獻給

曾為明愛月刊默默奉獻心力的朋友們

以及

鼓勵、支持和關懷它的成長的讀者們

總目錄

	頁數
一、教廷、各國主教、國際機構所發表之文件或宣言	1
二、人口問題、人性、人權	4
三、生命的尊嚴、安樂死、安寧院	4
四、兒童	5
五、青少年、性教育	5
六、婦女、家庭	6
七、老人	6
八、愛滋病、同性戀	7
九、勞工、工作、外籍勞工、勞力	7
十、貧窮、饑餓、災荒、無家可歸者	7
十一、政治、政府	9
十二、貿易、經濟	9
十三、污染、環保、生態、簡樸生活	9
十四、正義與和平	10
十五、明愛工作、愛德	10
十六、台灣社會服務機構介紹	11

十七、社會工作、社工專訓 16
十八、社工靈修 16
十九、四旬期 16
二十、宗教 16
二十一、文教 15
二十二、海外來鴻 15
二十三、移民、難民 14
二十四、毒品、暴力 13
二十五、福傳、教會社會訓導 12
二十六、社會現象 12
二十七、文化 11

篇名	作者（譯者）	期數	日期	頁數
一、教廷、各國主教、國際機構所發表之文件或宣言				
一九九八年世界移民主日教宗文告摘要				
那遭世人遺棄的，應特別感動你		二〇一	87.10.	1
天主教社會訓導（十二）				
（人類救主通諭）				
論救贖的奧蹟和人的尊嚴（上）		二〇一	87.10.	2
天主教社會訓導（十三）				
（人類救主通諭）				
論救贖的奧蹟和人的尊嚴（下）		二〇二	87.11.	1
天主教社會訓導（十四）				
（工作通諭）論人的工作		二〇三	87.12.	1
教宗若望保祿二世一九九九年世界和平日文告		二〇四	88.1.	1
教宗若望保祿二世一九九九年四旬期文告				
——上主要爲萬民擺設盛宴		二〇五	88.2.	1
天主教社會訓導（十五）				
（社會事務關懷通諭）				
論教會對社會的關懷		二〇五	88.2.	2
天主教社會訓導（十六）				
百年通諭		二〇六	88.3.	1
教宗若望保祿二世				
致全球各國天主教明愛會函	黃美基譯	二一〇	88.7.	1

亞洲明愛會對國際大會主題「天主和好關係及天主的大愛」之省思	夏碧蒂譯	二一五	88. 12.	6	5
國際明愛會第三個千年來臨之際大會宣言	夏碧蒂譯	二一五			
教宗若望保祿二世二〇〇〇年世界和平日文告主愛的人在世享平安		二一六	89. 1.	1	
教宗若望保祿二世二〇〇〇年四旬期文告我同你們天天在一起，直到今世的終結。		二一七	89. 4.	1	
在大禧年我們代表貧窮人向全世界各國及所有善意的人們呼籲大禧年移民主日教宗文告摘要與移民團結一致	遣使會大家庭	二一七	89. 4.	5	
教宗若望保祿二世承認其尊嚴，促進其權益	張志峰譯	二二一	89. 10.	1	
世界人民・世界人權・世界和平（上）	阮文順總主教主講	二二一	89. 10.	3	
世界人民・世界人權・世界和平（下）	阮文順總主教主講	二二二	89. 11.	1	
教宗若望保祿二世二〇〇一年世界和平日文告摘要		二二三	90. 2.	1	
文化交談、建立愛與和平的文明		二二三	90. 2.	6	
教宗若望保祿二世二〇〇一年四旬期文告『愛不動怒』（格前十三：5）		二二四	90. 3.	1	
進入第三個千年的亞洲教會（一）導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二二八	90. 7.	1	

進入第三個千年的亞洲教會（二） 導讀：「在亞洲的教會」 ——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二二九	90. 8.		1
台灣地區主教團牧函 論自殺		二二九	90. 8.		5
二〇〇一年世界移民日文告 對移民的牧靈關懷是今日達成教會使命的方法	黃美基譯	二三〇	90. 9.		1
進入第三個千年的亞洲教會（三） 導讀：「在亞洲的教會」 ——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二三〇	90. 9.		4
進入第三個千年的亞洲教會（四） 導讀：「在亞洲的教會」 ——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二三一	90. 10.		1
進入第三個千年的亞洲教會（五） 導讀：「在亞洲的教會」 ——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二三二	90. 11.		2
進入第三個千年的亞洲教會（六） 導讀：「在亞洲的教會」 ——主教會議後的宗座勸諭	Br. Anthony Rogers. FSC 劉嘉玲譯	二三三	90. 12.		1
教宗若望保祿二世 二〇〇二年世界和平日文告 沒有寬恕就沒有正義，沒有正義就沒有和平		二三四	91. 1.		1
二〇〇二年教宗四旬期文告 你們白白得來的，也要白白分施（瑪十：8）		二三五	91. 2.		1

教宗若望保祿二世二〇〇二年世界移民日文告
移民和宗教間的交談，肩並肩和睦共處　黃美基譯　二四二　91. 9.　1
教宗若望保祿二世與大公宗主教
巴爾多祿茂一世共同宣言——論環境道德　王愈榮恭譯　二四三　91. 10.　1
教宗若望保祿二世
二〇〇三年世界和平日文告
和平於世：永久的承諾　台灣地區主教團
社會發展委員會恭譯　二四六　92. 1.　1
教宗若望保祿二世
二〇〇三年四旬期文告　二四八　92. 3.　1

二、人口問題、人性、人權

人權在亞洲　夏碧蒂譯　二〇七　88. 4.　3

三、生命的尊嚴、安樂死、安寧院

由宗教面向看生死（二）
——天帝教的生死觀　呂光證教授　二〇一　87. 10.　4
由宗教面向看生死（三）　李家同校長　二〇二　87. 11.　6
握緊的小手　夏碧蒂譯　二一九　89. 7.　6
安樂死之我觀　劉瑪麗　二二八　90. 7.　7
遽行生命專利　聖高隆龐會士　二三七　91. 4.　3
折損眾生利益（一）　SEAN MCDONAGH 著
遽行生命專利　聖高隆龐會士
折損眾生利益（二）　SEAN MCDONAGH 著　二三八　91. 5.　5

遽行生命專利——折損眾生利益（三）	聖高隆龐會士	二三九	91. 6.	1	
遽行生命專利——折損眾生利益（四）	SEAN MCDONAGH 著				
四、兒童					
以「教育權利」實踐「兒童人權」——訪問聯合國兒童人權委員會主席	聖高隆龐會士	二四〇	91. 7.	1	
兒童人權屬於每一位兒童	SEAN MCDONAGH 著				
孩童是第三個千年的福音傳播者	吳麗芬	二〇四	88. 1.	7	
我們該如何關心全世界的兒童？	夏碧蒂譯	二二〇	89. 8.	5	
五、青少年、性教育	張佩英譯	二三五	91. 2.	8	
宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦（一）	李家同	二三六	91. 3.	3	
宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦（二）	白正龍副主教譯	二〇九	88. 6.	1	
宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦（三）	白正龍副主教譯	二一〇	88. 7.	2	
宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦（四）	白正龍副主教譯	二一一	88. 8.	1	
宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦（五）	白正龍副主教譯	二一二	88. 9.	1	
	白正龍副主教譯	二一四	88. 11.	1	

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦（六）　白正龍副主教譯　二一五　88. 12.　1

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦（七）　白正龍副主教譯　二一六　89. 1.　5

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦（八）　白正龍副主教譯　二一八　89. 6.　1

六、婦女、家庭

在經濟全球化焦距中的亞洲家庭（上）　夏碧蒂譯　二〇八　88. 5.　5

在經濟全球化焦距中的亞洲家庭（下）　夏碧蒂譯　二〇九　88. 6.　6

關懷印尼婦女　二〇〇〇年世界公禱日聯合崇拜手冊　二一九　89. 7.　5

明愛會首屆論壇在加納舉行討論非洲婦女人權問題　二三一　90. 10.　7

對母親的告白（上）　瑪利諾會陳麗卿修女著　二三六　91. 3.　6

對母親的告白（下）　瑪利諾會陳麗卿修女著　二三七　91. 4.　7

家庭暴力的惡性循環（一）
——暴力來自何處？　張佩英譯　二四九　92. 4.　4

當家變成刑房時——Vimochana 團體
爲家庭暴力受害人的工作（二）　張佩英譯　二五〇　92. 5.　4

七、老人

以信心和愛心爲老人服務（一）　翁德昭神父主講　二〇二　87. 11.　3

以信心和愛心爲老人服務（二）　翁德昭神父主講　二〇三　87. 12.　6

老人的祝福和請求　二〇九　88. 6.　5

一九九九年爲國際老人年
愛生不懼死，慧福常喜悅
——引導高齡長者面對垂暮歲月之我見　蔡漢賢　二一〇　88. 7.　6
教會與年長者　夏碧蒂譯　二一六　89. 1.　7 6

八、愛滋病、同性戀

愛滋病與教會（下）　露德之家供稿　二〇一　87. 10.　6
教會服務愛滋病的成果　謝菊英修女　二一四　88. 11.　5
「同志戀情進教堂受祝福」您有什麼看法　孫茂學神父　二一五　90. 4.　4
同性戀者亦人也　謝菊英修女　二一五　90. 4.　5
教會對同性戀之立場與措施　楊錫暢　二一五　90. 4.　6
教會面對今日的愛滋病患　Michael Kelly, Sj　二一八　90. 7.　5
——是僕人、導師和先知　周佩玉譯
服務愛滋受刑人　謝菊英修女　二三四　91. 1.　6
婦女與愛滋　謝菊英修女　二四〇　91. 7.　7
我要活下法，讓我活下去　張佩英譯　二四五　91. 12.　1

九、勞工、工作、外籍勞工、勞力

一個海員就那樣地被殺死並被拋入海中　夏碧蒂譯　二一一　88. 8.　6
——訪談一位爲菲籍勞工工作的菲籍神職人員
外籍勞工關懷小組簡介　二二〇　89. 8.　8

十、貧窮、饑餓、災荒、無家可歸者

愛的實踐　曾瑞琳　二一七　89. 4.　6

菲律賓、東非都在等待救援
全球化進行中，顯露新形式的貧窮
在當前世界的挑戰下度使徒的奉獻生活
——以窮人爲優先
韓國神父開辦農場協助貧民
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（一）
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（二）
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（三）
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（四）
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（五）
第十五屆紀念教宗保祿六世演講詞
公元二〇〇一年十一月十六日星期五
使全球化能爲全世界窮人運作謀福（上）
使全球化能爲全世界窮人運作謀福（二）
使全球化能爲全世界窮人運作謀福（三）
社會安定（保險）體系是
開發中國家消除貧窮的要件（六）

區紀復 二二〇 89. 8. 7
鮑斯迪神父（意大利遣使會會士） 二二六 90. 5. 1
耶穌會會士
（Fr. J.B. Libanio） 二二七 90. 6. 1
二三一 90. 10. 8
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二三二 90. 11. 6
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二三三 90. 12. 4
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二三九 91. 6. 3
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二四一 91. 8. 3
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二四三 91. 10. 6
Bryan Hehir 神父
張佩英譯 二四四 91. 11. 1
Bryan Hehir 神父
張佩英譯 二四五 91. 12. 2
Bryan Hehir 神父
張佩英譯 二四六 92. 1. 5
德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯 二四七 92. 2. 1

社會安定（保險）體系是
　開發中國家消除貧窮的要件（七）　德國主教團論教會的普世職責研究小組　二四九　92. 4.
社會安定（保險）體系是
　開發中國家消除貧窮的要件（八）　白正龍副主教譯　二五〇　92. 5.　1　1

十一、政治、政府

理性的本土化是融合　德國主教團論教會的普世職責研究小組　二四九　92. 4.
政客的本土化是撕裂　白正龍副主教譯　二五〇　92. 5.　1　1
公益與樂透　德國主教團論教會的普世職責研究小組　二五一　92. 6.　1　1

十二、貿易、經濟

升斗小民需要的是公平貿易，而非自由貿易
　——專訪印尼宗教領袖會議主席　單國璽樞機主教　二二九　90. 8.　3　3
公益與樂透　白正龍副主教　二三七　91. 4.　6　3

十三、污染、環保、生態、簡樸生活

生態反省及祈禱　夏碧蒂譯　二〇四　88. 1.　6
溫室效應完全自救手冊答客問（二）　區紀復　二〇一　87. 10.　7
溫室效應完全自救手冊答客問（三）　二〇二　87. 11.　7　8　7
鹽寮淨土
　——另類生活方式與另類靈修（上）　莊慶信　二〇八　88. 5.　7
鹽寮淨土
　——另類生活方式與另類靈修（下）　二〇九　88. 6.　8　7
鹽寮淨土簡介　莊慶信　二〇九　88. 6.　8　7

環境倫理與環保實踐：
從佛教徒的環保談起　林益仁　二一九
永續發展的生活態度——簡樸、節制、惜福　區紀復　二二五　90.4.　3
生態與靈性　陳慈美　二三六　91.3.　5
環保種子發芽　宋祖思　二四六　92.1.　8
地球憲章　谷寒松神父　二三九　91.6.　6
環境運動之母：瑞秋・卡森
——結合感性、理性、血性、人性與靈性的女性　陳慈美　二四〇　91.7.　5
綠色設計即是生態設計　胡寶林　二四五　91.12.　5

十四、正義與和平

重建二十一世紀全球正義　張志峰譯　二三〇　89.8.　1
爭人權無捷徑
巴基斯坦正義和平促進者——曼尼神父訪談　張志峰譯　二三五　90.4.　2
爲社會代言——創造廿一世紀的和平文化（上）　劉嘉玲譯　二四一　91.8.　1
東帝汶前進和平之路　張佩英譯　二四一　91.8.　6
爲社會代言——創造廿一世紀的和平文化（下）　劉嘉玲譯　二四二　91.9.　5
伊拉克基督徒團體領袖的呼籲　國際明愛會供稿　二四九　92.4.　7
二〇〇三年三月二十六日致有關人士

十五、明愛工作、愛德

愛的奧秘（上）台灣教會的現代依撒意亞先知　黃文媚　二〇六　88.3.　7
愛的奧秘（下）台灣教會的現代依撒意亞先知　黃文媚　二〇七　88.4.　7

四旬期運動省思　黃文媚　二〇七　88. 4.　8
愛德、真理、勇氣　木易　二一一　88. 8.　4
去罷！撒旦！　台灣遣使會供稿　二一四　88. 11.　6
愛主愛人的榜樣、克己苦身的典範
——悼念耀漢小兄弟會會士、洪洞教區安德司鐸　二一三　89. 11.　5
聖文生——慈善的宗徒（九月二十七日瞻禮）　二一三　89. 11.　6
關懷、傳統、希望　二一三　89. 11.　7
梅園國小祈福動土禮儀　二一三　89. 11.　8
梅園國小災後重建設計說明七大理念　黃文媚　二一二　89. 11.　8
天主的祕密花園
——雪霸傳情、梅園飄香　二一二　89. 11.　8
天主教九二一大地震災後重建工作報告（一）　二一六　90. 5.　4
天主教九二一大地震災後重建工作報告（二）　二一七　90. 6.　5
跟隨耶穌基督學習愛與服務　劉璐琪　二三四　91. 1.　8

十六、台灣社會服務機構介紹

台灣明愛會簡介　二一九　89. 7.　2

十七、社會工作、社工專訓

台灣天主教的社會事業太多了嗎？　張春申神父　二一八　89. 6.　5
亞洲教會社會行動網　依撒慕神父原作、張志峰譯　二一九　89. 7.　1
當前社會工作倫理困境（上）　徐震　二二〇　89. 8.　2
當前社會工作倫理困境（下）　徐震　二二二　89. 10.　2
參加亞洲明愛會感言　宋祖思　二四三　91. 10.　3

參加曼谷亞洲國際明愛婦女論壇座談會心得　鐵米拿葳依（曾瑞琳）　二四三　91. 10.　6
亞洲明愛會關懷篇（二）　李蕙芝修女譯　二四四　91. 11.　5
亞洲明愛會關懷篇（三）　李蕙芝修女譯　二四五　91. 12.　6

十八、社工靈修

社會工作者的基本神修（一）　張春申神父　二〇五　88. 2.　5
社會工作的基本神修　張春申神父　二〇六　88. 3.　3
社會工作者的基本神修（二）　張春申神父　二〇七　88. 4.　1
社會工作與封閉性的希望危機　張春申神父　二〇八　88. 5.　1
社會工作者的基本神修（三）　黃文媚　二〇七　88. 4.　5
社會工作與半途而廢的希望危機　黃兆明主教　二一七　89. 4.　3
社會工作者的基本神修（四）　梅多祺神父　二一七　89. 4.　4
社會工作者的誘惑　張春申神父　二二四　90. 3.　3

十九、四旬期

四旬期運動省思　張春申神父　二二四　90. 3.　4
開門；準備　白正龍副主教　二二四　90. 3.　5
二千年・千禧年・大赦年・寬恕年　林思川神父　二二四　90. 3.　6
四旬期愛德運動的意義　梅多祺神父　二二四　90. 3.　3
「跟隨基督，學習服務」迎接新世紀，關懷全人類　張春申神父　二二四　90. 3.　4
跟隨耶穌基督學習愛與服務　白正龍副主教　二二四　90. 3.　5
四旬期運動——緣起與精神　林思川神父　二二四　90. 3.　6
梅多祺神父　二三五　91. 2.　2

二〇〇二年四旬期運動資料　華山道長　二三五　91.12.　3
四旬期的省思——由聖堂的奉獻袋談起　曉明女中　二三六　91.13.　1
四旬期愛德運動環保文章　台灣明愛會　二三六　91.13.　3
各宗教齋戒的意義——天主教、回教、佛教——齋戒　潘家駿神父　二四八　92.03.　3
慈善的撒瑪黎雅人　潘家駿神父　二四八　92.03.　4
缺水的村　劉璐琪　二四八　92.03.　5
施予比領受更有福　黃文媚　二四八　92.03.　5
我是女人——譯後感　吳淑貞修女　二四八　92.03.　6
朱立歐的十字架　吳淑貞修女　二四八　92.03.　6
阿德拉復活了　二四八　92.03.　6

二十、宗教

佛教看天主教（一）　圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得　二〇六　88.3.　5
佛教看天主教（二）　圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得　二〇七　88.4.　6
佛教看天主教（三）　圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得　陳神父，加油！　二〇八　88.5.　4
佛教看天主教（四）　圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得　初探靜山　二〇九　88.6.　4

佛教看天主教（五）
圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得
參訪磊思文教中心 Br. Anthony Rogers 二一〇 88. 7.
在我們之中千年的挑戰
——即我們上主恩寵之年 夏碧蒂譯 二一四 88. 11.
教宗！天主的大愛因您而彰顯 愛瑪 二一八 89. 6.
天主的秘密花園
——分享聖經的喜訊 黃文媚 二二一 89. 10.
台灣宗教熱宣告結束 魏明德神父 二二三 90. 12.
從「一杯水」看「日常生活中體驗天主」 陳國森 二二六 91. 3.
對話——解決衝突之道（一） 麥可・阿馬拉度斯 S.J. 二三七 91. 4.
對話——解決衝突之道（二） 張佩英譯 二三八 91. 5.
朝聖——
復活的時期 文立光著 二三八 91. 5.
天主教單國璽樞機主教與聖嚴法師的宗教交談 夏碧蒂譯 二三八 91. 5.
單國璽樞機主教 二四二 91. 9.

二十一、文教

台灣天主教明愛會援助泰北同胞誌銘 陳茂修 二一二 88. 9.
心隨明月到泰北 唐盛德 二一五 88. 12.
異域春風化雨廿年有教無類 楊佩君 二二一 89. 10.
主教團明愛會辦泰北教師研習營 黃連生 二二九 90. 8.
黃兆明主教親自率團參訪

下山求知識　回賀福民小學查菊珍　二三〇　90. 9.　8
致命的吸引力！泰北志工行　郭燕姬　二三一　90. 10.　5
第二次到泰北　郭燕姬　二四七　92. 2.　6
泰北心得報告　郝承偉老師　二四八　92. 3.　7

二十二、海外來鴻

泰北來鴻　許鳳蘭　二〇四　88. 1.　8
泰北學童感謝函　黃旭東神父　二二一　89. 10.　8
外蒙來鴻　二二九　90. 8.　8
泰北來鴻　二三〇　89. 9.　6

二十三、移民、難民

活在世人同情的邊緣　張佩英譯　二三一　90. 10.　4
在沙漠裡生活　Dorothy Pilkington SSJ
張佩英譯　二三二　90. 11.　7
幫助阿富汗難民——
遏阻恐怖主義的最佳方法
訪問：一對從事協助難民工作的夫婦　張佩英譯　二三五　91. 2.　4
斯里蘭卡難民——野地的呼聲　保羅・紐曼著
張佩英譯　二四七　92. 2.　4
不能承受的黑暗流亡生活　辛蒂亞著
——一個伊拉克難民訴說他在高棉的非人生活　張佩英譯　二四七　92. 2.　5
三個人的故事
——近看移居泰國的緬甸珊族（Shan）難民　張佩英譯　二四〇　91. 7.　4

二十四、毒品、暴力

化解恐怖暴行的根本之道　單國璽樞機主教　二三二　90. 11.　1

二十五、福傳、教會社會訓導

「新世紀、新福傳」之剖析　白正龍副主教　二〇三　87. 12.　3

乃役於人
——新的千禧年的主張　張佩英譯　二三四　91. 1.　5

二十六、社會現象

公元一萬年　李家同　二一二　88. 9.　4

人類面臨八大問題台灣不能置身事外　李家同　二一〇　89. 8.　4

全球化對社會的衝擊（上）　大衛・R・萊　二四二　91. 9.　2

張佩英譯

全球化對社會的衝擊（下）　大衛・R・萊　二四三　91. 10.　2

張佩英譯

二十七、文化

促成一個愛與和平的新文明　柯博識神父　二二三　90. 2.　7

——文化之間的交談　張春申神父　二三〇　90. 9.　7

全球化的檢討　林金桔編寫　二四一　91. 8.　7

緬甸紀實

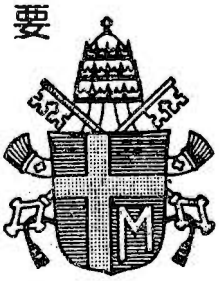
新青
明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二〇一 中華民國八十七年十月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市105中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

一九九八世界移民主日教宗文告摘要



那遭世人遺棄的，應特別感動你

一、今日的實況

對於當前與日俱增的移民和難民潮，教會投以深切的牧民關懷，並嘗試分析這現象的導因，特別在於促使人們被迫離鄉背井的因素。

家鄉的暴力、貧窮和黯淡的發展前景，在在刺激人們另覓他處，以期獲得溫飽，即使異鄉情冷淡。另一方面的問題是，東道國本身陷入失業困境、家庭破裂個案頻生、服務設施欠善，以及人民日常生活不穩定。鑒於自身不保，東道國社體對這群增長迅速的「陌生人」，起了抗拒之心。

爲此，我們有需要在人們當中培養起一種恰當的應對態度，對移民和難民問題施以正確的評估和深入的了解，消除偏見與不良情緒反應，而不是任由抗拒和敵意滋生，以致妨礙甚至危及妥當整合的機會。

我們謹向所有鞠躬盡瘁，爲協助減輕移民和難民困苦的人們，致以深切的謝意，並衷心鼓勵。

二、基督徒團體的挑戰

急迫的挑戰：在這敏感的使徒義務課題上，我們能如何更有效地介入？

爲基督信徒而言，接待陌生人並與他們同甘共苦，不單是人類同胞的義務，更是信徒回應基督訓導的忠貞表現。因此，關照移民即謂讓他們在基督徒團體中，有個受歡迎的空間。另外，教會也邀請所有善意人士貢獻己力，讓人人皆受尊敬，讓歧視不再浮現，人性尊嚴不受侵害。

教會在祈禱和福音光照下，致力激勵人們主動施援、與人民領袖合作、與國際團體攜手，確保移民能在社會上尋得立足之地。

三、教友移民與難民

教友移民和難民，不應自我隔離，讓自己與教區或堂區脫節。另者，身爲當地的聖職人員或信友，應鼓勵讓移民和難民循序漸進地與信友整合，而不是同化他們，摧毀他們特有的氣質。教會勉勵信眾積極發揚多元文化，表彰歡迎與支持百花齊放的精神，建立一個真正的、大公的信友大家庭。

本地團體受鼓勵提供以下服務

—爲難民營造一個親切的環境，助他們積極履行義務。

—爲難民安排一位司鐸。這位司鐸於此將能滿全教會的傳教事業：「其所根據的動機，完全是基督親自降生取人性的榜樣，他把自己和所接觸的那些人的社會文化環境，聯繫在一起。」（教會傳教工作法令10）

關照移民的牧靈工作，有時會遇到猜疑甚至敵對。職是之故，基督信友的良知常受挑戰，他們要在每一個人身上與基督相遇，將自己委身於促進人類同甘共苦，並致力催化人類共同前進。信友應在他人身上事奉及愛基督，尤其是在最窮和最需援助的人身上。

四、信德落實於行動

耶穌是天主與人同甘共苦的活肖像。他要求人擁有自我奉獻、無條件和無私的愛。聖雅各伯的話，在此時更具先知性：「我的弟兄們，若有人說自己有信德，卻沒有行爲，有什麼益處？難道這信德能救他嗎？假設有弟兄或姐妹赤身露體，且缺少日用糧，即使你們中有人給他們說：「你們平安去吧！穿得

暖暖的，吃得飽飽的！」卻不給他們身體所必須的，有什麼益處呢？信德也是這樣：若沒有行爲，自身便是死的。」（雅2：14—17）

有鑒於此，我們應透過以下途徑，爲移民和難民提供牧民關照：

—一個穩妥的聯絡網，讓他們能隨時尋得社會援助；

—爲移民和難民的人權尋求法律保障，免受各種形式的剝削。

五、讓聖神強化我們

在這複雜而又要求偏高的環節，基督信徒要作出有力的見證並非易事，因此極需「重新回歸聖神的懷抱；實際上，是他在歷史的過程中建立天主之國，並準備它在耶穌基督內圓滿彰顯。」（《第三個千年將臨之際》宗座文告45）

聖神的降臨，催促主的首批門徒去重新發現，在多元語言之中，人們仍可超越藩籬，達致親如手足之和平。」

五旬節那天降臨的聖神，並沒有排斥多元文化，因爲「每一種文化都是一個契機，能讓我們默思世界的奧秘，特別是人類的奧妙。」爲此可說，聖神年實在是一個良機，邀請信友們更深入地活出望德，在一切努力中，協助那些來自不同國家、抱持不同文化的人們，讓他們能自由地發揮潛力。

六、旅途中的教會

人類的流動現象，令人想起教會的形象，即一群在旅途中行走，向天鄉邁進的子民。這一點應能激勵我們，致力改造現況，使世界免於不義和壓迫，牽引世人與主相遇，因這是所有人的最終目標。

我們謹將信友團體的這份使徒義務，交托於「瑪利亞，因著聖神的德能，她孕育降生的聖言，並讓自己終生任由聖神帶領。」願她常與所有爲移民和難民服務的志工同在，以母親之愛照顧他們，並願她拭乾所有離鄉背井、與心愛的人分隔兩地的人們臉上的淚珠，感受母親的撫慰。

願人人都能因著我們的祝福而得安慰。



天主教社會訓導（十二）

《人類救主通諭》論救贖的奧蹟和人的尊嚴（上）

編者按：

波蘭克拉科夫市的總主教沃迪華（Wojtyla）樞機，獲選為教宗若望保祿二世。他在首次的重要講話中說：「我們認為首要的任務，就是要以明智而激勵性的行動，促使梵二的規定和指引，獲得極準確的實踐。」（一九七八年十月十七日）

他藉著這首道通諭，繼續反省改革中的教會的真義。

引言

《人類救主通諭》（論救贖的奧蹟和人的尊嚴），是教宗若望保祿二世在一九七九年他的首任年內，所寫成的第一道通諭。他在這通諭裡，討論了承自數位前任教宗的，亦是他一心要延續的傳統。

綱要

教宗討論了源於耶穌基督的人類救贖，這救贖工程的實效，和教會在現代世界的使命。整個通諭包括四部分：

1.**承襲**——若望保祿二世承襲自前任教宗們的傳統；

2.**救贖奧蹟**——救贖對人類及教會的意義；

3.**被救贖的人類和他們在現代世界中的情況**——救贖對人類和教會的實效；

4.**教會的使命及人類的命運**——在今日世界中。

重要主題

(1)承襲

1.第二個千年結束之際

人類的救主耶穌基督是宇宙和歷史的主宰。公元二千年的來臨，對教會及天主子民來說，將是一個重大的禧年。我們尤其記起聖若望的話：「聖言成了血肉，寄居在我們中間」（若1：14），以及「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生」（若3：16）。

2.宗座登基的第一句話

「遵循對我主基督的信仰，並信賴基督之母和教會，雖然困難重重，我仍接納這項任命。」這些話

就是若望保祿二世在一九七八年十月十六日登基時所說的。

教宗遵循若望保祿一世的芳蹤，取名「若望保祿二世」，表示他深愛若望廿三世和保祿六世兩位教宗所遺留給教會獨一無二的遺澤，以及他樂意發揮這遺澤的個人意願。

3.信賴眞理及愛之德神

若望保祿二世全心依賴真理之神，承受了最近幾位教宗的豐裕遺澤。若望廿三世召開了梵二大公會議，而保祿六世卻把會議帶到結論去。

教會的意識在聖神的光照和支持下，更能深入明白到自身的神聖奧蹟和人性使命與弱點。這意識就是教會愛德的首個泉源，這愛德轉而有助於教會去加深這個自我意識。

4.援引保祿六世的首道通諭

教會的意識該是開放的，讓人人都能在她內找到「基督那深不可測的富饒」。教會這種開放態度及對自己本質和真理的意識，使她獲得傳佈基督所委託的全部真理之傳教使命。同時，教會亦要繼續進行「救恩的對話」（保祿六世，《祂的教會》通諭，一九六四）

保祿六世在位時，教會受到與日俱增的批評，這些批評涉及到她的制度和架構，以及其聖職人員和他們的活動。不過，批評也需有一定限度，否則便不是建設性，並且不能彰顯真理、愛德和感恩之情。這樣的批評並非一種服務，而是一個要操縱他人意見的欲望。

教會內部愈能加強抵抗過份的自我批評，就愈能爲拯救眾人的使命服務。

5.主教牧團與傳教任務

教會現今在共同服務和傳教意識上更形團結。這種團結源自主教牧團的原則。由保祿六世開創的主教代表會議，就是這主教牧團的一個固定機制。

全國主教團、國際或洲際的主教團組織、司鐸議會，和教友傳教活動等，對合作和共負責任的精神，都有很大的貢獻。

這種精神在教友之間不斷發展

—加強已有的教友傳教組織，並且產生其他新的組織

—在教區會議，和本堂與教區的牧民議會中，教區司鐸與修會團體代表之間合作無間。

6.基督徒合一的途徑

雖然面對困難，我們仍要尋求合一；否則我們便不忠於基督的話，不能達成他的遺願。

a、與其他基督徒合一

真正的大公行動，要有開放的態度，拉近彼此的距離，樂意對話，以完全福音和基督化的精神共同尋求真理。與此同時，教會一向以來所宣認和教導的神聖真理寶庫，並不會因此而減少。

b、與其他宗教信仰的人合一

以上的一切，對於趨近其他非基督宗教代表的活動，也一樣有效。這些活動包括彼此對話、互相接觸、共同祈禱、和研究人類的精神財富。

明瞭每個人，分析每個思想體系，承認其中一切合理的成份，這是一件好事。這並不等於對自己的信仰失去信心，或是削弱倫理道德的原則。缺乏信仰和道德，將會對整個社會生活造成壞的影響。

(2)救贖的奧蹟

7.在基督奧蹟之內

教會是與天主結合的標記和方法。教會因著自己與基督的連繫，成了一個與天主及整個人類密切結合的方法和聖事或標記。教會聆聽基督的話，不斷反覆玩味。

教會遵循基督的命令，毫不間斷地舉行感恩聖祭，作爲恩寵、修和、和與天主共享永生的許諾的標記。

救贖是教會的生命和使命的基本原理。

8.救贖是新的創造

天主與人的關係，在基督內得到了更新。天主爲人所創造，而爲罪惡所敗壞了的可見世界，在耶穌基督內重新獲得與天主的原來關係。

因了耶穌降生成人的奧蹟，人類的本性被提升到前所未有的尊嚴上去。天主聖子藉著降生成人的奧蹟，在某方式下，與每一個人結合爲一。他用人的雙手勞作，用人的明悟來思考。他以人的意志來行動，以人的胸懷去愛。他生於童貞瑪利亞，真真實實的成了我們中間的一員，除了罪過外，在一切方面都與我們相似。

9.救贖奧蹟的天主幅度

耶穌基督成了我們與聖父的修和行動。只有耶穌一個，才能賠補聖父永恆的愛。只有他一個，才能賠補天主所賞賜，而爲人因破壞盟約而拒絕的天主之父愛。世界的救贖，就在於耶穌心中的圓滿正義，爲使許多被召喚於恩寵與愛情的人，在他們心內也享有這圓滿的正義

。」

施以救贖的天主，被彰顯爲一位忠信於自己，並信守他對人類和世界愛情的天主。他的大愛，使他從不撤回正義所要求他作的任何一切。天主是愛。

10.救贖奧蹟的人性幅度

人類在基督內被再造一新。他們不能脫離愛而生活。人類若得不到愛的啓示，遇不著愛情，或未能經驗它，並把它變成自己的愛，或未能深入地參與這愛時，他們的生命就會失去意義。

當救主基督把人完全啓示給人自己時，人就變成煥然一新！人類在救贖奧蹟的人性幅度上，再次找到了原屬他們人性的偉大、尊嚴和價值。「你們不再分猶太人或希臘人，奴隸或自由人，男人或女人，因爲你們眾人在基督耶穌內已成了一個。」

在十字架上完成的救贖，恢復了人的尊嚴，並使他們的生命再次充滿意義。教會的作用，就是要把整個人類的意識和經驗，導向天主的奧秘去。

11.基督的奧蹟是教會使命和基督教義的基礎

唯一的真理，在不同的宗教內反映出來。教父們視不同的宗教爲唯一真理的多種反映，它們都是「聖言的種籽」。它們一起見證，雖然各有不同的途徑，但殊途同歸，大家都在尋找天主和人生的圓滿意義。

在基督身上，並透過基督，天主已把自己完全啓示給人類；同時在基督身上，並透過基督，人意識到了自身的尊嚴、大性和人生的圓滿意義。

我們眾人作爲基督的追隨者，應該在基督內彼此相聚和團結一致。這點只有透過彼此認識，以及摒除達至完全合一的障礙下，才可以做得到。

我們要排除萬難去繼續基督的使命。

12.教會的使命與人的自由

即使所有基督徒尚未能達成他們之間的圓滿合一，仍須尋求一切已能團結他們的事物。這種團結合一具有使徒工作和傳教活動的作用。

這種團結有助我們懷著欣賞、尊重和判斷力，去走近一切文化、一切意識形態，和一切懷有善意的人們。

教會成了自由的維護者，這自由正是人格真正尊嚴的條件和基礎。

「你們會認識真理，而真理必會使你們獲得自由。」基督爲人們帶來基於真理的自由。他在人的心靈和良知上，把人從一切徹底阻止、削弱和破壞自由的事物中，解救出來。

——待續——

由宗教面向看生死(二)
——天帝教的生死觀

呂光證教授

談到「生命」，我想我這個三十幾歲的年輕人，對生命的了解也許跟本不如一個六、七十歲，一個已在生命之途走那麼久的人，但是反過來說，年紀大也不意味著對生命定有深刻的體會。我曾有一次去看一位事業有成、八十幾歲的老先生，當時已屆彌留狀態，他告訴我他這輩子沒什麼遺憾，事業非常有成，家庭又圓滿，子孫也孝順，唯一抱憾的兩件事是：他很喜歡吃魚，可是醫生說他不能吃魚，因此他的夫人不讓他吃。他私下向我抱怨：「我已時日不多，爲何不能讓我痛痛快快的吃一頓魚呢！」我說：「我也有同感，但我實在幫不上忙。」這是他第一個無奈。第二個無奈是：他常想，他眼睛閉上之後，下一步會往那裏去。我了解他的感受，因爲他是個事業有成的企業家，企業家的先決條件是，他很了解他下一步要做什麼，他必須能掌握未來，能洞悉整個環境的變數，他才有安全感和成就感，他的信心即建立於此。

八十年來，他靠這樣的人生歷煉，創造了他的事業，得到了社會的認同。可是今天，他的恐懼來自於他無法掌握變數，無法看到下一步，他眼睛一閉就什麼也無法掌握，所以他很恐懼。他問我能不能告訴他：當他眼睛一閉時會往哪裏去？我很遺憾，當時我沒有宗教信仰，更不懂生死。我第一次面對生死，竟然是一個垂死人的疑問。我說「也許你會見到佛陀或上帝。」他又說：「可是我都不信！」我就說：「那你就當作眼睛一閉，你隨時都可再張開就可以了。」這句話是什麼意思，我到現在還是不明白，但我只能這樣安慰他。

後來因寫論文的關係，我整天在實驗室裏和機器爲伍，我慢慢感受到這種生命的問題。我印象很深的一件事是：每天當我從早工作到晚上十一點時，收音機裏會播放出

一段很優美的音樂，接著會有一個很柔和的女主持人聲音說：「在浩瀚的宇宙中，地球是最美、最美的一顆星球，因爲它充滿了音樂和生命。」我天天聽到這句話，它慢慢深入到我的心靈中，我開始覺得人生最重要的學問，好像是生命的學問，而不是當時我所學的一些科學的東西。因此，我開始想要學追求生命的學問。

因此來到天帝教以後，我最重視的是我個人在天帝教內獲得什麼樣的生命成長。由於今天時間短促，只能和各位談談這一點，而不敢說是代表天帝教的看法，因爲一個宗教不是一個人在短短的八年、十年的認識，就能代表它發言的，認識宗教越多，越會有這樣的警惕。所以我只能談談個人在天帝教教義和修持過程中對生命的認識。

想想看，生命是一種很奇妙而弔詭的存在，任何一個小朋友都可以告訴你：「這隻狗是活的」、「這個石頭是死的」，他不需要高深的學問，即可分辨。但是，如果我們請一位哲學家或科學家爲「生命」下定義時，那就很難了。一個小朋友憑直覺即可判斷生命存在不存在，但在學問上卻是如此的困難，這是我對生命提出的第一點看法。

第二點，我體會到的生命是個自然法則的生命，它就存在於整個大自然當中。我們生活在都市中的人，很少抬頭仰望天；有人開玩笑的說：「我們一年當中，只有中秋節才抬頭看天，其餘時間都是低頭看錢、看名、看利。」這是現代人生活的困境，也許是誇張了點，但也反應了一些事實。生命的自然法則，簡單的說就是：「有生有死」，天帝教的經典中即有這句話：「有生有死，死而復生。」

爲什麼呢？天帝教認爲生命最高的價值在於生命的「生生不息」，可是這「生生不息」並非永遠不死，換句話說「死並不是件壞事，也不是件可怕的事」，因爲，真正的「生生不息」意思在於「有生有死，死而復生」。大自然中的萬物，有那個生命是「永生不死」的呢？那就太可怕了。舉例說：太陽一早就出現，我們稱之爲「生」，到了晚上會從我們的視線消失，我們稱之爲「死」。如果，哪天太陽永遠的高掛在我們頭上「永生不死」、「永垂不朽」，你能想像那是個什麼樣的世界嗎？那定是個毀滅的世界，地球都被烤焦了；反之，太陽下去以後再也不上來了，那也會是個黑暗的世界，絕對是死的世界。生命之所以欣欣向榮，就是因爲太陽定時的出生，定時的死亡。

大自然的法則均是一種「循環復始」的過程，生命的價值就在於「有生必有死」。無死即不是生命，誇張點說即是妖異的現象，是種大災難，不符合宇宙的自然法則。我們看地球繞太陽運行，周而復始，如果它是一直線的前進，恐怕也沒有我們這麼多的生命了。我們欣賞一朵盛開的花，那是因爲我們知道它不久就會謝了，所以我們格外珍惜。如果，這朵花是永遠不會凋謝的話，想想看那是怎樣的花呢？因此生是真理，死亦是真理，生固可歡，死亦可歡，人對死亡的恐懼，是來自於未知的恐懼，但未知是種無名，因不了解宇宙真相，而套在自己身上的枷鎖，這是可以靠信仰和修持來解脫的，宗教的意義即在於此，我在天帝教所體會到的拯救亦在此。

「有生有死，死而復生」還不完全表達我對天帝教生死觀的認識，天帝教經典還有兩句話「無始無源，源而返始」。起初我認爲這是種不負責任的回答，後來漸漸體會到這和我們深厚的文化背景有關。

基本上中國人的思考是一種圓形的思考，而西方的思考是較直線形的思考，直線的思考就會有開端，所以西方物理學者在探討宇宙的起源時談到的是一個大爆炸，然後宇宙開始演化；至於大爆炸之前呢？羅馬教皇曾告訴一些當代的天文、物理學家說：「那是天主的事，你們不要管。」但是許多物理學家不服氣，他們說他們也要管。事實上，宇宙創造之前是怎樣的狀況呢？這些問題在理性上很難去解決。

天帝教的看法基本上不認爲這是個問題，因爲「無始無源」，沒有開始，沒有源頭，爲何如此呢？因爲「源而返始」，這句話很重要，任何一個所謂的「始」或「源」都是相對的說法。天帝教認爲宇宙是不斷循環的，若說嬰兒是生命的「始」，則死亡將是生命的「源」，沒有這邊的死，將無那邊的生，所以「源而返始」；什麼是始？什麼是源？在我們圓形的思考裏就是無始無源。中國有句話說：做事要「有始有終」，天帝教則是做事要「無始無終」，不是「半途而廢」，也不是「不了了之」，而是一種「永恆不懈」的奮鬥，一種前進的觀念。

因爲「天行健君子以自強不息

」，太陽沒有一天停頓，太陽真正的休息是表現在它每天的運轉當中，停頓並不代表休息，停頓是一種寂滅。我們的宇宙是個動態的宇宙，人是動態的生命，即使表面上是靜坐著，但內在還是動的：我們的血液是循環的，我們的呼吸、內分泌仍在不停地運作，我們的生命仍是動態的。所以從「有生有死，死而復生」到「無始無源，源而返始」彰顯的是積極奮鬥的生命觀，天帝教教徒之間彼此互稱「同奮」就是取其深意。

以上爲我從天帝教教義的觀點描述生命的自然法則，還請各位指教，謝謝。

愛滋病與教會（下）

——待續——

關於關護AIDS病患／帶原者，教會能爲他們提供什麼樣的服務呢？我們提出下列幾點建議：

(1)醫療服務：

愛滋病至今尚無根治的藥物與安全可靠的疫苗，但是卻是一種可預防的疾病。因此，教會在醫療方面是要隨時隨地幫助患者的生活品質，除了最基本的身體的照顧外，經常要以「堅強的愛」的方式表達我們的憐憫。醫護人員運用感覺、思考、和判斷三種能力，退後一步的來衡量整個情勢，然後決定該做什麼。

醫護及療養機構的服務是以沒有偏見，只有悉心，同理心的照料他們。對於感染者是以藥物控制，病情嚴重時須住入醫院妥善的治療及觀察。對於垂死的病人，醫護人員除了愛及關懷外，信心及能力是病人安全感的主要根據，尤其病人的生命是要依靠他時，醫護人員除了提供舒適以減輕他們身體上的痛苦外，在心靈方面也給予支持，以達到身心靈全方位的照顧。

除提供服務外，也要重視職前教育，特別要注意那些和病患短暫接觸，或工作性質偏向技術方面的人員。

(2)社會支援：

由社區的支援服務，像安養院、療養院和志願服務、居家護理等，都能減少AIDS患者住院時間。在提供社區服務時，要特別注意病人自己的反應及需要，讓他自己選擇看護，切記不要以我們的感覺去做我們認爲需要的或是應該的。在更親切，更有尊嚴的環境中與家人相處。

(3)牧靈／靈性服務：

AIDS病患／帶原者除了身心的照顧外，最重要的是靈性關懷，這種服務只有教會才能給予。例如有些外國教堂，每年都爲AIDS病患／帶原者舉行一次病人傅油禮，透過傅油聖事，重新點燃了病人的生命，與天主修好，得到內心的平安及喜樂。

對於牧靈關懷，提出下列幾點建議：

①關懷須把握諮商原則：同理支持及無條件積極的關懷，成爲患者的朋友，使愛滋病患者不覺得與世隔絕，受排斥及孤立。唯有如此，方能帶給他們信任感，進而能對自我坦露分享其內心世界（掙扎與焦慮），而積極性的關心接納，將建立良好的助人關係。

②心靈關懷的最高層次是「靈性關懷」，宗教儀式的臨床應用常帶來安慰及醫治的效果。「人間盡頭是天主的開始」，當人走到絕境時，有時自然油生找尋宗教支持。AIDS病患亦不例外，當他知道病情後，了解到人生無常，生命有限，若在和他建立關係時以「祈禱」和聖經分享，和他談論生死及來生的盼望，將協助患者坦然，平靜的去面對現實及將來。

③「祈禱」和「守齋」在教會生活中是重要的，教會須敦促大家每天爲AIDS病患及家屬祈禱，藉著祈禱、齋戒來給予他們精神上的幫助。

④關懷支援愛滋病家屬，讓我們回想當瑪利亞站在耶穌的十字架下時，她的心情是如何呢？我們都是基督的肢體，一旦肢體受傷，其他的肢體也會感受到痛苦，所以教會團體也要和AIDS病患者的父母、同伴、親友分擔憂傷。我們要關心這個被憤怒或悲傷拖垮的家庭，提醒他們，人的尊嚴來自天主，每個人都是神聖的，以協助他們接納患AIDS的親人，使他重回家人的懷抱。尤其關切在父權體系下，照顧愛滋病患者的妻子，家人都與患者劃清界線，而認爲只是妻子的責任，一旦妻子感染，無人理會她。

⑤提供住處給患AIDS的異鄉人。

⑥協助AIDS病患／感染者與人、主修好。

⑦染上AIDS的婦女，在懷孕後，病情會加重，病兆顯出。爲了顧及母親及胎兒的安全，性行爲的諮詢工作變得極爲複雜，產前及產後護理也是如此。由此，教會要注

意到懷孕諮詢的服務。

5.教會是教育者

教育和立法能有效的抑制愛滋病的蔓延，減少AIDS對社會的衝擊。我們可以教導人們有關AIDS的基本常識，尤其是如何預防受感染。教育方法可透過教堂聚會、學校、媒體等等，以減少對AIDS的恐懼及不當措施。

有關教育提出下列幾點建議：

(1)在社會服務機構及教堂設AIDS的在職進修，內容包含醫療，道德及就業資訊。

(2)建立及組織AIDS服務組。

(3)神職人員、修道者、牧靈工作者是信友精神及靈性的支柱，也是信友尋求輔導的對象，所以，這些人必須要受到有關AIDS的特別訓練，以便協助病患。

四、結論：

愛滋病確實在這廿世紀末帶給全球一個大震撼，使人們不知所措及心理不平衡。觀看整個世界，我們也感受到得到AIDS者的憂傷。在目睹、接納兄弟姐妹的痛苦之餘，我們更體會到人的脆弱，彷彿再次聽到「聽！在辣瑪有嘆息聲，酸辛哭泣，辣黑耳悲悼自己的兒子，不領受安慰，因爲他們已不存在了」（耶卅一：15）

愛滋病提醒我們，它與其它疾病沒有兩樣，就是它不是生疏的疾病，非要別人憐憫或迴避不可；他們是值得我們關心，需要我們無條件的愛護他們。我們當然希望，醫療科技能發展出有效的治療方法和疫苗，在這以前我們要做的是勇敢的面對它並做好預防措施，所謂的預防非排斥或疏遠AIDS，而是避免不必要的性行爲……等。教會團體及個人要奉獻人力、物力做精神上的支柱，要實際照顧病患，教育社會大眾，來減少偏見，抑制病的蔓延。教會應做先知性的呼喚大家良心，安慰病患，並以實際行動作見證：天國臨於所有的人。

註腳：

①張志峰譯，「美國加州主教團—愛滋病牧函（上）」，普愛，中國主教團社會發展委員會，七三期，七六年九月，第一頁。

②林惠仁譯，「有關教宗若望保祿二世對愛滋病的演說」。

③金象逵，「想討論愛滋病嗎？」見證，二三期二二三號，一九九三年六月，五一—五七頁。

④林惠仁譯，「有關教宗若望保祿二世對愛滋病的演說」。

⑤Vitillo, Robert S., "Theological Challenges Posed By THe Global Pandemic of HIV/AIDS. Boston College. 1994 March 24. 11p.

⑥張弛編譯，世紀瘟疫，台北：光啓，七十六年十月，一二二頁。

⑦林惠仁譯，「有關教宗若望保祿二世對愛滋病的演說」。

資料來源：

中文：

①林惠仁譯，「教宗若望保祿二世向坦桑尼亞外交官演講部份內容」。

②林惠仁，我家有個愛滋病患者，台北，衛生署，八十三年十月，六五頁。

③金象逵，「想討論愛滋病嗎？」見證，二三期二二三號，一九九三年六月，五一—五七頁。

④張志峰譯，「美國加州主教團—愛滋病牧函（上）」，普愛，中國主教團社會發展委員會，七三期，七十六年九月。

⑤張志峰譯，「美國加州主教團—愛滋病牧函（下）」，普愛，中國主教團社會發展委員會，七四期，七十六年十月。

⑥張弛編譯，世紀瘟疫，台北：光啓，七十六年十月，一二二頁。

⑦吳櫻菁，「愛滋病患者的心理診斷與諮商策略」，諮商與輔導，八七期，八十二年三月，五—十一頁。

外文：

①Clark, M.H., "The Lord Himself Taught Me To Have Compassion," New York Rochester Diocese, Feb. 29, 1988, p.8.

②Julian Filochowsiki, "The Church's Response To The Aids Pandemic." "Catholic International", Vol.2, No.20. Nov. 1991, p.15-30.

③Office of Aids Ministry, "HIV/AIDS Resource Manual", Diocese of Fall River, Massachusetts, p.85.

④Vitillo, Robert S., "Theological Challenges Posed By The Global Pandemic of HIV/AIDS," Boston College, March 24, 1994, p.11

——全文完——

——露德之家供稿——

生態反省及祈禱

區紀復

今天世界上有很多生態環保組織，多不是基督徒組成的。今日人類把大地弄到污煙瘴氣，基督徒是不是更有責任去拯救，恢復它的美妙呢？

公元二千年即將到來，是大禧年還是大審判？是世界復興或是世界末日？就看今朝啦！

今日社會敗壞，罪惡叢生，病入膏肓，吸毒、賣淫、自殺、強暴、搶劫、勒索、撕票、殺人、貪污、賄賂、爭利、鬥權……受害的人還只是少數，幾百幾千，上萬十數萬；種族戰爭、核子戰爭，死傷最多也只數十萬數百萬；可是環境污染、生態破壞的後果無人能倖免，所有生物都一同遭殃，甚至後代子孫還要承受，更可能造成地球的毀滅！

社會敗壞，各種戰爭只是部份人在作祟，環境生態的問題是每個人難辭其咎的，只簡單的問一句就可知道，你沒有製造過任何垃圾嗎？你沒有乘坐過汽車嗎？人類的錯誤行爲還連累一切生態萬物呢，「所有受造之物被屈伏在敗壞的狀態之下，雖不是出於自願，而是出於使它屈伏的那位的決意。」（羅：八，20）

「上主見人在地上的罪惡重大，人心邪惡，大地敗壞，充滿強暴，遂決定要將所有受造之物，都由地面上消滅。」（創：六，5—7，11—13）

諾厄時代和羅特時代地上的敗壞都只是情色的罪惡而已（創：六：2；創：十九，4—8），諾厄時大地被洪水湮滅；羅特時還有亞巴郎代爲求情，可是十個義人也找不到，以致索多瑪還是被焚城消滅了。今天罪惡種類繁多，而無人能免罪的就是對環境生態的污染與破壞，近年的聖嬰現象是不是天主對世人的警告？誰來替人類求情？需要找出幾個義人，世界才不會滅亡？

今日全世界有十幾億基督信徒，有幾十萬男女修道人，有幾千個主教及樞機，如果他們都是義人，集合大家祈禱的力量是否就夠呢？只是祈禱嗎？或者更需要悔改、補贖、徹底改變生活的態度及行爲？

今天世界上有很多生態環保組織，多不是基督徒組成的，但我們常相信大地是由天主上帝所創造，今日人類把大地弄到污煙瘴氣，基督徒是不是更有責任去拯救，恢復它的美好呢？

「天主，您所創造美好的宇宙大地，我們人類因爲放縱慾望，貪求方便而破壞污染它到了體無完膚。我們自知罪孽深重，從今而後，我們要徹底悔改，度簡樸潔淨的生活，並影響教育週圍的人們。求您大發慈悲，看在我們這小小的努力，而不要毀滅這個您所創造的世界，阿們！阿們！」（寄自花蓮鹽寮淨土）

溫室效應完全自救手冊答客問(二)

2.京都議定書的內容是什麼？

在一九九七年十二月於日本京都舉行的「氣候變化綱要公約」第三次締約國大會（通稱COP-3）中，簽署了一項具有法律約束力的「京都議定書」，以規範工業國家未來溫室氣體減量目標及時程。該項協定包括：

削減對象：以二氧化碳（CO_2）、甲烷（CH_4）、氧化亞氮（N_2O）、氫氟碳化物（HFCs）、全氟碳化物（PFCs）、六氟化硫（SF_6）。前三種氣體以一九九〇年作爲基準年；後三種氣體以一九九五年作爲排放基準年。

目標年：二〇〇八年—二〇一二年間五年的平均值。

減量目標（表一）：所有被要求減量的國家平均削減五·二%。但因國情不同而有差別。

3.世界先進國家有那些二氧化碳減量對策？

世界先進國家的CO_2減量對策大多傾向於提昇能源使用效率、節約能源、改變產業結構及發電結構，利用較有效率的方法如汽電共生，或較乾淨的能源如天然氣來發電。還有就是讓能源價格反應社會及環境成本，並改善發電及配電的效率，以及開發新的無碳能源如風力、生質能、地熱、太陽能、潮汐能等。以「經濟合作與發展組織」（OECD）國家爲例，在京都會議中，他們是第一批要求接受CO_2排放管制。

例如荷蘭政府要求在一九九〇—二〇〇〇年間平均每年提高能源效率一·七%，累計可達二〇%。二〇二〇年前累計提昇三三%。在美國更有許多相關的節能計劃如：Golden Carrot 計畫；Green Light 計畫；Energy Star Building and Rebuild American 計畫；Energy-Rating Systems等。

表一　京都議定書各國減量目標

國別	目標
歐盟及保加利亞、捷克、羅馬尼亞、拉脫維亞等國	−8%
美國	−7%
日本、加拿大、匈牙利、波蘭	−6%
克羅埃西亞	−5%
紐西蘭、俄羅斯、烏克蘭	0%
挪威	+1%
澳洲	+8%
冰島	+10%
發展中國家	自動參加

——待續——

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

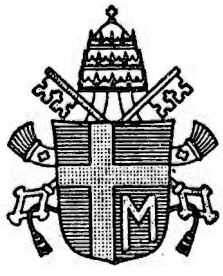
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市105中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二二四〇
郵　撥：財團法人新青明愛文教基金會
帳　號：一九一四三七〇一

二〇二　中華民國八十七年十一月
本月刊使用再生紙印刷

天主教社會訓導（十三）

《人類救主通諭》

論救贖的奧蹟和人的尊嚴（下）



(3)被救贖的人類和他們在現代世界中的情況

13.基督親自與每一個人結合

教會切願人人能夠找尋到基督，好讓基督能與每一個人一起走他生命的道路。對教會和人們來說，耶穌基督就是回歸「父家」及通往各人的主要途徑。

教會對一切有利於人的事情，不能漠不關心，也不能忽視對人造成威脅的事物。爲能對一切人關懷備至，教會不應與任何政治團體混爲一談，亦不可與任何政治體系有關連。教會是人格超然本性的標記和維護者。

教會所關注的是實在而非抽象的個人，即具備獨特人性事實的一切人。

14.對教會而言：一切大路都通往人們去

教會關心一切人。人就是教會滿全其使命的最先和最基本的途徑；人就是教會穿越降生和救贖奧蹟的途徑。

每一個人，毫無例外地，都是基督所救贖的。基督與一切人結合在一起。

教會應意識到：

—人類的前途；

—人類所受到的威脅，以及一切看來是有違「使人類生命更人性化」之努力；

—一切相應人類真正尊嚴的生活因素。

15.現代人所怕懼的事物

人類正受到自己雙手、理智和意志所製造出來的東西所威脅：

—生產者竟被奪去其成果

—產品透過其效用的間接後果，轉而對人不利

—爲了工業和軍事用途而利用大地資源

—有一個不受控制的科技發展，卻缺乏一個相應的倫理道德發展，結果導致人類的自然環境受到威脅。

信徒應問這樣一個基本問題：進步是否使人的現世生命，在各方面都變得「更人性化」呢？

16.進步抑或威脅

對人來說，如今正是一個進步的時代，同時亦是一個多方面受到威脅的時代。

「人類在現代世界的處境，似乎遠離了倫理秩序的要求，和正義與社會愛德的規定。」

人們的處境並不是到處一樣，而是處處不同。

在富裕和高度發展的社會中，有財富盈餘，然而在其他地方，人們卻要捱飢抵餓，每日都有許多人死於飢荒和營養不良。

一群人妄用自由，結果使別人的自由受到了限制。這現象是那麼普遍，以至我們必須質疑那些支持著全球經濟、財務、金融、生產和貿易機制的政治勢力。

一方面，人爲了獲得最大利潤而勞動，另一方面，他卻付出了損失和傷害作爲代價。當出現了社會特權階級，和過份聚斂財富的富裕國家時，這樣的情形就會變得更壞了，加上濫用財富也引致了其他的弊端。

團結的原則應促使人們，不論是在貿易上，還是在一個更廣泛和更直接的重新分配和調控財富的層面上，尋求適宜的制度和機制，好使那些正在經濟上發展中的民族，能夠滿足他們的基本需要，並且能夠獲得進步。

改變經濟生活的結構並非易事

，這事決不能沒有一個心思念慮的轉化。更多次，人們把自由與追求個人或集體利益的本能，或與對抗和支配他人的本能，混爲一談。這些本能應得到控制，並在顧存每個人和每個民族的觀點下獲得實現。人們必須建立、接納和加深道德責任感。

17.人權：「文字」抑或「精神」

人權是社會內及國際間和平的基礎。和平就是尊重人的這些不可侵犯的權利，而戰爭卻是侵犯了這些權利。

教會意識到「文字」本身叫人死，而只有「精神卻叫人活」，因此她必須不斷質問，究竟聯合國的人權宣言，以及對這宣言的「文字」上接納，是否就等於各處都履行了其「精神」。

與侵犯人權一起而來的，就是侵犯國家的權利。

只有在國民的權利得到確實保障時，國家所致力的公益才會得到圓滿的實現。缺少了這一點，就會帶來社會的衰落，人民與政府對立，或產生迫害、恐嚇、暴力和恐怖活動。

在這些權利當中，還應包括宗教自由和良心自由的權利。削減和侵犯宗教自由，是有違人的尊嚴和客觀權利的行爲。

(4)教會的使命與人類的命運

18.教會關注到人類在基督內的聖召

今日的教會渴慕聖神，因爲她追求正義、和平、仁愛、良善、剛毅、負責和人性尊嚴。她必須專注和依附於救贖奧蹟，從而找到實踐其使命所必須的光照和力量。

若我們意識到自己分享著基督的司祭、先知和君王的三重職務時，我們也就更能體會到，社會和天主子民團體應獲得教會的服務。我們必須明白，我們每人可以怎樣去分擔這個使命和服務。

19.教會要對眞理負責

當教會宣認和教導信仰時，必須謹守天主的真理，並演繹成爲一種有活力的「符合理性的服從」態度。

我們既參與基督的使命，就要對這個真理負責。換句話說，就是要愛慕這真理，並設法極準確地加以明瞭，好能以純樸的心更接近這真理的救恩力量、光輝和深義。

神學作爲理解和詮釋天主聖言的學問，一直以來對教會和天主子民都十分重要，使我們能夠富創意和有效地參與基督的先知任務。

「你們所聽到的話，並不是我的，而是派遣我來的父的話。」因此無人可以把神學純當作自己個人思想的匯聚，但每人應意識到，自己是與教會所負責的教導真理任務緊密結合的。

20.感恩聖祭與悔罪聖事

感恩聖祭是整個聖事生活的中心和高峰。每位信友透過感恩聖祭而獲得救贖的拯救力量，始自聖洗奧蹟，我們已被埋葬於基督的死亡內，爲能參與他的復活。

基督願意不斷重演他在十字架祭台上，獻於聖父的自我犧牲的奧蹟。聖父爲了這犧牲之故，賞賜了復活中的不朽新生命。這新生命也賜給了一切與基督結合的人們。

我們藉著舉行和參與感恩聖祭，便與基督結合。每人因參與救贖奧蹟，而分沾到基督與天主修和的成果。

那召喚我們參加感恩聖宴的基督，同樣也召喚我們去悔改，並不斷作出他叫人「悔改」的邀請。缺少了這種不斷悔改，參與感恩聖祭就不能獲得救贖的圓滿實效。

21.信友的服務和王者聖召

參與基督的王者任務，就是重新發現自己與他人的尊嚴和聖召，這可稱爲「王者身份」。遵循基督「來不是受服侍，而是服侍人」的芳表，這個尊嚴是以樂意服務而表達出來的。

我們參與基督的王者任務，是密切關連到信友與人性道德的每一方面的。

對整個天主子民團體和每個成員來說，這個王者任務並非純是一種「社團成員身份」，而是每個人的特殊「聖召」。在這個基督門徒組成的團體內，每人以自己不同的方式追隨著基督。不過，只有在我們知道怎樣有意識地，爲一切我們真正的益處而使用自由時，這自由才會是一個重大的恩賜。基督教導我們，利用自由的最好方法，就是實踐愛德。

22.我們所信賴的母親

教會內的任何服務，不論是傳教、牧民、還是作司鐸或主教，都是爲了保存救贖奧蹟與每一個人之間的有活力的連繫。

瑪利亞是教會之母，因爲她使天主聖子獲得了人性的生命。她向天主說「是」的時候，救贖奧蹟就在這位納匝肋的童貞女心中成形了。

——全文完——

※　※　※

謝謝助印新青明愛月刊　二千元

林雪華女士　一千五百元

張保華女士

以信心和愛心爲老人服務(一)

翁德昭神父主講

編者按：在目前高齡化人口為數愈來愈多的台灣社會，老人問題層出不窮，因此對老人的服務和老人福利問題是大家相當關心的，教會更是倍加關懷。已蒙主恩召多年的翁德昭神父生前就有一篇關於這方面的演講，經本會整理予以連載，以饗讀者省思。

一、我國的老人問題

對老人社會工作的幾個看法：

・一位社工人員的報告：「對社工人員來說，這是最令人心灰意冷的工作。」

・經濟計劃者的看法：「對社會上的工作人口來說，是個愈來愈沉重的負擔。」

・住在都市的年輕家庭：「這種情況叫人內心充滿矛盾，對我們來說是一項責任，但也是個幫助。」

・醫護人員：「老人醫學是一門新學問。莊嚴地死亡？死的權利？」

・心地仁慈的人士：「老人是很孤單寂寞的，需要別人表示關愛。」

・以基督信仰的觀點來看：「老人提醒我們生命的基本價值，以及更深一層的意義。老人需要我們耐心地諦聽，給以愛的關懷，並且尊重他們。」

上述觀點都各有其哲理，因而造成各種不同的做法及態度。社會對老人的照顧依我們的看法而定。廣義說來，所強調的有兩點：一是科學方法，另一是較看重人的方法。

1.科學方法：

在此首先要以科學方法及最新的社會和心理學的工具來分析老人的情況、老人所欠缺的、老人的需要等；並且要藉精密詳細的問卷、檔案等來編輯統計資料及調查表，以保持豐富的最新資料。然後成立老人機構，聘請合格人員，政府並每年撥給預算使其得以維持。再訂定老人保險制度以保證住在家中或安老院中的老人能獲得身心雙方最低限度的需要。在準備這些工作時，專攻老人問題的社工人員也要參加工作。有些較開發的國家已廣而及於老人福利，讓全民及政府的福利機構來共同負起責任並負擔費用。

其他開發中國家例如我國，全國性的老人福利制度尚在起步階段，但這些國家都意識到老人的需要日益增加，因此也已收集資料、採取行動、訂定老人福利法、設立安老院，並向專家們請教。一般人民也漸漸醒悟到老人問題，主動與老人福利合作。其趨勢和已開發國家一樣，也是以立法支持福利制度的訂定，提供對老人的經濟援助、醫療照顧、心理調適等計劃。

較貧窮的國家，則尚未制定一套制度，而是靠家庭及私人機構來照顧老人。

2.以「人」爲主的做法

此做法集中注意於老人本身的私人需要。由直接與老人做私人接觸開始。他們不只是調查的對象，我們更應聽聽他們的心聲。藉著聆聽，最足以發現他們的需要，以及他們對家庭和社會的貢獻。我們不應把他們視爲邊際人口，或是社會或家庭的負擔，卻應把他們看成是能夠「付出」許多的人，特別是人的價值以及愛，而老人本身也值得我們的愛。我們要承認他們在家庭及社會的積極使命，並滿懷感激接納他們。從這方面來看，對於老人的問題，我們的基本反應全在於我們接納他們、愛他們的能力。老人全都應受尊重；他們的價值也應被承認。教廷家庭委員會長Cox主教寫道：「我們希望現代社會承認老一輩的貢獻有其價值。在家庭生活中，應使老一輩的能完成他們的任務，並在不斷發展的社會生活中，也能行使其原有的責任，這樣我們才能得到好處。」（引用「老人是教會和社會的高齡財富」一文，十一頁）教宗若望保祿二世於一九八〇年在一次國際性集會中也說：「老人能使世界充實……是教會的一股力量，但仍有待我們的完全了解及充分利用。」

安老會

八里鄉安老院是由安老會的修女所管理，工作人員也由安老會負責。她們管理的方式很特別，因此這所安老院在台灣也十分特殊。此次演講的主要目的是爲使各位能深入了解爲老人服務的社會工作。各位可以看出，住在這兒的老人都很幸福愉快，這足以說明安老會的修女爲何自願奉獻她們的一生來爲老人服務。一百多年來，她們一直在爲最貧苦的老人服務，有鑒於社會環境的變遷以及老人因不同的社會及文化背景而有不同的需要，修女們在服務工作上也不斷加以修正。

她們從信仰及基督徒的愛中獲得力量，在世界各地爲老人服務，對待他們如同自己的父母一般。

安老院能容納多少老人，並不是修女們的工作重點所在。但由於人手不足、經費有限，能夠容納的老人數目也就十分有限。因此他們優先接受處境較困難的老人。申請的人很多，但到現在尚未有任何空位。

台灣的老人

一九八〇年，台灣地區六十五歲以上的老人共有七六五、六一五人，佔全國人口的四・三%，並可預見在未來幾年中，老年人口會比其他人口增加得更快。因此解決老人的社會福利問題，例如健康、經濟以及老人和年輕一代的心理調適等等，也都顯得更加迫切。

台灣地區的老人都有來自中國文化背景的共同特徵，並親身經歷過歷史上的重大事件。他們親眼目睹中國社會的變遷，生活中也曾備嚐艱辛。他們親眼見到中華民國的誕生，也和國家一起成長，爲生存而奮鬥。他們曾經過八年抗戰，眼見共產黨的崛起，並加入反共的行列。到了台灣，在國家從傳統的農業社會轉變爲現代化的開發中國家之中，他們更是貢獻良多。

因此他們希望能夠安享晚年，也是很自然的。另一方面，國家的快速發展，使他們愈來愈感到自己沒有一席之地。他們很難跟得上社會文化的變遷。他們最常遇到的問題是：

①生活問題：這裡是指過得去的生活。他們無法依賴子女的奉養，由於小家庭愈來愈多，連找個住的地方都是問題。被迫退休的愈來愈多，他們也很難靠自己的工作所得來養活自己。只有一部份擔任公職或身爲勞工的，才能享受社會福利制度。

②心理調適問題：這也是老人常遇到的問題。他們感到孤獨，是生活上的邊緣人。尤其是那些在中共竊據大陸後才來到台灣的一群。一般說來，他們沒有受過多少正式教育（按一九八〇年的統計，有五九・六%爲文盲，二一・一%僅受過初級教育），若與今日年輕人教育普及的情形相比較，上一代顯然處於相當不利的地位。這使他們的社會地位低落，在家庭內也深受影響，這也是大多數老人成爲邊緣人口的一大原因。所有研究一致承認老人的社會地位及在家中的地位都有很大的改變，這對於他們或許是不小的創傷，因爲那深深影響了他們最根本的傳統，也影響到他們對生活意義的看法。

③社會學家也使我們更明白台灣地區的老人究竟何指。通常他們也和其他國家的看法一樣，認爲老人是指年在六十五歲以上者。但我們還可再依其老化過程分成三個階段，即低於六十五歲、六十五至七十五歲，以及七十五歲以上的老人。此外還有從其行爲、社會調適、及對自己進入老年心理上的自覺等考慮其心理年齡的差異來區分。另外還可從他們在群體關係、社會習俗或其他社會功能中扮演的角色來區分。另外一種區分法是將老人分爲六十五至七十五歲的年輕老人，七十五歲以上的高齡老人；以及年在六十五歲以上，但因健康不良、或因生活貧困，無人照顧其生活上基本需要的衰弱老人。

我國老人的需要

台灣地區的老人有三個主要需要，老人福利也依此爲基準，那就是**醫療、經濟及心理**三方面的需要。

①醫療需要對老人來說是免不了的，也是老人最關心的。通常老人很容易得高血壓、心臟病、消化器官潰瘍、風濕病等，但是很難獲得治療，其原因也很多，爲老人的服務尚嫌不足，老人們對於看病常存偏見；也許他們負擔不起醫藥費、或是有些人沒有親人幫助他們。

②其次老人還關心其經濟需要。退休後，由於健康情形愈來愈差，醫藥費增加，因此他們往往手頭拮据。他們工作能力漸弱，因此很難找到限制較多的新工作。只有極少數人獲得再受訓練的機會。我國缺少老人福利制度。退休金通常是一次付給，也使他們缺少安全感。生活費用增加、不善處理金錢，使他們手頭困窘、沒有安全感，極度依賴子女或其他人的幫助。

③第三個主要需要就是心理調適，這可能也是最重要的。世界上有數百萬老人，他們所感到的心理需要絕不亞於醫療照顧及經濟上的安全感。人類的需要有：伴侶、自尊心、被人需要的感覺、精神力量、明白過去生活的意義、有意義的活動、以及最後爲死亡善做準備。老人到了強迫退休的年齡時，在成就感、生命的目的、參加活動的意願，朋友及其他關係等方面，都面臨重大的改變。退休使他們退到

社會的邊緣，他們可能會因而感到無用，不被人需要，而覺得灰心喪志。在我國大部分退休人員都非自願退休，而是被迫退休，因此心理上感到很難開始新生活。此外他們可能因失去社會地位而引起認同危機。配偶或老友去世，使他們感到孤獨。「我還活著做什麼？」「生活真沒意思！」「我已行將就木！」這些話都能表達出他們的痛苦。先生已去世的老太太也常會感到非常孤單。

現在讓我們看看我國有哪些老人福利。大多數六十五歲以上的老人仍與家人同住（八〇%）。有些幸運的老人，生活舒適，子女照顧週到，自己也覺得還有用處。但是儘管我們有尊敬老人的傳統，還是有愈來愈多的老人急切需要幫助。

爲了解決老人的經濟需要，政府擬定了計劃，對健康的老人施以職業訓練及就業指導，使他們能依照能力及興趣再找個適當的工作。這樣他們不至與社會脫節，自己又有收入，也能建立自尊心。至於社會福利制度，則仍在研究中，正考慮以年度社會福利計劃來代替一次付給退休金的可行性。

至於醫療方面，也希望能包括健康檢查，到府訪視病弱無法行動的老人，繼續治療患有痼疾者，對生病的老人需給予鼓舞。老人院收容孤獨無依的老人，應有必要的服務，例如供給住處、食物、活動、健康檢查、專業社工人員等。

爲了協助老人在心理上能夠適應，最好的方法是幫助他們儘可能不與社會及家庭生活脫節，並能意識到自己的價值。要做到這一點，最好是鼓勵三代同堂、加強老人間的聯誼、成立地方上的活動中心及各種服務等，幫助老人培養長期性的興趣，這樣可以克服老人的孤獨感。

二、八里鄉安老院

要了解八里鄉安老院的特點，就必須提到一位名叫余剛貞（Jane Jugan）的法國婦女。她出生於十八世紀末期（一七九二年），在她去世（一八七九年八月）時，留下了一百七十所安老院，有二千四百位安老會修女來照顧老人。到了今天，安老會已有五千多名修女，分別在卅一個國家的三百三十所安老院服務。亞洲的印度、新加坡、馬來西亞、香港、韓國及台灣都有安老會修女。

八里安老院的成立與發展

一九六九年，四名安老會修女在台北縣汐止的聖方濟堂租了一個地方，於一九七〇年開始收容較貧苦的老人。那時共收容十二至廿位老人，親切而週到地照顧他們。到了一九七三年，她們在八里鄉買了一塊地，計劃興建安老院。購地及建屋經費都向美國及法國的教區募得。美國一些安老院的老人也捐出他們出售手工藝品的所得。他們因受到對其他貧苦老人的兄弟之愛以及宗教信仰的感召，這些慷慨的老人樂於幫助在傳教國新成立的安老院。安老院中的設備，則是善心人士自動捐助或向他們募捐得來的。中國人以此表現其敬老傳統及關心老人的幸福的美德。一九七三年第一期建築完工後，八里鄉安老院可容納五十至六十名老人。到了一九七五年，全部竣工，一共容納一百八十名老人。目前安老院中已全部住滿了。

安老院中的服務

設立安老院的目的在於使住在那兒的老人能享有一切所需的服務及照顧。也就是在物質、心理及精神上給予幫助。老人若生活無缺，就會有安全感、舒適，並且可親。如果你去安老院參觀，你會發現到處都是乾乾淨淨：像會客室、醫務室、心理治療室、娛樂廳、花園、大餐廳、廚房、工作室等，正中央還有一座美麗的小教室，老人都喜歡去那兒祈禱。當你見到修女們和卅四位助理人員在院中忙碌時，不由得會佩服她們，並感受到喜樂寧靜的氣氛。很難想像這些老人在入院前的景況是那麼淒涼。住進安老院以後，他們過著新生活，體會到個人的尊嚴，感到自己有用，並且不但在現世有安全感，許多人也盼望來世的生命。死亡不再是那麼可怕，因爲死亡能帶來永生的希望。

信仰與愛心

但各位肉眼所不能見到的，是激發她們爲老人奉獻的精神。這是一種很特別的社會工作。如果只從社工人員的職業性觀點來看這所安老院，他會發現有許多事他無法解釋，必須從基督徒的信仰及愛德中找到解釋。信仰和愛心促使在這兒服務的婦女們奉獻她們整個生命來幫助這些老人。她們對這些老人所有的責任感比因血緣關係而有的責任感來得強烈。信仰天主聖意，透過本性及基督徒的愛心來爲老人工作，只有這樣才足以解釋你在這兒所見到的與在其他安老院所見到的情形迥然不同。

——待續——

由宗教面向看生死(三)

李家同校長

坦白的說，讓我在法師面前談宗教，在神父面前談天主教的信仰，真不知道今天會發生什麼事情。可是，我猜想今天會找我來的原因，可能是因爲我年紀較長，如果有人要先死亡的話，我一定比前兩位快多了。有時候年輕人真的是不如年長者較懂得生死的事。我的信仰很早就有了，十六歲時就領洗，那時我能站在這裏講生死嗎？我雖會背所有的道理，可是要我講生死，實在是講不來，而現在我倒是認爲我可以講了。

人沒有一個是不會死的，每一個人都已經生下來了，所以生死學絕對不是一門大學問，比法師當年念的物理絕對要學問小得多。理由很簡單，法師所念的物理是要很難的數學：：才能學得通。如果說生死是這麼難懂的話，對一個目不識丁的人，難道他的人生就會過得無意義嗎？因爲他一個字也不識，而談生死的書這麼厚又這麼長，我們想一想這對一個不識字的鄉下人該怎麼辦？難道說他生也無意義，死也無意義嗎？

生死一定是很簡單的事，任何人即使沒有學問也會懂。我們天主教徒從小領洗時就有人告訴我們人有靈魂。靈魂是死了以後就知道了，不是上天堂，就是下地獄，而中間還有一段是「煉獄」，而現在很少人談「煉獄」了。所以不是上天堂就是下地獄，我小時候就很怕下地獄。

什麼是天堂？什麼是地獄？以下爲個人之言論，如有錯誤還請神父能糾正我。我認爲天堂是充滿愛的地方，地獄是充滿恨的地方，所以當初爲何你能上天堂？不是說你自動就會上天堂，是因爲你愛了人、愛了天主，才會上天堂。反過來說，是否天主懲罰你下地獄呢？即使天主不懲罰你，你也會下地獄，如果你內心是充滿了仇恨的話。我們不用往宗教上去想，只要看看婆媳吵架，吵了一輩子，所以一輩子就生活在地獄裏。反過來說，我們看一個充滿了愛的人，是否就像活在天堂裏呢？我本人就有這種親身的感受，我認識幾位修女，她們專門照顧窮苦的小孩子，每天只爲這些兒童的瑣事忙碌，她們的生命完全就是爲這些小孩子而活。

有一位記者對我說，他每過幾個星期，一定會到孤兒院去。我問他爲什麼？他說：「讓我去看世界上有這麼多幸福的人。」所謂幸福的人不僅是被愛的人，那些愛人的人也是世界上最幸福的人。而且他說：「每次去了以後，我自己都會感覺到我是活在天堂裏。」他有時會在那邊待一個晚上，他告訴我：「我幾乎就活在天堂裏。」所以，死了以後才上天堂嗎？有很多人活著的時候已經在天堂了。我是很不願說有許多人活著的時候就是在地獄裏，我要強調的是很多人活在天堂裏。

我曾經寫過一個故事：有一個殺人魔王死了以後，魔鬼告訴他你要到你該去的地方。他知道自己是個殺人魔王，他會往那裏去。他看到門口有一個牌子寫：「把希望放下來」，他因熟讀經書，知道但丁神曲裏有句話說：「地獄是沒有希望的地方」。所以，看到把希望放下來，他知道他要下地獄。可是走進去之後，發現一點也沒有永久的火在燒，大家都很快樂，他也跟大家在一起。他覺得很奇怪，他一輩子的工作就是製造仇恨，在那裏他所碰到的人都沒有仇恨。當年那種宗教間絕對誓不兩立的仇恨，他在那兒都找不到。他回想四百年前在巴爾幹半島上他所製造的回教徒和基督徒間的那種仇恨，在那兒一點都看不到，回教徒和基督徒都好得很。他很奇怪，他認爲回教徒和基督徒不應該如此，他們應該互相砍殺，怎可坐在一起喝咖啡？

他想起魔鬼曾給他一個電話，打個電話去問，他問魔鬼說：「我倒底是不是在地獄裏？」魔鬼說：「你老兄還有什麼問題呢？你當然是在地獄裏。」他又問：「可是那其他的人呢？」魔鬼說：「其他的人在天堂」他好奇的問：「爲什麼其他的人在天堂，我在地獄？怎麼回事？我們大家都在一起啊！」魔鬼說：「看你心裡有沒有愛，如果你現在心裡有愛，你就在天堂；你如果心裡有恨的話，你就在地獄。你老兄是心裏有恨的，其他的人是在天堂，因爲他們心裏永遠是充滿了愛。」

這篇文章曾在天主教的教友週刊上登出來，相信主教看過也會同意我的見解。我認爲：人要爭取的不是死後能不能上天堂，人要爭取的是現在心裏有沒有愛。有一次，我到大陸看到一批非常虔誠的修士在刻苦，準備將來升神父，我問他們：「你們將來做神父是不能結婚的，也不能發財，許多世俗的事都

沒有，萬一你將死的時候忽然間，你發現根本就沒有天堂，怎麼辦？」修士們回答：「你根本就不該問這個問題，我也不是爲天堂來的，我是爲了愛耶穌基督來的。我現在就生活在天堂裏，如果你不相信的話，你在此住幾天，你就會明白，我們這些人已經活在天堂。」

我說這些無非就是說：「人怎麼生，就怎麼死；活得有意義，死的時候就沒有遺憾。」我認識一位校長，他得了癌症，他始終不肯承認他居然會得癌症，他每次都說自己是感冒。如此感冒了幾年，最後臨死時還堅決的告訴他的太太：「妳不能承認我有癌症。」再舉例說：有位芝加哥大主教，有一年我在美國時他正好過世，媒體上沒幾分鐘就報導一次。爲什麼會如此呢？他早已知道自己得了癌症，頂多半年好活。他趕快做了許多事，他告訴別人說：「我已看不到明年芝加哥的春天。」可是他把剩餘的時間，去安慰世界上跟他一樣得了癌症的人。他的確做到了，他一有機會就去安慰其他跟他一樣得病的人。

所以，如果你一輩子都在爲別人而活、安慰別人，那有多少人會因你的愛而得到安慰，你會在你臨死時覺得你怕死嗎？絕對不會！也不是說你有百分之百的把握你一定會上天堂，如果沒有天堂怎麼辦呢？可是你不會爲這個擔心，因爲你知道，你的一生過得有意義。這位大主教過得有沒有意義呢？我們看他的葬禮就知道。他的葬禮在大教堂內，有天晚上教堂裏所有代表天主教象徵的東西都被拿走了，因爲那天晚上猶太教的人要到教堂來紀念這位大主教。這在歷史上是從來沒有過的，猶太教的教友說：「我們很感激這位大主教，因爲他使得我們兩教的仇恨減到了最低。」他葬禮的靈柩通過有錢人的住區，也通過窮人區，不知有多少的窮人、黑人在大雪紛飛之下跑出來，向這位大主教致敬，表示他們的感激。因爲，這位大主教生前一直爲這些窮人奮鬥。

這使我想起了最近德蕾沙修女的逝世，你們想誰會去送她呢？當然，你會看到一些顯貴去送她，可是最重要的是誰會在街上送她呢？都是那些當初她曾幫助過的人，當然有許多人是在精神上得到她的支持。我記得有位BCC的記者訪問一位曾得到她幫助的盲胞，那位盲胞說：「我攬不清楚什麼叫做修女，我只知道她是上天派來專門服侍我們的人，服侍我們這些窮苦的人，可惜她走了。以後，再不會有這樣的人了。」這位盲胞講得是太悲觀了一點，世上還是有這樣的人。

可是，我總認爲：「我們不要去管人怎樣面臨死亡，最重要的是我們要知道，在死亡來臨時，什麼都帶不走。」

各位不知道是否曉得一首民歌「500 Miles」，裏面有段歌詞"Not a shirt on my back, Not a penny to my name, Lord, I can't go back home this a-way。"意思是說：不管你有多少錢，你死時是一毛也帶不走，也帶不走一件衣服；如果你沒有做一件好事，就無法面對天主、面對上帝，沒有資格回天家去。

最後我要說的是：「你怎麼生，就怎麼死。」生的時候千萬人爲你高興，你的父母、親人……，卻只有你一個人在哭，這種哭是我們無法控制的。我們能控制的是最後我死時，天下所有的人都在難過，都感到悲傷，因爲一個好人死了，卻只有我可以含笑而去。我再重覆一遍：當我們生時，所有人都在高興，只有我一個人哭；我希望等到我死時，世界上的人都在難過，而我會很高興的死。我雖身爲大學校長，對我來說，我唯一能帶走的是我所做的一些好事。我的任何研究都沒有用，只有我做過的好事，使我無懼死亡的來臨。如果現在我得了癌症，我也無所謂，頂多趕快多打幾次網球，因爲我喜歡打網球。我不會太害怕。

我把我的經驗告訴你們，至於是否能代表基督徒的想法，還請神父及諸位多多指正。

——全文完——

（天主教台中磊思文教中心供稿）

溫室效應完全自救手冊答客問(三)

4.台灣排放二氧化碳的現況如何？

（比先進國家多或少？）

根據工研院的資料，台灣一九九〇年的溫室氣體排放總量爲一四九百萬噸二氧化碳當量，其中，二氧化碳排放量爲一二四百萬噸，佔八三%，甲烷佔一五%、氧化亞氮佔二%。由個別排放部門來看，台灣的溫室氣體排放源以「使用能源」爲最大，佔七八%，其所排放的二氧化碳爲一一三百萬噸，若換算成每一平均排放量爲五・五四噸。

若根據國際能源總署（International Energy Agency，簡稱

IEA）的資料，台灣的CO_2排放量在一九九〇年爲一一五・五五百萬公噸，到一九九五年增爲一六六・八八百萬公噸，增加四四・四%；在同期每人平均CO_2排放量由五・七一公噸增爲七・八三公噸，增加三七・一%，平均年增加率超過六・五%。根據去年十二月行政院第十八次科技顧問會議的資料，一九九六年的CO_2總排放量增加七・二%，每人平均排放量達八公噸。去年（一九九七）底，每人平均CO_2排放量已達一〇・二八公噸，比一九九〇年的水準增加八〇%。這樣的排放水準已經直逼經濟合作暨發展組織（OECD）國家一九九〇年的平均水準，且超過半數以上OECD國家的水準，更遠高於一九九五年全世界的平均水準（三・九二公噸）。在一九九〇—一九九五年間，OECD的每人平均排放量穩定在一一・一公噸的水準，而全球的每人平均排放量則由四・〇八公噸略降爲三・九二公噸。相對於OECD與全世界的平均CO_2排放量，台灣近年來的CO_2排放量增加速度顯得十分突出。這種增加速度若持續下去，未來必造成台灣經濟發展的大危機。

5.台灣二氧化碳的主要排放源是哪些部門？

由各部門燃燒燃料所排放之二氧化碳來看，以工業部門所排放的比例爲最高，歷年來一直維持五九%以上（表二），其次爲運輸部門，再其次爲住宅部門。在一九九五年，這三個部門排放的二氧化碳所占的比例分別爲五九・一%、一七・四%與一五・四%。若發電單獨計算，則發電部門約占三分之一。工業部門占最高比例的二氧化碳排放量，則與不良的產業結構（太多高耗能源產業）有密切的關係。其中又以鋼鐵、石化、水泥及造紙業所排放的二氧化碳爲最多。台灣的這四大高耗能產業消耗了全國三分之一以上的能源，卻只創造出七%左右的GDP。假設我們將這些高耗能產業所消費的能源的一半（占全國的六分之一）移用於低耗能產業，則這些高耗能產業所產生GDP減少，將導致全國的GDP降低約三・五%，但是低耗能產業利用這些能源卻可創造出至少占全國二三%的GDP，淨效果將使全國的GDP增加約二〇%。

6.台灣可採行二氧化碳減量對策有哪些？

台灣至少可採取下列二氧化碳減量對策：

1. 提升各部門（工業、交通運輸、住宅商業及電力事業等）之能源效率，推動汽電共生與節約能源措施。
2. 鼓勵節約能源技術之研究與發展，並加強節約能源教育與宣導。
3. 取消所有對高耗能產業的獎勵或補貼。政府應立即限制高污染、高耗能、高CO_2排放產業的擴張。
4. 政府應深入研究碳稅／能源稅制及可交易CO_2排放權證制度與所得稅減稅等相關問題，並儘快建立具有經濟誘因的制度。
5. 制定溫室氣體排放管制法，作爲實施溫室氣體總量管制的法源依據。
6. 環境影響評估應將CO_2排放量納入新投資案的評估項目之一，對於高CO_2排放的新投資案予以嚴格的限制。
7. 對進口天然氣免稅，並將興建天然氣接收站視爲基本設施來興建，增加天然氣使用比例，反對傳統燃煤發電廠之擴增。
8. 打破官營能源事業的壟斷，加強推動能源事業自由化。
9. 制定促進新能源利用法令，推動太陽能、風能、生質能與大氣熱能等再生能源及其它新能源技術，並給予租稅減免或補貼。
10. 積極推動綠色GNP制度。
11. 立法保障民間參與能源、產業與環境政策擬定，鼓勵民間節約能源的行動。
12. 參考日本「新陽光計畫」，推動全國性「淨能計畫」，以全民運動帶動溫室氣體減量。

表二　台灣燃料燃燒排放二氧化碳（部門別）

單位：千公噸

年別＼部門	工業	運輸	農業	住商	其他	合計
1980	47,857 (65.9)	8,779 (12.1)	2,739 (3.8)	8,214 (11.3)	5,015 (6.9)	72,604 (100.0)
1985	48,054 (63.7)	11,738 (15.6)	2,990 (4.0)	8,033 (10.6)	4,647 (6.2)	75,462 (100.0)
1990	72,403 (61.1)	19,622 (16.6)	3,656 (3.1)	15,325 (12.9)	7,515 (6.3)	118,521 (100.0)
1995	97,671 (59.1)	28,790 (17.4)	3,824 (2.3)	25,507 (15.4)	9,602 (5.8)	165,394 (100.0)

說明：括號內的數字代表百分比。
資料來源：經濟部能源委員會座談會資料（1998）。

※※　※※

「……造物主的意願，是要人以一個明智而高尚的『主人』和『監護人』角色，去和大自然溝通，而不是以一個輕心冒失的『剝削者』和『毀滅者』身份去做。」

待續

新青明愛 天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一

二〇三 中華民國八十七年十二月

本月刊使用再生紙印刷

區 北

天主教社會訓導（十四）

《工作通諭》論人的工作

編者按：教宗若望保祿二世在任第三年裡，更意識到全球的趨勢，而更新教宗良十三世的《新事通諭》（一八九一）。他指出，雖然勞動世界急劇轉變，但人仍是整個工作意義的核心。

引言

適逢教宗良十三世的《新事通諭》頒發九十週年，教宗若望保祿二世發表《工作通諭》（一九八一年）。

綱要

這文件分爲五大部份：

一、「**前言**」描寫教會的社會訓導所主要關注的問題。

二、「**工作與人類**」突顯出工作觀念在轉變迅速的世界裡不斷演進。

三、在歷史的現階段裡探討「**勞工與資本之間的衝突**」。

四、不能單獨探究「**工人的權利**」，而應在人權的整體範疇下看這問題。

五、「**工作靈修的要素**」嘗試恢復天主眼中以及植根於福音的人類工作價值。

一、前言

1.《新事通諭》頒佈九十週年

教宗若望保祿二世承認，在過去一個世紀以來，依照以下提及的種種新發展，有需要檢討人類工作

(1)在生產過程中引進自動化作業

(2)能源與原料的成本增加

(3)對環境的意識逐漸加強

(4)人民的政治與社會參與復甦

教會在這轉換的環境中所擔任的角色是：

——呼籲關注工人的尊嚴

——譴責侵犯尊嚴之行動

——給予人們更多的指示，以確保真正的進步

2.人類工作是一項社會問題

教會視人類工作爲重要的社會問題，也是令人類生活更合乎人性的關鍵。教會奮力達致平等與正義，並保證人在現代世界得以進步。在促進正義與和平時，我們不但要關注「階級」幅度，也要關注「世界」幅度。

3.聖經基礎

工作是社會問題的中心，這觀點紮根在聖經，即教會社會訓導的基礎。聖經與社會訓導往往是不可分割的。

二、工作與人

4.創世紀

天主在創世紀第一章廿八節啓示：對人類的存在而言，工作是十分重要的。「你們要生育繁殖，充滿大地，治理大地。」廣義來說，人透過工作而成爲大地的主人。

5.科技是工作的客體

人類是工作的正確主體，因爲作爲一個人，他的工作行動必須用來實現其人性。人不能成爲機器的奴隸。

6.人類是工作的主體

人是主體，因而他具有倫理幅度。人是重要的；一個意志自由的人能給自己作決定。

7.正確價值觀所受到的威脅

今日，現代科技大大提高和有助於人類工作。然而，同樣的科技亦妨礙創造力、工作的滿足感、責任和就業機會。教會處身工業時代，反對種種物質主義和經濟主義的思想，因爲這些思想視人爲「推銷品」而非工作的主體。

8.工人團結

教會還呼籲工人精誠團結，以防止人類工作受到貶抑（例如：工資被剝削、惡劣的工作環境、缺乏社會保障）。教會與「貧人」爲伍。

9. 個人尊嚴

人類工作的尊嚴來自聖經關於「治理大地」，並讓人達致「統治」大地的呼召。雖然工作必須辛勤勞苦，但這是一種有價值的努力，因爲它給予人作爲人類的成就感。

10. 工作與家庭

人類工作亦使人能夠組織和維持家庭生活、實現家庭目標以及保存整個人類遺產的富饒。

三、勞工與資本之間的衝突

11. 衝突的幅度

在《新事通諭》裡，教宗評論大衝突的演進，即「資本與勞工」之間，「自由主義與共產主義」之間，以及今日仍存在的政治鬥爭的衝突。

12. 工作的優先

《新事通諭》強調「工作與資本」以及「人比事物重要」的基本原則。

由於資本包括所有資源——自然的與人造的，因此，它應屬於每一個人，而不只屬於少數的富人。資本是透過我們祖先的工作而來的人類遺產，不應受到剝削。資本與工作應在富建設性的方式下緊密連繫。

13. 經濟主義與物質主義

工作並不像資本一樣，只是生產的一個因素而已。人比事物和資本更爲重要，因此，必須賦予人合理的尊嚴和優先權。強調物質主義，會貶抑人類工作。

14. 工作與擁有權

就有關財產擁有權方面，教會既不支持馬克思主義（即集體擁有權）的概念，亦不支持資本主義（即絕對擁有權）。財產的擁有權應從屬於公益的原則，財產只應是爲了有利人的工作而被人擁有。

教會亦贊同僱主與工人之間的聯合擁有權（例如：利潤分享計劃）。

15. 「以人爲本」的論據

人及其工作仍比資本更爲重要。這意味人分擔責任和創造力。

四、工人的權利

16. 總論

人有本份工作。這是一項義務，而因著這種本份，人被賦予與人類工作有關的權利。因此，我們必須在基本人權的範疇下探討人類工作。

17. 直接與間接僱主

這些權利（第16.項已提及）按受僱的本質而定。

(1)直接受僱——人按照他與僱主訂立的合約（附帶確定條件）而工作。

(2)間接受僱——人在集體勞動合約、原則及組織下工作，這些都是決定整體社經制度的。

政府在推行政策時，必須謹記客觀的權利，亦要按照合乎道德精神來建立正確的勞工政策。政府必須保證一個公正的勞工政策。國際組織也須承擔本身的責任。

18. 就業問題

所有工人均有權獲得合適的職業。失業可能成爲社會的災禍，而有關方面須考慮以下的解決方法：

(1)失業救濟金

(2)在國家層面上制定整體計劃

(3)透過國際組織緩和生活水平的不平衡

政府應推行合理的計劃，妥善組織人類工作以及善用資源，以協助預防失業。

19. 薪酬與社會福利

所有工人均有權獲得合理的報酬。

合理的報酬是社會倫理的關鍵，因爲它是一種實際方法，讓人獲得公用的物品。

教會就有關薪酬方面作出以下呼籲：

(1)薪酬要足夠維持一個家庭(2)給予母親津貼以養育家庭(3)重新檢討母親的角色，以確保子女獲得適當的關愛，而婦女獲得公平的機會。

有關方面亦應給予工人社會福利，例如：醫療照顧、休息的權利、退休金與意外保險、適當的工作環境。

20. 工會的重要性

成立工會的權利，是保障工人的一項重要因素。工會的出現，是由於工人要奮力爭取社會正義，他們需要代言人來提出他們作爲工人階級的權利。工會帶來社會秩序和工人團結。工會活動可能是「政治的」，即「審慎關注公益」，而不是一般人所了解的「玩弄政治」。罷工的權利是合法的，但人不可爲了政治原因或「階級的自私」而濫用此權利，而罷工不應脫離其特殊的角色。

21. 農工這特殊的一群

農業給社會提供所需的日常養料，而且是非常重要的。在發展中的國家，出現極多不公義的情況，而我們需要警覺這些情況。

22. 工作與殘障人士

殘障人士雖然有本身的限制，但他們同樣是完全的人，擁有與生俱來、神聖而不可侵犯的權利。他們有工作的權利。所有人應考慮他

們的處境，並按照他們的能力而提供工作機會。

23.工作與移民

在複雜的現代世界裡，人們有權爲尋找更好的工作而移民。在個別的社會裡，他們不應被放置在較諸其他工人不利的處境裡。

五、工作的靈修

24.教會的任務

由於工作涉及主人的身體和精神，教會也探討工作的靈修層面。一切人類活動應配合天主的旨意，而人類工作分享和仿效天主的活動，並賦予人尊嚴。

25.分享造物主的活動

人透過工作而分享天主的創造活動。在某種意義下，創世紀是首部「工作的福音。」工作靈修的基礎，就是承認在歷史中，工作實現天主的計劃。我們蒙召透過工作建設天主所創造的世界。這促使我們在正義、仁愛與和平裡工作。

26.基督，勞動者

耶穌是勞動者，而在福音裡，基督的生平與勞動世界交織著。耶穌容許不同形式的人類工作，反映人肖似天主。聖經是發展新工作靈修的基礎。

27.基督的十字架與復活

教會視工作跟十字架與復活緊密相連。人藉著忍受工作的辛勞，在基督苦難中與祂結合。

工作不但與大地的進步息息相關，也與天國在世的發展息息相關。

※　※　※

呼籲、關懷！

近日外電報導：『有史以來第四強烈颶風橫掃中美洲』宏都拉斯災情最慘重，水淹土埋，許多城市村落從地圖上消失！宏國約有六十萬人逃離家園，飽受飢餓流亡之苦！

我天主教單樞機特別關懷，並指示教會各有關單位鼎力協助此次大災難之救援服務，天主教台灣明愛會（CARITAS-TAIWAN）已與羅馬國際明愛會（CARITAS INTERNATIONALIS）取得聯繫，並立即匯出美金壹萬元整及台北總教區多福堂外勞朋友們也捐獻美金壹仟伍佰元整，做拋磚引玉之舉。今特呼籲我主內的兄弟姐妹以人飢己飢、感同身受之愛心，伸出援手！

請直接劃撥（台灣天主教主教團）

帳號：００１６７６１—６

戶名：中國主教團秘書處

※請註明爲中美洲風災

「新世紀、新福傳」之剖析

白正龍 副主教

一、導言

在公元第三個千年來臨之際，普世教會正積極地準備迎接此一偉大禧年的來臨，在感謝天主這些年來所賜之恩惠，也更感到天主救恩廣傳的使命，故也正如火如荼地，在探研今世在新時代來臨時，將帶來的人類的需要，並願以福音嶄新的面貌，回應新世代的需求。我台灣教會不但不能免俗，而且應更以使中華民族得此好訊息之使命爲己任，在台灣地區，作出對基督福音之傳播，與生活上之必要的反省。雖說在「太陽底下，並無鮮事」（參照德訓篇）。但每一個時代，凡事皆會以其時代表達之方式，呈現在我們面前。雖然真理的唯一性是不會更動的，但講述或實踐真理的方式，卻是更富有時代的意義。正如梵二大公會議向我們宣示，要我們注視「時代訊號」，以明白時代的需求，爲使我們能確切地分擔時代的憂愁，並分享時代的喜樂（參照教會現時代牧靈憲章）。但是要如何去了解「時代訊號」呢？教會自有一套認知「時代訊號」的方法，它有別於社會學上的社會調查、民意調查、社會分析。它是一項「信仰的反省」，是一種聆聽天主的話，以了解社會的現象和需求，並作出信仰的抉擇與付之行動以拯救社會于永惡之中，也因此就是一項福音傳播的工程。

二、「新世紀新福傳」

一個時代的來臨，必定有些事物會有別於舊的時代，但是它與舊的時代，仍是相互關連的，因此我們如欲認識新時代的新事物，就必須去剖析與檢討舊時代裡已發生的事物，運用「信仰反省」（Reflection of Faith）來探知新世紀裡將會發生的事物，在聖神的光照下，回應新世紀的需求。何謂「信仰反省」「信仰反省」是教會以信仰的眼光，認識社會的事物與需求，並以信仰的基礎和力量，回應社會的需求，期以福音的力量，改善社會，俾使社會接受福音的來臨，並賴以得救。信仰反省的步驟有四：

(1)社會現象——即社會上所發生之事件或現象，如青少年犯罪；

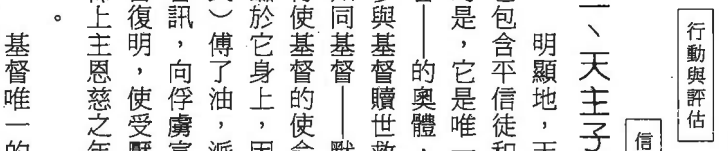
(2)社會分析——即把社會現象加以分析診斷；以找出病症之所在；如青少年犯罪之原因。可利用社會學家等專家之分析資料作爲輔助；

(3)信仰反省——將這些診斷之結果，加以信仰上之反省，從中找到天主的話語，尋求天主的旨意，當我們尋得天主的聖言之後，在祈禱中，每人在自己的崗位上，擬出各人應擔負的責任，以回應社會對福音的需求。例如：青少年犯罪這一件事，雖然成因很多，很複雜，但我們在社會分析中，可以在我們認知範圍內，得到一些成因的訊息：如家庭的破碎，家庭不溫暖，社會拜金主義，近乎偶像崇拜的貪婪，社會的個人主義的抬頭，泛自由主義的思想瀰漫，以及好逸惡勞的思想影響等等。因此，我們在信仰反省中，得知青少年的犯罪，在於社會中無神主義思想的猖獗，導至拜金、貪婪、好逸惡勞，人們崇尚金錢，無暇經營家庭，使家庭失去原有價值，再加上所謂尊重「個人」的自由等等；在聖經上出谷紀中的金牛犢事件；在創世紀天主造人，要人「治理大地，管理海中的魚，天空的飛鳥，各種在地上爬行的生物」（創一28），「上主天主將人安置在伊甸的樂園內，叫他耕種，看守樂園」（創二，15）。因而在教會的訓導中，稱「工作是人藉以達成人性的完美，在某種意義而言，工作是使人更成爲『人』（『人的工作』通諭9）。

而「家庭」是人誕生、生長、與人融和，培養工作能力，分享愛的處所，是人一生所不可或缺的生命場地。家庭更是孕育生命，保護生命，培育生命、照顧生命及發展愛的生命的地方（參照「家庭團體」勸諭）。了解了家庭是解除或防止青少年犯罪之關鍵之後，我們應如何在福音中得到應有的信仰態度與工作方向，在福傳的「一體」工作的光照下，我們每一個人負起我們個人應負的責任，來回應社會對福傳的需求。

(4)行動與評估——行動就是將我們在信仰反省中，所擬訂的計劃或工作付諸實行。實踐後，我們就需要加以評估，對於我們所作的工作，有否偏離信仰的原則，其效果如何，工作的困難度是否需要加以修正，但最重要的是我們在信仰中，彼此分享工作的過程與成果。之後，我們得在評估後，應再發掘社會新的事件，再進行下一波的信仰反省。

以上四個步驟的信仰反省，也稱之爲「牧靈循環」（Pastoral Cycle）。現在我將以圖表加以表示：



三、天主子民共融合作

明顯地，天主子民就是教會，它包含平信徒和神職人員，更重要的是，它是唯一的司祭——耶穌基督——的奧體，因此，它不但需要參與基督贖世救人的使命，它更應如同基督——默西亞——一般，要行使基督的使命，成爲「上主的神臨於它身上，因爲他給它（天主子民）傅了油，派遣爲向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放、向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣佈上主恩慈之年」（路四，18—19）。

基督唯一的使命就因此而成爲我們天主子民的使命。因此，我們整個基督的奧體，包含平信徒和神職人員，就只有一個使命——將基督的福音傳給世界。這唯一的使命是我們每一個天主子民責無旁貸的使命，正如保祿宗徒所說的：我若不傳福音，我就有禍了（格前九，16）。天主子民傳福音的方式或許有所不同，或以家庭生活見証，或以獻身獨身的神職生活方式，但所傳的福音則是同一的，「用聖神所教的言詞，給屬神的人講論屬神的事」（格前二，13）。因此是要講論復活的基督，追尋天主的國和它的義德，不要抱著肉體的基督，如瑪利亞瑪德肋納，而是要宣揚復活的基督（參照若廿，11—18）。

但如果此一天主子民不能有唯一的信仰生活見証，一體的教會意識，在福傳上通力合作，在愛德上，處處表現出一體的信仰，如何能面對世界，產生「光」和「鹽」的見証，如何能給貧窮人傳報喜訊？使之有所盼望，而得救援；向受世俗俘虜者宣告釋放，使之獲得在基督內的自由；使爲世俗所蒙蔽的盲者，獲得復明，而向他們宣佈上主恩慈之年呢？

四、宏揚耶穌救世福音

正如主教團牧函所提的：「新福傳」宣傳內容的焦點應該是「耶穌基督」。祂降生成人以及死亡復活的奧跡和祂的生活、言行、精神、許諾等，構成了人類賴以得救的

「福音」，也是新福傳宣揚的優先重點（見「新」牧函5）。「耶穌基督」是天主救贖人類計劃的許諾，訓誨與實現的奧跡，「祂」在時間內，卻也超越時間，是歷史的中心，但又超越歷史。「祂」在各民族，各文化之中，卻又超越各文化之上，成爲各民族之文化成全的根源與目的。因此「祂」在多元的民族與文化中活躍，願以「祂」的唯一真理彰顯在多元文化不同的特色上。

因此，在宏揚耶穌救世福音的工作上，首先我們應用這多元的文化的語言，來介紹講述並表達耶穌救世的福音，使耶穌救世的福音在多元文化的人群中，不致於成爲陌生難懂的訊息，而是他們生活中，雖不完整，但卻是他們內在所熟悉的救恩的泉源與動力。爲著使耶穌居于我們生活的中心，我們要先認識人群之多元文化，諸如思想，宗教，風俗習慣的對話，並用這些話來介紹並講述及表達耶穌救世的福音（參照梵二教會憲章，救主使命通諭等）。

五、實踐基督服務使命

「新」牧函引用路加福音四章18—19節；說明耶穌引用依撒意亞先知的預言，以証實自己的服務使

「上主的神臨在我身上，因爲祂給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣佈上主恩慈之年」（依六一：1—2）；來說明教會在宣揚基督的福音，就應實踐基督服務的使命，更見証了梵二大公會議中，教會現代牧靈憲章開宗明義所說的：「我們這時代的人們，尤其貧困和遭受折磨者，所有的喜樂與期望、愁苦與焦慮，也是基督信徒的喜樂與期望、愁苦和焦慮」（現代1）。正如保祿宗徒所說的：「與喜樂的人，一同喜樂，與哭泣的人，一同哭泣」（羅十二，15）。福音的傳播是向世人報告「天主國的來臨」，並邀請眾人悔改（參照谷一，14—15）；這「天主的國已來到你們中間了」（瑪十二，28）。

天主的國臨在于我們中間，是指天主的愛已實踐在我們的人世間，基督降生成人，救人愛人的使命已在人間運行了，「因爲愛是出于天主；凡有愛的，都是生於天主，也認識天主，因爲天主是愛」（若三，7—8）。「假如我們中有人說：我愛天主，但他卻惱恨自己的弟兄，便是撒謊的；因爲那不愛自己所看見的弟兄的，就不能愛自己所看不見的天主。我們從他蒙受了這命令；那愛天主的，也該愛自己的弟兄」（若壹，四，20—21）。

我們既然知道宣揚基督的福音，就是實踐天主的愛於人間，而且這愛是人之整體的得救，是身心靈的完整的得救。而人類奧體是多元而分工的，「人單獨不好，我要給他造個與他相稱的助手」（創二，18）。因此在實踐基督福音服務使命，也該是各盡其能，各盡其所長，分工服務，才能真正地給予他人確切愛的服務。故因此，我們該在不同的領域，不同的層面，不同的需求上，作「信仰的反省」，認識社會的需求，提供滿足社會的要求。

六、建立信望愛的家園

「這一類，非用祈禱和禁食，是不能趕出去的」（谷九，29；瑪十七，21）。確實的，凡上述的工作，都要以祈禱和禁食才能達到目標，因爲那是天主的工作，「是住在我內的父，作他自己的事業」（若十四，10）；「子不能由自己作什麼，他看父作什麼，他才作什麼；凡父所作的，子也照樣作」（若五，19）；「我由我自己不作什麼，我所講論的，都是依照父所教訓的」（若八，28）。既然我們的工作是天主的工作，我們只是如同耶穌一樣，承行天主的旨意，從事聖父的工作。認識天主，認識天主的旨意，才是我們欲從事天主事業的基礎，況且我們仍是軟弱而易受誘惑的，我們近乎偶像崇拜的貪婪之心魔，非用祈禱和禁食，是無法去除的。因此建立一個信望愛的活潑信仰生活團體，是刻不及待的。因此先由家庭開始建立一個與聖母瑪利亞結合在一起，在天主聖神引導及光照下的祈禱團體，再由家庭拓展到堂區，善會、修會、總鐸區及教區，甚至整個台灣地區的教會：：該是我們面對新世紀——公元二〇〇〇年，基督降生第三個千年來臨之際，所應有的福傳生命。

【討論題目】：

第一組：天主子民共融合作

(1)在台灣地區，有哪些工作，能表現天主子民共融合作的福傳精神（如醫療、教育、社會服務）；

(2)如何突破台灣教會內教區間，修會團體，平信徒及神職人員間，在福傳上展現天主子民共融

合作之障礙；

第二組：宏揚耶穌救世福音

(1)如何以本地文化、語言、動作、禮儀宏揚耶穌救世福音；

(2)在與其他宗教交談，我們該有哪些準備，以何種態度、以何種語言；

(3)如何在新世紀的層面，如文化、傳媒、服務事業、思想上，宏揚耶穌救世福音。

第三組：實踐基督服務使命

(1)如何具體地實踐基督服務使命（我們現行的機構是否已足夠回應當代或新世紀之需求）；

(2)教區間、修會團體、平信徒、神職間，如何能更專業，更投入地去實踐基督服務使命。（有哪些障礙，如何分工，如何維持唯一真理的信仰精神）；

第四組：建立信望愛的家園

(1)如何協助家庭建立信望愛的家園；

(2)堂區、總鐸區、教區和教會，該設立哪些常設信仰與服務的機構，以協助建立信望愛的家園；

(3)堂區、總鐸區如何幫助遭受困難的家庭，俾能不致失落信仰；

(4)家庭與堂區如何建立起與聖母共同祈禱的信望愛的祈禱生活的家園。

——全文完——

以信心和愛心為老人服務(二)

翁德昭神父主講

安老會的起源

——余剛貞的經驗

窮人幫助窮人——福音中有一句話：「神貧的人是有福的。」余剛貞的經驗是此一真理的見證。她出生貧苦之家，自幼就常見窮人互相幫助：供養失業的鄰居、幫助剛生產的婦女或是丈夫出海而一去不回的孀婦。她居住的鎮上有一位婦女，曾毫不猶疑地外出挨戶乞討，以幫助鎮上最窮困的人。余剛貞到了四十七歲仍然未婚，但已在鄉下一所小醫院爲窮人服務。她心中明白天主召叫她完成爲窮人服務的使命，因此她靜靜地等待天主的聖召。一八三九年初冬，她看到一位身體衰弱又失明的老婦人，老婦人本由她妹妹照顧，但她妹妹病了，需住院治療，因此失明的老婦就無人照顧。余剛貞把她帶到自己與另外一位單身女子合住的公寓中，讓出自己的床位，並像服侍自己的母親的照顧她。有一天她又帶回一位行乞的老婦。余剛貞和她的同伴以自己工作所得來供養這兩位病婦，照顧她們一切。這兩位婦人很快就康復。接著又有其他的老人住進來，但她們的住處太小，只好搬到較大的地方，以容納更多貧苦的老人。從此余剛貞的主要工作就是外出乞討，養活這些老人，供給他們物質所需。「余剛貞，請爲我們乞求，請別忘了我們的委託。」任何人來訪問這個地方，都會發現這些老婦人受到妥善的照顧，過得很安樂。余剛貞每天臂下挾者籃子，挨戶乞討，跟別人要些日用品和金錢。但她常遭人白眼，一位富人很生氣地對她說：「爲什麼你自己不出去工作？」余剛貞平靜地回答：「先生，我是爲那些窮人乞討。」有時別人會把她打發走開，她還會道謝，別人會說「別傻了，用不著謝我，我是要把你打發走。」但她回答說：「我是在謝謝我們的好天主。」往往她就會得到她所求的幫助。有一次她甚至被刮了耳光，而她柔和地說：「謝謝妳賞我的耳光，現在請給那些窮人一些東西。」那人給了她一大堆東西。她天賦異稟，能贏得每個人的心。她接近的人，多半願意幫忙，因此她所供養的老人，數目遽增，安老院也增加得很快。許多年輕女孩更是受到感召，獻身爲貧苦的老人服務。

為窮人辯護

一位當代作家提到余剛貞時曾說：「不論晴雨寒暑，她總是臂上挽著籃子在外面奔波，也總是滿載而歸。」「她雄辯滔滔，爲窮人而辯護，別人很難反駁她，就算是鐵石心腸也會被她打動。」「她和窮人打成一片；和她們穿一樣的衣服，都是別人給的；把最好的食物留給病弱的老人，自己只吃些殘湯剩菜，她的助手也都是如此。」「在院中一切都秩序井然，工作安排得很有條理，對待窮人十分和善，也把他們打點得乾淨清爽。」這就是安老會創辦人爲後進的修女們留下的精神及傳統。她們喜歡自稱爲「窮人的僕人」，現在則稱作「窮人的小修女」（中文名稱爲安老會）。

這種精神是對天父信仰的精神，祂以祂的聖寵照顧每一位子民，使其效法基督的愛，學習祂在愛內的教導。信仰和愛心的力量奇大無比，因爲它能喚醒人們心中無盡的信心、同情、慷慨的服務，並使人生活於喜樂及感恩之中。

我國有成立安老院的需要嗎？

當安老會修女來台，向政府表明成立安老院的意向時，有關當局就表示懷疑是否有此需要。他們說中國人和西方人不同，中國幾千年來都重視孝道，尊敬照顧老人，老人在家中及社會上地位都很高，頗受尊敬，也很有權威。此外，我國社會進步繁榮，沒有孤苦無依的老人。雖然官方的答覆很叫人洩氣，但安老會的修女還是開始著手。事實上，對安老院的需求遠遠超過修女的能力及設備。每天都有人申請住進，必須品也愈來愈多，修女們每天都須到城裡、堂區、大旅館、百貨公司、富豪等處募捐。許多救濟金或物品都是由不知名的善心人士自動捐助的。正如耶穌有一次說的：「你們經常會有窮人在你們中間。」

安老院的工作人員

目前安老院中有十五位修女，分屬七個不同國家：韓國、英國、南美、匈牙利及中國；其中國籍修女有六位，其中有一位將去法國總院接受訓練的年輕修女是台灣人。訓練一位修女，使她完全奉獻自己爲老人服務，要花好幾年的功夫。對修女的訓練十分專業化，爲了正確妥當地照護老人，不但要有一顆善心，以及精神力量的推動，同時更要有熟練的技巧，這些則並非易事。因此在訓練上要強調個人的才能及態度。

修女們願負責一切事情，但爲了替更多老人服務，因此請了卅四位人員在許多事上幫助她們。例如社工人員可負責正式的對外聯絡工作、安排住院所需、與老人家屬聯絡等，也可幫忙直接爲老人服務，例如爲老人寫信或其他社會服務工作。

修女們則照料老人的生活起居等，老人若是生病，修女們就會更加仔細。實際上醫務室裡就有廿位生病的老人。修女每天幫他們擦洗、讓他們每天都能略作運動，並且像餵孩子般地用調羹餵他們吃飯。一般說來，修女們總是讓老人在體力許可的範圍內儘量活動。因此就是病弱的老人也能感到自己是家庭的一份子。幾乎每一位老人都覺得十分喜樂。院方不強迫他們參加任何活動，他們沒有任何壓力，修女及工作人員都儘量使院中有寧靜、歡樂及親切的氣氛。對大多數老人來說，安老院真正是溫暖家庭的延伸，甚至取代了自己溫暖的家。

收容那些老人

住在這所安老院中的老人可分成兩類：健康的老人以及不大健康或是病弱的老人，其中還包括衰弱、生病、十分衰弱以及垂死的老人。此二類老人人數必須相當，否則安老院就要成了醫院了，而這並非當初成立的目的。但這些老人有一共同點，就是他們都很貧苦，有的家人無力奉養，有的沒有親人照料他們，因而特別需要幫助。修女在照顧較衰弱的老人時，仍讓他們和健康的老人來往，使不致與外界隔絕。老人們經常互相探視、彼此幫助，產生了深厚的友誼。他們最盼望家人來訪。但有許多老人卻沒有家人來看他們。有時他們的老朋友或是老長官會來看望他們。常常在一位孤獨的老人背後卻有著不幸的家庭，而我們很難明白。在幫助老人時，要尊重他們的私生活，這是很重要的，有些事他們並不願多談。因此我們就得注意他們的心理需要。

注意老人的心理需要

照顧老人時，關於老人的心理需要方面，我們得遵守下列幾點金科玉律：

——遇到有關老人的私生活或個人生活時，要有機智及技巧。

——避免引起大眾對他們的好奇心，或是招引大家注意，以免老人覺得尷尬。

——不要讓他們接受過多的訪問，或過度的探詢。

——不要對老人太專斷，而應虛心了解老人需要何種服務。

——在一些小地方，讓他們有機會證明自己仍然有用。

——不要使他們孤立，而應讓他們與家人或社會保持聯繫，互通消息。

——讓他們有機會與別人分享生命中的智慧及經驗，這也是他們所渴望的。

——他們希望別人多聽他們說話，而不是他們多聽別人說話。

——審慎技巧地對老人付出感情及關懷，遠勝過直截了當地表示出來。

這些都在說明照顧老人時，需要有同理心，藉著愛，使我們與老人融爲一體。

面對痛苦及死亡

老人知道自己遲早要面對痛苦和死亡。在安老院中，即使健康的老人也會漸漸習慣於生病和死亡。尤其是當他見到院方如何幫助生病或垂死的老人，陪伴他們直到最後

一刻，他們更會改良對死亡可怕事實的看法，而能平靜地接受死亡。在安老院中，一旦有人病危，修女們會日夜輪流守候病榻，握住老人的手給他們鼓勵、安慰。有一次一位老太太想到死亡就非常害怕，但她見到修女幫助其他的垂死病人，也就有了勇氣及平靜的心情，不再害怕死亡了。後來她在修女手中安然去也。一位在場的老人說：「希望我去世時，也有修女在旁握住我的手。」一旦有人幫助他們，他們就能接受痛苦，平靜莊嚴而死。而信仰和祈禱也很有用，你會了解基督信仰的意義，而在痛苦和死亡的時刻更要心存希望。信仰並未向老人隱瞞死亡的真相，卻讓他們漸漸不再害怕死亡，並能以信心和尊嚴面對死亡。

與家人的關係

對老人來說，安養天年最好的地方，當然是家中及有親朋好友的地方。因此要鼓勵家人妥善照顧老人。如果老人因萬不得已無法住在家裡，就應鼓勵家人多與住在安老院中的老人聯繫。由於工業發達，社會走向都市化，家庭生活也有很大的改變，因此有成立安老院的必要。由年輕人事奉父母往往有實際上的困難。若是年輕夫婦都外出工作，住處又小，更是不容易侍奉雙親。

安老院的演變

安老院和其他機構一樣，需要經常評估以適應變化中的家庭及社會。個人的心態會有所改變。安老會的修女也意識到這個事實。因此她們預料到會有新的需要，應有新的適應方式。例如有些地方已設有「日間老人中心」，做爲安老院的延伸。這種中心有安老院的好處，也舉辦特別的活動，老人可參與有意義的活動，並有社交生活，晚上又能回到家人身邊。這種中心尤其適合都市或人口較多的地區。有些國家還發展出另外一種制度，就是在安養中心四週有給單身老人或夫婦同住的單獨的小屋，享有一切服務。其好處是健康的老人能更自由、有更多隱私性、能招待自己的朋友，同時又有住在普通安老院所有的安全感，也能享受一切服務。法國里耳一地就設立了廿四所這種中心，老人都很滿意。

在採取各種適應環境的措施時，主要原則是要讓老人有他們最需要的安全感，及足夠的隱私和獨立性，以及與社會的共融。安老院不可容納太多老人，因老人特別感到需要有私生活。

主要問題

老人的醫療可說是最急迫的問題。我國在這方面仍嫌不足。醫學中的老人學在我國才剛開始。因此在這方面還不易找到醫生。發展全國性的老人醫療制度，包括一般及專門性的醫護，的確是當務之急。

結論

我們已強調了基督徒對老人問題的看法，可用信仰及愛心來表示，這是激發我們具體獻身爲老人服務的動力。老年人最需要人的愛，要有人愛他也爲他所愛。有一位老人就對他的侄孫說：「要是沒有愛，生活多痛苦。」另外一個人說：「在物質生活上我別無所求。我有吃有住，病中有人照顧。但我想念我的兒孫，他們是我生命中的一部份，希望他們記得我、愛我。我在這兒並未閒著，我隨身帶著工具，總有人找我做點零星工作。但是孩子們爲什麼從不來看我？」

另外一個人說：「在生命的最後階段，只有愛最實在，能夠不斷地延續下去。」老人如果擁有愛，來保護他，與他溝通，他就會感到生命是有意義的。一對六十八歲的老夫婦把九十三歲的老母接來奉養，老母親已不良於行，無法照料自己。這對夫婦對愛的體驗是這樣的：「初入老境的人，除非他們縮在自己的殼裡，像躲避瘟疫般的躲避愛，否則他們仍有許多可做的事，要做好所有的事得花上雙倍的時間。初入老境的人應照顧高齡老人，這個年紀的老人沒有什麼要求，只要求最後的一點光明，也就是一點點愛的火花。」

這也是各位能在安老院中見到的，那就是一點愛的火花，帶給老人溫暖、希望和喜樂。

——全文完——

聖誕快樂
新年如意

天主教社會發展委員會
暨天主教明愛會
全體同仁　敬賀

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：（〇二）二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇四
中華民國八十八年元月

教宗若望保祿二世一九九九年世界和平日文告

和平的秘訣：尊重人權

1. 將近廿年前，我向全世界所有善心人士發表的第一篇通諭《人類救主》通諭中，就強調尊重人權的重要性。各種人權都受到充分的尊重，世界就能享受和平；若是侵犯人權，帶來的就是戰爭，而戰爭又會引起更嚴重的侵犯人權的現象（①）。

在新的一年，也是大禧年來到之前的最後一年開始之際，我願意與各位，世界各地的男女人士，以及您，政治領袖和宗教導師，還有您，熱愛和平、希望在世上鞏固和平的人士，一起再次深思這個重要的主題。

迎接世界和平日到來之際，讓我陳述我渴望迫切與各位分享的信念：當促進人權成爲指導原則，追求人的福利是最首要的承諾時，已經爲建立和平鋪設了堅實而持久的基礎。但是人權若受到忽視或遭人嘲笑，追求個人的利益不當地勝過追求眾人的利益時，那就無可避免地播下了不安定、叛亂和暴力的種子。

尊重人的尊嚴——人類傳承的精華

2. 人類的尊嚴是一種卓越的價值，那些誠心尋求真理的人一向持這種看法。的確，整部人類史都應該在這樣的肯定之中詮釋。每一個人都是按天主的肖像，按天主的模樣創造的（參看創一26—28），因此完全以造物主爲歸向，而每一個人也都與具有同樣尊嚴的人常有著關聯。因此增進個人的利益，就是爲眾人的好處服務，權利與義務就在此點上交集，而且互相增強。

我們這個時代的歷史已經可悲地顯出，由於忘記有關人類的真理而造成的危險。諸如馬克斯主義、納粹主義和法西斯主義等意識型態所造成的結果，已擺在眼前；我們也看到種族優越感、民族主義、種族歧視等的虛假迷思。另外物質消費主義的影響，雖然並不總是那麼明顯，但其爲害也並不淺，在這消費主義中，舉揚個人，以及自私的個人志向所得到的滿足感變成了生命的終極目的。在這樣的展望下，完全不在乎對他人的負面影響。但我們還必須再次聲明，對人類尊嚴的任何輕蔑都不容忽視，不論其起源爲何，也不論它出以怎樣的形式，更不論它發生在何處。

人權的普遍性及不可分割性

3. 一九九八年是世界人權宣言正式通過的五十週年。這份宣言有意地與聯合國憲章相連，因爲它與聯合國憲章有著共同的靈感。它的基本前題是，肯定全人類家庭的每一份子都享有天賦的尊嚴，而且他們所有的權利都是平等而不可被剝奪的，這就是我們這世界自由、正義與和平的基礎（②）。隨著發表的有關人權的國際性文件，都再次宣佈此一真理，承認並肯定人權是來自人固有的尊嚴及價值（③）。

世界人權宣言說得很清楚：它承認它所宣告的權利，但是並不賦予這些權利，因爲這是人本身及人性尊嚴所固有的。因此，沒有一個人可以剝奪其他人的這些權利，不論那人是誰，要是這樣做就是侵犯了人的天性。所有的人都享有同等的尊嚴，無一例外。基於同樣的理由，這些權利也適用在生命中的每一個階段，以及在每一種政治、社會、經濟及文化情況下。這些權利一起形成一個整體，明確地以促進個人及社會各方面的幸福爲目標。

傳統上把人權分爲兩大類，其

一是公民權和政治權，另一是經濟、社會和文化權利。這兩大類都受到國際協定的保障，雖然受到保障的程度並不一樣。其實，所有的人權都有相互密切的關係，因爲它們都是唯一主體「人」——唯在不同層面上的表達。從整體方面來增進各類人權，是充分尊重每一個人人權的真正保障。

維護人權的普世性和不可分割性，是建造和平的社會以及個人、人民及國家整體發展所不可缺少的。雖然肯定人權的普世性和不可分割性，但在執行個人權利時，只要在每一種情況下，都能尊重世界人權宣言爲全人類所制定的水準，就並不排除文化和政治上的正當差異。

在這些基礎的前題觀照下，現在我願特別指出幾項似乎多多少少遭到公開侵犯的人權。

生存的權利

4. 人的第一項權利就是生存的基本權利。人的生命從受孕起直到自然死亡爲止都是神聖而不可侵犯的。「不可殺人」是天主的誡命，這誡命提出了一個限度，絕對不可越過這個限度。「故意的直接地殺害無辜的人，永遠是嚴重的不道德」（④）。

生存的權利不可侵犯。這牽連到一個積極的選擇，就是選擇生命。發展這樣的文化，能包容所有情況下的生命，也確保在每一種情況下都能促進人性的尊嚴。真正的生命的文化，不但保障未出世的胎兒有來到世上的權利，也保護新生兒，尤其是女嬰，不致於遭受殺嬰之罪惡。同樣，它也保障肢體殘障者，能充分發展才能，也保證病弱和年長者都能得到妥善的照顧。

由於近年來基因技術的發展，出現了一個令人深感憂慮的挑戰。爲了讓這個領域的研究能造福人類，在研究的每一個階段，都必須在倫理上慎重地反省，這反省會帶來適當的法律規範，維護人類生命的完整。生命絕對不能貶低，以致成爲一件純粹的「物品」。

選擇生命，包括拒絕各種形式的傷害：貧窮和饑餓的傷害，它使許多人受苦；武裝衝突的傷害；販賣毒品和武器的傷害；任意破壞生態環境的傷害（⑤）。在每一種情況中，都必須以適當的法律和政治的保障，來增進和維護生存的權利，因爲沒有一件侵犯生存權利，侵犯任何一個人尊嚴的罪行可以等閒視之。

宗教信仰自由是人權的核心

5. 宗教表達人內心最深的渴望，形成人的世界觀，也引導影響人與群體的關係：個人及團體對於生命真正意義的疑問，基本上宗教能提供解答。因此宗教信仰自由構成了人權的核心。宗教自由不可侵犯，必須承認個人甚至有權利改變宗教信仰，只要他的良心做此要求。人必須在一切情況下都聽從良心，不可被迫違反良心行事（⑥）。正因爲這緣故，任誰都不能被迫接受某一特定的宗教，不論是在何種情況下或出於何種動機。

世界人權宣言承認信仰自由的權利包括表明個人信仰的權利，不論是個人私下裡或與他人在一起，公開的宣示（⑦）。儘管如此，今天仍有許多地方不承認集會敬神的權利，或是只限某一宗教的信徒有此權利。這是嚴重地違反人的基本權利，也帶給信徒們很大的痛苦。一個國家若給某一宗教特別的地位，必須不傷害其他宗教才行。然而我們都知道，在許多國家裡，仍然有許多個人、家庭和團體因爲他們的宗教信仰而受到歧視和排斥。

另一個與宗教自由有間接關聯的問題，我們也不應閉口不談。有時不同信仰及文化的團體或人民之間的衝突，會由於強烈的激情，使衝突愈演愈烈，以致於轉爲暴力衝突。藉宗教信仰之名，而行暴力之實，是曲解了各大宗教的教導。我在此也重申誠如許多其他不同宗教人士一再重覆的話：，絕對不能以宗教爲藉口行使暴力，如此做也不可能培養提昇真正的宗教情操。

參與的權利

6. 凡是公民都有權參與團體的生活：這個信念已逐漸爲眾人共有。然而若是由於政治的腐化和偏袒，使得民主過程遭遇阻礙，這個權利就變得毫無意義。因爲政治的腐化和偏袒不但妨礙人們在行使權力上的正當參與，也阻礙人們平等地受惠於社會資源及其服務權利，而這正是每一個人應享有的權利。爲了謀取某個黨派或個人的勝利，連選舉也會受到操縱。這是對民主的侮辱，且會產生嚴重的後果，因爲公民不僅有參與的權利同時也有參與的義務：如果行使這項義務的機會受到阻礙，他們就不再冀望自己能扮演任何有影響力的角色，因而會變得消極而且漠不關心。健全的民主制度的發展就會成爲不可能的事。

目前有許多艱辛努力從極權政府轉變爲民主政府的國家，都採取

了各種措施來確保合法選舉。不論這些措施在緊急情況下是多麼有用且有效，仍然必須主動在國民當中創造一個有共同信念的基礎，唯有如此，才能讓人們永遠摒棄對民主過程的玩弄。

在國際社會中，一些往往會深深改變人們生活方式的決定，國家和人民都應該有權參與。某些經濟問題的技術性細節，使人傾向於只限於在某些小圈圈內討論這些問題，因此政治和金融勢力都有危險集中在少數的政府和特殊利益團體手中。追求國家和國際公益，必須令所有會受影響的人都能參與決策的權利都能有效的落實，即使在經濟層面上亦然。

一種特別嚴重的歧視

7. 有一種最可悲的歧視，即是否定少數族群有其特有的族群基本生存權。這種歧視的表達方式就是消滅他們，或毫不留情地強迫他們遷移，或是想辦法使他們的族群身份減弱，以致於不再保有族群特色。在面對這樣有違人性的重大罪惡時，我們豈能保持沈默嗎？那是侵犯人性的尊嚴，我們必須力加制止，付出再大的努力也不爲過。

最近的聯合國外交委員會特別批准了國際刑事法庭的規程，這法庭的任務是指出並懲罰那些該爲犯了滅種之罪、違反人性之罪，以及戰爭和侵略之罪負責者。從這個積極的跡象，可見各個國家都愈來愈願意承認，他們有責任保護這類罪惡下的受害者，也願投身於阻止這類罪行的行動。這個新的機構，如果建立在健全的法律基礎上，就可以逐漸使全世界有效地保障人權。

自我實現的權利

8. 每一個人都有天賦的才能有待發展。這攸關於個人是否能充分地實現自我，並適當地融入在自己所處的社會環境中有一席之地。爲了達到此目的，最需要的是在人生剛起步時，就爲他們提供適當的教育：他們將來的成功有賴於此。

從這個角度來看，當我們看到世界上有些最貧窮的地區，人們受教育的機會，特別是受初等教育的機會愈來愈少，怎能不感到憂心呢？這種現象有時是因爲該國家的經濟情況甚差，使教師得不到合理的薪資所致。有些則是一些較響亮有特權的方案或中等教育優先獲得經費，而初等教育則不然。受教育的機會，特別是少女受教育的機會一旦受到限制，必然會產生不公平的社會結構，對社會的整體發展產生不利的影響。我們發現可以按照一個新的標準把這世界分成兩邊：在這一邊，國家和個人享有先進的科技；在另一邊，國家和人民的知識及能力受到極大的限制。顯然這只會使國與國之間，以及各國之內原已存在的經濟不平等的現象變本加厲而已。在開發中國家，教育和職業訓練必須是當務之急，在經濟較進步地區的都市和鄉村更新計劃中，教育和職業訓練也很重要一樣。

還有一個基本權利，那就是工作的權利，如果我們要達到一般的生活水準，不能沒有這個權利。否則的話，我們的食物、衣服、居所、醫療照顧以及許多其他生活上的需要該從何而來呢？然而缺乏工作機會卻是今天的一個嚴重問題：世界上許多地區都有無數的人找不到工作。我們每一個人，特別是在政治和經濟上掌權的人，極需盡一切可能來解決這個困境。在遇到失業、生病等等非個人所能控制的情況時（⑧），急難救助固然需要，但是這並不夠。我們還必須使失業者能爲自己的生計負責，並且脫離令人感到屈辱的援助計劃。

全球進展的團結

9. 經濟和金融系統快速地走向全球化，指出了急需確立由誰負責保障全球性的共同利益，並保障經濟和社會權利的實現。自由市場本身做不到這一點，因爲其實人類的許多需要，在市場上並不能使之滿足。「較諸物品公平交易的邏輯，以及在這方面種種不同的合乎公道的作法，有一項更爲基本且是優先的原則：人，因爲其崇高的尊嚴，有權取得生存所必需的物品」（⑨）。

近來的經濟和金融危機給無數人帶來沈重後果，使他們淪爲赤貧。他們中有許多人才剛剛漸入佳境，對未來充滿樂觀。現在卻發現這些希望殘忍地破滅了，給他們自己和子女都帶來可悲的結果，而其過錯又不在他們。我們又怎能忽視金融市場不穩定所造成的影響呢？我們急需要一種新的遠景，讓全世界的人同心協力、攜手並進，包括一種全面性、永續性的社會發展，使所有的人民都能認識他們的潛力。

在這樣的情況下，我向所有負責全球性金融的人士，提出迫切的懇求。我請求他們真心誠意，努力找出方法，來解決赤貧國家的國際債務問題。在這方面，有些國際金融機構已主動採取具體措施，此舉令人感佩。我懇求所有相關人士，特別是較富裕的國家，能提供必要的支援，以確保這些措施的成功。值此展望二〇〇〇年來臨之際，我

們必須此時此刻要全力以赴，盡量幫助更多的國家，脫離如今這種難以忍受的處境。有關單位之間的交談，如果是出於真誠，願意達成協議，我相信這種交談就能得到令人滿意及肯定的解決之道。如此，那些面臨極大困境的國家，就有可能得到持久的發展，而在我們面前的千禧年，對他們來說，也會成爲一個重新燃起希望的時刻。

對環保的責任

10. 提升人的尊嚴，與擁有健康環境的權利是相關的，因爲這個權利突顯了個人與社會之間互動的關係。針對環境方面所制定的一些國際、區域和國家的規範，使這個權利有了法律依據。但光是法律措施還不夠。對土地和海洋、氣候、植物群、動物群的嚴重破壞所造成的危險，要求我們徹底改變現代文明中典型的消費生活方式，尤其是那些較富裕的國家。我們也不能低估了另一個危險，即使那危險並不那麼嚴重，那就是居住在鄉村貧窮地區的人民，很可能會出於需要，被迫對於能夠任由他們支配的那一小塊土地，加以過度開發利用。因此對人民施以特別的訓練，教導他們如何在尊重環境中開墾土地，是值得鼓勵的做法。

世界的現在及未來，端賴我們如何保護天地萬物，因爲人類與環境，彼此之間有無止境的互相依賴。在關懷環境時，若能時時以人類的幸福爲念，才是維護天地萬物最可靠的方法；因爲這樣可以激勵個人的責任感，來保護自然資源，並且以明智的方式來使用。

享受和平的權利

11. 從某一方面來講，提倡享受和平的權利，可以保證人們尊重其他一切權利，因爲它鼓勵人們建立一個社會，在這社會中，由於著眼於眾人的福利，因此權力的社會結構不再當道，而成爲一個彼此合作的社會結構。近年來的歷史清楚地證明，依恃暴力來解決政治和社會問題，註定是要失敗。戰爭帶來的是破壞，不是建設；它會削弱社會的道德基礎，使得社會造成新而多的分裂，緊張氣氛持續不散。然而從新聞中，我們還是不斷看到戰爭和武裝衝突，受害者無數。我和前任的諸位教宗經常大聲疾呼，呼籲大家停止這些暴行！我還會繼續大聲疾呼，直到人們了解戰爭是一切人道主義的失敗（⑩）。

感謝天主，有些地區已經採取了鞏固和平的措施。那些勇氣十足的政治領袖，即使在似乎不可能的情況下，仍決心繼續協商，他們厥功至偉。但同時眼見其他地區仍然有大屠殺發生，把整個村莊的人民全部殘殺，房屋、田地也全摧毀，我們又怎能不大加譴責呢？心懷這些無數的受害者，我呼籲各國領袖以及所有善心人士，能對援助那些在嚴重衝突中的國家，有時這種衝突還是由外來的經濟利益團體所引發，尤其是非洲的一些國家，幫助他們結束衝突對峙的情況吧。在這方面，有一個具體的做法，就是杜絕對戰爭中國家的武器銷售，並支持那些人民領袖和談的要求。這是值得人類去走的道路，這是走向和平的道路！

我爲那些在戰爭中生活及成長的人，爲那些除了戰亂與暴力外，不知有其他生活的人感到非常難過。在戰亂中倖存的人，終其一生都會帶著這可怕經驗的疤痕。對於被迫作戰的兒童，我們又該說些什麼呢？他們的人生才剛起步，就要被這種方式毀了，這種情形我們能接受嗎？這些兒童從小就接受訓練去殺人，而且往往被迫如此做，將來他們恢復平民身份時，又怎能不會產生嚴重的問題呢？他們受的教育中斷了，他們就業的機會也遭到抑止：這對於他們的未來又是多麼可怕的影響！兒童需要和平；他們有權享受和平。

想到這些兒童，我也願意提及那些受到地雷及其他戰爭器具之害的兒童。儘管人們已做了許多努力來除去地雷，現在我們卻又目睹一個令人不敢相信，而且沒有人性的矛盾現象：人們無視於政府和人民清楚表達的意願，要停止使用如此陰險傷人的武器，還是有人繼續放置地雷，甚至放置在原已清除的地點。毫無控制地大量製造小型武器，也散播了戰爭的種子，這些武器似乎可以隨意地從一個動亂地區進入另一個地區，使暴力沿線增強。政府必須採取適當的措施，來控制這些致命武器的製造、販售、進口和出口。只有這樣，才可能有效而徹底地處理這個大規模的武器非法交易。

人權的文化，人人有責

12. 我們不可能在這裡充分地討論這問題。然而我願強調，如果我們不能投身維護所有的人權，那麼沒有一個人權能受到保障。任何違反基本人權的行爲若無異議爲人接受，其他的權利也全都岌岌可危。因此對於人權問題，必須有整體性的做法，而且要鄭重地承諾維護人權。只有尊重不同傳統的「人權文化」，成爲人類道德傳承精華的重要

部份時，我們才能以寧靜的自信展望未來。

如果每一項人權都能受到尊重，世上怎麼可能有戰爭？徹底遵守人權，是國與國之間建立穩固關係的最穩妥的道路。「人權的文化」不可能不成爲「和平的文化」。每一個違反人權的行爲，本身都帶有可能造成衝突的種子。我可敬的前任教宗，天主的僕人比約十二世，在第二次世界大戰結束時問了這個問題：「如果一個民族因暴力致死，誰還敢保證世界其他地方有永久的和平、能享安全呢？」（⑪）

促進一個關乎良心的「人權文化」，是需要社會上各個部門的共同合作。在此我願意特別談到大眾媒體的角色，因爲媒體非常重要，能形成社會輿論，因此影響人們的行爲。在某些情況下，由於有些媒體推崇暴力，以致侵犯了人權，我們不能否認，媒體該爲此負責；同樣，也多虧媒體堅持促進彼此的了解與和平，而倡議交談和團結，對此崇高的行爲，我們也應把功勞歸於他們。

抉擇的時刻、是希望的時刻

13. 新的千年已近在眼前，它的來臨，使許多人心中充滿希望，希望有一個更公義、更友愛的世界。這個渴望可以成真，也必須成真！

基於這個前題，基督內親愛的弟兄姊妹，你們在世界上的各個地方，都以福音爲生活的典範，現在我要向你們講幾句話：你們要成爲人類尊嚴的宣報者！信仰教導我們，每一個人都是天主按照祂的肖像所造。即使人拒絕天主的愛，天上的父對我們的愛仍然堅定不移；祂的愛是沒有止境的。祂派遣獨生子耶穌來救贖每一個人，恢復每一個人全部的尊嚴（⑫）。如能謹記天主這份大愛在心，我們怎能把任何人排除在我們的關懷之外呢？我們還必須在最貧窮、最受排斥的人當中認出基督，那些人是聖體（感恩）聖事促使我們服事的人，而聖體（感恩）聖事則是基督爲我們交付的體血（⑬）。正如在富人的比喻中，富人的名字永遠不爲人知，而我們知道那位窮人名叫拉匝祿。由此可見，「在對一切漠不關心的富有人和一貧如洗的窮人之間，二者鮮明的對比中，天主是站在窮人那一邊」（⑭）。我們也必須與天主在同一邊。

爲迎接千禧年所做的第三年、也是最後一年的準備，是在精神上走向父家的朝聖之旅：所有人都受到邀請，走上真心悔改的道路，這悔改包括拒絕邪惡並積極地擇善。在公元二〇〇〇年的開始之際，重申我們的承諾，維護窮人和受排斥者的尊嚴，以實際的方式承認那些沒有權利者的權利，是我們大家的責任。我們要代表著他們高聲呼籲，切實實踐基督託付給信徒們的使命！這才是已近在眼前的大禧年的精神。

耶穌教導我們稱天主爲「父」、阿爸，由此顯示我們與祂的關係有多深厚。祂對每一個人、對全人類的愛是無盡的、永不止息的。在依撒意亞先知書中，天主聖言說得很清楚：

「婦女豈能忘掉自己的乳嬰？
初爲人母的，豈能忘掉親生的兒子？
縱然她們能忘掉，
我也不能忘掉你啊？
看哪！我已把你刻在我的手掌上，
我已經寫下你的名字」（四九15—16）。

讓我們接受邀請，分享這愛！在這愛中，可以找到尊重每一個男女權利的秘訣。新的千年來臨時，會發現我們已爲共同建立和平做了更妥善的準備。

若望保祿二世，一九九八年十二月八日發自梵蒂岡

參考資料：

①參閱《人類救主》通諭（一九七九年三月四日），17。
②參閱世界人權宣言，序文。
③參閱維也納宣言（一九九三年六月廿五日），序文2。
④若望保祿二世，《生命的福音》通諭（一九九五年三月廿五日），57。
⑤參閱《生命的福音》通諭，10。
⑥參閱梵二大公會議文獻《信仰自由宣言》3。
⑦參閱第十八條。
⑧參閱世界人權宣言，第25條。
⑨參閱《天主教教理》2307-2317。
⑩對美國參議院代表的談話（一九四五年八月廿一日）。
⑪參閱教宗若望保祿二世《人類救主》通諭（一九七九年三月四日），13、14。
⑫參閱《天主教教理》1397。
⑬若望保祿二世，三鐘經演說，一九九八年九月廿七日：羅馬觀察報，一九九八年九月廿八—廿九日。
⑭參閱若望保祿二世《第三個千年將臨之際》宗座文告，49—51。

——全文完——

升斗小民需要的是公平貿易，而非自由貿易

——專訪印尼宗教領袖會議主席——

夏碧蒂譯

五十六歲的瑪麗亞特馬（Pancratius Mariatma）神父，是印尼Yogyakrta省天主教聖言會爪蛙省會會長，也是印尼宗教領袖會議（印尼文縮寫爲KOPTARI）主席。一九九六年在馬尼拉召開的第九屆東南亞主要修會會長聯合會會議中，印尼被指派主辦在九月三—十一日於Yogyakrta省召開第十屆東南亞主要修會會長聯合會，瑪麗亞特馬神父因擔任印尼宗教領袖會議主席，而當上了東南亞主要修會會長聯合會（South-East Asian Major Superiors, SEAMS）主席。

瑪麗亞特馬神父是巴里島（Bali）的原住民，他曾在聖保祿大修院就讀，並於一九七一年晉鐸，一九七五年赴菲律賓大學攻讀社會學之前，他是巴里島聖神小神學院校長。在第十屆東南亞主要修會會長聯合會大會上，他接受「亞洲焦點」訪談有關宗教在聖教會和社會中的角色。

亞洲焦點：SEAMS究竟是什麼？

SEAMS即「東南亞主要修會聯合會」，也就是東南亞地區天主教修會省會長聯合會。我們刻意不用ASEAN（the Association of southeast Asian Nations東南亞國協），以避免予人政治印象，「東南亞主要修會聯合會」與「亞洲主教會議」（Federation of Asian Bishops Conferences, FABC）是平行的。

SEAMS的領導權是輪流的，如果某個國家被指定主辦此項會議，則該國之教會聯合會主席自然成爲SEAMS的主席。

第十屆SEAMS之主題——「與經濟發展下之犧牲者的對話」是如何選出的？

本主題早在去年初未有跡象顯示亞洲經濟危機時即已明訂，經濟危機來臨時，我們看到受害人數大幅成長，尤其是發生在升斗小民之間，這個主題因而更形切題了。

然而縱使沒有經濟危機發生，在我們的觀察中，自由發展模式植基於自由貿易之全球性資本主義的需索，使升斗小民無利可圖；在自由貿易制度之下，由於議價立場居於弱勢，他們成爲受害者。例如：農夫們沒有立場去決定他們的生產工具或農產品的價格。然而小老百姓所需的只是公平貿易。

對於相關議題神職人員的角色是什麼？

身爲神職人員，我們被天主召叫要效法耶穌，他優先選擇貧窮人，神職人員的使徒工作涵蓋最容易受到傷害的群體，給予他們力量，幫助他們重建人道精神。我們被召喚在開始發展的危機中重建個人的人性尊嚴。

雖然傳統的慈善工作，因世界上窮人從未消失而仍舊需要，但我們亦需創新。我們必須努力在發展危機中給予他們力量，喚醒他們。

在發展中國家裡，不正義的發展政策引起巨量的貧窮。就現實世界而言，身爲神職人員的我們，需面對我們的神恩、工作和陶冶育成系統之相關問題的挑戰。

我們必須捫心自問，我們是否常追隨耶穌基督，聯合我們所服務的弱勢者，及所有心懷善意者團結一致。

你可曾發現任何阻礙神職人員與現實世界之相關事物？

開始的時候，天主教修會從事的是精神層次的活動，創會者向他們的跟隨者傳達一種屬於靈修的活動。然而在演進的過程中，活動的精神層面變模糊了，尤其是當一個修會學院化之後，對於現實不夠敏感，因此修會內部的改革就是回歸基本面，也就是對修會的精神活動賦予新的詮釋。

在區域內，日益短少之神職人員如何幫助不斷增加的受害者呢？

若我們談及活動，那不僅止於數量的問題。深察我們的教會，聖神帶領所推動的活動多於所有人的通力合作所做的工作。如果我們的動機是爲了發揮人性的尊嚴，我們也可以與所有有信仰之具善意者聯手合作。

因此神職人員應與所有的有關團體建立一個網絡，而非各豎旗幟，例如耶穌會、聖言會、方濟會：等。

神職人員的什麼工作可被視爲基督教化的計畫？

如果有人控訴你藉由你的工作，勸人皈依天主教，千萬別試著去反駁，最好先反省一下，你的動機是否清晰。如果你覺得你的動機是單純的去建立危機犧牲者的人性尊嚴，你儘管去做你的工作，不要被吵雜的控訴聲浪打岔。你所幫助的人們將成爲你的見證，證明你沒有向他們傳教。總之，皈依是聖神的工作。

加入一個天主教會在Yogyakrta省Ganjurau村所推動的農業運動組織的回教農夫們告訴SEAMS第十屆會議之參與者，他們很高興獲准加入這個運動。因此你具善意動機的工作將爲你作見證，推翻所有的控訴。

當前印尼的改革運動中，神職人員能有什麼貢獻？

所謂「改革」，事實上是一種持續性的精神層面活動，我們對於改革者需給予道德上的支撐，使他們能堅持改革活動而不向暴力低頭，我們且要向這些改革者保證，在走向一個更美好的將來的蛻變中，痛苦與希望正是一體的兩面。

——（譯自Asia Focus, November 27, 1998）

以「教育權利」實踐「兒童人權」

吳麗芬

國際兒童人權日才剛過去，然而誰說只有人權日才能談人權呢？尤其是未成年者的人權問題，唯有「時時勤拂拭」，才能「莫使惹塵埃」。

談起兒童人權，我們總容易將眼光聚集在受虐兒人數及福利津貼的變化上；然而人權畢竟不只限於「受虐」的問題而已。對臺灣多數的未成年人而言，即使有幸生在不會被虐待的家庭，也難脫離深受威權文化遺毒影響的教育機構「學校」。這並不是說所有學校都會虐待小孩，只是要提醒大眾重視那些以「教育」之名傷害了兒童人權的事；那樣的傷害並非立即、清晰可見，所以極易受到忽略，又因爲他牽涉到極爲正當的理由——「受教育」，所以一旦受重視，反而容易先引起爭議，人權議題反倒被模糊了。

那麼在接受教育的過程中，對於未成年者，要注意哪些「教育權利」呢？我們認爲至少有以下九項：一、維護尊嚴之權利——未成年者有權維護其基本人權，並得拒絕任何假教育之名所加諸之打罵與羞辱，所以「體制」應該要消除。二、充分發展之權利——受教者有保留其各方發展之可能性之權利，並得拒絕假教育之名對發揮其特定能力所做無理之限制，所以一個數理資優生如果有興趣成爲運動健將，她的機會不應該被剝奪。三、正常生活之權利——未成年者有保持正常生活作息之權利，並得拒絕假教育之名對其娛樂、遊戲或睡眠之任意剝奪。所以讓孩子補習到十一、二點才回家是不應該。四、追求知識之權利——受教者有依照其成熟度循序漸進接受新知的權利，並得拒絕假教育之名所作之無理課業要求，或強迫知識灌輸，所以像抄寫一百遍這種事，真是值得深思熟慮。五、免於歧視的權利，並得拒絕假教育之名，依種族、性別、文化、背景、經濟條件或一時之學業表現，對其做等級的劃分。所以依成績排座位真是妥當的做法嗎？六、免被欺騙之權利——受教者有獲知關係本身權益之事實真相之權利，並得拒絕假教育之名所做之任何巧言僞飾獲惡意欺騙。七、拒絕教唆之權利——受教者有遵從國家法律合理行動之權利，並得拒絕假教育之名所做之違反其道德或良知之要求。八、獨立思考之權利——受教者有接觸人類已有各種知識之權利，並得拒絕假教育之名所做之任何知識壟斷或思想控制。九、要求改革教育之權利——受教者有要求全社會對其所受教育關心之權利，以謀求教育之品質和提昇。

孩子，不只有受教育之權利，也有受「好的教育」的權利，能爲未成年者主張「教育權利」，正是臺灣社會邁入人本社會的關鍵指標：能同意並致力於維護孩子的「教育權利」，教改十年才不至如浮夢一場。（轉載自中央日報88.1.3.第19版）

不一樣的派遣禮

范雲華

身爲天主教教徒，相信許多人已接受過不同的派遣禮儀，但爲一個非教友佔大多數的團體舉行，且能以我們教會儀式爲派遣實不容易，這樣的派遣禮是我從事堂區牧靈工作的經驗中是第一次設計及參與。

一月九日(六)上午十一時卅分由本會梅冬祺神父主禮、李玲玲修女的解說及司琴、范雲華老師司儀。藉唱『一支蠟燭』歌曲序幕，在寒冷的空氣中瞬時感受溫暖及光明。接著由兩位一組的志工同聲誦唸選自福音的山中聖訓，特別是提示出每一位要去做光和鹽。然後二位一組走到神父面前接受派遣、祝福和授燭禮之後大伙兒在燭光中一同誦唸讀文回應天主的召叫，將整個泰北文教服務的工作全心奉獻於上主的手中，求祂降福。禮儀中，穿唱三首聖歌，『一支蠟燭』、『主啊！求祢差遣我』、『愛的真諦』。

禮成後志工老師們亦表示天主教的這個儀式非常莊嚴、覺得溫馨也很有意義，雖然他們是非教徒，但也欣願接受上主賜福給他們的工作和他們的家庭。

在主的福佑中，祈願天主的工

作越來越好。感謝！讚美天主！

本團將於一月三十一日出發，二月十四日回來，懇請主內兄姐為我們代禱。謝謝！

九九年寒假泰北文教服務團即將出發

范雲華

主說：「你們是地上的鹽。你們是世上的光；你們的光也當在人前照耀，好使他們看見你們的善行，光榮你們在天之父」。（瑪竇福音第五章第13節至第16節）

一九九八年十二月十二日，在台北中央大樓九樓的會議室裡，來了兩位校長和二十多位老師，他們是報名自費參加天主教台灣新青明愛文教基金會於今（八八）年一月卅一日至二月十四日，寒假期間在泰北辦理的「僑校師資研習班」中擔任講座。當天還有特別列席指導的僑委會參事即中華函授學校校長陳哲燦先生，還有天主教主教團社會發展委員會執行長梅冬祺神父、助理執行秘書李玲玲修女和泰北文教服務組的二位工作人員，范雲華、傅景寶。

今年，明愛會對泰北文教服務工作進入了一個新的里程碑，在即將邁向和好二千年之際，「明愛會」與「僑委會」攜手合作，為泰北華校工作踏出美好的一步，誠如陳校長所說：這真是一種愛的文化交流。

今年又因美國回來見証分享的疏效平弟兄的特別代禱，我們順利召募到三十一位有志一同的義工，她（他）們來自台東、台中、桃園、苗栗、三重、新莊、新店、中和、台北市等各地區。有現任的國小校長、年輕的退休校長、教務主任、課任教師，分別執教於高中、國中、小學、幼稚園。還有一位去年才得師鐸獎的教師，真是集天下英才於一方。感謝天主！泰北華校有福了。

這次我們在泰北清邁省和清萊省選定了九個大的學校為培訓中心，清邁省有二十個學校、清萊省有三十八個學校，合計已有二四六位教師報名參加培訓，這是歷年來涵蓋學校最廣、教師人數最多的一次培訓工作。我們這邊的志工老師每組三到四位，分派到不同的培訓中心執教，且各有一位小組長。較特別的是其中有的老師是一而再，再而三，甚至是第五次前往服務，令人感動。他們有的是天主教徒、有的是佛教徒、有的沒有任何宗教信仰，這也是我們天主教一貫的開放與接納不同宗教信仰人士一起工作的特別態度，甚獲志工們好評。當然福傳組的成員少不了修女和教友，大家都懷著興奮愉快的心情，去泰北奉獻、去關懷、去傳揚天主的福音。

特別還要提到，這次逢甲大學提供了三十部486型電腦、金陵女中主任也提供一部相同規格的電腦，給泰北學生使用，因此我們規劃了二個學校做為研習培訓電腦人才的電腦教室，並且也順利召募到二位教電腦的老師。希望能在泰北培育出電腦人材，並將電腦科技傳入泰北每個村落。

這樣的工作，這樣的使命是上主所賦予的，有多少人了解這項工作的意義有多大？我只知道天主要我們把自己一點點的光帶到沒有燈的地方，只為讓人活在光亮中，讚美天父！祈求天父降福我們的工作順利，旅途平安！

泰北來鴻

范老師：

您好，我是光復中學五年級學生。名叫朱仲華，籍貫四川省，有十四歲。我家尚有父、母及弟妹各一名、家庭務農維生。這次很感激、得到明愛會恩人的賜助。使我重新獲得繼續求學的機會，您們的恩惠永懷不忘，我的父母也向您們叩謝！本校這次考試業已考完，我在本班考得排行第七名，有您的鼓勵和愛護。我會更加努力，以優異的成績來報答您的恩情。

祝福您身體健康，主內平安。

泰北光復中學

學生：朱仲華敬上

八十七年十二月七日



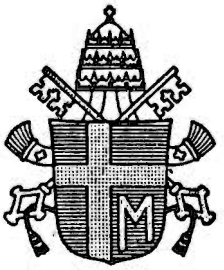
新青
明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市108中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇五
中華民國八十八年二月

教宗若望保祿二世
一九九九年四旬期文告
上主要為萬民擺設盛宴



親愛的弟兄姊妹：

即將來臨的四旬期，是天主所賜的又一次恩寵，祂要幫助我們重新發現我們是天主的子女，因著天父在聖神內的愛，並藉著基督而受造並成爲新人。

1．上主要爲萬民擺設盛宴。這句話就是今年四旬期主題的靈感來源，它首先讓我們反省在天之父對我們每一個人的仁慈眷顧。我們從天主的創造工程中，就可看到天主的眷顧：「天主看了他造的一切，認爲樣樣都很好」（創一：31）。接著，此一眷顧又曾在天主與以色列人民特殊的關係中得到證實，天主揀選了以色列人爲他的子民來開始他的救恩工程。最後，這仁慈的眷顧在耶穌基督內達到了圓滿：在基督內，亞巴郎所蒙受的祝福分施給普世萬民，我們也透過信仰而領受所預許的聖神（參閱迦三：14）。

四旬期是一個大好的時機，我們乘此時機向天主獻上真誠的感恩，感謝他在每一個時代爲全人類所行的一切奇事，特別感謝他沒有憐惜自己的兒子，來救贖了世人（參閱羅八：32）。

在千變萬化的人生體驗中發現天主救恩的臨在，能激勵我們悔改。天主救恩的臨在讓我們意識到天主的愛，也驅迫我們讚美祂並光榮祂。我們與聖保祿一起重申：「願我們的主耶穌基督的天主和父受讚美！在天上，在基督內，天主以各種屬神的祝福，祝福了我們。因爲他於創世以前，在基督內已揀選了我們，爲使我們在他面前，成爲聖潔無瑕疵的」（弗一：3—4）。天主親自邀請我們踏上悔改和淨化內心之旅，來更新我們的信仰。他不斷地召叫我們走向他，我們不論何時，受到罪惡的打擊，他都會指引我們回歸父家的道路，在那裡，我們再次找到天主在基督內對我們大量施與的特殊關愛。因爲體會到天父顯示給我們的愛，感恩之情油然而生。

2．四旬期之旅幫助我們準備慶祝基督的逾越，救恩的奧蹟。基督知道這奧蹟即將來到，與他的門徒在聖週四那天共進晚餐，在麵餅與酒的標記之下奉獻自己。正如我在宗座文告《上主的日子》中所寫，在感恩祭中，「復活的主真正、實在而且永久地臨在……並且獻上生命之糧，作爲未來榮耀的保證」（39號）。

這盛宴是喜樂的標記，因爲在這宴席中，我們看到所有參與者密切的共融。這感恩祭於是應驗了依撒意亞先知的預言：爲萬民擺設盛宴（參閱依廿五：6），同時那就是末日的復活，就是天堂。藉著信仰，我們知道巴斯卦奧蹟已經在基督內完成；但這奧蹟仍有待在我們每一個人身上充分實現。天主之子在死亡與復活中，賜給了我們永遠的生命，這生命始於巴斯卦奧蹟，然而要在天上永恆的復活節中才會確實實現。我們的許多弟兄姊妹之所以能忍受悲慘、困苦和病痛，全是因爲他們知道，有一天他們將受邀參加天上永遠的宴席。因此四旬期使我們的目光越過現在，越過歷史，越過整個時空，而凝視與至聖聖三永久完美的結合。

我們在基督內領受的祝福，拆除了時間的高牆，並爲我們開啓大門，使我們完整地分享天主的生命。「蒙召來赴羔羊婚宴的人，是有福的」（默十九：9）：我們不能忘記，在這盛宴——聖體聖事所預期的盛宴——之中，我們的生命找到了最終的目標。基督不但爲我們取得了現世生命的新尊嚴，更取得了身爲天主子女的新尊嚴，因爲我們被召與祂分享永遠的生命。四旬期要求我們克服誘惑，不再把今生的種種現實視爲終極事物，並且承認「我們的家鄉原是在天上」（斐三：20）。

3．在瞻仰天父藉著基督對我們的奇妙召叫時，不能不看到天父對我們的大愛。爲準備公元兩千年的大禧年，今年的目標是幫助我們重新感到，天主就是那藉著祂鍾愛之子與我們分享祂自己生命的那位天父。從祂與我們一起實現，並爲我們而實現的救恩史中，我們學習到以新的熱情活出愛德的生命（參閱若壹書四：10），我在《第三個千年將臨之際》宗座文告中，也曾呼籲人們在一九九九年當中，要更深入地追求此一愛德。

體會到天父的愛，會催迫基督徒爲他人而獻出自己，敞開心懷接納他們的弟兄姊妹，遵行服務及同舟共濟的道理。幾世紀以來，教會在眾多的領域中，以言以行爲天主的愛作證。今天我們仍然看到有無數的園地，基督徒的工作必須爲天主的愛作證。新的貧窮現象以及許多令人憂心的急迫問題，正等待具體而適當的回應。那些孤獨的人，處在社會邊緣的人，挨餓的人以及暴力的受害者，那些看不到希望的人，都必須能藉著教會的關懷來體驗天父的慈愛。慈愛的天父從創世之初，就把每一個人牢記在心，將他的祝福充滿在每一個人心中。

4．如果在四旬期間，我們能將目光集中在天父身上，四旬期就會成爲一個實行愛德的特殊時刻，表現在我們精神及物質兩方面的仁愛工作上。我們要特別去關切那些被擯棄在盛宴之外，衣食無著的人。這些人像拉匝祿一樣，敲叩著社會的大門——那些人無福分享社會進步所帶來的物質享受。許多長期的悲慘境遇，無法不敲擊著基督徒的良知，提醒他們有責任以個人和團體的身份去處理這些情況。

不只是個別的人士有機會表示他們樂意邀請窮人分享他們的富裕，國際組織、各國政府以及那些控制世界經濟的機構，也都必須勇於極積地採取行動和計劃，以確保大家能更公正地分享世上的財富，不論是在個別的國家之內，或是在貧國與富國之間。

5．親愛的弟兄姊妹，在我們開始這趟四旬期之旅的此刻，我向各位傳達的這個訊息，能使各位在悔改之路上得到鼓勵，這條悔改之路會讓我們更深入地認識天主爲我們準備的美善奧蹟。願仁慈之母瑪利亞，能一路上堅強我們、支持我們。她知道天父慈愛的計劃，也是第一個歡欣接納這計劃的人；她相信、同時她也是「在女人中蒙祝福的」（路一：42）。她在痛苦中仍然順從，因此是第一個分享天主子女光榮的人。

願聖母瑪利亞以她的臨在安慰我們；願她成爲「確切希望的標記」（《教會憲章》68），在天主前爲我們代禱，願一股清新的天主慈愛傾注在我們身上。

若望保祿二世

一九九八年十月十五日發自梵蒂岡

天主教社會訓導（十五）

《社會事務關懷通諭》論教會對社會的關懷

編者按：這文件除紀念《民族發展通諭》外，還特別處理拉辛格樞機《解放神學的某些層面》文件所提出的問題。

引言

一九八七年，教宗若望保祿二世發表《社會事務關懷通諭》，紀念教宗保祿六世《民族發展通諭》頒發二十週年。在這通諭裡，教宗若望保祿二世思考八十年代經濟困境及其對數以百萬計發展中的國家和較富國家的人民，所帶來災難性的影響。他提及發展的幅度時，認爲「罪的架構」是發展的障礙。在這「罪的架構」裡，所有人均被召悔改和團結，好使人的生活更合乎人性。

綱要

一、「**教會對社會事務關懷的目的**：持續呼籲民族和社會實踐真正的發展，好能尊重和促進人的所有幅度。

二、「**《民族發展通諭》的創見**：通諭把梵蒂岡第二大公會議的訓導應用在發展的特定問題上，即這些問題的倫理及文化特質，「社會問題」的全球幅度以及新的發展概念的定義上。

三、**今日世界概況**：回顧當前世界的一些特點，好能發展《民族發展通諭》所載的訓導。

四、**人類的眞正發展**：不只局限於經濟發展，亦必須按照人的整體實況和聖召，予以衡量和定向。

五、**現代問題的神學反省**：導致發展不足和消極的後果，要追溯到發展障礙的倫理因素而非政治因素。「個人的罪」植根在人之內並透過人的具體行動表達出來，而這些行動導致和加強「罪的結構」，使它們難於消除。

六、**一些個別的方針**：教會並不提供「技術性的解決方法」，但「制定反省的原則，判斷的準則和行動的指示。」

七、**結論**：教會堅決肯定發展的障礙能得以克服，因爲她相信人性的美善，也呼籲每個人承認「有責任實踐團結和優先關愛

窮人。」

重要主題

一、引言

1. 教會社會訓導的目標，是帶領人研究人類的事件，並在信仰的光照下以及科學的支援下，對這些事作出回應。

2. 《民族發展通諭》包含教會的社會訓導的一大部份，引起很多來自教會和文明世界的回應，而教宗若望保祿二世紀念它頒佈二十週年。

3. 教宗若望保祿二世再三肯定教會的社會訓導「恆久彌新」的價值，即社會訓導的「持續性」及其不斷「更新」。

4. 《社會事務關懷通諭》對現今世界作出神學反省，並強調需要界定發展的更全面觀念。

二、《民族發展通諭》的創見

5. 《社會事務關懷通諭》的目的，是重新發現《民族發展通諭》的訓導。

6. 《民族發展通諭》對梵二《教會憲章》作出回應。它檢討世界發展不足的情況。

7. 通諭的內容及主要思想強調「教會作爲『人性的專家』，該意識自己的職責」。通諭富有感染力的創見：

8. 它不但向教會，也向所有善心人士申明，乍看起來，發展的本質似乎只具有經濟和社會的因素。然而，通諭強調發展的倫理及文化因素，以及教會有權利和義務作出干預。

9. 通諭開拓教會對「社會問題」的社會訓導並帶來新的觀點，強調問題的全球性的幅度，把問題分析演繹到行動的指標。發展所遇到的問題，不能再視爲單獨的現象，也不可認爲物質分配不均是出自窮人的過錯，甚至不能歸咎於那些不可避免的環境。通諭重要的創見，就是有關社會問題的倫理分析：富裕國家的領袖和人民必須注意他們的決定與千百萬人的落後之間的關係。

10. 通諭給發展一個嶄新的觀念：「發展是和平的新名詞」。如果對正義的要求不聞不問，就會招致暴力和戰爭；擴充軍備是民族整體發展的主要敵人。當大家關注所有人的公益和所有人的「精神及人性發展」時，和平是可能的。

11. 我們依照今日的社會環境，再探討《民族發展通諭》的基本訓導。

12. 教會感到有需要加深她對發展問題的瞭解，好能振興發展的努力。

三、今日世界的概況

A．消極的標記

13. 雖然人在宗教、人性、經濟及技術等方面盡了很大努力，不少人仍要忍受貧窮並失去希望。

14. 「已發展的北方」與「發展中的南方」之間的差距不但涉及經濟及社會因素，也見於文化和價值體系。

15. 貧窮不單是缺乏物質，而是喪失或被剝奪人權。文盲、剝削、壓迫和歧視是「苦難的根源」，使人陷於窮困。

16. 領袖和國家爲了自己的利益，利用貧窮來操縱「經濟、財政及社會機制」。

17. 雖然我們明顯地把世界劃分爲第一、第二、第三和第四世界，但在其背後，它們都緊密相連。我們一旦忽視這關係的倫理層面的話，災難性的後果便隨之而來，首先就是住屋危機。除非全世界一起參與發展過程，否則便不可能達致真正的發展。

18. 失業和就業不足是導致羞辱、失去自尊的原因，所以，我們需要「不斷重新評估人的工作」。

19. 國際債務是貧窮國家發展的主要障礙，而在某些情況下，甚至「使發展不足的局面更形惡化」。這些現象促使教會邀請所有人思考互相依存的倫理本質，以及合作發展的要求和條件。

20. 東西對立：東方的馬克思集體主義跟西方的自由資本主義是兩個對立的意識形態，導致兩個勢力集團互相猜忌和害怕，給發展造成直接的障礙。

21. 新殖民主義，即支配地方衝突、國際援助和海外投資，擴大南北之間的差距，是發展的障礙。

22. 南方陷於停滯不前的狀況，被北方強加一個對生命的錯誤看法，其優先性、問題和文化亦遭忽視。

23. （領袖們）辜負人類合理的期望，拒絕互相合作，以減輕人類的痛苦，也負起謀求團結和公益的倫理責任。

24. 武器貿易和恐怖主義毀滅而非促進「更合乎人性的生命」。教會的社會訓導對上述兩種意識形態加以譴責。

25. 人口增長無需跟有秩序的發展勢不兩立。教會認爲枉顧道德地控制人口，是一種「新形式的壓迫」。

B．積極的標記

26. ——很多人已完全意識到每個人的尊嚴，並積極關注人權。

——意識到「共同命運」和愈來愈需要團結一致。

——關注環保——現代人愈來愈意識到自然資源是有限的，需要尊重大自然的整全。

——集合一些國際及地區組織的力量，促進和平與發展。

——第三世界的某些國家努力使人民過一種合乎人性尊嚴的生活。

教宗承認這些積極的價值見證著新的倫理秩序。

四、人類的眞正發展

27. 發展不是一項直線前進的過程。我們須重新檢討發展概念。

28. 經濟發展除非受道德倫理意識所引導並朝向人類眞正裨益，否則會成爲壓迫的根源——人渴望「所有」而非「所是」——少數人佔有很多財物，而大多數人卻幾乎一無所有。

29. 「完全的發展」就是「更合乎人性的發展」，能帶領人類與天主、與其他受造物建立眞正的關係。

眞正的發展衡量和指向人的實況及其眞正的命運，雖具有「必要的經濟幅度」，但不受其限制。

30. 投身「全人類和所有民族的發展」，是每個人的迫切職責。

31. 基督徒信仰肯定眞正的進步是可行的，而教會須關注發展所遇到的種種問題，因爲她是整個人類合一的「標記」和「工具」。

32. 個人與國家有責任實踐本身的全面發展。教會協力發展並邀請其他宗教信徒和其他國家的人民也這樣作。

33. 我們必須在團結與自由的架構下、在國內以及國家與國家之間，完成「眞正的發展」。

34. 發展必須包括尊重「自然界的一切，即大自然、自然資源和環境。」

五、現代問題的神學反省

35. 發展的阻礙也具有倫理因素。因此，我們需要從宗教角度加以分析，即超越經濟及政治範疇，走到個人內在「邪惡的根源」，找出導致發展受阻的原因。

36. 罪的架構紮根在人的罪行裡，影響著人的行爲並干預發展的過程。

37. 人的罪行其中兩個例子是：追求利益和渴求權力。一個「更合乎人性生命」的發展，要求人改變其心態、行爲和生活方式。

38. 當我們承認經濟、文化、政治和宗教之間的「互相依存」是倫理問題時，「團結」便能答覆這問題，即「懷著堅決而持之以恆的決心，把自己獻身於共同利益」。

39. 團結的標記

——分享財物和共同服務

——顧存社會的整體利益

——尊重他人的權利

——互相支持以和平的途徑爭取人權

——促進國際平等，好使受造界的一切和人類工作均爲大家所共享

——視「其他的人」（個人或國家）是鄰人、助手和天主筵席的分享者

——透過實踐社會及國際的正義、合一和分享來達致和平

只有步武基督的芳表，履行「人性與基督徒」的團結，跨越自我而達致完全的感恩、寬恕與修和，才能克服罪與邪惡的架構，爲發展與和平而發揮完全的衝勁。

40. 在教會內，有很多人見證「團結」。

六、一些個別方針

41. 教會並不提供「技術上解決方法」，但作爲「人性的專家」，她把自己的宗徒使命擴展到所有影響個人幸福和尊嚴的領域去。透過她的「社會訓導」，她提供「反省的原則、判斷的準則和行動的指示」。

42. （教會在近年所處理的）個別主題及方針：

(1) 優先關愛窮人，實踐基督徒的愛德，要求一種持之以恆的生活方式。

(2) 世界的財物原屬眾人的，但私產權也是合法且是必要的，並不減低這原則的價值。

43. 關愛窮人必須透過具體行動而表達出來，即改革國際貿易與金融制度、互換技術，以及檢討國際組織的架構。

44. 對發展中的國家來說，發展要求「開創的精神」。

45. 全球性的團結要求人爲了全世界的裨益而準備接受犧牲。

七、結論

46. 渴望從任何形式的奴役中解放出來，是崇高而正當的。我們必須克服的主要障礙，就是罪以及因罪的增加和擴散所形成的制度。

47. 教會堅決肯定可能藉著聖寵而克服人的罪，也信任每個人的基本「美善」。她迫切呼籲每個人應認識目前情況的嚴重性，實踐因團結和優先關愛窮人而產生的措施。

作爲和平與正義的推行者，平信徒的任務就是以基督徒的獻身精神，使現世的一切富有生命。

教宗呼籲與其他教派的基督徒、猶太人以及世界各大宗教的信徒合作，見證眞理。

48. 分享聖體聖事的人被召發現我們行動的意義，並更慷慨投身推動發展與和平。

49. 教宗把這「艱難的時刻」以及達

致民族真正發展的努力交託給聖母。

——全文完——

社會工作者的基本神修(一)

社會工作的基本神修

張春申神父

編者按：本文是張春申神父曾為教會社工人員退省時所主講的「靈修四講」中的第一講，我們刊出供教會社工新進同仁參閱，相信能幫助個人更深的體會靈修與工作的密切關係。靈修四講分別為：

一、社會工作的基本神修。

二、社會工作與封閉性的希望危機。

三、社會工作與半途而廢的希望危機。

四、社會工作者的誘惑。

親愛的天主聖父，祢的聖子耶穌基督——我們從事社會工作者的先驅與典範——在宣揚天國喜訊於貧窮者與奴役者之先，曾體認了天國來臨與聖神臨在的深刻經驗。因此在這次退省期間，祈求祢沛降恩寵，使我們與主耶穌基督一起，參悟體驗上主之神的臨在，充實並堅定我們在工作中，無時或忘我們傳播天國喜訊的天職。因主基督之名我們向祢祈求，亞孟。

此次相聚是退省而不是講習，目的在於邀請各位從事社會工作者，藉這機會深入自己的信仰經驗。退省的基本態度是悔改，以期用一種嶄新的態度，對我們未來的工作有個新的抉擇。因此在這段期間，我們活動最主要的並不在討論，而是在更深切的祈禱。

社會工作的基本神修是我們這次靈修的開宗明義第一章，藉這主題來認清自己的身份，來肯定「我是誰？」然後再根據這信仰經驗進到行動中。

雖然我們各來自不同性質的工作崗位，或為家庭，或在社區，無論是入鄉上山，或為貧弱者服務。在退省時我們卻有一做為社會工作人員「放諸四海皆準」的共同信仰經驗。此信仰經驗是推動我們邁開腳步的原動力，是我們一切行動的落腳石。引用一句神修學上的話來比照，即是要持有「在行動中的瞻想」態度（Contemplation In Action）。

教宗保祿六世於其「在現代世界中傳播福音」文告中曾強調社會工作不論是消極的解放或積極的發展，均不越過「傳播福音」的範圍，皆隸屬「傳播天國來臨」的偉業。這項聲明已普為採納應用，無人置疑。教宗在文件中雖言社會工作是「傳播福音」、「宣告天國來臨」的次要對象。所謂次要決不意謂著不重要，為此不容輕視。因為次要的事情往往能是最迫切，必須立即付之行動，以求獲得解決的當務之急。

我們在不同形式的社會工作中宣報與實踐天國的來臨，正符合路加福音（四16—20）基督所言：「上主的神臨於我身上……為貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由」的使命。但是身為教會的社會工作從事者在展開行動以後，必先有一很深刻的天國來臨經驗，一如路加福音描述耶穌在開始實際行動之前首先經驗了天國的來臨：「上主之神臨到我身上」。前此，福音描寫耶穌受洗時，聖神降臨在祂身上，曉諭其未來的工作性質。而後聖神引領祂至曠野受試探，這顯然是基督步上實踐天國來臨行動前的一項考驗。

我們一定急切的想知道：身為社會工作人員應具有的基本神修是什麼？那就是剛才已不斷出現的主題：「要具有天國來臨的經驗」。捨此，則無法相稱我們基督徒的身份，也無從稱職於我們的工作。

心既然是一切行動的根源與要領，在行動之前勢必先要具有內心經驗。假使我們內心毫無天國來臨的經驗，就不可能在工作中實踐天國來臨，無法使天主的愛與關懷透過工作傳達到我們所服務的對象。

耶穌是這種經驗的發端者。對觀福音皆見證了：耶穌一出現即予人一種清新卓然的感覺，他宣布自己是一新時代的開始；同時帶來了新時代的經驗。我們這群後繼者若想克紹箕裘，則必須先具有這新時代的經驗。只可惜，因為我們長久因襲於教會的禮儀與祈禱生活中，已失去了對時代的敏感，體驗不到基督的臨在就是一種常新。基於此，我提示以下四點經驗做為社會工作人員的神修反省：

一、在信仰經驗中深深的領悟到天主是人類絕對的將來。這端真理不只不容置疑，且是我們生活與工作的鼓舞。

二、由生活與信仰經驗中確實的體驗到天主在耶穌身上已進入人類歷史，祂的愛與關懷已臨現於人類世界。

三、基於以上兩點，一個新的時代已展開了：在這新時代中社會面貌迥然一新，我們透過天主重新衡量自己與別人的價值，以正確與提昇的價值觀取代了不正與貶損。

四、置身於這新時代中，身為社會工作人員應如何處世為人。

從事社會工作者總免不了有些顧忌，工作與人事的疑慮往往構成了很大的壓力。其實如果我們事先建立一種正確的生活態度必能有恃無恐，一些阻力也會相對的減少。也惟有如此，才能在工作中傳播天國喜訊。

基督的來臨更新了萬象，新時代的訊息首先使我們體驗到天主已進入了人類歷史。天主本來不受歷史的囿限，但是出於愛心與關切，自甘進入人類歷史中以人類的歷史爲自身的歷史。耶穌懇切的向世人宣布這新的時代不僅進入以色列歷史，且已進入整個人類歷史。耶穌帶給新時代的喜訊極其暢快人心，我們從而認識了天主對人類的恩愛與關切是如此的浩瀚、如此的真摯。祂創造了人類後即全神貫注的在呵護、關懷著人類的一舉一動，祂的愛要在人類身上貫徹如一。祂的國已來臨了，最後祂還要來完成一切。他是人類歷史的中心點，也是人類歷史的起點與終點，人類歷史要在祂的正義、和平、仁愛與幸福中圓滿完成。這是我們基督徒萬世不移的信仰經驗，在這經驗中我們更加肯定自己的價值觀。

耶穌是天主以現身說法的方式來宣揚天國的來臨，祂進入我們的生活中，祂與窮人一起，與罪人吃喝，與沒有社會地位的人來往，不遺棄淪落街頭的人，祂工作與行動的主旨是雪中送炭而不是錦上添花，祂的愛心與關懷是溫馨而雋永的，這就是天國來臨的跡象。是故，對我們這群從事社會工作者來講，不只要在我們的信仰經驗中體認天主即在耶穌身上，天主即在教會的宣講與行動中，同時也出現在我們的社會工作中使人體驗到祂的愛。我們期待看天主之國的最後臨現，同時也不忘天國已來臨了，我們要負起新時代的使命：宣揚天國的來臨，它是我們生活與行動的宗旨。

以上已簡約的說明了第一與第二點。現在針對第三點：我們已肯定天主是人類歷史的絕對將來，人類最後的瞻望，那麼我們這些置身社會工作的人員，對自己對他人應有一套什麼樣的價值觀？既然慈愛與關懷人類的天主是我們絕對的將來，我們先要如何評價自己，再評價別人，這與我們的工作有很密切的關係。顯然，一個人若沒有植基於信仰經驗，其信仰經驗如果不根深蒂固，日後的行動一無據點，必然會弊病叢生、不堪一擊。可見，奠基工程是如何的左右了我們日後的工作。

天主既然是人絕對的將來與最終的依歸，我們對世上一切意義與價值都該有一合宜正確的態度。大至政治、經濟，小至社區、家庭的輔導工作，其價值都是相對的。換句話說，舉凡爲經濟、政治、社會、家庭、甚至正義、人權所予取的幸福都無法取代絕對的價值，都無法僭越天主地位。雖然我們知道一切幸福皆來自天主，但是意義與價值上卻非常分明。不容捨本逐末或本末倒置。如此我們才能一面肯定天主是我們的絕對價值，一面認明工作的意義與價值。在工作中對意義的曲直，價值的輕重不只能分辨，而且也知道如何取捨；我們情願犧牲短暫的幸福以爭取永遠的幸福：我們寧願捨棄相對的價值以換取絕對的價值。我們工作的內容也許是相對的，工作的最後目標卻是絕對的。如果我們在信仰經驗中已體驗到天國的來臨，其他價值與意義相形之下就微不足道了，因爲天國的來臨聲勢顯赫，它的意義與價值無與倫比，值得犧牲一切以換取。世間一切經濟、政治、家庭的繁榮與幸福在天國最後臨現時都要成爲過眼雲煙。這就是在新時代中對自己對他人價值應有的肯定：一方面承認人間種種價值而追求，另一方面深悉只有天主是絕對不可失的。

社會工作深入人群，直接提供社會服務，間接達成肯定人權、人性尊嚴、人的價值與地位的鵠的。因爲人真正的幸福必須透過權利的互重、相互的提攜與社會的和諧才能達致。而基督徒從事社會工作除了現世的目的，更有末世的指向：宣揚天國的來臨，傳報世人天主才是我們絕對的將來，藉看祂，人的尊嚴與權利更爲神聖、更有價值。建立了這樣的價值觀以後，我們必能在工作中將我們信仰經驗所肯定的加以闡揚，會以神聖與尊重的態度去與人相處，會將自己生命中體驗到的天國熱切的傳到別人身上。但是決不會菽麥不辨的誤把現世的價值與幸福當做終極目標去追逐，因爲我們已非常清楚且肯定天主才是我們生活與一切工作所要追求的真正目的。

至於第四點，當耶穌宣稱天國來臨了，特別強調它已存立於你我之間，這表示新的時代已發動了它的巨輪，不管人已警覺到了，或是懵然無知，整個世界已無可遏止的步上了新時代的旅程。而我們置身其間該有什麼樣的生活態度？應該如何處世待人？首先我們必須要有天國來臨的深刻體驗，因爲我們必須己立才能立人，必先己達才能達人。倘若沒有豐富的信仰經驗則無從分施別人。假使沒有親身體驗天主的愛與關懷也無法表達於他人。事實上如果沒有這類的經驗也不會有推動我們的力量。

天國的來臨雖是天主藉耶穌給予世人的極大恩惠，卻需要我們繼

續不斷的加以耕耘與開拓。換句話說，我們必須獻出自己的力量來參與基督的生活經驗，尤其是祂生命的高峰——巴斯卦奧跡——苦難與十字架上的死亡。十字架是天主對人類的愛，表現得最令人刻骨銘心，永難忘懷的標記。因此它對我們從重社會工作者的啓迪也是深刻的：我們奔波勞碌的致力於家庭、社區、經濟、政治的改善可能毫無所獲，甚至一敗塗地。這正是我們工作中的巴斯卦。十字架絕對不會是枉然的，天主自有其意願與安排。只要我們效法基督不計酬勞地在工作中竭盡力量，不辱使命，不失目標；復活的光輝終要顯揚。

天主駕臨人間，使人類與天主之間的密切關係更明朗化。祂的臨在顯示了人類與祂獨一無二與不可分離的親密關係。祂對人類的愛心與關懷是無微不至，而且深厚廣遠，已到了傾其所有的地步。我們有感於天主毫無猶疑的愛心，就不會再無知的去計較爲天主做多少！爲人做多少！只因爲天主毫無保留地愛了世人，我們爲別人所做的再多也不爲過。我們得自天主的愛與關懷如果已生根植基，必然會匯成力量，催促我們在工作中、生活中毫不吝惜地把愛的體驗與天國喜訊分施給他人。

天主的愛周全而細緻，祂與富人爲友，更與窮人爲伍，福音記載耶穌的傳教生涯幾乎都是周旋於病弱者、窮苦人、殘廢的、罪人浪子、及社會低階層人物，舉凡不見容於社會，爲上層社會所擯棄的可憐人，都是祂所偏愛與特別關注的一群。這些人外表也許寒酸，卻是天主眼中的珍寶，對於我們從事社會工作者而言，他們的價值是貴重的。天主如此的重視他們，我們豈能忽視。

三部對觀福音都記述了富少年尋求永生的事跡：這位富家子弟向耶穌探討通往永生的道路，誠命他都守了，但是他要肯定一下是否能在毫無損失的情況下，穩操勝算的換取永生。耶穌要他去變賣一切施捨給窮人，把地上的錢財化爲天主上的寶藏，然後去跟隨祂。這段福音常被引用爲度修會生活者的寶鑑，可是今日研究聖經者一再的發現它與社會工作的關係愈來愈切合。當代聖經學家也一致認爲這段福音與修會生活事實上無多大關係。富少年所追求的永生，今日聖經學家均認爲就是得救的永遠生命，就是絕對的將來，就是天國的來臨，耶穌告訴他去變賣一切，施捨給窮人：通常我們只止步於表面意義，而未更深入的去瞭解施捨窮人的涵意。耶穌當日爲貧苦者服務，按今日的說法同時也有社會工作之意義。她來向這些在窮困卑微中掙扎的人宣告喜訊，宣揚天國的來臨，傾注天主的愛與關懷於他們的生命中，耶穌對富少年的建議可解釋爲：如果你想獲取天國的經驗，肯定天主爲你絕對的將來，讓天主進入你的生命，你就應該先去變賣一切。變賣其實就是分享，我們把我們所擁有的分享給沒有的人，這種分享就是一種的交流，天主的愛督促我們要分享他人，別人又從分享中體驗到天主的愛。雖然物質錢財的分享不一定使人體驗到天主的愛，但是物質的需要也是人生活中不可否認的事實。我們雖不必去使人人都成爲富人，但是消除貧窮卻是我們義不容辭的任務。宗徒大事錄記載教會初期宗徒團體的生活：「他們變賣了一切，交到宗徒腳前」：他們過的是一種有錢出錢，有力出力，互助合作，患難與共，有福共享的生活，他們沒有富人與窮人之分，事實上他們中沒有貧窮的，因爲他們都以天主爲財富，以愛爲糧食。這實在是一幅最動人的天國來臨畫像。

同樣，我們也可問問耶穌：「老師，我要做什麼才能得永生？」耶穌的回答可能相同：「你還缺少一樣」，我們所缺少未做的就是：變賣我們所有，包括物質與能力所擁有的一切，去施捨給窮人，去爲殘障者、罪犯、不良少年及所有需要溫情的人服務，驅除他們生活中的黑暗與絕望，把天國來臨的喜訊曉諭他們，把天主的愛與關懷傳報給他們。

最後，我們要謹記謀事在人，成事在天。我們的努力不一定能收到預期的效果，千萬不可急功心切，也不要太易於灰心喪志，就如前面曾提過的，我們只要竭盡所有，善盡職責，至於天國的圓滿完成端賴天主的意願與能力，最後非我們力量所能及。

由此可見，社會工作的基本神修，就是要我們在工作中有一瞻想的態度，也即是有一新時代的信仰經驗，有了這個經驗，我們對人對事的看法就完全改觀了，我們的行動與工作也會做得盡善盡美。

——待續——

綠色種子培訓即將開課

※　※　※

中華民國生態關懷者協會將於三—五月份推出綠色種子培訓第一期課程，希望藉此課程提醒全民反省自己與大自然關係的斷裂，重建土地倫理，使台灣森林環境之生態與文化得以永續發展。有興趣的讀者可以電話：二三六九九八二五與該會聯絡。

1998年四旬期愛德運動捐獻 國內計劃方案補助

類別/單位	四旬期愛德捐款補助金額	教區普愛會補助金額
殘障		
光鹽愛盲中心	140,000.-	100,000.-
仁愛啓智中心	100,000.-	100,000.-
聖家啓智中心	70,000.-	100,000.-
天使啓智中心	50,000.-	100,000.-
聖心教養院	120,000.-	60,000.-
伯利恆基金會(1)	50,000.-	30,000.-
伯利恆基金會(2)	110,000.-	70,000.-
德蘭啓智中心	70,000.-	
瑞復益智中心	50,000.-	
惠民啓智中心	60,000.-	
婦女		
康達家園	130,000.-	
胚芽團體	40,000.-	20,000.-
青少年		
青友中心	70,000.-	50,000.-
少年城	110,000.-	
少女城	120,000.-	
小樹之家	200,000.-	
老人		
寧園安養院	120,000.-	100,000.-
長安老人中心	100,000.-	100,000.-
福安老人療養所	80,000.-	30,000.-
聖仁安養中心	80,000.-	30,000.-
聲遠之家	200,000.-	
老吾老院	110,000.-	
孝愛仁愛之家	150,000.-	
勞工		
敬仁勞工中心	80,000.-	20,000.-
新事社會服務	60,000.-	20,000.-
綜合		
露德之家（愛滋關懷）	140,000.-	100,000.-
泰北文教服務團	150,000.-	
全國外籍勞工關懷組	150,000.-	
關懷大陸服務組	140,000.-	
急難救助	82,868.-	
合　計	NT$3,132,868.-	NT$1,010,000.-

1998年四旬期愛德運動捐款收支

	收　入	支　出
台北—	2,643,765.-	
新竹—	908,466.-	
台中—	480,751.-	
嘉義—	518,773.-	
台南—	520,133.-	
高雄—	645,540.-	
花蓮—	891,108.-	
資料		259,475.-
郵電		16,576.-
運費		55,305.-
雜費		11,444.-
合計	NT$6,608,536.-	NT$342,800.-
餘額	NT$6,265,736.-	

國內可分配金額　NT$3,132,868.-
國外可分配金額　NT$3,132,868.-

1998年四旬期愛德運動捐獻 國外計劃方案補助 US$94,935（US$1＝NT$33）

1.非洲難童教育（CI）……15,000.-
2.泰北文教，貧童營養餐……15,000.-
3.巴基斯坦成人識字教育……12,073.-
4.印度甘納大加社區教育…… 2,137.-
5.印度西娃甘太社區教育…… 3,325.-
6.印度新德里社區教育…… 3,358.-
7.JRS緬甸難童識字教育 ……10,000.-
8.阿卡族女童識字及職訓…… 4,000.-
9.越南婦女識字教育及職訓…… 5,000.-
10.菲律賓艾禮農學童教育…… 3,500.-
11.Liberia慈幼中心學童體育教器 …… 6,000.-
12.中南美宏都拉斯、尼加拉瓜……10,500.-
13.秘魯鄉村發展教育…… 5,000.-
合　計……94,893.-

新青
天主教明愛

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇六
中華民國八十八年三月

天主教社會訓導（十六）

《百年通諭》

引言

《百年通諭》發表於一九九一年，是教宗若望保祿二世爲紀念《新事通諭》頒行一百週年而特意撰寫的。本通諭頒佈的歷史背景，是東歐共產主義陣營在不久之前瓦解，東西方冷戰對峙告一段落。舊的世界秩序剛剛告終，新的秩序卻未建立。

綱要

除引言外，通諭共分六章：

——《新事通諭》的特性——探討今天的「新事」——一九八九年

——私有財產與物質財富的共通目的

——國家與文化

——人是教會的道路

回顧《新事通諭》以來一百年的社會變革

教宗若望保祿二世重申《新事通諭》在一百年來的意義及重要性之餘，亦慨歎社會問題並未因時代變遷而消失。「傳統的那一個社會正在逝去，代之而起的正逐漸形成，並帶來新的自由希望，但亦同樣引出另一形式的奴役與不公的威脅。」（#4）若望保祿二世貫徹良十三世的主張，反對無限制的自由競爭，「一個人若在社會中愈難自我保護，便愈應得到他人的關懷與照顧，尤其是政府當局的介入。」（#10）

對於教宗良十三世對「社會主義」的批判，若望保祿二世推崇備至，「教宗良預見『社會主義』所提出的社會秩序，無論在政治、社會、經濟等方面，均將出現各種負面的結果。當時的社會主義仍不是後來強而有力的國家，亦沒有日後所操縱的大量資源，可是教宗良在抨擊勞工問題的各種解決方法時，卻首先針對社會主義，令人有點詫異。然而，他卻準確判斷出這個解決方法的危險性。」（#12）

教宗若望保祿二世回顧了整個東歐的共產主義經歷，他指出，「社會主義推論出《新事通諭》所非議的行動方法——階級鬥爭，……當中最受人非議的，正是其處理矛盾時不受倫理或法理所規限。」（#14）

在回顧人類於本世紀的經歷時，教宗若望保祿二世強調「純粹軍事勝利不能帶來真正的和平。必須消除戰爭的成因，交戰的雙方人民必須和好如初，才會有真正的和平。」（#18）

當前共產主義崩潰下的新問題

在第三章分析一九八九年世界時局的轉變時，若望保祿二世提出「導致高壓政權倒台的眾多因素之中，促成改變的主因，是政府侵犯工人權利。」（#23）「真正造成前兩年（指一九八九及九〇年）種種事態發展的，是無神論所帶來的精神空虛。」（#24）

對於東歐變天，若望保祿二世並未一面倒的樂觀，而是冷靜地分析個中的危機。他指出，「共產主義，在其統治期間或之前，曾經造成太多的不公，受害的有個人、社會、地區、國家等等；多年來，已積聚了過多的仇恨與惡念，一旦獨裁政權被推翻，而過去努力爲真理作證的熱情又有所減退的話，則以往所積聚的仇恨即大有可能全面爆發，掀起嚴重的衝突，慘痛的傷亡。」（#27）回顧波斯尼亞及前蘇聯轄下中亞地區加盟共和國之間的戰亂，證實了若望保祿二世的洞見，亦感到時人將警世良言拋諸腦後的可悲。

教宗另一洞見，在於預見重建歐洲秩序時對第三世界的影響。「其他國家，尤其身屬上面歷史進程一部份而負有責任的歐洲國家，他們出力協助（東歐的重建），是屬

於公義上的責任，亦與歐洲一體的利益與福利攸關。：：：然而，上面的需要不應減弱了對第三世界國家的扶持與協助。」（#28）

在社會主義下台之前，若望保祿二世提醒人們要冷靜對待資本主義。「我們已清楚見到號稱『真正社會主義』的失敗，並不等於資本主義被確立爲唯一可行的經濟架構。」（#35）教宗詳細討論了當代的幾個重大問題，包括：私有產權、市場經濟、人力資源、資本主義、國際債務、消費主義以及生態環境等等。各個問題的幅度雖有不同，但教宗總結一點，關鍵在於未能把「人」視作生活的中心。「經濟上的自由，只不過是人類自由的一個幅度。一旦經濟自由失控，人越來越被當作物品的主產者和消費者，而忘卻了他原是主體，爲了生活才去生產和消費。這樣一來，經濟自由便與人之爲人脫節，終不免壓迫人並使人異化。」（#39）

國家與文化

對於目前在資本主義國家普遍採用的民主政體，教宗若望保祿二世予以讚賞：「民主政體，由於能夠確保公民參與政治選擇，向被治理者保證選舉治理者、並使之負責的可能性，且於合宜的時機以和平的方法予以更換，因此獲得教會好評。：：：真正的民主，惟有在法制的國家，並以正確的人的觀念爲其基礎，才有可能。這要求具備一些必要的條件，使得個人和社會的『主體性』皆能有所進展。」（#46）

「隨著共產極權主義的衰落，以至不少其他極權和國家安全政體之受到推翻，我們今天親眼目睹民主理想，在不無反對之下已取得主導地位，並且在人權方面亦有相當熱切的關懷和留意。：：：在最爲重要的人權中，必要一提的有生命權利，以及與之密不可分的出生權利。」（#47）

「在今日的時代，由於傳訊方法日新月異，把人們相處的距離大爲縮小，因而在別人有需要之時，子以適切的注意和迫切的關懷，也比昔日較爲容易；這點在戰爭之外尋求解決國際衝突的途徑方面，顯得格外重要。」（#51）

「永不要再有戰爭！是的，永不要再有戰爭！」（#52）

「戰爭的根源，通常在於真實而嚴重的不滿，如遭到不公道的待遇，合法的心願遭受挫折，窮困、瀕臨絕境的大批群眾受人剝削，卻又看不出有甚麼和平的方法，可供其改善命運。爲此之故，和平的代名詞是發展。」（#52）

「正如避免戰爭是集體的責任，同樣，促進發展亦是集體的責任。」（#52）

結論：人是教會的道路

教宗強調，「基督化的人類學應爲神學的一科；故此關懷人、對人及人在世上的行事方法有興趣的教會社會訓導，亦理應『屬於神學的範疇，尤其屬於情理神學的範疇。』」（#55）

「在今天，教會十分了解到，她的社會訓導要獲得別人信任，比往日需要更多的行動證明，而非單憑教會內的推論與原則。」（#57）

「基於上述原則，教會選擇與貧苦者站在一起，但仍不排斥或歧視其他階層。」（#57）

「除非我們把窮人看作是一個讓我們施行仁愛和獲取更大福樂的機會，而不是一個可厭的人物或負累。」（#58）

「僅拿剩餘物資去濟貧是不夠的，我們更需改變自己的生活方式，產品類型、消費方式和管理社會的權力結構。」（#58）

「爲求滿全公義的要求，以及使其中的努力得以成功，我們需要從天主處獲得聖寵的恩賜。」（#59）

「我們必須將因著追隨基督而使人更新這一事實，傳給處於困難、苦難、問題與挑戰中的其他人，好使他們經歷的一切都獲得意義，在信德下顯得更爲合於人道。」（#59）

其他參考資料

一、謝華生著，天主教的社會訓導，安道社會學社，一九九一年十月。

二、江長流編譯，教會對社會問題的立場，真福出版社，一九八九年。

三、房志榮等著，信仰與正義，光啓出版社，一九九〇年四月。

——全文完——

四旬期的意義

四旬期是天賜的好機會，我們被邀請在聖神中做悔改之旅，教友們可培養恬澹知足的心，不再貪戀財富。試著將生命的方向整個轉向天主，多祈禱、行善事、常守齋、與人和好。進而徹底悔改，全心信從福音，並按照福音的價值觀改變自己的生活方式及處世爲人的態度，不僅要獨善其身也要兼善天下，建造一個合乎人性尊嚴的社會，在愛德的激勵下，大家通力合作，以答覆人們迫切的需要。

四旬期在教會禮儀年曆上有它的特殊意義，它是悔改、克己、守齋的時期，爲效法耶穌傳教前四十天於曠野中接受試探的經驗，更是爲妥善準備我們每個人的心靈，以紀念耶穌的苦難與死亡，及祂光榮的復活升天。

社會工作者的基本神修(二)

社會工作與封閉性的希望危機

張春申神父

親愛的天主聖父，我們深知，在這地區我們只能算是教會的一個小小羊群。但是我們寄望藉福音的力量來發揮酵母的功效，以求真實的去影響我們的社會，求你賜予我們靈敏，好體察我們四周的需要，並在生活與行動中為天國的來臨作證。因主基督之名我們向你祈求。阿亞孟

認識了社會工作的基本神修之後，我們對社會工作的宗旨與使命已有了初步的瞭解，同時也肯定了社會工作與天國來臨的密切關係。一般證道均把重心置於耶穌基督身上，有關「天國」的道理卻鮮為人所道及。但是我們只要稍加注意，略事研討，就會發覺福音中耶穌整個宣講與行動的主題與中心思想無非是「天國的來臨」。基督來開啓了一個新的時代，這個新的時代劃破了時空的限制，它不會隨著逝去的日子而蒼老，不因山海的阻隔而變質。這個新的時代永遠是我們的「今天」，它就存在於我們的生活中。它不是一個名詞，而是我們生活中的一項事實與經驗。

假使我們將教會的社會工作人員作個簡單的定義，那麼，他們應該是一群經驗到「天國來臨」的成員，藉著其所從事的工作，將內心的體驗傳遞給四周人，使四周人同享天國來臨的喜訊。基於此，內心的經驗是相當重要的，沒有這個經驗，我們也無從表達出教會社會工作的特質來。

教會的社會工作嚴格而論不是出於法律命令，而是一種內心的要求。法律太講究條文，字裡行間討價還價，因為過於形式化常有拘文牽義、削足適履的弊病，內在的實質也往往空乏無力。因此教會的社會工作不能以法律為依憑，而是靠內心的信仰經驗為基石，以新時代的價值觀來貢獻自己、服務社會。

今天的兩講有關我們提出社會工作所面對的時代危機，從而要求社會工作人員注意：當我們面臨此危機時，要以什麼可行的共同政策來克勝。

我們提出兩種時代危機，稱之為「希望的危機」：在這講裡我們所要談到的可稱之為「封閉性的希望」危機。希望也有封閉性的，而且這跡象在台灣已日益顯著。現在我們分三點來討論：

一、拒絕「天國來臨」之封閉性的希望危機：簡言之，在我們這地區具有拒絕「天國來臨」的現象。

二、天國臨近中基督徒的希望：每位基督徒都有天國來臨的信仰經驗，在這經驗中基督徒有其特殊的希望。

三、社會工作人員如何面對封閉性的希望危機：在不同的工作場合中隨時都有可能出現此種「封閉性的希望」，那時我們該如何去面對、克服、解決。

從第一項來看，我們先認清台灣地區所謂封閉性希望危機是什麼？就我們眼所見、耳所聞和透過各種大眾傳播工具的報導，不難看出我們這個社會有個很顯明的現象，即不斷的開發及無休止的「建設」，繼十大建設之後又有十二大建設，其發展之快速已打破記錄。同一樣工程在其他地區往往不能如期完工，但是在台灣總是神奇的提前完成，台灣的輝煌成就已被公認為是一項「奇蹟」。造成這項奇蹟的力量是什麼？是一股強烈的「希望」，它代表了這個時代的訊號。台灣因受了地面的限制，除非能奮發自強，否則很難在今日趨炎附勢、見利忘義的國際政治舞台上爭得一席之地。這種建設的成績是感人的，目前已由農業化走到工業化，而且已從輕工業步上重工業。當然，這一切建設首先要解決的是生活問題，不只要解決人人最基本、最起碼的生活，而且進一步的要使人人過著較優裕的生活。其次還須藉此以鞏固與保障國民的自由和民主。事實上，台灣所負的使命相當重大，政府如此做，正好予大陸共產政權一很鮮明的對比，同時也是一個很大的挑戰。這一切的最後目標當然是為了要光復大陸。

在這種「希望」的激勵下，台灣的經濟發展及各種建設蒸蒸日上，突飛猛進，物質繁榮幾近飽和點。但是這種一面倒的發展必然會伴隨著一股隱伏的危機，即所謂的封閉性的希望危機。如果我們只專注於物質建設，把我們的生活整個物質化，而在不知不覺中窒息了我們的精神生活，最後將會導致整個社會的癱瘓，因為在一個精神貧乏而物質高度發展的社會中，對於精神

方面所包括的倫理道德、宗教、文化等常採取封閉的態度，輕視精神價值、抹煞人的真正意義，擯棄人的絕對將來，而把所有希望投資於物質世界，把人的價值折損爲物質層面。這種與人性及行其道的畸型發展，終將造成人類生活的不健全，而形成一沈疴的病態社會。我們不敢說，這種封閉性希望的危機已嚴重到何種程度，但是物質生活與精神生活的極度不平衡是相當顯著的：高度的享樂主義到處橫流：消費者的社會已演變成浪費與奢糜；盲目的崇洋甚至到了毫無考慮與選擇的地步：打開報紙令人怵目驚心的犯罪案件層出不窮；家庭問題愈來愈複雜；青少年的墮落愈來愈嚴重。追根究底，這一連串的弊病，癥結在哪裡呢？我們應該痛心疾首的承認那是導源於封閉性的希望；誤把希望寄託於物質層面，而變相的排斥精神生活，扼殺人的真正意義、視宗教信仰爲愚矇爲畏途。所幸我們社會中仍有不少獨醒之人，眼見人性的沈淪、社會的隱疾，起來振臂疾呼，要重振精神生活，要復興固有文化。而教會在這種呼聲中不祇要充份發揮暮鼓晨鐘的作用，且要負起化解危機、振衰起弊的責任。

在我們信仰的看法中，封閉性希望最明顯的致命傷在於抗拒天國的來臨。聖經早明諭我們，人不能只靠物質維持生命，天國決非建立在吃喝上面。人之所以生存的理由，是因其有了不朽的意義，有其高貴的價值，有了絕對的將來——天主，做爲最後指歸。如果我們自甘貶值，拒絕天國，無疑地是自斷生路。

面對此危機，基督徒該採取什麼態度與行動呢？在我們的信仰經驗中都該有一種「特殊希望」，即在我們天國來臨的經驗中要具有「永遠」，亦即「現在」的希望。這也是在第二點中我們所要強調的基督徒所應具有的特色。

誠然，自梵蒂岡第二屆大公會議以來，談論「永生」的道理已成爲冷門。甚至在開會期間就謠傳主教們將凍結「天堂」與「地獄」的玄理，雖然言過其實，忽視了教會始終不渝的致力於永生生命的不容忽略。但是在一般證道中「永生之言」已冷冷清清，欲振無力了。正當此時，教宗保祿六世於其「在新世界中傳播福音」文告中特別強調：福音的主要內容是永遠的天主和他對世人的愛所賜予的永遠生命。我們在基督徒的希望中不可缺少「永遠」的幅度。當然，基督徒的希望同樣該具有「現在」的幅度，在現世生活中不斷的希望天主的愛與仁慈充滿人間。

無可否認的，天國來臨時代，基督徒的希望不只包含了精神層次，也不能缺少物質層次，同時它不只是永遠的，而且也是現世的希望。我們重視精神生活與絕對價值，同時不能否認物質生活與肉身的需要。因爲我們的永遠生命不只是希臘哲學上所謂靈魂不朽，而是包括肉身的復活，是人整體的圓滿復活。因此物質生活同樣需要發展、開放。神學發展至今日，也一再地強調精神與物質必須平行發展，生活才能正常，社會才能安定。

馬克思主義誣指宗教是人民的鴉片，他們謗言基督徒的希望是一種迷幻藥，藉此以欺矇世人心甘情願的吃苦耐勞，而將報酬寄望於不可知的來世：麻痺世人在社會上爭權、反抗的能力。馬克思主義這種說法實在是站不住腳的，如果他真正瞭解，理應知道基督徒的希望不僅祇有「永生」性，亦有「現世」性：不僅要求精神生活，同時也重視物質生活：我們希望天國的來臨，同時也希望窮人的生活獲得改善，受壓迫者獲得釋放。要在現世生活中傳播喜訊，要在今世生命中使人體驗天主的愛心與關懷。我們努力工作，力圖改善就是要達到今世與永生的雙重目標。

而基督徒的希望正好是馬克思主義的強烈對比：馬克思主義唯物、無神的論調，無法予以「死亡」一個肯定的解答，只能代之以一些現世的虛無承諾。反之，基督徒的希望卻帶給了世人現世與永世的肯定答覆。在相形見拙的情況下，無怪乎馬克思主義要以鴉片來毀謗宗教了。

第三點有關社會工作人員如何面對封閉性的希望危機，我們可分爲一般獻身社會工作的基督徒與度修會生活的會士、修女兩方面來討論。

對一般教友來講，要解除這封閉性的希望危機，莫過於身歷其境，直接參與建設行列。如果以旁觀者的姿態要去勸化人，或以不屑世俗的態度要去教化人，非但不能引起共鳴，說不定還會被反譏爲逃避主義者。因爲我們若要對社會有所貢獻，就不能離群索居、獨善己身

。由此可見要化解此危機，除非要有實際行動，否則毫無出路可言。雖然我們能力有限，我們的工作範圍也許只限於基層社會、工作對象也許只限於家庭及個人，但是我們是懷抱著基督徒的向永恒開啓之希望，而去發揮酵母作用。

在這裡，要一再地強調，當我們提及封閉性的希望危機，絲毫不存破壞性的批評意味，因此決不可恣意攻訐、詬病物質發展之不當。而要以建設性的諍言與實際行動來參與有意義與有價值的建設工作。不過，這一切的行動都不可與我們的最高目標——天國來臨——背道而馳。也即不可誤把經濟、政治等相對的價值來取代天主絕對的價值。因此從事社會工作者都身負雙重責任：一面致力於現世生活的改善，一面要扭轉封閉性希望爲開啓性希望。

顯然，教會的社會工作是任重道遠的，因此我們在展開工作以前必須先有一套具體可行的計劃，這套計劃必須把握住正確的價值觀，要以絕對價值爲第一優先，要以天國來臨爲最終目標。惟有堅定執著於這些原則，才能克勝當前的危機，在開啓性的希望中叫人經驗天國的來臨，肯定我們的絕對將來。

至於度修會生活的會士、修女在面臨此封閉性希望危機時，有一相當明顯的作用：他們生活本身就是一個開啓性希望的寫照。他們從事社會工作：協助窮苦者改善生活，幫助家庭解決問題，輔導青少年步上正途，助長完美人格，導引正確人生觀。替社會擔負了扶危濟困、忠告善導的職守，等於參與了國家的建設工作。但是他們的生活與工作內容卻有一很明顯的矛盾：他們致力於消除貧窮以改善貧民生活，而本身卻矢志度恬淡寡慾的神貧生活，他們費心費神的促成婚姻與家庭生活的美滿，而自己卻離開家庭，放棄婚姻而堅守獨身守貞的生活。他們鼓勵他人運用自由意志、理智去做抉擇，而自己卻委身修會團體，服從上司的決策。這些矛盾著實令人費解。說穿了，其實修會三聖願的生活就是天國來臨的作證與永世生活的傳真。度修會生活者願藉三聖願的生活方式曉諭世人財富、婚姻、家庭等均非絕對的生活，而他們寧捨現世的福樂，好全心全力的致力於實踐天國來臨的生活。爲此他們一方面同心合一謀求發展，另一方面以自己的生活，打破封閉性的希望，而指向永恆。

無論如何，我們所從事的工作是艱辛而神聖的。我們所接觸的對象，也許整日掙扎於飢寒交迫的邊緣，或受困於身心兩方面的逆境，根本沒有心情他顧，無瑕顧及什麼開啓性的希望，但是我們千萬不可只止於物質方面的協助而不保留他們在精神方面所應獲得及享有的協助。鑒於我們工作的神聖性，我們必須先建立起本身深刻的信仰經驗，所謂工欲善其事必先利其器，這樣我們在工作時才不致迷失方向、失去目標，以達成我們艱鉅的使命。

佛教看天主教(一)

圓光佛學院第十屆畢業生天主教參訪心得

編者按：圓光佛學院第十屆畢業生以「僧伽制度論」為主題，與本會合作，期望他山之石，可以攻錯，因而有了一次生活體驗，於去年分組分區赴全省天主教相關機構觀摩交流之後，將其參訪心得整理摘要。本會將此摘要提供教友生活周刊先行刊登，現將該文陸續連載於本刊，以饗讀者。

在那麼多不同的宗教中，爲什麼以「天主教」作爲參訪的選擇？事前的認知才知道，兩教之間有一些共同的理念，譬如：神父、修女的貞節願，與佛教中比丘、比丘尼的不結婚是相同的；背後支持的理由也許不儘相同，但這是基本共通的修道見解。再經過了實地的認識後，才發現大家都是以一種奉獻犧牲的心——「但願眾生得離苦，不爲自己求安樂」的修行人；質樸、友善、在世間而不染世間。信仰的基礎與教理並不同，但是異中亦有同，這是可發現的共通修道特質。也許如此吧？我們彼此之間真的是促進了友誼了呢！

出去看了一趟，由原本的完全陌生，而知道天主教的社會福利事業經營很多，我們由衷讚嘆！天主教友的確在奉行著「不以役人，乃以役於人」的志業，譬如：有的修女盡其一生的服務照顧智障者、老病無依者、痲瘋病患等，即使爲其子女者也未必做得到的事。我們由衷感動！他們對社會邊緣人的照護之悲念，真是可敬！原本，我們都很好奇，他們整天的做這麼多「瑣事」，怎麼修行（靈修）呢？這樣終日做著「人間」的事，怎麼出離

呢？更好奇的是，她們這個力量從何來，怎麼生起？……。訪問了幾個單位之後，我們已不必再提這個問題。我們已知道，她們是以做個基督的肖像爲使命、奉行基督的精神爲修行。所以，她們要去奉行愛的精神，愛天主、愛世人。而這個力量來自「信」，相信有個復活的基督，相信基督與她（他）同在，所以有源源不斷的力量、所以堅守對神的誓願。

這種「無我」的奉獻精神，與誓願的堅貞之持恆，除了信仰力之外，我們思考著它的客觀因素。我們認爲「團體」的力量，是很重要的因素。訪問了天主教，讓我們較難通達瞭解的是他們的「組織」。由於是國際性團體，組織龐雜而嚴密，制度健全、福利及教育體系完整。有個總團體（梵蒂岡教會組織）之外，另有可自由發展、不離整體組織的「修會團體」。可以說，他們真是「團結就是力量」。個人的力量是渺小的，化零爲整則可成一股洪流，國際性的組織，真是力量來自「四面八方」呢！就經濟方面而言，剛來台灣的時候，幾乎都是靠著國際的力量，才能打下今天的福利事業基礎，譬如：現今的許多學校、醫療事業之機構，都是在早期的時候打下的基礎。

若再探討，何以天主教的組織這麼大，團體力量這麼雄厚？團體乃由個體而完成。訪談得知，天主教的神職人員是完全沒有個人的，入會後發了三個很好的願：神貧、守貞、服從；他（她）們如果沒有遵守其中任何一個誓願，就會自覺已不配是天主兒女。沒有個人，只有團體，「人家叫我們做什麼，就做什麼；叫我去哪裡，就去哪裡」，所以團體可發揮力量。爲什麼可以對自己的誓願如此堅持？又發現他們那種汰蕪存菁的培育過程，是重要的一環。從初願至終身願要經過約九年的培育過程，並有專人陪伴、輔導，既可確實知道受教者是否符合聖召，也可讓個人有較長遠的思考和認識自己。這個完整的培育過程，也是他們日後奉獻精神的養成。所以，一個美好的成果，必是經過多重因素的和合乃成；天主教的美麗果實之生成，有它的促成之因緣。可以說他們是：團體因個人的服從而得團結；個人因團體的力量而無後顧之憂，如此相輔而相成。而其背後的支持力，仍來自「信仰」的教育。所以歸結最重要的因素乃在：人才的培育與團體的組織力量。

「促進友誼，造福社會」，宗教的目的在造福人群、拯救苦難的生命。我們知道世界和平是人類幸福的唯一保障。如果，天主教的團體精神、組織力量，可以用在國與國間、宗教與宗教之間，那麼，人類的免於苦難、活在天國般的快樂日子是可期的！希望我們踏出的這一步，可爲人間的喜樂帶來更多的希望，也願我們的「大乘菩薩」精神可以發揮得更好！

（北區第二組）

宗教交流對談之意義

此次參訪天主教在全省共分爲四個地區、八個小組。本組是北區第三組。參訪的單位除醫院沒有採訪之外，其餘像靈修（隱修院）、教育（學校）、慈善、救濟、養老院……等皆有參觀。此次的宗教交談，除了讓彼此雙方互相瞭解、體驗宗教的多面性外，更重要的意義是彼此能放下不同觀點，包容、尊重對方。藉著不同宗教之交流，對日益墮落的社會風氣與道德，提供關懷及協助，並發揮對社會正面的力量。

其次，佛教自清末民初以來，內憂外患—衰敗不堪。雖有近代中國佛教革新運動的領袖—太虛大師提出「人生佛教」的口號，闡明「人人學菩薩」的方法，將佛法落實在生活裡，對僧伽制度進行改革。雖說太虛大師改革運動遭受到嚴重的挫敗，然而，從中我們領會且認識到佛教的存在與發展，必須隨順時代的需要，掌握時代的脈動與潮流。如果佛教要因本身的腐敗而與現實生活脫節、脫離社會、遠離群眾，肯定會被社會所淘汰，這亦是勢所必然的事。因此，藉著此次參訪天主教之機緣，學習天主教在利濟關懷人群的慈善、救濟、福利方面的利生事業與培養宗教師的教育理念、以及對教團制度的運作、行動組織與工作職事的調配。對於即將到來的廿一世紀，中國佛教是否能繼續生存與發展，此時是關鍵性時刻。尤其是西方文化對中國的衝擊，是前所未有的。總之，想以發揚東方文化真義來挽救人類，想以佛法來調和東西文化，就必須本著大乘菩薩的菩提心行向國家、民族、世界人類實際地躬身行踐，不但使佛法適應時代，更能領導時代。

在這次的參訪中，能順利完成，全靠安琪修女，細心的安排及帶領，使我們無形中，減少不必要的阻礙，使該作的事宜都完成了，非常感謝安琪修女，及諸位修女，讓我們不必擔心衣、食、住的問題，能順利的採訪有關的單位。

在這短短幾天當中，我們都能感受到安琪修女，更是細心的照顧與叮嚀，其散發出來的慈愛，令人動容與敬佩，在這次的參訪中，也讓我們留下深刻的印象。

——待續——

愛的奧秘（上）

台灣教會的現代依撒意亞先知

黃文媚

五主上主的神臨到我身上，因爲上主給我傅了油，派遣我向貧苦的人傳報喜信，治療破碎了的心靈，向俘虜宣告自由，釋放獄中的囚徒，宣佈上主恩慈的喜年，揭示我們天主報仇的日期，安慰一切憂苦的人，給熙雍悲哀的人一項冠冕來代替灰塵，喜樂的油以代替喪服，頌讚以代替沮喪的心神。他們將被稱做正義的橡樹，上主爲光榮自己所種植的園地。（依：六十一，1—3）

「上主的婢女，願照你的話成就於我罷！」

「達味之子若瑟，不要怕娶你的妻子瑪利亞，因爲那在他內受生的，是出於聖神。她要生一個兒子，你要給他取名叫耶穌，因爲祂要把自己的民族，由他們的罪惡中拯救出來。」

西默盎雙臂接過嬰孩耶穌，讚美天主說：

「主啊！現在可照祢的話，放祢的僕人平安去了！因爲我親眼看見了祢的救援，即祢在萬民之前早已準備好的

爲作啓示異邦的光明，
祢百姓以色列的榮耀。」

天主愛的奧秘在聖母瑪利亞與聖三合作，隱藏在聖瑪利亞一生靜默中；

在伯利恆的寒冬中；
在納匝肋；
在耶穌的受洗中；
在主耶穌所行的各種奇蹟中；
在主耶穌召叫門徒中；
在主耶穌四十天四十夜的曠野中；
在主耶穌最後晚餐中；
在主耶穌山園祈禱中；
在主耶穌的十字苦路中；
在主耶穌的最後呼聲中；

天主愛的奧秘隱藏在主耶穌一生中的每時每刻每分每秒中；
在主耶穌的復活光榮中；
在聖神降臨中；
在我們每個人的心靈深處；
在天主教明愛會中；
天主愛的奧秘常常在我們生命中出奇不意的顯現。

民國七十年復活節我領洗之後，得知在台北火車站附近有一棟大樓叫中央大樓，此大樓裡有很多教會的服務單位，於是偶而去那兒串門子而知道有明（普）愛會（CARITAS）。他們爲弱勢者辦活動、爲盲胞錄製有聲書、爲原住民服務、爲胎兒發出生命的吶喊、爲泰北、越南難胞服務。那時只知道李玲玲修女、宋祖思小姐常常爲那些需要幫忙的人風塵僕僕四處奔波探訪，爲他們找支援以解決他們的困境，還有背後一些義工們也和她們一起默默在爲社會中被忽略的人服務，他們在做一些和社會很不一樣的事。

記得在民國七十二年，宋小姐打電話至華光智能發展中心，請求幫忙汐止山光社區一家原住民家庭。那時宋小姐早已爲花東來台北打拼的原住民服務。那時我和宋小姐一起去探訪那一家庭，四個男孩兩個女孩，他們的媽媽精神不太正常，他們的父親靠打零工賺錢養家，住處有點類似工寮的房子。四個男孩可能缺少照顧，智能上較低些，姐姐看起來蠻聰明的，現在那位姐姐已結婚。當時，探訪完後向華光吳主任報告，之後接這四位兄弟至華光就讀至今。據知明（普）愛會一直默默地爲原住民服務了近二十年，宋姐對他們的關愛更是倍加。幫助就學、就醫、就業、解決家庭困境。在民國七十年前後，由花東來到汐止落腳的原住民朋友，大都住在臨時搭建的簡便工寮，一家幾口擠在小小的屋子裡，房間兼餐廳兼客廳，煮飯在屋外，非常的克難。當時明（普）愛會的工作人員看到他們零零落落散居在各小小工寮，這種生活的窘境讓以仁愛工作爲優先的仁愛會李修女，和宋姐義不容辭要爲他們建立一個有生存尊嚴的居住環境，將工寮變爲社區。羅馬不是一天造成的，工寮變社區也不是變魔術，吹一口氣或魔棒一揮，灰姑娘變公主般的一蹴即成。李修女和宋姐挖空心思要讓汐止的原住民以自己族群的力量建立起自己社區尊嚴。於是她倆花了不少時間請專人來介紹給他們儲蓄互助的觀念，鼓勵他們爲自己將建立的房子一點一點儲蓄建屋經費，對很貧困的家庭，明愛會給予無息貸款建屋，分期歸還。兩三年後他們以自己的力量建立了有兩百多戶的山光社區。那時社區中有不少年幼的孩子，李修女基於「好的教育可以改善人的生活環境，提昇生活品質」，

於是明（普）愛會將原住民已還回的貸款，在社區中租一棟房子做爲活動中心，白天爲幼稚園，晚上則是他們社區活動場所。明（普）愛會特別培育了一位原住民小姐，白天和宋姐一起幫忙幼稚園，晚上送她到師院唸幼保科。那時此幼稚園已採雙語教學，李修女和宋姐對原住民的無私之愛與遠見，比政府早了一、二十年。由於環境的改變，幼稚園已停辦，而這位當年的幼稚園老師現在是他們社區的一位里長，也是我們教友。

離開台北這十幾年來與明（普）愛會接觸並不多，只有在每一年的四旬期愛德運動的海報中得知爲非洲種樹、爲非洲飢餓者、爲世界中的弱勢者、爲亞洲的貧童、爲貧困老人、爲勞工傷害、爲外勞請命伸張正義、爲我們周遭的最小兄弟。天主教明（普）愛會成了一年一度愛德運動的宣導者、推動者，這是十幾年來我自己對明（普）愛會的一點粗淺的認識。直到最近，天主引領我看到天主教明（普）愛會愛的奧秘。

我在專校讀書時，有位國文老師曾語重心長告訴我們學生，台灣是一個海島文化，或是完全封閉或是完全無知，外國來的資訊，不論好壞，照單全收。甚至不好的價值觀吸收的快，傳播的更快，而負面的影響就會更多。那時我尚是一個剛到台北都會來唸書的純樸無知的鄉下人，對老師講的話還無法完全明瞭。現在回想起來，那位老師的先知先覺在一、二十年後竟印證了。我自己領洗後似乎也讓自己的信仰活在一個海島上，除了星期天上教堂是守教友的本份外，對教會及社會上的一些事並不特別去關心，更何況別的國家、別的世界。除了給愛德運動捐點錢外，我自己封閉的心仍然是麻木的。去年有機會參加了普愛會泰北文教工作服務之後，對明（普）愛會才開始有些深層的認識，才發現明（普）愛會的工作人員並不多，但卻做了不少非常不一樣的事，天主愛的奧秘奇妙地隱藏在他們的工作中，彰顯在服務對象上。

——待續——

四旬期愛德運動的由來

第二次世界大戰結束後，德國接受各國援助，全國人民上下一心，勵精圖治，十年間從斷垣殘壁中重建家園，再藉著其他國家的援助，使他們由戰敗國一躍而爲世界的先進國家之一。爲了感恩圖報及虔誠的懺悔，德國政府及天主教會發起了四旬期募款運動，並成立了一個專責機構「MISEREOR」，他們匯集信友的捐款，援助國外需要幫助的地區或有關團體，受惠的國家以亞洲地區最多。目前這項運動已普及全世界。台灣天主教明愛會發起這個運動已經是第十六個年頭了。

「四旬期愛德運動」推行的目的不單純是爲了募款，更是著重於觀念的教育與意識的培養。爲了受苦的弟兄姊妹有實質上的幫助，經費是需要的，但除了這些，更重要的是我們在態度上的改變，真正的效法基督，以福音的精神接納他們，在實際生活中肯定他們。

教廷感到這股善行的真實動力，因此，教宗每年亦慎重的發表文告來加強此運動的『真、善、美』！

台灣天主教明愛會援助泰北同胞

華校師資及電腦培訓班已於本月一日分點授課

【本報特約記者張義傳真】台灣天主教明愛會八八年度泰北難民村華校師資培訓及電腦培訓班於本月一日分點開始授課。

該會是一間宗教慈善團體，多年來本著心懷大愛做小事的精神，應當地同胞的邀請對泰北地區施以仁道援助。諸如民眾教育、華校師資培訓、貧窮學童的認養、華校教室圖書室的贈建、圖書用品的捐送、各種急難救助等等。對泰北難胞內外在的環境改善有很大的幫助作用。

本次培訓活動開訓的課程有：中國國音、中華文化、教育概論、教育心理學、國語文教材教法、數學科教材教法、電腦應用。

明愛會甄選國內三十二位教師精英，在領隊范雲華、副領隊傅景寶的帶領下分赴建華中學、民生小學、大同中學、復華中學、三愛小學、育英中學、忠貞中學等教學點，展開教學工作並在建華中學、忠貞中學開設電腦應用教學班。

參加是次爲期十二天師資培訓活動的學校共計五十八所受訓教師二五五人次，對改善此間華文教師的素養大有助益。（轉載自泰國世界日報88.2.6.第30版）

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市108中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇七　中華民國八十八年四月

社會工作者的基本神修(二)

社會工作與半途而廢的希望危機

張春申神父

全能的天主聖父，基督復活後，曾在往厄瑪烏途中曉示二位弟子：「默西亞必須經過苦難才能進入光榮」，揭示祂宣揚天國的使命是藉苦難與十字架而完成的。求祢賜給我們毅力，以師法主耶穌基督，毅然承擔艱難、背負十字架，而不臨陣逃脫、推卸重任、以克盡我們傳播天國喜訊的職責。我們因主基督之名向祢祈求。阿孟

當耶穌揭櫫「天國臨近了」的旗幟，拉開新時代的序幕，祂同時代的人，如法利塞派、撒杜塞派以及革命份子均對天國存著一種狂想，以爲天主要威赫榮耀地駕臨人間，代他們推翻羅馬帝國的統治，解除以色列民族的桎梏，恢復達味王朝的輝耀與興隆。這顯然與耶穌所宣揚的「天主之國」各行其道。殊不知基督所來的神國不是俗世的國度，天主也決非代人尋仇的君王。反之，基督所曉諭世人的是一位爲愛而不惜屈尊就卑、降臨人間，以親自擔負人類罪戾、民生疾苦的天主。這也影射了基督一生的十字架奧蹟。祂以十字架爲榮，以十字架爲標記，祂要求其跟隨者的唯一條件不是輝煌的成就，而是背負十字架。

現今台灣地區所面臨的另一危機，正需要以基督背負十字架的精神來應付方能解危。以下針對此危機分三方面來討論：

一、目前台灣地區面臨的另一危機爲「半途而廢的希望」之危機。也即所謂「行百里者半九十」的態度，一遭遇挫折，就容易氣餒、畏縮不前、而致功敗垂成。在這種危機中，人往往對天主失去了信心，懷疑天主的全能與仁慈。

二、基督徒面臨這種危機，該採取什麼態度？有什麼對策？

三、一般基督徒與修會會員面臨此危機，在其所從事的社會工作中，如何發揮基督徒的作用？

前面已說過，台灣各地都在進行全面性的建設，國內外貿易不斷的發展，尤其已完工或正施工中的各項大建設，使這個地區到處都呈現一種欣欣向榮的氣象。然而在這充滿希望的現象中卻不無隱憂，這隱憂實繫於台灣局勢的孤立。自我們退出聯合國後，共產政權更加變本加厲的欲以統戰策略把台灣逼上絕路，在其間就進行了所謂「美國與中共之關係正常化」，企圖利用美國的背棄來擊跨自由中國，如此風風雨雨了好一陣子，人心也隨之惶惶；許多投機份子惟恐利益不保，爭先恐後地收回資金、退出建設，不僅會造成工商業的低潮，且會影響士氣民心。這巨大的衝擊將會掀起了很嚴重的震撼，且會形成一股「半途而廢」的危機。因此我們雖然一面憂心忡忡，一面仍繼續不輟地進行我們的經濟發展與國家建設。

而基督徒所面對的「半途而廢」之危險，則是指對於「天國的來臨」失去信心，和對天主的許諾與愛心產生疑慮。這完全是出於未建立起深刻的信仰經驗使然，以致一經打擊，就絲毫沒有招架能力，信心也就從此一蹶不振了。

因此，基督徒要克勝此危機，莫過於先培養起深厚的信仰經驗。如果我們堅信天主是絕對的忠誠與仁慈，不會背棄信仰祂的人，那麼就是全世界均向惡勢力低首而背棄我們，我們亦不感孤獨，因爲我們有一個勝於全世界、忠誠不渝的支持者，祂將協助我們奮鬥到底，決不半途而廢。

不過，基督強調天主的救恩是普世性的，不囿限於某些人或某個民族。足見人類的救恩是團體性的，換句話說，人無法以各自的力量獲救，而必須在團體中才能獲致。因此個人的一舉一動均影響到整個團體；自私自利則使整個團體蒙害

，甘苦與共則使整個團體增加。當一個人處心積慮的只爲自己打算時，也只能苟安一時，無法獲得永遠與真正的幸福。所以，在天國臨近的希望中，基督徒無論何時何地都該懷著己飢己溺的精神，來協助我們四周陷於貧困中的人。

也許我們會覺得天國的道路是何其坎坷遙遠，我們必須付出這麼多的心力，那麼高的代價，才能不離正道。但是人的高貴處正在於能超越自我，爭取一種更偉大的共同幸福。基督爲什麼要離開祂優越的尊位，降生塵凡？無非要以實際行動來表達內心的愛，以一己的犧牲來換取全人類的幸福。祂沒有選擇金碧輝煌的朝代，而以黯然無光的危急存亡之秋代之；祂沒有選擇養尊處優的生活，而以貧困艱澀代之。祂處身於一個積弊頗深的環境，處處遭受攻擊與誤解，置身於一個信心薄弱的社會，而以不可爲而爲之的精神致力於天國來臨的理想，最後更鞠躬盡瘁的以十字架奧蹟來完成其非凡使命。十字架是基督徒生活的實質，身爲其跟隨者，如何能推拒？如果我們的生活中缺乏巴斯卦奧蹟的跡象，則我們基督徒生活的正統性與真美性可能出了問題。

耶穌在首途宣揚天國的旅程以前，曾在曠野受誘惑，曠野的三項考驗，聖經學家均解釋爲「上主僕人」的誘惑；撒旦試圖以榮華、盛譽與權威來利誘耶穌。但是耶穌在領洗時早意識到祂要以「上主僕人」的身份來完成使命，要應驗依撒意亞先知所刻劃的「上主僕人」：受盡屈辱，吃盡苦頭，以奠定天國基石。天國既然奠基於十字架，十字架就成了基督徒不可或缺的生活要素。同樣，社會工作既然以傳播天國喜訊爲最高目標，巴斯卦奧蹟就成了我們社會工作者不能缺少的維生素。當然，我們不可曲解巴斯卦奧蹟的真正涵意，以爲生活就是痛苦，而刻意去製造，這就陷入鑽牛角尖的弊端了，而是要我們效法基督爲了實踐天國的來臨，敢於承受苦難，背負十字架重擔。

固然，天國的來臨完全出於天主的意願，繫於祂的能力與愛心，但是我們仍有不可怠忽我們應盡的職責。換言之，我們只要不遺餘力，身體力行，不必去計較成敗得失，真正的成敗得失也非我們有限的眼力所能洞察。因此，面對此「半途而廢的希望」之危機，我們只要全心致力於實踐天國之來臨，勇於接受巴斯卦奧蹟的歷煉，在一事無成的窘境中不必沮喪，在四面碰壁的困境中也無須頹廢，只要我們有信心，天主的能力與愛心決不會落空，祂往往在最合宜的時機實踐其妥善高超的計劃，成就我們意想不到的偉業。

論及第三點，一般基督徒既已澈悟參與基督巴斯卦奧蹟是實踐天國來臨的必經之途，一旦肯定十字架是基督徒生活的特徵，在面臨半途而廢的希望時，危機自然迎刃而解。誠然，基督徒在此地僅是個小團體，但是基督已明諭我們，天國就如芥菜子，播種時雖細微如沙粒，萌發時卻碩大如巨木。因此我們必須在生活中充滿實踐天國的信心，在工作中充分發揮酵母的作用。彼此砥礪、互相琢磨，借重較有政治地位與經濟能力的信友，曉諭他們基督救恩的團體性；個人再大的犧牲與努力，假使只圖個人身家性命的安全與幸福，必然是脆弱的，惟有值基於團體的安穩，群策群力、共赴艱難、奮鬥到底所爭得的福祉，才是穩當可靠的。對於非基督徒則要勸導他們，捐棄自私自利及苟且偷生的短見，激勵他們，惟有藉真誠的團結與無私的犧牲方能克勝目前的危機，保障真正的幸福。顯然，終有一天我們將步上巴斯卦奧蹟的巔峰，斯時在患難艱苦的生活中，除非以基督捨身成仁的十字架精神，不屈不撓地隨從國家，協同大眾攜手努力，否則無法克服難關，解危轉勝。

在平日的生活中，我們仍然不失基督巴斯卦奧蹟的精神。生活中隨時隨地均可藉各種不同的形式，來表現基督徒十字架的特質，這也是我們制勝生活中各種危機的無敵利器與實踐天國來臨的不二法門。

因此，欲取勝於半途而廢的危機，必先扎根於天主，奠定根深蒂固的信心與絕對的信賴，不論情勢如何惡劣難擋，決不疑懼動搖或悲觀失望，憑恃吃苦與犧牲的精神以衝破難關，堅信天主的仁慈與愛心永不遺棄人間。足見惟基於深刻的信仰經驗，方能勝任愉快地挑起十字架的神聖重擔。放眼教會歷史，所有不辭苦難、不畏犧牲的聖者均繫於堅定而深刻的信仰經驗，故而能無視短暫的痛苦，爲爭取永恆的幸福而勇往直前無所畏懼。

至於度修會生活的會士、修女面對當前危機，則有更理所當然、義不容辭的理由，該去肩負十字架的重擔，親歷巴斯卦奧蹟，更該義無反顧的去犧牲一已，以換取並保存團體、社會、國家的共同福祉。因爲度修會生活者均已立志獻身爲天國作證，他們擯棄家的牽累，即爲了能在毫無後顧之憂的情形下，全心全力地實踐天國的來臨。因此，他們必須敢於冒別人所不敢冒的險，獻別人所獻不出的犧牲，捨別人所不肯捨的生命。這正是修道者三聖願生活的實質，捨此，則不僅

無法面對危機，更遑論作證天國的來臨。

危機的出現，難以逆料，但是只要我們已釐定了萬無一失的對策，記取基督巴斯卦奧蹟的啓迪，參與背負十字架的行列，堅信天主的全能與愛心之不移，則不僅能化解危難，百戰百勝，更因我們分擔了基督沈重的十字架，而深感慶幸歡愉。

人權在亞洲

Brother Anthony Rogers

夏碧蒂譯

人權在亞洲，一連串人爲的錯誤？將是我們在第三個千年受到的挑戰。

一、人權在亞洲——分散及進退維谷

引言：

有關違反人權的問題：今天大約有三分之二的世界總人口不但分散地居住，而且在整個亞洲大陸上不同的國家散佈地居住著，而這一連串的錯誤從試爆核子彈乃至於會產生陰霾的森林大火，以及在朝鮮小孩子們會變成餓殍，以及在伊拉克會將童工輸出往沙烏地阿拉伯，成爲駱駝騎走族。而聯合國則宣稱基於「東方價值觀及豐富的文化傳統」範圍很大的民主及「慈善的獨裁政治。」

讓我們簡單地看一下在亞洲違反人權的事項，就可以使聖教會感到必須要爲亞洲的人權重新下定義，發展出新的計劃及有創意的牧靈，並提昇人權的職務，因爲這似乎在向第三個千年的聖教會挑戰。

個人的前景對公共利益之模範

多數人經常將違反人權和政府無法保護個人與生俱來的權利聯想在一起。從最近教會在亞洲的經驗，我們知道即有更多的覺醒，除了保護個人之外，還需要提升公眾的益處。我們需要發展一項亞洲的人權遠景，不只是個人人權，而且是團體的人權，因爲出現的是所謂「貧窮人的優先選擇」需要被採納，不然這種「貧窮人的優先選擇」就被剝奪了，而這種公益的遠景將聯結牧靈提升人權與教會傳福音的任務爲上下文。

民權與政權對文化權與經濟權

人權是在五十年前，由普世教會宣言而誕生，這乃是由於世界大戰時，人民受到恐佈及痛苦的煎熬而產生的一種結果。特別是，納粹集中營野蠻的滅種行爲，及軍國主義的養成，因而必須保護民權和參政權。但是在同時又幾乎不用什麼加重語氣的方式去改正文化與經濟的人性尊嚴、民權、參政權，變成國有地及文化，經濟權則留給自由市場，顯然地，亞洲正在遭受全球化的程序，而由國家來管理自由市場，而國家無法從自由市場的各種力量來保護私人的人權以及公眾的權利。這乃是在今日亞洲的人權基本問題。

二、反映在全球化的光明之中及聖教會在亞洲的觀察力

1. 在最易受傷害的人身上發生很大的衝擊，顯然地，目前在亞洲內部的發展上很清楚地表現，違反人權與大部份的亞洲人民都處於一種貧窮的狀態有關，他們對於衣、食、住、教育、健康、醫療服務及最基本的禮貌也不可獲得，而最容易受傷的將包括下列的團體

(1)婦女和兒童以及他們需要面對的；如交通瓶頸、兒童賣淫、家庭暴力及家庭生活的權力。

(2)移民及他們的家庭以及旅遊之犧牲者。

(3)原住民及少數民族。

(4)工人及農人。

(5)囚犯及政治犯。

2. 現代管理之性質

(1)在獨裁政治與民主政治之間，只有一線之隔，因爲政府聲稱，唯一的方法提昇經濟生長就是提昇穩定度。他們說如此一來則必須犧牲某些權利。

(2)如縮短言論自由、資訊自由及結社自由以提昇並增強政府的穩定度，他並聲稱不需要知道被人民選出來的領袖們會爲他們作決定與否。至於所謂人權，則是西方文化的奢侈品，而亞洲的領袖們則應該明察秋毫地注意人民的疾苦，以供應人民的需要，因此，所有問題則留給他們選出來的代表處理。

(3)這種態度引起缺乏會計性及亞洲價值觀的透明度，由於人民習慣於沉默，而當權者又不允許人民查他的帳，這些領袖們花了五年的時間去收集他的選票，但是很少聽到選民的聲音。

(4)家庭和團體的價值觀，由於使用親戚主義及蜜友主義，因而呈現誤用的現象，大量啓用家庭成員、朋友、舊識，因爲他們可以信賴這些人，他們保護領導人，而且領導人也重用他們，這也是由於狹隘的民族性，使人民只照顧他自己的民族。

(5)軍隊的重要性則越來越昇高，是由軍隊間接地在治理這個國

家，因爲軍隊熟習於控制人民——如果發生不滿的時候，並且熟習於管理。軍隊較支持國家，而並不是在爲人民共同的利益而管理。

(6)政府及有權力的公務員都會瀆職、貪污而且過著腐敗的生活，因此在所有社會層面的領導者的價值觀都低落下來，細細地流。所有的腐敗的方式，都嚴重地扭曲人民的道德價值觀。尤其是原來過著誠實生活的人民。而年輕人當然也接受了領導階層生活方式的準則，嚮往腐敗的生活方式。

3.各層面都被違反了：有地方性——區域性——全球性及他們彼此之間的合作。

(1)很顯然的是那些人應該負責有關違反了各層面的人權。而且應有彼此互相容忍政府方面違反各個層面的人權。且越來越多的証據，越來越多地方上（即國家），以及區域性共同體，如「亞太經濟合作會」以及「東南亞國協」，他們就絕不提在東帝摩爾島或緬甸違反人權等等。當某一特定區域內有一領導人對於其地方上事務有理由在大小各事件上違反人權。

(2)在一個文明的社會幾乎沒有人會站著看一位被丈夫打得遍體鱗傷的妻子或是一個兒童被母親在家中虐待，而這正是干涉「家務事！」而這兩個政府也是一樣。干涉「家庭事務」！但是到國與國之間的關係也是一樣，那是很顯然地，同樣的原則也適用於國際層面，不去省察人權的侵犯，可信賴的貿易伙伴及友好的國家。這些相同的不干涉主義原則乃和國際性法人的參與有關連，例如聯合國及它們有關的金融機構，包括世界銀行，國際貨幣基金等等。

4.侵犯人權還涉及政治，經濟及文化三方面。

現代的政治領袖們，因著在市場上存在的理由，對於金融機構的權力和控制大眾傳播媒體的能力，他們聯合起來，力量不可謂不大，這些人衝到多媒體超貪婪地帶，一切以金錢至上主義，控制金融與控制媒體。在眾多現象之中無異是腐蝕性的保護消費者主義，幾乎攫獲了每個人的內心深處。而這個腐蝕性的保護消費者主義，其定義是強迫性的購買慾望，即買我們不需要的東西，而且我們也沒有錢來購買以使我們甚至不喜歡的人對我們另眼相看。任何東西均跟著市場、金錢和傳播媒介走，其他的一切都無關緊要了。這是一種新的動力論，屬於全球的力量，即無限制的自由貿易，金融自由化及取消管制和大眾傳播之操縱，以上種種皆產生一個全球化附帶邊際化。

5.對於大自然環境及生態所產生之衝擊。

証據是非常明顯的，如果一方加重其人性貪婪多於人性需要，這會嚴重影響到大自然和環境全球溫室效應及臭氧層破壞，對於全世界有著嚴重的後遺症效果。而在消費者導向的第一世界與被貧窮所驅使的第三世界，其間之缺口是越來越大了，它反應在環境生態學之逐漸被破壞。個人權利之被破壞，而人類必須負起嚴重的後果，並爲了我們的下一代而負起我們的責任，而這乃是爲了保護生命的源泉以致使其免於毀滅。

6.深切地狂熱的宗教信仰對於我們人民的衝擊。

當全球化的過程正急遽地影響到每一個人和人類社會的各方面，很明白的，人們正在失去對於天主的尊敬感，以及隨之而來的對於人的尊重，對人的社會及對大自然的尊敬，除此以外，個人的權利，生理上及物質上的生活，我們必須創造一個更大的覺醒和意識到人權將宗教的權利視爲需要保護，並提高對於天主深切的虔敬感。這通常是我們人生命完整的一部份。這不只是人權中的宗教自由，而且是爲了保護普世價值觀的權利，珍藏在我們的宗教傳統內，並且使政府及立法者對於人民負責。

三、為一個新的千年所做的新的回應

1.我們需要對於人權有一個神聖的態度。在過去，人權之提高被認爲是世俗的行爲和活動，但是逐漸有一種覺醒在滋長著；因爲這乃是每一個人「神聖的責任」。基督徒甚至有一個更大的責任，因爲這是基督徒之成爲基督徒的基本要素，並按照福音書來生活。而且它也是神聖的，因爲我們無法分開愛德，以及我們所推動的發展工作以及人權提昇。我們也明瞭，一手送交救濟品，另一手則出售武器之嚴重後果。愛德（慈善救濟）與裁軍必須同時見到光明，正如同耶穌福音中出現的皓光一般。

2.我們需要一個十字架，新的靈修方式。

對於亞洲受苦的人而言，很認同福音中耶穌——這位受苦的僕人這個角色。我們無法如同超級市場中的一位提供服務者，來提供這樣的服務，但是我們願意爲我們的人

民提供生命的糧食。如此教會可以經過十字架的方式，以及隨時可以面對苦難和痛苦的挑戰，那些我們必須作爲正義與和平的可信的証人。那是因著勇氣，那是我們自新的十字架——靈修——所得到的，它將幫助我們，如聖教會與耶穌一同走入新的千年一般。

3. 我們需要一個嶄新的世界道德與倫理秩序。

這看起來只是基於在信德邂逅時才會有新的世界道德與倫理秩序。政府常認爲有關涉及人權的組織爲「在俗的組織」並不把它們當作一回事。亞洲人權憲章——「我們共同運的命運」則是一個很好的例子，即由亞洲不同的宗教團體，集合起來組合而成。從他們的信仰，分享他們的洞察力——爲我們所有的亞洲人民基於更深一層的天主經驗謀求共同的利益。這就是爲這新千禧年的挑戰，因此，這也是爲普世教會的挑戰進入與有其他信仰人們的對話以提高、推倡人權以及世界和平。

結論

我們可以很清楚地看見，在亞洲的聖教會的任何企圖傳送世界人權宣言的核心，將依賴到一個程度，即我們真正是一個普世教會。在與全球化相聯時，我們需要一種新的格式，即使天主教徒和普世教會，在內部團結一致。在人性均質的相聯上，我們必須是流行的文化，而且是神聖的現代文化的擁護者。我們無法將個人及社區的人權與政權從文化與經濟權利分開。

違反人權，是大部份亞洲人民及第三世界，都是全球不公義的結果，而非數個國家的政府及領袖所造成的。這就是普世教會所被召喚，所要做的艱巨的工作。聖教會非得好好地再研究耶穌的福音，以實行愛德，從事完整的人格發展，提倡公義，作爲在第三個千禧年爲人權重新下的定義及意義。人權之保護看來，不只是譴責世界中的邪惡，而且呼籲積極的提倡福音生活。此項呼籲爲一個完整的檢查，那些可能在聖教會內及她與世界的關係，特別是與貧窮人及邊緣人的關係。在一個民主的社會中，其中流砥柱之一就是，透明以及有義務告知。而聖教會，就是運用這一切給予（可信度）確定性，以致在今日世界中作爲反証。在架構性的層面予以譴責，必須用（提升各種）在個人經濟和地方層面上提升各種選擇來作各種互補。從聖教會聖體共融的展望而成爲一體，將會使一手給予救濟品而另一手賣武器的情形比較困難。愛德、完整的人性發展，公義及和平，在基督教的同情有同一個源泉，因而不可能被劃分區隔。這是當我們進入第三個千年時，爲聖教會最基本的挑戰。聖教會因全世界堂區的共融、合一，因而與所有有各種信仰的人，在保護著人權、並提升人性尊嚴。這是一個夢想，而且必須致力於更多耶穌的福音才會實現這個夢，由祂引領著我們到天主聖父的天國。

（摘自 Info on Human Development, Nov.-Dec. 1998, Volume 24）

四旬期運動省思

黃文媚

你們大家拿去吃：
這就是我的身體，
將爲你們而犧牲。

你們大家拿去喝：
這一杯就是我的血，
新而永久的盟約之血，
將爲你們和眾人傾流，
以赦免罪惡。
你們要這樣做、來紀念我。

主最後晚餐中以祂的體血邀請我們共赴聖宴，永生的盛宴。

在過去許多教難中許多的神父、修女、教友也效法了主耶穌基督以自身的體血爲主做見證，他（她）們所灑的鮮血，堅強更多教友的信仰，也感動許多人歸主。

殉道的神父、修女、教友的事蹟不是只存在過去的世代，也在現在世界上不斷的發生。一九八九年十一月六名耶穌會士和二名薩爾瓦多謙樸婦女在薩爾瓦多橫遭不分青紅皂白的集體屠殺，這些神父旨在「服膺信仰發揚正義」，進一步體現「爲窮人服務的抉擇」。在非洲、大陸或一些有宗教衝突的地方仍有不少神父、修女、教友也懷有同樣的精神爲主獻出其生命，他們的死就像耶穌在黑暗中被釘在十字架上，是真正的死；他們的死也跟耶穌的死一樣，同時又是復活、光明、希望、正義和仁愛的實實在在的種籽，他們見證耶穌，見證天主所要求奉獻給世上勞苦大眾的生命，見證永生盛宴。

他們的受難處離我們好遠，我們不容易感受到，我們的心不容易熱起來。在四旬期運動中，是一個好機會，讓我們共同去尋找去省思耶穌在那裡，我們在那裡。耶穌隱藏在弱勢者、貧窮者、受苦受難者身上，他們就在我們四周社會中，不是離我們很遠。但是我們常常砌一道牆把他們隔離開來，對他們視而不見。

「貧窮的人是有福的，因爲他們將看見天主」。

佛教看天主教(二)

圓光佛學院畢業生
天主教參訪心得

參訪期間克服了行程中不熟悉的障礙，順利的參訪所有的單位，結束了七天的新鮮之旅，方回學院，側耳可聞同學彼此分享天主教生活體驗的心得，在大家讚歎之餘，反觀自省：爲什麼天主教具有這麼多的優點？我們又應該如何學習與改進？如何使我們的組織能做到健全管理、更加完善，進而發揮教團力量，改善眾生業感，對生命做終極關懷呢？藉此次參訪因緣，做觀察、省思、回應與展望。

此次參訪天主教整個行程中，印象最深刻的是「天主教的博愛精神；值得學習的是「天主教的管理制度。

天主教的愛表現在哪裡呢？爲什麼可以使天主教內呈顯一片祥和呢？

耶穌的愛引領著神父、修女，讓他們認識生命的內涵「真、善、美、聖」愛的真諦，願意奉獻出自己的心力，透過實際生活的行動「服從、守貞、神貧，不爲私利默默的付出，所到之處，不論是慈善、教育、文化、靈修……等任何一個單位，在眼見耳聞的深刻感受中，發現到天主教的愛是無所不在，只要有天主教機構存在的地方，便可看見愛的足跡，讓所有的人都能與他們一同分享耶穌的「愛」。他們純真無邪的愛，無遠弗屆，人與人之間的距離拉近，打破彼此之間的隔閡，便能很自然的感受到祥和的氣氛。

比方參訪前後，馬神父、梅神父、李修女、宋祕書即大力支持，不畏行程繁瑣，爲此次生活體驗投注心力，在短短數月中，爲全班三十二位同學、八組，安排了全省七十幾家參訪單位，其服務熱誠及效率，是大家有目共睹的；除了天主教大公無私的愛做後盾之外，天主教健全的組織與服務效率，也爲此次的參訪活動留下了註腳，使同學們得以順利的親自體驗天主教博愛精神，瞭解宗教交流的意義。

耕莘文教院葉執行長，帶領我們進入他的辦公室，一張落落大方的辦公桌後面排放著整齊的書及書櫃，轉角處緊挨著的是舊形的公文櫃，整個辦公室看起來樸實雅緻，坐在裡頭，清爽怡人，肯定辦公事的效率要大爲提高了，要不是葉執行長親口介紹，還真難相信，那一套辦公桌是被別人淘汰撿回來重新粉刷過的，而公文櫃是舊了點，但也是經過修修補補一番才拿來用。爲什麼這麼勤儉呢？爲的是善款來處不易，一分一毫都不可以浪費，多省一分，則能幫助更多需要幫助的人。

康泰醫療基金會「陳執行長，她告訴我們：「基金會在經濟上曾經運作困難無法支付薪水，於是打算提取私人存款，支付給員工，發餉日前突然有人捐獻一筆善款，剛好可以支付薪水，真是天主保佑！」

當我們到達方濟修女會時，林院長早已爲我們準備好休息的地方，放下身心體驗修會的生活，感覺非常溫馨；午休後，連日奔波的身心得以安適，林院長陪我們認識環境，並爲修會做了一番介紹。

光啓社的李小姐，曾經在天主教三次往返，是什麼力量使她願意在光啓社投入生命？在進出光啓社之間，她發覺光啓社是一個很有生命力的機構，在光啓社她體會到生命的活力、得到了生命的喜悅、生命的啓示。她願意把生命投入在裡面，製作有水準，具啓發性，很靈活、很活潑的節目，盡心盡力去幫助需要幫助的人。由於有天主「愛」的力量在背後支持，所以能夠帶來光明希望，人如果對生命沒有希望，可能會走上絕路，好比現在的社會有很多層出不窮的問題出現，爲什麼？就是在他們的成長過程中缺乏了這麼一點愛，以致於整個生活充滿了黑暗，所以只要我們具備這麼一顆愛心，幫助別人，打破內心的束縛，應該可以減少很多社會問題。

爲什麼天主教能具備如此健全的組織與管理制度呢？

天主教是全球性的，管理制度是橫跨世界的，由於有天主的聖召，使他們認識「愛的真諦」，活出生命的意義，願意自己奉獻出來，知道自己要做什麼，透過心靈溝通，達到共識，所以「愛」把他們彼此之間緊緊的連繫在一起，縮短了彼此的距離，而展現出完善的組織制度。從訪談當中就可以發現他們彼此之間相處和樂，有如一家人，具有天主教大家庭的氣氛，因爲他們很尊重每一個人的思想，注重溝通，把人與人之間的距離降到最低點，所以彼此之間相處得很融洽，不論是工作上、經濟上乃至於任何困難，都能互相支援，這份力量展現出愛人的深度內涵，所以能表現出極團結、極和諧的組織運作。

同時，他們在培育人才上也是不遺餘力，從聖心修道院、方濟修女會這些極具有愛心的修女們，以及耕莘文教院的神父們身上親沐了神職人員的德行、學識、涵養，使我們體會到修行者的風範，若能學

德兼備，具敏銳的觀察力，則易洞悉社會大眾的需要，給予適當的關懷，解決問題。所以在天主教內一向秉持著「寧缺勿濫」、「重質不重量」的原則在培育人才、神職人員，所以天主教組織制度的健全是來自有因的，這是值得我們去學習。（北一組）

——待續——

愛的奧秘（下）

台灣教會的現代依撒意亞先知

黃文媚

翻閱明（普）愛月刊，從民國七十年三月的第一期開始至今兩百期，深深感動。明（普）愛會像依撒意亞先知反應教會對當代社會狀況的看法，發出鏗鏘有力，擲地有聲的正義之言，傳揚和平與愛的金石之語。從泰北、越南難胞臺灣南北奔波實際探訪並幫助他們到另一個國家；爲尊重每一寶貴生命，爲無辜受害的胎兒請命疾呼；爲世界一半人口的女性地位發聲；重視婦女權益；提供生活體驗去認識生態危機，鼓勵儉樸生活，回歸自然等等環境保護理念宣導；日益嚴重的青少年問題的探討與關懷；協助服務身心障礙者的福利機構的需要；爲弱勢者仗義直言；舉辦社工人員的研習進修，提升社會服務工作的服務品質；關懷外勞爲他們伸張正義；關懷大陸幫助貧困地區學校教育與村子的發展，藉著不同的幫助方式，將民主、自由、博愛的訊息傳達給大陸的當地政府官員和人民，在另一種世界是愛與和平的；勞工權益的宣導；日益淪喪的家庭倫理的重建；迫切需要解決的老人問題；世界資訊神速發展流通，各種價值觀的混淆衍生各種社會問題；貧窮國家的剝削童工的問題；身心靈備受摧殘的雛妓悲慘之生活的問題；窮人夾在富人中無尊嚴的世界；非洲饑荒的世紀之痛；愛滋病人的人道關懷；明（普）愛會宛如教會的眼、教會的耳、教會的口、教會的手，對社會問題種種百相，他們細心地看、敏銳地聽、大聲疾呼、有力的報導，激勵我們更深地去反省自己，也反省對社會的關懷，請求我們與周圍的人共同建造世上的社會，將天父的愛傾注在我社會基礎上。

社關不只是文字上的遊戲，明（普）愛會歷年來上自梅多祺神父、李玲玲修女及明（普）愛會的所有伙伴和義工們，更是深入非洲、東南亞、大陸、北韓、外蒙、菲律賓等地去實地瞭解狀況及他們的一些需要，親自將國內的關懷、天主的大愛送達福音中所提示的最小兄弟們的手中。

明愛會也製作一些深具社會教育與靈修意義的錄音帶、錄影帶，購置好的影片提供堂區、學校、修會或教友團體借用。翻譯教宗的四旬期文告、正義與和平文告、亞洲主教們的演講稿及教會其它相關社會關懷等有意義、教育性之文稿，響應教宗及各國主教之呼籲。明（普）愛會也協助社會問題研究工作，剪貼分類歸納入檔供參考，時時注意社會變動的訊息。

信仰不只是在聖堂裡，信仰也不是只做好事，信仰也不是只有捐款了事，信仰也不只是社會服務，信仰也不是封閉在一個海島上。國際上各國明（普）愛會彼此間交流世界各地貧困地區所需的人道援助與關懷的訊息，及各國明（普）愛會的服務工作間的互助分工合作，不斷在喚醒世人正視正義與和平。天主藉著明（普）愛會打開我的信仰之窗，天主的愛是普世化，大家有目共睹。明（普）愛會的愛德工作是邀請大家一起來，結合教會內外的許多人的力量共同進行，和完成許多的貧困地區的社會發展的援助工作。明（普）愛會不是一個單獨的援助者。十幾年來大家的參與協助奉獻，愛德的服務工作幫助了國內外許多地區的發展，天主教的奧秘就在大家的心中、行動中顯現出來。

普愛會雖更名爲明愛會，仍然一樣以先知性回應現世時代的聲音。泰北的文教服務工作有師資培訓、教師認養、貧困學童就學認養、營養午餐、晚餐、興建教室、廁所、拉電、修路、建立圖書館、捐贈文具、教具、書籍、運動器材；大陸關懷也在一些貧困地區幫忙建校、挖井、修路、蓋診所、蓋屋，爲世界各地突發災難的緊急援助；非洲種樹、援助非洲饑餓者、醫療等等，十八、九年來沒有斷過。

人權與人道尊重是世界各國共同的精神，大陸民主的發展是民主國家共同的希望，真理的追求是人類共同的目標。教宗若望保祿二世在一九九四年十一月十日所寫的〈第三千年代將臨〉牧函中，指定一九九九年爲聖父年，在這一年中基督徒應該特別發揮「愛德」，愛天主也愛人類弟兄，做全球貧苦人的代言人，富有的教區幫助貧窮的教區。今年全球金融風暴導致許多原本貧窮的國家更是雪上加霜，教宗四年前的文告通諭隱藏了今日世界世紀末天主的啓示，今日已顯現出來。

「我是道路、真理、生命，不經過我，誰也不能到天父那裡去。」明愛會的傳福音的精神正是偕同大家經過主耶穌、在主耶穌的愛內與祂一起迎接另一個千禧年的到來，在基督內重建一切。

——全文完——

四旬期運動省思

愛德　真理　勇氣
去罷！撒旦！

黃文媚

眞理是永恆不變的
天主的愛是永不止息的
永生的活泉是源源不絕的

人類一百年來近代史中，歷經兩次世界大戰，至今仍有許多國家內戰不斷，犧牲了難以數計的生命，破碎了無數的家庭，生靈塗炭，顛沛流離，忍饑受凍，歷盡滄桑。更有許多才八、九歲的孩子還來不及認識周遭的環境、朋友，還來不及長大，就被迫「從軍」學習進入殺戮戰場，甚至在軍隊中受殘酷蹂躪、凌辱、性虐待、被染愛滋病，被皮下注射藥物、被饑餓、被鞭打，人類窮兵瀆武不知戰爭所爲何來？這些「童兵」更難以知曉生命不是殺戮戰場，他們的生命成爲好戰者好權貪利者的工具。

魔鬼知道人性的軟弱，將人們帶到高山上，將世上的一切國度及其榮華富貴指給人們看。人們沒有勇氣拒絕如此大的誘惑。爲了要擁有世上的一切國度榮華，好戰之客不惜犧牲無辜者的生命來殘殺別的無辜者的生命，來達到他們企圖擁有的國度和榮華富貴。

第二次世界大戰德國希特勒納粹黨佔領了歐洲許多國家，在各國追捕屠殺幾百萬的猶太人，要將猶太民族趕盡殺絕。誰能忍受這完全違反天理、人性與真理的殘酷暴行與暴政？誰能不義憤填胸？生命是天主所賜，誰都沒有任何權利可以殺人，誰都沒有權利可以消滅別的民族。因此在許多被納粹佔領的國家中的天主教徒確切明瞭真理在哪裡，真愛是什麼？因此有許多天主教徒、天主教家庭，不怕長期冒著生命危險暗中營救與他們不同民族不同國家的猶太人，一個天主教家庭收容掩護一個猶太家庭。這種勇氣來自天主的愛，來自對生命的尊重，來自對真理的堅持，來自信仰的愛德。

古語道：「天作孽，猶可違；自作孽，不可活」。不斷的戰爭、屠殺、仇恨，人類可以忍受多久？

德國戰敗了，民不聊生，各國以愛消恨，提供德國許多的援助，他們發奮圖強，十年內振興了自己的國家。因此德國天主教會發起了四旬期運動，讓全國人民在四旬期中做更深的體會「天主是愛」，藉著不斷的悔改、補贖，並以守齋、刻苦節省下來的捐款幫助別的窮困國家發展，德國政府受到感動也參與以實際行動協助弱小弟兄來表示感恩及回饋幫助過德國的人。更藉此不斷提醒世人違反「天主的愛」的行爲、思想都是無法被人所接受和持續的。

四旬期運動漸漸在世界各國展開，這不只是捐款運動而已。主耶穌基督在曠野中四十天四十夜，守齋、祈禱，祂讓我們世人瞭解，天主不是「要求」人的天主，而是愛我們世人，派遣祂的獨生子耶穌基督以言以行一步一步走向，爲救贖人類的贖罪祭。在現今世界魔鬼仍不斷地向在曠野中試探耶穌一樣地不斷試探、誘惑我們每一個人。我們有「勇氣」拒絕魔鬼的誘惑嗎？我們會勇敢地對魔鬼說：「去罷！撒旦」？

每年四旬期運動的主題都以教宗的四旬期文告的福音精神，來探討當代的世界的現象，或我們反省教友生活與天主和世界之間的關係和來往。這不是一件容易的事。我們可能喜歡過聖誕節更勝於過復活節。在聖誕節前孕釀的歡樂氣氛中，或許是在寒冬時節，想到那些飢寒受凍的、無家可歸的更容易激起我們的惻隱之心。而在四旬期正是春暖花開的時節，要去默想耶穌的苦難，及那些受苦受難的人，心情上總不及在冬令時候那麼容易心動。而撒旦知道這時候誘惑人心是最好時刻罷！

四旬期運動不只是在一年中的四十天就結束了，撒旦的惡勢力也不是在這四十天就結束了。世界不斷在分裂，許多人死於飢餓、戰爭，破碎家庭日益增多，越來越多老人孤獨的死去，身心障礙者被遺棄，胎兒無聲無息地被扼殺，不正義、恐懼、仇恨、錯綜複雜的意識型態分分秒秒在分裂著我們所生存的世界，無形中我們也被分裂了。

救人如救火

波西尼亞明愛會謝函

天主教臺灣明愛會匯二萬美金，協助科索沃難民學童爲他們收到的第一筆救助學童捐款。根據天主教歐洲明愛會急難救助組致全世界各國明愛會函，波西尼亞明愛會從五月起爲期六個月提供難民營五百位難民學童營養補給品及衛生必須品，每位學童每月需新臺幣一、九〇〇元，總預算大約需美金十七萬，臺灣明愛會匯去二萬美金，是他們收到的第一筆救助難民學童的捐款，所以還需要十五萬美金。

至四月十九日止由科索沃湧進波西尼亞境內之科索沃難民，已達三萬三千人左右，大部份難民被親友收留，但日常需要仍舊必須依賴外援。目前美國福利會提供麵包粉、油及大豆；德國明愛會五月起提供新鮮蔬菜。爲維護學童健康，需要最多的是營養品及衛生醫藥用品。（Rabkivica Bosanaki Petrovac 波西尼亞難民收容中心資料提供）

天主教臺灣明愛會呼籲教內外朋友熱心響應救助無辜的孩子們！劃撥帳戶：財團法人新青明愛文教基金會（註明科索沃難童捐款）劃撥帳號：19143701。

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥帳號：財團法人新青明愛文教基金會一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇〇八　中華民國八十八年五月

社會工作者的基本神修(四)

社會工作者的誘惑

張春申神父

全能的天主聖父，耶穌基督在起程宣揚天國的使命前，於荒野中經歷了考驗，但祂憑其堅毅卓絕的信念，終於制勝誘惑，從此在祢的旨意下所向無敵的展開其神聖使命。我們懇求祢，賜我們洞察事物的心智，使能藉聖神的啓迪，明辨是非，克勝誘惑，以能忠心耿耿地戮力於我們致身社會工作的使命。因主基督之名，我們向祢祈求。亞孟

本講題所要談的誘惑與神修學上所談的誘惑並不相同。神修學上所講的誘惑多半醞釀自內心的貪戀和私慾，終致深陷而無法自拔。而現在我們所要論及的誘惑，則是指社會工作鵠的的變質，假使社會工作人員陷入了這種誘惑，表面上，工作雖然沒有變更也仍如常進行，但實質上，指向已然離經叛道：坦白講，這種工作已是旁門左道，不堪稱爲教會性的社會工作。

「在新世界中傳播福音」通諭中，教宗保祿六世曾以相當長的篇幅討論「解放」的意義，認爲傳播福音也包涵了解放的意思：天國的來臨就是要將人由種種困苦「逆境與不正義的制度中解放出來。同時，教宗雖未明言，對一再地暗示教會在從事這解放工作時難免節外生枝，遭遇誘惑，衍生偏差。

現在根據此通論之中心思想，特提出一些社會工作中較具體的誘惑。當然，有些例子與我們較疏遠，但是有些例子則相當切身。我們現在所談的誘惑既然針對社會工作的貶值而言，英文有字（Reductin）語含減價之意，減價在今日社會甚爲時興，尤其在各季節之交，商場均高懸「犧牲大減價」之廣告以招徠顧客。爲了大眾化起見，我就姑且將社會工作者的誘惑稱之謂「福音大減價」。這名稱一言以蔽之就是福音的貶值，表示福音的真義給曲解誤用了：

一、將天主的國減價爲地上的城。

二、將天主的能力減價爲人的能力。

三、將天主的愛與和諧減價爲恨與鬥爭。

四、將信仰經驗減價爲意識型態（Ideology）。

社會工作者的第一種誘惑是將天主的國貶價爲地上的城，不過，我們須事先言明：天主的國與地上的城實際上互不衝突也不對立。因爲耶穌已曉諭我們入主的國要駕臨地上的城，使地上城邑的居民體驗到天主之國的喜訊。基於此，從事社會工作者是以天主之國的信仰經驗爲出發點，而藉心理、復健、家庭「經濟等輔導工作以廣揚天國喜訊於地上城邑，足見天主之國與地上之城彼此互不相斥。但是，從事社會工作者卻必須認定其中心價值並分辨其價值次序。教宗文告中所提示的中心價值即神學上所指的「天主之國」，意謂以天國的信仰經驗爲一切的依歸。文告中亦曉示教會的社會工作假使失去了真正的中心價值，就失去了存續的必要。倘若我們工作的鵠的只止於身心的健全、家庭的幸福、經濟的改善等等，這已明確的漠視了以天主之國爲中心價值的本旨，無形中貶抑了天主之國的價值。由文告的內涵亦再三強調：教會一向均以整體性觀人，假使我們對人的協助只限於經濟、政治等現世物質層次的改善，則無異於唯物主義之視人爲純物質之結構體，而否認其精神體之存在一般。如果社會工作的宗旨忽視了人的整體性，擱置天主之國的臨現，工作不再繫於愛的動機，勢必演變成純爲工作而工作的營業機構，最後必然陷入將天主的國貶抑爲地上之城的錯誤中。

當然，這樣說，並不意味著教會社會工作的活動範圍應該只限於宗教層面，事實上，教會確實著手於家庭、社會、經濟等方面的輔助

與改善，而從其上擴張更遠大的目標。換句話說：即藉現世的幸福以建立永世的幸福，藉地上的城以建立天主的國，是昇華而非頹廢，只有價值的提昇，而決不是貶值。因此社會工作的真正目的是爲準備天主的國進入地上的城而鋪路，而非以地上的城去推翻天主的國。

社會工作的第二種誘惑是將天主的能力貶價爲人的能力。福音中撒種子的此喻暗天主之國的成長是崇於天主的能力，故此，天國的成長是一超乎人能力所能及的奧秘。然而，天主的能力並不排斥人的能力也不與對立，反而要求人力的參與協同。福音塔冷通的此喻就是個最好的寫照：說明天國的實現雖端賴天主的意願，仍須人自己奮力以赴方能達致。

如此說來，天主的能力與人的能力不僅互不相剋，尚且互相吸引。基督一生以言以行致力於天國的實踐，卻教導我們向天主聖父祈求：「願你的國來臨」，表示耶穌的使命與能力所及是宣揚天國，至於天國最後的臨現則歸諸天主聖父的能力和意願。

基於此，從工作經驗或工作成果中，當我們受到喝采讚美或褒獎表揚時，並不據此就可肯定我們已促成了天國的來臨。因爲天國的臨現始於內心的悔改與皈依，而內心態度的臧否又非人之能力所能洞識。因此外在的成就實不能涵蓋內在的向背。反之，當我們的工作屢遭挫折和失敗，亦不可就此灰心喪志，懷疑大國的來臨。就如成功時我們不肯定天國的臨現，失敗時亦不否定天國的來臨。何況我們對於失敗的看法與衡量往往相當膚淺偏狹：基督被釘十字架高懸示眾，若非天主的啓迪，以人的眼光審視可謂眾叛親離一敗塗地，然而十字架抑是基督得勝的標誌，天國也藉著基督的苦難、十字架得以鞏固根基。

由此可見，成敗得失無法定奪天國的臨現，人的能力亦無法取代天主的能力。因此，社會工作人員要極力避免將天主的能力貶抑爲人的能力。倘若我們誤認工作有了成就，社會有了改善，即是天國臨現的跡象，則無異錯把地上的城當做天主之國，捨本逐末而不自知。教會文獻亦一再地強調：除非出乎天主的意願與能力，人無法促成天國之實現，故此，無論順境，逆境，天國的臨現均不依憑人的能力，不論成功、失敗，天國的臨現亦不由人的能力所擺佈。換言之，成就不表示成功，挫折亦不表示失敗。但是，無可否認的，我們對眼前的功名利祿都趨之若鶩，對困難挫敗則避若蛇蠍，此皆因人性之好大喜功使然。好高騖遠往往會迷亂我們的目標，高估自己的力量而忽視天主的能力。長此以往也就無法面對困難挫折了；自然而然也就無法自失敗中去開拓天國，無法使天主的能力自由自在地展現，何時剔除了天主自挫折與失敗中所寓之愛心與計劃。

這種趨利避害的大減價態度當然會影響到工作的正常發展，社會上某些當務之急往往在我們精打細算、躊躇不前，只許成功不容失敗的執拗中窒息了。致命傷何在？就在於我們已將天主的能力貶抑爲人的能力，我們之裹足不前不是人力的有限而是對天主能力的失信。

事實上，教會是一冒險進取、奮發前進的團體，屬於我們義務的當然不容推委，別人認爲不合算的我們照樣去做，只要義之所在就敢於冒險赴難，爲了四周人的需要就值得勇敢邁前。教會之所以敢於首開創新性的行動，敢於冒別人所不敢冒的險，並非要贏取讚譽，而是因爲教會身具中流砥柱的作用，不爲時尚的大減價所迷惑，並且堅信天國的臨現端賴天主的能力。

假使一個基督徒團體抱殘守缺、事事猶豫，缺乏冒險創新的精神，乍看可能誤使人美其名曰謙虛，實則是變相的大減價，因其限制了天主能力的自由活躍，因此我們應猛然醒悟急起直追，效法基督不可爲而爲之的無畏精神，戮力於工作以克盡我們獻身天國臨現的職責。

社會工作的第三種誘惑是將天主的愛與和諧貶價爲恨與鬥爭。愛與恨的定義，今日已被共產主義解釋得混淆不清了，他們甚至高喊鬥爭與暴力就是「愛」的表現：所謂「愛」就是不擇手段以得逞宣揚主義之目的，所以爲了忠於主義，鬥爭與暴力的施用就是「愛」的表現。可是對於基督徒而言，「愛」並非抽象名詞，而是一具體的經驗。這經驗不容曲解，因爲這愛的經驗是發端於耶穌的門徒，是他們的生命歷程，是他們的親身體驗，亦是耶穌所釐定之愛的標準：一如他們怎樣體驗到大主的愛與憐憫亦如斯地去傳達給別人，使這愛的經驗繼續傳揚開來。因此基督徒的「愛」實是一內心體驗的分享。

既然愛是一種經驗的分享，社會工作人員首應克服誘惑，力避將和諧貶抑爲鬥爭，處世待人常要有設身處地的氣度，一般說來我們較易於以自我爲中心，待人處事均按主觀的判斷。但基督訓示我們要律己寬人，因爲唯有體貼與客觀的態度方能維繫真正的愛。但是絕對不是要我們放棄自己的權利，一無主張的去討好別人，而是要在愛護自己之權利與立場的前提下亦能顧慮尊重別人的權利和立場。此外，要

避免落入大減價的狂流，維護彼此之友愛與和諧，就必須建立起懇摯的交談態度，而這交談態度之真摯又必奠基於深刻的信仰經驗。如此，我們才不致陷入與人對立，分裂成反目的境地。

在什麼情況下我們會陷入大減價的誘惑呢？始終對人權、人性尊嚴、人之基本地位的漠視與濫用，而潰敗於處世待人的方法與態度上。假使我們心存優越去憐憫、輔助別人，事實上也不可能真正的尊重別人。除非我們有了深刻的信仰經驗，體驗到天主的大公無私和人權價值的基本平等，否則，我們的憐憫與施予對他人都是一種輕蔑與損傷。教會的社會工作若非植基於一穩固的信仰經驗，也甚易陷入此謬誤中。而一旦身陷其中就難免對天主的國煞起價來，甚至到了損人利己的地步而不自知，更遑論有醒悟自拔之時了。

歷代教宗皆主張並強調教會決不以暴力、流血的方式去爭取任何權益。因爲從悠長的經驗中，教會深知唯有在體恤他人，設身處地的方式下，人際關係才能獲致真正的和諧與進益。當然，這種方式決非消極的妥協和姑息，而是積極以不流血、及暴力的方式來對抗邪惡，爭取正義。否則，爲了獲取愛與和諧，反易誤入以暴易暴的誘惑中了。

社會工作的最後一種誘惑是將信仰經驗貶價爲意識型態。這裏所指的信仰是針對宗教上的信仰，而非學理或主義上的信仰。有了信仰經驗自然就會產生行動：社會工作人員先在教會團體內獲得了天國來臨的信仰經驗，親自體驗了天主的愛與關懷，而後受了這種愛的驅使再投身社會服務。在致身工作時又不斷由四周環境與現象中認識時代訊號，尋找時代需求。因此從事社會工作者在其生活環境中應具有一敏銳的「識別力」（Discernment），以協助在信仰經驗中找尋天主寓於這時代的旨意與歸向。

時代的訊號與時代的需要因時而異，沒有一套古今中外皆可奉爲圭臬的定則，而須靠不斷的探索與尋找方能找出端倪，從而由其上再認明我們的使命與任務，然後再以信仰經驗爲基石，以教會宗旨爲進退，專心致力朝我們的目標前進。因此教會的社會工作必然隨著時代的變遷而改易，工作內容亦隨著時代的需要而應興應革。換言之，我們是在信仰經驗中不斷地找尋天主賦予時代的指向與職責。

所謂意識型態（Ideology）意指一有體系的觀念，從意義上講就是分辨何者有意義，何者無意義，由價值上言就是分辨孰是孰非。意識型態之目的在於引導人行動，再由行動來證驗其思想體系之合理化。因此，共產主義是個意識型態，資本主義也是個意識型態。

共產主義原是一套哲學上的思想體系，在其思想體系中以唯物觀來界定人的意義與價值，認爲人的意義在於經濟，人的價值繫乎經濟生產，老年人不事生產因此也失去了人的價值。所以在共產主義的思想中指使人不斷的生產、不斷的行動、不斷的鬥爭。共產主義並且根據其經濟理論，進行所謂階級鬥爭，認爲在資本主義的社會中資本家不斷地榨取無產階級、剝削其生產所得、侵佔其剩餘價值，因此唆使無產階級起來反抗、革命、鬥爭資產階級。像共產主義這類以一套思想來指使人行動，以一套理論來自圓其說，強詞奪理的思想體系或理論觀念均可稱爲意識型態。

誠然，世間所有意識型態並非都像共產主義一樣曲解了人的意義，誤將人的價值建立於經濟價值上。有些意識型態，顯然可見，是相當正常合理的。但是，我們卻必須非常清楚，信仰經驗完全不同於意識型態。

我們從事社會工作不是根據一套思想或理論，而是根據一種真實的內心經驗，依據時代的訊號與需要而行動。假使一種真實的內心經驗，依據時代的訊號，只一味迎合政黨的要求，就很容易爲意識型態所左右，自然而然地會將信仰經驗減價爲意識型態。顯然，有些政黨是合理、健全的，我們必須與之合作，但是教會仍有其特殊歸向，不能失卻依據。換句話說，教會必須以其信仰經驗爲據點，而不是以政黨之目的爲指歸。倘若教會工作背棄了信仰經驗，其行動再積極，依然與福音精神背道而馳，依然違反了教會訓導、教會文獻。這種行徑無異於抑信仰經驗而揚意識型態，這種大減價的結果，容易使人變成傀儡：爲了貪圖便宜及利益自甘任人利用，趨炎附勢，逢迎阿諛，鑽營奔競，情願爲意識型態所頤指氣使而蒙蔽其信仰經驗，到最後吃虧的還是當事者本身，而其所付出的代價往往不能以數計。因此我們在工作中應避免陷入貶信仰經驗爲意識型態的誘惑中。

分析了這四項大減價之後，我們要來做個很懇切的祈禱，以主耶穌曠野受誘爲題材，一如耶穌在天主經中所教導我們的，來祈求天主主聖父勿讓我們陷入誘惑的陷阱中，撒旦在第一項考驗中誘惑耶穌變石頭爲麵包，可說是以世上的物質，地上的城邑欲取代天主之國的誘惑，亦即前此所說的第一種大減價。撒旦在在第二次試探中欲慫恿耶

佛教看天主教(三)

圓光佛學院畢業生
天主教參訪心得
陳神父，加油！

蘇從聖殿頂上往下跳，以測驗其有否虛榮心，這無異於欲以人的能力取代天主的能力，以人的能力企圖擺佈天主的能力。在最後的考驗中撒旦想說服耶穌向其朝拜，猶如今日之形形色色的意識型態欲擊潰人的信仰經驗而游說大家向其屈服朝拜，但是，耶穌憑其深刻誠摯不可動搖的信仰經驗一一擊敗了這些誘惑。因此我們亦應懇求天主助佑我們克勝這些誘惑，好能旗開得勝的開展社會工作，完成我們的最後目標。

——全文完——

俗話說：「他山之石可以攻錯」，參訪的內容，除了學習別人的優點之外，別人的錯誤經驗更是良好的學習素材，因爲可以做爲前車之鑑，避免相同的錯誤，但一般情形，願意開放錯誤經驗的人，並不多見。在啓智中心，得蒙陳神父的心胸開放，將目前中心所遭遇的困難處，無所隱瞞地告知，可惜由於參訪的時間有限，又中心所遭遇的問題已有一段時日，加以內容有點複雜，我們並未能瞭解整個事件的來龍去脈，以下僅就有限的認知及串連，做一點概述與分析。

啓智中心於七十七年時，由美國籍瑪利諾會的方佳安小姐創辦，一年後她被調派回去，於是將中心交給台中教區接掌，當時經費只剩下一萬元左右。教區接掌時，可能並無非常適任的人選，所以尋找外援，請韓國修女來幫忙，另一方面，則著手向縣政府申請立案，於七十九年立案通過，得到政府補助一百萬元開辦費。

雖然請修女來幫忙，但修女們是負責帶兒童的工作，且是有領薪水的，而董事會及負責人仍是教區的神父。第一任負責人只負責半年，算是過渡期。而第二任負責的神父較爲辛苦，因爲一切都在草創階段。第二任神父在管理上，可能授權太過（將許多權利交給一位代理主任），且在與陳神父交接的過程中，彼此並沒有交接清楚，所以這二點原因就成了事件的遠因。

陳神父原就有志從事這方面的愛心服務，且其本身攻讀社會慈善，所以他在八十二年來接管中心後，有心想把中心好好管理、建設起來，而逐漸在收回一些權利，也因此引發了此前代理主任的不滿，並煽動部分老師及家長鬧事，從八十五年五、六月份開始到現在，還沒有解決，我們去參訪當日的下午，恰逢縣政府出面協調、溝通，但仍未有圓滿的結果。

從上述事件體認到：宗教團體所辦理的事業，只要是收費性的，即使本身是出於愛心、助人之心在從事，但一般人並不會體認這一點，而將之與一般的營利事業相提並論；除非能管理得當，創造出本身的特色，否則反而會讓人連帶對宗教本身亦產生不好的印象，所以，就此例子，往後佛教團體在辦理事業機構時，個人覺得應當注意以下幾點：

一、必須與相關人士（包含工作人員或所有會接觸到的人）建立良好的互動關係。陳神父或許由於本身工作繁忙，在啓智中心的時間相對減少，又或許陳神父本身較率直，而修女們剛來不久，語言不甚流利，所以在與老師及家長的溝通、互動上就較不足，信任度較難產生，在這種情況下，摩擦衝突就易產生，且容易遭受有心人士的煽動。

二、工作人員的選擇，重點在於心性的涵養而不完全以才能取向。又必須清楚讓工作人員了解宗教辦事業的理念與用心所在，建立共識，才能把產生問題的機率減至最低。

三、管理權可以適度下放給可信賴的人，但仍須了解其運作狀況，不可完全放任。

四、在採訪的過程中發覺天主教除了事業機構之外，一切有關於教會組織內的決策工作，都由神父或修女負責，平信徒不能參與。反觀佛教，時有耳聞居士侵佔寺產、或以管理人的身分掌控出家人，這裡面或許有政治因素及諸多因緣，但主要的因素是管理制度的不健全及本身缺乏專業知識、又太信任居士；所以僧團內的重要工作，最好由僧眾自己管理。

參訪啓智中心，恰值每月一次的戶外教學，我們也跟著老師、家長及小朋友到戶外半日遊，親身體驗帶這些小朋友確實需要極大的耐心與體力；也看到這些小朋友各自不同的神情，有的純真、有的幽隱，對於他們爲何須承受這些肢體及智力上的缺陷？或許不同的宗教有

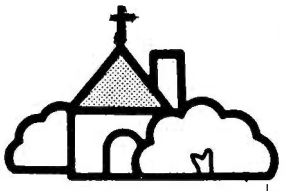
印象中，神父們都是屬於紳士型的，而第一眼看到陳神父，觀念一時有點轉不過來，因爲他是如此十足地鄉土味。剛見面時，以爲他對我們的到訪不甚歡迎，我們四人心中的第一個念頭都是：「慘了，好像會訪問不下去」的感覺，而接觸之後，才發覺他個性率直、坦蕩、不假造作，是個很有理想及愛心的年輕神父。

不同的詮釋法，但願意付出關懷則是共同的，如果能一方面以實際行動來關懷眾生，另一方面在尊重生命的前提下，也能教導眾生如何小心防範，避免出生這樣的孩子，那就更圓滿了。

陳神父平日的神職工作遍及了六大鄉鎮，在百忙中還主動做資源回收工作，其用意除了響應環保、節約資源之外，更加上他個人的一份修道理念—每揀一份資源，就想像一位煉獄中的靈魂受到救贖—這是一份難能可貴的用心，且巧妙地把生活與修行結合爲一體，頗值得讚歎！另外，他也希望藉著資源回收的收入（八個月收入約十萬元），籌蓋一棟感覺統合的啓智大樓，他呼籲如果有一千人響應，則不但大地被淨化了，這個感覺統合大樓也能迅速完成。

末了，祝福陳神父能早日順利圓滿把中心的問題解決，且有更多人能一起加入他資源回收工作的行列，完成他這個偉大而感人的理想。

陳神父，加油！



—待續—

在經濟全球化焦距中的亞洲家庭（上）

夏碧蒂譯

在悠長的人類歷史之中，家族往往是犧牲者，在皇室統治的時代宗族很有錢，因爲他們控制歷史的流程（flow），以其中一個人或一宗族掌權。但是一旦改爲民主政治及共和政府，則情勢大爲改觀了，我猜，必是具體地瓦解某人或他的家族之獨裁統治。

如今，經濟制度在設定歷史的方向面取代了政府的形勢，但是家族仍在作最後的決策點。在政府的猛攻和經濟方面，特別是全球化之間有差異，特別是後者，是（致命的）有害的。以它們的狡滑的方式以重鑄有關部會的資料，它甚至可以欺騙的手段來達到爭論的目的。

全球化看來，就如同一條經濟的巨龍重重地踐踏過亞洲大陸，當它踩下去時，同時嚥下並消化，流出來的是一個失去光澤的家庭。在別的家庭而言，雖遇難了，但是殘骸還存在著，他們認爲這種處理經濟事務的新方法簡直就是好運的凶兆，具體而言，就算相當的財富也會被毀滅了。

這次巨無霸似的怪獸的心臟正在追求生產的最低成本，它的置入的物或量則遍及於整個亞洲，可能還要超過之，其中一項難題是，置入者是勞工，就包含了勞動者和他們的依附（家庭）之下，在大部份情形成爲額外的成本或包袱。結局則是傷害到了最愛的家人及珍貴的教育或社會機構。

家人所要求的就是安定；經濟全球化則是移動，家庭的標準是和諧的，溫暖的；經濟全球化的則是利潤，如收銀機是微弱的但可聽得見鈴聲。一切利潤爲優先。

我們現在要問的問題是是否有相同之點，或可以調和之處，可以共同協力並合作？牧靈之社會及學校機構，更是渴望有個答案，如果答案是正面的，又如何？如果答案是負面的，如何使不好的效果消失；就如同面對關稅暨貿易協定一樣，因爲兩者都是不可或缺的，我們應該如何保護同時支持我們地方上的社區，最終目標仍爲支持我們的家庭？但是最先，是什麼在打擊家庭的呢？就我們所知，什麼家庭被打擊的最多最重呢？之後我們應如何痊癒或復甦呢？有兩項因素被影響到，一是正常的家庭、專業人才，然後就是那些直接受到全球經濟化的傷痛——即勞動者與他們的家庭。

所謂正常的家庭有一種併發症，即他們也在城市化之下，要求現代化，給家庭帶來很多的壓力，改變了家庭的結構，使他們在結合中受到挫折，在溝通上增加了許多選擇，【於是導至個人主義的精神，自我爲中心以及冷淡的禮節，一切以做生意爲要務】還有專業化也被控訴，爲引起在現實生活裡所謂政府機構及正常機構一向都是這樣扣押大多數家庭所作的，即教育、保健、分享訊息乃至宗教社會化（即海報、家庭危機的理論，連續在一九八〇年sea burry晨報上刊載。（一切以經濟掛帥，爲其經濟的規範）

最後是演變成整個家庭的瓦解，如同現代生活經常性的危機，家庭是能影響其成員最弱的一環，而且失去控制其環境以滿足其需要。

如今當家庭開始明瞭它們的處境，又來了另一項威脅，即經濟全球化，我們把焦點集中在勞工成本，這是經濟全球化最直接最主要的。但它不是勞工，而是勞動者，而且不只是勞動者，還有他們的依附者，也就是他們的家庭，他們隨著經濟地圖而搬家，移動，尋找成本導向之有效生產，並以移民家庭的姿態出現。

對於移民家庭而言，效果並非只是表面的經濟全球化認爲至少是歸咎於這些家庭之易受傷害性，其實全球化引發了他們的傷口，一次

大災難中只留下一堆瓦礫，僅將這些易受傷害的特性列表說明如下：

(1)與親愛的人們別離（這是一種最不自然的妥協，因爲家庭成員應住在一起以彼此照顧、親蜜而溫暖）

(2)引起或中斷親蜜的滿足及需要（因有時候這種需要就是跨越國界也不會停止）

(3)補償的行爲，許多行爲既無濟於事，而更加深問題的存在，如另外有一個愛人，嗑藥、賭博、打長途電話、遐想的購物，等等。

(4)在工寮打架或團體行動，如：將內心的挫折感表面化，由於自身沒有盡到作父親（或母親）的責任，或身爲不在家中的配偶而感到內疚或全然的無力感等等。

(5)憂鬱症，內心的掙扎以肢體動作來表現，對於不確知的法律狀態感到極端的焦慮，神經快要崩潰了，工作的安定感，契約的完成，可能會遇到一個比較不人性化的僱主，甚至會煩惱下一餐吃什麼或某人會不會被強暴；以及

(6)自殺；最後跳出絕望深淵的手段，無助感，無望以及缺乏一種支持的制度，同時，其他的亞洲家庭又如何呢？現代化仍在進行著，大家仍然在努力地工作，強而有力的機器，巨大的經濟老虎仍在徘徊著，伺機而動，威脅並恐嚇著大地，他們創造叫作城市的水泥叢林，形成了他們自稱爲專業的一族，這些家族能夠倖免於城市化及現代化的災難嗎？我們來問一問。

(1)傳統的農業社會依賴三代子孫同堂，由於大多數城市中房屋均爲僧多粥少，許多已婚婦女也不願意公婆親戚的干擾，她們也去工作，於是核心家庭很快地形成並出現了，但是現在很多人都懂得設想周到一點，（亞洲雜誌一九九七年六月六日—六月八日頁一一—一四）如果有一個可以支持的親人、親戚，有許多好處，如在危機發生時或是經常有需要或只是希望有人可以談一談，於是發現了在親戚之間可以有經濟協力作用，而且有市場分析或發揮商業資訊網路的功能。對農民而言，他們仍然維持著大家庭，並在屋荒的時代發掘出有創意的方法，依然維持大家庭生活，其安排如下：

①同住一個屋簷下，但各自住各自的同一大樓的公寓（如在香港、星加坡、馬來西亞、台灣）

②築一房屋在主屋之內，即出入口不相同，常有串連的門但是門可以扣鎖（在日本、特別是在菲律賓很常見）

③各家均住鄰近（在大多數的國家均採用此方式）

就如同我在課堂上常說的，現代的家庭爲他們的核心成員建築家庭，但是感情上還是與他們的親戚維持緊密的關係，並認爲他們乃是重要的外人。

(2)單身者增加

如今單身成爲一種生活方式的選擇，而非一個咒語，在真實生活上可以交替的生活方式，以前曾是有很重要的將來性，現在由於事業，機遇及野心的誘惑，想冒險、遊玩、交朋友、本身之家族情結，及喜愛旅行更是使單身越來越受歡迎，如火如荼。由於自我充實之活動從默想到有氧舞蹈都是引發維持單身的吸引力。他（她）們也希望在事業晉升時能比較容易一些。

就如同結了婚可能被有些僱主懷疑其忠貞度是否分裂一樣。（如亞洲周刊一九九七年六月廿七日頁三〇—三七）不過我可以預言，至少有一段時間單身生活將不會到達民眾總數的大多數。

(3)晚婚

現在也變成常態了，許多人會選擇獨身，但是許多人會遲婚，因爲有種種誘因，和選擇單身的理由一樣。未來派作家楊可諾維克提出另外一個理由是過去數十載是爲了自我充實以及有意義的邂逅是現代男士和女士危機的中心，在九十年代，危機是在於承諾。（即新的法則：在一個是非顛倒的世界中如何尋求自我充實，抽樣調查一九八一）我覺得在這個資訊爆炸的時代加上電視、電腦、國際網路以及人造衛星的通訊聯絡，人類的選擇可以呈幾何學的等比級的增加，實在很難加以選擇，其底線是現代從事商業活動需要更多的時間，諷刺的是每天工作時數比較長，例如一天工作十二小時，因此，那裡還有時間談戀愛？而許多專家更說：那裡有足夠的精力爲了愛而保留呢？（亞洲周刊，一九九七年六月廿七日，請看以下列表）

(4)請注意亞洲所有的家庭顯然地生育越來越少的嬰兒，此一現象也隱約可視爲常態。（請看下圖）

經濟全球化對於以上之三項各有其影響，事業機遇的興旺由於經濟普遍的好轉而難以超越。因此外表是單身生活，內在卻是晚婚，應是較有力吸引力的抉擇，同時又具有較好的職業升遷的效果，經由指派工作的適應能力，人們喜愛到其他的國家；該國之生產成本比較能有效地運用。經濟全球化也造就了專業階級，如「我這次去外國出差可以透透氣」尤其是在許多的跨國公司內迴響著。

——待續——



鹽寮淨土
——另類生活方式與另類靈修（上）

莊慶信

拜讀區紀復先生的《鹽寮淨土》一書之後，就很渴望有機會去花蓮海邊，實際體驗一番。一九九七年中國主教團社發會的宋小姐來電，邀請我參加八月底爲天主教大專院校老師辦的「監寮簡樸生活體驗營」，當天晚上，我們一家三口立即召開家庭會議，全票無異議通過，但是報名之後，內人擔心自己是否能適應那種生活，小多默則怕跟跆掌道晉級檢定撞期，我卻深恐被即將登陸的安珀颱風所困。直到出發前一晚，我們一家克服了種種難題，決定接受挑戰。

八月廿六日那天，從台北搭火車到花蓮站，一路上，一家人都懷著興奮的心情，到站後，轉搭客運巴士到鹽寮村的福德坑，村民一見我們是外地人，便熱心地指著海邊不顯眼的「鹽寮淨土」。等候已久的宋小姐把我們三人交給區大哥後，區大哥便敲鐘集合全體營友，除了三位工作人員（秀娟、宋小姐、鴨子）之外，學員有靜宜的劉佩容老師，崇光的宗輔老師楊修女，輔大宗輔老師姚翰、輔大民生學院秘書劉宜芬小姐，和我們一家人，齊集在「靈修中心」。彼此介紹認識後，接著，聆聽前一天先來的學員的分享，就知道每位都有所得。在短短的簡樸生活體驗營裡，爲我衝擊較大的有四大項，也就是區氏「另類吃法」、區氏「節水邏輯」、區氏「流汗哲學」、施比受有福。

另類吃法

第一天晚上吃的飯是五穀米，主菜是空心菜，水果是從市場撿回的蓮霧。在這兒煮菜本來不可加任何調味料（油、味精、甘油），爲使仍未適應的學員得以下嚥，那天，工作人員秀娟勉爲其難，在這道青菜裡加了少許鹽，她說這是很環保的，既不浪費資源，也不會傷身，同時洗碗筷時也不需用破壞環保的洗碗精。我們父子倆在台北連有鹹味的素食都難以下嚥了，何況無鹹味的簡單素食，還好這兩道菜都是我從小就很喜歡的青菜。至於蓮霧，削好放在鋁鍋裏，一看便知是水果商不要的，到處削得傷痕纍纍，內人看了就沒胃口。大家圍坐在露天的餐桌旁，吃起環保餐，仰觀天邊的彩虹，別有一番風味。內人夾菜時，不小心菜湯滴在桌上，區大哥立刻以抹布擦乾，並教大家如何夾菜才不致滴落的方法，且說這樣做就不必用抹布擦，飯後也可免掉洗抹布的麻煩，又合環保。飯後以自己的碗喝開水，碗裏就不會有殘餘的飯菜。起居室雨天也當餐廳，牆上掛著一張用公規則，提醒新來的學員照著做。第二天早餐，吃稀飯，一道菜；午餐的主菜是大家親手摘的川七；晚餐的主菜是秀娟和小多默的芋莖，以及大夥兒到靜修小屋挖的竹筍。幾天來的體驗營吃得很簡單，很不一樣，但是個個消化都很正常，心情也顯得十分愉悅。

節水邏輯

鹽寮淨土爲了節水訓練，把原有的自來水停掉，改用近海的天然泉水。日常用水一律由大家自動去提水，早晚要到海灘上散步、撿石頭、或祈禱默觀，每人順便提個水桶，到池邊提一桶泉水，這泉水相當於市面販賣的礦泉水，沒有工業的污染。廚房旁擺置一小水缸和兩水桶，舀出水缸的清水洗菜洗米，洗完後的水不倒掉，儲存在水桶裡，這些二手水可以用來沖馬桶或澆花。每餐飯後用自己的飯碗喝完開水，用碗舀一些水刷牙，順便洗碗。洗衣服則都在水泉旁進行，只用大地易分解的肥皂而不用非肥皂。廁所裡，上頭的水箱已廢而不用，地上經常保持一桶水，用水沖洗馬桶的人均有義務到屋角的溪邊小水池提水，隨時補充。

第三天清晨下了一場大雨，區大哥迅速在屋簷下擺滿了水桶，接取雨水，他說這些水可以洗初步的東西，亦可沖馬桶。區大哥特別說明鹽寮淨土的節水邏輯，他如此像苦行僧一樣邀請大家節約用水，由於水是天賜的珍貴資源，可能的話就重複使用，並不是要學員們回到家裏、或學校、或上班地方，依樣畫葫蘆，而是希望每位在這裡體驗過的學員，回家後能秉著鹽寮的環保精神，在日常生活中活出來。

流汗哲學

鹽寮淨土的生活步調是悠閒自在的，沒有都市的緊張與忙碌，沒有種種緊湊的活動，有空可以在靜思樓裡默禱或看靈修書籍，或徜徉於高高的瞭望台上看海或皇天，可以到海灘上走走，撿拾小巧的奇石（這是天賜的鹽寮之旅免費紀念品），另方面每位學員也得動手做一些生活所需的工作．如提水、除草、摘菜、洗菜、撿木柴、劈柴火、生火等等。第二天上午，大家一起割牧草，爲整修露天餐桌上頭的棚架，我已經十幾年沒做割草這種豆活兒了，在氣溫約攝氏三十五度的艷陽下，頭頂鴨舌帽，手持鐮刀，一把、一把的割取牧草，然後一綑綑地扛回院子的棚架下，交給區大

哥，添加在架子上，大家都熱得汗流浹背，可是每人的面龐均掩不住內心的微笑。

那天下午，區大哥領軍，人手一袋，大夥兒帶的是回收「再用」的塑膠袋，沿著海岸公路，經過河南寺，右轉折入登山的小徑。一路上，大家興奮地左右開弓，揮舞大小刀，披荊斬棘，將山路開闢得更寬廣、更暢行無阻，最後到了靈修小屋，兩幢小木屋已被荒煙漫草所埋沒，區大哥一聲令下，每人不怕草叢的恐怖，有的砍草割藤，有的採番石榴，有的打掃屋內，連小多默也找到一份小差事做，最後，終於將木屋四周清除乾淨，大家一面工作，一面吃番石榴，同時聊天說笑。每位操刀砍草的人不知不覺都香汗淋漓了。然後，有興趣挖竹筍的人由區大哥帶領，分成兩組，姚翰一組，我和小多默一組，在木屋左側的一排綠竹林裏挖竹筍，一會兒，便裝滿了兩個塑膠袋，這些筍就成了當天晚餐的主菜。下山時，大概因爲當天兩大回合的流汗經驗，早已忘了身軀的疲累，反而感到渾身舒暢。此時印證了區大哥的流汗哲學，許多人的身心問題出自不懂得工作和流汗的功效，今日年輕人求職時，以爲工作輕鬆、待遇高就是好工作，難怪社會問題層出不窮。（轉載自教友生活周刊88.2.7.第⑫版）

——待續——

台灣明愛會呼籲

響應救助波國難民學童

根據馬其頓難民接待中心明愛會難民接待組報導：

到四月廿二日止收到加拿大明愛會、香港明愛會、德國明愛會、奧地利明愛會、澳大利亞明愛會、英國明愛會、愛爾蘭明愛會等捐款共計美金二百二十七萬八千五百七十五元；透過波蘭明愛會捐助床、被縟、藥品等計美金十二萬元；難民營地協助聯絡用的行動電話已由德國明愛會、法國明愛會、美國福利會及天主教難民總署捐助四萬美金。

根據阿爾巴尼亞難民接待中心明愛會難民接待組報導：

收到加拿大、法國、義大利、西班牙、德國、澳大利亞、荷蘭、蘇格蘭、奧地利、比利時等國家明愛會捐款共計美金二百三十九萬五千七百五十九元。

南斯拉夫蒙太奈哥本地難民接待中心收到法國、澳大利亞、加拿大、荷蘭、德國等國家明愛會九十萬八千美元捐款及食物、藥用品等捐物。

波西尼亞難民接待中心收到來自臺灣、加拿大、荷蘭等明愛會捐款及CMMB（國際醫療協會之捐款共計十萬三千一百五十元。

天主教臺灣明愛會呼籲教內外朋友熱心響應救助無辜的孩子們！

劃撥帳戶：財團法人新青明愛文教基金會（請註明科索沃難童捐款）

劃撥帳號：一九一四三七〇一

真情邀約——

泰北志工老師暑期行

明愛會泰北文教服務團招募八十八年暑期泰北文教志工老師

服務時間：八十八年七月二日至八月二日

資　格：在職或退休國小、國中校長、教師、電腦老師

歡迎來電洽詢索取資料：

聯絡電話：(02)2371-8510

傳　眞：(02)2311-5124

聯 絡 人：范雲華老師

天主教明明愛會（財團法人新青明愛文教基金會）自民國六十九年起，參與泰北華人難民村的各項服務工作，至今已近二十年。爲著華人在異域的中華文化傳承，每年在寒暑假徵求在職或退休的志工老師，遠赴泰北七十三所中文學校爲教師培訓，及利用清晨和晚間爲學童上課。

今年二月寒假起，又和僑委會的海外華人函授班合作，僑委會提供教學教材，由志工老師面授爲期三年的華文教師科函授課程。在資訊管道欠缺、知識取得不易之下，函授課程、寒暑假面授及僑委會舉辦的師資培訓班成了他們求知的唯一管道。

志工老師們犧牲一個月假期至泰北義務服務，每人皆體驗到施比受有福，在心靈上獲得滿滿的喜樂！這真是一份將令您永銘心靈終生難忘的愛心服務工作，衷心期盼您的參與！

懇請各堂區、教會、修會、善會等團體將四旬期愛德運動捐款寄返本會。謝謝您的合作！

劃撥帳戶：財團法人新青明愛文教基金會

劃撥帳號：一九一四三七〇一

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇九 中華民國八十八年六月

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(一)

白正龍副主教譯

導論

概況與問題

1. 在許許多多的困難之中，父母親今天所遭遇的，先不用去管目前各種不同的社會環境如何，有一件事是相當明顯的，就是如何爲孩童們將來成人的生活，作一個適切的準備，特別是關於「性」的真正意義的教育問題。在這一個困難上，是有許許多多的理由，但並不是所有的都是新的理由。

在過去，既使家庭無法提供確切的「性」教育，然而普遍的文化都充滿著對基本價值的尊重，也因此可作對「性」問題的保護與維護。在大部份的社會裡，無論是在已開發或開發中的國家裡，傳統的墮落，已使得兒童喪失一致性與正面的指導，並且父母親也發覺，他們自己並未對確切的答案有所準備。這種新的現象，根據我們的觀察，卻是愈來愈嚴重：一種在其他的事物中，有一種與「人」相關的不明朗的事理，則被運用來作爲壓力，以便把人之「性」貶爲只是一種最平凡不過的事物。在這一個範圍裡，社會和大眾媒體，大部份的時段，都是提供一些非人性的、娛樂消遣性的，甚至是悲觀的資訊。除此之外，這種資訊也不足以作爲各個不同階段的訊息，以及兒童與青少年的發展，而且在一個缺乏生命，人性之愛以及家庭的基本價值的環境中，這些資訊已被一種被扭曲的個人主義的自由觀念所影響了。

因此學校就理所當然地負起實施「性教育」課程的責任，但學校經常取代了家庭的地位，而且大部份，也都是僅以提供資訊爲目標。有時候，它確實會使人導入錯誤的良知。在許多情況中，由於父母親本身缺乏準備，以及事情的難度，使得他們放棄他們在這個園地（性教育）的職責，或贊同將此事委託他人辦理。

在這樣的情況下，許多天主教徒的父母就向教會求助，希望教會負起提供一些指示和建議，以教育他們的孩子。特別是在孩子們的兒童與青少年時期。有時候，父母親在面對他們的孩子將學校所學的帶回家中的課題，他們自己也帶出了許多的難題。宗座家庭諮議委員會接受了大家一再地而且是強烈的要求，要爲家庭提供一些指導原則，以協助父母們從事這個相當敏感方面的教育工作。

2. 注意到家庭「愛」的教育，以及個人自己適當的「性」這一種幅度，並且意識到信友團體之一致「人性經驗」，我們委員會擬提出牧靈的指導原則，勾劃出來自上主聖言的智慧和教會訓導所彰顯的價值。

因此，首先我們想在「性」的真理和真諦上的基本內容方面來幫助父母們，即在一種純正並富有人類學的架構裡來談論。爲提供這一項真理，我們意識到「凡屬於真理的」（若十八，37）的人，都會聽從那位真理本身者的話（參閱若十四，6）。

這一個指導原則不是要作爲一篇倫理神學的論著，也不是一本心理學的概說。但它卻要多多地借助於科學的進步，借助於家庭的社會文化的狀況，以及借助於福音價值的宣講，這福音價值是常新的，並且常以一種具體的方式，降生在每一時代裡。

3. 在這一個園地裡，教會得到某些確切的訊息而更是信誓旦旦，而這些確切的訊息，也是幫助了這一文件的準備。

愛是天主的一項禮物，爲男人和女人之間的懇談所滋養和表達。因此，愛是一種導向他們，作爲主體個人（位格）成熟的成長過程的積極的力量。在呈現每一個主體個人的使命的生命計劃中，愛也是一種自我給與之寶貴的原動力，這種自我給與就是所有的男人和女人，

爲達到他們自我實現與幸福的使命。事實上，人的使命就是會「愛」，如同一位具有肉體的神體，就是靈魂和肉體結合在主體個人（位格）的一體上。因此，人性的愛包括肉體，而肉體也表達了精神的愛（註一）。爲此，「性」不僅僅是單純的生物學上的事物，它更是關切到主體個人的內在核心。在「性」的使用上，既使是肉體的給與，也都有它本身的真理存在，並且可達到它完全的意義，當它是表達了男人和女人之間，彼此的自我給與，甚至一直到死爲止。就以個人的整體生命而言，由於原罪的關係，愛是顯得有些脆弱，在今天所經驗到的脆弱，在許多社會文化的環境中，特別是呈現於受到一些強烈負面的影響所致，有時是逾越常軌和傷害性的。雖然如此，主的救恩卻使貞潔積極的實踐，成爲言之有物之事實，而貞潔也確實成爲可行的，並且是喜樂的動機，爲那些有婚姻聖召的雙方更是如此（之前，在準備的時間裡，之後，則是在他們婚姻生活的旅程中），同樣的，爲那些有特別聖召度奉獻生活恩寵的人，也是如此。

4. 在救恩的光照下，青少年和年輕人要如何受到培育，貞潔的德行是出自於節制——一種爲聖洗聖事中獲得的恩寵所充實和提昇的基本德行。因此，貞潔不應被認爲是一種受壓抑的態度。相反的，貞潔應該了解爲純潔，並且在實現在每一個人特殊聖召的自我奉獻之觀點下，它是一種「愛」的珍貴及豐富禮物之暫時服務。因此，貞潔就是「那種能保護『愛』不受自私和冒犯的侵襲的精神動力，並使他們達到愛的圓滿」（註二）。

天主教教理描述，並以這種方式把貞潔定義爲：「貞潔是『性』在人身上成功的整合，由此人在肉體與靈性方面得到內在的合一」（註三）。

5. 在教育年輕人自我實現與自我給與的架構上，培養貞潔是意味著首先而且是主要的，要得到父母們的合作，就像在培育其他的德行，如節制、堅忍與明智的情形一樣。貞潔如果缺乏自我捨棄的能力，以作犧牲和期待，是不可能成爲一種德行而存在的。

在賦與生命上，父母親與天主創造的能力合作，並且也領受一項新的責任的恩惠——不僅是養育他們的子女，和滿足他們物質與文化上的需要，首先則是要將信仰的生活真理傳遞給他們，並且教導他們愛天主和愛鄰人（近人）。這是父母親們在「家庭教會」中之首要職責（註四）。

教會常是肯定，父母有責任與權利，作爲他們子女的第一手與主要的教育者。

我們繼續看梵蒂岡第二大公會議訓導，天主教教理所說的：「父母有責任在他們自己的家庭內，給年輕人適當和即時的教導，一些有關夫妻之愛的高貴，任務和實行」（註五）。

6. 由今天社會環境和思潮所引起的挑戰，不應使父母們感到沮喪的。事實上，那是值得我們重新想到，自從開始傳佈福音的時代起，基督徒就必須面對物質享樂主義相同的挑戰了。此外，「這種批判式的評論會引導我們的社會，雖然它在物質與文化上，仍有許多積極的觀點，去認知，從各種不同的觀點看，我們的社會是生病了，而且正在對人造成很深遠的扭曲變形。爲什麼會發生這樣的事呢？理由是，我們的社會早已遠離對人的完整真理的認知了，早已遠離關於那作爲主體個人的男人和女人之真理的了解了。因此，它就無法適切地了解主體個人在婚姻中，相互給與的真正意義，在盡父職與母職之職務中負責的愛，以及生育和教育子女之偉大」（註六）。

7. 因此，父母親的教育工作是必要的，因爲「如果父母藉著給與子女生命而分享天主的創造工程，是真實的，那麼他們在養育他們的子女，而使他們在教導方面也分享天主的父職，同時也是祂的母職，也應該是真實的：：：藉著基督，無論是在家庭內，或在家庭之外，一切的教育都成爲天主本有救贖傳授的一部份，這項救恩的傳授是賦與每一個個人和家庭，並且在主的死亡與復活的逾越奧跡中達到高峰」（註七）。

有時候，在他們微妙而且是艱辛的工作中，父母必須不讓自己有挫折感，他們尤須完全信賴天主造物主和基督，救贖主的助佑。他們應該想起，教會以聖教宗克萊孟一世爲所有因主名而負有權責的人，向天主所作的禱詞，爲他們（父母親們）祈禱：「上主，請恩賜他們健康、平安、和睦、安定，使他們順利地行使祢賜給他們的統治權。師傅，永世的天上君王，是祢賜給了世人之子光榮、榮譽和統治大地的權能。上主，請指引他們的計謀能依照祢眼中所欣喜悅納的美善進行，爲他們在行使得自祢的權力時，能以虔敬、和平、溫良的態度，而幸獲祢的垂顧」（註八）。

另一方面，父母在愛的氛圍中，賦與生命以及迎接生命之際，他們就更加豐富的具有在一種他人所沒有的教育潛力。在這僅有的方式裡，他們認識他們自己的子女；他們認識他們那種無可替代的身份，並且藉著經驗，他們擁有真愛的秘密和根源。

I．被選以得眞愛

8. 作爲天主的肖像，人是爲愛而受造的，這項真理在新約中，連同天主聖三內在生活的奧秘，已完完全全地啓示給我們了：「天主是愛（若一，四：8），而在祂內，過著一種主體位格之間，相愛共融的奧跡。祂依祂自己的肖像造了人類，：：：天主在男人和女人的人性裡，銘刻了愛和共融的聖召（使命），也賦與他們愛的能力與責任。因此，愛是每一個人的基本與天賦的聖召」（註九）。真自由的真諦和由之而衍生的自制，就是在邁向天主和其他人之間之共融和友誼的自我給與（奉獻）上（註一〇）。

人性的愛即自我給與

9. 位格主體是有能力進階到比肉慾更高超的愛的，因爲肉慾僅視人爲一種作爲滿足個人慾望的對象而已；而位格主體具有得到友誼和自我給與的能力，並連同具有使他們能對主體位格，有彼此相互肯定與相愛的能力。如同天主的愛一樣，這是一種含有慷慨之心的愛。一個人切望有益於他人，是因爲他或她肯定自己是值得被愛的。

每一個主體位格都是受邀去愛，一如友誼和自我給與。每一個主體位格（人）都是由於別人的愛，而遠離自私的傾向，首先是被他們的父母，或是那些替代他們父母地位的人所愛，決定性的，則是爲天主所愛，天主就是一切真愛的根源，只有在祂的愛內，人才發現他被愛所延伸之事物。在此，我們找到基督教義教導力量的根源：「人類爲天主所愛！這句非常簡單卻又深刻的宣報，是由教會而傳於人類的」（註一一）。以這種方式，基督給人類揭示祂的真正身份：「基督，這位新的亞當，在揭示聖父和祂的聖愛的奧跡時，也給人類揭示了人之爲物和人的崇高使命」（註一二）。

基督所揭示的愛，即「保祿宗徒致格林多人前書所頌揚的：：：它當然是一種苛求的愛。但這個也特別是它美的泉源：就因著這一個事實，它是苛求，它促進了人類的益處，並容許它照耀他人（註一三）。因此，它是一種尊重並增進主體位格（人）的愛，因爲「愛是真實的，當它造就個人與團體的益處：它創造那件美好而又將它（美好）給與他人」（註一四）。

愛與人之「性」

10. 人是受邀去愛，並在肉體與靈性的合一中自我給與。女性和男性都是互補性的恩惠，藉著它，人類的「性」就成天主銘刻在男人和女人身上，愛的具體能力之一個整合的部份。「性是人存在的一種基本要素，它存在於表現與他人交往之感覺，表達以及生活的人性之愛的方式之一（註一五）。這一種愛的能力，如自我給與，是「降生」在身體的婚姻生活上的意義，這個身體卻帶來個人的男性和女性的印記。「人類的身體，帶著它的性別，和它的男性和女性，一如在創造的奧秘中所見的，不僅是繁殖和生育子女的泉源，一如在整個自然的秩序中，而且也包括從起初就有的，婚姻的屬性，那就是，表達愛的能力：這個愛，特別是人——主體位格藉此而成爲一項給與，並且——這一項給與的方式，充實了他的「是」和存在的最大意義（註一六）。每一種形式的愛都將生出這種男性和女性的特質」。

11. 人類的「性」是一件美好，是天主看了認爲「非常好」的那件受造禮物的一部份，當祂按照祂的肖像和模樣造人的時候，並且造了他們，有男有女（創，一：27）。就在此範圍之中，這就是他與他人互相關連，和向他人開放的一種方式，「性」有愛作爲它真正的目的，更加明白地說，愛即贈與和領受，愛即給與和接受。一個男人與一個女人之間的關係，本質上是一種愛的關係：「爲愛所引導，所提昇和整合的『性』，確能獲得人性品質」（註一七）。當這樣的愛存在於婚姻中，透過身體，自我給與表達了禮物之互補與完整。因此，婚姻中的愛就成爲豐富個人並使他們成長的一種力量，而且同時，它也爲建立愛的文明而作出貢獻。可是一旦禮物的意義和真義缺少了「性」，一種「俗物而主體個人的社會文明，將取而代之，一種主體個人被視同俗物的社會文明將統御一切。在這一個以『使用』爲文明的環境裡，女人會變爲男人的財物，兒女則成爲父母親們的阻礙：：：」（註一八）。

——待續——

惻隱之心

科索沃、南斯拉夫，離我們好似很遠，讓我們感覺不到戰爭的殘酷悲傷。然而每天由E-mail國際明愛會的急難救援專案小組所提供的快訊中得悉每日都有上千萬無辜的百姓婦幼老小長途跋涉翻山越嶺逃亡，流落異鄉以保生命。

教會各明愛會總動員協力濟助，不僅要提供每日果腹之食物，更要提供不同年齡難民的日常需求，工作、學校、營地打理：：：病患照顧等等。

基督徒、善心人士，您難道不想參與這些救援工作嗎？我們不必去那裡，但就在此時此地您可以省下一餐來幫助遠方的弟兄姐妹渡過他們困苦的時刻。

如蒙捐款，請利用郵政劃撥：

劃撥帳戶：財團法人新青明愛文教基金會（請註明科索沃捐款）

劃撥帳號：19143701

佛教看天主教(四)

圓光佛學院畢業生

天主教參訪心得

初探靜山

靜山靈修中心是耶穌會的一個機構，位於彰化的一個小山丘上，它是由高欲剛神父在民國四十七年所創辦，創辦的目的，主要有二個，一是作爲耶穌會培育初學生之用（初學院）；一是提供所有天主教團體做避靜或宗教活動之用，性質像救國團的活動中心，提供住宿、伙食及活動場地，以這些收入來自給自足。

耶穌會全中華省就這麼一個初學院，中華省內，所有經允許入耶穌會的人，都必須在這裡經過兩年的培訓，以做爲自我追尋和靈修成長的時期。目前共有三位初學生，由一位院長（初學導師）負責照管。初學院基本上是培養修會的精神、修會的生活方向，以奠定初學生的靈修基礎、培養他們對基督信仰的堅定與自我肯定，在這兩年中可以說主要是宗教生活的養成與德性（靈修）教育的階段。

經過兩年的培訓、考核之後，發貧窮、貞潔、服從三願而成爲正式的耶穌會士。一般而言，會再經過三年哲學、四年神學的課程及二年牧靈實習而晉鐸成爲神父，但也有終生只當修士不晉鐸爲神父者。耶穌會由於歷史的傳統，以接引知識份子爲使命，所以其服務工作，偏重於教育文化事業，由於工作大都是對學生、知識分子，所以一般而言，耶穌會士的培育較其他修會團體爲長，經過二年初學、三年哲學、四年神學及兩年牧靈實習之後，再根據耶穌會的需要及個人的條件、能力，攻讀專業領域的學科，而取得碩士或博士學位，而能於中學或大學任教。

耶穌會對於入會人員的考核，是重質不重量的，如果操守不佳、散漫、個性古怪不適合過團體生活等，是不能進入耶穌會的。一般而言，要成爲耶穌會士乃至晉鐸爲神父，會有所謂的「聖召」（天主的召叫），但除了個人領受到的「聖召」之外，還必須有團體的認可。這種嚴格的考核，可以維持天主教的形象，也使得天主教在制度的維持與管理上來得輕鬆，不會各自爲政，不受管束；但在另一面，則容易產生人力的不足，但是他們也並不以此爲憂，因爲他們認爲他們所做的都是天主的旨意，一切天主自有安排。除了這層精神信念之外，在面對人力不足的情況，他們通常會依事業單位的性質，將其轉讓給其他單位負責，或聘請平信徒乃至非教友來共同從事。比如說，耶穌會在新竹蓋了很多聖堂，後來把這些聖堂交給教區去管；又如，美國有很多耶穌會管的大學，原本可能有一百個耶穌會的人，現在可能剩二十個，其他就聘外面的老師，也可以將大學交給外面的人去管。

天主教的靈修方式有許多種，就形式而言，傳統較常用的有推理、觀想及口念等祈禱方式；若就內容的安排而言，則不同的團體，多多少少有些不同的傳統。在天主教幾個比較有名的修會，從第六世紀的歐洲一直到現在的，有本篤、方濟、道明及依納爵等方式，這些都是以聖者的生活模式爲主，聖者創立一個團體，跟隨他的弟子，就跟隨他的方法，所以稱本篤靈修或依納爵靈修。

以耶穌會來說，所用的就是依納爵神操，依納爵即是耶穌會的創始人，而神操即是心神的操練或祈禱，其方法是先肯定生命都有一個根源，從天父來，再要回到天父那裡去，而人的生活就照祂給的人的天性去生活。生命在這世界上是一個旅程，所以在短暫生命中要好好把握時間，把生命真正的意義活出來，而怎樣活出來？就是把名利、財富完全拋開，把自己的生命變成好的服務，乃至犧牲生命讓他人幸福。

周神父談到天主教本土化的問題時提到，當年耶穌會的利瑪竇等到中國時，爲了融入中國社會以便宣揚教義，所以穿中國服，也贊成可以祭祖，但有另一派非耶穌會的人，認爲祭祖是偶像崇拜，而告到教廷去，教廷派了人來調查，由於他們對中國的文化不瞭解，只是從表面的形式看，認爲祭祖是不對的，於是下了命令，不准祭祖。此一舉動，引來了教難，所有的傳教士被趕出中國。由此可知，傳教必須入境隨俗，就像佛教傳入中國，也一樣經過中國化，才有可能在中國落地生根。目前，天主教由於歷史的教訓，再加上較深入瞭解中國的風俗民情之後，知道中國人祭祖只是一種慎終追遠的意義，非關偶像崇拜，所以台灣的許多教堂，都設有祖先牌位，有的教堂，甚至於在內部的建築上也採用了中國式的雕刻屏風及祭台。

從上面所談本土化的問題，可以看到另一個現象，就是天主教的管理組織，有一個教廷作爲協調、統籌的中心，只要一發現問題，就可以馬上應對，雖然有時候礙於時空的隔閡，所做的決策不一定完全正確，但只要不背於他們的基本精神，事項上的錯誤，是可以再改正回來的。而反觀佛教，由於世尊理想的清淨和合僧團制度在目前的台灣不多見，大部分走向子孫廟的型態，各自爲政，雖然各山頭亦發揮

了強大的度眾濟世的力量，但就佛教僧團長遠的命運來看，如果大家沒有佛教生命共同體的觀念，發揮不了集體的力量，那麼在時空的推移之下，必定漸漸會走向分歧變質的命運，是故佛教體質的再整合，是未來每一位佛子不可推諉之重責大任！

走訪「上智社教研究院」

看參訪行程中有所謂「上智社教研究院」，以為這是一所研究機構，屬於學術性團體，而後收到簡介，裡面的活動項目有合作事業發展訓練、美滿婚姻研習、多福領導者訓練、職工青年部、文教活動等，不禁令我們摸不著頭緒，因為從內容看，性質像一般的文教機構，但名稱卻是「社教研究院」，待親自參訪，又看了對方提供的雜誌，方明瞭原委。

原來「上智社教研究院」的創立，並不是像社會上以圖利為目的，主要還是為人們解決問題。例如：「未婚青年聯誼」，目的是藉此活動來幫助年輕朋友解決內心深處的種種問題，這些問題可能是由家庭背景或社會所引起的，造成身心上的失調，藉此活動，不但可以解決年輕朋友心裡的問題，並對將來的另一半有足夠的瞭解，引導他們具有正確的人生觀；這樣的婚姻不但令自己幸福，無形中也減少了許多社會、家庭問題。另外，「多福領導者訓練」，不是為培育人才而培育，主要是為了教導人們開發出本有的善性，透過實際行動成為一個領導者，不只是光說不練的人，而是因為有自己的帶動，讓周遭的人也一起響應，為國家社會多用一份心，使它更好、更健全。合作社的發展理念，也是為了抑制貧富不均的現象，使得福利均分，人人共享。舉凡研究院所推動的一切工作，普遍都是看到社會上、人際間所發生的問題，而成立種種服務的工作社團，目的無非是使得這個社會在經濟上、家庭上、自我認同上、人際上都能得到良性的發展。

對於蔡主教當初提出「民不聊生時，須從社會救助做起，但這種方式畢竟是消極的，更積極的應是社會發展」的理念，頗為讚同。但目前天主教的大方向似乎又走回傾向社會救助的性質，如此是否如靜山靈修中心的周神父所說，似乎又轉得太偏了一點，對於一般人的教化反而忽略了。天主教的活動力會漸漸萎縮，或許與此也有點關連吧？此值得天主教注意，也值得佛教警惕與反省。因為台灣佛教寺院大部分皆以法會為主要活動，所能攝化的大部分信眾，則偏於中老年婦人，若不能加強對年輕人的接引及對居士的佛法義理教育，則教團後繼乏人，並且易為一般社會大眾誤認佛教是信仰鬼神的宗教，是經懺宗教，如此傷害性影響頗鉅，不可不慎！

儘管上智社教研究院的現狀可說是慘澹經營的賠錢狀態，但誠如吳專員所說：「我們不會覺得工作量多，我們只是覺得時間不夠而已。」「透支不是應該結束某一個的問題，而是要開源節流，如果我們縮小工作，那士氣就愈失，不縮小至少還有努力的目標。」我想一個健全的機構，不論它是在顛峰的階段，或是開始走下坡，一個成熟的經營理念是重要的，因為這可影響一個團體的團隊士氣，在顛峰時可以創新，在平常時可以守成，在挫敗時可以站起。

上智社教研究院的創立，不管經費、土地等都得自各教會團體的協助，由此可看出天主教各單位間，雖然是各自獨立的，但大部分都有資源互通的精神；反觀佛教，各寺院獨立為政，雖然於行政及弘法的觸角通暢廣大，但同時會造成資源使用的重複，因教內少有資源的交流，於是不能將這些資源做有效的發揮，導致許多事業難以成就，殊為可惜！但同樣的，若是如天主教一般有一個強大的監督中樞機構（教廷等），在時間、空間等條件因緣的質礙之下，同樣也容易經常錯失解決問題的良機及增加行政教化問題上的時間延宕。或許這世間本就不圓滿，如何努力在自己宗教制度上，謀求一種完善的體制，是身為宗教人所該努力的吧！

在短短兩個多小時的訪談中，很感謝鄭神父、莊神父及全體工作人員，於百忙之中抽空與我們座談，提供寶貴的經驗，也祝福他們在工作的推行上，一切順利！

——待續——

老人的・祝福和請求・

我祝福你：你了解我搖擺的步伐，
抖動的雙手；
我祝福你：你懂得我須拉長了耳朵
來捕捉你的話語；
我祝福你：你體諒我眼睛已模糊，
頭腦已遲鈍；
我祝福你：你不介意我把湯湯水水
潑翻滿地；
我祝福你：你笑咪咪的停下來和我
聊一會兒天；
我祝福你：你從不給我說：「這故
事今天已講了兩遍。」；
我祝福你：你知道如何與我追憶美
好的過去；
我祝福你：你讓別人知道，我仍被
愛，沒有被孤零零的
遺棄；
我祝福你：你曉得我已沒背十字架
所需的力氣；
我祝福你：你在我回老家的途中，
用種種方法，使我把
日子過得舒服些！

在經濟全球化焦距中的亞洲家庭（下）

夏碧蒂譯

獨身症候群

亞洲人晚婚遇到障礙，以下數字表示男婚女嫁之平均年齡

	男	女
香港：		
一九七一	二九	二三
一九九五	三一	二八
馬來西亞：		
一九七〇	二五	二一
一九九一	二六	二五
新加坡：		
一九七〇	二〇	二四
一九九五	三一	二七
日本：		
一九七一	二七	二四
一九九五	二五	二六
韓國：		
一九七〇	二七	二二
一九九五	二九	二六
菲律賓：		
一九七〇	二四	二二
一九九五	二七	二四
台灣：		
一九七一	二七	二二
一九九五	二九	二七

休耕

由於所得增加，家庭成員縮減成爲小家庭。每千名婦女之生育年齡由十五歲到四十九歲（新加坡：十五歲至四十四歲）的生育比例如下：

香港：	
一九七一	三・四五九
一九九五	一・二九五
韓國：	
一九七〇	四・五〇〇
一九七五	一・三〇〇
馬來西亞：	
一九七〇	四・八七七
一九九五	三・三七六
菲律賓：	
一九七〇	四・三〇〇
一九九五	三・八〇〇
新加坡：	
一九七〇	二・〇六五
一九九五	一・七〇七
日本：	
一九七〇	二・一三〇
一九九五	一・四二〇
台灣：	
一九七一	三・七〇五
一九九五	一・七七六

然後，工作的時間越來越多，使許多典型的跨國公司的鐘一直滴答滴答的走著，跨過了時線也跨過了日線。最後，向全球的市場以及製造工廠移動，只要產品零件能分配到最接近的生產線上，不論它們是原料或是勞工或低廉的投資成本，都使勞動者減少其配偶或孩子們的數目激增。

總結：

同時代的亞洲家庭由於經濟全球化的過程而產生新的現象必須面對如下：

(1)一長串並列出表來的易受傷害的人們：特別是移民勞工（外藉勞工），他們的人數是有變化的，但是人數相當多，大約是勞務輸出國總人口的三分之一。

(2)親戚們還是相當重要，但他們的角色對於仍留在農村者比較重要，以及專業者，但是對於移民勞工絲毫不起作用，無論對國內或移往國外者均無任何作用。

(3)另有一種現象從夫婦移向單身，例如單親扶養，不論是否長期性的分居（有增加的現象）或暫時性的移民勞工。

(4)隔了一個亞洲大陸，戀人要等待一段時間才能結婚。

(5)將少生一些孩子。

牧靈的含義

家庭牧靈分析家大衛多瑪斯（如家庭生活及孩子，一九七九）曾爲九十年代的家庭很合適地作了分類的工作，即發展中的家庭與受傷害的家庭，但是他的上下文有關連的已發展國家都是西方國家，在亞洲的經濟強國以及奮鬥中的非工業國家則陷於經濟全球化的泥濘之中，至於他所指的特殊家庭，是除了發展中家庭及受傷害家庭以外之特殊化家庭，它們不只出現了，而且可能會支配整個亞洲大陸，不論關於這個預言如何，特殊家庭顯然是最需要照顧的，因此在考慮牧靈方面的策略時，以最需要幫助的家庭爲最優先，正如福音上所說：『後來的要在最前面』這種特殊家庭，與經濟全球化同步產生，結構重新形成及組合：

①異國通婚
②混合家庭
③組合家庭
④長期與短期家庭

以及同樣形成的新型傳統式家庭：

①好幾代的親戚，但大家並不住在一起
②家庭中有單身者，或自行居住的單身者
③夫婦先同住，日後再結婚

④成員較少的家庭

⑤這些特殊家庭經過一段時期之後可能變成常態，但他們也需要特殊的牧靈關懷並由於他們特殊的結構而必須特別地滿足他們的需要。推薦特殊化的牧靈關懷如下：

＊爲異國通婚，對於彼此文化交流的覺醒

＊爲混合式婚姻的家庭。經由心理學方面的干預以結束未完成之事業並再教育，結合在一起及學習如何爲人父母。

＊爲組合式家庭，彼此更能夠容忍對方及將個人的神恩擴大到極限並以小組討論的方式達到個人成長的目的。

＊爲持長期（月票）夫婦尋求新的溝通管道，爲短期夫婦，在信賴中成長，在兩人成長過程中必須互相給予充分的時間。

＊爲重新來往的親戚們，劃清界限，言明在先，並指出何者爲屬入、干擾，何者爲幫助、安慰。

＊爲單身者，建立支持系統，並探訪爲他人伸出愛與關懷之手。

＊爲以後才結婚的夫婦，扯下個人主義的藩籬並探求新的親蜜方式及愛情。

＊爲小家庭而言，夫婦可設計有趣的活動，只有兩個人參加，並且熱心地參加較大型的社區活動。

以上這個短短的說明，是出於本診所的實際經驗，以及對夫婦們及其家庭使之屬靈的生命更豐盛。它顯然企圖只集中於一些普通的問題，正如同每一種類型內所含內在危險的奮鬥一樣。（譯自Info on Human Development, Sept.-Oct. 1998）

——全文完——

臨寮淨土
——另類生活方式與另類靈修（下）

莊慶信

施比受有福

幾天下來，我一直在追問一個問題：區大哥過去在南亞塑膠公司研究部有那麼好的職位、薪資、前途，爲何他割捨得掉？從他的言談、行動、工作中均可找到一致的答案。九年前（一九八八），他來花蓮，經教會內的友人介紹，就愛上了看似不毛之地的鹽寮。在這幾年裡的鹽寮體驗生活，他已領悟了如何活出自我，進而提供此地給有志於相同體驗的人（不限於天主教徒），到鹽寮同住同修。看他喜歡採菜南坡下，悠然見大海的日子。一年四季，鹽寮淨土的「門戶不閉」，不上鎖，他素樸地可說什麼都沒有了，然而他卻擁有了大海，每日晨昏在海邊，面對無際的太平洋和綺麗多變的天空，默禱中與天（上天）、地（大自然）、人（世人）契合。午休時，在樹蔭下的棚架上，仰望樹藤的枝葉和點點的藍天，聆聽大海壯美的濤聲，悠閒地小睡；黃昏時，他和一兩學員躺在瞭望台上，鑑賞上天的大作——藍天白雲，閒話人生；吃的是「一簞食、一瓢飲」；住的是自己一木一釘慢慢建造而成的簡樸平房，依山傍水的小木屋；沒有電視，沒訂報紙，偶而與鄰居友人共享一份報紙；平時出門常以步行或單車代步，不得不到花蓮市撿菜或接送多位訪客時，才開著堪用的老爺車，但他身心健康快樂，充滿自信和活力。總之，區大哥及義務的工作人員捨棄富裕奢華的生活，投入陶淵明式歸隱田園的簡樸生活，看來好像一無所有，其實他們的生活比我們更爲富有。老子是建構「既以爲人，己愈有；既以與人，己愈多。」的理論家，而區大哥確是一個不折不扣的實踐家，他隱居鹽寮，樂於與人分享，邀請人一起體驗，與顏回、老子、陶淵明的作法迥然不同。

總之，這次的體驗營爲我而言，不但充滿著挑戰，而且體驗到鹽寮淨土另類生活的四大特色，又從其他學員的分享與共同生活中，深深體會到重視生態靈修、講環保的人並不孤單，終究能找到志同道合的同志，尤其令我感動的是，小多默和一向不太重視環保的內人有了大轉變，回台北後，內人還鄭重宣布她今後要更重環保，不再嫌麻煩。如此，鹽寮之行，成了我們一家環保生活的新里程碑。

誠然，鹽寮淨土曾使許多人改變了人生觀，影響了這回體驗營的全體學員，也感動了我，並轉變了我的家人，爲何「小而美」「簡而樸」的鹽寮淨土有如此大的能耐和魅力呢？這是我很想知道的，最後我發覺這股影響力來自區大哥和工作人員的靈修，那是一種講環保又重信仰的生態靈修，是出自於心靈深處的信仰，一般人看到的常是表面上的環保工夫，卻看不到區大哥珍視的生態環保是另類靈修方式。區大哥背後有堅定的信仰在支持，才敢在眾人皆醉的世局中，像先知一樣勇敢站出來，把自己燃燒成簡樸靈修人的時代記號，邀請所有的人，尤其是基督徒，以另類的生活方式——生態靈修——見證基督徒的信、望、愛。期望自己能將這種鹽寮精神在日常生活中、家庭生活中實踐出來，進而設法介紹給輔大人，間接地影響台灣這個已生病的社會。

鹽寮淨土簡介

「鹽寮淨土」位於台灣東部花蓮縣鹽寮小村的海邊，東面向太平洋，西背靠花東海岸山脈。「鹽寮」是這裡的村名，正巧適合我們設置這個地方的精神：

「**鹽**」有防腐和調味的作用，「**寮**」就是一些簡單的房舍。

我們希望在這個簡單樸實的地方發揮一點對社會上腐化防止與價值觀調整的作用。

「**淨土**」是淨化環境與心靈的地方。

這裡的生活是簡樸的、自然的、靈修的。

「**簡樸生活**」——是海邊純樸的生活，放棄都市文明的舒適方便，節制名利與飲食的慾望。簡衣便服，避免禮俗客套；沒有電視、音響、冷氣、洗衣機等現代化設備；不用一次就丟的包裝及容器；一切事情自己動手，每日勞動工作，自己建屋、撿石鋪路、撿柴燒飯、除草種菜、野菜素食、不吃罐頭、汽水等垃圾食物；節約用水、惜物惜福、禁止煙、酒。

「**自然生活**」——與自然大地爲伍，與天地萬物共融；愛護環境，不破壞水土，不製造垃圾，垃圾分類，不使用化學清潔劑、殺蟲劑、農藥、化肥；不歡迎會污染環境的塑膠瓶、發泡體、鋁箔包；日出而作，日入而息，汲泉而飲，採野而食；登山遠眺太平洋，溯溪尋覓水源頭。

「**靈修生活**」——修練身心靈平衡，集合東西方靈修方法，淨心淨念，反省默想，讀經詠唱，瑜伽靜坐，晚上分享，和平祈禱；在大自然中體驗造物主的偉大，在萬物中體驗宇宙的和諧，在共同生活中體驗人與人之間的互愛互助共勉，達到天地人合一的境界。

這裡歡迎任何善意前來體驗的人，不分宗教信仰、男女老少、國籍種族，尤其歡迎社會上的弱勢族群，心靈受創、徬徨無依的年輕人。請預先聯絡。

鹽寮淨土設立的目的，是爲人們能有機會體驗不同於今日以物質、消費、功利取向的另一種生活方式，反省現代文明生活的價值，進而能改變生活態度、人生觀、價值觀，因此改善人與人的關係，人與大自然的關係，人與上天的關係。以達到淨化人心、淨化社會、淨化環境、建立一個自由、喜樂、和平的大同世界。（轉載自教友生活周刊88.2.7.第⑫版）

附註：鹽寮簡樸靈修中心的地址、電話如下：花蓮縣壽豐鄉鹽寮村福德二號（03）8671065。

教宗若望保祿二世元旦文告集出版了

自教宗若望廿三世，在一九六三年頒佈《和平於世》，討論了真理、正義、仁愛及自由內締造世界和平；一九六七年元旦開始，教宗保祿六世頒佈他的第一篇《世界和平日》文告後，教宗每年元旦都頒佈和平文告，一直到今天，已成了歷任教宗在努力締造世界和平方面的一種傳統，更是喚醒人類締造和平，人人有責。

茲值教宗若望保祿二世就職二十周年，主教團社會發展委員會，將當今教宗過去十三年來的文告譯文彙集成冊，以誌慶祝，並在千禧年來臨前夕，教宗邀請我們對人類的歷史行程做一番反省與評估，做和平使者，攜手走上和平之旅。

教宗元旦文告集的內容包括：

◎發展與團結—和平之雙鑰（一九八七）

◎自由敬主、和平生活（一九八八）

◎建立和平、尊重少數（一九八九）

◎與造物主和好，與受造界共存（一九九〇）

◎若你希望世界和平，請尊重每一個人的良心（一九九一）

◎信友聯合締造和平（一九九二）

◎要享和平，該對窮人伸援手（一九九三）

◎家庭締造人類大家庭的和平（一九九四）

◎婦女：和平的導師（一九九五）

◎讓兒童的未來充滿和平（一九九六）

◎寬恕他人、樂享和平（一九九七）

◎人人行正義、世界享和平（一九九八）

◎和平的秘訣：尊重人權（一九九九）

每冊一六〇元，購買十冊以上打九折

劃撥帳戶：財團法人新青明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明購買教宗元旦文告集）

電　話：(02)2381-2140

傳　眞：(02)2311-5124



新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二一〇

中華民國八十八年七月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市108中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二二四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

資郵內國
台北郵支第八號
許可
北台字第13

雜

教宗若望保祿二世致全球各國天主教明愛會函

黃美基 譯

親愛的朋友：

1. 國際明愛會在羅馬舉行第十六屆總會中慶祝成立十五週年紀念。在這個愉快的場合，我很高興能分享各位會員的喜樂及感恩，你們在世界各地，爲基督及教會對最貧窮者的關愛作證，並提醒整個教會團體，不要忘記福音所要求的仁愛工作。

我謹代表教會，感謝明愛會慷慨的奉獻。過去十四年來，明愛會特別關心生活在極度艱苦環境的人，尤其是難民及離鄉背井的人們，以此種關懷表達出他們的奉獻；也在人們有急難時付出關懷，北韓即是諸多例子中的一個。今天飽受戰亂之苦的巴爾幹半島和非洲國家，則是特別受到關懷的對象。此外，明愛會也主動發起許多行動，來響應我在《第三個千年將臨之際》宗座勸諭中的呼籲，在這勸諭中，我建議將大禧年視爲適當時間，考慮即使不能全然豁免，至少也應大量減輕許多國家的國際債務，這些債務嚴重地威脅著許多國家的前途（51號）。

2. 值此明愛會成立十五週年之時，正好可利用這個機會加強它的特色，並反省主導明愛會行動的價值觀和原則，也反省它在教會內的使命，以及引領這使命的信仰觀。默觀基督的人格以及默想福音中的訊息，各位能愈來愈參與救主的使命，祂來到世上是爲給窮人宣報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣佈上主恩慈之年（參閱路四17—21）。各位就這樣表現出已經臨在於我們天主子民當中的天主的國，使其成爲具體可見，也在我們及我們的努力中，領先一步去宣講並接受天主的國。

3. 在天主的國臨在的諸多標記中，各位已集中注意力，決定在未來的幾年內，以「和好」爲真誠的一項仁愛工作。在這個個人及團體都充滿分裂紛擾的世界上，我迫切希望，凡是基督的門徒，都學習更清楚地分辨希望的標誌。願他們成爲和平及修好的締造者，使世間愈來愈成爲一個充滿友愛和同舟共濟的地方，在這裡，每一個人身爲同一天主兒女的尊嚴都得到承認，能在平安之中生活，並發揮我們所領受到的天賦。

這個理想的實現，有賴於人心的悔改，有時則需要社會上重大的改變。正如我在《論社會事務關懷》通諭中所寫的：「藉著致力於社會及國際的正義，也透過有利於合一以及教導我們和諧地生活在一起之德行的實踐，以便共同以『給』與『受』來建立一個新社會及更美好的世界，如此，人人所渴望的和平一定能達成」（39號）。

爲了以特別的方式來改變人心，並藉此變化那些摧毀著個人及團體的社會、經濟結構，我請求各位以教會社會訓導中的原則爲依據，在教育、正義和團結方面採取行動。社會訓導中所包含的價值觀，足以彰顯天主國度的「新」，也是向所有人，尤其是向窮人宣講的標記。

4. 我希望這一奉獻給天父大禧年的準備年，能成爲強調「仁愛」的神學德行的時刻，強調它愛天主與愛近人的雙重實質（參閱《第三個千年將臨之際》宗座文告50）。從這個觀點來看，熱心的靈修生活可以讓明愛會員記住，他們能在天主內找到奉獻的泉源和實現。在祈禱中，他們會讓自己受到永遠仁慈的天父所吸引，並在祂內效法祂的榜樣，同情那些受苦的人，也從祂身上得到力量，在面對失敗和挫折時能不屈不撓。那樣他們會愈來愈成爲「仁愛的福音」的見證人。

5. Luc Trouillard先生擔任秘書長的任期即將屆滿，在此我謹對他的熱誠服務，表達深深的感謝。我把國際明愛會的會員交託在基督之母及世人之母童貞瑪利亞手中，祈求她保佑各位，並以慈母的心

支持各位，我在此鼓勵你們繼續爲教會奉獻，爲最有需要的人服務。我賜給各位衷心的宗座降福。

一九九九年六月二日發自梵蒂岡

教宗若望保祿二世

宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦(一)

白正龍副主教譯

12. 天主的禮物：這一個偉大真理和基本事實，是位在基督徒父母與他們子女良知的中心。在此我們要留意這項天主賜給我們，爲召叫我們進入一種無可替代生存中，以男人或女人的身份，存在之生命的禮物，爲在靈性與倫理的成長上，是充滿無限的可能性：「人類生命是人接受來的禮物，爲的是再把它當做禮物給出去」（註一九）。正如所謂，事實上，這項禮物正揭示了人類存在的一種特殊特質，或者更好說是主體位格（個人）本體上的特質。當上主天主（雅威）說：「人單獨不好」（創二：18），祂肯定這項「單獨」，致使人無法完全地實現他的生存。

他（人）只能藉著「他人」同在，才能實現他的生存——甚至更加的深邃和更加的完美的是：藉著「爲他人」而生存（註二〇）。夫婦的愛，是在對他人的開放上和自我給與上，以屬於這一生命之地位的一種完整禮物的形式，得以滿全。再者，度奉獻生活者的聖召常在自我給與上，找到了它的意義，在獲得特殊恩寵助佑下，他們是「以卓越的方式更易專心事主的方式，將自己完全奉獻給天主」（註二一），爲著在教會內更完全地侍奉祂。因此，在生命的每一個狀況和每一種身份地位上，這一項禮物由於救贖的恩許而顯得更加的奧妙，藉著這些恩許，我們即成爲「有分於天主的性體」（伯後一：4），並被召喚，並且與天主，以及與我們的兄弟姐妹一齊生活在超性之愛的共融裡。即使是在相當微妙的環境中，基督徒的父母們不會忘記，天主的禮物（恩許）就在那裡，即在所有個人和家庭的歷史之基礎上。

13. 「人本是取了人性的精神體，就是靈魂，在一個身體內表達他自己，而一個身體是爲不死的精神體所形成的，人在他合一的整體內（靈與肉的結合體）被召去愛。愛包括人的身體，而身體是被造來分享精神的愛」（註二二）「性」本身的意義是要在基督信仰的啓示光照下，得到瞭解的：「『性』表現在男人和女人身上的特徵，不僅是在身體上的層面，它也表現心理和精神方面的層次，顯著在他們每一種表達上。這種差異，是環結在兩性之間的互補上的，就是依照每人受召的使命，而直接回應天主的計劃」（註二三）。

夫妻的愛

14. 當愛在婚姻生活中被活了出來時，它是包括友誼並淩駕友誼之上。愛就達成在一男一女之間，就在他們彼此依照他們各自的男性和女性，建立在婚約上，而相互地完全的自我交付之際，這項婚姻盟約亦即兩個主體位格（個體）的共融，天主願意在那裡，使人類生命得以孕育，成長與發展。對於這種夫妻之愛，而且只是對這種愛，屬於「性」的互相給與，是「實現在完全合乎真正人性的方式，就是當它是男人和女人彼此相許至死不渝的愛的全部時」（註二四）。天主教教理提醒我們：「在婚姻中夫婦身體的親密，是成爲他們心靈共融的記號和保証。爲領過洗禮的人，婚姻的關係因聖事而聖化」（註二五）。

愛向生命開放

15. 真正的夫妻之愛所顯示的記號就是向生命開放：「照理說，愛在本質上就是恩惠；而夫妻之愛，使夫妻彼此『認識』而使他們成爲『一體』的愛，並不停留在夫妻二人，因爲此愛使他們能做更大的贈與時，藉此他們成爲天主的合作者，而把生命給與一個新的人。當夫妻二人相互彼此給與時，他們彼此獻出他們自己，同時超越他們而賜與兒女，兒女即成爲他們愛的活的形像，夫妻一體的永恆標記，和他們身爲父母是活生生的且是不可分的綜合」（註二六）。由這一種愛與生命的共融中，夫妻二人共同勾劃出人性與精神的富裕，以及提供給他們的子女們，愛和貞潔教育的最佳的場所。

II. 眞愛與貞潔

16. 一如我們後來將要加以注意的，純潔的愛和夫妻之愛都是個人受召叫去愛，所要達成的兩種形式「爲著使兩者都有發展，他們需要承諾過貞潔的生活，適合他們生命的每一個人之個別的身份地位。一如天主教教理所說的『性』整合於人與人的關係時，性便屬於個人的和真正地合乎人性，一旦男人和女人完全並終身地彼此相互地交付」（註二七）。只要它留下真實的自我給與，這是顯而易見的，它在愛中的成長，將藉著那些引導我們走向自我克制感覺情慾和情緒的規律而得到幫助。沒有人能夠將自己所沒有的給與他人。如果一個人不能自我克制——透過德行和一種具體方式，藉著貞潔——他或她就缺少那份使自我給與成爲可能的冷靜。貞潔是那種使愛脫離自私與侵犯的精

神力量。如果一個人在貞潔上很虛弱，他的或她的愛將變成愈來愈自私，這就只是爲滿足慾望的肉慾而不再是自我給與了。

貞潔就是自我給與

17. 貞潔是對某一個人的可喜的肯定，因爲他知道如何活出自我給與，擺脫任何形式的自我中心之奴役。這個則需要假設，主體位格（個人）學習了，如何接納別的人，與他們建立關係，且在差異點上，尊重他們的尊嚴。一個貞潔的人不應是個自我中心的人，在與他人的關係上，也不會捲入自私的人際關係。貞潔使他的人性和諧。它以內在的平安使它（人性）成熟並達成人性。這種身心的純潔協助發展真正的自重，同時也使人能夠尊重他人，因爲它使人在別人身上看到，要加以尊敬的主體位格，就是他們都是按照天主的肖像而受造，並且藉著恩寵而成爲天主的義子義女，爲基督所再造，是祂（基督）「爲由黑暗中召叫你們進入祂奇妙的光中」（伯前二：9）。

自我克制

18. 「貞潔包括人對於其情慾的克制的學習，是人性自由訓練的場所。二者的取捨是明顯的：人控制其情慾，則得平安；如果受制於它，則不愉快」（註二八）。藉著經驗，每一個人都知道，貞潔需要捨棄一些思想，言語以及罪惡的行爲，如同聖保祿曾小心謹慎地說明和指明的（參閱羅，一：18；六：12—14；格前六，9—11；格後七：1；迦，五：16—23；弗四：17—24；五：3—13；哥三：5—8；得前四：1—18；弟前一：8—11；四：12）。爲達到這個則需要自我克制的能力與態度，因爲它是內在自由，對自己與對其他的人負責的記號。同時，這些記號也對信友的良知作出見証。這種自我克制涵蓋：一方面可以避免能引起或助長犯罪的機會，另一方面也知道如何克服人本身自然的衝動。

19. 當家庭在提供真正教育上的支持與鼓勵修持全德時，貞潔教育將會更容易並且可去掉內在的衝突，即使有時候，年輕人會經歷一些比較複雜的情形。

爲那些，他們發現自己正處在貞潔受到冒犯的人，度一個貞潔方式的生活，就要面對一種困難，甚至是英雄式的考驗。此外，因著基督的恩寵，每一個人，都可爲教會而暢流他們的夫妻之愛，度貞潔的生活，即使他們發現本身正處在不利的情況之中。

事實上，所有的人都受召而成聖，如同梵二會議所教導的，並使之更易瞭解。每一個人都可能處在一個，我們必須負起德行的英勇行爲的環境，無論我們是度獨身生活或婚姻生活，或是在這一種方式，或是另一種方式，對每一個人或長或短都是會發生的事（註二九）。因此婚姻生活也是需要有一條通往聖德的快樂和辛勞的道路。

婚姻中的貞潔

20. 「已婚的人須守夫妻間的貞潔：其餘的人須以節制實行貞潔」（註三〇）。父母們該清楚地意識到，他們自己度夫妻貞潔的生活，爲教育他們的子女能有貞潔的愛和聖德的生活，是最有效的前提。這就意謂著，父母應該自覺到，天主的愛是臨在於他們的愛內，因而他們之「性」的給與，也應生活在敬重天主和祂愛的計劃，以信實，榮譽和慷慨對待自己的伴侶，並走向生命，就是那能由他們愛的行爲而產生的生命。只有以這種方式，他們的愛才能成爲一種仁愛（基督的愛）的表達（註三一）。因此，在婚姻中，基督徒受召叫來過這種自我給與的生活，是在一種正當的個人與天主的關係上。這種關係就成爲一種表達他們的信仰和對天主的愛，就是他們以信實和慷慨滋生的愛情，而顯揚了天主的愛（註三二）。只有以這種方式，他們回應天主的愛，並承行了祂的旨意，即我們得自天主的誡命之幫助而得知的旨意。在它最高的層次上，如果沒有對天主的愛，也就沒有合法的愛。愛主意謂著要正面遵守祂的誡命：「如果你們愛我，就要遵守我的誡命」（若十四：15）（註三三）。

21. 爲要過貞潔的生活，男人和女人需要天主聖神不斷地光照。「在婚姻生活的靈修的中心：：存在著貞潔，並不僅是一種倫理的德行（由愛所形成的）。同樣地，它是一種與聖神的恩惠相結合的德行——首先，它是尊重那來自天主的禮物（虔誠的禮物）——。因此，婚姻生活的內在秩序，就是那能展現情愛，並依照他們正確的尺度與意義而發展的情愛，這種內在秩序不僅是夫妻所實踐之德行成果，它也是他們與聖神合作時，聖神所賦與他們的恩惠（註三四）」。

另一方面，我們確信，他們（夫妻）本身的貞潔生活和每天努力的見証行爲，是他們的教育課程的前提與條件，父母也應該想到，任何對他們子女的德行與貞潔的攻擊，都是侵犯信仰生活本身的行爲，這將威脅並使他們自己生命的共融和恩寵趨于貧乏（參閱弗六：12）。

貞潔的教育

22. 以貞潔教育子女是要努力去達成三個目標：(1)在家庭中維持一個正面的愛的氣氛，德行和尊重天主的恩寵，特別是生命的恩寵（註三五），(2)幫助子女們了解「性」的價值以及每一階段的貞潔，藉著啓發性的言語，善表（例子）和祈禱

，以幫助他們成長；(3)協助他們明瞭並發掘他們自己的婚姻聖召或是爲天國的緣故而守貞，配合和尊重他們的態度和性向，以及天主聖神的恩惠。

23. 其他的教育者在此一工作中，可以從旁協助，但是他們只能在父母的身體或倫理缺乏能力的嚴重理由之下，才可以取代父母的地位。在這一點上，教會訓導有很清楚的說明（註三六），特別是與子女整體教育課程相關事宜：「父母在教育上的角色是如此地重要，以致幾乎無法找到適當的替代者。因爲父母的責任，是在創造一個具有敬天愛人氣氛的家庭，以便給與他們的子女，一個個人與社會性的完整教育。因此，家庭就成爲他們（子女）接受社會道德的第一所學校，而這些社會道德，在任何社會中，都是不可或缺的（註三七）。事實上，教育本是父母專有的權利，他們的教育工作，是持續於生命的誕生開始；並且這是他們給與他們子女的一項人性獻禮，即爲此他們在他們結婚的那一偉大時刻，就隆重結合在一起。」「父母是他們子女首要且是最重要的教育者，並且他們在這一個園地裡，也是最具專業者：他們是教育者，因爲他們是父母親。他們讓其他的個人或機構，共同來分擔他們個人的使命，例如教會和國家。但是教育的工作必須常依照輔助原則實施專門的方法去實行。這是利用它的合法性，以及確實對父母有實際需要的協助，而發現在他們優先的權利上和他們當前的能力上，絕對有它實質的限度。輔助原則在提供父母親的愛之服務上，以家庭的益處作爲考量的。因爲父母以自己的能力無法滿足教養子女的整個課程的要求，特別是關係到子女的教育和他們（子女們）的社會化的全部範圍。」輔助作父親的和作母親的愛，並且確認它的基本天性，因此，一旦所有其他參與這教育過程的人，都只能以父母親的名義，得到他們的同意，並且在某種程度上，得到他們的授權，去盡他們的職責（註三九）。

——待續——

佛教看天主教(五)

圓光佛學院畢業生

天主教參訪心得

參訪磊思文教中心

參訪之前，對磊思文教中心的認識，僅能從一張「磊思之友簡訊」，從中去揣測、找尋一些題庫。經過七嘴八舌地討論後，得到一個結論：訪談的內容就暫定先以課程爲準。令人百思不解的，裡面有一些熱門的課程，按常理來推，大多數都希望參與的人數愈多，爲什麼還有名額的限定？例如N.L.P精神語言策略、依那爵神操等等。內心可說是疑點重重，待我們親自登門拜訪，便能真相大白。其實站在第一線採訪是受益、收獲最多，也是最辛苦的。但是比起古德，我們算是很有福報，免於爬山涉水之苦，又有舟車代步……。這讓我聯想到，佛經有一位眾人所欽仰的善財童子，他的精進、勇猛、求道毅力，遍參各地的善知識，想起古德的修道風範，即使一天連趕三場，算是小case，不足爲奇！結束了第二訪站—上智社教研究院，趕路來到磊思文教中心，還來不及喘口氣，黃執行長已十萬火急地爲我們張羅到少年觀護所一事，這真的是天外飛來一筆！其實屬於天主教監獄弘法這方面，也是我們一直想要進一步瞭解與認識的。感恩之餘，真的是蒙三寶的眷顧，皇天總是不負苦心人，再加上黃執行長的安排，可說是：「踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫。」抵達少年觀護所，簡短與張主任晤談後，張主任熱心爲我們介紹整個少觀所的運作概況，對天主教監獄弘法之服務留下深刻印象。再加上回程，平易近人的李修士把他多年來在監獄牧靈的經驗傾囊相授，予我們做深入淺出的分析。

磊思文教中心最初的成立，是專爲大專生服務，不分任何宗教團體。八十五年改爲文教中心，等於是一個剛轉型的機構，裡面的統籌完全由黃執行長一人挑起重責。黃執行長是一位服務資歷深厚的平信徒，非常用心地設計課程，希望平信徒們對天主教有更深地瞭解，實際感受到天主的愛，並積極地讓更多人認識天主教。成立文教中心要能吸引群眾不容易，除了課程必須掌握到新資訊，符合現代人的學習意向之外，同時能把福音廣度地弘揚開來，照顧到的層面必須相當地廣泛。這方面黃執行長的主導能力是不在話下，美中不足的，是身邊得力的幫手太少，不過「有志者，事竟成」，如同簡訊裡一段話：「磊思的過去，現在就如同一幅有深度的油畫，它不斷在修飾或改變來加強『榮主益主，愈顯主榮』的主題」。基本上屬於社教這方面的工作，除了要有深厚的專業知識外，最大的原動力是願意聽從神的差遣，儘管只是一位平信徒，那份願意接受神安排的意願，最低限度除了自己要有興趣之外，主要還是背後一股深厚的宗教情操力量所推動著。

磊思文教中心主要成立的動機，其目的著重在如何培訓基督徒對教義深入，因此在課程設計內容上，會先以教友的需求爲主，某一些

課程比如N.L.P.採分基礎班與進階班，四個月爲一個單元，採名額的限定是有它的一個必然地考量；這樣的轉圜空間比較大，至少在質與量上的考核，較易觀察學習者的接受程度。談到教育信徒這方面的問題，目前天主教信教的人口下降的原因，這個問題在前二站談得比較不深入，也可能是黃執行長有感而發，就一位愛教的平信徒立場而言，這樣的問題是您、我、大家所關心，因爲假如信仰層面只是停留在領洗的階段，差強人意只能算六十分，還不能稱已登堂入室。

在所有的訪站中，磊思的訪談是最短、最迷你的，才剛進入第一回合宗教交談，許多問題還未來得及請教，時間就已經到了，真的是「夕陽無限好，只是近黃昏」，只好期待下一次再有機緣登門拜訪。末了，在此謝謝李驊修士與執行長在百忙之中接待我們，並祝福磊思文教中心辦得更順利！

參訪聖母聖心修女會

拜院長慈悲令我們跨出宗教界間門檻之賜，及天主教之全力協助的熱忱，讓我們有這份機緣與神父、修女們做實際的生活體驗。結束了第一天台北天主教社會發展委員會行前的緊湊介紹，接下來開始各組六天密集式的實際採訪。

第一個訪站是——聖母聖心修女會。這個修會自東北瀋陽創會迄今逾六十年。最初是因大陸政局不穩，運作上受到影響，祁修女有鑑於此，于民國三十八年帶領一批年輕修女來台，多年來經過修女們努力苦心經營下，服務工作包括了醫療、福傳、慈善。目前這個修會附設了曉明女中、長青大學、老人咨詢機構等。裡面的成員大約有三十多位修女，修女們依修會的指派，有一些負責修會的運作，另一部份擔任曉明女中的行政工作，其餘的從事醫院的工作等等。

卸下了行囊，第一個感受到，在這麼熱鬧的大都會裡，學生能有這麼好的學習環境，真有福報。蒙受院長的指示，懷著戰戰兢兢的心情，只因這是一份陌生的使命，然而受到修女們親切熱誠的招待，與修女們促膝對談中，傾聽到修會院長對老、少一代的教育理念，細心地規劃，無微不至地爲這些學子付出最深的關懷。頓時胸中的壓力感已逐漸消失。

天主教在辦學上獨具慧眼，曉明中學創立之初已開始設計有關「生活引導」的課程，到「宗教倫理」，幾十年來費心編輯教材，把推廣倫理教育的責任給承擔下來，並慷慨提供多年來努力累積下來的經驗，與其它的學校分享，受到教育部的肯定與認同，培養學生人文、宗教、心理……等各方面貢獻卓著。這份的用心與投入是很值得我們效法的。修女們在辦教育這方面，很能善察到整個社會的走向，我想，這方面必須要靠很多人來共同經營，而這背後的人力來源，還得靠下一代的人脈來接下這個重擔。

從世俗上的基礎教育到宗教的培養階段，天主教在陶育人才方面，從適應期到發終身願成爲一個正式修女的過程，時間是滿長的，尤其是適應期把關嚴謹，重質不重量，篩選嚴格，相對之下能符合要求的人數也隨之遞減；談到這個癥結點，修女們也有點感歎，時下的年輕人，不比以前能耐勞吃苦、堪忍力強。佛教在這方面，對僧格的培養亦極爲重視，佛教把僧伽品格的建立，視爲僧教育或僧伽制度的重要內涵之一。僧伽的產生及養成的條件，對三寶信受的強化，及以六度之學養成僧格，皆是僧加教育所重視者。因此，藉由這次宗教交流訪談中，天主教在培訓人才這方面，被列爲我們專訪的一個重要課題。

曉明女中還附設曉明長青大學，雖然成立時間不長，但在品質與量上，不亞於政府所辦的長青大學。開辦這樣的一個機構，讓銀髮族能重拾赤子之心，打開老年人的另一個學習天地。另外修會在前幾年開設老朋友專線，延聘教授來指導志工，實際深入到貧窮的地方，專門關懷照顧一些年老無依的老人。參觀了這兩個機構，內心中有一些些感觸，修女們善於掌握到整個時代的脈動，更使人訝異地，竟然變賣修會成立老人安養中心，這份能拾能捨的情操，是必須要有相當大的魄力與遠見。

每一個宗教的存在與發展，必須要順應時代的需要，離開具體的時代需要及社會實踐，宗教存在便毫無價值。「佛教推動事業的發展上，最重要還是在於每一位佛子能真正體悟到佛法的真理，並能觀察時機善設方便，本著菩薩的大悲心、菩提心行，爲人類解決痛苦」未學才疏學淺，對天主教的教義不甚了解，以個人的管見，畢竟兩種宗教教義所站的立足點不同。就佛教本身來談，慈善救濟只是爲幫助眾生一小部份的工作，而在利他的背後，其目地在於如何引導眾生走向解脫之道？這亦是行菩薩道利他之主要責任與終極關懷。

臨別時，操場上傳來絡繹不絕的歡笑聲，成片的相思林，陽光下的草坪，無不佈滿著學生這些年來的成長痕跡；學生們受到修女的呵護，在此不僅能提昇自己的學養，更重要能受到天主教會學校一種全人教育理想的培養，被教導該如何去關懷、包容、感恩，這點點滴滴呈顯了修女們對教育的全程投入。第一訪站已接近尾聲了，快樂的時

光總是過得特別快，與修女們生活體驗中，讓我們感受到修道要趁年輕時，要多吃一點苦，多培一些福，多結一些善緣……。遇艱難時，耐住性子多熬一點；疲憊時，多撐一點；為自己的修道資糧，多儲存一點。最後謝謝聖母聖心會的院長與修女們熱忱的招待，祝福修會、曉明女中、長青大學一切順利成功！

——全文完——

一九九九年為國際老人年



國際老人年的標誌有什麼含意呢？

聯合國在一九九七年公佈了國際老人年的標誌（如圖），旋轉的同心線條表現出「活力」、「多樣性」、「相互扶持」與「活動與進展」。「活力」是指以健康的生活形態，來增進老年人心理與精神的能力，「多樣性」指老人能從生活中取得豐富、多樣的經驗，「相互扶持」重視各世代間的互相關懷及交流，「活動與進展」則是聯合國推行的各項行動計畫，以促進老人參與社會、認知到他們的需求。

為什麼會有國際老人日和國際老人年？

由於世界人口的老化速度急速增加，全球的老人問題受到重視，目前，每十個人中有一個六十歲以上的老人，但到了二〇五〇年，每五個人中就有一個六十歲以上的老人。因此，聯合國大會在一九九〇年宣佈十月一日為國際老人日。之後，在一九九二年通過的「老化宣言」中，除希望政府與非政府組織、學院、私人企業能在社會的相關活動上合作，以確保老年人得以獲得適當的需求滿足，並指定一九九九年，也就是今年，為國際老人年。

國際老人年主要的目的是什麼？

國際老人年的訂定，主要是希望透過各界與國家的合作，共同創造一個「不分年齡，人人共享的社會」。

愛生不懼死 慧福常喜悅

——引導高齡長者面對垂暮歲月之我見

蔡漢賢

壹、前言

這是一篇感性的生活作品，不是理性的學術著作，所提的意念與作法，長者心平氣和參閱後，可能有助排除對死亡的驚恐與畏懼；照顧工作同仁探研之餘，亦可婉告長者或其家屬參採之用，立論因為不出自那一家——所以沒有說「教」；不歸那一派，所以鮮用名詞、術語。算不上是「死亡學」，但不失為「學死亡」。期盼轉傳接納之餘，或多或少可有內心寧靜的領略和生命尊嚴的獲得。

貳、回首向來蕭瑟處——也有風雨也有晴——苦樂一念

「人生不滿百，長懷千歲憂」是一般人的通病，而垂暮之年，縱是面對夕陽無限好，但因為時近黃昏，來日無多而驚慮交集，如果只是茫無頭緒的憂慮，無知愚昧的緊張，充其量只對衰弱的身心，多受一些摧殘和打擊罷了。

生死交替原是人生無法避免的問題，上智者會選一種自己能接受的認知與解釋，平凡的也不能沒有，但可以不同。這種認知理性不理性不是關鍵，因為是自己的選擇，重要的是必須有助維護生命尊嚴和減少內心的恐懼，盡可能可以使你在悅樂中而不是在憂愁中面對死亡，由於你自己「選妳所愛」而接受那種意念，你就應該為「愛妳所選」而著迷，甚且「迷信」也不妨，因為「迷」是篤信、力行、理得就心安，嚴肅的講是尋到永生真理、超越死亡；消極點說，體察到天下本無不散筵席，「多少生死事，俱付笑談中」，於是至少已達到了本文撰作喜生不懼死的動機。

無可諱言的，人生垂暮病危時，總有心不甘、情不願的忿怒。人之所以戀生恨死，乃是死只有一次，素志未伸，一了百了情何以堪，更何況是好是歹，究竟往天堂走，還是向地獄鑽，一點預知狀況都沒有，尤其是在垂危階段，從病發到死亡，將會經過震驚、否認、憤怒、沮喪、討價、認命的過程，但這只是一般情形，不同個體、不同成因，過程會不一樣，只是最後還是由不得自己向死神投降。

人對死亡後的軀體，沒有辦法使之不隨歲月腐蝕，防腐劑、木乃伊充其量拖點時間而已，於是人嚐試找出「雖死猶生」的解釋，幻想式是修仙成佛，「山中方七日，世上幾千年」，神仙壽無止境，是仙凡的不同處；灑脫式是高喊生命不在短長；而在內容，活得快樂在其中，那怕垂垂老矣也吟唱「人見白髮憂，我見白髮喜，多少少年人，不見白髮死」的欣喜自己克享高年；至於一般人亦多是本感恩惜福之心，「寒有衣加體，飢有食充腸，閒無官職繫，貧無私債償」的平靜生活下，自慰的說「即死已多幸，且活亦無妨」的怡然自得。

建議長者們，歷盡風霜之餘，

別再自囿淒風苦雨中，敞開胸襟，擴大視野，學習從哲學的探究來體察生死、宗教的解脫來勘破生死，生活的需求來安排生死，在出世中入世，入世中出世，不高雅到不食人間煙火，也不庸俗到賄賂鬼神，選些自己願意接納的信念與看法，信之日常，持之以恒的作爲自己與家人的共識與共信。

參、生者爲過客　死者爲歸人

——悲喜解脫

論衡一書有：「血脈之類，無有不生，生無不死，以其生故知其死也」；道家有「夫物芸芸，各歸其根」；紅樓夢對生死的解釋是「凡人魂魄，聚而成形，散而爲氣，生則聚之，死則散焉」於是描寫黛玉死時有「香魂一縷隨風散」之句。古人更把人生無常，視爲「天地有萬古，此身不再得，人生有百年，此日最易過」，在這電光火石時空交會之際，幸生其間者不可不知有生之樂，亦不可不懷虛生之憂，縱是死是必然，但面對造化的自然定律，也要學習面對必然時內心的安然。

人的想法各如其面，但對有限的生命想延長，甚且想化爲無限，容或方式不同，但目標卻是相近。那怕死是必然，也期望無疾而終，少受病魔之苦，是以要喜生，就要養生，而養生亦絕不以有形的延生命已足，是求「保真」，在身心平衡中怡於自樂，於是營養、學養、教養、修養均屬應予重視之項目，期能在養生中延長生命。

就營養而言，伊尹調湯液作食療、孫思邈千金方中有食治篇，秋冬進補亦已成爲民族之共識，時下吃芝麻、核桃求長壽、素食防血管硬化；洋派的用維他命、善存、卵磷脂至爲普遍，如能持之以恆，必可如願。

學養是明天人之分，究生死之辨、對天堂、地獄之說，雖無從證驗，但取其教人守份安常、弘善惡有報之說，以維社會安定於無形，並且勵節操、獎忠義，史書之所以「誅奸諛於既死，發潛德之幽光」，乃在訓練後世體察生死事小、失節事大的人間正氣，俾人能毋忝所生。

教養得之薰陶較多，人生雖有「三多九如」之求，但命壽則壽，命夭則夭，默察因果循環，認同老來疾病都是壯時招的，衰後罪孽都是盛時作的，教人要隨時寬厚待人，樂天知命；再說修養是求諸己，隨歲月而增閱歷，對生死應看得淡，有需求之慾，不抱必得之心，涵括了安份以養福、寬胃之養氣，省費以養財的美德，那怕是預先準備自己壽具、棺木，也是心中泰然，容或有時會有「今年花落顏色改，明年花開誰復在」、「儂今葬花人笑痴，他年葬儂知是誰，一朝春盡紅顏老，花落人亡兩不知」的悵然若失，也可以勉強撐過去，甚且對死後的去處蒙主榮召、駕返瑤池、魂歸天國，不去作肯定的選擇，而把死視作暫別、長眠、隱化、遷形等名稱，仍存復活回來之意，乃有「黯然消魂者惟別而已」，在心不撓神不疲；神不疲氣不亂；氣不亂則壽命延，留下有用之身，爲社會、爲後世做點有意義的事。

過客是暫時的，歸人是久遠的，延長壽命是一回事，剎那變永遠又是一回事，「夭壽不一，修身以俟之」，「死有重於泰山有輕於鴻毛」，是以無形來超越有形，「生我所欲也，義我所欲也，二者不可得兼，捨生而取義也」，強調正義比生存還重要，社會之所以能延續，國家之所以能存在，就是有正其誼、明其道，願爲大我，利他而奉獻的人，這些人雖死猶生，甚或死且勝生；或生時爲人，以死殉事，死後爲「行神」是，形成了立德、立功、立言，百花競秀，多采多姿的社會，例如：「朝聞道，夕死可也」是在解決人生困惑後無憾中去世；「出師未捷身先死，長使英雄淚滿襟」，是壯志未酬，無可奈何的去世；「我死則國生，我生則國死」，是愛國憂時、振興中華魂而悲憤去世；爲大我而去世，消失的祇是軀體；生命的意義發揮得淋漓盡致，成爲世人的標竿，後世的榜樣，乃有塑像、立碑紀其事，苟有後代，光榮史蹟代代相傳，榮及子孫。

肆、水流任急境常靜　花落雖頻意自閒

——慧心頓悟

千古艱難唯一死，慷慨赴死易，從容就義難，割捨不下是一回事，不由得你不割捨又是一回事，如果不及早建立信念，在「風恬浪靜中見人生之真境；味淡聲稀處識心性之本然」，一定會手足無措，苦惱不已，是以要學習「達人知命」來突破困境。

儒家將壽夭視爲「命」，乃有「死生由命，富貴在天」、「未知生、焉知死」說法；莊子有「生者死之徒，死者生之始」、「萬物一府，死生同狀」，人在面對死亡時要「安時而處順，哀樂不能入」，是以妻亡仍可鼓盆爲歌。

佛家視死亡爲「諸苦解脫，輪迴往生」；南華經有「巧者勞而智者憂，無能者無所求，蔬食而遨遊」的經文。

天主教認爲「義人的死，是生命的開始」；基督教認爲死是蒙主之榮召，歸回到塵土，悔改的都可以進入天堂。

曹操曾有「對酒當歌，人生幾何，譬如朝露，去日苦多」。

李白視生命爲「天地者萬物之

戲旅，光陰者百代之過客，浮生若夢，爲歡幾何？」

明悟空大師有萬空歌，其詞曰：「金也空、銀也空，死後何曾在手中；權也空、名也空，轉眼荒郊土一封」。

紅樓夢中有「假作真時真亦假，無爲有時有還無」，將真假、有無、得失均予淡化。

這種以淡泊、無欲爲立論的說法，是無所求而無所懼，一如莊子所說「至人無已、神人無功、聖人無名」，利祿之心先除，繼爲巧拙之心，然後忘卻形骸，當人無所戀或將所戀減到最低時，生死的恐懼、名利的得失就不會讓人那樣戀念不已，而禪宗所說「念有一切有，念無一切無，有無惟一念，念無有無無」的將人引帶到更高意境，那怕有人認爲這種頓悟的解脫，是意念上的麻醉自己；如果麻醉能解決人們心中的憂慮與痛苦，用之又何妨，垂危病人病痛時要麻醉，開刀時也要麻醉，醉醒是生，麻醉不醒就死，語云：「春夢隨雲散，飛花逐水流，寄語眾男女，何必覓閒愁」，人唯有飄逸得像雲、像風一樣，生命和自然合一，才會不受制於死。

伍、生於憂患　死於安樂——妥善安排

對死生問題自己可以看得淡、想得開，但不能不有所安排。如果自己的死，爲家人帶來困惑、糾紛與遺憾，就不是智者所該爲。人死了財產如何分配、心願如何貫徹，都須本著親情、倫理、法律，在面臨死亡時有所交待，縱然生命不得不在平靜而惆悵中消逝，但自己或家人因有事功或遺愛存在人間，死去的會沒有遺憾，活著的長懷去思，爲了要達成悲愴中有敬仰、惠澤中留感懷，自己的心願，要靠遺言來表白；旁人得生命有尊嚴，要靠「善終關懷」來貫徹，茲引申說明如後：

一、遺意的表白：當本人能夠走得灑脫，應是美談，但不能不負責任，遺言如果沒有經由文字與法定程序的安排，易滋糾紛。長者們也許都可克享高壽，但預寫遺囑，備而不用又何妨。視自己身份、對國事、對家事、對子女、對親朋表出期許與心願，陸游的「死去原知萬事空，但悲不見九州同，王師北定中原日，家祭毋忘告乃翁」是將國事與心願合一，故能長流千古；其次爲財富的分配，親屬、子女、朋友各有餽贈，並明定比例，可以蘊藏勵孝、嘉義的社教功能，此外葬儀亦應有所提及，除展現風範外，亦可免除受制於世俗奢糜之風，而照顧人員亦不妨婉言宜介「厚葬以破業，重服以傷生」的缺失，「禮與其奢，寧儉；喪與其易，寧戚」，對天葬、水葬、土葬、火葬等，尤應配合政令，況火葬有「焚薪燻上，視爲登仙」；讚美莊子一切從簡而又有莊嚴的想法，「以天地爲棺槨，日月爲連璧；星辰爲珠璣，萬物爲齋送」的氣勢，那怕當事人執意土葬，至少也要勸學墨子「棺三寸足以朽體，衣三領足以覆惡，入土三尺，下不及泉」的儉樸是從。

二、善終的關懷：中國的「五福」中，以無疾而終的「老終命」視爲人生難得的福份。近代醫學旨在救生命，但有時反害及尊嚴，一定沒有痊癒生機的，允宜將無助、悽慘的過程縮短；而指日可待死的要給信仰宗教的選擇，凡悔改的都可赦免，然後再多溫馨的關懷，情緒的支持，素願的達成，都是給予尊嚴方式的一種，相互隱瞞，對家、對當事人不僅痛苦，也不人道，其他如社工員的諮商，居家照顧的服務、醫療費用的解決，國家允宜相機介入。至於可否放棄醫療，採行安樂死，基於倫理親情自不宜由親屬決定，西方國家有健康照顧委託制度（Health Care Proxy），生存意願書（Living Will）等，有其可採效之處亟應早加研擬，俾瀕死時能有較少的痛苦，更多尊嚴。

陸、結語

日暮猶煙霞絢爛　歲晚而橙橘芳馨——生死一線

死亡是自然現象，有生就會死。哲學家說：樂觀的人生下來每一天都在成長；悲觀的人每一天都走向死亡。單純的說成長，不符實際，因爲「衰老日上面」不認也不成；憂慮的說等待死亡，又嫌太消極，人可以愚昧得在淒風苦雨中忍受恐懼煎熬；也可以慧智求延壽、解惑以忘憂、濟世尋不朽，灑脫惠後世的遺愛在人間，關鍵就在有無機緣獲得開導，是不是肯用心去接納，「菜根譚」說得好：「天勞我以形，吾逸吾心以補之；天扼我以過，吾高吾道以通之」，人就在能否以一種信念來戰勝自我；以一種利他的生活行爲來惠及他人。

同樣是人，同樣會死，但在人世社會上大家卻都感出有「活著的死人」；也有「死了的活人」，二者的差別，不僅是生死一線的有無人生意義，而是後者秉持理念凝塑出的風範，戰勝了死亡，超越了死亡。

人生的困惑，可以經由平淡的意念來宣達，肯傳播的人有「慧」，經由體悟與溝通，就可以有被接納的可能；肯相信的人有「福」，因爲認同產生信心，信心帶來悅樂與希望，在無懼生死的氣氛下，慧福常喜悅，愛生不懼死的讓我們每一個人生機盎然，生趣蓬勃。（轉載自慈心雜誌，第四〇期，民國八十五年四月，第八——十一頁）

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二一一

中華民國八十八年八月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市一〇八中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二二四〇
郵　撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

宗座家庭諮議委員會——人類「性」的真理與真諦(二)

白正龍副主教譯

24. 尤其在設計實施「性」和「真愛」對自我給與開放的教育上，今天卻要面對一種爲實証主義所引導的文化，一如教宗在致家庭書信中提到的：「現代文明的發展是與科學和科技之進步有所關連，這種進步經常只是一種單方面的成就，並且呈現著只是純粹的實証主義式的。據我們所知道的，實証主義在理論上，是得自於不可知論，而在應用和倫理上，則得自功利主義。功利主義是一種生產與用途的文明，一種物化的文明，而非人性的文明，一種將人當成物來使用的文明。我們相信，這是一個個案，人只要看一看被引進到學校裡去的一些「性」教育的課程，常常是，儘管許多父母不同意，甚至抗議……」（註四〇）。

在這一種環境裡，以教會訓導爲基礎以及它的支持，父母們必須要回他們自己的工作。藉著大家聯合一起，無論在什麼地方，這都是必須或有用的，他們必須要付之行動，以主體個人（位格）的真價值和基督教義的愛爲特色，作出一個教育課程的計劃，並要站在於凌駕倫理功利主義之上的清楚立場。爲要教育成爲回應真愛的客觀需要，父母應依他們自主的職責，提供這一項教育。

25. 此外，與準備婚姻相關事宜，教會的訓導的立場是，父母在這一項教育工作上，仍是首要人物（註四一）。

「現代社會中所有的變遷，不但要求家庭，而且也要求社會和教會，致力於適當的準備青年人妥受他們未來的責任」（註四二）。這也正是我們以這個目的作爲觀點，家庭的教育工作要比以往早期更爲重要：「從童年即開始的遠程準備，在那明智的家庭訓練中，引導子女們去發現自己是有濃厚而又複雜的心理的人，是具有能力和弱點個性的人」（註四三）。

III．在聖召的光照下

26. 家庭要負起一個決定性的角色，來培育並發展所有的聖召，一如梵二大公會議所教導的：「因婚姻而產生家庭，由家庭而產生人類社會的新公民，他們因聖神的恩寵，藉聖洗聖事而變成天主的子女，萬世萬代，去傳生天主的子民，家庭猶如一個小教會，父母應該以言以行，作他們子女的信仰啓蒙導師，用心培養他們每人的聖召，尤其是修道的聖召」（註四四）。事實上聖召的發揚，迄今仍是適切的家庭牧靈的記號：「只要那裡有一個有效和啓發性的家庭使徒工作存在，它就會變成一種接受生命猶如天主的禮物的常規，以致於使天主的聲音更易發出回響，也更易找到一個更慷慨的聽眾」（註四五）。

在此，我們正思考婚姻或守貞或獨身聖召相關事宜，但這些聖召也都是要成聖的道路。教會憲章的確也宣示了，梵二大公會議的教導眾人（普遍）成聖的聖召：「藉著如此眾多而豐富的得救方法的鼓舞，所有的信徒，無論何等身份與環境，都被天主召喚，遵循個別的途徑，走向成全的聖德，因爲天主本身就是成全的」（註四六）。

婚姻的聖召

27. 培育真愛是追隨婚姻聖召的最好準備。在家庭中，子女和青年人在穩固的基督徒生活的環境中，能夠學習度人性之「性」的生活。他們慢慢地發現，一件堅定基督徒的婚姻都不能視爲是一件隨便的事物，或是純粹是性的吸引。事實上，這就是一種聖召，婚姻應是小心思考的抉擇，應爲雙方在天主台前彼此的交付，並持續在祈禱中，尋求祂的助佑。

夫妻之愛的聖召

28. 獻身於教育他們子女「愛」的教育工作，基督徒父母首先要意識到他們夫妻之愛，作爲一種反省的

重點。正如「人類的生命」通諭所宣示的，這種愛「揭示了它真正的本性和高貴；天主是愛（參閱若一；四，8），上天下地的一切家庭，都是由父而得名（弗三：15）。婚姻不是偶發事件，也不是由自然力量盲目的演變中所產生的；它是造物主明智所建立的，爲能在人們身上，實現祂愛的計劃。夫妻雙方彼此藉整個自己本人和獨佔的交付，他們結合一體來成全自己，爲能與天主合作傳生並教養新的生命。爲領過洗禮的人，婚姻具有另一尊嚴性，藉聖寵的聖事標記，指出基督與教會的結合」（註四七）。

教宗致家庭信函提示：「家庭確實是主體位格建立的一個團體，他們（主體位格）是以個別的方式存在，而共同生活於共融之中，即所謂主體位格的共融（Communion）。我回顧梵二大公會議的訓導，教宗訓示，這樣的一種共融，在某種層次上，是與天主聖三之間的合一，和與天主兒女們在真理及愛內互相結合（註四九）。這一個既豐富又極具意義的公式，首先肯定了，何者是每一個男人和每一個女人之身份的中心。這一個身份是建立在能在真理和愛中生活的能力；甚至於它更建立在真理與愛的需要，作爲主體個人生命的原始幅度。人對真理與愛的需要，使他一方面向天主而同時也向受造物開放：它使他向他人開放，過共融的生活，特別是婚姻和家庭（註五〇）。

29. 如同「人類的生命」通諭所肯定的，夫妻的愛有四個特質：它是人性的愛（身體與精神的），它是全部，信實的和孳生的愛（註五一）。

這些特質都是根基於這個事實上，即「在婚姻中，男人和女人是如此結合在一起，而成爲，如我們用創世紀所記的言詞『一體』（創二：24）。在他們身體的構造上是男性和女性，這兩個人性的主體，雖然在身體構造上是不同的，卻能生活在真理與愛中，平等的分享這項能力。這項能力，即人類作爲主體位格（個人）的特質，同時而建立的，它勾劃出由他們夫妻之間的誓盟：其內在的穩固，這誓盟，基督已勾劃出它特有的特質，即是一個體，它的共融面貌，從夫妻的基本的共融，就延伸到他們的子女身上。你要從天主手中親切地接受子女，並按照基督和祂教會的教義教養他們嗎？在婚禮中，主祭就是這樣問的。新郎新娘的回答正回應那結合他們之愛的最深邃的真理」（註五二）。以同樣的經文，新郎新娘奉獻他們自己，並宣誓要「忠貞不渝」（註五三），因爲他們的信實是來自於這主體位格的共融，而這也是根基在造物主的計劃中，在天主聖三的聖愛中，和在聖事中，這聖事即在闡述基督與教會之間忠貞合一。

30. 基督信徒的婚姻是一件聖事，因此「性」是整合在一條成聖的道路上，藉著爲聖事的不可拆散之團結所增強的誓約。聖事的恩寵爲基督信徒的夫婦，是聖召同時也是誡命，他們要永遠維持彼此的忠貞，超越各種災難和困苦，慷慨地順從上主的聖意：「凡天主所結合的，人不可拆散」（註五四）。

父母親面對現時代的憂慮

31. 不幸地是，今天即使是在基督信徒的社會裡，父母親是有理由，擔心他們子女未來婚姻的穩定。可是，儘管離婚的數字日益增多，以及家庭的危機不斷成長，父母們仍應保持樂觀來回應，獻身致力於給與他們子女，一個具有深度的基督信仰的培育，使子女們能夠克服種種的困難，實際上，父母們協助培育的貞潔的愛，是有助于男人和女人之間相互的尊重，並且使得他們有憐憫，包容和慷慨的能力，而首先就是具有一個犧牲的精神，如果缺少此種能力，愛則無法持久。子女們要走向婚姻，就要以聖保祿所說的那種實際的智慧，當他（保祿）教導，夫妻必須在愛中相互讓步，以忍耐和熱情彼此珍惜（參閱格前七：3—6；弗五：21—33）。

32. 藉著在家庭中對貞潔作長程的培育，青少年和青年人學習到，在它的主體位格的幅度中，度「性」的生活，丟棄任何與愛分離的各種「性」之事，了解愛是自我給與——以及夫妻之間任何脫離家庭的情愛關係。

以父母的情懷對生命的尊重，和生育的奧秘，將可使孩童或年輕人，避免受到錯誤觀念的影響，這個錯誤就是以爲夫妻行爲的兩種幅度——結合的和生育的幅度是能夠任意分開的。因此，家庭就被公認是婚姻聖召的一個不可分的部份。

在家庭裡，基督教義的貞潔教育，對那些將在婚姻生活中之結合和生育的幅度分開，而導致之嚴重的倫理後果，家庭是不應保持緘默的。首先這事是發生在避孕和人工生殖上。在第一種個案中，在涉及夫妻間的行爲時，人們只想尋求性慾的滿足，而避開受孕；在第二種個案，受孕之情事則尋求以科技替代夫妻之行爲。這些都是與夫妻之愛之真理，以及夫妻之間之圓滿共融背道而馳的。

培育青年人守貞潔，應成爲準備他們盡父職和母職，這就直接關係到，在一個男人和一個女人，結合成爲一體的時刻，他們要成爲父母親。這是一個相當特殊價值的時刻：一方面是彼此間之主體位格的關係，另一方面則是他們對生命的服務；他們能夠成爲父母——父親

和母親——藉著將生命賦與一個新人。夫妻結合的兩個幅度，結合與生育，不能以人工的方式把它們分開，而缺少夫妻行爲本身最深刻的真理之要求（註五五）。

將一些後果擺在年輕人的面前是有需要的，這些後果都是相當嚴重的，就是當他們進行絕育和墮胎，或追求婚前或婚外，與夫妻之愛無關的性行爲，他們就將「性」與「生育」分開。

33. 那些盡他們的權利與義務，來教育他們子女守貞潔的父母們，可以確定的是，他們將因他們子女的幫助，得以爲他們自己建立一個穩固和團結的家庭，因此他們更可以提前享受天堂的喜樂：「我如何能一直給你們講述婚姻的幸福，這婚姻是教會把他們結合在一起的，爲一項奉獻犧牲所激勵的，爲祝福所印証，爲天使所宣告，和爲天主聖父所認可……他們都是兄妹並且兩人都是同事（從事同樣事工者）；在靈與肉之間，沒有什麼可將他們分開的，……基督在他們內得享喜樂，祂賜給他們平安；何處有夫妻，基督就在那裡，哪裡有基督，邪惡就不能存在」（註五六）。

守貞與獨身的聖召

34. 基督教義的啓示提示了兩種愛的聖召：婚姻和守貞。在今天的一些社會中，不僅是婚姻與家庭，而且連同司鐸和奉獻生活會士聖召，都已面臨危機的階段。這兩種現象是不可分的：「當婚姻不被重視時，奉獻生活的守貞或獨身生活也就無法存在；當人類的性不被視爲造物主所賦予的最大價值時，爲了天國而放棄性生活，就毫無意義了」（註五七）。缺乏聖召是隨著家庭的破損而來的，那裡有慷慨歡迎生命的父母親，子女們也同樣地在他們遇到是否要爲天主奉獻自己的問題時，也會是慷慨大方的人：「家庭必須一再地表達，它們對生命之慷慨的愛，並且置身於服務生命，首先在接受天主所要給他們的子女，以一種負責任的意識，並全然平靜信賴」，他們將把這一項接納帶到圓滿境地，不僅是「藉著一連串持續教育的努力，也要藉著一種義不容辭的奉獻，有時或許會有所疏忽，特別是在幫助十幾歲的青少年和年輕人去接受他們本身在天主的計劃中，生活的聖召（使命）的幅度，人類生命當它成爲一個『自我給與』時，它要求完美：一項可以在婚姻和在奉獻的守貞生活中，自我表達的『給與』，一項可以在追求一個理想，或在選擇司鐸聖職上爲近人（鄰人——他人）奉獻自己的『給與』。父母親要真實地爲他們子女的生命服務，如果他們幫助他們，使他們（子女們）自己的生命成爲一項禮物，尊重他們成熟的抉擇，並且高興地培育每一種聖召，包括修道（修會士）和司鐸的聖召」（註五八）。

當教宗在『家庭團體』勸諭中，談到「性」的教育時，這是爲什麼教宗若望保祿二世這樣肯定爲：「基督信徒的父母在分辨天主召喚的標記時，要特別注意並關心貞潔或獨身的教育，視之爲自我給與的最高型式，自我給與也正是人類『性』的真正意義」（註五九）。

父母和司鐸或修會士的聖召

35. 因此，如果他們看到，在他們子女中任何一個身上，看到天主召叫他們爲天主的國的緣故，追求貞潔（守貞）或獨身最高聖召的記號，父母們是應該高興的。他們應該適切地培育他們貞潔的愛，以迎合他們子女們的需要，在他們步入修院或初學院的時刻鼓勵他們，或者要一直到這一項以一顆完全成熟的心，走向自我給與的特別召喚之達成。他們必須尊重並激賞他們每一個子女的自由，鼓勵他們個人的聖召，而不企圖對他們的聖召，有任何立場上的預設。

梵二大公會議清楚地陳述父母們的這一項明顯而又具榮耀的工作，他們在這一份的工作上，是受到教師和司鐸們的支持的：「爲父母者該以基督徒的德行教育子女，並在他們心中培植及衛護修會士的聖召」（註六〇）。「提倡司鐸聖召的義務是落在整個教會團體身上：……爲具有信德與愛德及熱心精神的家庭，對此提供了最大的貢獻，此家庭猶如是第一座修道院，和使年輕人能參與蓬勃生活的本堂區」（註六一）。「至於作父母，作教師的，以及以任何方式負責教育兒童和年輕人者，都應該如此訓導他們，使他們知道吾主對其羊群的關切，注意教會的需要，慷慨地準備以先知之言，答覆主的召叫：『我在這裡，請派遣我』（依：六：8）」（註六二）。

這個有必要使年輕人在修會士和司鐸聖召上達到成熟的家庭情況，使人想到許多家庭的嚴重狀況，特別在某一些國家裡，家庭由於他們選擇不要孩子，或者，在那裡，他們只能有一個孩子，而顯得衰弱而無生機，這是一個非常難以產生聖召的環境，甚至在發展完全的社會教育上，也倍感困難。

36. 真正的基督信徒家庭是有能力，傳遞給他們未婚的孩子，或是那些非自願而無能力結婚的孩子，獨身生活價值的意義。如果他們從孩提時期和青少時期已受到良好的教育，他們更有準備而輕易地來面對他們自己的環境。同樣地，他們也能夠在那種環境中，發現天主的旨意，這樣，他們也會找到聖召的意義和在他們自己的生命中的平安（註六三）。這些人，特別是那些在

身體上有某種缺陷的人，就需要讓他們看到，他們有自我實現和心靈上充實的極大的可能性，這些都是開放給那些受信仰與天主的愛所扶持而獻身於幫助他們最貧窮和最需要的兄弟姐妹的人。

——待續——

愛主愛人的榜樣
克己苦身的典範

悼念耀漢小兄弟會會士、洪洞教區安德司鐸

木易

一九九八年三月廿一日在洪洞教區韓羅堰聖母堂，由孫遠謀主教主禮，廿四位神父共祭，爲安神父做亡者大彌撒，參與彌撒的教友近千人。孫主教帶領神父、修女、修士、教友共同殯葬了安德司鐸。他寧靜地走了，平安地走了，光榮地走了，我們祝福他進入了天國福地。

安神父的一生是虔誠敬主的一生，克己苦身的一生，是愛主愛人的一生，完全奉獻的一生。從他身上體現了耀漢小兄弟會的宗旨「全犧牲、真愛人、常喜樂」，看到了「神貧」的精神。他時時處處証明自己歸屬於基督，呈現出天主活生生的標記。在實踐生活中，表達出他愛主愛人的真誠，展現出奉獻生活者的特殊形象。

虔誠敬主

祈禱就是對天主的虔敬，是心靈上的熱切皈依。安神父從入會那一天起，矢志跟隨基督，早已敞開心扉，不斷地向上主呼求。每天夜半三更進堂伏首叩拜口親於地，開始晨禱，待五點修女進堂，他已是第二次進堂。白天除應唸的本份經外，還六、七次進堂跪拜聖體。他常對修女們說：「耶穌在堂內等待著我們，我們應陪陪祂」。每日崇敬十字架，從觀看被釘的基督找到靈感真正體驗天主是愛的真理。十字架是天主滿盈之愛，傾注於天地，十字架的愛，啓發了他，指引了他，貫穿在他的祈禱聲中。

安神父不僅自己熱心祈禱，還勸勉教友們熱心祈求。他說：「創造萬物的天主滿懷仁慈與憐憫，只要求就能得到」。他還常常爲病人、罪人祈禱，慷慨大方地爲貧病者服務，分擔他人的困難。在隰縣當本堂時，對教友靈魂照顧得很週到，教友病重買上食品一天跑二三趟專門看望，並與病人一起祈禱。對於臨終及死亡者靈魂，更是關心備至。磚廠一位教友李寶寶，患肺癌，曾爲教友熱心服務，病危時安神父主動爲他做善終彌撒，主動爲他祈禱，結果該教友平安地去了。教友死後，不管求不求彌撒，都主動爲亡者做彌撒。每日到亡者靈前念玫瑰經、終後經，直到埋葬爲止。

安神父在祈禱中堅定意志，鞏固了聖召，在祈禱中掃清障礙，奉獻了愛心。在祈禱聲中頌揚上主，讚美基督。

福傳牧靈

教宗若望保祿二世說：「福傳使命感是任何一種獻身生活的核心」。因此，獻身者的生活是完全忠於父，爲基督所特選固守，爲聖神所鼓舞啓發與主耶穌的使命合作，安神父就是這樣一位合作者。

安德修士，一輩子苦修苦鍊，德行不凡。在他六十四歲時，韓主教祝聖爲司鐸。肩上挑起福傳牧靈的重擔。他不懼艱苦，甘處逆境，爲人師表，言傳身教。在隰縣當本堂時，走遍山庄臥舖，走訪一千一百多教友家庭，把天主的愛帶給他們。安神父與修女們傳教，總是早準備早起身，一路走一路祈禱。他對亞麗修女說：「心裡有個好念頭，越走越有勁，不知不覺就到了」。六十多歲的老人翻山越嶺，從不說一個累字。他曾到永和縣傳教，寒冬臘月兩腳凍得腫脹，二三天不能下地，也不說一個痛字。他對修女們說：「累了怕什麼？歇一歇就不累了」。

找差距、找突破點是安神父福傳的另一個特點。平時仔細觀察，每次講道精心準備，出言中肯，深入淺出，結合實際。他發現教友「進堂多，聽工少」，以悔改爲中心啓發教友嚮往天主，與天主和好。同時上聖母七苦山爲教友祈禱，修女、會長看見他年紀大了，怕他上山跌倒，再三勸阻，才勉強答應在堂內祈禱。禱聲上升，恩澤下降，教友們辦神功的漸漸地多了。

安神父每到一處，總是與教友打成一片，問寒問暖，爲病人義務看病。他特別關心有病苦的教友，他常說：「天堂是最終的歸宿，爲獲得永生，必須承受苦難」。因著彼此之間感情融合，引導人們愛慕真理，恢復教友已疲乏的心神。平時教友看望神父，從不說閒話拉家常，開口有益，一見面就講道理，福音時時講處處傳。有的教友說：「進了安神父的家就不好意思出去了」。

一心赴救，專務靈魂，藉著克己苦身、祈禱的功效，拯救靈魂。某山區教友冷淡，神父就主動上山傳教，他說：「若翰就是在山上傳教」。山再高坡再陡，也阻擋不了他傳教的決心。爲了山區教友的信仰，爲了鞏固教友的信德，白天苦口婆心地勸導，晚上熱心祈禱，以聖德的溪流，洗灌教友乾枯的心田。穿會衣、做克苦平時吃玉米麵糊糊飯量還要減三分之一，甚至一半。

別人干犯，猶如自己犯了一樣，痛苦不已。在他的苦苦懇求之下，在聖神的光照下，山區的教友漸漸回頭了熱心了。

安神父不懈努力，使教友懂得了尋找基督的足跡，辨識天主救援，使山區福音火種深深紮根，不斷地延伸，不斷地發展。

奉獻愛心

愛是愛心，愛是無私奉獻，愛是給予、付出，愛是諒解、安慰：：：。是慷慨的服務。生活中安神父總是體諒別人，關心別人，嚴以律己寬以待人。髒活累活如倒垃圾、掃廁所從不間斷。苦活重活搶著幹，就連擇豆角的輕活也從不放過。一生艱苦樸素，待人慷慨大方。安神父一生中從沒穿過一件貴重的衣服，沒吃過一頓像樣的飯。即使神父、教友送他一件新衣服，也要哀矜了窮人。錢對於神父來講更是身外之物，平時的工資，退休的工資以及教友奉獻的彌撒錢，用來購置聖堂用品、聖物，安排修女生活哀矜貧困教友，從不考慮自己。

安神父不僅生活上關心別人，更重要的是精神上關心體貼。郭根英，女，外教，因下肢癱瘓，失去生活信心，煩燥易怒，覺得活著沒有意思，有輕生的念頭。經教友介紹給安神父後，安德主動與她促膝談心，談人生的意義，談人生的信仰，讓她看教會書籍（教會要理、慕道手冊、聖經等），靠滴水穿石的功夫，該病人領洗入教了，入教後很熱心。盡管她四肢癱瘓，叫女兒給堂裡幹活，彌補自己虧欠。她曾給安神父寫感謝信說：「是安神父激起我生活勇氣，挽救我的靈魂，堅定我的信念，在我身上愛的種子生根發芽，力爭開花結果，安神父永遠活在我心中」。

一九八九年隰縣青年女教友石喜秀，頭痛劇烈，抽搐時大小便失禁，病情一天天惡化，經省城醫院確診「腦瘤」，無法手術，不能治療。病人悲傷家屬哀嘆。病家已爲病人安排後事。安神父看在眼裡記在心中，惻隱之心同情之感促使他爲病人降福、穿會衣、做克苦、拜苦路、念玫瑰經。每日準時給病人送聖體風雨無阻，每週要求病人辦一次神功。經過兩個多月的克苦祈禱，得到天主俯允，病人症狀減輕了平穩了。以後成家立業，至今還活著，真誠的愛收到特殊效果。聖思定說：「工作，消耗自己，甚至接受痛苦與磨難，這樣藉著善功的光彩與美好，你能擁有主的潔白衣服所象徵的愛德」。

在安神父愛心的感召下，隰縣王建中教友每次進堂買上三個餅子分施給窮人。只要窮人到他家要飯總要給飽餐一頓，十幾年如一日，愛心就是這樣的傳道者播散著。

筆者曾榮幸地爲神父治過病，待他準備到山上療養時，我見他大德不凡，故跪下求神父降福，降福後安神父語重心長的說：「楊大夫，好好地爲聖教會服務吧！因爲這是天主的意思」。一句話說得我心裡暖暖的，更加堅定了爲教會服務的決心。

當今教宗說：「獻身者的生活，那是一種自我給予的愛的生活，一個具體而慷慨的服務」。安神父在慷慨的服務中付出愛心，在真誠的給予中獻出真情，塑造了光輝的形象。生活中幹最卑賤的活，工作中勤勤懇懇，踏踏實實。對病人關心體貼，贏得患者愛戴；對教友熱心誠懇，博得教友好評；對修女諄諄告誡，受到修女尊敬。奉獻，給人留下深深印記，愛心，激動了人們的心靈。

常喜樂

努力奮鬥，銳意進取，經過痛苦，越過障礙，付出愛心，就會分享耕耘後的喜樂。安神父就是這樣的。常是喜樂的，這喜樂來自耶穌基督。他曾是洪洞教區聖母無玷聖心修會神師，他對修女們說：「你們是屬於基督名下的人，應該常喜樂。」

安神父態度和藹，從不發脾氣，就像溫順的羔羊。說話慢悠悠的笑笑咪咪的，常常有幽默感。他一生不吃肉，有的教友問安神父，爲什麼不吃肉？安神父說：「吃肉能活一百歲嗎？能活一百歲我就吃」。晚年的安神父因養病由隰縣調到韓羅堰，由於氣候反常，溫度偏低，安神父說：「我把寒流由隰縣帶到韓羅堰來了」。有一天安神父對修女說：「世上的人忙呀：：：忙呀，忙得進堂沒時間，念經沒時間，不知道忙什麼？忙得：：：忙得在犯罪呢！」修女們哈哈地笑起來。生活中的安神父辦事很認真，有時也很天真。在隰縣一次修女們外出讓安神父看好小雞，安神父把小雞趕回窩裡，自己搬個小凳子坐在雞窩跟前。待修女們回來後，問神父做什麼呢？你們不是要我看小雞嗎？

屬於基督名下的人是喜樂的人，生活是那樣充實，那樣富有，因爲這是奮鬥的結晶，拚搏的結果。

克己苦身

生活儉樸克己苦身是安神父的最大美德，一生中不吸煙、不喝酒、不吃肉，雞蛋也是修女們偷偷地和在玉米麵裡他才吃。病危中要求與修女們吃一樣的飯，不要特殊照顧。逢年過節或結婚典禮教友邀請神父吃飯神父堅決不去，而教友臨終不請也到。他六十四歲晉鐸時，主教招待他，特爲他準備一桌飯，他僅吃些素菜豆腐。他說：「一輩

子不吃肉，到老了還犯會規呢」。每逢參加勞模會，總是早晨吃好窩窩頭，中午大擺宴席時，他又騎車回到堂院裡，吃他剩下的玉米麵飯。人們稱他是「古怪人」「特殊人」。天主給他鑄造了一顆特殊的心，一顆堅強的心，克苦的心，忍耐的心。在克苦中得以昇華，在修鍊中得以伸展。「光頭、磚頭、窩窩頭」是他克苦的明証。所謂光頭，就是生活中的俗務思想像頭髮全然斬斷，不放縱蔓延。睡覺時也不讓肉身舒舒服服，故枕磚頭。吃飯以窩窩頭爲主什麼最賤吃什麼。一個人做點克苦並不難，難的是一輩子克己苦身。

「長松寒逾勁，南金鍛彌堅」安神父遵守會規，至死不變，始終牢記入會誓言。死後從他身上找不到一件貴重的東西，真正是「東西越少越可愛，越不值錢越可貴」。正如教宗所說：「貧窮則宣報天主是人的唯一至寶」。安神父在克苦中避免世俗波及，在修鍊中遠離私慾糾纏。抑制虛榮，克制偏情。在克己苦身中鑄造了金質荻冠，編織了愛的花環。在物質生活高度發達的今天，像安神父這樣克己苦身的人，太少了，太難得了。

安神父的一生是光輝的一生，是完全奉獻的一生，苦修捨棄的一生，一心追隨基督的一生。他的一言一行，一舉一動，時時爲主作証，處處看到基督身影。真不愧爲愛主愛人的榜樣，克己苦身的典範。他的一生像個機器人，按照「祈禱、愛心、克苦」的程序運轉，真正做到「死於世俗，活於基督」。「只要我們與基督一同受苦，也必要與他一同光榮」。（羅八：16—17）

我們緬懷他的豐功偉業，回憶他走過的歷程，給我們留下深深印記，人人難以忘懷。

體會

安神父一生效仿基督，生於貧窮外教家庭，活於克苦的修士生活，死於貧困山區（聖母朝聖地）貧窮與他一一相伴，聖德與他一生相隨，真正體現了「神貧的人是有福的」。

從安神父身上體現了老黃牛的耕耘精神，勤勤懇懇、踏踏實實、幹一行愛一行。當修士是好修士，當神父是好牧人，當醫生是好大夫。生前人人愛戴，死後人人敬仰。在安葬安神父時與他共事三十多年的張神父已淚不成聲。教友們人人都想最後爲安神父做點事感到光榮，那怕是托一下棺材板也很榮幸。好人呀！聖人呀！的哭聲到處可見。修女們爲安葬安神父，爭著產一揪土，那種爭搶的場面，確實動人心弦。就連安神父生前用過的東西如磚頭、聖物、衣服等，被主教、神父、修女、教友一搶而空，人人爲得到安神父的一點遺物深感自豪。

春蠶到死絲方盡。確實是安神父的真實寫照。只知奉獻、服務，不知占有。只有別人，不爲自己。爲冷淡教友祈禱，爲貧困者施捨，安慰痛苦的人，扶助軟弱者。別人的事情好像自己的事情一樣。別人的干犯好像自己犯了一樣。忘掉自己、犧牲自己，以聖德的溪水澆灌他人。百折不撓堅定不移爲理想獻身。

出淤泥而不染，在克苦中遠離世俗波及，避免私慾糾纏。名利、地位、虛榮、金錢與他似乎沒有什麼關係，專務靈魂一心追隨基督。

一個人做點好事並不難，難得的是一輩子做好事；一個人做點克苦並不難，難得的是一輩子做克苦。做好事不誇耀，做克苦常喜樂，就更難了。

安神父的克苦精神，雖然是望塵莫及，效仿不來，確實是啓發著我們，教育著我們。人們說榜樣的力量是無窮的。修女們常說：「安神父就是會規，只要照著辦就行了」。只要我們常常想想安德神父事跡，就會激勵我們專務靈魂修德立功。

我們爲耀漢小兄弟會培養出這樣的好修士感到光榮。我們爲洪洞教區培養出這樣的好神父感到自豪。這是天主的光榮，教會的榮耀。

（本文作者乃中國大陸山西省洪洞教區霍州同德醫院的中醫師楊振東大夫，已徵得耀漢小兄弟會梁會長首肯准予刊登）

一個海員就那樣地被殺死並被拋入海中

訪談一位爲菲籍勞工工作的菲籍神職人員

夏碧蒂譯

菲律賓天主教主教團，應海外工作契約勞動者之請求，爲移民及巡迴工作者的牧靈工作設立了爲他們支持及辯護的合法辦公室（PLAD）。

該辦公室設立剛滿一週年，亞洲焦點曾訪談其協調者 Marco Brioschi 神父，這位神父曾擔任主教團駐外單位之工作，在返回菲律賓之前，他曾經在台灣爲菲籍勞工貢獻心力。

亞洲焦點：依你看今日有關移民勞工之合法地位如何？

Fr. Marco：就我在台灣高雄教區的海星之母海員中心擔任菲律賓海員的輔導神父以來，在台灣的外籍勞工中以海員被虐待的情形最爲嚴重。他們實際上是在海上工作，但是他們所訂的契約卻與在陸地

上工作的勞工相似。他們在港口有一基地，他們偶而上岸時，就住在那兒，他們之中大部份的人均需一天工作十四—十六小時，而他們長時間在船上，一耽數個月，那些船都非常老舊、不安全。這些船長都是台灣人，大部份都絕非善類。因爲他們虐待船上的工作人員，並使他們無法拿到契約中所規定應得之工資。有的個案中則甚至有人一、兩年都未拿到工資。最糟的是被殺掉，因爲有人想要訴苦，就有人殺了他，丟入海中。我是於一九九三—一九九四年在台灣渡過，由研究中顯示出來就在高雄港，每年有二〇〇個不同國籍的海員會消失掉，我們都心知肚明他們之中大部份人是被殺掉的。

在工廠中，大部份的問題乃是有關於違反合約的問題，譬如在成衣工廠，工人們在菲律賓簽了一個最低工資的合約，但到了台灣以後，他們被迫另外採用計件酬勞的合約。

有時候，仲介人向勞工收費過高，例如目前有一大難題就是契約的展期即再延續一段時期。勞工對於合約之展期本來根本不必支付任何費用給仲介人。但是仲介人竟然要求每一勞工支付台幣二萬元至三萬元（相當於美金六一〇元至九一五元）。

這些仲介人都是台灣人，但是我們有足夠的証據可以証明那些招募菲籍勞工的人都是菲律賓人，他們是站在仲介人那一邊的，還幫助他們威脅有苦狀的勞工們不敢抱怨。

亞洲焦點：教會如何幫助合法的個案？

Fr. Marco：我可以用兩種層面來回答，即緊急救援和長期計劃。在台灣，我常去醫院探訪受傷的病人，平均每個星期有四個嚴重個案連續發生，我的時間表排得滿滿地，許多教會的服務中心也爲移民們作相同的服務。而長期計劃方面，則基本上爲建立一個移民外勞委員會和爲他們爭取公道的律師的網路；除去壓迫勞工的系統和結構，這主要都是在星期天要你去工作，因爲平日菲籍勞工們的時間全由仲介人和僱主所控制。

亞洲焦點：什麼是你們的目標？

Fr. Marco：我們現在的目標就是阻止移民勞工的被遣返本國。

當我們抵達菲律賓時，我查了幾個自台灣被遣送回國個案的資料，我做了以下的結論：一旦此一勞工回國後，就沒有人對他加以過問或幫助了，而且我發現菲國政府也不再關心這個勞工了，結果該勞工在其本國必須經過層層複雜的官僚程序，花上數個月乃至數年辦理手續，通常會花掉該勞工所有的資源。我們接近他們的工作全憑藉在其本國的辦公室及其在地主國的一些勞工中心而進行的。

亞洲焦點：你如何與菲國政府往來？

Fr. Marco：我們所做的一些事情正和菲國政府通常辦事的程序相反。依照菲國辦事處指示及說明，他們必須協助遣返這些勞工，在個案中合法的協助只是第二個步驟，他們爲正其名通常是說此乃保護該勞工的一項手段、工具，但是根據勞工幫辦以及菲國政府官員的說法，他們所關心的是外交可以使勞工市場愉快地開放，因此，政府官員儘量友好和睦地解決並安撫個案，如果無法做到的話，他們則建議【有時甚至於用強迫的方式】使這些勞工們歸國。

亞洲焦點：有多少個個案在被遣送回國後得到他們所要求的呢？

Fr. Marco：在這第一年中受到PLAD協助的有二七三個，被遣送回國的個案中，沒有一個個案得到他們所要求的，以「生長森林」實例而言，我們將所有在台灣工廠被剝削之工人所有的名單、文件附上；我們要求POEA（菲籍海外勞工管理總署）阻止在「生長森林」企劃案上散開並佈署工人，關閉其招募工人之機構並停止對於勞工們之求人訂單之交易活動。但是POEA告訴我們勞工們必須自行建立他們的檔案，而且他們必須自行辦理通常必要之手續且支付規費。有問題的工人們則POEA無法受理。而且POEA較易聽信招募工人者的話，而它較不易聽進勞工們的話。例如，自工廠遣送回國的女工們是五月底的事，但是POEA受到我們辦公室以及其他方面的壓力，直到六月才發傳真到台灣尋找這些勞工，而且POEA從不主動與女工們聯絡，和她們談話，聽聽她們對於事情的看法。

亞洲焦點：我們是否曾有案件成功地在地主國勝訴？

Fr. Marco：在一九九五年我們有一強暴未遂的案子，還上了法庭，但是我們察覺到仲介人賄賂了法官，那次我們輸了官司，那位婦女後來又繼續留下兩年，她雖然失去了原有的工作，但又找到另外一個工作，至少她可以不必再支付一筆龐大的費用從本國再出來工作。從這一方面來看，這位女工總有一點點好處。但那只是第一個案件而已，之後有數位台灣律師組成一個律師團，他們開始幫助教會受理有關外籍勞工的訴訟案件。

（譯自Asia Focus, April 10,1998）

關懷外勞研討會

七月二十二日外勞輔導神父、修女、平信徒二十餘人聚會台北中央大樓，會議由外勞關懷組主任郭藹文神父主持，並請到一位警界同仁來演講「外勞受到性騷擾如何應對」，不少實際個案由與會者提出熱烈討論。

會議中也討論到具體「關懷外勞日」的活動主題及內容。另外擬出一些關懷指南如下。此項指南爲主教團移民觀光牧靈委員會高雄外勞關懷小組經主任委員林吉男輔理主教同意所擬，僅供其他教區參考。

關懷指南

一、我們本地教會理當「歡迎外籍人士有如基督在他們中間一般」，因此外國人自然也成爲我們中間的一位了；她或他也是本地團體中的一份子，而且她或他也因著天主的救贖計劃成爲我們的兄弟姊妹了。來台觀光、或短期居留在台的教友也需要特別加以關懷，而我們本地教會也有責任提供給他們適當的牧靈、社會及精神上的關切。假如本地教會無法協助「外籍人士」那麼也可以委任一位與其文化、語言相近的人來負責。

二、在全世界上有許多城市將主教座堂視爲重要的教堂，因其不僅是歷史上及文化上的因素，而且也是主教的座椅象徵著在教區內的合一，以及與教宗及全世界的共融。我們考慮能繼續在主教座堂爲外籍教友（觀光客、專業人士在台工作者等）舉行英文彌撒的重要性。

三、在主教座堂舉行的英文彌撒的時間是主日早上十點三十分，希望這個時間能保留給外籍教友（包括慶典或活動）使用。

四、倘若因有重要的理由必須要求改變英文彌撒的時間或地點時，請在事先與負責英文彌撒的神父溝通，假如主教座堂無法再讓其使用時，請能提供一個合乎禮儀的妥當地方以舉行感恩聖祭之用。

五、舉行彌撒的神父負責教友們在牧靈、聯誼及宗教生活上所需的一切福祉，那麼在教區內的外籍教友也應該享有類似的福祉。神父爲了教友們的好處組織任何的活動，外籍教友亦能向本堂區登記所需的聖事要求。假如負責英文彌撒的神父不能舉行彌撒聖事時，他自己須負責找人代行其職責。

六、參加爲外籍教友舉行牧靈活動的教區會議，以及向堂區牧靈會議報告是負責該項事務的神父的責任。

七、請負責會議的神父以及會說國語、英語的人士，在堂區牧靈會議上能提供給「外籍教友聯誼會」分享資訊、活動策劃以及溝通的機會。

八、「外籍教友聯誼會」應有足夠的基金來維持神父舉行彌撒（神父薪津）以及支付教友團體在宗教生活上及聯誼成長上活動之所需。

管理、靈修與社會工作研習營

輔仁大學社會工作學系「社會工作教學研究發展中心」與天主教福利會將於九月三日至五日假台北縣八里鄉「聖心女中」內之「聖心靈修中心」聯合爲服務於宗教社會福利機構之社工人員舉辦「管理、靈修與社會工作研習營」。

這次的研習營將不同於以往傳統上以知識的灌輸和技巧的學習爲主的在職進修，而是以另外一種方式進行，透過社會工作專業、管理與靈修三個角度的對話與互動，爲宗教社會福利服務工作者提供一個嶄新的學習經驗。希望藉此能夠幫助學員：①觀照自我，肯定自身服務的意義與價值。②運用管理的知識與靈性的修練重整自我，發掘個人的潛能。③凝聚心的力量，整合個人及團體、自我與社會工作專業。④找出提昇服務品質的新方向與新途徑，使學員在身心靈的修養和社會工作的服務品質方面都能有所成長而獲益良多。這是一個難得的進修機會，希望有興趣的朋友踴躍參加。

舉手之勞　大家來做

一舉三得！

由教會的網路上得知聯合國與幾個民間NGO慈善機構在密切合作中。爲鼓勵更多的人在網路上即可關懷貧困的人。那就是只要您有公司或個人的E-mail請按一個動作輸入 http://www.hungersite.com/ 跟隨它的指示，每一次（只能一次）聯合國有關單位即會尊重您的意願請某個機構免費捐款支援貧困地區的一位窮人！這真是一項簡單而易舉的愛心活動，台灣到目前爲止僅有一一八七次行動，你、我趕快行動，窮人高興的感動！

☆☆求　援☆☆

國際明愛會急難救援組目前電函台灣明愛會請求捐款協助科索沃難民渡過此刻艱苦的流亡日子。

台灣明愛會雖已捐助美金四萬元，但營地需要迫切，經費欠缺，因爲近日湧出太多難民，特別是孩童的情況不佳。營養不良，健康日衰，青少年心靈創傷又待治療：：懇請大家伸出援手，慷慨解囊，讓台灣民間及教會的力量再次表達出我中華民族的人溺己溺及基督愛人的精神與行動！捐款請利用郵政劃撥：19143701，戶名：財團法人新青明愛文教基金會，並請註明爲科索沃難民捐款。

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二一一二
中華民國八十八年九月

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(四)

白正龍副主教譯

IV. 作爲教師的父母

37. 在授予結婚的夫婦成爲父母的特權和責任上，天主賜與他們盡他們使命的適切的恩寵。此外，在教育他們子女的工作上，父母爲兩個基本的真理所啓發：：首先是人受召過真理和愛的生活。第二，每個人都是藉他自己忠誠的自我給與而得到滿全（註六四）。作爲夫妻，父母和婚姻聖事恩寵的負責的人，他們日日都受到那受自耶穌基督的特殊精神力量所助佑，就是那位愛也養育祂的新娘——教會的耶穌基督。

作爲丈夫與妻子，他們藉著婚約而結爲「一個身體」，他們分享教育子女的責任，藉著願意合作，這是一種爲發展性的相互溝通交談所滋養的合作，具有「在婚姻中獲得嶄新的特殊泉源，此聖事祝聖他們致力於他們子女們的完全基督化的教育：就是說，要他們分享天主父及善牧基督的權威和愛，以及教會慈母般的愛，同時使他們充滿智慧、明達、剛毅和聖神的其他恩惠，爲幫助子女們成長爲成人和爲基督徒」（註六五）。

38. 培育貞潔的工作上，「父職與母職」也包括已成單親的和養父母在內。父母的工作必然是不容易的，因爲缺乏另一半的支持，並且也缺少另一性別的父或母的角色與榜樣。可是天主會以特殊的愛扶助單親父母，並召叫他們以同樣的慷慨和敏銳度來作這項工作，他們就是要以慷慨和敏銳度在家庭生活的另一面中，愛與照顧他們的子女。

39. 某一些人被要求在某些個案裡，替代父母親的地位：這些人，他們要以一種持久的方式，實行他們爲人父母的角色，例如，爲孤兒和遭棄的兒童。他們也一樣，有教育孩童和年輕人的任何方面的事物，一如在貞潔方面，而他們將領受他們生命階段的恩寵，按照這指導基督信徒父母一樣原則去進行這項工作。

40. 父母親在這項工作上，總不應該自覺孤立無援。教會鼓勵並支持他們，相信他們確能比別人做得更好。教會也鼓勵那些男人或女人，那些經常以最大的犧牲，給與那些無父母的孤兒，父母的愛和家庭生活。在任何情況下，他們都必須以祈禱的精神，去接近這項責任，對信仰的倫理真理開放並服從，以及那種能整合教會訓導的事由，並且常以主體位格（個人），天主的兒女和天國的承繼者的地位，來看待這些孩童和年輕人。

父母親的權利與義務

41. 在進入培育年輕人守貞潔的具體細節之前，讓父母親能意識到他們的權利與義務，是件極重要的事，特別是面對國家或學校想要負起「性」教育的責任之際。

教宗若望保祿二世在「家庭團體」勸諭中，一再地強調：「父母給予教育的權利和義務是基本的，因爲這和傳授生命是相連的；對其他人的教育角色來說，父母的角色是原始的和首要的，因爲父母和子女之間的愛之關係是獨有的；它是不能替代的，也是不能轉讓的，因此是無法完全委託給別人或爲他人所侵佔的」（註六六），除了在這種情況之外，如同我們在一開始就提到的，就是身體上或心理上不適任的情況。

42. 這一個教義是根基在梵二大公會議的訓導之中（註六七），並爲家庭權利憲章所宣示：「既然父母將生命傳授給他們的孩子，他們有教育子女的原始的，首要的和不得轉讓的權利：因此他們有權依照他們的倫理和宗教的信念，教育他們

的子女，同時注意那有助於孩子的利益和尊嚴的家庭文化傳統；他們也應該從社會獲得必要的協助，以行使他們本有的教育任務」（註六八）。

43. 教宗在此事上堅持，特別是因爲這件事關係到「性」：「性教育是父母的基本權利和義務，應該常在父母的細心領導下達成之，無論是在家裡或是在他們所選擇和監督下的教育機構裡。因此，教宗重申學校在協同辦理『性』教育方面，應該遵守輔助原則，要與家長（父母們）有同樣的精神」（註六九）。

教宗又加上：「由於人的性之幅度與她或他的倫理價值之間的密切連繫，教育應該使子女們知道並且尊重倫理的規範，因爲這些規範是人類性方面有責任感的成長之有力保証」（註七〇）。沒有人在這個複雜細膩的地帶，比有適切準備的父母，更有能力給與倫理教育。

父母親義務的意義

44. 這一項權利也包含一種教育的義務。事實上，如果父母親在貞潔上，沒有給與適當的培育，他們就沒有盡好他們正確的義務。同樣地，他們也是有罪的，如果他們容許他們的子女出了家門，所得到的教育，是一些不道德或不相稱的教育。

45. 今天由於色情媒體的傳播，因此這一項工作遭遇到一個特別的困難，藉著爲商業動機所煽動的社會傳播工具，並損壞青少年的情感。這就必須要在作父母的方面，要求兩種形式的關懷行動：對於他們的子女施與預防與批判的教育，和敢於公開指責所謂的權責單位。父母，不論是個人或是團體，都有推展有益於他們子女的權利和義務，並可向權責機關，要求預防和消除一切能剝奪孩童和青少年的敏感性的法律（註七一）。

46. 教宗加重了父母的這一個工作，並扼要敘述相關的指導原則和目標：「面對這項使人的『性』極度地降爲日常瑣事的文化，又因爲將『性』解釋成並生活成變質的和貧乏的方式，使『性』僅與肉體和自私快樂相連，父母的教育工作應該堅決地讓其子女們知道，『性』的領域真正的完整是人格的（主體位格的）：因爲『性』是整個人——肉體、情緒和靈魂的寶藏，而且『性』表達其最內在的意義，使人在愛內能自我給與（交付自己）（註七二）」。

47. 無論如何，我們不能忘記，我們是牽涉到一項教育的權利與義務，在過去，基督徒的父母們實行或運作得太少。或許這是因爲問題在過去沒有比今天來得尖銳，或是因爲父母的工作，部份已被當時流行的社會典範的力量所達成了，而教會和在當地的天主教學校所扮演的角色所達成。要設身於這個教育爲父母已不太容易了，因爲今天，這事顯然的是比以往複雜，甚至比家庭所能提供的更大，也是因爲在大部份的個案中，對於相當的事物，已不可能再向自己的父母諮詢了。

因此，藉著這份文件，教會堅守她的職責，要讓父母們，在他們原有的能力上，重拾信心，並幫助他們實行他們的工作。

V. 在家庭中培育的途徑

48. 家庭的環境是培育子女和年輕人，增強並實行愛德、節制、堅忍和貞潔諸德行的正規與尋常的處所。一如家庭教會，家庭是培育豐富人性的學校（註七三）。這爲在像貞潔這麼一個複雜困難的事物的倫理與心靈方面的教育，是非常真確的。身體的，心理與精神心靈的層面，都包含在貞潔上，也是自由的第一個標記，影響社會典範，自然的樸實和與生俱來的肉體本性的強烈傾向。所有的這些層面，都與一種自覺相關，雖然它是含蓄的，就是與人性主體位格的尊嚴的自覺有關，這主體位格（個人）是受邀與天主合作，同時也顯得脆弱。在一位基督信徒的家中，父母有力量引導他們的子女，依照基督的尺度，在祂奧體，教會內，邁向他們真正人性基督化的成熟（註七四）。

雖然家庭富有這些力量，但根據輔助原則，它也需要國家和社會的支持：「卻有可能發生這樣的情況：當一個家庭決志要全然按其召喚去生活時，卻發現國家沒有給與必要的支持，而且也缺乏足夠的資源。因此，當務之急在於不僅要提倡家庭政策，而且，也要提倡那些以家庭爲主要對象的社會政策。這些政策要能幫助家庭，給它提供充足的資源，以維持家計的有效方法，使其能撫養兒童，照顧長者……」（註七五）。

49. 意識到這一點，並且也意識到，今天在許多國家中，爲年輕人存在著一些真正的難題，特別是，當社會和倫理變壞成爲事實時，父母勇於作要求更多的或作更多的建議。他們不能滿足於只是避免更糟的現象——如他們的子女不要吸毒和犯法。他們應該致力於教育他們，有關人格（主體位格）的真正價值，爲信德、望德和愛德所再造的價值：自由、責任，父職和母職、服

務、職業、團結關懷、誠實、藝術、體育，認知他們是天主的兒女的喜樂，也因此是人類的兄弟姐妹等等。

家的原本（本體）價值

50. 在他們最新的發現，心理學和教育學都與人類經驗相結合，強調氣氛之決定性的重要地位，因爲它在家庭中，左右了和諧與有效的「性」教育，特別是在嬰孩與孩童的早期，而且甚至也在他們爲人父母的階段，因爲孩童深入情感上的規範，就是建立在這些階段裡。夫妻之間嚴肅的關係之價值，強調雙方積極臨在的價值（爲父和爲母），特別在他們肯定身份的過程之重要階段，以及他們對待他們子女之間充滿信心之情感的價值。

51. 在父母之間，有某些嚴重的缺乏與不平衡（例如，父母中之一或雙方，都不生活在家庭中，對子女教育缺乏興趣，或過度嚴苛），都是會造成子女情緒和感情困擾的因素。這些因素都能帶給青少年嚴重的傷害，甚至有時候則影響其一生。父母必須要有與子女共處的時間，並且要有時間與子女交談。作爲一種恩惠和一種奉獻，子女將是父母最重要的工作，雖然似乎不常是有利可圖的東西。子女是比工作，娛樂和社會地位，更爲重要。在這些談話中——比以往更有甚之——父母必須學習如何細心地傾聽他們子女的心聲，如何盡力地去了解他們，並如何承認在某些反叛的形式中，是存在著某些片段的真理。同時，父母也必須能協助他們的子女，去疏解他們的憂慮，和正確地引導他們的渴求，並教導他們去探討事情的真相和如何思考。這並不意謂著要強加上某些行爲規範，而是更要顯示超性與人性兩方面，推介這些行爲的動機。父母將較會成功，如果他們能爲他們的子女，奉獻時間，並且實際的以愛作好他們的職責。

培育生活和愛的團體

52. 基督化的家庭能夠營造一個充滿愛天主的氣氛，這可使真正相互給與付諸實行（註七六）。擁有這種經驗的子女們都更能依照那些倫理真理，來支配自己的生活，這些倫理是他們在他們父母身上所看到的。他們將會信賴他們的父母，並願學習那能克勝畏懼的愛——沒有比我們知道被愛更能驅使我們去愛，在這種情況下，彼此相愛的約束，即父母在子女面前所見証的愛，將維護他們感情上的寧靜。這個約束將使理智更清晰，意志更純正，以及藉著拒絕任何可降格或使人的「性」之禮物失去價值之事物的情感得以更加明朗。在一個爲愛所統御的家庭裡，這一項恩惠常是被認爲是因愛天主和愛人的自我奉獻聖召的一部份。「家庭是社會生活的第一所也是基本的學校：它既是一個愛的團體，在自我奉獻中，家庭找到引導它並使它成長的律法。引發夫妻彼此相愛的自我奉獻，是家庭中兄弟姐妹和其他共同生活之不同的世代，應該實踐的自我奉獻的模式和規範。在家庭日常生活中，無論是快樂和困難的時刻，所有的共融與分擔，是兒女在較廣的社會層次中積極的，負責而有效的參與的，最具體而有力的教育」（註七七）。

53. 基本上，真愛的教育，真正的，只是如果它成爲親切的，適切的愛，包括接納一個被愛的個人（主體位格），並且思考他或她本身的益處，因此，這就意謂著要教育他們與他人有正確的人際關係。孩童，青少年和年輕人應受到教育成爲能知道如何進入與天主，與他們的父母，他們的兄弟姐妹，與他們同性別或不同性別的友伴，以及成人之間的健康關係。

54. 這也是不應被遺忘的，「愛」的教育是一種全面性的事實。如果同時與他人不能有正確的人際關係，想要與任何一個個人建立正確的人際關係，是無法有所進展的。如同我們已提過的，「貞潔」的教育或「愛」的教育，它們同時也是一個人的心靈教育，一個人的感性教育和他的感覺教育。而對待別人的態度，主要的是依據對他所接觸的人之直接感觸的方式，有些感觸是經過經營的，有些則是受到克制的。貞潔，爲一德行，是永不會只減低到，僅能做一些迎合外在行爲之規範的動作。貞潔要求，要產生並發展我們本性的活力，以及構成我們發覺作爲成長保証和自由的天主的律法之主要及內在因素之恩寵（註七九）。

55. 因此，必須要強調的就是，貞潔的教育是無法與努力於培養所有其他的德行分開的，特別是，以尊重，利他主義和服務爲特質的基督化之愛。這個愛終究被稱爲愛德。「性」是這麼重要的一種善，以致於它必須受到由信德所光照的理智程序所保護：「善愈大，它就更需受到理智程序所監督」（註七九）。由此得知，爲要實行貞潔的教育，「自制是必須的，因爲它必須先以這些德行爲先決條件，如樸實、節制、自重和尊重他人，對鄰人開放」（註八〇）。

那些教會傳統稱之爲貞潔之妹之種種德行如（樸實，有關他人的奇恩異想有一種犧牲的態度），這些德行都是由信德和祈禱生活所滋養。

端莊與樸實

56. 在言談、行動和衣著保持端莊與樸實，爲營造一個有助於貞潔德行之成長的氣氛，是很重要的，但這必須是爲尊重別人的身體和他人的尊嚴所引發之良好動機。父母，一如我們曾經講過的，父母應該特別地警覺，使得某些不倫的時髦和態度不致侵害到家的完整，特別是大眾媒體的妄用（註八一）。關於這件事，教宗強調需要「促進父母密切的合作，因爲他們具有教育的首要職責，和那些在不同層面上負責大眾媒體的人和政府單位也要通力合作，如此一來，家庭才不致在他們這麼重要的教育工作方面，失去指導方向：：事實上，一些正當健康娛樂的演出，內容和節目資訊和爲補足家庭和學校的教育，都必須受到肯定。不幸的是，這些都無法改變這個事實，即在一些國家裡，特別存在著許多展覽和出版品，充斥著不勝枚舉的侵犯的事，像一種轟炸，一種控制倫理原則的資訊，使它無法營造一種嚴肅的氣氛，即在其內，使合乎人性主體位格的價值無法傳遞」（註八二）。

特別是在電視的運用上，教宗曾指出：「生活方式——特別是在較工業化的國家中——常造成家庭放棄他們教育他們子女的職責。規避這項職責，使得電視和印刷品輕易地光臨家中。這些東西佔據了孩童和年輕人的時間。沒有人能否認這項事實的評論：這些媒體確是缺乏發展和能用爲有益於年輕人的自由時段，以及疏導年輕人的精力（註八三）。其他的狀況使這種情況輕易地成爲事實，因爲父母雙方都忙於他們的工作，無論是在家中或在家之外。「結果是，這些年輕人都是極需要幫助，來發展他們負有責任性的自由。是有責任——特別是爲信友們，爲那些愛好自由的男女——保護年輕人，使他們免於屈服於媒體的侵害。沒有人可以藉任何理由表示他或她並不包括在內，而想規避這項責任」（註八四）。「父母身爲接受者，應該積極地確保適度的，鑑定的，留心的和明智的應用這些媒體」（註八五）。

合法的隱私

57. 尊重個人隱私必須是與端莊和樸實有密切結合下來了解，這些是直接自發地維護個人，即他拒絕被當作和對待成肉慾的物品，相反地，是要被尊重並爲他或她所愛。如果孩童或年輕人看到，他們的合法的隱私受到尊重，那麼，他們將會知道，別人也期待他們表現出同樣的態度來對待他人。就是他們要學習，如何在天主前培養責任的原義，即藉著發展他們內在生活和個人自由的一種品味，這些可使他們有能力更愛天主和他人。——待續

公元一萬年

李家同

編者按：這是一篇值得我們有信仰的人省思的一篇好文章。

公元一萬年，最後一位認得字的人死去了，他應該是相當有學問的人，他知道人類曾經有過高度的文明，現在沒有了。他知道人類曾經有過可怕的互相殘殺，現在沒有了。他知道人類有所謂仇恨和猜忌，現在沒有了。他住在阿根廷的高山上，在死以前，他曾努力地教他的孫子們寫字，都沒有成功……

公元二〇〇〇年，我國的教育部舉辦了一次特殊教育的學術性會議，會議中，有一位官員指出了一個報告，他說生下來就是視障或聽障的人民在減少之中，可是生下來就是智障的孩子越來越多，國家顯然需要大批專門教導智障孩子的老師，因此他要求各大學的特殊教育多注意這個現象。

公元二一〇〇年，聯合國的報告指出，人類中智障人口在增加之中，值得注意的是，智障者的出生似乎和環境毫無關聯，窮人和富人中生出智障孩子的機率完全一樣，也和種族無關，白種人、黃種人和黑人也都有同樣的機率生下智障的孩子。

報告中特別舉了一些例子，說明一些著名的學者、政治家和金融界大亨都有智障孩子。報告中提供了一個令大家十分不安的數字，新生嬰兒中智障的比率是百分之一，而且也沒有有效的方法在事前偵測。

公元三〇〇〇年，聯合國在倫敦召開了一個緊急會議，主題是如何應付智障人口的問題。人類中有百分之一是智障的，由於他們沒有能力做一般人的工作，他們必須依賴其他人生活，對整個社會形成了一種沉重的負擔。

所謂智障當然有重度和輕度之分，重度智障的孩子有些始終不會說話，不會上廁所，不會用筷子吃飯，不會穿衣服。輕度智障的人，

做這些事情都沒有問題，但是他們的智商指數（ＩＱ）都小於四十，所以他們雖然可以生活，但是不認識字，也對數字毫無觀念，他們的智慧永遠停留在幼稚園的階段。

聯合國的報告中指出重度智障的人口非常少，絕大多數的智障是輕度智障，他們雖然看上去和一般人沒有任何不同，可是他們事實上是小孩子，現代社會稍微複雜的工作，他們都不能做。

智障人口的增加，對於落後國家，問題不太嚴重，他們反正沒有什麼複雜的工作做。對工業化國家而言，這件事非常嚴重，因爲如果這種情形繼續惡化下去，他們的生產力絕對要下降。

歐美國家的學者們，私下會埋怨老天爺不公平，他們如此注重衛生，如此精通醫藥，仍然有這麼多智障人口。落後國家，都感到老天爺總算在做一件公平的事，他們看到那些富有的國家一片恐慌，嘴巴雖然不說，心中都暗暗自喜，他們甚至相信，總有一天，這些所謂的工業化的國家也會退化到和他們一樣的。

聯合國最後的決定是成立了三個研究中心，全力研究智障人口增加的問題，先進國家紛紛提供了巨額的捐款，誰都希望智障人口能得到控制。

公元三〇二〇年，有一種藥到達了臨床試驗的階段，很多志願者願意吃這種藥。落後地區，吃這種藥還可以拿錢，因此吃的就更多。果真，凡是吃過這種藥的人，生下的孩子智商都正常，沒有一個例外，全世界鬆了一口氣。

公元三〇四〇年，醫學界宣佈一個壞消息，這些孩子們沒有一個有生育能力，有些人還因此而自殺，醫學界只好放棄這種藥。

公元四〇〇〇年，人類有百分之十是智障者，全人類的經濟活動已經明顯地降低了，人類的平均壽命也正在降低，人類過去一直都在消耗地球上的寶貴資源，現在這種消耗已經明顯地減少了。

公元五〇〇〇年，人類中智障人口增加到了百分之二十，而且儘管科學家如何地努力，大家都束手無策。聯合國祕書長在各國的催促下，終於召開了一個高峰會議，全世界的元首都出席了，大家面色凝重地討論如何應付這個嚴重問題。

會議長達兩週，最後的公報開宗明義就說明，「智障人口的增加似乎已是不可挽回的趨勢」，公報也有非常具體的建議：

(1)各國必須簡化文字，因此各民族都應該放棄沒有意義的文法，名詞不該有性，動詞的時式應該廢除，英文在動詞後加「s」，也應廢除，英文的**I am, you are, he is**，應該一律改成**I be, you be, he be**，中文的一「條」繩子，一「尾」魚，一「艘」船，都應簡化，將來一概說一個繩子，一個魚，一個船。

聯合國這個建議用意非常明顯：語言一定要流傳下去，而且越久越好，可是由於智障人口的增加，如果語言如上複雜，總有一天，大家都無法溝通了

(2)各國都應該將他們的經典名著用新文字重寫，聖經、可蘭經首當其衝，聯合國請求大家將這些重要的文明結晶重寫。

(3)各國都應將「耕種」作爲公民必讀的教材，而且每一位小學生，不論貧富，不論智商高或低，一律要學會種稻、種麥以及蔬菜，他們也一律要學會如何以最簡單的方法造米和麵粉。

(4)各國都應儘量研究如何利用草藥來治病，中國的醫學大受重視，全世界都應該研究自然療法。

聯合國也同時宣佈了一個好消息，全世界所有的核武國家，都已放棄了核子武器，也放棄了長程飛彈，擴張領土以及擴張勢力已成爲沒有什麼意義的事。

公元六〇〇〇年，人類的人口已減少到了四十億（公元二〇〇〇年，人類人口是五十八億），而智商低於四十的人口佔總人口高達百分之四十。智障這個名詞也已經消失了。智商低於四十的人也能生活，這是因爲人類的教育在二千年前就已大幅度地強調如何生存。

公元七〇〇〇年，人類中已有百分之六十智商低於四十。太空通訊因爲很久沒有發射衛星而全部停擺，埋設在海底的光纖也年久失修，全球化的電腦網路宣告終極，電視台只能供給當地的節目，遠洋的通訊走回了非常舊而低效率的時代。

遠洋的噴射機也結束了，全世界還有少數的遠洋船隻。

人類幾乎完全揚棄了軍備競賽，國與國之間的來往已經越來越少。各國只有警察維持治安，而不需要軍隊。

聯合國在公元七〇五〇年宣告結束，結束以前，聯合國祕書長請各國政府將博物館的古物妥爲保藏，最好將他們埋藏在地下，期待下一代人類將他們發掘出來。

公元八〇〇〇年，人類最後一座發電廠關閉了，全世界入夜之後，一切漆黑，人類過去以爲是必須

品的家庭電器用品，電腦、電話等等一概早已消失，汽車、火車和捷運系統也早已絕跡，連腳踏車都看不見了。

全世界現在只剩下五十所大學，這些大學早已不再教應用技術，更不教管理學這類實用課程，麻省理工學院早已關門，哈佛大學和劍橋大學唯一的目標是將人類的文明儘量延續下去。

各國雖然仍有中學，但中學大多數像公元二〇〇〇年的小學，所有的小學幾乎等於公元二〇〇〇年的幼稚園。全人類早已放棄了強迫入學的規定。

人類的醫藥也已經退化到了幾乎沒有醫生的地步。

公元九〇〇〇年，人類只有二十億人，其中能夠認字的人只剩下一百萬人，所有的城市都已成廢墟，所有的公路和橋樑也都已不見了，原來鋪了柏油或水泥的地面因爲龜裂而又長出了草，傾倒的大樓表面上長滿了爬藤。整個地球的表面越來越多綠色的植物，海洋裡的生物也越來越多，天空中又可以看到過去很少看到的鳥類。

各國政府紛紛結束公元九〇一〇年，美國總統邀請副總統等之大人物到白宮去參加最後一次的晚宴。他們用了最講究的瓷器和銀器，也點上蠟燭，在晚宴結束以後，他們幫忙將瓷器和銀器洗好放好，離開了白宮，總統夫婦在一名衛士陪同之下，到鄉下去種田，白宮裡最後的一絲光亮也從此熄滅了。

英國國王在同年離開了白金漢宮，皇旗在下午五時準時降下，國王只有二十五歲，他的智商不到四十，他對這座皇宮毫無留戀，流下眼淚的是一些禁衛軍，他們在降旗典禮中，幾乎無法吹奏（神佑吾王）的國歌。

中國總統在公元九〇一一年的春天才離開，下午四時，他和全體重要官員到北京城的天壇去做最後的巡視，天壇依然存在，但到天壇的路上只剩下一條羊腸小徑，總統在天壇上放眼望，可以看到大部分的北京城，這時候，整個北京城已被各種植物所覆蓋了，綠意盎然，由於正好是春天，好多樹開滿了花，北京城成了一個大花園。帝王將相永遠地離開了北京城，大自然終於奪回了北京城。

公元一萬年，最後一位認得字的人死去了，他應該是相當有學問的人，他知道人類曾經有過高度的文明，現在沒有了。他知道人類曾經有過可怕的互相殘殺，現在沒有了，現在沒有了。他住在阿根廷的高山上，在死以前，他曾努力地教他的孫子們寫字，都沒有成功。

他記得一些他祖宗世世代代傳下來的話，其中有一句話，他設法刻在山洞的石牆上，這句話是「除非你變成了小孩，否則你進不了天堂」，他不太懂這句話的意義，可是他知道，人類現在都已是小孩子，因爲小孩子的智商是不超過四十的。

公元一萬年，人類所居住的地球大致又回到了公元前一萬年的情形，人類已互相和好，也又恢復了和大自然的和好，我們已不再破壞大自然，也不大量地消耗地球上寶貴的資源。

公元一萬年以後，在全世界的各個地方，又出現了智商高於四十的人類。（轉載自聯合報88.8.18.第37版）

台灣天主教明愛會援助泰北同胞誌銘

泰北清萊省難民辦事處

主任　陳茂修

非常感謝泰北清萊省難民辦事處主任陳茂修先生在百忙中賜稿，寫出他與明愛會配合在近二十年來持續不斷對泰北山區難民資助的經歷及心得。

陳先生今年已七十多歲，但他身體健康，每日仍然在該辦事處處理泰北華人大、小事情，明愛會志工們到泰北服務時，均親自接待、照顧，志工們備受關懷。此篇文稿可以道出明愛會二十年來在泰北所投入之人力、物力。藉此特別感謝所有參與泰北文教資助工作的教會內外兄弟姐妹，祈願天主降福你們的愛心。

明愛會梅冬祺神父

感謝天主的恩典，在您的導航下，台灣天主教明愛會，本著您至高無上的大愛，多年來默默地爲愛世人、救援眾生脫苦難。把愛苗散播世界各地，也傳到了泰北偏僻山區，拯救了千千萬萬……您的子民。

天主教明愛會（前爲普愛會）爲參與國際人道救援工作，在泰、棉邊境的難民營服務，奉獻愛心，於十八年前透過我中華民國駐泰國遠東商務辦事處的聯絡安排，蒞臨清萊訪問茂修，認識到在這偏遠的泰北山區，尚流落著一群在死亡邊緣掙扎，在兵燹戰亂中苦撐，在飢寒交迫中受盡煎熬；被蔑視、被非議、被排斥的異域同胞——追隨中

華民國政府，來自中國各省籍的華人（雲南籍居多），他們因種種因素，故不及隨政府撤台，但卻抱著堅定不移的信念，期盼終有一天能夠配合國軍反攻大陸，重整家園。然而，時過境遷，當年滿腔熱血的反共志士，竟淪爲遭遇最爲不幸的異域孤軍，迫使成爲不被國際社會承認的無國籍遊民，這份錐心的苦痛，讓他們無奈地承受了數十載。

說起泰北異域，在台同胞及廣大的社會人士，都會在腦海中湧現一幅幅角度不盡相同的畫面，但是，對於生活在泰北叢山峻嶺中的這群飽經滄桑的忠貞份子，幾被國家社會：：：遺忘了的中國人，其遭遇的坎坷和慘痛經歷，在柏楊先生筆下給予大眾的深刻印象，畢竟是大同小異的。唯深山叢林中，尚有多少外人無法想像的疾苦，絕非筆墨所能描述詳盡，更無法將之公諸於現今的文明社會。

我中華民國政府播遷台灣凡五十年，我們這群誓死效忠政府的反共：：：軍民，絡繹步隨國軍後塵，相繼經由緬甸、寮國輾轉進入泰國邊區，在前進無路，後退無門的淒涼情況下，在荒山野林中，歷盡與毒蛇猛獸拚搏的艱險，飽經斷糧啃樹皮、嚼草根、喝山泉以續命的飢寒苦楚，有些人就在這樣的惡劣環境下倒地不起，那時，大家都眾說紛云：「倒下去的是有福的，因爲他們不用受苦了」。

逝者如斯，一堆黃土；而活下來的人呢？尚須苦撐，在漫長的歲月裡，就這樣在死亡的邊緣，苟延殘喘，只要一息尚存，總希望有一天可以返回家鄉，過一段有尊嚴的日子。可是誰也意料不到，這一線曙光終歸泯滅：：：成爲世界上最可悲的棄嬰，「亞細亞的孤兒」！

我們堅持不變地爲求生存，與惡劣環境搏鬥；爲延續繼起之生命，與夷族婦女結婚生子；爲傳承薪火而偷偷摸摸地教授中文，歷經近半世紀艱苦奮鬥後的今天，前二十多年的希望變成泡影，後二十年只好自求多福，就這樣在泰國政府的寬大關懷下，在祖國政府（中華民國）各部會的支援下；在救災總會代表政府的濟助輔導下，在台灣天主教明愛會國際人道救援服務團成員的呼籲下，在各界慈善團體——如：中國佛教會淨心理事長、佛光山星雲大師、慈濟功德會証嚴法師、香港菩光文化服務中心主任曾醒明、神州青年服務主任梁漢華、與高雄獅子會李金盛先生暨雙溪扶輪社紅萬字會、基督教等：：：若干單位首長：：：以各種不同的救濟方式：：：送炭到泰北的關懷照顧濟助下，終於擺脫昔日貧病交加、水深火熱的困境，改變原始生活方式，走出悲情。

雖然現在各方面的條件，尚跟不上文明社會的腳步，有著一段的距離，那是因爲很多人還受著身份不合法的桎梏，走不出侷限禁地，無法奔向遼闊的藍天白雲，到自由的大地上去編織幸福的美夢。儘管如此，我們仍秉持中國人的優良傳統，依循正當的奮鬥途徑，朝著歷史的步伐而努力，以維護中華民族偉大的人格尊嚴。

自從我泰北孤軍奉召爲泰政府效命，配合敉平泰國境內的國際共黨支援叛亂的泰共。如清萊區的萊帕蒙、萊腰、萊弄、那卡及昌堪與難府邊區國防公路之外，於民國七十年并經收復共黨盤踞約十八年的碧差汶府屬之考柯、考牙匪巢，（該地設有軍訓場所、孩童學校：：：醫院、兵工廠、被服廠及倉庫等）。考牙山：：：分上下考牙，築有十分堅強完善之防禦工事，且南、北二面地形均係懸崖絕壁，實屬易守難攻之險要，故友軍多次陸空配合猛攻，傷損甚大，終未攻克，後來一經我軍參戰而順利達成任務，不獨剷除了政府的心腹之患，也滿足了全國人民的心願，並使南亞他國免遭赤化之危，同時讓全體難民得以安定下來。

自民國五十八年至七十年間，泰北剿共戰事平息後，：：：國內記者金惟純、張枝鮮、邱勝安及中視記者湯健明先生等蒞泰採訪報導，社會大眾始得知悉，我中華民族尚有這樣一支堅忍不拔克苦奮鬥的健旅及其眷屬，在泰北的惡劣環境中，以生命代價換取生存空間的實情。茂修蒙長官段將軍希文和李將軍文煥任命爲中泰聯合指揮部（代表三軍、五軍）聯絡官之配合策劃指揮，並辦理後勤補給等，及考柯考牙剿共戰役聯合作戰指揮官，乃基於爲我同胞爭取立足點而義不容辭。其間曾經歷了大、小數十次壯烈的爭奪戰，肉搏戰，天可憐見，終於擊潰泰境的猖獗共黨份子，使泰國領土得免分裂，除去了中南半島赤禍蔓延的隱憂，同時也獲得了國際社會人士的關注。

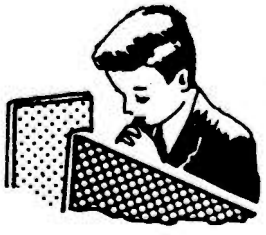
民國七十年後，中泰難民服務團團長韓定國先生，團員謝安宜小姐及在營服務的志工們深具關懷熱誠，陸續蒞臨：：：清萊訪問本人，著手瞭解泰北難民村實況，並進行籌劃各項救援，蒙各界熱心人士，呼籲社會共同體認泰北、拯救泰北異域同胞使得溫飽無虞，中視電台「泰北之行」採訪宣傳之效，實在功不可沒。

朔自民國六十九年，台灣天主教普愛會的王長慧修女等，第三梯次難民服務隊，將教友的捐款及書籍運來送給泰北同胞，在賈彥文主教和梅冬祺神父的領導下，許多教友義工，不斷地投入對泰北義胞的救援行列，逐次散發愛心，他們的救援項目種類繁多。如舖設水泥道路、施濟貧困戶食米、牽引電火、醫療服務、建蓋村民居屋、傳福音，捐贈冬令衣物、學童文具、協助地方興建學校辦教育，並補助經費、認養清寒家庭學童，成立文教服務團，定期進行教學服務，培訓泰北教師，提供聯華村中學帕黨村培英小學的學生營養午餐至今；又分階段支助復華中學十位教師薪資五年（七十五年—八十年）及十四位教師薪資又五年（八十一年—八十六年），八十六年起支付十六所學校教師薪資補助至今未停。

台灣天主教明愛會文教服務團，於每年的寒暑假期間，都召募教友及其他愛心人士，到泰北實施教師培訓，許多教友及社會賢士均踴躍報名參加，前來泰北：：：預先選定的中心點，從事提昇此間華校教師水準的培訓工作。他們翻山越嶺，備極辛勞，足跡遍及泰北、恩惠廣被難黎。近二十年來，天主教明愛會蒞泰，實施扶危濟困的工作人員，一批又一批地，籌募經費、購買物資，捨棄優裕的生活，犧牲個人的假期與休閒時間，出錢出力，從遙遠的祖國，千里跋涉，越海登山，風塵僕僕，不辭勞苦地，把天主的大愛，灑遍這泰北苦寒之地，數十年如一日，從不停歇，更有明愛文教團的志工老師們，合力編著「手足情深」書籍，呼籲社會善心人士一起來拯救泰北苦難同胞，這份恩情德意，茂修除了由衷地崇敬和感激之外，謹恭錄諸位善德人士芳名：：：以誌感戴銘念：

梅冬祺神父及李玲玲修女（泰北濟助工作實際領導人）、王長慧修女、洪妹女士、呂美娥老師、成道學老師、丁惠英老師、鄭雲修女、海星中學林靜子主任（現任花蓮師院系主任）、黃冠球醫師、詹素梅老師、胡聰仁醫師、趙松喬老師、高益人女士、金毓慶女士、張嘯石主任、林妙真老師、黃寶瑩老師、陳麗雲醫生、錢玲珠老師、姚興南老師、高茂榮老師、黃文媚老師、李國泰老師、鍾世明老師、宋秋潔老師、宋慧娟老師、江玉姬老師、姜碧如老師、陳大萍老師、黃連生老師、朱慶芳老師、李惠芝修女、姚翰老師、陳玲緻老師、范雲華老師、區詠葵修女、傅景寶老師、金充威神父、蘇國怡神父：：：等，及其他我們不知姓名的志工賢士們，在天主的大愛領航之下，盡心盡力，默默的付出，為揮灑愛的光輝，播撒愛苗，不計得失，不求回報的犧牲奉獻，實在令我們感激和崇敬，尤其是「四海同心」問卷調查，促成農業發展的實質輔導；鄭雲修女與胡聰仁醫師花了一整年的時間，到泰北華人村莊從事醫療服務及訓練工作，培植了當地不少的護理人員，協助泰北青年赴台就學深造，邀請熱水塘、帕黨的青年回國接受臨床助產護理訓練。高茂榮老師、張嘯石主任、范雲華老師等多次來泰推行文教服務，行政講習等，每一項都有助於我泰北難民村的子民，提昇學養素質、增廣見識、擴大視野、改善生活水準。

天主教明愛會歷來賜予泰北的恩惠，我們全體同胞將永懷感激，並深深地鐫刻在每個人的心版上，讓我們共同來祈禱：祝願天主的恩德行惠世界每個角落，光輝照耀整個宇宙，願您的功名普及萬物眾生，讓飢寒得以溫飽，讓黑暗得以光明。



獻大愛 救震災！

近日各媒體報導土耳其強烈大地震，已經造成十數萬人之傷亡。現今來自各國的搜救小組仍在斷垣殘壁中搶救可能生還者，而陸續來的大小餘震出現三百多次，傷亡人數將會繼續增多。

聯合國總部協調國際擴大援助，天主教國際明愛會亦電請各國天主教明愛會共同支援，將盡全力為土國籌募救災及災後重建之所需。吾台灣天主教明愛會呼籲眾兄姐當以基督大愛之精神共伸援手！

敬請

劃撥：19143701，戶名：財團法人新青明愛文教基金會，並請註明為土國震災捐款。

※ ※ ※

台北市民生東路鮑思高堂將於十二月十二日上午十時卅分至下午三時舉辦為泰北華文學校義賣園遊會（跳蚤市場），敬請各位善心人士捐送物品共襄盛舉。意者請電：23718510向泰北文教組范老師或張小姐洽詢。

※ ※ ※

泰北中文學校現有一批急需被認養的貧困學童，如有善心朋友願意幫忙，也請洽詢范老師或張小姐。

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二一三 中華民國八十八年十月

內國 台第許北台字

雜

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(五)

白正龍副主教譯

自制

58. 這一切都是提醒我們自制，它是使人能自我給與的必要條件。孩童和年輕人都應受到激勵去敬重，和實踐自制和抑制，這一個有秩序方式的生活，以一種愛天主的精神作個人的犧牲、自動，和對他人的慷慨大方，沒有窒息的感觸和傾向，並引導他們邁入德行生活之中。

父母是他們子女的典範

59. 父母的良好榜樣和領導能力，是增強培養年輕人的貞潔的基本動力。一位重視她自己母職的聖召和她在家中地位的母親，大大地幫助她的女兒們之女性品質和母職，並給她的兒子們，豎立一個既清楚，和強而有力並且是高貴典範的女性氣質（註八六）。一位行爲受男性尊嚴所啓發而無「大男人主義」的父親，將是她兒子所欣羨的一個偶像，並在他的女兒們的身上，啓發尊重，愛慕與安全（註八七）。

60. 在那些沒有比今天更屈服於物質主義和消費主義的壓力的家庭中，要施與犧牲精神的教育，也是真實的。只有以這種方法，孩童們才能在面對物質事物上，有真正自由的態度而成長，藉著採納一種簡樸和刻苦的生活方式，並且完全相信，人之可貴是在於「他之所是」而非「他之所有」。在一個爲緊張情勢和衝突所動盪和破裂的社會中，這些動盪和破裂，都是各種形式的個人主義和自私的暴力衝擊而造成的，孩童們，不僅要以真正正義的真諦來充實他們，因爲這種正義只帶領他們尊重每一個個人的單獨個人尊嚴，而且也要並且更有力地以真愛的真義來充實他們，這種真愛則是了解爲對他人的真誠的憂慮和無私的服務，特別是那些最貧困的人和那些最有需要的人（註八八）。「這教育完全是『愛的文明』的一部份，它依靠在愛的文明之上，以最大的尺度，在建造上作出貢獻」（註八九）。

一座生命與信仰的聖殿

61. 沒有人能夠否認第一個範例和偉大的助佑，即父母在接納生命時，所能給與他們子女的，是他們的慷慨，不能忘記的是，父母們如何幫助他們的子女，去擁有一種簡樸的生活方式。再者，「拒絕給與他們的子女一些鼓勵或物質方面的好處，與剝奪他們擁有兄弟姐妹的權利，相較之下，前者必定是較不嚴重，因爲這些兄弟姐妹是能幫助他們在人性上成長，並實踐所有它不同年齡和它所有不同階段的生命之美」（註九〇）。

62. 最後一點，我們記得，爲要達到這些目標，家庭首先必須是一個信仰和祈禱之家，在那裡有天主聖父臨在的感覺，耶穌的聖言是被接受的，聖神的愛的誓約是有所感受的，並且在那裡，極純潔的天主之母是受到敬愛，而她的名號常受呼求（註九一）。這一個信仰的生命和「家庭祈禱的主要對象是家庭生活本身，在不同環境中的家庭生活，被視爲天主的召叫，並當作兒女答覆天主召叫的生活。喜樂和憂苦，希望和沮喪，誕生和生日的慶祝，父母的結婚紀念，出門、離別和回家，重要的和遠大的決定，親人的死亡等，這一切都是家庭歷史中，天主愛的干預的標記。這一切應該作爲感恩、祈求，把家庭完全託付在天父之手的適切時刻」（註九二）。

63. 在這種祈禱的氣氛裡和意識到天主的臨在和父職，信仰和倫理的真理應是虔敬的被告知的，被了解並且被深入的研讀過的，而天主聖言應以愛來頌讚和生活。以這種方法，基督的真理將把一個家庭建立成一個基礎在父母的表樣和指導的團體，這些父母「滲透兒女們心靈

的深處，而此影像在他們的生活中也是無法磨滅的」（註九三）。

VI．學習的階段

64. 父母們特別是有義務，讓他們的子女知道，與人性生命奧秘的相關事宜，因爲事實上家庭「是爲達成取得一個暫進的『性生活』的教育之職責的最好環境。家庭有一個情感上的尊嚴，它是適合在使那些最敏感之事物，成爲沒有傷害性之可接受的事物，並在一個平衡與充實的人性上，和諧地將它們整合」（註九四）。一如我們曾經回想過的，這個家庭的首要工作是包括父母的權利，確保他們的子女不受逼迫，去上與他們自己的倫理和宗教信念不合的課（註九五）。學校的工作是不能取代家庭的，它只是「幫助和補充父母家長的工作而已，提供給孩童和青少年『性』的一種評價，作爲整個主體位格（個人）的價值和工作，這個主體位格（個人）是以天主的肖像造成爲有男有女的（註九六）」。

在這一件相關的事件上，我們記得，教宗在「家庭團體」勸諭中教導我們：「教會堅決反對，普遍地將『性』的報導和倫理的原則分開的流行方式。這樣僅能導引享樂的經驗，並且由於開放不良習慣刺激而使人失去安寧，尤其是當他們仍在純潔的年代」（註九七）。

因此，我們提出四項普遍原則，而後，不同的場合將在一個孩童的發展中受到檢驗。

四項與「性」資訊的相關原則

65. (1)每一位孩童是單一的和不可取代的主體位格（人），並且應接受個別化的培育。既然父母們知道，了解並且在他們子女的單一性上，愛他們的每一個子女，他們是在最好的立場上，決定什麼時候是最適當的時間，依照他們子女們之身體與心靈上的成長，而給與不同的訊息。任何人都不能剝奪有良心的父母之這一種領悟的能力（註九八）。

66. 每一個孩童，以一位主體個人方式之成熟的過程；都是不同的。因此，那最內在的觀點，無論是生物學方面的或情感方面的，都應在一種個人化交談中，獲得通傳（註九九）。在他們以愛和信賴與每一個孩童交談時，父母是在傳送一些能使他們爲「性」的情感幅度之觀點作出見証的能力之與他們自己的自我給與的相關事宜，這種「性」的情感幅度之觀點是不可能經由其他方式傳送的。

67. 經驗告訴我們，這種交談可以作得更好，是當父母在傳送生物學上的、情感的、倫理和精神（心靈）上的訊息時，是與同性別的孩童或年輕人之間的交談。要意識到他們本身性別的角色，情感和問題，母親與她們的女兒有一種特別的環結，而父親之於他們的兒子。這種自然的環結應受到尊重。因此，單身的父母，想要同另一性別的孩子談話，他們要以極高度的敏感性來做這事，而他們可以選擇一位與他們孩子同樣性別而且值得信賴的人，去傳送那些最親密的細節。藉著這種具有輔助本質的合作，父母就可利用在學校裡或堂區團體或從天主的機構來的。受到良好的培育的教育者。

68. (2)倫理的幅度常該是他們說明的一部份。父母應著重的是，基督信徒是受召叫，依照那原是愛的天主的計劃，去過「性」的給與的生活，就是，以婚姻生活，或奉獻守貞的生活，還有獨身生活（註一〇〇）。他們必須在貞潔的正面價值上堅持，而它的能力是在產生對他人的真愛。這是貞潔最基本和最重要的倫理觀點。只有那位懂得如何成爲貞潔的人的，才知道如何在婚姻生活或在守貞生活中去愛。

69. 從最早的年歲開始，父母就要觀察其子女生殖器的本能動作的開始的情況。這不應該把它當作是阻止，要溫和地改正這種在後來可能變成邪惡的習慣，需要時，在孩童成長時，要教導他們簡樸。這常是一件重要的事，以適當的，有效和具說服力的立場，無論是在理性和信仰的層面上，對在倫理方面拒絕某些違反個人人性尊嚴和貞潔，作出嚴正聲明，即在一個正面積極的架構上，以一個更高的人性尊嚴的觀念爲基礎。許多父母親的勸誡都只是一些責斥或告誡，而孩童們所感覺的結果，最多只是對某些社會的後果的懼怕，或是與某個公眾人物之聲譽相關之情事，而不是那能使他們追求真善的愛所產生的。「我勸勉你們要盡心盡力地改正惡習和偏情，因爲這些都會在我們的年齡各階段攻擊我們。因爲我們如在生命的某個階段，違反著德行的價值出航，我們因而就會不斷地遭受船難之苦，我們抵達港口，則要冒著沒有任何精神力量之協助的危險」（註一〇一）。

70. (3)貞潔的培育和適時地給與「性」的相關資訊，必須是在最寬廣之愛的教育之領域來提供。因此，只是提供與「性」相關的資訊，連同一些客觀的倫理原則是不夠的。持續的協助爲子女們靈性生命的成長是必須的，因此，他們開始經驗到的生理發展與衝動，將常該伴隨著天主，造物主和救贖主之成長的

愛，並更覺識到每一個個人的人性尊嚴和他或她的身體。在基督奧跡和教會的光照下，父母們可以在人最原始「去愛」的使命及普遍「成聖」的聖召領域，來闡釋人類「性」的價值。

71. 因此，在與子女們交談時，適切的忠告常應該擺在當前，特別是有關如何在愛天主和愛自己的近人（鄰人）中成長，以及如何克勝任何的困難：「這些方法就是：在避免犯罪機會之感官與思想的規律，警覺性和明智，遵守謙德，適度的休閒娛樂，有益的消遣，恆心的祈禱，以及勤領和好聖事和聖體聖事。年輕人要特別敬禮無玷的天主聖母」（註一〇二）。

72. 教導子女要如何評估環境，他們通常都是帶著一種批判的感覺以及真正自主，而且也要使他們習慣於公正無私，在使用大眾媒體上，父母常應展現積極模範，和使用他們的生命力的適宜的方式，友誼的意義，以及在社會與教會的一切領域的團結關懷。

當傲慢的傾向和態度出現時，這些都需要更大的明智和警告，以便承認和精確地評估狀況，父母也應該求助於專家和可靠的科學性和倫理方面的資訊，以便再三地認明造成徵兆的原因，並且幫助主角在一種嚴肅和清晰的方法來克勝困難。教育的行動應指向原因，多於直接阻止現象的發生（註一〇三）。而如果有必要，他們應求助於專業人員，例如醫師，教育專家和具有正直基督信仰之敏感性的心理學家。

73. 父母親的教育工作的目標是要向他們的子女，堅定地說明，在人的任何情況，人的一生，貞潔都是可能的，而且貞潔會帶來喜樂。喜樂是由成熟的自覺跳躍而出的，而一個人的情感生活的和諧，天主的一件禮物和一項愛的給與（奉獻），可使一個人在本身使命架構上，使「自我給與」成爲可能。事實上，在這大地上，只有人是天主爲人之本身而喜愛的受造物，而「人唯有衷誠地自我給與，才能完全發現他的真正自我」（註一〇四）。「基督給每一個人規律：：：我不禁止你們婚嫁，我也不反對你們快樂。我只要你們做這事時要有節制，不要有不道德之情事，犯罪和罪惡。我不訂定任何法律，要你們逃往山區和曠野，而當你們生活在城市的市中心時，只要你們是善良的、謙遜的和貞潔的。」（註一〇五）。

74. 一旦每一個人盡心盡力地回應天主的恩寵時，天主的助佑是從未缺乏過。在協助，培育和尊重他們子女們的良心上，父母們應該看到，他們以一種自覺而領受聖事的，即以自己的表樣來指導他們的子女的。如果孩童和年輕人在聖事中，經驗到天主恩寵的效力與慈憫，他們將有能力善度貞潔的生活，如同一項天主的恩惠，爲祂的光榮，以便能愛天主和愛其他的人。和好聖事，特別是如果有一位固定的告解神師，常可提供必要和具有超性效力的幫助。雖然告解神師的角色並不是那麼必要，但是靈修指導或指示，在成長過程中進展式的光照以及作爲倫理上的支持，是有相當的價值的。

閱讀與培育相關的好書和被推介的書籍，也是有很大的助益，特別是提供一個更寬廣和深入的培育，和在舉例方面以及德行的証明上。

75. 培育的目標一旦提出，就應把它實現，時間和方法必須界定，並從孩提時期開始進行。

(4) 父母應小心翼翼地並清楚地且在適當的時間上提供這項培育工作。父母要清楚地意識到，他們的子女必須在一種個別化的方式受教，即依照他們個人的心理狀況和心理發展的情形施與教導。並且要仔細考慮生命文化的環境，和青少年每天的經驗，爲要正確地評估，什麼是他們應該告訴他們的每一個子女的。這也是重要的，父母首先要在祈禱中向主祈求光照，並且與他們一齊討論這事，而不致於使他們的話不太直爽，或過於空洞。將太多的細節給子女們，正好是成反效果。但拖延第一手資訊過久也是不明智，因爲每主體位格的個人對與此相關的事宜，都有自然的求知慾（好奇），每一個人或早或晚，都會開始詢問自己一些問題，特別是在文化方面，即使是在公開場合上。

76. 一般而論，第一次給一個孩童，有關「性」的資訊，不要直接涉及「性」之生殖方面的事，而寧可用著懷孕和一個兄弟或姐妹的誕生的機會述說之。孩童的自然好奇是會受到刺激的，例如，當他看到他母親有懷孕的徵兆，並經驗到在等待一個嬰孩。父母可以善加利用這一個喜樂的經驗，以便向他們通傳一些簡單有關於懷孕的事件，但要常在天主創造工程上，以這件奇妙事的狀況的方式來通傳，天主要這個新生命，在母親懷中，在她的心傍，受到照顧。

孩童發展的重要階段

77. 爲父母親而言，在不同的發展階段，去思考注意他們子女們的需要，是件重要的事。要記住，每一

位孩童都應得到個別化的培育，父母們可以將所受的每一個教育階段，適切地回應每一孩童的特殊需要。

(1)純潔的年代

78. 我們可以這樣說，一個孩童處在一個，如教宗若望保祿二世所說的「純潔的年代」（註一〇六）的階段，即從五歲開始到青春期——青春期的開始是可以定在男孩或女孩的身體的變化的第一個徵兆（性荷爾蒙增加之可見的效果）。這一個寧靜和嚴肅的時期必須不要受到不必要的「性」資訊的任何騷擾。在他們的這一年代之中，在任何「性」的生理發展成爲明顯之前，這是很正常的，因爲孩童們的興趣會轉向生命的層面去。非常小的孩童們性的初期本能都會消失的。在這一個年齡的男孩和女孩對於「性」的問題，都不特別感興趣，他們比較喜歡與同性的孩童成群結隊。爲著不滋擾這個成長的重要的自然階段，父母親要承認，在這一個時期，明智的培育貞潔的愛應是間接的，在準備青春期中，就必須要有直接的資訊。

79. 在這一個發展的階段，孩童都正常安逸於他們的身體以及它的功能。他們接受在衣著上簡樸的需要和行爲。雖然他們都意識到，他們身體上兩性之間的不同，成長中的孩童都顯示不太在意他們產育的功能。發現造物的奧妙，與這一階段伴隨而來的發現，和在家中體驗到這些相關事宜，在學校也必須導引到學教理的階段，和作領聖事方面的準備，這些有關教理和聖事準備方面應在教會的團體中實行。

80. 然而，孩童的這一個時期，在心理兩性間發展之名詞下，不是沒有它本身的意義的。一個成長中的男孩或女孩是從成年人的表樣，和家庭的經驗，學習到作一個女人或一個男人的意義之所在。當然，在男孩子中，表達自然的溫柔和感性，不應該不受到鼓舞，而女孩子們也不應該被排除在身體陽剛之活動之外。另一方面，在一些受困於意識型態壓力下的社會裡，父母親也要維護他們本身，免於一種誇大不實與所謂的「老生常談之典型，相對立。兩性之間的真實分別，不應否認或輕估，而在一個健全的家庭環境中，子女們能學習到，在一般家庭和男女兩性在家務中的角色，存在著某些差異，是理所當然的」。

81. 在這一個階段裡，女孩子們一般都是被發展成，熱衷於嬰孩的照顧善盡母職和家務的母性行爲。藉著恆心以至聖童貞瑪利亞的母職作爲榜樣，他們受到鼓舞地重視他們的女性特質。

82. 在這一階段，一個男孩在發展上也是相對的寧靜。這通常是最容易使他與他的父親建立起良好的關係的時機。在這段時間裡，他應該學習到，雖然這個必須被考慮爲天主的恩惠，他的男性氣質在關係上，都不能是作爲比女性更有優越感的記號，而是一項由天主而來的召叫，使之承擔某種角色與責任。男孩應受到勸告，以致不致於變成過於攻擊性，或過於熱衷於身體上的勇武，作爲他男人氣慨的表現。

83. 然而，在倫理與「性」資訊的這一點上，在孩提的這一個階段裡，是會產生各種不同的困難的。今天在一些社會裡，有一些已規劃和已確定的企圖，在孩童身上，強加上一些不成熟的「性」資訊。但是，在發展的這一階段，孩童們仍然無法完全了解「性」情感面的價值。他們無法了解也無法控制在倫理原則的論點上，控制「性」的想像，因此，爲這個原因，他們無法整合不成熟「性」資訊和倫理責任。這些資訊傾向於摧毀他們情感上的和教育上的發展，並且擾亂他們這一階段生命的本性的安寧。父母應該客氣並堅定地排除任何能侵害孩童們的純潔的企圖，因爲這些企圖會危及成長中個人之心靈，倫理和情感的發展，而這一個個人卻是有權保有他的純潔的。

84. 當孩童們從大眾媒體或從他們的同儕那裡，接受不成熟的「性」資訊時，這些同儕都是被引入迷途的，或是受過不成熟的「性」教育的，就會產生一種更深遠的難題。在這個個案中，父母們就必須開始小心地，給與有限制的「性」資訊，通常是要改正那些不合倫理和錯誤的資訊，或控制那些猥褻的言辭。

85. 與孩童相關的性侵害已非罕見的了。父母們應該保護他們的子女們，首先要藉著教導他們樸實的典型，並與陌生人保持距離，以及藉著給與他們適切的「性」的資訊；但不要進到過於細節和那些可能摧毀或使他驚嚇的項目。

86. 如同是在生命的開端，孩提時代的當時，父母們應激勵一種合作的精神、服從、慷慨和犧牲自我的精神給他們的子女，以及一種自我反省和昇華的能力。事實上，這一個階段發展的特質，是一種邁向理智活動的吸引力。運用理智使它有能力獲得力量和控制周遭環境的能力，而且要遠在控制肉體本能之前，以便轉變它們成爲有理智和理性的行動。

一個沒有紀律，被縱容的孩子在未來的歲月裡，是傾向於某種不成熟和倫理上的虛弱，因爲貞潔是難以保持的，如果一個個人發展成自私，或無紀律的習慣，並且無法反應出真正對別人的關切與尊重。父母們就應該展出客觀標準，即何者爲是，何者爲非，因而爲生命造就一個確實的倫理的架構。

——待續

教會服務愛滋病的成果

謝菊英修女

在過去一年露德之家設有愛滋服務中心、聯誼中心、與中途之家，其服務成果分述如下：

服務中心

愛滋病從一九八一年發現第一個病例至今，全球已有三千多萬人感染，台灣也有二千多個感染者，且感染人數與日俱增，堪稱爲世紀末的黑死病。

由於感染的途徑大多是透過血液及性行爲，許多人將感染者與不當的性行爲劃上等號，戴上太多的道德判斷，使得感染者必須刻意的隱瞞身份，造成感染者的無助與孤獨，同時也增加大眾傳染的潛在危機。有鑑於此，露德之家挺而爲感染者及其家屬提供服務，並廣爲宣導，讓社會大眾更認識愛滋的全貌，有效的預防及因應。回顧過去一年，我們提供的服務如下：

一、諮商、聯結、轉介：

感染者的健康大不如前，又擔心社會烙印，許多問題因應而生。例如：工作、醫療、人際、教育、情感……等，露德之家社工員針對感染者的不同需求，提供諮商、協助，並結合社會資源解決其問題。

二、醫療院所及居家訪視

◇醫療院所訪視

感染者因需要常就醫、住院，同時也爲了讓感染者出院後能獲得相關訊息及服務，我們經常至醫院關懷、給予鼓勵，並提供資訊服務。

另外，感染者也可能因身體不適或擔心被感染而至性防所檢驗，且每個月約有六〇〇個感染者回診。有些感染者在篩檢前極度的焦慮與不安，有些是已知感染，但在身心的調適上有困難。有鑑於此，本機構加入性防所志工行列，定期有工作員至性防所提供篩檢前後的輔導、諮詢及關懷……等服務。

◇居家訪視

對於出院後的個案或獨居者，工作人員也會到家中訪視、關懷，了解感染者的需求並給予鼓勵、支持。

三、替代服務：

感染者因免疫系統缺乏，易感染其他病毒而發病住院，此時照顧責任多落在家屬身上，爲給予照顧者一個喘息的機會，我們有工作人員短暫代替照顧者照料病患，減緩照顧者的壓力。

四、監獄訪視：

愛滋傳染途徑主要是來自於血液及性行爲，監獄內有些受刑人是因性行爲或吸毒時共用一個針頭而不慎感染愛滋，因此監獄的受刑人也是我們服務的對象之一。過去一年我們對已感染的受刑人提供身心靈的關懷，降低感染者的焦慮與不安。近來我們也發現教育的重要，定期到監獄內的工廠實施教育宣導，加強未感染者的預防觀念。

五、教育宣導：

普遍大眾對愛滋的傳染途徑尚不了解，以爲透過微量的口沫或身體的接觸即會傳染，使得感染者在生活、就業、教育、交友、就醫……等方面受到諸多排斥與不平等對待，再者也由於許多人對愛滋的不了解，故未謹慎預防增加傳染機會，爲有效杜絕感染，喚醒大眾重視是當務之急，本機構於過去一年針對受刑人、教會團體、外勞做預防宣導，以根絕感染之道。

聯誼中心

愛滋病者存在一個不被認同的社會環境中，一旦感染後，感染者除了經常會經歷一些因病毒所引起的身體不適外，伴隨而來的是加諸於他們的道德批判，歧視、拒絕和烙印，最後迫使感染者必須刻意隱藏身份，獨自承受莫大壓力。聯誼中心自八十八年一月成立以來，期望提供一個開放、自在的空間，讓感染者無需躲藏，並透過彼此的互動達到相互支持、鼓勵的目的。過去聯誼中心達成的功能有：

一、提供一個休憩地：

聯誼中心開放時間爲週二至週六下午一點—六點，感染者可以自由進出、聊天、喝茶、放鬆心情、互相支持。我們提供棋、牌、點心、錄影帶、書籍等，讓感染者在一個無壓力的環境中保有應有的生活品質。

二、舉辦相關議題講座：

一旦感染，感染者，可能要面臨的有醫療、告知、人際、死亡……等等相關的問題，因此我們定期舉辦相關議題講座，請來專家及感染者分享，透過分享、討論，奠定感染者良好的心理建設。

三、舉辦技能、健身課程：

許多感染者無法再從事原本勞力工作，轉而學習或加強第二技能，本中心爲其舉辦英文課及電腦課。另外，爲了增強患者的養生之道，我們還請了氣功老師來傳授氣功。

四、錄影帶、書籍借閱：

我們收集與愛滋病有關的錄影帶及書籍，讓感染者更了解愛滋的面貌，有計劃、有方法的克服可能帶來的問題。

聯誼中心努力開辦一些感染者有興趣的講座及活動，期盼建立一個屬於他們的園地，園地中每個人均能享有真誠、公平、接納的對待，除了我們的努力之外，更期盼大家共同灌溉！（露德之家供稿）

聖文生

——慈善的宗徒

（九月二十七日瞻禮）

被舉世推崇爲「慈善宗徒」——聖文生德保是遣使會、仁愛婦女善會及仁愛會的會祖，我們藉著回答以下幾個問題來瞭解這一位不平凡的聖人。

誰是聖文生？是什麼因素感召他爲貧窮人建立那麼多團體？爲什麼他要這麼作？聖文生的精神和中國教會有什麼關係？聖文生的精神今天仍留在教會內嗎？

西元一五八一年四月廿四日，聖文生是出生在法國西南部的一個小鄉村的農家子弟，他時常幫助父親料理農場上的大小工作，例如牧放羊群吃草等等。一五九五年一位親友幫助他到達克斯城求學以能成爲一位司鐸，在發願以後，他誓言奉獻一生爲貧窮人服務。

一六一七年約一月間，有一位瀕臨死亡的農夫向聖文生神父告解，這位悔改的農夫向他的主人孔第夫人說他非常感激文生神父能協助他辦了一次真誠的告解。這位夫人十分關切農人們的靈性生活，從此她就要求文生神父在附近村莊爲農人們講述天主的道理，文生神父作得很成功，這次的經驗促使他在一六二五年創立遣使會，這修會的宗旨是特別爲窮鄉僻壤的貧苦農人傳福音。往後，又爲了培育好的司鐸，聖文生也開始爲修士及年輕會士舉辦靈修座談會。

一六一七年八月的一個清晨，文生神父在彌撒前聽到一個患重病的窮困家庭急需照顧的消息。彌撒中他向教友提到這個家庭的情況，結果太多人送食物到這個家庭以致浪費了許多食物，他從此理解到若要有效率作服務窮人的工作，就必須有組織的來分配資源，結果就成立了第一個「仁愛婦女善會」，提供了在精神上及物質上需要幫助的窮人。

聖文生結合了傳教的使命和慈善事業，每當他在一個地方開展傳教工作，他也同時在該地成立「仁愛婦女善會」，年輕的農家少女幫助仁愛善會婦女們，去拜訪窮人，送食物給飢餓的人。如同聖文生，露意絲也矢志要爲窮人服務。他們兩人指導這個團體的年輕女子，並向天主祈禱尋求天主的旨意。當時教會內所謂的「修道」就是「隱修」也就是遠離世俗，專務祈禱，他們看出須要一個能將祈禱和慈善工作結合的團體，才能到貧苦人「家中」去探訪和服務，爲了達到這個目的，他們在一六三三年十一月廿九日創立了「仁愛會」。

聖文生在窮人身上看到耶穌（瑪25：31—40）他效法耶穌，以實際行動滿足窮人的各種需求。他藉著祈禱尋求天主的引導，耶穌是他的榜樣：他是向窮人傳福音的人（路4：18—19），他治癒病患（瑪9：35），他送食物給飢餓的人。他組成各項慈善事業在物質上幫助窮人。聖文生和他的追隨者不斷地幫助孤兒、戰火中的受難者、逃難者、瘟疫感染者、奴隸受刑犯及許多其他的窮人團體。

聖文生過逝後不到四十年，在一六九九年十月十四日，一位負有替中國修生建立修院特別使命的遣使會會士畢天祥神父來到中國。雖然他生前，修院並未建成，但由後來的人完成他的工作。300年來，遣使會爲教會培養出許多中國籍的司鐸和主教。在一九二九年六月廿四日的第一批被祝聖的中國主教當中，有兩位是遣使會會士，他們就是胡若山主教及孫德楨主教。

根據一九三五年的教務統計顯示，在中國由遣使會負責的十四所修道院培育有二六〇名大修生及八七五名小修生，自一六九九年到目前爲止，有超過一千位中國及外國籍的遣使會會士曾經在中國及目前在台灣天主教教會服務。

一八五〇年第一批四位仁愛會修女由澳門抵達寧波，一八六二年在上海、北京、天津成立會院，許多年輕的中國女青年來加入這個團體，共同來繼續聖文生和聖露意絲的工作。

今天聖文生服務窮人的精神是靠著在世界各國遣使會的神父們，仁愛會的修女們，仁愛婦女善會，文生、瑪利亞青年團及由平信徒奧札南創立的文生善會，還有其他因著聖文生精神感召而成立的團體而

延續。聖文生的精神及社服慈善工作在台灣四十年來由南到北男女會士們盡心盡力的服務於窮鄉僻壤，爲原住民、爲離島、爲貧民、爲苦難的人付出關愛。（台灣遣使會提供）

在我們之中 千年的挑戰

——即我們上主恩寵之年

Br. Anthony Rogers
夏碧蒂譯

一個新的千年的將臨期，正是我們轉變內心深處的恐懼，進入全人類的、全新的歷史中，這也是讓我們回憶，我們的希望和熱望，爲那些真正的人性一個神性。

而在一個千年之末，也是爲危機糾纏的時刻，爲我們天主子民而言，「上主恩寵之年」一個時刻，一瞬間，一個機遇，因爲我們敢停著「向後看，——看這裡，——向前看」就是這種靜止狀態帶領我們進入默想的中心，我們均成爲天父計劃中的所有子民。

最後的挑戰，似乎是我們，對於聖神隨時準備、溫順的服從。就是這個理由，使我們認識，爲了準備將要來臨的第三個千年，其重要性及其意義所在。

我們由於教宗的召喚使公元二〇〇〇年，成爲千禧年，對於我們而言是一大好的機會，來檢視周遭的世界，並使我們內心的希望，對於將來的創造路程有新的推動力。

因此去了解全球化的現象，以及去澄清我們對於耶穌聖體和團結一致的展望，不同的賢士使我們好好地看一看這個世界，看看我們神職人員如同看聖教會一樣，而焦點集中在我們需要作些什麼，我們能作些什麼，以作爲我們基本的聖召工作。

我們豐富的經驗和貧窮人之間的對話與其他信仰及文化的人們向我們挑戰著，我們必須將我們自己披戴著有創造性的基督的聖神，這就是我們勇氣的來源，不論有多少試煉或困難，必促使我們渴望地期待新的千禧年的來臨，我們住在地球村中可幫助我們真正地激賞關於普世教會的意義，實乃根植於地方教會而且滋養地方教會並使之成長。

最後我們希望，因此篇對話而繼續與全球化的世界對話，滋養我們在耶穌聖體內的成長而服務亞洲的生命。

九二一大地震，真情大愛流露不斷

這次台灣九二一大地震災難，全球各國均有報導，因此來自各國各地的慰問關懷信函及電話不斷。台灣明愛會即刻開始與國內、外有關單位聯絡，特別是中部災區。台中教區明愛會洪耀仁神父立即發動教友們並親自參與賑災及調查實況；高雄明愛會鄭德五先生、康念慈小姐等人多次前往中部贈送補給品和睡袋等物品。

嘉義明愛會張玉鳳女士更是馬不停蹄的與堂區、善會聯合攜手服務災民們，並立即響應政府捐款給嘉義市政府賑災之用。台北方面明愛會捐贈帳蓬，睡袋，奶粉以及腸胃藥品，親自送到東勢天主堂並停留數日協助往深山偏遠區調查災情；台南教區明愛會發動教友捐款並至災區、醫院探訪災民致贈慰問金；新竹教區明愛會聯繫各總鐸區請各堂區、學校捐款賑災，苗栗總鐸區載送六部客車賑災物品至卓蘭災區。花蓮教區明愛會也發動教友捐款，並有教友至各堂區收集衣服、白米，送至仁愛鄉少人知曉的災民手中，由於路斷不通，仍有許多在山區的原住民無法得到救助，許多教友愛莫能助，深表遺憾。

國外則有國際明愛會CI總部由羅馬E-MAIL的慰問函並承諾必要時協助呼籲支援。另有英國，澳洲，菲律賓，印度，巴基斯坦，史里蘭卡，捷克，俄國（莫斯科），德國等國之明愛會的慰問。韓國明愛會匯款壹萬元美金，泰國COERR匯入美金四千八百元，美國福利會也等待我們告知他們有關災區的需要。日本明愛會已三次空運帳蓬，睡袋，嬰兒尿片共三百一十箱及發電機一座，明愛會立即叫貨車至機場，並派工作人員隨車運送至曉明賑災中心。法國TULIP藥廠捐贈各種急救藥品三百公斤，透過臺灣明愛會與臺南真福團修女會的聯繫，現由耕莘醫院接收。大陸教會來函慰問外，信德社及進德服務中心捐款伍仟美金；河北沙河、北掌教友合捐人民幣壹仟捌佰參拾元。

我們感謝全省各教區外勞也踴躍捐款參與賑災行動。

基督的愛在台灣教會，教友們的真情大愛，慷慨給予，可圈可點。

定根台灣，看顧大地

——跨世紀土地倫理國際研討會

台灣近幾年所推動的生態保育觀念行動，只停留在較爲膚淺的技術層面，未能深刻體察影響人們行爲的意識型態與倫理層次。倫理不只是一種規範，在成爲規範之前，是一種集體的生活態度，是人們與環境互動所體悟的和諧之道。由生態關懷者協會、師大環教所主辦的「跨世紀土地倫理國際研討會」即是經由信仰、文化、社會等不同面向深刻探討其過程，重新爲人與土地的相處尋找新的倫理。不僅有別於過去一般研討會所著墨的技術與教學內容，更是開國內研討土地倫理議題之先河。

研討會除邀請國際知名的環境哲學與環境倫理專家柯力考特博士（Dr. Baird Callicott），取其專長講授相關課程外，並邀請在台灣社會、文化、宗教、自然科學各領域之專家學者，分享知識，交流實務經驗，拓展國際視野，建構適用台灣之土地倫理，從而尋求解決台灣環境問題之準據與策略，共同定根台灣，看顧大地。歡迎有興趣的朋友踴躍報名參加。生態關懷者協會的洽詢電話是：二三六九八二五。

會議名稱：跨世紀土地倫理國際研討會

會議時間：八十八年十一月五日、六日

會議地點：師大分部國際會議廳

環境倫理講習會

長期以來，台灣由於首重發展經濟，雖享有經濟奇蹟的美譽，但對於環境污染與破壞並未給予足夠的關懷，致使我們的生活環境遭受了相當程度的污染與破壞。

關於環境問題的改善，過去的經驗總認爲必須借助於科技及法律的力量。但自一九六〇年以後，人們逐漸從不斷發生的污染事件、環境品質快速惡化、物種不斷滅絕的惡夢中覺醒。科技及法律往往只是事後的彌補，更積極的做法應從事前的預防做起，亦即喚起民眾對環境的認知，產生對環境的關懷。這些目標都必須透過教育、宣導的方式達成。

如何在環境教育中匯納民眾參與，以及環境教育師資的培訓是台灣環境政策發展上的主要課題。因此，在二十一世紀即將來臨的今天，生態關懷者協會和師大環教所特別舉辦「環境倫理講習會」，邀請國際知名「土地倫理」及「環境哲學」專家Dr. J. Baird Callicott來台。取其栽長講授環境倫理與自然史、土地倫理與土地美學、後現代的環境倫理，以及師大環教所所長張子超主講環境倫理的必要性。

在此次「環境倫理講習會」裡，將邀請各級學校各科系教師參會，俾將環境意識融入各不同的學科教學中，成爲環境教育基礎的教化工作。同時邀請國內從事環境倫理建構、落實土地關懷的人士和團體交流分享，結合各級學校、環境教育學術單位、民間保育團體，共同建構台灣的環境倫理觀點，維護台灣的土地和人民身心靈的健康，迎向充滿挑戰的廿一世紀。」

活動名稱：環境倫理講習會

時　間：一九九九年十一月四日（星期四）

地　點：中央大樓九樓大會議室

主講人：Dr. J. Baird Callicott 爲美國北德州哲學系教授，專長爲環境哲學、環境倫理、世界各宗教文化及原住民之自然哲學研究等。

講　題：一、環境倫理的必要性

二、環境倫理與自然史

三、李奧波「土地倫理」的哲學基礎

四、李奧波「土地美學」

五、世界各地原住民世界觀的生態智慧

六、後現代的環境倫理

好書再版！

翁德昭神父執筆，由社會發展委員會出版的婚前輔導手冊，爲因應讀者之要求，已再版出書。

本手冊適用於已訂婚的男女教友婚前之輔導，對堂區輔導神父、婚姻輔導人員和即將邁入禮堂的未婚夫妻，都是一本非常實用的手冊，能夠幫助未婚夫妻建立彼此更深的了解，並學習如何共同面對問題。

歡迎有興趣的朋友利用郵政劃撥一九一四三七〇一，戶名：財團法人新青明愛文教基金會訂購，每本手冊訂價一百二十元，外加郵費每本十元，並請註明「爲訂購婚前輔導手冊」。

為九二一大地震呼籲

台灣地區主教團單國璽樞機主教交待各教區主內兄弟姐妹爲這次百年未見的大地震災區受難者及家屬盡全力予以救助！特別是由嘉義明愛會、新竹明愛會、台中明愛會、文生善會以及台中博愛基金會志工來主導。目前已有很多修會及善心人士捐款，本會在此致最誠敬的謝意，並祈求天主的降福。捐款請寄（救災聯絡中心：台灣天主教明愛會，電話：〇二—二三八一二一四〇）敬請

劃撥帳號：一九一四三七〇一

戶　名：財團法人新青明愛文教基金會

（敬請註明爲捐助九二一地震）

新青
明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市105中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九二四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二一四
中華民國八十八年十一月

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(五)

白正龍副主教譯

自制

58. 這一切都是提醒我們自制，它是使人能自我給與的必要條件。孩童和年輕人都應受到激勵去敬重，和實踐自制和抑制，這一個有秩序方式的生活，以一種愛天主的精神作個人的犧牲、自動，和對他人的慷慨大方，沒有窒息的感觸和傾向，並引導他們邁入德行生活之中。

父母是他們子女的典範

59. 父母的良好榜樣和領導能力，是增強培養年輕人的貞潔的基本動力。一位重視她自己母職的聖召和她在家中地位的母親，大大地幫助她的女兒們之女性品質和母職，並給她的兒子們，豎立一個既清楚，和強而有力並且是高貴典範的女性氣質（註八六）。一位行爲受男性尊嚴所啓發而無「大男人主義」的父親，將是她兒子所欣羨的一個偶像，並在他的女兒們的身上，啓發尊重，愛慕與安全（註八七）。

60. 在那些沒有比今天更屈服於物質主義和消費主義的壓力的家庭中，要施與犧牲精神的教育，也是真實的。只有以這種方法，孩童們才能在面對物質事物上，有真正自由的態度而成長，藉著採納一種簡樸和刻苦的生活方式，並且完全相信，人之可貴是在於「他之所是」而非「他之所有」。在一個爲緊張情勢和衝突所動盪和破裂的社會中，這些動盪和破裂，都是各種形式的個人主義和自私的暴力衝擊而造成的，孩童們，不僅要以真正正義的真諦來充實他們，因爲這種正義只帶領他們尊重每一個個人的單獨個人尊嚴，而且也要並且更有力地以真愛的真義來充實他們，這種真愛則是了解爲對他人的真誠的憂慮和無私的服務，特別是那些最貧困的人和那些最有需要的人（註八八）。「這教育完全是『愛的文明』的一部份，它依靠在愛的文明之上，以最大的尺度，在建造上作出貢獻」（註八九）。

一座生命與信仰的聖殿

61. 沒有人能夠否認第一個範例和偉大的助佑，即父母在接納生命時，所能給與他們子女的，是他們的慷慨，不能忘記的是，父母們如何幫助他們的子女，去擁有一種簡樸的生活方式。再者，「拒絕給與他們的子女一些鼓勵或物質方面的好處，與剝奪他們擁有兄弟姐妹的權利，相較之下，前者必定是較不嚴重，因爲這些兄弟姐妹是能幫助他們在人性上成長，並實踐所有它不同年齡和它所有不同階段的生命之美」（註九〇）。

62. 最後一點，我們記得，爲要達到這些目標，家庭首先必須是一個信仰和祈禱之家，在那裡有天主聖父臨在的感覺，耶穌的聖言是被接受的，聖神的愛的誓約是有所感受的，並且在那裡，極純潔的天主之母是受到敬愛，而她的名號常受呼求（註九一）。這一個信仰的生命和「家庭祈禱的主要對象是家庭生活本身，在不同環境中的家庭生活，被視爲天主的召叫，並當作兒女答覆天主召叫的生活。喜樂和憂苦，希望和沮喪，誕生和生日的慶祝，父母的結婚紀念，出門、離別和回家，重要的和遠大的決定，親人的死亡等，這一切都是家庭歷史中，天主愛的干預的標記。這一切應該作爲感恩、祈求，把家庭完全託付在天父之手的適切時刻」（註九二）。

63. 在這種祈禱的氣氛裡和意識到天主的臨在和父職，信仰和倫理的真理應是虔敬的被告知的，被了解並且被深入的研讀過的，而天主聖言應以愛來頌讀和生活。以這種方法，基督的真理將把一個家庭建立成一個基礎在父母的表樣和指導的團體，這些父母「滲透兒女們心靈

的深處，而此影像在他們的生活中也是無法磨滅的」（註九三）。

VI．學習的階段

64. 父母們特別是有義務，讓他們的子女知道，與人性生命奧秘的相關事宜，因爲事實上家庭「是爲達成取得一個暫進的『性生活』的教育之職責的最好環境。家庭有一個情感上的尊嚴，它是適合在使那些最敏感之事物，成爲沒有傷害性之可接受的事物，並在一個平衡與充實的人性上，和諧地將它們整合」（註九四）。一如我們曾經回想過的，這個家庭的首要工作是包括父母的權利，確保他們的子女不受逼迫，去上與他們自己的倫理和宗教信念不合的課（註九五）。學校的工作是不能取代家庭的，它只是「幫助和補充父母家長的工作而已，提供給孩童和青少年『性』的一種評價，作爲整個主體位格（個人）的價值和工作，這個主體位格（個人）是以天主的肖像造成爲有男有女的（註九六）」。

在這一件相關的事件上，我們記得，教宗在「家庭團體」勸諭中教導我們：「教會堅決反對，普遍地將『性』的報導和倫理的原則分開的流行方式。這樣僅能導引享樂的經驗，並且由於開放不良習慣刺激而使人失去安寧，尤其是當他們仍在純潔的年代」（註九七）。

因此，我們提出四項普遍原則，而後，不同的場合將在一個孩童的發展中受到檢驗。

四項與「性」資訊的相關原則

65. (1)每一位孩童是單一的和不可取代的主體位格（人），並且應接受個別化的培育。既然父母們知道，了解並且在他們子女的單一性上，愛他們的每一個子女，他們是在最好的立場上，決定什麼時候是最適當的時間，依照他們子女們之身體與心靈上的成長，而給與不同的訊息。任何人都不能剝奪有良心的父母之這一種領悟的能力（註九八）。

66. 每一個孩童，以一位主體個人方式之成熟的過程；都是不同的。因此，那最內在的觀點，無論是生物學方面的或情感方面的，都應在一種個人化交談中，獲得通傳（註九九）。在他們以愛和信賴與每一個孩童交談時，父母是在傳送一些能使他們爲「性」的情感幅度之觀點作出見証的能力之與他們自己的自我給與的相關事宜，這種「性」的情感幅度之觀點是不可能經由其他方式傳送的。

67. 經驗告訴我們，這種交談可以作得更好，是當父母在傳送生物學上的、情感的、倫理和精神（心靈）上的訊息時，是與同性別的孩童或年輕人之間的交談。要意識到他們本身性別的角色，情感和問題，母親與她們的女兒有一種特別的環結，而父親之於他們的兒子。這種自然的環結應受到尊重。因此，單身的父母，想要同另一性別的孩子談話，他們要以極高度的敏感性來做這事，而他們可以選擇一位與他們孩子同樣性別而且值得信賴的人，去傳送那些最親密的細節。藉著這種具有輔助本質的合作，父母就可利用在學校裡或堂區團體或從天主的機構來的。受到良好的培育的教育者。

68. (2)倫理的幅度常該是他們說明的一部份。父母應著重的是，基督信徒是受召叫，依照那原是愛的天主的計劃，去過「性」的給與的生活，就是，以婚姻生活，或奉獻守貞的生活，還有獨身生活（註一〇〇）。他們必須在貞潔的正面價值上堅持，而它的能力是在產生對他人的真愛。這是貞潔最基本和最重要的倫理觀點。只有那位懂得如何成爲貞潔的人的，才知道如何在婚姻生活或在守貞生活中去愛。

69. 從最早的年歲開始，父母就要觀察其子女生殖器的本能動作的開始的情況。這不應該把它當作是阻止，要溫和地改正這種在後來可能變成邪惡的習慣，需要時，在孩童成長時，要教導他們簡樸。這常是一件重要的事，以適當的，有效和具說服力的立場，無論是在理性和信仰的層面上，對在倫理方面拒絕某些違反個人人性尊嚴和貞潔，作出嚴正聲明，即在一個正面積極的架構上，以一個更高的人性尊嚴的觀念爲基礎。許多父母親的勸誡都只是一些責斥或告誡，而孩童們所感覺的結果，最多只是對某些社會的後果的懼怕，或是與某個公眾人物之聲譽相關之情事，而不是那能使他們追求真善的愛所產生的。「我勸勉你們要盡心盡力地改正惡習和偏情，因爲這些都會在我們的年齡各階段攻擊我們。因爲我們如在生命的某個階段，違反著德行的價值出航，我們因而就會不斷地遭受船難之苦，我們抵達港口，則要冒著沒有任何精神力量之協助的危險」（註一〇一）。

70. (3)貞潔的培育和適時地給與「性」的相關資訊，必須是在最寬廣之愛的教育之領域來提供。因此，只是提供與「性」相關的資訊，連同一些客觀的倫理原則是不夠的。持續的協助爲子女們靈性生命的成長是必須的，因此，他們開始經驗到的生理發展與衝動，將常該伴隨著天主，造物主和救贖主之成長的

愛，並更覺識到每一個個人的人性尊嚴和他或她的身體。在基督奧跡和教會的光照下，父母們可以在人最原始「去愛」的使命及普遍「成聖」的聖召領域，來闡釋人類「性」的價值。

71. 因此，在與子女們交談時，適切的忠告常應該擺在當前，特別是有關如何在愛天主和愛自己的近人（鄰人）中成長，以及如何克勝任何的困難：「這些方法就是：在避免犯罪機會之感官與思想的規律，警覺性和明智，遵守謙德，適度的休閒娛樂，有益的消遣，恆心的祈禱，以及勤領和好聖事和聖體聖事。年輕人要特別敬禮無玷的天主聖母」（註一〇二）。

72. 教導子女要如何評估環境，他們通常都是帶著一種批判的感覺以及真正自主，而且也要使他們習慣於公正無私，在使用大眾媒體上，父母常應展現積極模範，和使用他們的生命力的適宜的方式，友誼的意義，以及在社會與教會的一切領域的團結關懷。

當傲慢的傾向和態度出現時，這些都需要更大的明智和警告，以便承認和精確地評估狀況，父母也應該求助於專家和可靠的科學性和倫理方面的資訊，以便再三地認明造成徵兆的原因，並且幫助主角在一種嚴肅和清晰的方法來克勝困難。教育的行動應指向原因，多於直接阻止現象的發生（註一〇三）。而如果有必要，他們應求助於專業人員，例如醫師，教育專家和具有正直基督信仰之敏感性的心理學家。

73. 父母親的教育工作的目標是要向他們的子女，堅定地說明，在人的任何情況，人的一生，貞潔都是可能的，而且貞潔會帶來喜樂。喜樂是由成熟的自覺跳躍而出的，而一個人的情感生活的和諧，天主的一件禮物和一項愛的給與（奉獻），可使一個人在本身使命架構上，使「自我給與」成爲可能。事實上，在這大地上，只有人是天主爲人之本身而喜愛的受造物，而「人唯有衷誠地自我給與，才能完全發現他的真正自我」（註一〇四）。「基督給每一個人規律……我不禁止你們婚嫁，我也不反對你們快樂。我只要你們做這事時要有節制，不要有不道德之情事，犯罪和罪惡。我不訂定任何法律，要你們逃往山區和曠野，而當你們生活在城市的市中心時，只要你們是善良的、謙遜的和貞潔的。」（註一〇五）

74. 一旦每一個人盡心盡力地回應天主的恩寵時，天主的助佑是從未缺乏過。在協助，培育和尊重他們子女們的良心上，父母們應該看到，他們以一種自覺而領受聖事的，即以自己的表樣來指導他們的子女的。如果孩童和年輕人在聖事中，經驗到天主恩寵的效力與慈憫，他們將有能力善度貞潔的生活，如同一項天主的恩惠，爲祂的光榮，以便能愛天主和愛其他的人。和好聖事，特別是如果有一位固定的告解神師，常可提供必要和具有超性效力的幫助。雖然告解神師的角色並不是那麼必要，但是靈修指導或指示，在成長過程中進展式的光照以及作爲倫理上的支持，是有相當的價值的。

閱讀與培育相關的好書和被推介的書籍，也是有很大的助益，特別是提供一個更寬廣和深入的培育，和在舉例方面以及德行的証明上。

75. 培育的目標一旦提出，就應把它實現，時間和方法必須界定，並從孩提時期開始進行。

(4) 父母應小心翼翼地並清楚地且在適當的時間上提供這項培育工作。父母要清楚地意識到，他們的子女必須在一種個別化的方式受教，即依照他們個人的心理狀況和心理發展的情形施與教導。並且要仔細考慮生命文化的環境，和青少年每天的經驗，爲要正確地評估，什麼是他們應該告訴他們的每一個子女的。這也是重要的，父母首先要在祈禱中向主祈求光照，並且與他們一齊討論這事，而不致於使他們的話不太直爽，或過於空洞。將太多的細節給子女們，正好是成反效果。但拖延第一手資訊過久也是不明智，因爲每主體位格的個人對與此相關的事宜，都有自然的求知慾（好奇），每一個人或早或晚，都會開始詢問自己一些問題，特別是在文化方面，即使是在公開場合上。

76. 一般而論，第一次給一個孩童，有關「性」的資訊，不要直接涉及「性」之生殖方面的事，而寧可用著懷孕和一個兄弟或姐妹的誕生的機會述說之。孩童的自然好奇是會受到刺激的，例如，當他看到他母親有懷孕的徵兆，並經驗到在等待一個嬰孩。父母可以善加利用這一個喜樂的經驗，以便向他們通傳一些簡單有關於懷孕的事件，但要常在天主創造工程上，以這件奇妙事的狀況的方式來通傳，天主要這個新生命，在母親懷中，在她的心傍，受到照顧。

孩童發展的重要階段

77. 爲父母親而言，在不同的發展階段，去思考注意他們子女們的需要，是件重要的事。要記住，每一

位孩童都應得到個別化的培育，父母們可以將所受的每一個教育階段，適切地回應每一孩童的特殊需要。

(1)純潔的年代

78. 我們可以這樣說，一個孩童處在一個，如教宗若望保祿二世所說的「純潔的年代」（註一〇六）的階段，即從五歲開始到青春期——青春期的開始是可以定在男孩或女孩的身體的變化的第一個徵兆（性荷爾蒙增加之可見的效果）。這一個寧靜和嚴肅的時期必須不要受到不必要的「性」資訊的任何騷擾。在他們的這一年代之中，在任何「性」的生理發展成爲明顯之前，這是很正常的，因爲孩童們的興趣會轉向生命的層面去。非常小的孩童們性的初期本能都會消失的。在這一個年齡的男孩和女孩對於「性」的問題，都不特別感興趣，他們比較喜歡與同性的孩童成群結隊。爲著不滋擾這個成長的重要的自然階段，父母親要承認，在這一個時期，明智的培育貞潔的愛應是間接的，在準備青春期中，就必須要有直接的資訊。

79. 在這一個發展的階段，孩童都正常安逸於他們的身體以及它的功能。他們接受在衣著上簡樸的需要和行爲。雖然他們都意識到，他們身體上兩性之間的不同，成長中的孩童都顯示不太在意他們產育的功能。發現造物的奧妙，與這一階段伴隨而來的發現，和在家中體驗到這些相關事宜，在學校也必須導引到學教理的階段，和作領聖事方面的準備，這些有關教理和聖事準備方面應在教會的團體中實行。

80. 然而，孩童的這一個時期，在心理兩性間發展之名詞下，不是沒有它本身的意義的。一個成長中的男孩或女孩是從成年人的表樣，和家庭的經驗，學習到作一個女人或一個男人的意義之所在。當然，在男孩子中，表達自然的溫柔和感性，不應該不受到鼓舞，而女孩子們也不應該被排除在身體陽剛之活動之外。另一方面，在一些受困於意識型態壓力下的社會裡，父母親也要維護他們本身，免於一種誇大不實與所謂的「老生常談之典型，相對立。兩性之間的真實分別，不應否認或輕估，而在一個健全的家庭環境中，子女們能學習到，在一般家庭和男女兩性在家務中的角色，存在著某些差異，是理所當然的」。

81. 在這一個階段裡，女孩子們一般都是被發展成，熱衷於嬰孩的照顧善盡母職和家務的母性行爲。藉著恆心以至聖童貞瑪利亞的母職作爲榜樣，他們受到鼓舞地重視他們的女性特質。

82. 在這一階段，一個男孩在發展上也是相對的寧靜。這通常是最容易使他與他的父親建立起良好的關係的時機。在這段時間裡，他應該學習到，雖然這個必須被考慮爲天主的恩惠，他的男性氣質在關係上，都不能是作爲比女性更有優越感的記號，而是一項由天主而來的召叫，使之承擔某種角色與責任。男孩應受到勸告，以致不致於變成過於攻擊性，或過於熱衷於身體上的勇武，作爲他男人氣慨的表現。

83. 然而，在倫理與「性」資訊的這一點上，在孩提的這一個階段裡，是會產生各種不同的困難的。今天在一些社會裡，有一些已規劃和已確定的企圖，在孩童身上，強加上一些不成熟的「性」資訊。但是，在發展的這一階段，孩童們仍然無法完全了解「性」情感面的價值。他們無法了解也無法控制在倫理原則的論點上，控制「性」的想像，因此，爲這個原因，他們無法整合不成熟「性」資訊和倫理責任。這些資訊傾向於摧毀他們情感上的和教育上的發展，並且擾亂他們這一階段生命的本性的安寧。父母應該客氣並堅定地排除任何能侵害孩童們的純潔的企圖，因爲這些企圖會危及成長中個人之心靈，倫理和情感的發展，而這一個個人卻是有權保有他的純潔的。

84. 當孩童們從大眾媒體或從他們的同儕那裡，接受不成熟的「性」資訊時，這些同儕都是被引入迷途的，或是受過不成熟的「性」教育的，就會產生一種更深遠的難題。在這個個案中，父母們就必須開始小心地，給與有限制的「性」資訊，通常是要改正那些不合倫理和錯誤的資訊，或控制那些猥褻的言辭。

85. 與孩童相關的性侵害已非罕見的了。父母們應該保護他們的子女們，首先要藉著教導他們樸實的典型，並與陌生人保持距離，以及藉著給與他們適切的「性」的資訊，但不要進到過於細節和那些可能摧毀或使他驚嚇的項目。

86. 如同是在生命的開端，孩提時代的當時，父母們應激勵一種合作的精神、服從、慷慨和犧牲自我的精神給他們的子女，以及一種自我反省和昇華的能力。事實上，這一個階段發展的特質，是一種邁向理智活動的吸引力。運用理智使它有能力獲得力量和控制周遭環境的能力，而且要遠在控制肉體本能之前，以便轉變它們成爲有理智和理性的行動。

一個沒有紀律，被縱容的孩子在未來的歲月裡，是傾向於某種不成熟和倫理上的虛弱，因爲貞潔是難以保持的，如果一個個人發展成自私，或無紀律的習慣，並且無法反應出真正對別人的關切與尊重。父母們就應該展出客觀標準，即何者爲是，何者爲非，因而爲生命造就一個確實的倫理的架構。

——待續

教會服務愛滋病的成果

謝菊英修女

在過去一年露德之家設有愛滋服務中心、聯誼中心、與中途之家，其服務成果分述如下：

服務中心

愛滋病從一九八一年發現第一個病例至今，全球已有三千多萬人感染，台灣也有二千多個感染者，且感染人數與日俱增，堪稱爲世紀末的黑死病。

由於感染的途徑大多是透過血液及性行爲，許多人將感染者與不當的性行爲劃上等號，戴上太多的道德判斷，使得感染者必須刻意的隱瞞身份，造成感染者的無助與孤獨，同時也增加大眾傳染的潛在危機。有鑑於此，露德之家挺而爲感染者及其家屬提供服務，並廣爲宣導，讓社會大眾更認識愛滋的全貌，有效的預防及因應。回顧過去一年，我們提供的服務如下：

一、諮商、聯結、轉介：

感染者的健康大不如前，又擔心社會烙印，許多問題因應而生。例如：工作、醫療、人際、教育、情感……等，露德之家社工員針對感染者的不同需求，提供諮商、協助，並結合社會資源解決其問題。

二、醫療院所及居家訪視

◇醫療院所訪視

感染者因需要常就醫、住院，同時也爲了讓感染者出院後能獲得相關訊息及服務，我們經常至醫院關懷、給予鼓勵，並提供資訊服務。

另外，感染者也可能因身體不適或擔心被感染而至性防所檢驗，且每個月約有六〇〇個感染者回診。有些感染者在篩檢前極度的焦慮與不安，有些是已知感染，但在身心的調適上有困難。有鑑於此，本機構加入性防所志工行列，定期有工作員至性防所提供篩檢前後的輔導、諮詢及關懷……等服務。

◇居家訪視

對於出院後的個案或獨居者，工作人員也會到家中訪視、關懷，了解感染者的需求並給予鼓勵、支持。

三、替代服務：

感染者因免疫系統缺乏，易感染其他病毒而發病住院，此時照顧責任多落在家屬身上，爲給予照顧者一個喘息的機會，我們有工作人員短暫代替照顧者照料病患，減緩照顧者的壓力。

四、監獄訪視：

愛滋傳染途徑主要是來自於血液及性行爲，監獄內有些受刑人是因性行爲或吸毒時共用一個針頭而不慎感染愛滋，因此監獄的受刑人也是我們服務的對象之一。過去一年我們對已感染的受刑人提供身心靈的關懷，降低感染者的焦慮與不安。近來我們也發現教育的重要，定期到監獄內的工廠實施教育宣導，加強未感染者的預防觀念。

五、教育宣導：

普遍大眾對愛滋的傳染途徑尚不了解，以爲透過微量的口沫或身體的接觸即會傳染，使得感染者在生活、就業、教育、交友、就醫……等方面受到諸多排斥與不平等對待，再者也由於許多人對愛滋的不了解，故未謹慎預防增加傳染機會，爲有效杜絕感染，喚醒大眾重視是當務之急，本機構於過去一年針對受刑人、教會團體、外勞做預防宣導，以根絕感染之道。

聯誼中心

愛滋病者存在一個不被認同的社會環境中，一旦感染後，感染者除了經常會經歷一些因病毒所引起的身體不適外，伴隨而來的是加諸於他們的道德批判，歧視、拒絕和烙印，最後迫使感染者必須刻意隱藏身份，獨自承受莫大壓力。聯誼中心自八十八年一月成立以來，期望提供一個開放、自在的空間，讓感染者無需躲藏，並透過彼此的互動達到相互支持、鼓勵的目的。過去聯誼中心達成的功能有：

一、提供一個休憩地：

聯誼中心開放時間爲週二至週六下午一點—六點，感染者可以自由進出、聊天、喝茶、放鬆心情、互相支持。我們提供棋、牌、點心、錄影帶、書籍等，讓感染者在一個無壓力的環境中保有應有的生活品質。

二、舉辦相關議題講座：

一旦感染，感染者，可能要面臨的有醫療、告知、人際、死亡……等等相關的問題，因此我們定期舉辦相關議題講座，請來專家及感染者分享，透過分享、討論，奠定感染者良好的心理建設。

三、舉辦技能、健身課程：

許多感染者無法再從事原本勞力工作，轉而學習或加強第二技能，本中心爲其舉辦英文課及電腦課。另外，爲了增強患者的養生之道，我們還請了氣功老師來傳授氣功。

四、錄影帶、書籍借閱：

我們收集與愛滋病有關的錄影帶及書籍，讓感染者更了解愛滋的面貌，有計劃、有方法的克服可能帶來的問題。

聯誼中心努力開辦一些感染者有興趣的講座及活動，期盼建立一個屬於他們的園地，園地中每個人均能享有真誠、公平、接納的對待，除了我們的努力之外，更期盼大家共同灌溉！（露德之家供稿）

聖文生

——慈善的宗徒

（九月二十七日瞻禮）

被舉世推崇爲「慈善宗徒」——聖文生德保是遣使會、仁愛婦女善會及仁愛會的會祖，我們藉著回答以下幾個問題來瞭解這一位不平凡的聖人。

誰是聖文生？是什麼因素感召他爲貧窮人建立那麼多團體？爲什麼他要這麼作？聖文生的精神和中國教會有什麼關係？聖文生的精神今天仍留在教會內嗎？

西元一五八一年四月廿四日，聖文生是出生在法國西南部的一個小鄉村的農家子弟，他時常幫助父親料理農場上的大小工作，例如牧放羊群吃草等等。一五九五年一位親友幫助他到達克斯城求學以能成爲一位司鐸，在發願以後，他誓言奉獻一生爲貧窮人服務。

一六一七年約一月間，有一位瀕臨死亡的農夫向聖文生神父告解，這位悔改的農夫向他的主人孔第夫人說他非常感激文生神父能協助他辦了一次真誠的告解。這位夫人十分關切農人們的靈性生活，從此她就要求文生神父在附近村莊爲農人們講述天主的道理，文生神父作得很成功，這次的經驗促使他在一六二五年創立遣使會，這修會的宗旨是特別爲窮鄉僻壤的貧苦農人傳福音。往後，又爲了培育好的司鐸，聖文生也開始爲修士及年輕會士舉辦靈修座談會。

一六一七年八月的一個清晨，文生神父在彌撒前聽到一個患重病的窮困家庭急需照顧的消息。彌撒中他向教友提到這個家庭的情況，結果太多人送食物到這個家庭以致浪費了許多食物，他從此理解到若要有效率作服務窮人的工作，就必須有組織的來分配資源，結果就成立了第一個「仁愛婦女善會」，提供了在精神上及物質上需要幫助的窮人。

聖文生結合了傳教的使命和慈善事業，每當他在一個地方開展傳教工作，他也同時在該地成立「仁愛婦女善會」，年輕的農家少女幫助仁愛善會婦女們，去拜訪窮人，送食物給飢餓的人。如同聖文生，露意絲也矢志要爲窮人服務。他們兩人指導這個團體的年輕女子，並向天主祈禱尋求天主的旨意。當時教會內所謂的「修道」就是「隱修」也就是遠離世俗，專務祈禱，他們看出須要一個能將祈禱和慈善工作結合的團體，才能到貧苦人「家中」去探訪和服務，爲了達到這個目的，他們在一六三三年十一月廿九日創立了「仁愛會」。

聖文生在窮人身上看到耶穌（瑪25：31—40）他效法耶穌，以實際行動滿足窮人的各種需求。他藉著祈禱尋求天主的引導，耶穌是他的榜樣：他是向窮人傳福音的人（路4：18—19），他治癒病患（瑪9：35），他送食物給飢餓的人。他組成各項慈善事業在物質上幫助窮人。聖文生和他的追隨者不斷地幫助孤兒、戰火中的受難者、逃難者、瘟疫感染者、奴隸受刑犯及許多其他的窮人團體。

聖文生過逝後不到四十年，在一六九九年十月十四日，一位負有替中國修生建立修院特別使命的遣使會會士畢天祥神父來到中國。雖然他生前，修院並未建成，但由後來的人完成他的工作。300年來，遣使會爲教會培養出許多中國籍的司鐸和主教。在一九二九年六月廿四日的第一批被祝聖的中國主教當中，有兩位是遣使會會士，他們就是胡若山主教及孫德楨主教。

根據一九三五年的教務統計顯示，在中國由遣使會負責的十四所修道院培育有二六〇名大修生及八七五名小修生，自一六九九年到目前爲止，有超過一千位中國及外國籍的遣使會會士曾經在中國及目前在台灣天主教教會服務。

一八五〇年第一批四位仁愛會修女由澳門抵達寧波，一八六二年在上海、北京、天津成立會院，許多年輕的中國女青年來加入這個團體，共同來繼續聖文生和聖露意絲的工作。

今天聖文生服務窮人的精神是靠著在世界各國遣使會的神父們，仁愛會的修女們，仁愛婦女善會，文生、瑪利亞青年團及由平信徒奧札南創立的文生善會，還有其他因著聖文生精神感召而成立的團體而

延續。聖文生的精神及社服慈善工作在台灣四十年來由南到北男女會士們盡心盡力的服務於窮鄉僻壤，爲原住民、爲離島、爲貧民、爲苦難的人付出關愛。（台灣遣使會提供）

在我們之中 千年的挑戰

——即我們上主恩寵之年

Br. Anthony Rogers
夏碧蒂譯

一個新的千年的將臨期，正是我們轉變內心深處的恐懼，進入全人類的、全新的歷史中，這也是讓我們回憶，我們的希望和熱望，爲那些真正的人性一個神性。

而在一個千年之末，也是爲危機糾纏的時刻，爲我們天主子民而言，「上主恩寵之年」一個時刻，一瞬間，一個機遇，因爲我們敢停著「向後看，——看這裡，——向前看」就是這種靜止狀態帶領我們進入默想的中心，我們均成爲天父計劃中的所有子民。

最後的挑戰，似乎是我們，對於聖神隨時準備、溫順的服從。就是這個理由，使我們認識，爲了準備將要來臨的第三個千年，其重要性及其意義所在。

我們由於教宗的召喚使公元二〇〇〇年，成爲千禧年，對於我們而言是一大好的機會，來檢視周遭的世界，並使我們內心的希望，對於將來的創造路程有新的推動力。

因此去了解全球化的現象，以及去澄清我們對於耶穌聖體和團結一致的展望，不同的賢士使我們好好地看一看這個世界，看看我們神職人員如同看聖教會一樣，而焦點集中在我們需要作些什麼，我們能作些什麼，以作爲我們基本的聖召工作。

我們豐富的經驗和貧窮人之間的對話與其他信仰及文化的人們向我們挑戰著，我們必須將我們自己披戴著有創造性的基督的聖神，這就是我們勇氣的來源，不論有多少試煉或困難，必促使我們渴望地期待新的千禧年的來臨，我們住在地球村中可幫助我們真正地激賞關於普世教會的意義，實乃根植於地方教會而且滋養地方教會並使之成長。

最後我們希望，因此篇對話而繼續與全球化的世界對話，滋養我們在耶穌聖體內的成長而服務亞洲的生命。

九二一大地震， 真情大愛流露不斷

這次台灣九二一大地震災難，全球各國均有報導，因此來自各國各地的慰問關懷信函及電話不斷。台灣明愛會即刻開始與國內、外有關單位聯絡，特別是中部災區。台中教區明愛會洪耀仁神父立即發動教友們並親自參與賑災及調查實況；高雄明愛會鄭德五先生、康念慈小姐等人多次前往中部贈送補給品和睡袋等物品。

嘉義明愛會張玉鳳女士更是馬不停蹄的與堂區、善會聯合攜手服務災民們，並立即響應政府捐款給嘉義市政府賑災之用。台北方面明愛會捐贈帳蓬，睡袋，奶粉以及腸胃藥品，親自送到東勢天主堂並停留數日協助往深山偏遠區調查災情；台南教區明愛會發動教友捐款並至災區、醫院探訪災民致贈慰問金；新竹教區明愛會聯繫各總鐸區請各堂區、學校捐款賑災，苗栗總鐸區載送六部客車賑災物品至卓蘭災區。花蓮教區明愛會也發動教友捐款，並有教友至各堂區收集衣服、白米，送至仁愛鄉少人知曉的災民手中，由於路斷不通，仍有許多在山區的原住民無法得到救助，許多教友愛莫能助，深表遺憾。

國外則有國際明愛會CI總部由羅馬E-MAIL的慰問函並承諾必要時協助呼籲支援。另有英國，澳洲，菲律賓，印度，巴基斯坦，史里蘭卡，捷克，俄國（莫斯科）、德國等國之明愛會的慰問。韓國明愛會匯款壹萬元美金，泰國COERR匯入美金四千八百元，美國福利會也等待我們告知他們有關災區的需要。日本明愛會已三次空運帳蓬，睡袋，嬰兒尿片共三百一十箱及發電機一座，明愛會立即叫貨車至機場，並派工作人員隨車運送至曉明賑災中心。法國TULIP藥廠捐贈各種急救藥品三百公斤，透過臺灣明愛會與臺南真福團修女會的聯繫，現由耕莘醫院接收。大陸教會來函慰問外，信德社及進德服務中心捐款伍仟美金；河北沙河、北掌教友合捐人民幣壹仟捌佰參拾元。

我們感謝全省各教區外勞也踴躍捐款參與賑災行動。

基督的愛在台灣教會，教友們的真情大愛，慷慨給予，可圈可點。

定根台灣，看顧大地

——跨世紀土地倫理國際研討會

台灣近幾年所推動的生態保育觀念行動，只停留在較爲膚淺的技術層面，未能深刻體察影響人們行爲的意識型態與倫理層次。倫理不只是一種規範，在成爲規範之前，是一種集體的生活態度，是人們與環境互動所體悟的和諧之道。由生態關懷者協會、師大環教所所主辦的「跨世紀土地倫理國際研討會」即是經由信仰、文化、社會等不同面向深刻探討其過程，重新爲人與土地的相處尋找新的倫理。不僅有別於過去一般研討會所著墨的技術與教學內容，更是開國內研討土地倫理議題之先河。

研討會除邀請國際知名的環境哲學與環境倫理專家柯力考特博士（Dr. Baird Callicott），取其專長講授相關課程外，並邀請在台灣社會、文化、宗教、自然科學各領域之專家學者，分享知識，交流實務經驗，拓展國際視野，建構適用台灣之土地倫理，從而尋求解決台灣環境問題之準據與策略，共同定根台灣，看顧大地。歡迎有興趣的朋友踴躍報名參加。生態關懷者協會的洽詢電話是：二三六九九八二五。

會議名稱：跨世紀土地倫理國際研討會

會議時間：八十八年十一月五日、六日

會議地點：師大分部國際會議廳

環境倫理講習會

長期以來，台灣由於首重發展經濟，雖享有經濟奇蹟的美譽，但對於環境污染與破壞並未給予足夠的關懷，致使我們的生活環境遭受了相當程度的污染與破壞。

關於環境問題的改善，過去的經驗總認爲必須借助於科技及法律的力量。但自一九六〇年以後，人們逐漸從不斷發生的污染事件、環境品質快速惡化、物種不斷滅絕的惡夢中覺醒。科技及法律往往只是事後的彌補，更積極的做法應從事前的預防做起，亦即喚起民眾對環境的認知，產生對環境的關懷。這些目標都必須透過教育、宣導的方式達成。

如何在環境教育中匯納民眾參與，以及環境教育師資的培訓是台灣環境政策發展上的主要課題。因此，在二十一世紀即將來臨的今天，生態關懷者協會和師大環教所特別舉辦「環境倫理講習會」，邀請國際知名「土地倫理」及「環境哲學」專家Dr. J. Baird Callicott來台。取其栽長講授環境倫理與自然史、土地倫理與土地美學、後現代的環境倫理，以及師大環教所所長張子超主講環境倫理的必要性。

在此次「環境倫理講習會」裡，將邀請各級學校各科系教師參會，俾將環境意識融入各不同的學科教學中，成爲環境教育基礎的教化工作。同時邀請國內從事環境倫理建構、落實土地關懷的人士和團體交流分享，結合各級學校、環境教育學術單位、民間保育團體，共同建構台灣的環境倫理觀點，維護台灣的土地和人民身心靈的健康，迎向充滿挑戰的廿一世紀。」

活動名稱：環境倫理講習會

時　間：一九九九年十一月四日（星期四）

地　點：中央大樓九樓大會議室

主講人：Dr. J. Baird Callicott 爲美國北德州哲學系教授，專長爲環境哲學、環境倫理、世界各宗教文化及原住民之自然哲學研究等。

講　題：一、環境倫理的必要性
二、環境倫理與自然史
三、李奧波「土地倫理」的哲學基礎
四、李奧波「土地美學」
五、世界各地原住民世界觀的生態智慧
六、後現代的環境倫理

好書再版！

翁德昭神父執筆，由社會發展委員會出版的婚前輔導手冊，爲因應讀者之要求，已再版出書。

本手冊適用於已訂婚的男女教友婚前之輔導，對堂區輔導神父、婚姻輔導人員和即將邁入禮堂的未婚夫妻，都是一本非常實用的手冊，能夠幫助未婚夫妻建立彼此更深的了解，並學習如何共同面對問題。

歡迎有興趣的朋友利用郵政劃撥一九一四三七〇一，戶名：財團法人新青明愛文教基金會訂購，每本手冊訂價一百二十元，外加郵費每本十元，並請註明「爲訂購婚前輔導手冊」。

為九二一大地震呼籲

台灣地區主教團單國璽樞機主教交待各教區主內兄弟姐妹爲這次百年未見的大地震災區受難者及家屬盡全力予以救助！特別是由嘉義明愛會、新竹明愛會、台中明愛會、文生善會以及台中博愛基金會志工來主導。目前已有很多修會及善心人士捐款，本會在此致最誠敬的謝意，並祈求天主的降福。捐款請寄（救災聯絡中心：台灣天主教明愛會，電話：〇二—二三八一二一四〇）敬請

劃撥帳號：一九一四三七〇一

戶　名：財團法人新青明愛文教基金會

（敬請註明爲捐助九二一地震）

新青明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：（〇二）二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二一五 中華民國八十八年十二月

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(六)

白正龍副主教譯

（2）青春期

八七・青春期，即構成青少年開始的時間，這一個時期，父母親們在其間需要特別留意他們子女們的基督徒的教育。這是一個自我覺悟和個人本身內在世界的時間，慷慨計劃的時期，當愛的情感甦醒之時，連同「性」的生理衝動的時期，渴望有共同生活的時期，是個極端興奮的時期，而這種愉悅是與雀躍地發現生命有關。但通常這也是深入質問的年歲，關於痛苦，或甚至是挫敗的探尋，關於某些對別人的不信任，以及危險性的內省，和有時正是他們第一次經驗到挫折的年齡和失望（註一〇七）。

八八・父母們應該特別注意他們子女們逐漸的發展，和他們身體和心理方面的變化，這些都是決定他們邁向人格成熟的因素。不顯示憂慮、畏懼或不安的關切，父母不致於讓懦弱和舒適妨礙到他們的工作。這個自然是一個重要時刻，以教育貞潔的價值，這項貞潔的價值是要在給與「性」資訊的方法上，表達出來的。在這一階段，教育的需要上，也要關切到生殖方面的觀點，因此則須要求呈現兩個不同的層面，一是價值方面的，另一個是具體事實，而成長——全面性的展現。進一步地說，這個就是要涵蓋，對於生育、婚姻和家庭等之相關事宜的了解。這項事宜必須注意到真正的「性」教育的課程（註一〇八）。

八九・以他們的兒女在他們自己的身體經驗到之變化作爲開始，父母們必須給他們子女，在「性」方面，更多詳細的解說，（在一種持續地信賴關係和友誼上），每一次都是女孩信任她們的母親，而男孩則信任他們的父親。這一種信賴關係和友誼應從生命的早期開始。

九〇・爲父母親而言，另一個重要工作，就是隨著他們女兒漸進的心理發展，並且幫助她們高興地接受她們在身體上心理上和靈性意念上，女性的發展（註一〇九）。因此，通常人應該討論生殖力的週期和這些週期的意義。但這也並不需要給與他們，有關性結合之事，過於詳細的解說，除非是非常明確地被質問到。

九一・爲青少年受到必要的幫助，使他們從他們的同伴處，得到這項資訊，或是從一些不懷好意的人身上，得到資訊之前，已了解他生殖器的發展之生理和心理的階段。關於青春期的男孩，心理方面的事實應顯示在一個嚴肅的氣氛裡，在婚姻，家庭和父職的架構上，積極面的並且帶有保留。在教導青少年的男孩和女孩也都應該包含那些與兩性有關的身體和心理的特質之詳細和足夠的資訊，特別是關於使他們昇高好奇心的不同性別。

在這一個領域裡，具有良知的醫生或是心理學家之附加支援的資訊，都可協助父母們的，不要將這一項資訊，從那些屬於信仰和司鐸的教育工作分開。

九二・藉著信賴和開放的交談，父母們能夠引導他們的女兒們，去面對任何情感上的困擾，並支持基督化貞潔的價值，而排除考慮另一性別的事。教導男孩和女孩兩者，就應該針對要指出母職的美，和生育之美妙之事實，以及守貞的深義。在這種方式下，他們將得助而能對抗享樂主義的觀念，這種享樂主義觀念在今天是非常普及的，特別是在這麼一個決定性的階段，在預防「避孕的觀念」，不幸地，這也是相當平常，和女孩們將來在結婚所要面對的那些事物。

九三・在青春期之中，男孩的心理和情感上的發展，可以使他們經不起色情夢幻的傷害，並且他們可能受誘而欲嘗試性經驗。父母們應接

近他們的兒子，並且改正他們以一種享樂主義和物質主義的方法，使用「性」的趨向。因此，他們必須提醒男孩子們，天主恩寵的相關事宜，他們領受這天主恩寵，以便與天主合作，「在歷史中實現造物主原始的祝福——即藉著生育繁殖而使天主的肖像代代相傳——而這將會增強他們的意識，『繁殖是夫妻之愛的果實和標記，是夫妻彼此完全自我給與的生活見証』」（註一一〇）。在這一方面，兒子們也要學習正當地尊重婦女。父母們在培育和教育的工作是重要的，不是因爲他們的兒子們在別的方式中，不會了解「性」的事實，而因此，他們將在正確的光照下，了解「性」的相關事宜。

九四・以一種積極且是明智的方式，父母們將實現梵二大公會議教長們所要求的事物：「這是件重要的事，即適度和適時地教導青年人，首先應在家庭的懷抱裡，關於夫妻之愛的尊嚴，任務（使命）和實踐，以這種方式，青年人才能以高尚的品格，由婚約而過渡到他們自己的婚姻生活」（註一一一）。

關於「性」方面的積極正面的資訊常該是培育計劃的一部份，以便造就基督化的環境，在其中所有有關生命「性」行爲，解剖學和保健學的資訊都會被提供出來的。因此，心靈（精神）和倫理的幅度，必須常是超越的，因而就有兩種特別的建議：呈現天主的誡命作爲得生命的方法，和正確良心的培育。

對這位問祂（耶穌），他需要做什麼，以能得永生的青年人，耶穌回答說：「如果你願意進入生命，就該遵守誡命」（瑪十九：17）。在傾向於一個愛鄰人之關切，耶穌將他們都歸諸於這一句正面積極的話裡：你應該愛你的近人（鄰人）如愛你自己（瑪十九：19）。爲的要表現十誡就是天主的恩寵（是祂親手寫的；參閱出卅一：18），在於明認與祂建立的盟約，爲耶穌本身的表樣所肯定，這是非常重要的，爲青少年而言，是不能把誡命與他們豐富的內在生命脫離自私之間的關係分開（註一一二）。

九五・一如是它的起點一樣，良知的培育是需要得到光照的；天主愛的計劃是爲每一個個別的個人的，道德的規則之積極面和釋放的價值，以及意識到這兩方面：一是因罪惡之故而成虛弱，和那加強我們，俾能邁向「善」和救恩的恩寵之意義。

「道德的良心是呈現在人心深處，——『它是人最秘密的核心和聖所』，一如梵二大公會議所承認的（註一一三），『它在適當的時刻，囑咐他行善避惡。道德的良心也判斷具體的抉擇，良好的予以贊同，不好的則加以譴責。道德的良心証明那些與至善相關真理的權威性，人原受到至善的吸引，並由祂領受了誡命』」（註一一四）。

事實上，「道德的良心是理性的一種判斷，藉此，人可以對一個，他將要做的具體行爲，正在做的行爲，或已完成的行爲，認出其道德的品質」（註一一五）。因此，良心的培育就需要受到真理和天主的計劃的光照，並且不要與空幻的主觀感覺，或個人的意見相混淆。

九六・在回答子女們的問題時，父母親應提供構思完整的關於貞潔最大價值的証據，並且顯示一些學說的理智和人性的脆弱，這些學說都是防止縱慾和享樂主義的行爲。他們要清楚的回答，而不要給與「性」之病理學上的問題，過大的重要性。他們（父母們）也不要給與錯誤的印象，認爲「性」是件可恥的的事物或是骯髒的事物，因爲它是天主的大禮物（恩惠），是祂在人的身體上按上生育生命的能力，藉以與我們共同分享祂創造的力量。的確地，這兩者都是在聖經之中（參閱雅歌1—8；歐2；耶3：1—3；則23等等），以及在基督教義傳統之中（註一一六），夫妻之愛常被認爲是，天主對我們的愛之一個象徵和肖像。

九七・自從男孩和女孩處在青春期以來，他們都是特別易爲情緒影響所傷害，藉著溝通交談和他們生活的方式，父母們是有責任幫助他們的子女，要抗拒外邊的負面影響，這些負面影響可能會帶領他們（子女們），使他們不關切在愛和貞潔上的基督化的培育。特別是那些被消費壓力所擊毀的社會裡，父母們有時候，需提高警覺，注意子女與對立之性別的年輕人之交往情形——不要太過於明顯。即使如果他們是社會上被接受的，某些言談與行爲的習慣，道德倫理上都不是正確的，並且呈現一種將「性」視爲平庸的事物，將它貶爲消費的貨品。父母們因此該當教育他們的子女，基督化的樸實的價值，適當的衣著，並且，當這事變成一種趨勢時，具有成熟的人格之男人或女人之必須具有自主的特質。

（3）青少年的生涯規劃

九八・說到個人的發展，青少年表現出一個自我規劃的階段，並且也是個人發現聖召的時期。在心理學，社會和文化的因素上，這一時期在今天比過去顯得更長。基督信徒的父母「應該教育他們子女們生活

，使他們每一個人，是男是女，都能依照受自天主的聖召，圓滿達成他或她的使命」（註一一八）。這是一件極爲重要的工作，因爲它是基本地在構築父母們之使命的頂峰。雖然這工作常是重要的，特別是它成爲他們子女們生命的此一階段：「因此，在每個平信徒的生活中，都有爲分辨天主召喚的……特別重要和具決定性的時刻，在這些時刻中有少年和青壯年時代」（註一一九）。

九九・對年輕人而言，不要讓他們覺得，他們只是單獨地分辨他們個人的聖召，這是非常重要的。父母們的勸告是適切的，有時候更是決定性的，以及有一位神父的支持，或其他有專業的人（在堂區，善會或在信友中之教會新運動中等等）的支援，他們都能夠幫助他們尋獲聖召的生命真諦，和不同形式的走成聖的道路之普遍聖召。「基督的這句『來跟隨我』的話，使在不同道路行走的人，經由天主救贖主的門徒和神師的口中，爲人所聽聞」（註一二〇）。

一〇〇・幾世紀以來，聖召的觀念都只限定在司鐸職和修道生活的聖召。在回想上主的教誨，「所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣」（瑪五：48），梵二大公會議更新這項普遍成聖的聖召（註一二一）。如同教宗保祿六世於梵二大公會議剛閉幕不久寫的：「這一項成聖強烈地邀請，可說是被視爲在整個大公會議訓導中，最具特質的要件，並且也可以這樣說，是它最高的宗旨（註一二二）」。這件事也常被教宗若望保祿二世重述著：「梵二大公會議深具意義地說過普遍成聖的召叫。要說這是可能的，因爲這項成聖的聖召，正是基本的訓令，由大公會議而託付給教會所有的子女，這個大公會議正是要根據福音更新的基督信徒的生活（註一二三）。這一項不是一個單純的倫理道德上的勸諭，而是訓令由教會奧跡所引申的無法否定的要求（註一二四）。

天主召喚每一個人成聖。祂爲每一個人定了相當明確的計劃，給每一個人一個個人特有的聖召，要每一個人必須承認，接受並發展這項個人的聖召。——給所有基督徒，司鐸，平信徒，結婚的人或度獨身生活的人——萬民的宗徒（聖保祿）的話就應用在：「天主所揀選的，所愛的聖者」（哥三：12）。

一〇一・因此，在教理和培育，無論是家中或家庭之外的，教會在守貞和獨身生活的最高價值的訓導，都不應該忽略（註一二五），連同婚姻聖召之意義也不得輕忽，而婚姻這件事，爲一個基督徒，是不能把它當作純粹是人性的冒險。正如聖保祿宗徒所說的（弗五：32）。給與年輕人這一個穩固的事理是非常重要的，這事不只是爲教會或人類兩者都有益處，這大部份是依賴著父母們和家庭生活，這生活是他們在家中所建立的（註一二六）。

一〇二・父母應常努力以他們的生命，即以他們在婚姻誓約中，盡畢生之力對天主和彼此間的忠貞來作典範和見証。他們的典範對青春期的孩子特別有決定性的影響，因爲在這一時期，年輕人在尋找活生生的以及誘人行爲的偶像。只要性問題在這一時期中成爲更加的明顯時，父母們也應該以明智的忠告幫助他們（子女們）去喜愛美麗和貞潔的力量，強調祈禱的難以估計的價值，和切望求助於聖事豐富的助力，以守貞潔的生活，特別是求助於個人的告解（和好）聖事。再者，如有需要的話，父母們應有能力給與他們的子女，一個積極和嚴肅的說明，基督教義的倫理道德的堅定觀點，正如，婚姻的不可拆散性，和愛與生育之關係，還有婚前不道德關係，墮胎，避孕和自瀆（自慰）。關於這些不道德的情況，這些違反婚姻中之奉獻的意義的情況，注意這些事也是一件好事：「夫妻結合的兩種幅度，結合的與生育的幅度，不可能以人爲的方式，將它分開，而不會對夫妻行爲本身之真理深處造成傷害的」（註一二七）。關於此事，教會文獻所作的一項深遠及深入反省的知識，都可作爲對於相關問題，給父母們作極有價值的協助（註一二八）。

一〇三・自瀆（自慰）特別會造就一個非常嚴重的脫序，因爲其本身就是不合法的，並且不爲道德所肯定，因此「青少年的不成熟（有時，它會在這年歲之後，仍然堅持），他們心理上的不平衡，或惡習能夠影響到他們的行爲，削弱行爲思考的特質，並帶來一種情況，以便在主觀上，不認爲這是個嚴重的錯誤（註一二九）。因此，年輕人應得到幫助，俾能克服這種脫序的現象，因爲此種脫序，常表達他們的年齡上的內在爭戰，而在許多個案中，是一種自私的性意識」。

一〇四・在自瀆（自慰）的性過程中，一種特殊的問題，常會出現的，就是同性戀，這種行爲在都市化社會裡，拓展得愈來愈嚴重了。在教會文獻的光照下，這種現象必須與平衡的判斷同時並列（註一三〇）。年輕人需要得到幫助，以便能分辨何者爲正常，何者爲不正常之

觀念，在主觀之罪行和客觀之脫序之間，有所區分，避免那能掀起敵意之事物。另一方面，性之結構性的和目前的走向，必須在與婚姻，生育和基督化的貞潔之相關課題，得到清楚的區分。「同性戀是指在男人間，或女人之間，對同一性別的人，體驗著一種獨佔優勢的吸引力。經歷各世代及不同文化，它具有不同形式。其心理方面的起因，大部份仍不可解釋」（註一三一）。應該在一種所謂與生俱來的傾向，和那本身內涵上即爲脫序的同性戀之行爲之間，做出分別來（註一三二），並且這同性戀行爲原本即違反自然律（註一三三）。

特別是在同性戀行爲尚未形成惡習時，許多個案都可從專業治療法來加以協助。在任何個案中，個人（主體位格）在這種情況中，他們仍要保有受人尊重，保有尊嚴和微妙的敏感度，加以接納，因此任何涉及不正當的排斥都必須加以避免。如果父母們留心到他們的子女在孩童期或青少年期這種傾向，或相關的行爲時，他們必須尋求專家的幫助，爲能得到一切可能的協助。

爲大部份同性戀者，這種事實都是構成一種考驗。「他們必須得到尊重、同情和體貼。應該避免對他們有任何不公平的歧視。這些人被召在他們身上實現天主的旨意，如果他們是基督徒，應把他們由此種情形可能遭遇的困難，與基督的十字架上的犧牲結合在一起」（註一三四）。「同性戀者被召守貞潔」（註一三五）。

一〇五・意識到爲個人的和諧與發展之「性」的積極意義，以及個人在家庭中，社會和教會中的聖召，經常呈現出教育的平面，這個也會在青少年成長階段上展現出來。這總不應該被遺忘的，「性」的妄用將導至暫進地摧毀一個個人去愛的能力，而以縱慾代替衷誠地自我給與，「性」的目的，並且將他人貶爲自我滿足的對象。在這種形式中，一男一女之間的真愛的意義（愛常爲生命開放），將變爲式微，而家庭本身也將更趨衰弱。此外，此事隨後而來的，也會導至對人類生命的漠視，而這生命是將可能被孕育的，而這個在某些環境中，常被視爲一種邪惡，即能威脅個人的享樂（註一三六）。「對性毫不在乎的態度，是造成人們蔑視新生命的主要因素之一。只有真愛才能保護生命」（註一三七）。

一〇六・我們必須要小心，在工業化社會中的青少年是如何地擔心而且有時候，不僅僅受到自我肯定的困惑所擾，發現他們的生涯規劃和在如何成功地，以一種成熟和健全人格的方式，整合自己的「性」的問題。他們在接受他們自己和他們的身體方面，也是有問題。關於這一點，專科門診和特別爲青少年的專科中心，也已應運而生，但通常都是帶有純粹享樂主義的色彩。另一方面，有一種健全的身體文化，引人進入接納自己成爲一件禮物，並作一個化身的神體，接受召喚而向天主與社會開放。一種健全的身體文化在這構築的階段中，必須伴隨著培育，因爲這個階段也不能是沒有冒險之慮。

在面對享樂主義團體的建言上，特別在通暢的社會中，提供給年輕人，人類和基督徒團結關懷的理念和獻身於教會的各種善會，運動和志願的天主教會和修會的使徒工作的具體方法，是非常重要的。

一〇七・在這一階段，友誼是很重要的。根據當地的社會條件和習俗，青春期是一個時候，即當年輕人在他們與其他的人交往和他在居家生活時段，都是較崇尚自主。不應抹殺他們正當的自主權，一旦有需要，父母們應該懂得如何對他們子女說「不」（註一三八）。並且同時，他們也該知道，如何在他們的子女身上培育出一種鑑賞力，即何者爲美的，高尚的和真實的。父母們也應該對青少年的自重有所感觸，當他們對於何者爲個人的尊嚴之意義和要求，不太清楚時，這項自重可能會經過一段混淆的時期。

一〇八・藉著愛和耐心的勸導，父母們將可幫助年輕人避免他們自己過度地自我封閉。如有需要時，他們也可教導他們去抗拒社會的趨勢，這種趨勢會導致將真愛窒息，並毀滅對精神事體的嚮往：「你們要節制，要醒悟，因爲你們的仇敵魔鬼，如同咆哮的獅子巡遊，尋找可吞食的人；應以堅固的信德抵抗他，也該知道，你們在世上的眾兄弟姐妹，都遭受同樣的苦痛。那賜萬恩的天主，即在基督內召叫你們進入他永遠光榮的天主，在你們受少許苦痛之後，必要親自使你們更爲成全，堅定，強健，穩固（伯前，五：8—10）」。

（4）邁向成人

一〇九・考慮婚姻的近程或立即準備的課題，並不在本文獻的討論範圍，而婚姻準備則需要基督化的培育，而特別要求所需要的時間和教會訓導（註一三九）。雖然如此，這卻是應當注意的，即父母的使命並非在他們的子女達到合法年齡時，就算結束了，在任何一個個案中，根據不同文化與法律而有所差異

。爲年輕人，某一些深具意義的時刻，是一旦他們進入職業（工作）世界或高等教育，在他們與不同行爲模式交往時，以及表現出一種個人挑戰的時刻，——有時只是一種粗淺的接觸，但卻是一種具有潛力之有益的事物。

一一〇・藉著打開一項可信賴的交談，即鼓勵具有責任意識並尊重他們子女合法和必須的自主權，父母們要常常成爲他們回應的對象，藉著勸告和榜樣二者，因此更寬廣的社會化的過程可使它成爲可能，以致他們能達成一個，無論是在內涵方面或社會化方面都具成熟而整合性的人格。在一種特別的方式中，必須注意的就是，子女們不能中止他們的信仰，與教會和教會活動的關係，而相反的，這些信仰活動更應該加強。他們應該學習，如何選擇思想的模式和他們將來的生活型式，並且學習如何以基督徒的身份，獻身於文化與社會的領域，不怕承認自己是基督徒，不失去任何聖召的意念，以及追尋他們自己的聖召。

在進入訂婚和選擇能帶領他們組成一個家庭，自己所仰慕的對象的時期，父母的角色不應只在於「禁止」的路線，或多或少地，干預到他們選擇他們的未婚夫或未婚妻。相反的，他們應該幫助他們的子女，去界定爲這一件嚴肅，高尚和相互誓許的結合之必要的條件，並且支持他們在不同性別的人的關係上，走一條既清楚明朗而又一致的見証道路。

一一一・父母們應該避免採取普遍的觀念，藉此，對女孩們就給與她們各種有關修德與守貞的價值的種種要求，而對男孩又不作任何相關的要求，好似任何事情，對他們而言，都是合法的一樣。

對於基督徒的良心和對婚姻的看法以及家庭，聖保祿對斐理伯人的勸告，要求他們遵守各種型式的聖召——「凡是真實的，凡是高尚的，凡是正義的，凡是純潔的，凡是可愛的，凡是榮譽的，不管是美德，不管是稱譽；這一切你們都該思念」（斐四，8）。

——待續

亞洲明愛會對國際大會主題「天主和好關係及天主的大愛」之省思

夏碧蒂譯

斯里蘭卡、肯地的費南度維尼主教，也就是國際明愛會亞洲事務處之副會長，爲即將要召開的大會主題：「與天主和好關係及天主的大愛」所做的省思。

由於亞洲地區明愛會組織所寄來之報告與評論，此項文件將用於爲國際明愛會第十六屆大會之審議，作爲亞洲的展望，由教會主導之慈善事業聯盟及發展之組織。將在梵諦岡於六月十二日至六月十九日召開。以下爲摘錄自主教之感想。又費南度主教也是亞洲主教會議，人類發展事務處之主席。

簡介：

這次國際明愛會總會在此時此刻召開第十六屆大會，是意義非凡的。在這西元二〇〇〇年，千禧年的前夕，是喜慶中的喜慶。在這天下的禧慶中我們的審議就是基於和好聖事的精神。

早先，我們亞洲人非常和諧地生活在一個多種族，多種宗教的社會。我們對於這種混合多種文化的現況，很是滿意。但是，突然地，我們驚覺這種原本的和諧已不復存在。我們只是如同碎片似的社會，而且分裂出來爆發成很多暴力的爭端。

這份省思是從亞洲的角度展望而寫的，這個展望爲我們是很重要的，基於一方面，我們的宗教觀與文化觀等價值觀念受到全球化的威脅，而且另一方面，其他的基本主義傾向於毀損我們原有傳統的忍耐精神。

爭端主因：

在亞洲的明愛會經驗中，發生爭執的二個主因是：由於全球化而引起的經濟危機，以及由於基本主義而引起的種族、宗教的危機，所產生之爭端。

全球化：

所謂全球化是指全世界的人類互動的活動：即資本、勞動力、科技與技術，意見與價值觀念在國與國之間，民族與民族之間無可預測的流動；該項流動乃超越了國界。

其結果是社會改革的必然性，就如同十九世紀所發生之工業革命一樣，具有重大之意義，其改革之過程中有勝利者，也有失敗者，但如失敗者佔大多數的話，我們就會有爭端發生，不在話下。

基本主義：

我們是屬於天主教會的人，全體人員都關心所謂主張基本教條主義的人，這個名詞是暗示，有偏見的，對於他們團體以外的人全不能容忍，並拒絕科學，理性之思想以及現代之生活。本來只是指基督徒而言，現在已延伸到亞洲的其他宗教團體。它是與全球化相背離的：：由於宗教基本主義主張者以及種族基本主義者引起的大爭端，尤

其常在南亞洲的國家報導中出現。人們依照其不同的宗教、語言、文化及階級而分化、分隔，結果造成了更多的流血事件，喪失生命或四肢，以及財產的損毀。而在這種混亂的情況之下，不幸的犧牲者往往是貧窮人或社會邊緣人。

和好：

和好是一種雙軌程序，雙方面都要反省、分析引起爭端的原因，接受失敗，承認錯誤，尋求對方的寬恕，保障正義，恢復友誼，並產生一種認同感。然而在現實的亞洲；是如此地冷酷，要使國與國之間和好要比擬議中的計劃更遙遠。

和好關係與明愛會：

和好關係與大多數之社會牧靈企劃案以及大部份的亞洲明愛會之會員組織，他們的計劃、節目均實踐了福音精神。

在亞洲國家，雖然基督徒佔的比例非常少，教會仍然經由社會行動和對談的方式來作談判的代理人。天主教會應聯合所有善意的人來從事雙方和好的過程。

今日的挑戰是設計並企劃個案及節目，是爲了人而建造的，而非只爲了改良經濟環境：就是要（更多更多）

鑒於亞洲人民廣泛的貧窮，信仰多元化，文化的不相同，亞洲的教會必須是爲貧窮人的教會，是爲交談的教會，而且必須是本土化的教會，是一個完全亞洲人的教會。它必須是一個共融的教會，在此共融之中，所有的人都與三位一體的天主合而爲一，和世界的天主教會，和亞洲的人民與多種的文化息息相關。

亞洲的教會也應該跟隨著教宗的芳表，接受過去的錯誤和失敗並且請求寬恕。因此，能爲在紛爭中的各黨各派和好而鋪路。而向教會看齊。

在爲「和好」工作時，教會應該將她的資源盡量運用如祈禱、默想以及敬拜（彌撒禮儀）。而且在尋求寬恕時爲了社會及結構性的罪而應用的和好聖事更是要充分地加以利用。

爲了避免有一種教會參與的誤導作用，亞洲的教會應該和其他的社會行動組織聯合起來，並且熱心參與，不分種族觀念，社會階級或主義信條之所有社團的活動及策劃節目。

愛德：

在亞洲，各地方組織之明愛會均承擔好幾項節目及活動之策劃來推廣和好以實行愛德，其中有：

——救援工作：爲因自然災害及種族、宗教、部落的爭端，而受影響的災民。

——社會發展計劃：促進彼此共同合作，相互之瞭解，同時也爲了改良經濟大環境。

——成年人教育及職工訓練：以在富有者與窮苦人之間建橋樑彌補差距。

——爭取人權之重任和法律援助的單位。

——提倡彼此之間不同的團體交談（如宗教與宗教之間的、種族的、部落的）。

——在交談雙方之間開談判會議及商討等事項。

——（使之覺醒）之企劃，如影響社會之種種問題。

然而，在亞洲的現勢，事實上，最重要的是提昇社會中婦女之地位，及權力之獲得。爲了此一目的，無論是國家水平或區域水平上，亞洲明愛會將要形成計劃及策略以改善此種歧視婦女的現況。

（譯自Asia Focus, June 4, 1999）

國際明愛會第三個千年來臨之際
大會宣言

夏碧蒂譯

和好與愛……在一個以持續不斷的分化和暴行爲標記的世界，明愛會的回應是：我們是工人而非建築師，我們是佈道者，非救世主。我們是將來的預言者，卻不能預知我們自己的時代。

總主教 羅美路

在這個千年最後的數十年，深刻的改變允諾著未來更有正義及和平的新世界。由於許多極權主義、軍國主義的崩潰以及現代傳播媒體和科技的發展均開啓了美好的未來之路。但是內部的衝突，以及有些社會經濟體系的排外，增加了受傷害的可能性，助長了貧窮，因而深深地影了數以百計的生命。

在明愛會開會期間，來自一五六個國家的超過三五〇位明愛會代表更新了他們的承諾，有關和好的艱難工作，並發展新的方向，以便成就一個正義、和平及真理存在的美好世界。提倡和好關係，維護基督徒對人性尊嚴的價值觀經常是明愛會使命的一部份。

一個清晰的承諾，使聯盟的視野前瞻而達成它的使命，一個四年的工作計劃，基於區域之間的對話以及尋找真正的平等，它整合了全世界所有的明愛會人員繼續爲內部的團結而努力，超越所有國家及種族的差異，尋求平等的合夥及對話，代表們提出明愛會組織結構不公平的情況，其中包括了女性的參與。女性在明愛會中擔任大部份重要的職務，但仍然不是決策的代表部

門。她們的復原及促成和好工作在大會是有目共睹的。大會清楚的顯示它的決心去克服對於明愛會內部結構及在它的計劃工作中對婦女的不公平。

明愛會是地方上團體的一部份，因此易於促進地方團體內部的和平。和平不只需要建立在政治及軍事上，更重要的是建立在我們的內心、我們的家庭、我們的教會及我們的世界。只有和平的協議並不能治癒人類的創傷。在這個世紀的初期，戰爭的災難對軍隊的影響是最大的，附帶受到牽連的則大部份是平民中的兒童及婦女。

和平是承諾也是挑戰，它引起對話是必要的，爲了公義以及超越一切的大愛。對話恢復了真實，開啓了思想、正義，並給與尊嚴，基督信徒的愛保證了真正能治癒心靈的傷痛。

心隨明月到泰北

唐盛德

炎熱的午後，走出泰國清邁機場的出境大廳，就看到馬亢山黃校長迎面而來，校長搶下我手中的行李，急急地說：「老師，快上車吧！畢業典禮上午就開始了。」車子一開出市區就像脫韁的野馬般向山中奔馳。越往山中，每繞一個彎，一縷宛如絲麻的思念就更加一層。

四年前，一通電話促成我走進一個陌生的國度中去幫助流離在異國山區的「同胞」。回國後，一個名字叫「慶麗」的孩子從山區寫了一封信給我，在錯別字連篇的信中表達了一個強烈又渴望的訊息：「老師，我要上學讀書」。今天，「慶麗」和她十六位同學在泰北黃果園村群英中學的禮堂兼教室中接下校長頒發的畢業證書。孩子們的笑靨像春天的花綻放在臉上。

事實上，在山區的孩子並不是每一個人都能到學校上課。家境貧困是主要原因，另外師資問題（村子裡的老師學歷大多是初中、國小程度，老師的流動性頻繁），校舍不足（兩、三年級共用一間教室），教材、教具不足，教學時間受限（孩子們白天上泰文學校，中文學校只能在早上五點到七點，下午六點到八點），種種的限制及資源的不足造成孩子們無法接受完整華文教育。

天主教明愛會（CARITAS）泰北文教組從事泰北文教工作至今已有廿年了！廿年來有無數的教育工作者在每年寒、暑假中放棄難得的假期或進修的機會，自費前往泰北地區奉獻他們的專業學識及智能，協助明愛會泰北文教組之師資培訓、認養補助、各項軟硬體建設補助等措施，其終極目標就是希望改善泰北地區華文教育的問題。

教育是百年樹人，教育愛是無遠弗屆，天主教明愛會（CARITAS）泰北文教組竭誠歡迎從事教育工作的朋友加入我們的行列。

八十九年寒假二月七日至十九日召募志工老師前往泰北地區從事教學工作，竭誠歡迎幼教老師、國小老師、國中數學、英文科老師報名參加。

日　期：公元二〇〇〇年二月七日—二月十九日

服務對象：泰北清邁、清萊省各中文學校教師

服務內容：(1)教師培訓、(2)教學觀摩、(3)才藝教學。

召募對象：幼稚園、小學、國中英數教師、電腦教師

團　費：新台幣伍仟元整，機票自理

報名日期：即日起額滿爲止

洽詢或報名電話：

(〇二)二三七一八五一〇(日間)

(〇二)二二三四六六〇(夜間)

團長：范雲華

助理：張正瑤

「你們爲最小兄弟中的一個所做的，就是爲我所做的」瑪廿五：40

願在這千禧年新世紀之始，帶給他們最美好的千禧年之愛

新書出版

由白正龍副主教翻譯的教廷宗座家庭諮議委員會文件——「人類性的真理與真諦」已結集成書，每本定價二百元，外加郵資每本二〇元，如欲訂購請利用郵政劃撥帳號：一九一四三七〇一，戶名：財團法人新青明愛文教基金會，並請註明訂購之書名。

恭祝聖誕
迎接千禧

敬賀　全體同仁

天主教社會發展委員會
暨天主教明愛會

1999年四旬期愛德運動捐款收支

	收　入	支　出
台北教區	1,586,563.-	
新竹教區	918,685.-	
台中教區	248,809.-	
嘉義教區	442,857.-	
台南教區	279,290.-	
高雄教區	385,364.-	
花蓮教區	726,845.-	
教會學校	1,432,421.-	
運費、車費		16,882.-
郵費、手續費		17,191.-
資料費		395,680.-
其他		1,430.-
合計	NT$6,020,834.-	NT$431,183.-
餘額	NT$5,589,651.-	

國內可分配金額　NT$2,794,826.-
國外可分配金額　NT$2,794,825.-

1999年四旬期國外計劃補助方案

計劃名稱	補助金額
尼泊爾鄉村婦女識字班及職訓班	USD3,439.00
尼泊爾原住民識字班	5,908.00
印度百達的貧民窟全人教育發展計劃	5,962.00
印度塔米那都鄉村成人職訓教育	4,535.00
泰北學童營養午餐及教育發展	15,000.00
非洲貧童營養及識字教育	15,000.00
泰緬（耶穌會）難童及青少年識字班	10,000.00
土耳其地震難童教育	5,000.00
越南婦女識字、職訓	5,000.00
越南水災區難童生活補助	5,000.00
印度龍捲風災民重建	5,000.00
急難救助	7,494.28
合　計	USD87,338.28

NTD2,794,826＝USD87,338.28
匯率：USD1＝NTD32

1999年四旬期國內計劃補助方案

	教區明愛會補助	四旬期補助
老人		
長安老人養護中心	NT$ 30,000.-	NT$100,000.-
福安老人療養所	30,000.-	130,000.-
孝愛仁愛之家		130,000.-
聖十字架療養院		140,000.-
聖仁安養中心	30,000.-	130,000.-
青少年		
露晞少年服務中心		110,000.-
少年城	100,000.-	80,000.-
藍天家園	30,000.-	100,000.-
婦女		
康達家園		110,000.-
勞工		
敬仁勞工中心	50,000.-	100,000.-
外籍勞工關懷組		120,000.-
殘障		
華光智能發展中心	50,000.-	50,000.-
仁愛啓智中心	30,000.-	90,000.-
天使啓智日托中心	30,000.-	120,000.-
奇恩身心障礙服務中心		50,000.-
聖母聖心啓智中心		110,000.-
聖心教養院	30,000.-	120,000.-
惠民啓智中心		100,000.-
伯利恆文教基金會		60,000.-
光鹽愛盲中心	50,000.-	120,000.-
救星教養院		130,000.-
綜合		
社會服務中心	100,000.-	50,000.-
泰北文教團		130,000.-
大陸關懷組		130,000.-
露德之家	50,000.-	140,000.-
急難救助		144,826.-
合　計		NT$2,794,826.-

新青
明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二一六

中華民國八十九年一月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人新青明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市108中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人新青明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

教宗若望保祿二世二〇〇〇年世界和平日文告

主愛的人在世享平安！

1. 這句話是兩千年前，天使迎接耶穌基督誕生時的頌詞（參閱路二14），在聖誕節的聖善夜，我們隆重慶祝大禧年的開始時，會聽到這句頌詞再度喜悅地回盪著。

在這新的千年開始，我們願再次提供來自白冷馬槽的希望訊息：即天主愛世上所有的人，並賜給他們一個新的時代、一個抱以希望的和平時代。祂的愛，完全地彰顯在降生成人的聖子身上，是世界和平的基礎。人們在內心深處接受這愛時，能與天主和好，也與自己和好，更新人類的關係，也激發人們對同胞手足之情的渴望，它足以摒棄暴力和戰爭的引誘。大禧年與這個愛及和好的文告有密不可分的關聯，此文告表達了今天人類最真實的渴望。

2. 展望如此意義深長的一年，我再次祝福每一個人都能得到和平。我向你們每一個人很確定的說，和平是可以得到的。我們必須向天主祈求和平的恩賜，但也必須靠天主的幫助，藉著正義與仁愛的工作，一天一天地建立這個和平。

當然，和平之路有許多複雜的困難，使這條路既艱辛，又令人有挫折感，但和平是深深根植於每一個人心中的一種必要，因此絕對不可削弱追求和平的決心。追求和平必須是基於人類警覺到：雖然即使人已受到罪惡、憎恨和暴力的玷污，但天主仍然召叫他們成爲『一個大家庭』。天主的計劃必須得到認知而且是，透過追求個人與各民族之間和諧的關係，並在一種對天主開放，提昇人的尊嚴，及尊重大自然爲所有人所分享的氣氛下，完成天主的計劃。這就是聖誕節的訊息，是大禧年的訊息，是我在新的千年開始時的願望。

戰爭是人類的失敗

3. 在過去的這一個世紀中，人類受到了一連串無止境的而且是恐怖的戰爭、衝突、消滅種族及『種族淨化』的嚴厲考驗，引起無可言喻的痛苦：上千百萬的受害者，家庭破碎，國家滅亡，大批的難民，貧窮、飢餓、疾病、落後以及損失大量的資源。究其根本，是起於主宰和剝削他人的慾望、權力思想或極權主義的理想，瘋狂的民族主義或古老的種族仇恨所引起的優勢理論。有時，以消除或奴役整個民族和地區爲目的的殘酷及有計劃的暴力，必須藉由武力反抗來制止。

更重要的是，這個廿世紀留給我們一個警告：『戰爭往往引起更多的戰爭』，因爲戰爭會激起深切的仇恨，製造不公義的情勢，蹂躪人們的尊嚴和權利。一般說來，戰爭並不能解決他們爲之而戰的那些問題，因此除了造成可怕的損傷外，最後只能證明一切都是徒然。戰爭是人類的一項失敗。只有在和平中，並藉著和平，對於人性尊嚴及其不可分割的權利的尊重，才能獲得保障（註一）。

4. 從廿世紀戰爭的背景來看，人類的榮譽是被那些發言支持和平並致力於和平的人所保全。我們不能忘記那些無法數算的男士女士，他們對人權的肯定及鄭重其事的宣揚，都頗有貢獻；他們也貢獻力量，打敗各種形式的極權主義，終止殖民主義，發展民主，並成立大型的國際組織。那些將生命建立在非暴力價值上的人，給了我們睿智及先知性的榜樣。他們以身作則，正直忠誠，甚至往往因此而致命，給了我們豐富及絕佳的教訓。

在爲和平而努力的人當中，我們不應忘記科技界的人士，他們的努力，使科技在各領域都有卓越的進步與成果，能克服可怕的疾病，並且提升人的生活品質，延長人的壽命。

我也不能不提及我可敬的前輩們，他們在廿世紀中領導了教會。由於他們崇高的教導，孜孜不倦的努力，已在促進和平的文化上，給

教會指點了方向。教宗保祿六世於一九六七年十二月八日制定了世界和平日，他適時而具先知性的直覺，就是這多方面努力的象徵。經過這些年來，世界和平日已儼然成爲一個反省過去，共同展望未來的一個豐富的經驗。

受召成為一個家庭

5. 『主愛的人在世享平安！』這句福音中的頌詞，引起一個發自內心深處的問題：新的世紀將真會是個人之間及民族之間和平相處，以及重新富有兄弟之情誼的一個世紀嗎？我們固然無法預知未來。但是我們能闡明一個確定的原則：只有當全人類能重新發現，其基本召叫就是成爲『一個家庭』，在這個家庭內，人不分地位、種族或宗教的不同，而是個人的尊嚴和權利都能優先得到接納，那時，世界才能有和平。

有了這樣的認知，會給予這個走向全球化的世界一個精神、意義和方向。全球化固然會有不少風險但也能給以大好非凡的機會及承諾，全球化正是要使人類成爲一個大家庭，它是建立在正義、平等與團結的價值觀上。

6. 爲了使其實現，需要在觀點上做完全的改變：再也不應該以任何一個政治、種族或文化團體的福祉佔優勢，而應該以全人類的益處爲優先。追求單一政治團體的共同福利，不可以與全人類的共同福利有所衝突。人類的利益是體現於承認並尊重一九四八年被批准並頒佈的世界人權宣言中所認可的人權。因此我們有必要摒棄那些把一切價值都置於國家絕對權利之下的觀念和做法，往往它們是由強大的經濟利益集團所裁決。爲了管理，每個國家在政治、文化和制度上定出的差異和分類，只要不違反大家庭中成員的原則，也符合基於此道德和法律的要求，才是正當合法的。

傷害人性的罪行

7. 這個原則使我們負有一個非常重要的責任：任何傷害人權行爲就是傷害到人良心的行爲，也就是對整個人類本身的一個傷害行爲。因此維護這些權利的責任，超越了地理和政治疆界，其責任不只限於所發生的地區內。傷害人性的罪行不能被視爲一國的內政。目前已向前跨出了重要的一步，就是成立國際罪犯法庭，以審訊傷害人權的罪行，不論犯罪的地點或環境。我們應感謝天主，由於各民族和各國家的良知，人們愈來愈堅信人權無國界，因爲那是普世性的，也是不可分割的。

8. 在我們這個時代，國與國之間的戰爭次數已經減少了。這個事實縱然令人感到安慰，但如果看到在各個國家之內發生的武裝衝突，就不會感到欣慰了。可悲的是，這些武力衝突實際上在各大洲都屢見不鮮，而且往往非常激烈。大部份衝突的原因，都有長久的歷史淵源，跟種族、部落，甚至宗教信仰有關，而現在則還必須加上其他的意識型態、社會和經濟等因素在內。

這些國內的衝突，通常都大量使用小口徑的武器，以及所謂的『輕型』武器——其實是非常致命的武器，這些衝突往往造成非常嚴重的慘局，且殃及到鄰國，而涉及外來的利益和責任。雖然這些衝突確實極爲錯綜複雜，使我們很難了解，也很難評估衝突的起因以及所牽涉到的利益，但有一個事實不容爭議：受苦最慘的是老百姓，因爲雙方，不論是一般時的法律或是戰爭時的法律執行時都不被尊重。老百姓非但得不到保護，反而常常是雙方衝突勢力的首要目標，或更甚的，他們自己雖沒有直接介入武裝活動，卻因爲惡性循環的影響，使他們成爲又是受害者又是傷害其他百姓的殺手。

在我們這個時代的流血衝突中，許多無辜的兒童、婦女以及手無寸鐵的老人，是蓄意攻擊的目標，這種可怕的景象太多、太恐怖了。這過多的事實已使我們不得不感到，時刻已經來臨，我們必須更有決斷性地負起強烈責任來轉換一個方向。

人道援助的權利

9. 在任何情況下，面對如此悲慘複雜的情況，我們要不管所謂的戰爭正當『藉口』，而應肯定人道法律的卓越價值，以及繼之而來的責任，即保證受苦的百姓和難民能得到人道援助。對於這些權利的認可以及有效的執行，不應依據衝突中任何一方的利益而定。相反的我們有責任找出所有的管道，不論這管道是公共機構或其他管道，但能給予實際的方式並最有效的爲他人服務，以達到人道的目的，。這些權利在道德及政治上的合法性，其實是基於一個原則：人的福祉應該先於其他的一切，也高於所有人爲的制度。

10. 在此我願重申我的信念，在面對現代的武裝衝突時，最重要的是使各黨派之間的談判，經由國際性和區域性的組織，適當的努力來調停與和解。爲了防止這些衝突發生或在衝突已爆發之初和談是必要的，藉著平等地確立相關的權益，以恢復和平。

這個有關調停與和解機構扮演著積極角色的信念，也應該延伸到

讓非政府的民間人道機構和宗教組織來主持此項工作。他們毫無心機，純爲服務且謹慎地促進敵對團體之間的和平，並協助化解長期以來的對敵，化敵爲友，並打開通往共同的嶄新未來的大道。他們爲了致力於和平，所做的高貴奉獻，我在此表示推崇之餘，也願以最高的敬意，紀念所有爲了他人的生存而奉獻犧牲自己生命的和平鬥士，我舉心向上，在天主前爲他們祈禱，並邀請其他的有信仰的人也能效法，爲人道奉獻力量。

為人道而干涉

11. 很顯然的，如果百姓有遭到不義侵略者的攻擊所制服之虞，而政治上的一切努力及非暴力的防衛又是徒勞時，那麼採取具體的手段來使侵略者解除武裝，就是合法，甚至是必須的行動。然而這些手段必須有時間的限制，目標也必須明確。在執行時，應完全的尊重國際法，並得到國際權威當局的承認，而且在任何情形下，絕不能僅採取武力介入一途。

因此，就是把聯合國憲章中的所有的條款做最完善及最好的利用，並且在國際法的架構內，進一步定義干涉的有效手段及模式。在這方面，聯合國組織自己必須給所有會員國同等的機會，來參與決策過程，以便掃除那些只會削弱組織的角色和信用的特權及歧視。

12. 以上所提的在政治和法律上即開啓了反省及討論的新領域，我們都希望這個領域能夠在誠懇地及賢明智慧下善加培養。目前最急迫需要的就是國際法和國際機構的革新，而其出發點及基本的組織原則應該是，以人類的福祉和人的益處爲最高的優先，甚於其他的一切。如果我們考慮到現代戰爭中的矛盾，這樣的改革就更形迫切。因爲從最近的幾次的衝突可以看出，在現代戰爭中，軍人享有最大的安全，而老百姓的生命卻處於可怕的危險之中。任何衝突都不允許忽視百姓享有安全的權利。

除了法律和制度的考量外，所有的善心男女人士，還有一個基本責任，要求他們親自投身，致力於和平，那就是有關和平的教育，包括建立和平的結構以及非暴力的做法，並盡一切努力，把衝突的各黨派帶到談判桌前。

在共同體中享和平

13. 『主愛的人在世享平安！』從戰爭的難題裡我們的目光很自然的轉向另一個有密切關連的問題：即關於團結一致的問題。締造和平是一個崇高且要求甚苛的艱巨任務，根深蒂固於「人類成爲一個大家庭」的使命，並要承認人類是個大家庭。而這個任務所依據的基本原則，則是地球資源是全人類所共有的。這個原則並不否定私人財產的合法性；反而擴大了對私人財產的了解與管理，將必不可少的社會功能以及眾人的好處都列入，尤其是社會中最弱勢的一群（註二）。遺憾的是，這個基本原則卻普遍的受到漠視，例如北半球與南半球持續增加的差距即爲一例，因爲逐漸以老年人爲主的北半球，貨品及資源充裕，而以較年輕的人佔多數的南半球，社會、文化和經濟發展的前景仍然不可靠。

沒有戰爭雖然是很渴望的，但我們誰也不應被欺騙，以爲就等於有了永久的和平。若無公正、真理、正義與團結，就沒有真正的和平。任何計劃，若是有意將兩個不可分割且互相依賴的權利分開，則此計劃必會失敗，這兩個權利就是：出於共同體之情，而產生的享有和平的權利，以及整體發展的權利。「猖獗於人們以及國家之間的不公義、經濟或社會的過度不平等、嫉妒、不信任與驕傲，不斷威脅著和平，並引發戰爭。爲剷除這些失序所做的任何努力，都有助於建立和平，及避免戰爭」（註三）。

14. 在新世紀的開始，對我們人類及基督徒良心提出最大的挑戰，就是無可勝數人口的貧窮問題。更令人傷感的是，我們發現當今主要的經濟問題，並不是因爲資源的缺乏，而是因爲目前經濟、社會和文化結構不良，不足以應付真正發展的需求。『因此不論是發展中國家，或是繁榮富裕國家中的窮人，都有享用物質，以及善用其工作能力的權利，才能爲所有人創造一個更公義且繁榮的世界。窮人的提升，是整個人類在倫理、文化，甚至經濟成長的一大良機』（註四）。我們不要把窮人視爲是一種問題，而是一群人，他們是一股重要的力量，能夠爲全人類建立一個新而更富人性的未來。

迫切地需要重新思量經濟

15. 在這方面，我們應注意到目前許多經濟學家及財經專家在集思考量市場的角色、貨幣及財經利益的廣泛影響力，使之經濟與社會之間走向巨大的差距鴻溝，以及其他與經濟活動有關的類似問題時，也愈來愈強烈地關心並注意到有關貧窮、和平、生態保育以及年輕下一代的未來，我們因此也需要重新檢討這些同樣的問題。現在或許時刻已到，該是對經濟的本質及其諸多目的重做一番新的也是深入的省思。目前似乎最迫切需要的是重新對『

繁榮』本身概念的澄清思考，以防止它被侷限於一個狹義的功利主義觀點中而給同舟共濟及利他主義等價值留下極少的空間。

16. 在此我願邀請經濟學家和金融財經專家，還有政治領袖們，認知迫切需要確使經濟實施及相關的政治政策是以每一個人以及全體人民的福祉爲目的。這不但是倫理道德上的要求，也是一個健全經濟體系上的要求。經驗告訴我們，它似乎證實了經濟的成就愈來愈仰賴對個人及其能力的賞識，依賴他們更多的參與，依賴知識和訊息上的增進，以及更強烈的團結感。

這些價值觀，絕非與經濟和商業無關，相反的它們可幫助經濟及商業成爲一個完全『人性化』的技術和活動。一個不顧及道德層面，也不求爲人福祉的經濟——每一個人也是整體的這個人——的好處服務，那就不能稱爲是真正的『經濟』。因爲經濟的原意是指合理性的及建設性的善用物質財富。

何者為發展之模式？

17. 人類是受召成爲一個大家庭，然而事實上人類至今仍可悲地被貧窮分裂爲二（在這廿一世紀的開始，仍有十四億多人民生活在赤貧之中）。這個事實表示我們急需重新研究，啓發發展政策的這些模式。在這方面，經濟效率的合理需求，必須跟政治參與和社會正義更加配合，避免再落入廿世紀所犯的思想錯誤。在應用時，則要讓『共同體』成爲經濟、政治和社會互相依賴的網絡整體中的一部份，目前的全球化過程也會趨向這條網路。

這些變化是要我們依共同體這個新的文化來重新思考國際間的合作。如果合作被視爲是播種和平，那麼合作就不但僅僅是物質經濟的援助而已，尤其不應在給予資源的幫助時，指望著得到受益者的更多回報。而是應該以具體有形的心態投入致力全球的團結，使窮人成爲本身發展的動力，也讓最多數目的人民，在他們各自的經濟和政治環境中，發揮創意。創意本就是人類的特性，也是國家財富的仰賴（註五）。

對於窮苦國家長期以來的國際債務問題，特別需要找出明確的解決方法，同時提供必要的財力支援，以對抗饑餓、營養不良、疾病、文盲以及對環境的破壞。

18. 今天我們比過去更迫切需要培養一種對普世性道德觀的覺醒，以面對當前的諸多問題，因爲這些問題愈來愈呈現出全球性的幅度。促進和平及人權，解決一國之內和國家之間的武裝衝突，保護少數民族及移民，環境保育，對抗可怕的疾病，反對走私毒品和武器，也反對政治和經濟的腐敗：今天，沒有一個國家能夠獨自面對這些問題。這些問題涉及全人類，因此必須藉著共同的力量來面對及設法解決。

我們必能找到一種方法，以大家都能領會的共同語言來討論人類未來的問題。這種交談的基礎就是刻在人們心版上的普世道德律。人類遵守這樣的精神『規則』，可以勇敢面對和平共存的問題，懷著對天主旨意的尊重，向前邁進，走向未來（註六）。

在信仰與理性、宗教與道德的共融中，可以提供決定性的動力，使民族、文化和宗教之間走向交談與合作。

耶穌，和平的恩賜

19. 『主愛的人在世享平安！』展望大禧年，全世界的基督徒都隆重的進入天主的降生成人的慶典。在慶祝紀念天主的降生成人時，他們再次傾聽天使們在白冷城的歡呼（參閱路二：14），他們就知道『耶穌是我們的和平』（弗二：14），是賜給所有人和平的恩惠，耶穌復活後對門徒的第一句話就是：『願你們平安』（若廿19，21，26）。基督來，是爲使分裂的合一，消滅罪惡和憎恨，重新喚起人類合一及手足之情的使命。因此他就是那『新人性的本源及典範，是人人都渴望的新人性，充滿手足之愛、忠誠及和平的精神』。（註七）

20. 在這大禧年中，教會明顯地回憶起她的上主，並願再次確定她的被召及使命，就是在世上、並爲了世人，在基督內做和平的『聖事』或標記，以及和平的工具。對教會來說，履行她傳播福音的使命，就是指致力於和平。因此『教會——天主核心的羊群，猶如樹立在萬民之間的旗幟，給全人類提供和平的福音，在希望中向著天鄉的目標前進』。（註八）

對天主教信徒來說，投身於締造和平與正義的工作，不是次要或附帶的工作，而是絕對必要的。在工作中，必須對其他基督教會和團體的弟兄姊妹，對其他宗教的信徒，及對所有的善心人士開放，與他們一起分享對和平及友愛的同一關切。

慷慨地為和平而努力

21. 儘管有許多重大的阻礙，但在許多人士慷慨的合作下，每天都有主動爲締造和平而發起的行動，這真是一個希望的標記。和平是一個不斷在建造中的建築。締造和平包括下列人士的努力：

——爲人父母者，他們在家庭中是

和平的榜樣及見證，他們也教導子女愛好和平；

——爲人師表者，他們在各個知識領域中，以及人類歷史和文化遺產中的真正的價值觀；

——工人們，他們長期以來爲爭取工作尊嚴而獻身，目前仍繼續努力在國際間呼籲著正義與團結；

——政治領袖們，他們在自己的政治活動和他們的國家身上用心，以堅定不移的決心促進正義與和平。

——國際組織中的人士們，他們往往以極少的資源，在第一線上工作，而他們締造和平者的身份，也往往對個人的生命產生威脅；

——一般民間組織中的人士們，他們在世界各地，在各種不同的情況下，藉著研究和活動，致力於阻止及解決衝突；

——有信仰的人士們，他們深信真正的信仰絕不是戰爭或暴力的來源，因而透過全世界的以及宗教間的交談，來傳播和平及仁愛的信念。

22. 親愛的年輕人，現在我特別想到你們，你們年輕人正以特別的型態體驗生命的祝福，當然也有責任不去糟蹋生命。在你們的學校中，在工作場所，在休閒及運動時，在你們所做的一切事上，要時時受到這個思想的引導：你內心有平安，四週要有平安，永遠平安，平安與每一個人同在，人人得享平安。

對於這些不幸遭遇過可悲戰爭經驗的，而心懷仇恨及怨懟的年輕人，我請求你們：盡一切努力，再次去找出和好及寬恕之道。那是一條艱難的道路，但唯有這條道路，才能使你們自己、你們的子女、你們的國家和全人類，在心懷希望中展望未來。

親愛的年輕朋友，今年八月我們要在羅馬慶祝大禧年的世界青年日見面，那時我還有機會再與各位做這方面交談。

教宗若望廿三世在他最後幾次的公開演講中有一次，再對『善心人士』發言，要求他們獻身於一項和平計劃，這計劃是以『聆聽天主、心懷仁慈及寬恕』的喜訊爲基礎。他接著說：『毫無置疑的，和平的明亮火炬會向前進，點燃喜樂，把光明和恩寵傾注到全世界人民心中，幫助他們超越所有的疆界，看到弟兄姊妹的面容，看到朋友的面容』。（註九）

願你們，各位公元二〇〇〇年的青年朋友，在他人的身上，看到弟兄姊妹，看到朋友的面容，也幫助他人看到！

在大禧年，教會要藉著隆重的代禱，在爲和平祈禱之時，我們也以孝愛的忠誠轉向耶穌的母親，她是和平之母，我們祈求她慷慨地賜與我們她母性的美善，也幫助人類在團結與和平中，成爲一個大家庭。

一九九九年十二月八日，發自梵蒂岡

註一：參閱若望保祿二世，一九九九年世界和平日文告。

註二：參閱若望保祿二世，《『一百週年』通諭》（一九九一年五月一日）30-43：AAS 83（1991），830-848。

註三：《天主教教理》2317。

註四：若望保祿二世，《『一百週年』通諭》（一九九一年五月一日）28：AAS 83（1991），827-828。

註五：參閱若望保祿二世，聯合國第五十屆大會致詞（一九九五年十月五日）13：Insegnamenti XVIII, 2（1995），739-740。

註六：參閱同上，3：Loc.cit.732。

註七：梵二大公會議文獻，《教會傳教工作法令》8。

註八：梵二大公會議文獻，《大公主義法令》2。

註九：Balzan Prize 頒獎典禮上致詞（一九六三年五月十日）：AAS 55（1963），455。

宗座家庭諮議委員會
——人類「性」的真理與真諦(七)
白正龍副主教譯

Ⅶ．具體的指導原則

一一二．在教育德行的環境中，父母們要嘗試著使自己成爲他們子女真正的愛的教育的推動者。藉著它原有的本質，人性生命的首要世代在生育的行爲上，必由第二世代所接替，父母們憑此幫助他們的孩子發展他或她自己的人格。

因此，我們概要地說明到目前我們已說過的，並加上一個具體的層面，無論如何，我們在以下所列舉的，都是我們所願要求的：

對父母們和教育者的建言：

一一三．我們向父母建言的是：父母們要意識到他們本有的教育者的角色，並且要維護並實踐這一項首要的權利與義務（註一四一）。接下來就是，任何教育的活動都要與愛的教育（教育「愛」）相關連，並由在家庭外的個人來加以實踐。必須是父母們所能接受的課題，而且也必須是不被視爲替代，而是一項對於他們的工作上的支援。「性教育是父母的基本權利和義務，應該常在父母的細心領導下達成之，

無論是在家裡或是在他們所選擇與監督下的教育機構裡」。（註一四二）。父母們經常是不能缺少了解與努力的，但他們常是孤獨，無助且經常使他們感到是錯的。他們需要了解，但也要受到團體協會和機構的支持與幫助。

一、給父母們的建言

一一四・(1)我們建議：父母們要與其他的家長聯合，不僅是要保護，保持或完成他們自己的角色，即作爲他們子女的首要教育者，特別在教育「愛」這個領域上（註一四三）。可是也要與各種有害類型的「性教育」相抗拒，並且要保証他們的子女能夠依照基督信徒的原則受教養，且在一條與他們人格發展一致的道路上前進。

一一五・(2)在這個個案裡，父母得到他人之協助，以教育他們自己子女去「愛」，他們應注意，在傳授這種補充教育的內容與方法論，父母們應得確切的資訊（註一四四）。沒有人能限制孩童或年輕人，對在家庭外所提供講授的方法與內容有所隱瞞。

一一六・(3)我們都意識到所有的困難，也經常了解到爲父母們完全地參與家庭以外所提供的種種補充課程的不可能性。此外，他們卻都有權利了解這種課程的架構與內容。在所有的個案裡面，他們親臨課堂的權利是不得否認的（註一四五）。

一一七・(4)我們建議，父母們要非常在意地，循著任何型式性教育的課程進展，即是注意那些在家庭之外實行在他們子女身上的「性教育」，一旦這項教育不符合他們本身的原則時，他們可免除他們子女受此教育（註一四六）。無論如何，父母這樣的一個決定，必須不要成爲排斥他們子女受教的園地（註一四七）。另一方面，免除他們子女受這種教育的父母們，則應有責任，給與他們（子女）一個相稱的培育，適合每一個子女或年輕人，他們人格發展的階段。

二、對所有教育者的建言：

一一八・(1)既然每一個孩童或年輕人，都必須能合乎基督徒原則，度他或她自己的「性」生活，因此，也要能夠實踐貞潔的德行，任何教育者——包括父母們——都不能妨礙他們守貞潔德行的權利（參照瑪十八：4—7）（註一四八）。

一一九・(2)我們建議要尊重孩子們的權利，而年輕人應由他們自己的父母們，在倫理道德和「性」問題，以一種能滿足他或她成爲貞潔的人和在貞潔上受到培育的方式，領受到妥切的教養（註一四九）。這項權利要比適合孩童發展的進度更深一層，比她或他能整合道德真理和「性」培育的能力更深遠，並且藉著尊重他或她的純潔安寧。

一二〇・(3)我們建議要尊重孩子或年輕人的權利，使能避免由家戶之外所傳授的課程之任何形式之「性」課程（註一五〇）。不但是孩子們或他們家庭的其他成員，都不應該因這項決定而受到處罰或排斥。

四項工作原則和它們的特別規則

一二一・在這些建言的光照下，「愛」的教育可以四項工作原則而付諸實行。

一二二・(1)人類的「性」是一項神聖的奧秘，並且必須依照教會訓導和倫理道德的教誨來表明，常要把原罪的後果牢記在心。

以基督信仰的深度與現實來培育，這項教義的原則必須指導「愛」的教育的每一個階段。在一個這樣的年齡，即人類之「性」事的奧秘逐漸減少之際，父母們就必須小心翼翼地避免忽視人類之「性」事，特別是他們的教導中，以及由他人所提供的協助裡。另外，要保持深度的尊重在男人與女人之間的分野，而這些差異正是輝映天主本身的愛與富裕。

一二三・同時，當施以教會之教義和倫理道德，教導「性」事之相關事宜時，原罪所遺之後果常該牢記在心。也就是說，人性的軟弱和需要天主的恩寵，才能克勝誘惑和罪惡。關於這一點，每一個個人之良心必須獲得清楚地確切的以及依照精神價值之培育。但天主教的倫理道德是從不限制在教授避免犯罪。它更是涉及基督徒德行的成長，以及發展在每一個人生命之聖召中，自我給與的能力。

一二四・(2)呈現給子女和年輕人的資訊，只能是那些合乎他們個人發展的每一階段的要求。

這一個適時的原則已完全呈現在孩童（子女）和年輕人之發展的不同階段的研讀上。父母和所有幫助他們的人都必須是深具敏感深度的人：①對發展的各個不同階段，特別是在「純潔的年紀」和青春期，②對孩童或年輕人生命不同階段體驗的方式，③對與他們年紀相關的特殊問題。

一二五・在這原則的光照下，應指出與特別問題相關時間的貼切性。①在青春期的後期，年輕人可以先授以生殖力記號的知識，而後是生殖力的自然調節的知識，但只能在教育「愛」的課題，婚姻中的忠貞，天主對生育的計劃和對人類生命的尊重之前提下授之。

②同性戀不得在青春期前討論，除非是在一特殊情況下發生特別嚴重的問題時（註一五一）。這個課題只能以貞潔，健康以及「有關人類『性』之眞理和它與家庭之關係，一如教會所教導的」（註一五二）之名義行之。

③性之濫用，雖相對地並不多，除非透過個人輔導，是不應單獨討論一如父母們回應原始的問題。

一二六・(3)不應將一種性愛本質的資料無論是以對個人和團體的方式呈現給孩童或任何年齡的年輕人。這一個莊重的原則必須以維護基督徒貞潔的德行。

因此，在教育「愛」的課程中，略過性資訊時，課程必須常是以「積極的和明智的」方式（註一五三），和「清楚而微妙」（註一五四）。教會所用的這八個字是排除在「性教育」中，任何形式之不可接受的內容（註一五五）。

此外，即使這些資料不是「分娩」的性愛，圖畫和實際的敘述，例如，在一部電影中，亦需慢慢地使他們了解，不致於造成害怕和消極的態度，來面對女孩和年輕女性的生產畫面。

一二七・(4)誰也不能受邀或被強迫，以任何方法，客觀的做出違反端莊之行爲，或主觀地侵犯他或她本身的瑣事或隱私權。

這一項尊重孩童的原則，排除任何牽涉到孩童和年輕人之不正當的形式。關於這一點，在其他的事物上，這事可包括下列有關妄用「性教育」的種種方法：①每一種戲劇型的表演，丑角笑料或「角色扮演」來描繪生殖或性愛的情節；②以繪畫，圖表或模特兒等描繪性愛性質之事；③有關「性」問題的個人資訊（註一五六），或尋問有關家庭洩露之資訊；④以口試或筆試方式，考有關生殖或性愛之問題。

——待續

教會與年長者

爲一個所有年齡層次的社會：期待一個充滿希望的未來

夏碧蒂譯

年長者的生活幫助我們瞭解人類的價值；他們顯示了世代相傳的傳承性以及奇妙地表現天主子民的互相依賴。在教會中此項互爲依賴性尤爲顯著，不同的世代被召叫來分享天主愛的計劃，相互交換每一個人所得來自天主聖神所賜與的秉賦。在這項禮物的交換中年長者提供的是宗教與道德價值觀，代表爲基督徒團體家庭和世界所需要的豐富屬靈的天賦。

宗教的彌撒聖祭，在年長者生活中佔有重要的地位。第三個年齡層（指六十五歲至七十五歲）的新老人似乎特別能傳導超越的價值觀。我們可以確定這一點，在其他方面；如老年人經常參與教會禮儀及慶典，還有許多教友變爲冷淡，在不參與彌撒聖祭與教會活動多年之後又再度進堂，在他們的生活中，祈禱佔了重要的地位。事實上，祈禱代表了對於奉獻和犧牲一項無法估計的屬靈的資源，教會可從這一豐富的資源中吸取養份，它也需要在基督徒團體之內以及家庭內妥善地培養如何祈禱。

無論年長者是男性亦或女性，他們信仰的深度不會因生活簡單而減少，但他（她）們信仰的程度常有所不同；這也是取決於他們早年生活中信仰的相對力量。

有時候，會有一種宿命論出現，而且格外顯著；諸如：病痛、殘障、重病，這樣的情形（損失）幾乎在生活的層面中是無法分開的，這種痛苦，既使不便視作神在懲罰我們，至少也被視爲一種訊號，即神不再對我們施恩了。神職人員有責任幫助老年人啓發他們的信仰，並且要使他們恢復希望，以澄清並淨化此一宿命論之說法。

在這項工作上，要理講授必須扮演一個主要的角色。要理講授主要的工作是清除信仰的恐懼，克服天主是一位憤怒的天主的形象，並帶領年長者發現天主的慈愛。熟讀聖經可使我們明瞭我們信仰的內容，默想基督的死亡和復活將會幫助年老的人克服一種天主懲罰我們的觀念，這種觀念並沒有和天父的大愛有直接關連。經常參加彌撒聖祭，恭領聖體聖事以及基督徒團體的祈禱並分享基督的生命，年長者將很快地明白我們的主並非不關懷，祂也不是對於人類的悲傷或個人在他生活中所遭遇的困難漠不關心。

教會的責任是向年長者宣報耶穌的喜訊，他就啓示給西默盎及亞納一樣啓示給老年人。耶穌以祂的臨在撫慰他們。祂使年長者心中由於充滿了希望而喜樂並且承諾他們在他們的心中持續地活著。（路加福音第二章25—38節）

教會的責任也是給與年長者機會來遇見耶穌。教會必須幫助他們重新發現他們領洗禮的意義，洗禮已使他們與基督同被埋葬，在基督內已死去，【因此當基

督因天主父的榮耀與大能自死者中復活時，他們也應該開始活出新的生命】（羅馬書第六章第4節）他們在基督內找到目前與將來的生活的意義。因爲希望是根植在天主聖神臨在信仰之中，【天主聖神使耶穌從死亡中復活】而且天主聖神也將賜給我們會腐朽的身體新的生命。

意識到在洗禮中重生使得老年人在他們的心中保留一種似孩子般的敬畏，當他們在面對天父的大愛啓示在創造萬物與救贖人類之中。

教會的責任還在於灌輸給年長者一個深刻的覺醒，即他們在教會中也必須努力地擔負著傳基督福音共同努力的艱巨重任，向世界傳教，並且向每一個人啓示基督永續地臨在於歷史中的奧秘。而且使他們知道他們的責任是作見証，也是教會的責任，年長者可以作見証——面對人類社會也同時面對基督徒團體——爲天主之忠心不渝：祂經常保持祂對人類所作之承諾。

對於基督徒團體內年長者福傳或福傳的牧靈工作必須將目標放在對於這種年齡層的此一階段之靈修：即一種基於連續不斷的靈修也就是基督推薦給年長經師尼柯德摩的靈修方式，尼柯德摩是法利塞人，他不敢在白天去看耶穌，怕別人看見他，於是他在晚上去找耶穌並求教於祂，耶穌鼓勵他說不要讓年老檔住了重生的路。在一個生命中重生了，有了新生命，充滿了希望，重生並非要我們重新回到母胎中，再生一次：我們應該由上而生，將我們自己開放給天主聖神的恩賜；因爲「從肉生的屬於肉；由神生的屬於神」（若望福音第三章第6節）

基督對於祂所有的門徒召叫，在人類生命的每一個時期都要聖潔，祂說：「所以你們應當是成全的，如同你們的天父是成全的一樣。」（瑪竇福音五章48節）祂又說：「因此對你的愛不要設界限，如同天父對於你們的愛也不設界限一般」。雖然歲月不饒人，熱誠也受到挫折，精力也耗盡了，老年的人更應該感到被前所未有的召喚堅毅地尋求基督徒的聖潔；基督徒永遠不可讓憤恨或倦怠感阻礙他們的心靈旅程。

此項牧靈工作牽涉到訓練司祭、助理及義工的需要——年輕人、成年人、年長者本身——爲服務老年人；牧靈工作者受到人道及靈修的影響且他們有能力和第三年齡層及第四年齡層保持密切的關係，並回應這些年長者經常是非常個人化的各種需要；如人文、社會、文化及心靈的需求。

年長者的種種需要必須由專業化的牧靈關懷所提供。這些包含了家庭平信徒，不可忽視年長者和他們親人的關連，不是單單屬於社會服務層面，也包括了宗教生活：不同形式的社會服務，以及醫護工作人員的使徒身份牧靈關懷。

老年人本身在牧靈工作方面可作的奉獻也是不可缺的。因爲他們豐盛的信仰和豐富的經驗，他們不只是爲他們本身的益處，也是爲整個社會的益處。老年人非但不是教會的被動的牧靈工作受取者，老年人同時也是無法替代的使徒，特別是在他們自己的族群，因爲沒有人比他們更熟悉在這個年齡層生活的難題及感受。在現代對於老年人在他族群中的使徒身份更受到特別重視，作爲生活的見証之形式。

當教宗保祿六世寫於在現代世界傳福音勸諭中，說：「現代人更樂意傾聽見証甚於老師，如果他的確是在傾聽老師們，那是因爲他們本身就是見証人」（第41號）。因此，就具體的條件而言，這個年齡層的人，絕不是次要的，因爲他們表現出一個基督徒的生活方式，自有其價值觀，在人類存在的整個過程中，他們的價值觀更獲得了深刻的意義。而經由一位老年人直接將聖言傳授給另一位老年人更爲重要或是對新生代們的子孫傳授天主聖言，那實在是非常重要的。

由於年長者以言詞、以祈禱，同時自制、克己以及對於種種的痛苦感同身受，他們作起見証來常是最令聽者動容的。他們是基督徒團體及家庭信仰的使徒，有時候在受迫害的情況下，就如同在廿世紀無神論極權主義統治集團之下的共產主義國家，有誰沒有聽過蘇俄的babushkas？在悠長的歲月中，當任何一種宗教信仰的表現就相當於一種犯罪活動，這些勇敢的babushkas依舊保存了信仰而且傳承給他們子孫。我們必須要感謝他們的勇氣和堅定不移，因此到了現在，信仰並沒有完全從這些前共黨國家完全消滅，至少還存在著一個不甚安定的基礎。等待新福傳在這基礎上重建基督徒信仰。

一九九九年是聖父年，（和好）寬恕年，也是國際老人年，給了我們一個可貴的機會來紀念這些非凡的老人們（包括了男士們和女士們）和他們沈默的英雄式的見証。不單只是教會，整個人類文明都應該由衷地感激他們。

（選譯自Serenity, Autumn 1999,No.105）

明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二一七 中華民國八十九年四月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市105中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

教宗若望保祿二世二〇〇〇年四旬期文告

我同你們天天在一起，直到今世的終結。（瑪廿八：20）



親愛的弟兄姊妹，

1．四旬期是一個悔改及和好的時期，今年的四旬期因爲適逢公元二〇〇〇年大禧年，而更加格外不平凡。四旬期是大禧年乃是上主的恩慈之年，給予每一個信友的悔改及和好之旅的高峰，爲使信友能更新對基督的忠信，並以新的熱火來宣揚救恩的奧蹟。四旬期幫助基督徒更深入這『從創世以來，即隱藏著的奧秘』（弗三：9）：它可帶領信友直接面對生活天主的聖言，並敦促他們棄絕個人的自私，領受聖神的救恩行動。

2．我們因罪過而死了（參閱弗二：5）：這是保祿宗徒描述沒有基督時人的處境。正因爲如此，天主之子願意自己與人的本性結合，使人類從罪過與死亡的奴役中救贖出來。

人在自己內心覺察到罪惡與死亡最深的根源（參閱瑪七：11），就知道這是每天都會經驗到的奴役。不時它會以激烈而不尋常的方式顯示出來，例如廿世紀的許多大悲劇，深深銘刻在無數團體及個人的生命，就是殘忍暴力下的受害者。強迫流放、有計劃的消滅民族，蔑視人的基本權利：這些都是在今天仍然發生的羞辱人類的悲劇。連日常的生活中，我們也看到各種形式的欺騙、仇恨、毀滅他人、謊言，而人既是受害者，同時也是加害者。人類印上了罪惡的標誌。那可悲的狀況使我們想起萬民的宗徒大聲警告：『沒有義人，連一個也沒有』（羅三：10；參閱詠十四：3）。

3．在面對罪惡的黑暗，而人無法靠自己的力量釋放自己時，基督的救恩工程更展現出它在光榮中出現了：『耶穌是天主公開立定，使他以自己的血，爲信仰他的人作贖罪，如此，天主顯示了自己的正義』（羅三：25）。基督是除免世罪的天主羔羊（參閱若一：29），他分享人的生命，『並一直到死，且死在十字架上』（斐二：8），爲從罪惡的奴役中贖回人類，恢復人類做爲天主子女原有的尊嚴。這就是我們重生於其中的逾越奧蹟。正如復活主日的繼抒詠中所說：「生命與死亡展開了決鬥，使人驚惶：生命的主宰，死而復活，永生永王」。教會的教父們斷言，在基督耶穌內，邪魔攻擊全人類，並陷害人類，使之死亡，然而人類卻藉著復活得勝的力量，脫離了死亡。在復活的主內，死亡的力量破滅，人類藉著信德而與天主共融。凡是相信的人，天主透過聖神的行動，賜給他們天主的生命，因聖神是『賜給信者的第一個大恩』（感恩經第四式）。因此在十字架上完成的救贖，更新了宇宙，並使得天主與人，以及人與人彼此之間和好。

4．大禧年是恩寵的時期，對天父的仁慈及和好我們都被受邀，要以一種特別的方式開放自己去接受它們，因爲天父藉祂聖子屈身爲人來關懷人，即是耶穌基督的大恩典。千禧年因此不但爲基督徒甚至也爲所有的善心人士是一個體驗天主寬

恕及和好大愛的寶貴時刻，它具有使人煥然一新的力量。天主將祂的仁慈賜給所有願意接受的人即使是因罪犯而遠離祂或心存懷疑的人。我們現代的人已厭倦用平庸和虛幻的希望，而現在得到這個好機會，踏上引領我們走向圓滿生命的道路。在這樣的環境下，公元二〇〇〇年的聖年四旬期堪稱爲『是悅納的時刻，救恩的時日』，（格後六：2），是『與天主和好』（格後五：20）的絕佳機會。

在聖年中，教會給個人和團體提供各種和好的機會。每一個教區都特別指定一些定點，供教友前去體驗天主特定的臨在，在祂的光照下承認自己的罪過，並藉著和好聖事，開始新的生命之旅。前往聖地和羅馬朝聖，更是具有特別的意義，因爲聖地和羅馬在救恩史中此二地有它們獨特的角色，它們是與天主相遇的特別地方。我們怎能不到兩千年前見證了上主走過的聖地去呢？至少應在心靈上前去。在那兒，『聖言成了血肉』（若一14），『在智慧和身量上，並在天主和人前的恩愛上，漸漸地增長』（路二：52）；在那兒，他『周遊各城各村，宣講天國的福音，治好一切疾病，一切災殃』（瑪九：35）；在那兒，他完成了天父交付給他的使命（參閱若十九：30），並把聖神傾注在新興的教會上（參閱若廿：22）。

我個人也希望，能在公元兩千年的四旬期間，到信仰的發源地——聖地去朝聖，以慶祝聖子降生成人的兩千年禧年。我邀請所有基督徒能以祈禱伴我同行，至於我自己，會在朝聖之旅的各階段，爲教會內的子女以及全人類祈求寬恕與和好。

5・悔改的道路引人走向與天主和好，以及在基督內渡圓滿的新生命，這是一個信望和愛的生命。信望愛這三樣德行稱做『超性的』德行，因爲是直接起源於天主的奧秘；在大禧年的三年準備期中，它曾是我們特別研讀的主題。慶祝聖年，要求每一位基督徒能更充份、更有意識地在生活中實踐這三種德行，並爲此作見證。

大禧年的恩寵首先驅使我們更新個人的信德。這包含與逾越奧蹟密切的結合，藉著這奧蹟，信友承認，他們是因基督的被釘以及從死者中復活而賜給了救恩。他們日復一日地向基督奉獻自己的生命，接受天主對他們的一切安排，確信天主愛信祂的人。信德就是個人向天主說『我接受』，向天主說『阿們』。

對於猶太人、基督徒及回教徒來說，亞巴郎是信徒的表率：他信賴天主的許諾，他聽從天主的召叫，踏上天主安排的未知的道路。信德幫助我們在宇宙萬物中、在人們當中、在歷史的事件中，然而特別的是，在基督的語言行動所表達的訊息中，看到天主慈愛臨在的標記，是這個愛啓發人們要超越自己、超越表象，追求超性的事物，在那兒，啓示出天主對每一受造物愛的奧蹟。

藉著大禧年的恩寵，天主也邀請我們更新望德。事實上，連『時間』本身也在基督內獲得了救贖，開放給我們無止盡喜樂，及與天主充分的共融的遠景。對基督徒來說，時間標誌出一個特色，就是每天在聖體桌上都能期待永恆的婚筵。爲這引頸期待的永遠的婚筵，『聖神和新娘都說：【你來吧】』（默廿二：17）會滋養我們的望德，使『時間』不再只是不斷的重覆，而是給時間真正的意義。藉著望德，基督徒能爲事實作證。這事實就是，超越一切的邪惡以及所有的侷限，歷史本身之內有善的種子，天主會使這種子發芽茁壯。基督徒因此無懼地展望新的千年，並由於相信天主的許諾，而能以堅定的信心面對未來的挑戰和期望。

最後，天主藉著禧年要求我們重燃內心的愛德。基督在時期末了時要顯示全部光榮的王國，已經臨在於按天主旨意生活的人身上。教會受召爲共融、和平及愛德作證，那正是它的特殊標記。在這個使命中，基督徒團體知道，沒有行爲的信德是死的（參閱雅二：17）。因此藉著愛德，基督徒使天主在基督內啓示對人類的愛，成爲有形可見；也證明了基督臨在於這世界上，『直到今世的終結』。對基督徒來說，愛德不只是一種動作或一個理想，而可以說是犧牲自己的基督，祂此時此刻仍在我們中間。

在四旬期間，每一個人，不論貧富，都受邀透過慷慨的愛德服務，使基督的愛臨在於世。在這禧年中，我們的愛德應更慷慨的顯示出基督對弟兄姊妹的愛，那些缺少生活中必須品的，那些受到飢餓之苦的，遭受暴力或不義的弟兄姊妹們。這就是實現聖經中所提到的釋放及友愛等的理想，是聖年再一次放在我們面前的理想。古時猶太人的禧年，其實就是要求釋放奴隸，免除債務，幫助窮人。今天，新的奴役形式以及更悲慘的貧窮，折磨著許許多多的人，尤其是所謂的第三世界國家。這是痛苦及絕望的哭喊，凡行走在禧年道路上的人，都必須聽到，也必須有所回應。如果我們對窮人的需要不聞不問，如果我們不努力確使每個人都有足夠的需要，過像樣的生活，又怎能向天主要求禧年的恩寵呢？

願即將來到的千年，是無數男女的吶喊終能被人聽到，也能得到善意回應的時刻，那些人是我們的弟兄姊妹，而他們甚至缺少最起碼的生活所需。我希望各個階層的基督徒，都能主動來推動實際的工作，確使資源平均分配，也促進每一個人人性的充份發展。

6・『我同你們天天在一起，直到今世的終結』。耶穌的這一句話向我們保證，在宣揚並實踐愛德的福音時，我們並不孤單。在公元二〇〇〇年的四旬期，他再次邀請我們回歸天父，因天父正張開雙臂等著我們，要使我們轉變，成爲他仁慈之愛的活力及有效的標記。

我們把我們的意向和決心託付給聖母——苦者之母、聖愛之母。願她做我們在新的千年之旅上的明星。

我懷著這樣的心情，祈求至聖的聖三和唯一的天主降福每一個人，祂是萬事萬物的開始和終結。『直到今世的終結』，我們都要在基督內，向祂高唱並讚美：『全能的天主聖父，一切崇敬和榮耀，藉著基督，偕同基督，在基督內，並聯合聖神，都歸於你，直到永遠。阿們。』

一九九九年九月廿一日

發自梵蒂岡夏宮

開門；準備

黃兆明主教

「悅納的時候，救恩的時日來到了！」（格後六2）

敞開心門，以虔敬的心，準備陪苦難的耶穌一起去過四旬期。

正當全世界人類仍舊沉浸在二千大禧年的歡樂與喜悅之際，教會的禮儀年曆又到了紀念耶穌基督爲人類被釘十字架上的四旬期。或許表面上，強調克苦守齋的四旬期，將會沖淡大禧年的歡樂氣氛，但是事實上，正如教宗若望保祿二世在今年四旬期文告中所言：「今年的四旬期因爲適逢公元二〇〇〇年大禧年，而更加格外不平凡。……信友能更新對基督的忠信，並以新的熱火來宣揚救恩的奧蹟」（文告#1）。因此我們可以說，二千禧年的四旬期，不但不會淡化禧年之情，反將使禧年的意義更加彰顯，而四旬期愛德運動的推行，也將是慶祝禧年最實際而有效的行動。

然而，面對這「格外不平凡」的四旬期，我們該如何「格外不平凡」的去推行愛德運動呢？全球明愛會多年來不遺餘力的推行四旬期愛德運動，今年更以慶祝禧年的精神，藉由教宗「打開聖殿聖門」之舉動與象徵，邀請全體基督徒也以「打開心門」爲愛德運動的推行做最好的準備。正如教宗在其文告中清楚的說道：「大禧年是恩寵的時期，對天父的仁慈及和好我們都被受邀，要以一種特別方式開放自己去接受它們」（文告#4）。

的確，「打開心門」爲每一個參與四旬期愛德工作的人，尤其是生活在現代社會中的人，是一個非常重要也非常需要的行爲與態度。因著現代社會物質生活的進步與改善，同時受「人本」「享樂」「物質」「消費」……等等世俗主義的影響，現代的人，包括基督徒在內，已經愈來愈以「自我」爲生活中心，例如一味追求「自我實現」或滿足「個人需要」，不管他人死活；一味發展個人或團體強大勢力，忽視弱小之存在；甚至以「物競

天擇」的虛假真理，做爲摧殘弱小的藉口。於是，街坊到處有人吶喊「只要我喜歡，有什麼不可以」，人類「自私自利」的惡習在不同地方不同地點以不同方式不斷的呈現出來，「連日常的生活中，我們也看到各種形式的欺騙、仇恨、毀滅他人、謊言」（文告#3）。一時之間，五光十色的繁華世界，似乎使許多人遺忘了還有「弱小者的存在」，也無法聽到或感受到他人真正的需要。

有鑑於此，四旬期愛德運動的推行工作，首先要邀請所有的基督徒「打開心門」：

「打開心門」去認識自身的軟弱與無能。只有人在了解自己的軟弱與無能時，才能以同理心去關懷他人之需要。

「打開心門」去體驗天父的仁慈與寬容；去認識基督耶穌如何在祂的救世行動中關懷他人，幫助他人。

「打開心門」去看一看什麼地方、什麼人有需要、有困難；不要只看到自己的需要，只爲滿足自己的需要。

「打開心門」去聽一聽那些人需要什麼、需要多少；給予他人適宜的幫助與需要而不是解決自己的多餘。

「打開心門」去體驗感受付出關懷的喜樂；而不是只爲同情或不情願的付出。

去年台灣遭逢世紀以來的大地震災害，帶給了台灣許多人民生命財產、精神物質各方面的損失與毀壞，實在是一件大不幸的事。然而，藉由救災的各項工作須要，卻也讓許許多多的人「打開了心門」熱忱的竭盡力量參與各種救援工作，尤其經由媒體的充分報導，許多人「感同身受」，不分貧富貴賤，不分種族語言，不分年齡職業，大家無不出錢出力，一齊努力加入救災行列。這種「以心體心、愛人如己」的精神與態度，不正是基督徒應有的愛德情操嗎？

教宗在四旬期文告中詔示我們，教會「受召爲共融、和平及愛德作證，那正是它的特殊標記」。因此，「每一個人，不論貧富，都受邀透過慷慨的愛德服務，使基督的愛臨在於世」，他人「痛苦及絕望的哭喊，凡行走在禧年道路上的人，都必須聽到，也必須有所回應」（文告#5），也因此，每一個基督徒都應在此時刻「打開心門」聆聽主的聖意，聆聽他人的痛苦困難，聆聽別人的需要，也只有如此，禧年象徵的解放、寬恕、和好及恩寵，能藉著愛德運動的推行，落實在我們的信仰生活中。

聖經裡記載，聖母瑪利亞經常將她所遭遇的事，不論喜樂痛苦，都默存心中。這清楚表示，聖母經常「打開心門」聆聽周遭的訊息，聆聽別人的感受，更隨時聆聽天主向她說的話。讓我們也一齊效法聖母，隨時「打開心門」爲四旬期的愛德工作做最好的準備。



二千年・千禧年・大赦年・寬恕年

今年的四旬期欣逢二〇〇〇千千禧年，我們將以喜悅的心情敞開心門，虔敬的陪伴苦難的耶穌基督一起走過四旬期。今年的主題是『我同你們天天在一起，直到今世的終結』（瑪二十八：20）耶穌基督這一句承諾的話讓我們覺得一切愛心和義德並不孤獨，天主的大愛常與我們同在並永世長存。

今年四旬期每週我們都有給予一個主題；第一週：覺醒、悔改，第二週：寬恕、更新，第三週：傾聽、傳報，第四週：同情、關懷，第五週：齋戒、分享。藉著這些主題可做深入徹底的反省及愛德的實踐，一直至聖週，使得四旬期聖週在『感恩、共融』中，因著『和好』讓自己、他人、和大自然滿全在

天主的大愛裡。

今年推動『四旬期愛德運動』的手冊資料改爲四合一的『四旬期桌曆』其他跟往年一樣：

㈠四旬期桌上日曆：內容包含：1.每週反省主題；2.愛心卡（若不敷使用，歡迎影印）；3.教宗文告節錄；4.四旬期愛德運動意義。

㈡奉獻盒：堂區主日學道理班及各中學、小學、幼稚園每班各一份。

㈢奉獻袋：堂區每個家庭一份。

㈣拼圖：贈送各堂區一份，在完成拼圖的過程中體驗聖三光榮與我們同在的喜樂，拼好後可配框留念或懸掛。（如欲訂購每份一〇〇元，可利用劃撥帳號）

㈤布旗：贈送各堂區一份，布旗可全年懸掛於教堂或讀經臺前及任何適合的地方。（如欲訂購每幅一五〇元，可利用劃撥帳號）

㈥教友生活週刊專文：按每週不同的反省主題刊出。

㈦網路資料：網址：www.catholic.org.tw/cathlife/

㈧愛心卡：堂區主日學道理班小朋友每人一份（若不敷使用，歡迎自行影印）

我們願意花許多的心力，不同的方式推動『四旬期愛德運動』是要提醒大家：在這一段時間應徹底的悔改，並按照福音的價值觀反省，改變自己的生活方式及處世爲人的態度；不僅要獨善其身，也要兼善天下以期建造一個更合乎人性尊嚴的社會。並進一步希望藉著『四旬期愛德運動』的實踐，讓基督的愛深植在每一個人的心中。

因此希望您能善加利用這些有意義的福傳資料，擴大福傳讓更多的人認識耶穌基督的大愛，以迎接二〇〇〇年的新紀元。我們期待您的批評指教，以使我們的愛德工作更趨完善。



——天主的大愛因你的愛心善行而彰顯榮耀——

在大禧年我們代表貧窮人向全世界各國及所有善意的人們呼籲

舉世的貧窮人正站在門口敲門請求進來與我們同席，也作為這個千禧年宴會的貴賓（請看默示錄第三章第20節並請比較路加福音第十六章第19—21節）

我們是國際遣使會家庭，我們跟隨我們的主耶穌基督和祂的門徒聖文生德保，分享了他們對於正在受苦的貧窮人的高度關懷。我們已認清此一事實並且擁有下列的信念

＊每一個人都擁有最基本的人性尊嚴並且值得受人尊重。

＊在我們之中，各種形式的貧窮都長期地存在著；諸如：無知、飢餓、無家可歸、失業、工資低廉、疾病、毒品、缺乏衛生觀念、壓榨、迫害、戰爭之肆虐。

＊新的窮人和貧窮又在我們中間以新的方式出現：如愛滋病、家庭的分裂，不接納日新月異的科技，環境污染、死亡文化。

＊有些貧窮的問題，無論是老的或新的，層出不盡，更由於我們社會結構的不妥善而變本加厲。

＊我們的救世主耶穌基督在今天正和這些窮苦人生活在一起，備受艱辛。

＊對於貧窮人付諸行動上的大愛傳佈基督福音，天主的國垂手可得。

我們所有的遣使會家族，在此邀請所有的人聯合起來共同傾聽貧窮人哭喊的聲音同時也作出回應。我們聯合起來可以完成當我們分開來時所不能完成的工作。讓我們共同努力來打開機會之各扇大門吧！

＊建立一個團結一致的文化，彼此瞭解，並且彼此對話，我們在尊重其他每一個人的前提之下成長。

＊爲每一個人提供教育資源，不論其身份、種族或性別。

＊保証給工作人員合理工資，可供生活之用。

＊減輕債務人之負擔，特別是那些

償債能力欠缺者，不論是國家或個人爲債務所苦者。

＊提供食物、資源及傳授工作技能給需要的人，使他們能自食其力且養育他們的家人。

最後，讓我們全世界富有的人及貧窮的人，同心協力來慶祝大禧年，並且讓我們攜手共同向前邁入第三個千年。

一九九九年九月廿七日

遣使會大家庭

愛的實踐

曾瑞琳

一九九九年九月廿一日凌晨一時四十七分，我們從睡夢中驚醒，屋中的東西都被可怕的地震摔倒在地上而破裂。櫃子也倒了，接著窗戶也震破了，牆壁四裂，磁磚也脫落破碎，門窗都打不開，大門也關不起來，地上滿是破碎的玻璃和磁磚。我們就是從這堆破碎的玻璃和磁磚上面走過逃到外面大馬路上，等待黎明。我們的學生害怕地哭著，甚至被玻璃割傷被送到醫院治療，救護車往來穿梭於街道之間，救助受傷的同胞。我們逃出來的時候，身上只有單薄的衣服，什麼都沒有帶出來，夜晚寒氣濃，我們就凝聚在一團互相取暖，熬過了恐怖的夜晚。

恐怖的聲音就是那些傳來的惡息，大樓倒了，鎮公所也倒了，更多的人被壓死等……有些山城被山崩掩埋，山城一下子變成了公墓。據說：有位年輕人從外地回家尋找他的父母，他找不到他的老家，然而他找到一塊頭皮散髮，他痛哭地拿著頭皮告訴別人說：「這是我的母親……」。在那可怕的夜晚，我們在大馬路上聚在一起，彼此安慰鼓勵傷痛的同學，我們一起祈禱，一起念玫瑰經，直到黎明。此時我們更覺得天主親臨於我們之中，祈禱給了我們力量和慰藉，我們更珍惜我們的生命是天主撿回來的。

到了早上，我們找不到食物可吃。在道路尚未封閉之前，山上的路也因爲山崩而堵塞。許多家長冒著生命危險騎車趕到埔里，把子女接回家去了。埔里幾間學校也都倒了，本社的中心也都不能住人，都毀了。

本社的學生，有的回到山上，有的投宿於親戚家，等待他們的父母接他們回家。大約在早上九點多鐘，有位愛心婦人用摩托車搬運著大桶稀飯，一路上問著站在路旁無家可歸的災民：「要不要吃稀飯？」我和我母親也非常感謝地吃了二碗稀飯，我們內心充滿感恩的心。直到下午三點，找不到車子可以回家，電話也不通，無法與家弟聯絡，回家的路亦不通，最後找到一部由台中進來的計程車送我們回到清流的家。

回到家時已經是下午六點了，村裡的房屋很多也倒了，屋瓦亦都被掀起掉落破裂，村民恐怕地震後的傾盆大雨會損毀屋中的傢俱，村民和壯丁都聯合起來一起整修，由一家一家把屋瓦重新修蓋，一星期之後，政府派人來此依次查驗，發現屋瓦都好好的，官員聽說是村民聯合起來整修的，互助互愛的精神令人感動。

天主教山地服務研究社的臨時辦公室就地置在清流山中，兩星期無法與外界聯絡，之後開始接到外地親朋好友及學生的慰問電話，甚至國外的朋友亦都打電話來，他們也難以相信，經過那麼大的地震，我們竟然還活著呢！他們慰問我，還需要什麼？捐來的東西都不缺，最可憐的是那些無助的老人和寡婦們。別人拿到的，他們都拿不到，太多不公平的事。此時最好的機會讓人了解我們天主教大公的精神，我的一些朋友自己開車送捐助的米、油、醬油到村裡義工教友們那兒。將這些物品分送給那些無助的老人和寡婦。因爲他們沒有能力去搶那些送來的物品，也沒有人關懷他們。

所以研究社組織義工分送物品給那些老人和無助者，我們的教友全部分配給沒有搶到救濟品的人，讓每位災民都分得救濟品。冬天來了，帳篷亦不夠，許多人仍睡在屋

簷下，我們就與天主教台灣明愛會聯絡，我們需要約四十五個帳篷，由富邦公司提供的帳篷到曉明女中救援中心領取，並由中國互助運動協會的義工林先生親自運送這些帳篷、毛毯、棉被、醬油、礦泉水等，新生村、互助村、清流三個部落無助的災民，都獲得了公平的救助，他們非常的感激。「終於有人關懷他們」他們說：「天主教的服務態度就是不一樣的。」相信這就是主基督的服務態度。還有埔里的災民也打電話給我們，他們也沒有得到救濟品，我們也轉向埔里天主堂的神父、修女，他們都得到了他們所需要的物品。

九二一大地震證實了台灣人的同胞愛，無私的關懷與救援，不斷的進行著，台灣人的真心真愛，讓世人驚嘆啊！在大地震一個月之後，恐怖的陰影仍在我的腦海中浮現。然而我必須回到政大民族系教書，當我在台北市的路上仰望高樓大廈，我的心還在顫抖著，但我仍祈禱著不要再發生地震了。我到了政大教室，民族系所張教授主任是一位熱心的天主教教友，他請我到辦公室，慰問我並交給我一封本系教授的關懷慰問，希望藉此慰問金能渡過地震之後艱苦的日子，我祈禱著。我不會忘記他們的愛心，張教授說：「神父在昨日彌撒中鼓勵教友將所有奉獻要捐助給災區同胞」。還有天主教台灣明愛會默默給予弱勢原住民同胞許多實質的協助，更彰顯主愛的工作。您們的支持和鼓勵更堅定了我們的信心和信賴，更從您們實踐主的話『凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。』（瑪二十五：40）中體會到天主的愛。

（南投天主教山地服務研究社供稿）

教育部頒獎明愛會
感謝九二一震災重建

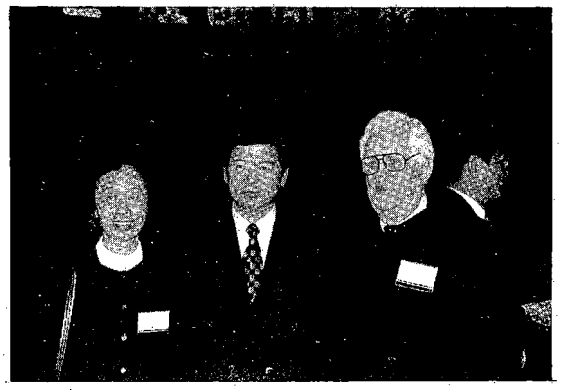
千禧年元月廿八日下午教育部感謝熱心參與九二一震災重建工作的民間團體及個人，頒獎給天主教台灣明愛會及其他六十多個團體。天主教台灣明愛會由梅冬祺神父、李玲玲修女代表接受表揚。

九二一集集大地震災變後，單樞機暨主教團緊急呼籲全台天主教救災總動員。樞機、易代辦深入災區，各善會團體、傳協會、天主教醫院、教會學校、修會、各教區明愛會及社福機構都同心合力、群策群力不輸人後投入災區及心靈重建工作。

天主教台灣明愛會在主教團指示及指導下積極展開接受賑災捐款，並協助代轉國外捐物至災區。

全國地震帶受損學校超過百所，教育是百年大計，教育部緊急呼籲民間團體認養，為使災區學童早日遠離震災陰霾及早能有一安心就學之所，天主教主教團向來重視教育紮根，尤其山區受災原住民，更需社會大眾的加倍關愛，因此天主教台灣明愛會代表我教會全體認養一所學校——苗栗泰安梅園國小，位於雪霸公園下海拔八百多公尺的高山上。

賑災重建工作仍需我們再接再厲。



教育部頒獎明愛會

明愛善款

天主教台灣明愛會（CARITAS-TAIWAN）為九二一地震災區募款，至二〇〇〇年一月底止，所得總額為新台幣二三、七八三、四六六元整。

自賑災開始本會為以下的服務已支付補助額：

—輔仁中學災區學生三九位，兩學期計新台幣三、〇三四、二〇〇元整。

—正心中學災區學生二八位，下學期計新台幣一、四五九、〇八〇元整。

—立仁高職災區學生五位，一學期計新台幣九八、五〇〇元整。

—友誼教友中心，心靈重建研習會，計新台幣九、六〇〇元整。

—埔里天主教山地服務社的重建，計新台幣一、二一〇、〇〇〇元整。

—南投縣清源等村兒童冬衣二〇〇件，計新台幣七〇、〇〇〇元整。

—南投縣中原、清源、眉原全倒房屋重建，計新台幣八〇、〇〇〇元整。

—埔里天主教山地服務社，學生寄宿十五位，一學期計新台幣一八〇、〇〇〇元整。

—南投羅娜天主堂，心靈重建研習會，計新台幣三六、〇〇〇元整。

—南投縣災民心靈重建研習會（三次）計新台幣一八五、九九一元整。

—宣導教育文宣『逗腳手』計新台幣五五、四一七元整。

—宣導教育文宣『錄影帶』計新台幣二四六、七五〇元整。

—急難救助運輸費，計新台幣五六、四八九元整。

—災區巡訪，計新台幣一三、六四五元整。

合計新台幣六、七三五、六七二元整。

本會代表天主教參與災區學校重建，認養偏遠高山地區之苗栗原住民梅園國小（泰雅族）；經數次與校方和建築師黃先生、新竹教區劉主教、白副主教以及中原大學建築系胡寶林教授協調商洽，又與縣政府溝通後，已達成簽約手續，預計四月動工。建校總價約新台幣一七、〇〇〇、〇〇〇元整。

至於嘉義豐山國小因本會善款不夠，建校計劃無法實現，僅能協助其完成改善飲水設備，總價一、二〇〇、〇〇〇元整。

另埔里天主堂附設學生宿舍大樓興建，需新台幣五、一七八、〇〇〇元整。（申請案）

埔里山地服務社急需一部四輪轉動車，能隨時入山探訪災民，總價目約新台幣八〇〇、〇〇〇元整。（申請案）

按照以上所需爲新台幣三〇、九一三、六七二元整。本會尚欠新台幣柒佰多萬元。（七、一三〇、二〇六）

謝謝教會內外以及國外的善心人士的熱烈響應捐獻，懇請教長們教友們爲進行中的計劃祈禱，使其能順利完成。更要鼓勵在基層直接服務的同道們，他們的勇氣及犧牲服務帶給災民們希望與生命！

明愛會泰北服務團
年初三迎千禧飛泰北

天主教台灣明愛會泰北文教服務團，倚恃天主的大愛，二十年來對泰北師資培訓努力不輟，再接再厲。共計有卅三位義工老師犧牲春節及寒假於二月七日出發，二月十九日返台，在團長范雲華帶領下，攜帶百多箱文具、教材、課外書籍、衣物等捐物，迎著千禧，飛往泰北。

此次泰北文教服務團共分八組分別到八個山區的華人村學校，進行師資培訓。並於各村發放學童認養金。

分別在十一月和元月舉辦了兩次行前會議，由帶團團長范雲華老師主持，讓志工教師做好事前教學分組及教案的準備工作。另外特別邀請過去曾參與過的志工老師來與大家分享，使新志工對泰北有概略的了解。

明愛會主任梅冬祺神父授燭給每一位志工，舉行祝福禮儀。期望志工將光明帶至泰北各角落。

附註：泰北文教暑期志工團開始招募，洽詢電話：二三七一—八五一〇。



八十九年二月泰北文教服務團合影

謝謝助印明愛月刊
Mr. Tom King 美金五〇元

明愛
天主教
中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號
二一八
中華民國
八十九年六月
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

宗座家庭諮議委員會

——人類「性」的真理與真諦(八)

白正龍副主教譯

特別的方法

一二八・父母與所有幫助他們的人，當他們使用不同的方法時，都應把這些原則與規則謹記在心，而且這些方法似乎都是合乎在爲父母的和專家經驗之光照下。現在我們將繼續選用這些已建議的各種方法。主要的方法是要避免上述的問題，連同那些促進和催動這些觀念的思想。

①已建議的方法

一二九・正常和基本的方法，在這一冊指導原則中已提過的，就是父母與他們子女之間的個別交談，就是，在家庭範圍中的個人培育。事實上，沒有任何的方法可替代父母與子女間之信賴與開放的交談，這是一種不僅是尊重他們發展的各階段的交談，而且也是年輕人受到作爲一個個體的尊重。無論如何，當父母對外尋找協助時，就會有許多各式各樣的方法，可建議使用的，並在爲父母者之經驗的光照下，以及合乎基督明智的方法存在。

一三〇・(1)以一對或是以個人而言，父母都能碰上那些其他已準備好要從事於「愛」的教育的人，而且都會涉及他們的經驗與專業。這些人能夠賦與一些說明，並提供給父母一些教會當局所准許的書籍和其他的資料。

一三一・(2)那些並不常準備好面對「愛」的教育之問題的父母們，能夠參與那些值得信賴的專家輔導的，他們子女的聚會活動，例如醫師，神父（司鐸）和教育者。在某些個案裡，爲有益於更大表達自由，活動聚會是採取只是女孩或只是男孩的原則行之。

一三二・(3)在某些環境中，如果一些特別的個案之中，某些事物是需求由特別專業方面或是牧靈照顧方面服務。父母可以將「愛」的教育，委託給那些值得信賴的人士。

一三三・(4)對於道德倫理方面的要理講授可由那些值得信賴的人士行之，特別強調在思春期和青春期的「性」倫理方面。父母必須關心倫理道德方面的要理講授，這些講授是在家以外的地方所提供給他們子女的，並且以它作爲他們本份的教育工作的支援。這些要理講授不應包括「性」資訊，過於談論內在的觀點，無論是生理性的或情感性方面，因爲這些都是屬於在家庭裡個人培育的範疇（註一五六）。

一三四・(5)父母本身的宗教培育，特別是在堅實的爲成人在「愛的真理」之要理準備上，是建立一個成熟信仰的基礎，這個信仰能指導他們在培育他們自己的子女（註一五八）。這成人的要理講授能使他們不但能深入了解在婚姻生活中愛與生命的團體的意義，並且也幫助他們學習如何更妥切地與他們子女的交談溝通。再者，在培育他們子女「愛」的真正過程中，父母將會發現，他們獲益良多，因爲他們將發掘這一個「愛的奧秘」將幫助他們，「常保持一種生活地意識到他們不斷地從他們子女身上，接受到恩惠」（註一五九）。爲使父母有能力實現他們的教育工作，由專家主持的特殊的培育課程就應該推動。

②應避免之方法論與觀念

一三五・今天作爲父母的人應謹慎地對待那些方法，即那些可使違反倫理道德的教育，藉著一些採取反對基督信仰之倫理道德的立場與興趣而推動的各種方法論，而通傳給他們子女（註一六〇）。我們無法指出所有不能接受的方法論。在此我們僅列出一些較廣泛應用的方法論，即那些威脅到父母的權利和他們子女的倫理道德的生活的方法。

一三六・首先，父母必須拒絕所有俗化和反生育主義的「性」教育，這種教育是將天主置于生命之邊緣，而且看待一個嬰孩的誕生如同是一種威脅。這種「性」教育是由那些宣傳墮胎，絕育和避孕的大型的機構和國際組織廣泛的宣傳中，這些組織機構欲要強加給我們，一種違反人性之「性」真理的錯誤的生活方式（Lifestyle）。以國家和政府的層面工作方式，這些機構企圖在孩童和年輕人之間，引起「人口過多之威脅」的懼怕，而推展避孕的言論，這就是所謂的「反生命」之言論。他們宣傳有關年輕人的生殖官能的健康。和「性與生殖官能之權利」等錯誤觀念（註一六一）。再者，一些反生育主義者更是支助他們的診所，侵犯父母的權利，爲年輕人提供墮胎和避孕的服務，因此，推動性混亂，而其後果是助長十幾歲孩童們懷孕的數字。「當我們向前看到公元二千年的到來時，我們如何能公正地想一想年輕人的事呢？有哪些事會落在他們的身上呢？」「一個『物化』的社會，和一個不再是『人性位格』的社會」。從他們的早年，就有不需任何約束的「我行我素」的權利，所提供即所謂的「安全」。毫無保留的「自我奉獻」，對衝動的控制，責任的意識——等觀念就被認爲是屬於另一世代的東西（註一六二）。

一三七・在青春期之前，墮胎的不道德之本質——外科或化學方面的——，都能在天主教道德課程和尊重人類生命上逐漸地加以說明的（註一六三）。

對於絕育和避孕。這些都不應在青春期前討論，而僅能在合乎天主教信仰的訓導爲基礎來討論（註一六四）。因此，必須要強調「自然調節」方法之倫理，超性和健康的價值，同時也要指出人工方法之危險和倫理觀點。特別是要指明自然的方法與人工方法之間基本與深入的差異性，兩者在天主爲婚姻生活之計劃上的層面，以及爲達成「彼此間全然的自我奉獻——夫妻的自我奉獻」（註一六五），以及對生命的開放。

一三八・在某些社會中，性教育者，性諮商者和性治療師的團體都在運作。由於他們的工作經常是基于不健全的理論，缺乏科學價值的，並且封閉於一種所謂「純人類學」和理論，而這些學說與理論卻不承認貞潔的真實價值，父母們應特別關切這些機構的作爲，他們可以不接受任何非公開受承認的物品。當他們的看法與教會訓導無法琴瑟和鳴，這必然是不僅在他們的工作上，而且在他們已廣佈在世界各地的印刷宣傳品也是如此。

一三九・另一種濫用是發生在，「性」教育一旦施與給孩童時，藉以教導他們所有關於生殖器官的關係之內在細節上，甚至以圖像的方式行之。今天，這事常是以要提供「安全『性』」教育的動機上，首先關於愛滋病的傳播上。在這種情況下，父母仍必須拒絕這所謂「性安全」或「性更安全」的推動，這是一種極具危險性和不道德的政策，且是建基在一種迷茫的學說上：即保險套是可避免罹患愛滋病的適當方法。父母必須堅持婚外的自制和婚姻生活中的忠貞，作爲唯一真正和安全的，預防這項易傳染病症的教育。

一四〇・有一種被廣泛使用的，但卻最具傷害性的，是以「澄清價值」之名義進行的。年輕人受到鼓勵以最大的「自主」去反省，去澄清和去決定道德的題目，概括地否定倫理道德律的客觀事實，並且在教會訓導所肯定的基督教義特殊的倫理訓誨上，不理會良心的培育（註一六六）。年輕人被灌輸這種觀念，即倫理規則是由他們自己所創造的，如同人本身就是倫理道德的泉源和規則。

無論如何，價值澄清的方法阻礙年輕人在他們的發展的不穩定的階段中，一個真正的自由與自主（註一六七）。實際上，不僅是多

數人贊同的見解，而且複雜的倫理情況都呈現在年輕人面前，遠遠地從他們每天所面對的倫理常規離開，這些正常的倫理選擇，是好是壞，都是很容易辨認的。這一種不可接受的方法，是傾向於與倫理上的相對主義密切結合，而因此鼓勵人們面對倫理法則和縱容，採漠不關心的態度。

一四一・父母也當注意那些可能會將性教材插入其他課目的內容之教具，而這些課目在別的方面卻是有用的（例如：健康與保健，個人人性發展，家庭生活，兒童文學，社會與文化之研討等）。在這些情況下，是較爲困難來控制性教材的內容。這一個涵蓋的方法論特別是被那些推動「性教育」包括配合教導節制生育或是在那些政府並不重視父母在這園地上的權利的國家中所使用的。並且要理講授也會遭到破壞，如果在宗教與倫理道德之間的不可分離的環結，被當作宗教教育中介紹性生活和性情感的資訊的藉口，因此父母該當在他們自己的家中，依照他們明智的抉擇，給與他們子女相關事宜（註一六八）。

一四二・最後，猶如一個普遍的指導原則，是需要注意，所有性教育的方法都必須經過父母親們在教會的原則與倫理道德的規範之光照下，加以判斷，這些規範是說明每天生活的人性價值（註一六九）。那些不同的方法在孩童和年輕人的人格上，可能產生的負面效果，也應該受到關注。

本土化與「愛」的教育

一四三・一種真正的「愛」的教育，是必須注意文化的實際背景，這些文化的背景正是父母與他們的子女生活其間的。猶如信仰與實際生活之間的合一，本土化意謂著在信仰與文化之間，創造一個和諧的關係，在那裡基督與祂的福音具有絕對優於文化的地位。因此，由於它超越整個自然和文化的秩序，教會的信仰，一方面，則是相容於所有的文化，在某種程度上，是順應正確的理由和善意，而且，另一方面，在顯著的程度上，它是一種充滿活力的文化原動力。一個單一的原則說明信仰與文化之間的全部之相關事宜：恩寵尊重本性，治療在其中罪的創傷，慰藉它並提昇它。提昇它到達天主性生命，是恩寵的特殊目的，但恩寵並不能達成目標，除非本性受到治療，除非能將本性提昇到超性的階層，以它自己特有的方式，到達成全的圓滿（註一七〇）。因此，外延的和未成熟的「性」教育，絕不能以俗化爲主流的文化之名義而受到肯定。相反地，父母們應教育他們自己的子女，使他們了解並面對這文化的力量，因此，他們可以常跟隨基督的道路。

一四四・在傳統文化中，父母不應該接受那些相反基督信仰的道德倫理的行爲，例如：與青春期有關的禮儀，這個儀式有時卻是涉及要引導年輕人實行性的實際行爲，或作出違反人的尊嚴和權利的行爲，像女孩的生殖器的割禮。因此，教會當局，都是依照基督信仰的道德倫理標準來譴責這些事情，不論它是否當地習俗。但是，端莊質樸的傳統和在「性」事上的節制，這些描述不同社會的特色的傳統，在任何地方都必須得到它應有的尊重。同時，年輕人有權得到適當的資訊是必然要加以維護的。此外，在這樣的一個文化中，家庭的特殊角色必須加以尊重（註一七一）。而不應強加諸以任何西方形式的「性」教育。

VIII・結　論

給與父母的幫助

一四五・有各種不同方法以幫助和支援父母們，達成他們的權利和義務以教育他們的子女「愛」。這種協助從不意謂著替代父母們，或減少父母們培育的權利與義務，因爲他們仍然保留爲「最早也是最主要的」，「無法替代的和不可轉讓的」（註一七二）。因此，他人能作爲實行協助父母的角色，經常是①輔佐的，因爲家庭的培育角色常是較適宜的，和②附屬的，就是，附屬在父母親們的監督指導下和控制之下。每一個人必須遵守合作的正當程序，和那些在這工作上，能協助父母的人與父母（家長）之間的分工。很清楚的是，他人的資助必須首先和主要的是要給與父母，而不是直接給與他們的子女。

一四六・那些受邀來幫助父母在教育其子女「愛」的人，必須是有意和準備好要合乎天主教真正的倫理

信理來講授。此外，他們必須是成熟的人，具有良好道德聲譽，忠實於他們本身基督徒生活地位，結婚或單身，平信徒，修會士或司鐸（神父）。他們不僅必須是在倫理和性資訊之細節上，有所準備，並且也必須對父母的權利與角色和家庭，具有高度敏感性，以及對於孩童們和年輕人的需要和問題的了解（註一七三）。在這種方式下在這原則的光照下和這一個指導手冊的內容之中，他們必須進到「與父母（家長）有同樣精神」（註一七四）。然而，如果父母相信他們自己有能力提供一個合適的「愛」的教育，他們就不需要接受協助。

「愛」的教育之有效資源

一四七・教廷家庭委員會意識到非常需要有效的資料，特別爲父母們，預備一些合乎本指導手冊所列舉的資料。那些在這個園地能勝任的家長（父母）們，和那些相信這些原則的家長，應參與預備這份材料。他們應可以貢獻他們自己的經驗和智慧，爲能幫助其他的人，來教導他們的子女守貞潔。父母（家長們）也應歡迎合法的教會當局在推動合適的資料和在去除或修正那些不合乎本指導手冊所列舉的原則，涉及到教義，時間和內容以及這種教育的方法之協助與監督（註一七五）。這些原則也適用於所有現代的大眾傳播工具上。以一種特別方式，本教廷家庭委員會很在意這敏感的工作和各國主教團的支持，這些主教團會知道如何分辨，什麼地方有需要，家庭的權利和父母以及他們自己的領域，以及關於國家的教育計劃。

與父母們的團結關懷

一四八・爲達成一種對他們自己的子女之愛的服務，父母們應該樂於接受教會其他成員的支持與合作。父母的權利必須受到承認，保護和維護，不僅是能確定對他們子女和年輕人，一個堅固的培育，而且也可保証合作的正當程序，以及在父母（家長）與那些在這工作上能幫助他們的人之間的分工。同樣的，在堂區裡或使徒工作上，聖職人員和修會士都應該支持並激勵父母們盡力地培育他們自己的子女。在他們方面，父母們應當記得，家庭不僅僅是，而且也是不許外人插手的培育團體。因此，他們應該與他人一起經營一個衷心與有活力的關係，即與這些能協助他們的人，但卻絕不能忘記他們自己那些不可轉讓的權利。

希望與信任

一四九・在面對許多對基督徒貞潔的挑戰時，本性的恩惠和恩寵，使父母們常歡欣地停留在最穩固的基礎上，亦即教會藉以培育她的子民的基礎。大部份在家中的培育都是間接的，降生在一個生活的和溫柔的氣氛中，因爲它是由父母的臨在和榜樣產生的，父母的愛是純潔而慷慨大方的。如果父母在這教育「愛」的工作上有信心，那麼他們就會偕同智慧與知識向前邁進，知道他們是爲天主的恩惠所支撐。在這光榮的工作上，父母們藉著他們向天主聖神，這位慈愛的中保及賦與一切恩寵者祈禱，常可完全信賴天主。願他們尋找到無玷童貞聖母瑪利亞，有力的代禱和保護，她也是真愛的童貞聖母和忠誠純潔的伴侶，追隨他心的忠誠與純潔的榜樣（註一七六）。願父母們不斷地信賴在「愛」，即他們奉獻給他們自己的子女的「愛」，一個「無所畏懼」的愛，即那「凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐」（格前13：7）的愛。這種愛是，也必須邁向永恆，邁向我們的主耶穌基督許給那些跟隨祂的人的永遠幸福：「心地純潔的人是有福的，因爲他們要看見天主」（瑪：五：8）。

發自梵蒂岡，一九九五年十二月八日

雅方索，羅培茲，杜喜樂樞機主教

教廷家庭委員會主席

＋厄里路，史格瑞契亞總主教

教廷家庭委員會　次長



——全文完

台灣天主教的社會事業太多了嗎？

張春申神父

我們的社會與教育事業很多應該是事實；甚至有人認爲教宗若望保祿二世自台灣教會遴選一位樞機，緣於獎勵我們這方面的成就。而且當輔大授與新樞機榮譽博士，他的答辭也明顯含有此意。但聖言會省會長柯博識神父對此卻振振有辭大加鞭伐，我們有理由引述他寫的一段話，然而繼續討論。他的話刊在一篇題名：「新世紀新福傳＝網路福傳？——參加『台北教區新世紀新福傳』講習會後之建言」（教友生活周刊，二〇〇〇年四月二日，8專題報導）。

近三十年來，台灣天主教人口一直停滯不進，探究其因，福傳策略與方向是關鍵因素。從一九七〇年代至今，台灣社會由農業社會轉型成為工商社會，在福傳方法上沒有順應時代的變革而有所改變，以致固守原有的模式，不合時代需求；此外，教會大舉興辦教育及慈善事業，絕大多數的神父修女投入其中，致使福傳的核心團體——堂區牧靈反而成了最弱的一環，教友的信仰得不到滋養，自然萎縮了，反觀鄰近的韓國，卅年前的教友人數與台灣差不多，大約三十萬左右，經過卅年，韓國教友從卅萬增加到三百萬，增長了十倍；台灣呢？增加的是有名無實的冷淡教友或流失的教友，進堂人數有二十萬嗎？為何有如此大的差距？原因無他，福傳之方法也。韓國福傳的重點有三，首先強化修院培育，積極培育生力軍；其次強調堂區牧靈，所有的神父修女均以堂區工作為首要福傳工作，教育慈善等社會工作由教友去做；第三強烈的本土化，使教會就地生根，與當地文化融合，天主教的正義和平之聲在社會上舉足輕重。

柯神父認爲，與堂區牧靈比較起來，教會與慈善事業在台灣天主教中太多了，甚至導致今日大家引以爲憂的景況。這實在是應當嚴肅地面對的問題，絕對不容忽視。當然直接可由「新世紀新福傳」會議，先作研究，評估堂區牧靈與教育、慈善事業之間投入的資源，差距是否過大。甚至爲未來訂出一個適當的比例，期待台灣天主教走進第三個千年共同補救。這是關鍵性的轉機，如果柯神父所言屬實。

另一方面，我們同時也可以反省事情的深處：教會的教育與慈善事業究竟有什麼特徵？它與教友人數的增加真的毫無關係嗎？甚至如同柯神父說的：「增加的是有名無實的冷淡教友或流失的教友，進堂人數有二十萬嗎？原因無他，福傳之方法也。」當然他直接指的該是堂區牧靈的忽視，以致導致這樣的後果。不過大概也能因此檢討教育與慈善事業是否也與此有關，因爲它也是教會福傳使命的途徑之一。

根據教宗若望保祿二世「救主的使命」通諭第五章：使命有三條途徑：即㈠見證、宣講福音、歸依、領洗，這便是向教外人傳福音。㈡建設本地教會、基層團體等等的牧靈工作。㈢包括柯神父所說的教育與慈善事業。至於他說的堂區牧靈應當與㈠及㈡有關。不過三條途徑雖然目標各自有別，但究竟都是福傳使命，爲了天主的國來臨；換句話說天主的救恩實現在三種不同方式中間。由此可見，教會的教育與慈善事業的特徵，因爲它也以固有的方式，散播天國來臨的喜訊；具體而論，它應令人經驗得到真福的價值。當然它直接不是使教友人數增加，但應有關係。這需要回到梵二「教會傳教工作」法令來研討。

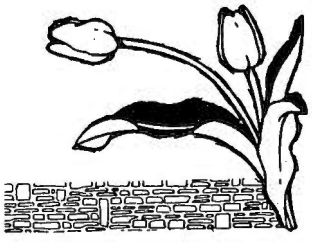
這個法令的主題便是向教外人傳福音，即上述之㈠。但它清楚指出：「……有時面臨如此的情況，竟至暫時無法直接立即宣講福音，這時傳教士至少可以也應該耐心地、明智地、有信心地提供基督仁愛慈善的證據，這樣爲主作鋪路工作，也可以略略表示出基督親在其間。」（6號5節），此即表示教育與慈善事業對於向教外人傳福音應該產生「間接」的功能，所謂「鋪路」是也，亦即台灣天主教過去常說的「間接傳教」。雖然在此「法令」中，並不如同後來的「救主的使命」通諭，也稱之爲「福傳使命」的途徑之一，但根據「法令」的思想，教育與慈善事業應該影響向外教人傳福音的成果，因爲「基督親在其間」，或者散播救恩

的喜訊。

於是我們不能不說，台灣天主教目前的景況，不只由於堂區牧靈「成了最弱的一環」，大概也因爲教育與社會事業雖然很多，卻並未發揮「鋪路工作」應有的特質，失去爲天國來臨作證的功能，更遑論令人經驗真福的價值。的確，數字並不完全可靠，但也可作參考，也許我們可以統計一下每年有多少新教友間接是由那些事業中慕道而誕生的。爲此，我們的教育與社會事業是否太多，果然是件應該評估的事；另一方面，這些事業是否發揚應有的天主教特徵，更是值得檢討的事。

有關後者，我們又得回到「救主的使命」通諭，它在第八章要求的是使命的靈修，亦即任擔福傳使命的信仰態度。綜合地說，它要求得自天主聖神的堅忍與分辨能力，爲能充滿望德，承受困難，實行天主的旨意，因此又必須懷有耶穌基督心情，他空虛自己、謙遜地服務如同僕人，接受十字架的犧牲。福傳使命是愛：愛天主、愛教會與愛人。通諭最後期待使命與成聖相連，亦即完成使命即是聖人。我們不得不承認這是高度的理想；另一方面，假如不是如此，怎樣能夠向外教人傳福音，怎樣能夠建設本地化的教會；怎樣能夠在教育與慈善事業中保持教會的特徵。這是「新世紀、新福傳」無法迴避的基本問題。

最後，如果我們默想教宗若望保祿二世的大禧年詔令「降生奧跡」，雖然它充滿生命的喜悅，但也有不少篇幅推動教會由於恩慈之年的德能，獲得「暫罰」的寬赦；尤其「淨化記憶」，承認歷史上記錄的反見證事件。而且三月十日教宗自己也代表教會認罪，請求寬恕。那麼台灣天主教也可對於自己的教育與社會事業，根據訓導文件自我反省，它是否在比例上的確太多；它是否真是福傳的工具，以它固有方式，散播天國的救恩，同時支援向教外人的福傳。



教宗！天主的大愛因您而彰顯

愛瑪

四月三日的時代（Time）雜誌封面刊登的是一幅非常醒目，更讓我們信仰基督耶穌的天主教友們感到興奮的畫面，就是我們敬愛的現任教宗若望保祿二世，他老人家站立在納博山上環視聖地，寧思回憶我們的救世主三十三年的生活史跡，他虔誠的在祈禱！

教宗所站立的地方是數千年前梅瑟也曾站立的地方，但教宗不僅觀望到福地，更進入了福地，完成了他千禧年聖地朝聖之旅，且又是有歷史性的任務使命！

全球報章都有刊載他此趟的宗教、政治、靈修——之旅。我們國內好像（到目前我沒有看到教友生活或善導報提過）將一段感人的小故事給遺漏了。這個小故事讓我更敬佩當今的教宗若望保祿二世！他是一位真正基督的門徒！有信仰！有行動！

時代雜誌是這樣報導的：星期四那天有一位現年六十九歲的猶太老婦人，在賓客群中懷著喜悅的心，熱切的期待著教宗的駕臨！她與教宗有約！（意外的）讀完這段報導後，我帶著淚水也感受到此老婦人的喜悅！

二次大戰的終結，爲那些受盡迫害的猶太人是夢魘的終結！但戰後的混亂使不少由集中營被釋放出來的人沒有得到任何善後安排的行動。經過大屠殺後，不少猶太人的家庭是支離破碎，往往存活下來的僅是一或兩個年幼的孩童！

五十五年前波蘭有一座猶太人的集中營，營門大開的那一瞬間，營友們衝湧而出各奔東西，有一位孤伶伶、十四歲的少女也隨著人群往克勞考（Krokow）方向奔跑，沒有目的的只爲遠離那傷心之地，內心充滿慌恐又毫無目標及計劃地跑，越來越疲乏而遠落人群，最後奔波疲憊而倒地陷入絕望中，她心想自己是死定啦！

就在此刻，眼前突然來了一位身高體大的青年人，很是英俊的，一看就知道是聖職人員，因爲他身著修士服，他的出現簡直猶如天上降來的天使！他看出此少女又疲乏

又飢餓，馬上拿出麵包、乳酪、茶水給她取用，然後將此嬌小的女孩抱起放在肩上走了四公里的路程才到火車站，一路上稱呼她的名子『依德斯！』啊！多少年在集中營沒有聽到過這麼親切的呼聲，因爲猶太人的集中營只以編號被喚叫！這是第一次聽到自己的名字！

當他們終於抵達克勞考時在猶太人的接待中心遇到其他鄉親們，他們即刻警告她說：『依德斯，快離開這個救妳的聖職人員，因爲他是爲了要妳放棄猶太教，信仰他的宗教才救妳。』她趕快躲開了。但依德斯說五十五年來沒有一日她不在懷念這位救命恩人，她永遠不會忘記他的名字！

一九七八年當她在Paris Match雜誌上閱讀到天主教會有了一位新上任的教宗，他的大名，以及他是來自波蘭瓦道外斯的一位聖職人員時，她喜悅地驚呼道：『就是他！救了我命的恩人！』教宗這趟聖地之旅，他個人最大的收獲及喜悅莫過於是與這位老婦人的再相遇！依斯德專程趕到亞德瓦沙（Yad Washeun），在有生之年要親自向教宗若望保祿二世，她的救命恩人，致敬道謝！

她終於與教宗緊握著手，教宗以慈祥的眼神望著她並以雙臂環抱著她，依德斯的眼淚止不住的湧流而下，心疼的凝望著這位因勞心勞神，身軀已彎駝的長者救命恩人，他雖青春不再，但卻是一位被全球公認的宗教偉人！那天尙有其他四位猶太人也是當年在波蘭被教宗救助過的受困難民幼童，專程來向教宗謝恩的。

教宗，天主的大愛因您的善行而大顯光榮！

在教宗千禧年的文告中，他老人家曾諄諄的勸導我們說：『到羅馬、耶路撒冷去朝聖是件好事，但不是每一個人都能做得到的。我們真正的【朝聖】之舉，可以在我們的日常生活中發生，那就是每一天每一時刻當你去關懷，以實際行動去關懷在痛苦中、困境中的弟兄姐妹時，你就是去【朝聖】一趟！』

我信我才去行，我之所行是因我所信！

教宗之所以聖賢偉大，因爲他信，他也實行，讓我們跟隨他那忠心效法基督的芳表，也去彰顯天主的大愛吧！

你我都來「逗腳手」

九二一大地震後，災區近兩百所學校重建劍及屨及。教育部災後呼籲民間團體認養災區學校，天主教台灣主教團社會發展委員會積極響應認養重建學校義舉。

去年十一月間，社會發展委員會工作人員特地造訪阿里山鄉豐山國小及苗栗泰安鄉梅園國小，此兩所受災小學均在海拔七、八百公尺之上，重建難度更加困難。梅園國小在雪霸公園山下的一個迷你小學，就讀的全是泰雅族原住民學生。因此，社會發展委員會選擇了在賑災中受到較少照顧的原住民地區伸出援手，並邀請全省天主教中小學學生一起來「逗腳手」，用三年的時間，恆心地，每星期省拾元零用錢，聚沙成塔，滴水成河，給梅園國小的孩子們一棟新校舍，共同陪伴梅園國小的小朋友一起成長，在台灣這九二一世紀大災難的重建工作中，我們力量雖小，但我們沒缺席，我們也貢獻自己的一份心力在台灣這塊美麗的土地上。

主教團社會發展委員會設計了「逗腳手」海報及「逗腳手」和「小善」單張提供給中小學學生，也歡迎家庭、社會與我們一起來結緣「逗腳手」。

※　※　※

天主教社會服務機構手冊出版

天主的大愛因教會的社會服務而彰顯！

天主教社會服務機構手冊是應主教團指示爲慶賀千禧年而重新印製，現已編印出版。委請各教區明愛會負責分送給每個堂區，本會亦將寄贈各社會服務機構，除了讓社會了解天主教的社會服務工作之外，另一方面也使社會服務資源得以充分利用。每本手冊定價三百元（郵費每本三十五元），若有需要，可以郵政劃撥帳號：19143701，戶名：財團法人台灣明愛文教基金會訂購。

懇請各堂區、教會、修會、善會等團體將四旬期愛德運動捐款寄返本會。謝謝您的合作！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：一九一四三七〇一

天主教主教團社會發展委員會圖書目錄

書　　名	作　　者	單價 NT$
教宗若望保祿二世元旦文告集	主教團社發會	160
社工人員的新世界	張春申神父	25
社會工作者的基本神修	張春申神父	10
關懷社會	張春申神父	70
關懷社會（續）	張春申神父	40
關懷社會（結）	張春申神父	50
天主教社會服務機構手冊	主教團社發會	300
今日台灣家庭	翁德昭著　黃美基譯	100
現代世界中的基督徒家庭	主教團社發會	60
社會工作督導者的新形象		
週期避孕法的突破		
優生保健與墮胎----天主教的立場與反應	翁德昭神父	40
以信心和愛心爲老人服務	翁德昭神父	10
遲來的朝聖者（第四位賢士的故事）	香港公教真理學會	
信仰與正義	房志榮等著	110
安樂死之探討		50
教會對安樂死的聲明		5
生命的逾越-----四旬期是什麼？	吳新豪神父	
婚前輔導手冊（增訂版）	主教團社發會編譯	120
往大馬士革之路	黃美基譯	40
看、聽、愛	黃美基譯	5
覺醒----亞洲婦女與發展的再思	黃美基譯	40
加爾各答的德蕾莎婆婆（漫畫）	黃美基譯	贈閱
認識生活體驗	譚璧輝編譯	50
生活體驗手冊	主教團社發會編譯	
有關尊重生命肇始及生殖尊嚴的指示		30
和平出自正義		30
論 ＜社會事務關懷＞ 通諭	主教團社發會	40
天主教社會思想之探討	白正龍副主教著	100
人口趨勢的倫理與牧靈幅度	白正龍副主教譯	80
從失望到希望（家庭和毒品吸食）	白正龍副主教譯	50
人類性的真理與真諦（中英文合訂本）	白正龍副主教譯	200
第三個千年將臨之際普及版（中文版）	主教團社發會	70
異鄉傳薪	主教團社發會	120
手足情深	主教團社發會	250
明愛月刊合訂本	主教團社發會	
社會發展與福音傳播	聞道出版社	
「墮胎合法化」可以解決一切問題嗎？	聞道出版社	20
禮物與奧跡	生命意義出版社	
尊重人之初和婚姻生活	魏鴻榮	100
一百分媽媽	馬以工	120
關懷何必曾相識	小牛	140
聖經十講第三講：怎樣組織聖經研習班	中國天主教教友傳教促進會	5
梵蒂岡第二屆大公會議---主教在教會內靈牧職守法令	台灣天主教教務協進會	
梵蒂岡第二屆大公會議問題解答	台灣天主教教務協進會	
舉手之勞——廢紙回收的簡便方法		贈閱
Our World, God's World	Barbara Wood	
Awake 2(Women Migration and Sex Tourism)		
Letter From the Bishop of Taiwan（英、法文版）		
Question and Ethics Regarding the Fatally Ill and the Dying		
The Church's Declaration on Euthanasia		
Education Guidance in Human Love		
To Care for the Earth		

備註：訂購帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會.　帳號:19143701（請附郵資）

聯絡電話：02-23812140　傳真：02-23115124

E-mail address：caritas@tpts8.seed.net.tw

地址：100臺北市中山北路一段2號920室

明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二一九
中華民國八十九年七月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路二段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

亞洲教會社會行動網

依撒慕神父　原作
張志峰　譯

耶穌會依撒慕神父現任東京耶穌會社會中心主任，畢業於祖國西班牙卡蜜拉大學；一九五八年至日本，一九七六年歸化為日本公民；一九六三年晉鐸，於東京蘇菲亞大學任教。

依撒慕神父任職耶穌會社會中心之前，是卡蜜拉大學亞洲關係中心主任。

天主教會在亞洲佔少數，與當地豐富的多元文化及各種權力組織共存。

在亞洲，基督徒弟兄應有的基本態度是，體認自己無能為力，卻要堅信我們已從基督那裡獲得一種特別的力量。基督用芥子與酵母、鹽與光的象徵協助我們塑造心態。

許多地方教會已涉及農村與都市貧窮、人權、移民、難民、生態與和平等問題。地方教會常與其他宗教團體及民間組織共同參與活動，卻沒有一個遍及亞洲的基督徒組織可用來連繫或發展類似的團體活動。

進入新的千禧年，亞洲現實不可能徹底改變。最引人注目的劇變可能是外力干預的結果。在國際組織強迫下，以自由市場及資金流通為本的經濟，推動大幅改革，仍將發揮它強大的影響力。

在二十世紀，政治意識形態發揮巨大的影響力；在二十一世紀，卻有可能改由「全球化」形成主導的力量。不管批評如何，年輕族群已經贊同全球化的理念；跨國企業助長無節制的消費及共同文化，促進了全球化的理念。

資訊靠通信科技流通，不分疆界；資訊打開各國人民密切結合的管道，進一步擴展了全球化的領域。

天主教徒必須從區域層面展望未來，以求新、務實的方法應付新世紀的挑戰。我們需要一個區域性的網狀組織，因為它可以為亞洲人提供品質更好的服務，能夠關心窮人，照顧不正義制度下的受害者。

新組織（社會行動網）的創立，應以籌劃小組的研究報告為依歸。籌劃小組應在一年內展開初步研究，才有可能組成一個負責的工作團體。

工作團體可編列五至七名組員。組員分別在所屬的據點，執行團體共同的計劃。籌劃小組多半可藉網際網路互通訊息，或藉不定期集會增進個人的關係。

組員應從基層選出，具有服務熱忱，樂於為亞洲人民及亞洲教會服務。此外，組員也應熟悉天主教會的社會訓導及神學的新趨勢，必須對經濟、政治及國際關係感興趣，並且能從窮人及受迫害者的觀點，正視亞洲事實。

組織最後的議程應由組員決定；早期議題應藉初步對話擬定，納入下列幾項：

——提供資訊，加強亞洲基督教平信徒對民事及政治責任的認知；

——傳達亞洲真相，促進組織與官方教會及宗教機構的溝通，且能與亞洲天主教會媒體及亞洲其他媒體組織合作；

——應與特定團體和其他洲的個人建立正式關係，向國際教會團體反應亞洲人的觀點。

「社會行動網」組織不謀中央集權，旨在提供服務，傳達地方心聲，為福傳新法建言，促進教會在亞洲的傳教事業。

重大問題還有，雖然困難，但絕非無法解決。問題之一是：「由誰主動？」。新組織成功的要素在於民主對話。此外，還需要基金贊

助，至於責任歸屬則仍然「有待」界定。

平實而論，「社會行動網」組織其實可由樂意騰出時間、提供技術的志工起而行，聯合其他願意支援的同情者一起行動。

耶穌會東京社會中心樂於主動展開溝通、對話。可有人願意響應？

（Asia Focus, January 7, 2000）

台灣明愛會簡介

——教宗若望保祿二世的話

『我鼓勵你們！親愛的明愛會員們：在尋求建設一個正義，有愛的團體同時也致力於追求和平。哪裡有痛苦，或是個人的或是社會整體的；「明愛」都應該出現在哪裡。要日夜不斷的協助，要接受挑戰要意識到地方教會，去答覆在苦難中的弟兄姐妹們的需要。去教導其他的基督徒去實踐愛德，換句話說；就是在團結一致下，去表達福音中的友愛精神。』

——明愛的緣起——

一八九七　第一個「明愛」是在德國的一個煤礦區教堂因著外地移民帶來了許多貧苦礦工及他們的家人迫切需要而成立的。當時的外勞礦工家庭貧病交迫不為當局所重視，教友因而成立有組織的「明愛」去回應他們的需要。

一九〇一　瑞士、美國及其他國家也陸續成立明愛會。

一九四〇　二次大戰中的急難救助已不是一個國家的明愛會可以承擔，歐洲國家遂聯盟合作超越國界的支援。

一九四五　第二次世界大戰後，援助許多戰後國家復建，尤其以德國受惠最多。

一九五〇　十三個國家明愛會建立國際明愛會。

一九六〇　成員增加至六十一國。

一九八三　達到一一八個國家會員。

一九九九　目前已有一六〇個會員國。

——台灣明愛四十年——

『明愛』是隨著教會的組織以教區為單位協助它的主教，以實踐天父愛人的使命。為此每個堂區應有「明愛小組」，每個教區有「教區明愛會」並聯合一起而成為「台灣明愛會」。

五十七年　「台灣明愛會」成立（正式成立前十年已從事多項地方性服務工作），隨即協助七個教區明愛會陸續成立，為當時的社會推展社區服務，醫療服務、協助教會各社服機構籌募經費。

六十四年　應「美國明愛會」邀請參加世界性難民服務工作。

六十五年　加入「亞洲全人發展盟友協會」工作。

七十五年　開始推動全國「四旬期愛德運動」，捐獻所得一半為國外苦難弟兄姐妹之需要，另一半為國內社服之所需。

八十六年　成立財團法人。

——台灣明愛是

國際NGOS成員之一——

「台灣明愛會」Caritas-Taiwan是「國際明愛會」（Caritas Internationalis）的一員，也是「亞洲明愛」的成員。對亞洲區域的貧窮國家，屬東亞富裕的會員國我們也付出更多的關懷。並且與「亞洲全人發展盟友協會」（APHD）一起合作共同關懷亞洲地區的發展。自一九七六年「台灣明愛會」與難民結緣，照顧他們無微不至，直到移民安頓到第三國；為此受邀成為「國際天主教移民委員會」（International Catholic Migration Commission）的執行委員。「聯合國難民總署」（UNHCR）對台灣明愛會的服務熱忱曾讚賞，並稱是他們的好伙伴。

國際明愛會同時也是：聯合國經濟社會理事會（ECOSOC），聯合國兒童基金會（UNICEF），國際糧食暨農業組織（FAO），聯合國文教組織（UNESCO），國際勞工署組織（ILO）的顧問之一。

——願　景——

明愛會是為身處所在的社會及現今的世界發展而努力，它的所作所為必能反映出：

—天主的國充滿正義、和平、真理、自由及共融。

—人類原本是天主的肖像，是有尊嚴的人。

—人類不再有歧視、排斥、暴力、及無可忍受的貧窮存在。
—所有的資源爲眾人所共有、共享。
—所有的受造物都能茁壯、互信、共融。
—所有的人特別是窮困的，邊緣的、被壓迫的人、都能平等的擁有希望，成爲地球村的一員。

——使　命——

爲促成以上的願景，明愛在教會中以宣揚社會正義和平、團結合一，以引領教會的社會牧靈服務爲使命。透過
—提供交流、分享的機會，彼此學習、鼓勵、支援。
—協助成立機構有效的爲窮人服務，答覆他們的需要。
—成爲弱勢的代言人，同時也鼓勵他們做自己的代言人。
—促進教會機構間的合作互通。
—與民間其他社服機構交流合作。

—到普天下去傳揚基督的愛並建立正義和平的社會—

【明愛】爲關愛窮人的基督做見證。

【明愛】在全世界各地，不分宗教、種族去關愛最貧窮地區的難民、無家可歸的、社會邊緣的、飢餓的……。

【明愛】對突發的急難需要，即刻伸出援手。

【明愛】將福音化爲行動；關懷別人、參與社會、結合資源照顧各地最貧窮的人。

【明愛】爲人的尊嚴力求行動的見證，紓解造成貧窮的社會結構壓力。

【明愛】是地方教會的一員，在區域性、全國、全球不同層次的社會中去追求理想正義與和平的世界。

環境倫理與環保實踐：從佛教徒的環保談起

林益仁

近年來，環境倫理這個名詞似乎在台灣社會有流行起來的趨勢。在大專院校裡，有越來越多跟環境倫理有關的課開設在通識教育的學程中。另外，社會名流以及民間團體也常呼籲將環境倫理納入社會發展必要的價值規範。一些響亮的口號如「綠色科技島」、「永續發展」、以及「生物多樣性」高唱雲霄，背後也都預設了對環境倫理的價值預設。這些五花撩亂跟環境有關的概念以及活動，乍看之下不免讓人產生環境運動已經進入到另一個境界的幻覺。但事實果真如此？我們不妨從「環境倫理是什麼？」開始思考起。

首先，我們似乎很容易便接受環境倫理是一套放諸四海皆準的價值規範，且是世界各國都一致遵循的國際潮流。簡單地講，這套價值是在當前環境破壞日趨惡化的情況下，意圖促進人與自然和諧相處的規範。既是如此，當前所應做的便是將這些普世的理念透過不同的教育手段傳遞給社會每一份子，期望有朝一日能夠改善人與自然互動的關係。問題是，這套價值本身是否具備內部的統一性呢？我們從西方，如深層生態學、社會生態學、生態女性主義等彼此互相攻訐的環境主張中不難看出，它們之間的統一性是有困難的。此外，當這些環境主義在傳播之際，遭遇到不同社會文化對環境的認識與實踐時，是否會發生衝突呢？舉例來說，當強調「眾生平等」的深層生態學環境倫理遭遇到原住民狩獵文化中的生態智慧時，該怎麼辦呢？事實上，目前我們對環境倫理的主流思維，並未引導我們去問究竟這套所謂的「普世」價值是從哪裡來的？它背後的認識論基礎是什麼？又是哪些人在傳播這些價值的呢？更重要的是，如果有衝突發生，又該如何去解決呢？

其次是，當我們談到環境倫理時，就順理成章地將生態學的原則，如「物物相關」、「天下沒有白吃的午餐」等，拿出來背誦一番，然後再透過生態科學的實證研究一一地加以應證。在台灣，不斷凸出生態科學研究的重要性，似乎成了環境倫理貫徹的基本條件。同時，這些現象背後暗示著環境倫理的知識基礎，必須依賴科學研究所發現的普遍原則做爲支撐。深層生態學的鼻祖，安・耐司早已對此提出批判，他並指出這種依賴科學與技術來反省生態問題，分明是與虎謀皮，適得其反。所以，他認爲生態問題的反省，更重要的是對社會運作模式的批判，如對資本主義市場經濟邏輯的批判。更何況，生態學的概念常常是互相衝突且彼此競爭的，例如長期以來被奉爲規臬的原則：自然的「平衡」、「穩定」、以及「不受干擾」是維持生物多樣性的必要條件，早已遭到許

多生態學者的駁斥與修正。但是，不要忘了！這個原則還是開宗明義地記載在我們修訂過了的野生動物保育法當中。

根據以上對環境倫理在台灣推廣的反思，這幾年來台灣佛教徒的環保實踐，如慈濟建立在「惜福」理念的資源回收工作，法鼓山從「淨土」的意象所倡導的「心靈環保」、「生活環保」以及「禮儀環保」，以及關懷生命協會從「護生」出發的種種生態保育以及動物福利的運動，倒是提供了某些另類的「做環保」觀點。

首先，這些佛教徒的環保行動都不是從所謂「普世」、「正確」的環境倫理開始出發。反之，他們強調的是切實去做的日常實踐功夫。值得注意的是，這些佛教徒的環保實踐並未循著傳統的環境教育模式，即生態理念的瞭解在先，而環境的行動在後。相當不同的是，佛教徒的環保行動與理念是在互相辯證的社會過程中所形成的。換句話說，雖然有時是理念觸動了實踐，但更多的時間卻是在切實的實踐中，體悟到環保的真諦。因此，我們會發現常常行動者在實踐當中，找到了比原來理念所希望傳達更加豐富的意義。例如，慈濟淨山、淨水的資源回收工作常設計成親子的活動，因此這些環保活動對這些義工而言，它的意義不僅在於珍惜地球資源而已，此外更是促進身體健康以及家庭和樂的有益活動。當然，支撐這些行動背後的理念並不見得是高深的生態知識，而更重要的是法師從佛教的教理中所詮釋出來附會環保思潮的說法，例如證嚴法師意簡言賅的「知福、惜福、再造福」、以及聖嚴法師的「心淨則國土淨」等說法。

其次，我們也看到雖然同樣是佛教的環保，在佛教理念的詮釋與作法上，各個團體卻有所不同。從慈濟跟關懷生命協會的環保作爲上，我們發現慈濟的證嚴法師是從傳統上帶有濃厚功德取向的「福」觀來另解環保的概念；法鼓山的聖嚴法師則是致力於「人間淨土」的再詮釋，企圖透過「生活環保」、「心靈環保」以及「禮儀環保」來創建一個現代化的佛教教團；而關懷生命協會的昭慧法師則是從「眾生平等」的護生角度，來介入生態保育的修法行動。比較之下，前兩者傾向於配合政府的環保政策，且多與政府機關合作；而後者則採取批判性的社會運動作風，對政府的環保措施進行嚴格的把關與監督。問題是，爲什麼同樣是佛教徒？他們對環境的關懷在理念與實踐上卻採取如此不同的取向呢？這種彼此區別的取向，是在怎樣的社會脈絡底下所產生的？跟目前所盛行的「人間佛教」與佛教現代化趨勢有何關連？

從以上佛教徒做環保的例子中，我們發現所謂環保理念其實是在特定的社會文化脈絡中透過具體的實踐所形成的，因此它在不同的社群中會展現不同的意義。環境理念如此，環境倫理也應如此！然而可惜的是，當前我們對環境倫理的教育卻嚴重地忽略不同社群所發展出來的環境理念有可能會衝突的情況。在以上這些佛教的環保實踐當中，我們可以看到不見得相容的取向。另外，還有一些例子如原住民對環境的認知跟一味要求設立荒野保留地的理念，也存在著差異。我們該如何處理這些差異呢？這是目前台灣的環境運動進程中必須嚴肅正視的問題。顯然，這些問題不能單靠科學普遍的原則來解決，而需要從這些理念與實踐背後的社會文化脈絡來切入方得適切。

（轉載自「生態神學」通訊第59期）

「土地倫理」研討會
關懷大地、詳加探討

【本刊訊】隨著經濟的成長，我們對生活品質、週遭存在環境舒適的要求也愈來愈高。但在過度物化的社會裡，人們只顧著私慾和方便而破壞了自然生態環境，嚴重地威脅生物界生存的空間。我們如何將信仰根深於這塊大地，與土地萬物建立和諧共存的關係？深值我們一起來探討、參與關懷大地。

時間：二〇〇〇年八月十五日下午五時至十七日下午五時

地點：新竹市納匝肋退省院（新竹市高峰路一一一號）

主講人：Dr. J. Baird Callicott（美國北德州大學哲學與宗教研究學系教授）

回應人：詹德隆神父、林益仁教授

語言：英、中同步翻譯（聽中文者請自備能收FM頻道之收音機及耳機）

費用：二千五百元（含食宿及講師費）

報名方式：請利用傳真（〇二）二三七一九六一一註明姓名、性別、聯絡電話、地址、工作單位

或所屬修會，並附上郵政劃撥收據影本。

郵政劃撥帳號19469991

戶名：譚莉達。

報名截止：二〇〇〇年八月五日（名額六十位，請及早報名，勿失良機！）

主辦單位：天主教男女修會正義和平組，生態關懷者協會

贊助單位：天主教社會發展委員會

關懷印尼婦女

印尼婦女

我們來談論印尼婦女很困難。因爲印尼極大，有許多族群，各有自己的獨等性質和情境。例如，北蘇拉維西的婦女，在語言和膚色方面和爪哇人不同。另外，安伯尼、巴里、巴塔克、或馬杜拉的婦女之間又極不相同。他們在教育水準和文化傳統上也又有差異。印尼的婦女人口多於男性，婦女佔五三%。

婦女的社會地位

在印尼，婦女的地位被視爲低於男性。擔任國王、領主、和家長的是男人。雖然有一個部族（明南開布族）採母系制，大多數家族仍採父系。由於回教的影響，婦女被認爲次於男性。不過，政府經過十多年來的努力，嘗試透過合夥計劃改善婦女的地位。正式地說，婦女如今和男性平等了，但實際上，婦女在社會上仍待努力去尋求認可。以現在來說，婦女的位置極大侷限於家庭生活，尤以生活在鄉村的婦女爲然。

婦女往往被視爲後代的孕育者。如果生不出兒子，丈夫的家人就認爲有權休妻另娶。夫妻生不出孩子，即使由於丈夫患了不孕症，受責備的仍然是妻子。在印尼有些地方，在女孩還很小的時候，就由父母作主定下了親事。多數婦女無權決定自己的終身。她們在家從父，婚後從夫。

在城市裡，隨著教育水準的提高，許多女孩有機會上大學。但在鄉下，男孩受教育就比女孩優先。在城市，有越來越多的婦女離開家庭，在公私機構工作，擔任醫師、教師、或高階官員，不過人數依舊受限制。

婦女作爲勞力

鄉下婦女往往比她們的丈夫辛苦許多。丈夫還熟睡的時候，她們就醒了，丈夫上床的時候，她們仍在工作。她們每天工作十八小時，成果卻不被承認。她們只不過被視爲幫丈夫賺更多錢的助手而已。

國家獨立以後，政府開始建立重工業，許多印尼婦女擔任無技術工人。現在世界許多大城市，有許多印尼婦女出國去擔任外籍勞工。有數十萬印尼婦女在中東各國、香港、馬來西亞等地替人操勞家務，遠離自己的家庭和兒女，只爲了改善家人的生活。在輸出婦女擔任外勞的亞洲國家中，印尼位居第二。

她們的雇主甚至強迫她們作性服務，施予虐待。她們出國時是單身一人，回來卻帶回一個私生子。這種雇主的不正當性行爲常常不公開，因爲受害婦女害怕曝光。由於大多數女外勞年輕無知，很容易受到雇主欺騙。她們在家鄉債台高築，飽受老闆的虐待。在國內，她們做的工作和男同事一樣，待遇卻低得多。被男人始亂終棄的事經常發生。

婦女和宗教

在宗教生活上，婦女是最忠誠的崇拜出席者。在印尼，進禮拜堂的會友，婦女佔六五%。她們踴躍參加宗教活動，參加世界公禱日和普世基督教運動。

在神學院裡，女生的人數激增。現在全印尼的女牧師人數高達一千名上下，爲亞洲最高。不過，不可否認的是，婦女仍然遠離決策階層。人們依舊視她們爲助理或廚房的主人，而非動腦筋的人。在比較保守的教會中，婦女另設席位。有幾個基督教宗派仍然不肯按立婦女爲牧師。

婦女和政治

印尼婦女從小被教育成沉默寡言，遠離政治。婦女對政治所知極少。她們的角色僅限於家庭。社區地位也只限於家庭。其社會地位按丈夫的工作和地位來衡量。進入政治的婦女如此稀少，原因即在於此。更糟的是，大多數印尼婦女根本不知道自己有什麼權利。

婦女在政治上沒有得到多少認可，但在過去，如印尼基督教婦女聯盟（PWKI）和印尼天主教婦女會（WKRI）在反對殖民主義的獨立運動中，就擔任過積極角色。然而在目前，她們的角色只創減爲開辦孤兒院、醫院、和學校方面。至於研究婦女問題和爭取尊嚴和權利方面，則使不上多少力。印尼婦女的問題複雜且多樣，必須作更深入更具批判性的分析和努力，提高婦女的聲音，在未來爭更好的位置。

但這種自覺仍舊極欠缺。甚至在領導階層，也非常疏忽未來領袖的訓練，在兩代人之間往往造成代溝。

印尼婦女鬥士的典範—凱蒂妮

凱蒂妮的傳記是許多婦女的啓迪源頭。她的一生充滿奮鬥，永遠是人們津津樂道的話題。在印尼，許多人由於她的貢獻讚美她，尤其是在婦女教育方面更功不可沒。她的思想打開了婦女自尊的改善之路。她的智慧和品格使她對周圍的人道問題反應敏銳。從她和荷蘭朋友的通信中就可以看出。凱蒂妮目睹祖國在殖民時期飽受壓迫和苦難，內心無法平息。實際上，凱蒂妮的奮鬥相當簡單。她所求的只是改革，好將無知和傳統主義從印尼根除。凱蒂妮的思想和奮鬥，與印尼群島如馬魯古、亞瑟、蘇門答拉等地的婦女領袖的作法並沒有多大區別。

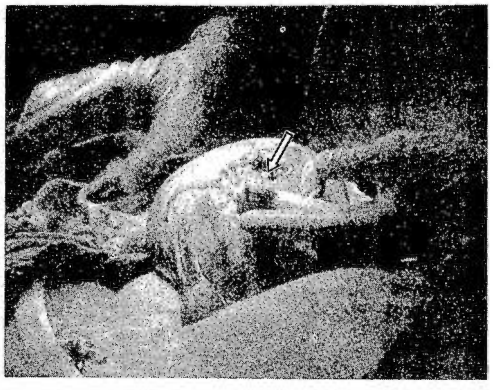
凱蒂妮死後，婦女的奮鬥並沒有停止。全國各地出現新凱蒂妮，繼續爭取婦女的權益。當印尼爲獨立而戰時，婦女也擔任了非常積極的角色。

根據政府的官方統計，有八二・一%的婦女受到小學以下的教育。在勞力市場上（八千萬人），有五七・八%的婦女和男性受到小學以下的教育。他們的工資所得不足基本需要。許多跨國公司在印尼設立大工廠，是由於童工低廉，其中大多數又是女性。

（取材自二〇〇〇年世界公禱日聯合崇拜手冊P.19-P.21）

握緊的小手

夏碧蒂譯



請好好地仔細看一看這張照片，這真是難得一見最珍貴的鏡頭。那是一隻微細的胎兒的小手從他母親的胎內伸了出來，緊緊地抓住了一位外科手術醫生正在爲他開刀治療的手指。這一個小小的胎兒，才只有廿一週的生命，在法律上還可以合法被墮胎。這隻照片中的小手是屬於一個預定在十二月廿八日出生的小嬰兒。在美國醫生正在手術的時候，它被拍攝了下來。保祿哈李斯在一次醫學發展報告中，關於如何控制「裂脊柱」的不良效應：：以及提供一張照片對於目前仍在此地繼續進行有關墮胎的辯論提出最有力的回響。

當你看到這張照片，最初本能的反應很可能是被嚇了一跳。因爲它看來好像正在收拾些可怕的意外。然後你會注意到，在這張相片的中央，有一隻微細的手抓住了一位外科醫生的手指。

這個小嬰兒可以這麼說，是緊緊地在抓住生命—它要活下去。因爲這一張照片可以說是在醫學上及世界上一項最不平凡的手術過程忠實的紀錄。

它顯示了有一個廿一週的生命的胎兒在它母親的胎中，正要接受一項脊椎的手術治療，其目的乃爲防止他進一步地惡化並防止大腦可能受到的傷害。

整個手術過程是經由那看得見的微小的子宮壁被切開的裂縫內進行的，而接受手術的「病患」則恐怕是全世界最年幼的嬰孩了。

以它那才懷胎二十一週的小生命，它的母親很可能會選擇要求醫生給予墮胎。而她的決定是選擇不墮胎，因而使得大家大爲驚訝，導致了一次前所未見的、令人驚奇的醫學實驗，不只是考驗最新的醫學科技而已，而是她的信心。

這個小胎兒的父母已經爲它取名叫撒母耳阿瑪斯，它先天生罹患脊柱裂症，由於此症使它的背脊骨失去成長的能力，而使它的脊髓暴露出來。

這一項特別的手術是經由精密的設計，計劃設法補綴脊椎裂縫，以保護脊髓不致流失，它是身體的馬達通路以聯絡大腦與神經系統的所有信號。

因此，我們這一位尚未出生的小病患，只和一隻實驗室使用的天竺鼠差不多大，這一項特別手術之進行自始至終均未將胎兒從母胎中取出。

由於這一次的手術，各種外科手術器械均必須重行設計及製造，已適用於這次縮小的病灶身上，而醫生用來縫合傷口的縫線也是特製的，甚至比人類的一根毛髮還要纖細。

有一組急救車團隊停在附近隨時待命，等候命令。

然而當手術完成之後，小撒慕耳爲了它是否能存活下來的搏鬥才要開始。而他的父母亞歷山大與茱

麗阿瑪斯爲了能獲得一男半女數年來所忍受的痛苦，情緒上的煎熬還得繼續下去。茱麗是一位廿七歲的護士，在這次懷孕之前已經自然流產了兩次，這一次幸運的懷孕，如果是產下男孩的話，打算爲它取名撒慕爾・亞歷山大。

在懷孕第十四週時，茱麗開始經歷很可怕的疼痛及抽筋。在進行過超音波掃描之後，顯示在發育中的胎兒形狀及其在子宮內之位置。

在掃描拍出來的照片全部完成沖洗之後的那一刻，也是每一位將爲人父母的人最恐懼的那一刻。他們那尚未出生的兒子的腦部形狀幾乎不成形，而且它的骨髓從一根畸形的背脊部分突出，令人看了不禁觸目驚心，醫生的診斷是胎兒罹患脊柱裂症。胎兒的父親亞歷山大是一位航空機械工程師，今年廿八歲，他難掩痛苦地說：「我們的心都被撕裂了。」

在那時茱麗才懷孕廿一週，甚至可以再過數週，這對夫婦都可以決定作妊娠終絕手術。在他們的家鄉美國南部喬治亞州如同在英國一樣，墮胎是合法的，可在婦產科醫院接受墮胎手術。雖然我們無法獲得準確的數字，大多數的父母很可能做這樣的決定，但是對於茱麗和亞歷山大則不然，他倆有很深刻的基督宗教信仰，他們不會做這樣的抉擇。

那並不是說，由於他們渴望了許久的胎兒是不健全的，並不會使他們遭受苦痛之煎熬。他們也考慮到後果的嚴重性，他們也想到做了這項重大的決定以後，所產生的衝擊，因爲他倆的孩子保存了下來，但是在這孩子出生後，成長的過程中將會經年累月地與身心的障礙、苦痛爲伍及必須爲了生存而奮鬥。

因爲這事件發生在美國，於是他們轉向國際網路求助。

茱麗的母親首先在一世界性電腦網址上發現在田納西州，那西威爾的范得朋大學有一外科手術團隊正在從事並提供有關前瞻性的外科手術所有詳細的資料。雖然他們所做的手術的最後報告尚未獲得醫學報導刊物的認可及推薦，但是對於阿瑪斯夫婦而言卻極具振奮精神的作用。

網站的負責人就協助這對夫婦和若瑟布魯諾醫生（也是這個外科小組的負責人，即相片中被胎兒的小手握住手指的那一位外科醫生）結識。於是一場與時間的競賽因而展開。

由於病情會影響到脊髓，脊柱裂症常會導致腦部受到損害。醫生們告訴阿瑪斯夫婦，目前撒慕爾尚未有腦損傷的現象，如果他們希望他們的胎兒腦部能避免受到此種損害，他們就必須趕緊採取行動。

胎兒母親茱麗說：「我並不在意孩子是否能夠走路，但是我要我的孩子知道我是他的母親。」

外科手術所依據的理論是及早緊迫注意胎兒在其出生以前其脊柱是否正常，可以防止或限制胎兒腦部的損壞至最低，並且能提供較佳的治癒機會，這項手術並不能治癒脊柱裂症，但是經由提早發現及治療據說可以提供一個很好機會或是將其對於胎兒腦部的損害限制住，不至於更加擴大。

然而，所冒的危險，也是相當的大。由於這種外科手術所冒的危險是不符合醫界一般的準則，即危險性不可遠超過其福利，因此引起許多反對的聲浪。

阿瑪斯夫婦都明瞭這一點，假設沒有任何差錯發生，將不使用剖腹生產的方式企圖取出胎兒。

由於醫學上還沒有一個能使剛滿21週的胎兒在母親的子宮以外存活的先例。因此急救車在旁待命是爲了茱麗，而非爲了胎兒。

「假設他死去，對於我及我先生的確是非常可怖的事」茱麗在進入手術室之前這樣說，她一邊擦著眼淚，一邊又說：『但不是爲了他，最壞的事情是如果我們不這樣做的話，等到他長大到了廿一歲，他會說：「你們爲什麼不知道可以那樣做？」然後我們說：「我們知道，但是我們沒有爲了你而那樣做。」』

其他所牽涉到的危險還有在子宮內移動胎兒，使他的背脊貼在子宮壁上一英吋長的切口上，布魯諾醫生將經過那個小切口爲胎兒動手術，而由於這種手術很可能會使胎兒四周的羊水部份流失，並引發茱麗子宮收縮發生產痛，對於胎兒而言將會致命。

在上個月的月初某一天的清晨，布魯諾醫師促使他手術小組的成員保持安靜。「噓！」他說：「別把小嬰兒吵醒了！」

勞勃大衛斯先生在「今日美國新聞」上報導整個手術過程說：「醫生們發現胎兒撒慕爾脊柱的裂口是在其背脊骨的下方，減低了其對於神經損毀的可能性。」

對於此項手術而言，胎兒可謂是最年幼的病患，在開刀手術過程中爲了使凝重的氣氛輕鬆一下，主治醫生布魯諾及小兒科神經科醫生閒聊了一下那天的天氣。

過了一個小時之後，子宮已被謹慎地安置於原處。「太完美了！」外科手術小組中一位醫技人員這

樣說，於是整個手術房的工作人員都鬆了一口氣。

幾天之後，茱麗由他的先生陪同出院回家中休養。而這個小嬰孩於十二月廿八日出生了。

目前他還沒有感受到他母親溫暖的懷抱，對於母親子宮以外的世界他也毫無所知。但是極可能的是撒慕爾・亞歷山大阿瑪斯將很快的就能和布魯諾醫生握握手了。

——仁愛會Sr.Martin供稿

二〇〇〇禧年全國明愛年會

二〇〇〇禧年全國明愛會年會於六月廿六日至廿八日，假台南市碧岳牧靈中心懷恩樓，展開為期三天密集的活動節目及研討共融，在和諧的氣氛中順利進行。

首先是主教團社發會主任委員黃兆明主教致歡迎詞，全國明愛會的執行長梅冬祺神父也謝謝大家的熱心參與及感謝台南明愛會的協助、安排，讓大家都能在溫馨的氣氛中為明愛會的工作而努力。

天主教會在台灣對社會關懷與服務到底做了多少？以九二一大地震後所做的努力為例，各教區都做了詳細的報告；全省各教區每年聚會交流分別報告、分享，明愛會及其教區內的社會服務機構做詳細的報告及檢討，而且確實值得大家彼此觀摩、互相學習之處不少；台南明愛會也熱忱的歡迎大家光臨，雖然台中、花蓮明愛會未能參加，但我們仍期待明年的明愛會七個教區都能參加。各教區也將四旬期愛德運動的工作報告與大家分享並討論，每位與會者心中都很感動，也獲得了許多的寶貴經驗。

與會成員也參訪『露晞中心』、『老吾老院』、『瑞復益智中心』，我們看到了天主教的社會服務機構是如何的在各方面的條件都不足的情形下，困難的經營著，但仍然在為社會服務，無怨無悔，那全是為了『彰顯天主的大愛』；此次，我們也特別請到了『瑞復益智中心』吳道遠神父來與我們做專題分享，題目是『不該有的地方』及談『學習障礙的孩子仍應有學習的權利』吳神父詳細的說明這些孩子們努力學習的精神，老師們認真教學的態度，真是令人欽佩！我們都非常感動。

全國明愛會也向與會者報告，四旬期愛德運動屬教會的活動，教宗每年都有文告，目的是教會需要我們關懷別人，自一九八五年起主教團託給明愛會處理，我們是將這精神不斷的延續下去，希望人人都能關懷別人，也讓世人知道『天主是愛』。

今年社服計劃方案有三十件，在黃主教的帶領下，全體與會人員祈求 天主聖神的光照賜予智慧的評議，結果給予廿五件計劃方案的補助，我們除了感謝各教區明愛會的努力及合作，更感激全體教會團體及個人對四旬期愛德運動的熱烈響應。繼之，黃主教也再度說明，明愛會的運作名稱，我們的全銜是『財團法人台灣明愛文教基金會』郵政劃撥帳號是19143701。

感謝天主一連三天的活動節目在炎炎夏日的高溫下，大家的全程參與，最後在黃主教及梅神父的降福後圓滿結束。大家互道珍重，天主保祐明年再會！



2000禧年全國明愛年會團體合照

好書與好朋友分享

社工人員的基本神修

——張春申神父著

「社會工作」幾十年來在教會內有蓬勃的發展，並獲得政府與社會的肯定。張春申神父於民國六十八年和六十九年間應主教團社會發展委員會邀請，為全國社工人員退省時，主講了十幾個講題。社會發展委員會徵得張神父的同意，重新再版，將十幾個講題編輯成合訂本，書名定為「社工人員的基本神修」。

世界思潮在變，天主的話永恆不變。張春申神父為社工人員主講的道理是歷久彌新，不只教會內的社會工作人員值得一讀再讀，也是教會善會團體推展服務工作的寶貴靈修書籍。每本訂價二百元，歡迎有興趣的讀者訂閱！

聯絡電話：02-23812140盧小姐

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701

明愛
天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：（〇二）二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳　號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二二〇
中華民國八十九年八月

重建二十一世紀全球正義

張志峰譯

四月二日至七日，亞非靈修論壇於可倫坡舉辦國際會議，主題爲「重建二十一世紀全球正義：消除已往不公平之社會經濟導向」。該會議由可倫坡社會宗教中心及比利時三洲中心協辦，有來自六洲十四個國家的二十五名代表與會。以下爲會議聲明之摘要。

另一筆債

北半球虧欠南半球什麼？

在這個追思、悔改、補償的時代，我們也要回顧漫長的殖民史。猶太人遭遇大浩劫是個事實，歐洲納粹時期的受難者以及第二次世界大戰被日軍蹂躪的受害者已經獲得賠償，教宗若望保祿二世要求世人寬恕天主教會犯下的歷史罪行，這些都值得肯定。然而，我們是否已經準備好面對殖民制度的過失和它的嚴重後果？至今，南半球人民還在爲此付出代價。

南半球的負債已有許多報導，有的主張將債款一筆勾消，有的贊成減少欠債。千禧年兩千運動提出這個問題，確實已經引起世人注意。北半球國家從十五世紀末犯下的蹂躪、破壞和集體屠殺的罪行，該如何賠償？

賠償

賠償的問題

正如以前所提，第三世界人民遭受的損失，比我們想像的更爲重要。若真要求償，工資未付，搶奪土地，放高利貸，戰爭破壞，奴隸制度，種族滅絕，掠奪金銀，不公平交易等，永遠計算不清，遑論加計利息。這筆債，用道義，用物質都無法全部付清……。

但是，賠償不能迴避，這是正義的問題。南半球人民已經覺醒，要求必須賠償的呼聲越來越高。賠償可分三個層面。

1.道義賠償

最主要的是道義賠償。我們應該承認南半球人民所受的一切損害，包括人道、文化、經濟、環境、政治等方面……應該找出具體的方法，讓記憶永保鮮明，例如：成立真相調查委員會，從事以南北雙向爲基礎的史學研究，訂立紀念日，推動教育方案，製播廣電節目，設置常設人民法院地方及世界法庭，創設國際法庭，審理經濟不公及禮儀慶祝等問題。

2.物質賠償

物質賠償幾乎無法定量，因此建議改採其他方法。例如，可課徵國際金融交易稅，經濟成長聯合稅，大宗財產稅，或訂定最高所得限額等……。

3.文化賠償

我們應當承認、尊重人文主義的文化價值及所有文化的財富，並且利用現代傳播方法將它傳播出去，讓眾人分享，以確保文化的多元性。文化不應是商品交易的物件。

總而言之，我們確信，唯一真正的賠償在於徹底改變世界的經濟秩序，首先要掃除南半球人類發展的障礙，其次是尋求後資本主義的替代方案。

全球人民法院審理對南半球之欠債

爲了鼓吹賠償的需求，我們提出下列程序，包含幾個步驟：

- 擇審一些特定案例（如辛巴威案），這些個案必須能明確鑑別，尺度有限；
- 成立審理個案的工作小組，由前殖民地及開拓殖民地的國家代表組成……；
- 舉辦公聽會……；
- 擴大個案調查，籌設地區法院……；

●此程序以全球人民法院爲終向，俾能將個案提交國際法庭審理。

宗教及特定教會的工作

我們需要的基督神學，必須能回歸到主耶穌對普世的教導——天主是愛，正如基督對初期門徒愛的召叫。

由這個觀點來看，的確有必要爲過去幾世紀基督徒及教會迫害其他民族的罪行表示悔改。我們建議，將每年四旬期第一主日訂爲世界悔改日，在這一天，要研討並反省如何賠補過去，如何在未來採取開放、溝通的態度，並且由普世教會以禮儀方式呈現，同時採取有意義的行動。教宗若望保祿二世最近要求世人寬恕基督徒的罪行具有啓示作用。

我們若能回想一次妥善的告解應當具備哪些條件，就能夠將教宗的榜樣發揚光大：

●告明犯罪的次數及輕重，細數有哪些共犯；

●真心痛悔；

●賠補罪行，或予適當賠償；

●堅定意志，改正生活，若爲社會犯罪，或可改變罪惡結構；

●避開犯罪場合，可從改變易導致犯罪的結構及體制著手。

教會應想辦法壓制因制度化而起的支配性組織，而在所有基督徒，神職及平信徒，北半球與南半球之間發展更爲平等的關係。性別、種族、階級、世襲及年齡的歧視必須廢除。

所有宗教及在俗運動的價值及精神財富，都能引導我們建立良好的關係，而以個人、團體的反省及行動爲基礎，它是真正了解地方及全球現況而得到的啓示。（Asia Focus, May 5, 2000）

當前社會工作倫理困境（上）

徐震

壹、後工業社會中倫理關係的轉變與式微

據社會學家與後現代文化學者的研究，認爲從工業社會進入後工業社會之際，社會將愈來愈多元化、專業化、複雜化，而個人與其有關係的倫理亦將隨個人在社會中角色的轉變而連帶的造成倫理的轉變（黃瑞祺，2000:157-158）。同時，社會將愈來愈個人化，而個人亦愈來愈個性化，其工業社會的工作倫理與價值觀亦將日趨式微（張家銘，2000:21）。哲學家亦認爲「當代社會的隱憂是：道德動力似乎隨科技文明、經濟發展的成長而遞減」（林火旺，1999:6）。更有人認爲後工業社會的特色之一是「社會的價值觀及生活型態便朝向多元主義邁進，而其基本原動力便是解構思想。所有的觀念、意義與價值，全部從固定的結構中，解構了出來，可以自由的漂流重組」（羅青，1997:316）。由於「快速發展的社會與過高的工作壓力及分裂性的資訊知識，使人們罹患精神分裂症的機會大增」（羅青，1997:322）。以上論述，證之我們社會中近幾年來已經流行的「只要我高興，有什麼不可以」的說法，與近三十年間，離婚率增加四點五倍（ROC，1997:12），以及在我們「家庭暴力防治法」實施一年來，家暴案例竟高達十四萬六千件之多（八十九年六月廿一日台北各大報），則所謂社會個人化、個人個性化與社會倫理式微之說，實不爲無因。

許多哲學家、宗教家及教育家對於上述倫理式微的情況亦十分關注。因此，近年來又興起應用倫理之研究。例如：

一、一九九三年在芝加哥舉行第二屆世界宗教會議中，便通過了「全球倫理宣言」並提出四項必要的倫理原則（詹德隆，1995:183）：

1. 要尊重生命，建構非暴力文化。
2. 要公平交易，建構公正的經濟秩序。
3. 要誠實言行，互相包容。
4. 兩性之間，要建構具有平等權力與夥伴關係。

二、一九九七年聯合國文教組織（UNESCO）成立「普遍倫理計劃」，首由十二位專家參加，研究如何推動全球倫理（Global Ethic）（劉述先，2000:1）。

三、近年來台灣各大學，如輔仁、暨南、淡江、東吳及法鼓人文社會學院亦曾舉辦有關家庭倫理、實踐倫理、全球倫理、倫理思想等學術研討會。

我們從這些研討會的論文中，可以看出應用倫理（Applied Ethics）或實踐倫理（Practical Ethics）的分類十分複雜，並可能隨社會的發展而增加。就目前的部分文獻來分析，約可區分爲「普通倫

理」與「專業倫理」兩大類。普通倫理（或稱社會倫理）指個人對他人及群體應有的關係，如家庭倫理、社區倫理、生態倫理、網路倫理等，而專業倫理則指一個專業團體所屬的從業人員對其服務對象（或稱案主、顧客、當事人等），所應有的關係而言，如：商業倫理、醫師倫理、科技倫理、行政倫理等，兩類之間雖可重疊，但其關係的對象與其倫理的規範並不完全相同。而專業又指曾受專門訓練，經政府考試及格，且具有專業組織、倫理守則及進修制度的工作者，如工程師、會計師、醫師、律師、教師、社工師等，而後四者合稱爲助人專業（helping professions），以別於其他營利行業。由於社工師以專業的利他者（professional altruist）自居，其對於專業倫理尤爲重要。

貳、公民社會中專業團體與專業倫理的重要性

當社會從經濟發展、科技文明、資訊發達進入政治上崇尚公民自治及追求公共利益之時，社會可能在多元化與專業化的體制下，建構出一個由眾多公民具有公共領域意識及參與公共事務的社會。我們稱此種社會爲公民社會（civil society）（沈清松，1998:155）。而專業團體便是公民社會的骨幹及個人與國家之間的橋樑（葉匡時，1998:234），專業團體，由國家立法賦予相當的自主權及認證權，並對會員有制裁權，因此，各專業團體常以集體自律的方式，訂立專業倫理守則或會員公約，要求全體從業人員共同遵守。

一、專業倫理的自律行爲與他律行爲

專業倫理守則對團體而言是一種集體的「自律」，即團體共同意志與集體良心的表現。對會員而言，是一種強制的「他律」，即所有會員均需共同遵守的行爲規範。此與康德（Immaruel Kant）所稱自律性道德的三條件：「意志自律」、「人是目的」及「普遍立法」相當符合（黃光國，1998:218）。

二、專業倫理中的消極義務與積極義務

在規範倫理學中，義務論（Obligatory Theories）者提出專業工作者的「消極義務」，又稱「完全義務」（perfect duties），屬於「不作爲義務」（duty of omission），即專業工作者「應以人爲目的，不可以人爲工具」以及不可欺騙案主，不可傷害案主，及不可妨害案主的權利等等，違反此種「完全義務」時，應是一種罪惡。另有一種「積極義務」，又稱「不完全義務」（imperfect duties），屬於一種「作爲的義務」（duty of commission），要求工作者以其專業的知識與判斷能力，並考慮工作中的環境與條件，盡力爲案主服務。在未能達成此種「不完全義務」時，只能視爲工作表現上的不夠完美而已（黃光國，1998:21-22；林火旺，1999:125-134）。

參、社工倫理中消極義務與積極義務

從上述規範倫理中的義務論來檢視我們社工的倫理責任，並依照我國社工師法（1997.4.2）與社工倫理守則（內政部，1998.7.27）之規定，另參考美國社工人員協會的社工倫理守則（NASW，1996）之條文，我們可以將社工倫理分爲：

一、消極義務部分，並區分爲：

1. 規定明確者，例如：

(1)不得出借證照予他人（法41）。

(2)不得與案主產生非專業關係，不謀取私利，不得請託（守則8）。

而美國社工守則中，則詳細列出：

—不得在專業關係中謀取政治利益或商業利益（1.06.b）

—不得與現在的或先前的案主發生雙重關係或多重關係（1.06.b.c）

—不得與現在的或先前的案主或其親屬發生性關係（1.09.a.b.c）

—不得與案主有肢體接觸或性騷擾（1.10;1.11）

—不得接受案主的禮物作爲服務的報酬（1.13.6）

2. 規定不明確者，例如：

(1)不得無故洩漏案主秘密（法15），除同法第十六條有「在受司法警察詢問時，不得作虛僞陳述」外，其他情況之所謂「無故」或「有故」，均留予工作者自行判斷。

(2)應尊重案主的自決能力（守則4），並考慮案主的最佳利益（守則5）。而美國社工守則中亦規定「社工人員必須代理無決定能力的案主時，應採取合理的步驟，

以保障案主的利益與權利（1.14）」，但此處之所謂「合理」，則留予工作者自行判斷。

以上在「規定明確部分」，工作者自應遵守，無須討論，而「規定不明確部分」則可能造成工作者在實務進行中的一些困境，當於下節中加以討論。

二、積極義務部分：此一部分，在責任上並無止境，例如：

1.應致力於機構政策及服務效能之改進（守則13）

2.應維護社會正義，增進整體福利（守則18）

而美國社工守則亦涉及機構行政（3.07）、社會整體福利與社會正義（6.01），此種「積極義務」有時亦可能與「消極義務」中之不明確部分相互衝突，如下節之所述。

——待續——

人類面臨八大問題
台灣不能置身事外

李家同
（暨南國際大學教授）

人類有文明約已有五千年了，也應該靜下來看一看人類文明有無問題，自己要好好檢討。

道德淪落——光有制度不夠

道德淪落是人類面臨的首要問題：現在看電視新聞會發現很少沒有凶殺案報導。另外，黑道黑金的問題，也是很多人所關心的，有些人相信只要有好的制度就可以解決這些問題，但光有制度是不夠的，如果司法本身也出現問題，該怎麼辦呢？就像電腦系統有各種防盜措施，但監守自盜而無法預防。因此根本解決之道還是在「道德」，社會不重視道德，青少年犯罪、治安、黑道黑金問題勢必無法解決。

我特別懷念美國一些五〇年代的黑白電視節目，因爲完全沒有色情與暴力，現在這類的節目越來越少了。最近美國有兩則槍殺人的新聞，兩名凶手一名只有六歲，另一名則是五十七歲，唯然美國社會認爲這是特殊案例，但我認爲這是受暴力節目與道德低落影響所致。現在即使是狄斯耐公司拍的卡通都免不了暴力，我最近看了「玩具總動員」這部電影，我不能忍受是其中竟有一名小孩把玩具的頭、腳砍下來的情節，我們應該讓小孩看這種電影嗎？我想狄斯耐公司不會不知道這種情節的影響，目的只是想賺錢。

我建議，大家可以上網用「道德」二個字搜尋，看看有多少網站提到道德。

種族歧視——人有不同待遇

第二、種族歧視：巴爾幹半島動亂引發美國出兵，主要原因是當地發生大屠殺。但是越戰結束後，柬埔塞也曾發生大屠殺，但當時全世界有哪個國家伸出援手，美國和中國都說這是柬埔塞的內政問題，歐洲國家則是無動於衷，柬埔塞這個例子反應出人在世界上有不同的待遇。猶太人在第二次世界大戰時被納粹屠殺，稱之爲「holocaust」，而其他種族被屠殺則不能稱之，像第二次世界大戰時，土耳其人屠殺阿爾巴尼亞人，卻不見任何紀念博物館和紀念日，因爲歐美人民不重視阿爾巴尼亞人。

其實我們也有種族歧視，我們也比較重視猶太人，不重視阿爾巴尼亞人，這是不對的。我認爲所有的種族都應該被重視，我擔心人類受到某些人的操縱，只對少數種族的事務有興趣。非洲盧安達的種族淨化則是另一個例子。

自然資源快速流失

第三、自然資源快速流失：根據估計，四十二年後，世界上將沒有石油。一旦沒有石油，經濟將停頓。以汽車爲例，也許有人會說可用電動車，但要注意的是，即使汽車使用太陽能電池，問題仍是一樣，因爲電池都要用掉一些金屬，這些金屬都不能回收再用，用完就沒了。我們只知道要尊重生命，不知要更加愛惜金屬這類的非生命，因爲一去不返。

我們現在快速使用自然資源，卻沒有什麼感覺，其實我們正在犧牲子孫的權益，照這種消耗速度，我們的孫輩可能已無石油可用；另外，我們也不顧世界上的窮人，因爲他們無能力消費。台灣人喜歡吃海魚，我們有沒有想過如果全世界的人都像台灣人一樣喜歡吃海魚，全世界的海魚大概只夠吃一天。

我是學科學的，深知替代能源是不切實際的，因爲金屬正一直被消耗，有一天這些資源都會消失，我們應該要未雨綢繆。

汙染問題——男人精子減半

第四、汙染問題：據統計，男人的精子在過去五十年間減少一半，這就是污染造成的。現在大概沒有人在台灣河流游泳的經驗，而

根據聯合國的統計，世界上約有十億人沒有乾淨的水喝。另外，工業革命造成地球溫度一直上升，地球暖化造成冰河高度一直上升，湖水結冰時間縮短，其至印尼和哥倫比亞的蚊子飛行高度也增加到二千公尺，這些都是很嚴重的問題。

貧富不均——自由經濟幫凶

第五、貧富不均：現在全世界最有錢的百分之二十人口擁有的財富佔世界總財富的百分之八十六，而最窮的百分之二十人口擁有的財富只佔世界總財富的百分之一點一二，其比例爲六十六比一，這個比例在一九六四年時是三十比一，一九九四年時是六十比一，顯示世界上貧富差距越來越大。

自由經濟則是幫凶之一。以坦尙尼亞爲例，十五年前，在聯合國貧窮線以下（即每天只有一美元可用）的人口佔總人口的百分之六十一，現在則只有百分之五十一，國際貨幣基金（ＩＭＦ）說是他們推動自由經濟的功勞，但自由經濟的後遺症就是物價大漲。坦尙尼亞十五年內老百姓可支配的金錢反而更少，坦國銀行利息也高達百分之百，外債高達六十四億美金，每年國家預算有百分之四十是用來還債。坦尙尼亞例子顯示，世界上是富人越富、窮人越窮。

軍備競賽——有利發展經濟

第六、軍備競賽：我在埔里災區發現還有很多善後工作未完成，災區百姓或許還同情政府沒有經費，但是目前報載，政府想買四艘神盾驅逐艦，一艘價值約十億美元，約三百億台幣，即使台灣不算太窮也吃不消。一架幻象戰機要二十億元，靜宜大學一年的預算只有十三億元，少買一架飛機可以多做很多事。

爲什麼要花這麼多錢發展武器？我不得不承認其中有陰謀，即發展武器有利經濟。第一次世界大戰，所有參戰國家軍費高達一千二百六十億美元，折合現值約爲五兆美元，第二次世界大戰光美國的軍費就高達三十九兆美元。

爲什麼要花這麼多錢，確實有經濟需要。美國總統羅斯福當年推動新政時，美國經濟並沒有起死回生，直到第二次世界大戰爆發美國經濟才有改善。不過美國總統艾森豪曾提出警告，世界的軍備競賽可能永遠停不下來。軍備競賽許多國家花不起也得花，若能省下這些錢用在別的用迂，必可造福人類。

資本家壟斷科技

第七、攸關人類幸福的科技落入少數資本家的手中：現在大部分的藥都來自歐美藥廠，最近人類改變基因越來越成功之際，已有歐美知識分子感到事態嚴重。以農業爲例，掌握基因技術等於控制整個農業的發展，過去這些技術都掌握在政府手裡，是國家財產，全民可以分享，但是現在可能爲私人公司掌握。我過去在美國研究時，要先宣誓將研究成果與全世界共享，現在也不宣誓了。現在世界各國正共同進行基因組計畫，要找出人類基因地圖，了解人體的奧秘，如果一些歐美大藥廠掌握這些秘密，將會危害人類安全與幸福。

科技已控制我們

第八、科技與消費主義的結合，使科技成爲脫韁野馬：雖然每個國家都有領土、領空的觀念，但是現在沒有任何一個國家有辦法阻止外國訊息進入，因爲科技已控制我們。

以日本新力公司最新推出的電玩主機ＰＳⅡ，上市後很轟動，代表科技與消費的結合，對經濟是好事情。對經濟有信心，就會消費，但其中有一部分是來自科技的發展，只不過科技已不能照顧到人類的幸福，只注意能否刺激經濟，而後遺症就是消耗自然資源。其實上述的問題要如何解決，我也沒有答案。世界上大概沒有一種經濟可以讓人民安居樂業，又不消耗自然資源。目前西方國家是既得利益者，較不擔心這些問題，不過已有很多的美國年輕人注意到這些問題。我呼籲我們的知識分子不能再置身事外，因爲我們也是地球村的一份子，不可能只想把台灣建設成天堂，而把地獄隔絕在外。（轉載自聯合報89.4.23.第23版）

兒童人權屬於每一位兒童

訪問聯合國兒童人權委員會主席

夏碧蒂譯

納芙夏・美百一位印尼小兒科女醫生，是第一位擔任聯合國兒童人權委員會主席的亞洲人。她是一位天主教徒，同時也是印尼國家兒童保護協會的會員。去年（一九九

八）五月，她被選爲該委員會新的主席。八月十二日UNICEF（聯合國兒童基金會）雅加達的辦事處宣佈了她的獲選。納芙夏曾與她的先生（東奴沙坦基拉省省長）共同獲頒一九八六年麥格塞塞獎，並和UCA新聞社談論印尼與亞洲的兒童人權與福利。

訪問者：在印尼，兒童人權的狀況如何？

納芙夏：比起十年前，在印尼有些權利是進步了，如受教育的權利、保障健康衛生等等。但是仍然有許多弱點存在。這就是爲何在我演講時常常提醒各位不要滿足於（統計的）平均數字，因爲兒童人權乃屬於每一位兒童，甚至那些中途退學或那些完全沒有接受教育或得到健康照顧的貧窮人家的孩子。在本國之內，最令我憂心的是貧窮的孩子們，他們幾乎完全沒有任何保障。這種違反人權或兒童權利反映了經濟力量的差別待遇，在富有的人和一無所有的人之間以及成人與兒童之間，常易發生差別待遇的情形。貧窮的兒童特別地容易受到傷害，因爲他們沒有辦法申訴。

訪問者：妳同意那些人所說的，最廣泛被否定的是兒童基本生存的權利嗎？

納芙夏：印尼在兒童生存的權利方面有顯著的進步。但是我們必須要看經濟的、政治的以及優生學方面的危機衝擊，因種種衝擊，增長了兒童們將會死亡的可能性。我同意最被忽視的權利是兒童生存及成長、發展的權利。

訪問者：世界各地的一般兒童權利的狀況又如何？

納芙夏：根據各國執政黨之交談及有關報告，我們得悉許多的孩子們能有權利享受他們應得的權利，因爲他們的國家有各種資源、政治意願以及法律嚴格的執行。在這三樣條件中，以政府的意願爲最強而有力的，來決定如何在國家的行事曆上認真地討論與執行有關兒童福利的各項問題。而在聯合國討論會專門研究兒童人權的，其委員會及報告程序中，顯示它們逐漸帶動全球的公開討論，有關兒童以及人們如何爲兒童工作，或與兒童共同工作。目前常可以看到兒童當演員，而不完全是爲經濟負擔。這種情形常常可以看到。

訪問者：曾用何種方法來改善兒童權利的狀況？

納芙夏：委員會的角色是逐一查看各個定期寄報告來的國家，以及各個聯合國組織：如聯合國文教基金會、聯合國國際難民總署、世界衛生組織、國際勞工總署以及各國之非政府組織。委員會沒法採用任何直接方式，只有各該國之執政黨才能執行。我們只能提供勸告，有時需要以國際合作的方式，協助從事立法改革。例如，我們已向印尼政府提供許多意見，因爲許多兒童權利上的缺失都急需改善。

訪問者：妳認為有人說提供義務教育可以消除虐待兒童嗎？

納芙夏：義務教育不失爲一種可行之方法，但是不要忘記在學校內也有虐待之事發生。委員會非常關心在學校裡，是否有用體罰的方式來管教學生。例如，印尼，及許多國家准許老師打學生來管教他們。這卻使孩子失去了尊嚴。體罰會使孩子們反應過度，如果他們不能達到他們的目的，便不會罷休，或可能產生暴力的行爲。讓我們來看看學生們在街上打群架的次數增多來說吧，這樣打法是他們從他們的老師們、父母親、親戚及大眾媒體上所學來的。因此，我建議將體罰視作一種特別的方式來處理。

訪問者：你對童工有什麼想法呢？

納芙夏：在印尼童工是一個引起爭議的問題。兒童可以工作，如果沒有壓榨兒童的情形，而且並無違反人權之事發生，我們並不反對兒童工作。但我們必須認清事實，沒有一種單一文化是認知兒童生下來就要成爲家庭經濟負擔者。如果你決定要有小孩，你就有養育他長大的責任。不能說生孩子是爲了養全家。不！沒有任何文化，一個部落，或是任何宗教會認同這種想法及做法的。我們不能容許貧窮促使違反兒童人

權之合法化、合理化。我們不應該壓榨貧窮的人，特別是讓兒童在不健康的環境下工作，而被壓榨、虐待、剝奪道德與健康，例如在 Jermal 或爲色情業工作。

訪問者：可否請妳具體說明兒童在 Jermal 工作的情形？

納芙夏：Jermal是有關於兒童們在釣魚平台上工作，和岸邊離得很遠。他們在那邊不可和家人聯絡，也不可以回到岸上。他們在平台上一耽好幾個月，什麼權利也沒有。他們完全暴露在各種凌虐之前，包括性虐待，完全沒有受教育的權利或健康、衛生方面的服務。有時我們會接到一些報告指出這些孩子們是因爲被水蛇咬死了。僱主們從遠方將這些窮苦人家的孩子們找來，向他們的父母親說與其讓孩子們遊手好閒（或去做勞工接受剝削）爲何不讓僱主們將孩子們帶走。孩子們跟他們走了，父母親可以拿錢。基本上這是一種綑綁的勞工。這種方式已行之有年，這在印尼政府來說真是血肉中的芒刺。

訪問者：請問妳身為印尼人，被膺選為這樣一個榮耀又受人尊敬的職位感受如何？

納芙夏：我覺得又高興又驕傲，因爲我希望能有所做爲。這是一個很大的挑戰，但我也希望這是一個機會，來糾正一些錯誤的想法。這一項工作是符合天主教義及教誨的，因爲世上沒有人能眼看著兒童受欺凌。也沒有人能忍受兒童們應有的基本權利被剝奪。（譯自 ASIA FOCUS, June 4, 1999）

妻子幾成植物人
丈夫訴請離婚獲准
天主教批評乏社會正義

北部地區一名陳姓眼科醫師，以妻子幾近成爲植物人，無法履行同居義務，訴請離婚判決，台北地院家事法庭認爲離婚有理，判決離婚。天主教新竹教區副主教白正龍昨天批評這項判決沒有社會正義，是給予優勢者的優勢判決，危害社會道德及弱勢者。

白正龍說，陳姓眼科醫師向法院指述其妻罹患腫瘤致腦病變，幾近成爲植物人，他已盡力照顧其妻兩年，其妻卻回復健康無望，不能盡夫妻同居之義務，請求法官判決離婚。台北地院日前判決陳姓醫師勝訴。

白正龍說，夫妻結褵時總是宣誓白頭偕老，做出一輩子相互照顧的承諾。其中一方生重病，正是另一方要負起承諾的時刻，豈有照顧兩年之後，得以另一方生重病不能履行夫妻同居義務的理由，藉由法律訴訟，取得可以遺棄對方的不義執照，達成合法離婚掩護非法遺棄的目的？

他說，刑法的正義性強於民法，刑法對遺棄罪科以很重的刑責，醫師原已是社會的優勢族群，髮妻病重時正該是伸出援手的時候，法官豈能死守法條，不顧社會價值與家庭倫理，讓陳姓醫師可以取得合法拋棄病危髮妻的權利？

他說，這件嚴重破壞社會正義的訴訟案子如果獲勝訴判決確定，成爲判例，社會向下沈淪的力量將被凸顯，不幸的人不只是陳姓醫師的髮妻，而是所有同胞。（轉載自 89.7.18.聯合報）

菲律賓、東非都在等待救援

區紀復

最近得知兩則新聞都使我不能忘懷，一是個月前菲律賓的垃圾山倒塌，壓死不少人，一是今年非洲東部幾個國家又鬧飢荒，有一千五百萬人在死亡邊緣。

十五年前我曾在菲律賓七個月，學習一些牧靈知識，也體驗了菲律賓貧苦人的生活，我經常到馬尼拉郊外的垃圾堆集場去，了解在那上面討生活的人的苦況。那裡的垃圾已堆積成山，範圍非常廣大因沼氣逸出而起火燃燒，菲律賓人都叫它冒煙山。在那上面討生活的人竟有好幾千，他們靠撿拾玻璃、瓶罐、紙張、鐵器……，總之可以賣錢的東西來維生，因爲人太多，每人每天只能得到十元左右的收入，爲一個數口之家實在果腹都不夠，他們每天要撿拾，乾脆就撿些破板鐵皮在那垃圾山上搭屋居住，一個一坪大的破屋就住上一家五六口，甚至七八口。垃圾堆上的破屋，下面就是髒臭的黑水、蟑螂、蠕蟲、蒼蠅、蚊子就由下而上，年幼小孩因此常感染皮膚病、腸胃

病、傳染病等而夭折，我就親眼遇見一個嬰兒和一個青年的去世，雖然我還有很多經歷，但想到這裡已不忍再回想下去。

有一幅畫面令我印象非常深刻而感動的，一個主日彌撒中，當唱天主經時，在垃圾山上搭建起來的簡陋聖堂外面，一位年輕母親雙臂抱著那嗷嗷待哺嬰兒，雙手張開前伸，也在唱著：「：：：求你賜給我們今日的用糧：：：」是那麼的真心懇切，這個祈求到今日仍然打動著我的心。

去非洲即是五年前的事，現在又遇乾旱飢荒的幾個國家如衣索匹亞、肯亞、坦桑尼亞、（烏干達）我都去過，我們是一行六人體驗訪問非洲的生活。這次最嚴重地區之一就是衣索匹亞南部的莎色蔓那（Shoshemane），有一個村落的所有人都在啃著樹皮草根等待死亡的降臨。十多年前衣索匹亞也遇到同樣的大飢荒，震驚世界，各國緊急救援，莎色蔓那是個原始山區，當時天主教會動員附近各部落人民用手工修築了一條五公里長運輸糧食的山路，外國救援的糧食到了，即以工代賑的方式發放，所以這段路就叫做「糧食路」，這種以工代賑方法後來再建了橋，挖了水井，修了教堂等，當地人民感激不已。

在那山區意大利神父還建立了殘障之家、盲人學校、診所、幼兒園等機構，每年都有義國醫生、護士來義務服務，我們看到那裡殘障、盲人很多，醫療設備不足，幼兒亟待照顧。我們去的那年是由天主教明愛會安排的，看見情況已改善很多，山上也有樹木，想不到今年千禧年他們又面臨這大飢荒的災難。

我特別希望，並建議，在台灣我們已吃得過飽的人，發揮愛心集合一些力量，由台灣明愛會儘快伸出援手，伸到菲律賓、伸到東非、衣索匹亞、肯亞：：：等地。

財團法人台灣明愛文教基金會
郵政劃撥一九一四三七〇一
（敬請註明捐款項目）

外籍勞工關懷小組簡介

隸屬天主教台灣地區主教團社會發展委員會的外籍勞工關懷小組成立於民國七十八年，致力於服務在台灣工作的外籍勞工。

計劃與活動

目標

1. 支持遊說有利改善外勞工作環境及權益的法令。
2. 定期探訪外勞，協助他們組織，以便他們能爲自己爭取權利，並與外界社會連結。
3. 教育外勞，促進他們對自己權利的瞭解，並提升他們對自我身爲勞工及人的尊嚴之意識。
4. 廣佈外勞相關法令與政策。
5. 安排各種研討會，題目包括價值教育，領導人培訓，壓力管理，同儕諮商，及初抵台外勞輔導。
6. 協助外勞與勞工中心之聯繫，並在所需時協助外勞與社會機構及仲介業者溝通協調。
7. 定期探訪在收容所與監獄的外勞。
8. 與輔導神師及牧靈工作人員合作來組織有助提升靈修層次的活動。

服務項目

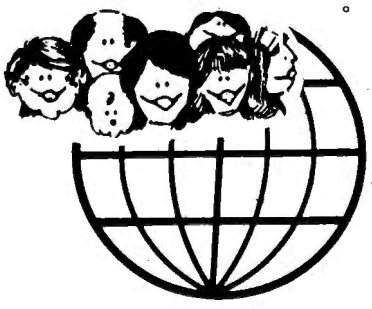
1. 個案協助：危機處理與諮商。
2. 協助處理返國所需手續。
3. 向有關單位遊說、支援、記錄文件，與教育宣導——生活教育，文化教育，權益教育等。
4. 機構間之聯繫合作。

使命

不論外勞的宗教、種族及文化背景，外籍勞工關懷小組對所有在台的外勞伸出援手，提供牧靈與社會方面的服務，照顧到外勞的身心所需，保護他們的權利，進而增強他們的信仰。

願景

外籍勞工關懷小組期盼一個外勞權益能受到保障的社會，也希望教會是信徒與外勞和睦共處的地方。



在教會的各堂區內，我們要提醒大家，外勞他們除了有特殊的牧靈需求之外，也有社會問題需要關懷，如此地方教會才會瞭解耶穌基督的話：「我離鄉背景，而你們接納了我」（瑪25：35）

外籍勞工關懷小組爲弱勢者挺身而出，提醒社會與政府對引進外勞所需負擔責任義務的意識。

明愛 天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二二一

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

中華民國八十九年十月

大禧年移民主日教宗文告摘要

與移民團結一致 承認其尊嚴 促進其權益

張志峰譯

親愛的兄弟姊妹，

1．渴望正義，自由，和平

在新千禧年即將來臨之際，不分種族、國籍或文化、宗教信仰的差異，人與人之間的互動，因遷移、逃難、遊牧及觀光而日益增加。人類遷徙，此一複雜現象的根由在於，人渴望非凡的正義、自由及和平。

外邦人有時會遭人誤解，可見我們需要改變組織，轉變心態。

2．大禧年——朝聖、相遇的時刻

爲度這恩寵的時刻，許多人踏上朝聖之途，學習向眾人敞開心靈，特別是對那些與眾不同的人：賓客、外國人、移民、難民、異教徒或無宗教信仰的人。遷徙，同樣也會使人「走出自我」，與別人或其他社會環境接觸，一旦創造了和平共存的必要條件，就可融入其中。

3．全球化而非邊緣化

這喜訊在耶穌基督內彰顯出來，祂來「爲使四散的天主兒女都聚集歸一」（若十一：52），爲使他們在人類的家庭中合而爲一。

我們生活在「地球村」內，在此，友誼超越了語言或文化的差異。全球化同時製造了新的分裂。「新興」國家與「失敗」國家之間的差距正逐漸擴大。新興的國家有資本、有科技，能夠任意享受全球資源；失敗的國家則很難獲得人類發展所需的足夠的資源。我們這時代面臨的挑戰是，要確保全球化歸向合一；要全球化而非邊緣化。

4．因絕望而遷徙，卻成了無証照的移民

如今，有些人的處境悲慘，生活不定；貧苦的人計劃逃走，想去尋找一塊能夠提供麵包、尊嚴及和平的新土地。這是絕望男女的出走，他們離開祖國，冒險進入陌生的國度。他們發現，寄主國其實常是另一個令人失望的源頭。同時，社會也發現，必須「秘密」與他們打交道。這些男女在拒絕他們的國家內，身份非法，也無任何權利，他們是犯罪集團的犧牲品，也是缺德企業家的受害者。在這大禧年即將來臨之際，全球化的過程讓人有機會相遇、對話；讓人能重新體認，必須與人類家庭合而爲一。

5．耶穌，受人款待的典範

天主藉著耶穌，尋找人類的殷勤款待。祂選擇生在一個在白冷找不到住處的家庭（路二：7），經歷了逃往埃及之旅（瑪二：14）。耶穌「沒有枕頭的地方」（瑪八：20），他要求遇到的人接待他，甚至將自己比做需要庇護的外邦人：我作客，你們收留了我（瑪二十五：35）。耶穌派遣門徒出外傳教，祂把門徒受到的殷勤款待變成與祂個人有關的行動：「誰接納你們，就是接納我；誰接納我，就是接納那派遣我來的」（瑪十：40）

在這大禧年，祂邀請我們殷勤好客是及時而又迫切的。受過洗的人，若讓敲門的外邦人吃閉門羹，怎能聲稱是歡迎基督呢？「一個人有了世上的財富，若看見他的弟兄遭遇困難，竟關起心門，拒人於門外，又怎能看出天主的愛住在他心中呢？」

大禧年是要尋找那些感覺自己是作客的人，將他們引入新而友愛的共融，成爲好心的僕人，連一個也不失掉（若六：39）

6．與移民的痛苦結爲一體

慶祝大禧年，我們回想起摧毀世界的血腥戰爭，放逐，滅絕集中營，以及仍在蔓延的「種族滅絕」，任其繼續玷污人類歷史。

教會聽見被迫離開家園的人正在受苦，他們的親人分散，居無定所；教會知道沒有人權，沒有安全，以及被人剝削的痛苦。

我們與移民團結一致，使慶祝大禧年富有具體的意義。大禧年召喚我們轉變心態，改變生活，如同基督所呼籲的：「你們悔改，信從福音吧」（谷一：15）

這召喚敦促我們改變嚴格國家主義的心態，而使國家願意承認移民遷往國外的權益，鼓勵他們融入當地社會。

摒棄歧視，提倡友愛生活

致力人類家庭的合一，意味著人類必須摒棄一切歧視，不以種族、文化或宗教爲據，歧視他人，違反天主的計劃。亦即，要以福音爲本，爲友愛的生活作証：尊重文化差異，敞開心胸，相信他人，真誠的與人溝通、對話。我們要促進人權，讓人人能在自己的國家內平安度日，並且要每個國家都能以承認基本人權爲依據，制定國家移民法。

願童貞瑪利亞扶持各位，在這大禧年，人人都能邁開腳步，敞開心靈，迎向他人。我們都是兄弟姊妹，同一位父的兒女。（瑪二十三：9）

我誠摯的給予諸位宗座祝福。

若望保祿二世

當前社會工作倫理困境（下）

徐震

肆、社會工作實務中在倫理上的兩難困境

據上節分析，可見社會工作倫理的困境來自於㈠守則中不明確或無法明確之處，而造成處遇中的「決策困境」，或㈡由「消極義務」與「積極義務」兩相衝突而造成「結構困境」，分析如下：

一、決策上的困境，例如：

1.保密的程度與情況——如案主告訴工作者「他決定要傷害某人，以發洩其心中的憤恨」，則此時工作者可能陷於「保密」則傷及某人之安全，「洩密」則傷及案主之信賴的兩難之境（包承恩、王永慈譯，2000:136-140）。

2.自決的權力與尊重——案主自決涉及「尊重個人」，即視「自決」爲案主個人之權利，與「發展個人」即視自決爲案主有權選擇的過程，而形成「消極自由」（negative freedom）與「積極自由」（positive freedom）之爭論（Horne，1989:20-35）。一方面堅持案主之自由不容干涉，認爲工作者應持「不判斷」的態度；另一方面堅持案主有待協助，而工作者應可提供案主選擇其有利之目標。在父權主義（Paternalism）與反父權主義兩種思想的激盪下，如何運用，常成爲決策上兩難之境。

3.自由的意志與環境——個人行爲係出於個人的自由意志（free will view）或出於社會環境的影響（the determinist view），是哲學上討論倫理價值中分辨善惡與爭論人性的焦點（鄔昆如，1999，384），常對於工作者協助案主的處遇方式造成不同的判斷，因而有治療派與改革派不同的理論與利用。當工作者於衡量案主的問題來由時，需要細心的加以判斷。而主張理性主義（Rationalism）者與研究行爲主義（Behaviorism）者又背道而馳。

二、結構上的困境，例如：

1.弱勢個人對強勢社會的衝突

Horne（1987, 89-90）提出社會工作者在個人與社會之間的調解角色（the mediation role）。工作者經常代表弱勢個人對強勢團體進行談判，由於工作者既要維護個人利益，又要維護社會正義，當二者遇有衝突時，工作者乃陷於兩難之境。

2.案主需求對科層體制的矛盾

（Rhodes, 133-144）社會工作者多受雇於福利機構，而爲組織力量所控制，其工作目標常取決於機構的政策而非案主的需求。在科層體制中，「一切制度化」與「決策層級化」的壓力下，工作者常會發現他自己對案主不是「照顧」而是「控制」；不是「充權」而是「安撫」，他似乎只能考慮行政效率，而無法談到道德責任。

3.西方經驗對本土文化的差距

（包承恩，1995:204）我們目前的社工倫理經驗，如：案主自決、案主參與及保密等均取自西方的文化傳統，而社會福利工作，如家暴防治、社區照顧、志願服務等亦採自西方的工作經驗，其對於本土文化

的適應性，缺乏研究。由於移植者多而選擇者少，亦可能造成工作者在基層實務中的困境。

伍、紓解當前社工倫理困境的途徑

倫理隨社會的變遷而變遷（Shardlow，1987:17），在時代進入後工業社會之際，家庭倫理沒落、社會價值轉變、科技文明發達，欲求各種專業倫理，包括社工倫理，均有一個十分詳細而完整的守則，殆不可能，而工作者在此種快速變遷的社會中，經常或偶而遇到一些難以處理的個案問題，似屬於平常現象。不問從結構上或政策上或方法上或合併加以考慮，其紓解之道，可能從下列三方面著手：

一、集體研討——經常舉行分業或分項的工作研討會，業務似可細分，如家庭暴力分爲兒童虐待、婚姻暴力及老人虐待三方面加以討論，參與人數不必太多，而以具有實務經驗及研究興趣者爲限。

二、學術研究——鼓勵社工研究所同學對於各種業務中的倫理議題加以研究，用實證方法，取本土資料，將理論、政策與方法均包括在內。

三、案例分析——從分業分類中，收集具有倫理上難以處理的案例，邀請實務與學術兩方面共同分析，並逐年彙編成冊，仿照醫學界對特殊病歷的分析，及司法界對司法判例之研究，以累積前人的經驗，啓發後人的智力。

此外，將社工倫理納入於社工教育及在職訓練的討論之中，使其從「知」的教育，走向「行」的教育，而達到「知行合一」的境界。

陸、結語

長久以來人類困擾於各種疾病，乃有醫療專業的產生，經歷千百年的研究與實驗，雖然磨練出來不少的名醫，而迄今仍在與病魔搏鬥之中。現在，人類又困擾於社會問題，乃又有社工專業的產生。我們總也要經過磨練，經過研究，經過不斷地在艱難崎嶇的路上摸索前進，而後也許能找出一些「履險如夷」的方法，使社會工作成爲社會上受人尊重的專業，而各位也將成爲社會上「助人自助」的高手。願我們大家共同努力。



——全文完

世界人民・世界人權・世界和平（上）

阮文順總主教主講

作者簡介

阮文順總主教

阮文順總主教一九二八年生於越南順化。一九五三年晉鐸，一九六七年在順化祝聖爲主教，一九七五年四月特任總主教，以及西貢助理總主教，一九七五年於聖母升天節無理由的被監禁，被囚十三年，其中九年作單獨囚禁，一九八八年十一月廿一日恢復自由。一九九八年七月廿四日被任命爲宗座正義和平委員會主席。總主教的著作豐碩，並譯有多種文字出版，翻譯成中文的著作包括《希望的道路》、《五餅二魚》。

一、引言

很高興今天能在台北跟大家講話。台北在一九七四年，也就是廿五年前的時候，曾舉辦過亞洲主教會議。我對這件事印象很深刻，因爲會議中有許多亞洲教會中的精彩人物，現在都已經去世了。能夠回到這個城市，也帶給我很大的喜悅，因爲我們又一次聚在一起，秉持著普世與團結的精神，思索未來的方向，正如教宗在其《亞洲教會》勸諭所指出。藉著信、望、愛，我們勇往直前，並能回顧與記取先人爲亞洲教會付出一生的典範。

我這次來台北是爲了參加第二次天主教社會思想的研討會，這是由宗座正義和平委員會在不同的國家與不同的洲所舉辦的。我相信新的千禧年將是「教會社會思想的千禧年」。教宗委託宗座委員會準備一份關於普世教會的社會思想的新的要理書。這本書是一個工具，用以更新教會的社會關懷重點，以及教會與其他宗教人士想在二十一世紀爲世間做些什麼。教會以及其他宗教的服務，必須真正的服務所有的人，尊崇其與生俱來的尊嚴與權利，並爲整個人類社會帶來和平。

『世人算什麼，你竟對他懷念不忘？人子算什麼，你竟對他眷顧周詳？』（聖詠八4—5）聖詠作者在幾千年前就提出了這個問題，在人權觀念誕生之前就提出來了。『世人算什麼』這個問題，是向上主發問的。聖詠還說，『竟使他稍遜於天神，以尊貴光榮作他的冠冕』，並以讚美結束：『上主，我

們的主，你的名號在普世何其美妙！』簡而言之，關於『人』這種又簡單又高貴的生物是什麼的哲學問題，只能在天主內找到答案；人是創物者的愛與眷顧的直接產物。

我不需要解釋此段聖經章節的美感與力道。不論我們來自亞洲、非洲、歐洲或地球上任何一地，我們都會受到這段話的震撼，不論各種語言怎麼翻譯它。因爲它說出了關於人不變的真理。因此，這段話與其他的章節可作爲人類尊嚴的基本原則，人類尊嚴是與生俱來的，人類乃是根據天主的肖像所創造。

二、亞洲的人權

在這個時代人權已經具有普世性與道德力量。無論是好是壞，幾乎所有的道德或政治問題現在都可以被當作人權問題來看。我們有多少人曾經聽過最沒受過教育的公民或青少年要求其「權利」受到保障。來自東南亞的人都能瞭解對於享有完整的人權的渴望，特別是有關於被迫害的少數民族的人權、容忍與和平。

研究政治理論與歷史的學者說人權觀念是在啓蒙時代開始受注意，而在十八世紀美國與法國革命時特別被注意。我在前面提到過，與聖經所提到的相比較，人權的觀念是很新的。在某些圈子裡，人權被視爲是歐洲來的架構或模式，被強加諸於世界其他各地的。我們難道可以說人權與人類尊嚴沒有關係嗎？我們難道可以說在地球某些地區以外，人權不需要受到尊重嗎？未來難道只不過是許多文明間的衝突，人權站一邊，傳統的道德觀站在另一邊？上主幫助我們不曾走到這樣的地步。

在台北談論人權的普世性以及教會的社會思想，我們不禁要想到最近的主教會議後的宗座勸諭『亞洲教會』，普世性的主題可以被應用到一個特定的情況。教宗若望保祿二世在，一九九九年十一月六日在新德里發表的勸諭乃是致書給主教、神父、執事、過奉獻生活之男女，以及所有的教友論救主耶穌基督及其在亞洲的愛與服務的使命：『爲叫他們有生命，有更豐富的生命。』（若十10）教宗提醒我們，耶穌『成爲血肉，成爲亞洲人！』。（第1號）而且『主教會議是一個大的慶典，讓人想起基督信仰起源於亞洲』（第4號）如果很在意事情發生的地點的話，其實是耶穌這個「亞洲人」救贖了世界。

當然，很難去界定世界最大的一洲——橫跨地中海到太平洋，三分之二的人類住在亞洲。亞洲有多元的文化，幅員遼闊，教宗也認知到了亞洲人許多令人敬佩的特質。亞洲是世界主要宗教的搖籃，亞洲有許多注重無性修養的人，許多亞洲人對家人、父母、長輩及祖先都很孝順，也有高度社群意識。正因爲如此，有不少早期基督徒團體發現亞洲是合適的地方，「藉著基督的見證、慈善工作以及人與人之間的和衷共濟，一致宣揚耶穌基督的福音」（第9號）。也可說正因爲亞洲的多樣性與歷史發展的緣故，使普世教會的幼苗得以在如此豐富的文化中扎根。

基督宗教後來與殖民勢力的關連，將基督宗教披上了「歐洲」的色彩，也使某些人把基督宗教視爲「西方的宗教」。當然，教會現在的家位在羅馬，從前也是世界上最強盛的帝國的首都。這些理由，加上其他的原因，給人一種印象，認爲基督宗教是被強加於亞洲人身上的，亞洲文化本身就是反對福音的。除了在菲律賓以外，基督宗教都不是亞洲任何一個國家的主要宗教，許多基督宗教領袖在宣揚「基督是唯一救主」時也遭遇了許多困難（同上，第10號）。但是我們知道，除非整個亞洲都能在基督的和平——也就是「亞洲教會的心永不曾停息，直到整個亞洲在基督復活的主」身上找到安息爲止（同上），。我們的任務是將我們信仰的光與每個人分享，甚至如主教會議的教長們（Synod Fathers）所說的，「教會必須以開放的態度，採新而令人驚訝的方式，把耶穌的面貌在亞洲呈現出來（第20號）。」我們都知道教會的社會思想關切所有的人類，但不與任何經濟或政治系統結盟；在這個層面來看，教會是真正的超越文化與政治的。希望我們藉著聖神的引導，透過真誠與尊重的對話與辨別，重建教會在亞洲的根源。

正如我所指出的，教會的使命一直都是具有普世性的，雖然外人的觀感並非一直如此。靠著類似的理由，對人權觀念的批評也經常是如此。教會在歷史上與歐洲的殖民主義連結，因此人權被某些人認爲是西方文化強加於東方的，是亞洲文化所不願接受的。但是，正如基督宗教這個例子所顯示，爭議的來

源多半是因爲歷史的意外與現在的誤會。正如基督宗教只是完整地探討「人」，人權也是一直如此探討人性。事實上，啓蒙時代常被視爲反對教會的普世性。（感謝天主，現在裂痕已經彌補，教宗是人權最大的捍衛者之一。）最早期的人權宣言只用於英國人、法國人和美國人身上。當時這些宣言是非常激進的，擊中了人類對和平與安全的渴望。因此任何渴望這些基本的和平與安全的文化，都應該能接受這些宣言。

——待續

（輔仁大學若望保祿二世和平對話研究中心供稿）

天主的秘密花園
分享聖經的喜訊

黃文媚

我的妹妹，我的新娘！我進入了我的花園，採了我的沒藥和香草，吃了我的蜂巢和蜂蜜，喝了我的酒和奶。我的朋友！請你們吃，請你們喝；我親愛的，請你們痛飲！（雅五1）

＊＊　＊＊　＊＊

一位修女坐鎮在兩部錄音機前，臉笑起來像似一朵燦爛盛開的向日葵，散發著強烈的光與熱；圓圓胖胖的身子加上笑咪咪的臉，又像彌勒佛「老神在在」，大家歡喜一起來。

明愛會李玲玲修女五月間到羅馬開大會之後，繞道美國探訪一些修女的工作。回台後有一天突然喜孜孜興沖沖地拿著一張相片和一張名片給我看，簡短地向我描述了相片中的可愛人物和她的獨特工作，我眼睛望著相片中的修女，耳朵靜靜聽完李修女說故事。但耳朵聽到的和眼睛看到的無法同時在腦子裡打轉結合，在臺灣沒有聽過這樣的福傳方式，腦子裡想的是這是故事嗎？不！是一個真實的女兒慷慨大方毫不吝惜分享她最親愛的父的愛給別人。而且是用一個非常另類的方式：愛心專線廿四小時開放，電話福傳、排困解憂。

天主教德來會許裴德修女，她從越南到台灣入會，入會已有三十年左右，她會講閩南語、國語、廣東話，於十多年前被派往美國加州華人地區服務。許修女剛到加州前幾年，那時堂區沒有中國籍神父，在當地有許多越南人和華人，於是許修女幫忙牧靈工作，尋找越南聖召，採訪老人院，服務老人，拜訪家庭，幫忙有困難的，愛主傳教一團熱火，請求幫助的人越多，她的心火也燒的越旺，由於需要服務的人越來越多，許修女深深感受到一個人要面對許多人的困境難題，時間永遠是不夠用，恨不能有千口千手傳福音並幫助當地華人。於是許修女想到用電話而設了一個愛心專線，廿四小時開放；也想到用廣播讓無法親自面對面爲他們講道理的人也有機會聽到福音。

幾年前她製作了美好人生節目在電台播放傳道，當地很多華人或越南教友聽到她的講道，非常高興有一位天主教修女會用中文講道理，但許修女在經費短缺下曾中斷這廣播節目。當地華人教友知道後，大家熱心地出錢買電台的時段，許修女再用最克難的方式，將車庫改成錄音室，增設一部好的錄音設備，收集很多資料，還有自己的工作服務經驗，錄製成廣播節目，每天在電台播放。聽眾可以依自己的喜好選擇要聽的內容，聽了若覺得還需要找人談談，修女提供廿四小時愛心專線，可以和修女談談心，或者有些個案需要其它的協助，她會提供一些專業的人來協助他們。

她很高興，曾經藉由這種方式幫助了許多有自殺意圖的人回心轉意。

福傳，是活的，不是一成不變的。許修女以一當十，巧思活用，不只電話福傳，也帶領教友探訪及幫忙經由電話交談得知的有困難家庭。

許修女印製了很另類的名片送給人，一張小小名片表達了天主的邀請：一面印有聖女小德蘭的聖像；天主教德來會許培德修女主持，廣播內容介紹：1.情緒篇2.家庭問題3.正視人生問題4.面對病痛的煩惱5.老年人問題6.美好人生7.認識天主教8.中文聖歌9.葛麗果聖歌；愛心專線電話（323）2624321請大家告訴大家，廿四小時開放，國語請按1廣東話請按2，電話福傳，排困解憂。

另一面印有德來會小妹妹修女們向大家溫柔微笑歡迎，共享聖經的喜訊。中華之聲，週一至週六早上八時四十五分至九時播出，國語廣播。美加電台，週二、週四早上八時四十五分至九時播出，週六早上十一時十五分至十一時三十分播出，廣東話廣播。許修女電話：

（323）7801965。

地址：901 W. El Repetto

Monterey Park, CA91754

U.S.A.

她內心洋溢著天主的愛，她進入了天主的花園，採了天主的沒藥和香草，吃了天主的蜂蜜，喝了奶和酒，她白白得來，也白白給予，一張小小名片8cm×4cm，她熱切邀請更多朋友進入天主的秘密花園，和她分享天主的愛。

異域春風化雨廿年

有教無累

◎文／記者　楊珮君

一到寒暑假，一群來自台灣各地的老師收拾起行囊，自掏腰包，隨著「天主教台灣明愛會」飛往泰國北部的窮山瘠嶺。他們到最貧困的村莊及學校訪視認養的孤軍後裔，並教授中文、技藝，培訓當地的師資。廿年來，明愛會協助泰北七十三所中文學校，培訓一千五百多個老師、認養二千名學童。流落異域的亞細亞孤兒，雖然不受到中華民國政府的承認，血脈相連的同胞卻堅定地向他們伸出援手，傳遞中華文化薪火。

窮山惡水志不窮

縱使溫飽成問題

也要讓兒童受教育

小說「異域」及電影，喚起很多人重視泰北同胞的悲慘境遇，一波波援助湧入，幾年來民間團體來了又去。漸漸地，「泰北」一詞又逐漸淡出台灣人的記憶。

令許多泰北同胞感懷的是，廿年來持續提供援助的明愛會，到泰北只要一提到「明愛會」，真可謂無人不知。從修路、建校舍、電腦教室、接電等硬體協助，到醫療、營養餐補助、認養師資薪資、認養學童學費，及深耕不輟的中華文化傳承，明愛會泰北文教服務團默默投入，廿年如一日，在台灣卻鮮爲人知。

明愛會與泰北的淵源，必須追溯到廿年前比利時籍神父梅多祺深入泰北山區，探訪飄零於窮山惡水的中華兒女。一名廿歲出頭的小學校長向梅多祺請求明愛會協助中文學校，當時梅多祺大惑不解：「這群人生活如此困苦，溫飽都成問題，竟要成立中文學校？」梅多祺認爲，要求學可以去泰文學校，捐款可用來改善居民生活。

第二天，當地居民們仍不死心，帶著梅多祺到一間破爛的中文學校，教室內外貼著「禮義廉恥」、「天地君親師」標語。他們告訴梅多祺，大陸文化大革命時，中國的傳統思想破壞殆盡，小孩批判自己的父母親等違反倫常之事，令人痛心。因此，泰北華人希望孩子能再接受儒家禮教及價值觀，而不是「像動物一樣只求溫飽」。他們說，再窮，也要讓孩子受教育。

這席話瞬間點醒了梅多祺：「原來泰北華人想藉中文學校維繫中國人價值觀，而不只是認識字而已」。梅多祺立即允諾明愛會將盡一切力量，幫助當地中文學校。

志工教師出錢出力

自付旅費還跋山涉水

將物資與知識帶給孩子

從此，明愛會定期於每年二月、七月，召募十六到卅五名台灣老師擔任志工，前往泰北華文學校培訓當地師資並教育學童。

擔任明愛會志工老師並不簡單，必須擁有豐富教學經驗，且必須寫自傳說明動機，面談通過後才能參加，還必須自付旅費，可謂出錢又出力。參加者從年輕教師到退休的校長都有，有人去過六、七次還樂此不疲，甚至當成終身職志。

亞細亞的孤兒當自強

風中光腳發抖迎接台灣教師

清晨夜晚歡喜上中文課

志工老師搭乘泰航到清邁後，即轉乘卡車或吉普車到各自服務的村莊。通常，早上從台北出發，到根據地時已夜幕低垂。泰北文教服務團長范雲華表示，沒有中國或泰國籍身份的泰北華人被迫生活在山巔之末，不得下山，因此文教團必須深入山區。以海拔一千五百公尺的民養村爲例，整路盡是爛泥巴，人一踩上去會陷到小腿肚，吉普車必須四輪加掛鐵鍊才能前進，走了一段路後便要下車洗掉鐵鍊上的爛泥。就這樣，五公里要開三個小時。

不過，志工老師不以爲苦，只希望能趕快將帶來的舊電腦、書本、物資送到村莊，見到認養的學童，並利用短暫的寒暑假貢獻教學所長。被選到的村莊學校，莫不滿心歡喜地期待這群台灣老師的到來。

范雲華憶起五年前第一次到茶房村的情景。台灣老師抵達時已快

天黑，山上氣溫驟降，沒想到數百個學童早已列隊迎接志工老師，有的人只穿著短褲或光腳，流著鼻涕在風中發抖。看到台灣老師，學童高興得唱著「中華民國頌」及「梅花」，老師一聽到都忍不住感動得淚流滿面，又心疼地要小朋友趕快回家。

當地老師常為了參加台灣老師舉辦的研習營，必須翻山越嶺，還要躲警察的臨檢，因為沒有國籍的他們不能離開縣界或山區。警察抓到後，輕則敲一筆竹槓，重則還要進監牢，但都阻擋不了泰北老師的學習熱忱。

泰北目前中文教師約可分為三類，六四民運後逃出來的民運人士、緬甸中文學校的老師及當地第二代就地取材的教師。

范雲華表示，過去興學的老兵年事已高，現在教書的不多了。六四民運人士多為大學生，但每個月二千元新台幣的低廉薪資留不住他們；緬甸的中文老師因緬甸薪資較低而前往泰北；至於就地取材的第二代教師素質較低，因為泰北到現在只有聯華村有高中，還是在天主教光仁中學鼎力協助下，由明愛會興辦的。

因此，明愛會現在致力提升當地教師素質，連大陸老師也要向台灣老師學ㄅㄆㄇㄈ及繁體字。逢甲大學淘汰了十部四八六電腦，台灣志工老師千辛萬苦地夾帶於行李中送到泰北。有電腦後，還要協助學校拉電線。去年國慶日，明愛會在萬養村忠貞中、小學成立第一間電腦教室，當地老師高興得練到三更半夜還不願去睡覺。

學校雖小，但從幼稚班到初中都有。兩個班在同一間教室內是常事，雖然沒有隔間，但一班面北坐、一班面南坐，老師則在兩班間跑來跑去。

廿年來，泰北華文學校在明愛會、台灣天主教學校及救總協助下，從茅草屋變成磚瓦房、廁所也從茅廁變成可沖式。過去學生從自家帶各式各樣的木板桌椅到學校，甚至席地而坐，現在也漸漸有課桌椅了。明愛會去年還幫民養村培中小學建了一個籃球架，校方還為此舉行一個隆重的籃球架啓用典禮。泰北約九十一所學校中，受明愛會協助者已達七十三所。

興學助濟都缺錢
明愛會認養卅三位教師薪資及二千名學童學費
後援不繼恐將裁減名額

華文學校上課時間，是從清晨五時到七時卅分，及晚上五時到七時半。學童上完早課後趕到泰文學校，晚上又回到中文學校。有些村落為了怕學童爬不起來，還在全村各角落裝擴音器，時間一到就播出唐詩三百首及三字經，校長也會廣播叫學童起床。

儘管上中文課非常辛苦，但泰北學童仍咬緊牙關苦學，因為，中文對他們的未來有很大助益，不僅可以藉此求知，擁有雙語能力也能改善生活，尤其現在台商及大陸公司在泰國設廠，更需要雙語人才。

不過，一年二千元的學費並非人人負擔得起，有的學童被迫輟學。明愛會多年來已認養了二千名學童的學費。較貧苦的崑寨村，很多學童營養不良，明愛會也贊助學童及老師每隔一天吃一個雞蛋。

由於教師收入不多，很多老師想改行，為了留住老師，學校每月付二千元薪資。但窮學校實在無法負擔，明愛會因此認養教師薪資，目前共認養卅三個。這些援助來自國內捐款，例如崇光女中一名老師固定將每個月薪資扣掉二千元，認養泰北一名教師的薪資。

這些年，明愛會對泰北的奉獻，不太為國人所知，只在天主教學校傳播開來。因此，明愛會所募得款項，多半來自這些學校的小額捐款。

令明愛會擔憂的是，九二一地震發生後募款極為困難，逼不得已只好裁減學童認養名額，而且效應可能持續好多年。本月五日已帶團前往泰北的范雲華對此憂心不已，因為教育工作扎根不易，一旦中斷，恐怕得花更多工夫才能銜接起來。

明愛曾呼籲各界發揮愛心，認養泰北學童學費、教師薪資或捐贈物資，也歡迎學校老師或退休老師參加服務團，讓泰北的中華子弟也擁有受教育的機會。明愛會聯絡電話：〇二—二三七一八五一〇、二三八一二一四〇。劃撥帳號：一九一四三七〇一，財團法人台灣明愛文教基金會，並請註明捐款項目。

（轉載自中國時報 89.7.17.第23版）



敬愛的兵愛會全體人員、您們好：

我是泰國北部地區深山村中興學校初中一、中二年級的學生叫許鳳蘭，今年十五歲，是您們支助會員學生中，其中的一位，今天，我懷著無比激動的心情，向您們表達心的感謝，我能讀到現在，全靠您們的大力支助無私奉獻，我還清楚的記得，幾年前的那一天，這天晚飯後，母親對我說，你把書整理一下，明天好送去學校，我知道你在也不學去學校念書，當聽到這個消息後，心裡難受極了，我睡在床上輾轉難眠，想起母親說的話，意識到我將要失學了，那不就是我將延著外婆、母親的腳步繼續走那條是原始生活的道路，過著窮苦貧乏，无知的生活而這些都是沒有文化，沒有知識的結果，那為什麼我不能繼續讀書呢？我把書本緊緊抱在懷裡，好讓書最後的溫暖下來我的心，安靜心下，幼稚的心靈向書好像也感動似的從書裡，飄出一股淡淡的特有的油墨味，而這陸我曾經是那樣熟悉，我貪婪的呼吸著，此時我彷彿也看到了穆義蘭取，看到了奇妙著美我再次的擁抱著書，親吻著書，向書着最後的道別書啊！你不要離我，而去可憐我一下吧！讓我陪伴你只有你才能使我從夏窮，落後無知中走出，我想到這泪就情不自禁的流到了，枕上流到了書上第二天早晨，母親再次提醒我，而我向母親請求我要讀書像其他的小朋友那樣快樂去上學，母親此時心裡是難過的，可臉上的表情是複雜的，如何當不想讓自己的孩子讀書呢？她咬着牙說：再苦兒要聽話能讀就讀，我們家裡的情況你是知道的，上有外婆，下有你又親去世早，全家裡的生活，全靠我一個幫工度日，我一個婦道人家能幫多少忙呢？能堅持去站下去是不容易呀！學校是民辦學校，是要學費的，我等不出錢供你讀書我明白了母親的苦衷難處，主要是家裡沒錢的原故，只有抱著書去學校交給沒有書的同學，我把書高高舉起，舉過頭頂，交到校長手上，校長翻看了一下書，溫和的說：你受到民眾會的支助，可以繼續讀書，把書帶回去吧！我雙手接過來而復得的書，默默的望着那碧泪水再次流下，再次涌到書上，我向校長行禮向民眾會的護恢敬禮，事到如今我懂得了什么是無私奉獻，是您們伸出了溫暖的雙手把我從貧窮落後，無知的邊緣拉了回來，使我有機會進學校學習文化，學知識，明白人世間的真善美，如果都向您們那樣獻上一點愛心世界將變的美好，我一定不辜負您們的希望好好學習，着取每個冲刺在每夜关頭，我非常迫切的需要您們的关心支助與学業有成向您們交上一份完整答卷，向您們獻上母取崇高敬佩大的博愛，您們是書之無愧的。

此致

敬禮、

學生 許鳳蘭

二〇〇〇年六月十六日

明愛 天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二二二 中華民國八十九年十一月

世界人民・世界人權・世界和平（下）

阮文順總主教主講

三、天主教社會思想的三大原則

因爲許多翻譯錯誤的關係，下列的一些詞彙有些混淆，也引起了一些衝突。提到人權的時候，應該避免會導致集體主義或過度的個人主義的極端反應。當人的角色被縮減到只是社會中的一個小齒輪的時候，人的尊嚴與自由，在「共同的福利」的大前提下被破壞。人沒有權利，只有義務。本世紀的集權恐怖正可提醒我們此種人性的實驗：「諸如馬克斯主義，納粹主義和法西斯主義等意識形態所造成的結果，已擺在眼前；我們也看到種族優越感、民族主義、種族歧視等的虛假迷思（教宗若望保祿二世一九九九年世界和平文告，第2號）。」

另一方面，錯誤的自由觀念，造成自由與放縱之間的界線模糊，導致物質的消費主義與心靈疏離。結果人變成只知道要求權利，而忘了該盡的義務。婚姻的破裂、家庭的破碎，甚至在某些社會還有政治生活的瓦解，都是由此擴大而來。而在亞洲地區，正如教宗若望保祿二世所說過的，「唯物論和世俗主義正在取得地盤：：：這些意識形態暗中破壞傳統的、社會的和宗教的價值，以無法估計的傷害威脅亞洲的文化（第7號）。」當人被當成僅僅是一個經濟單位時，人類尊嚴當然受到傷害。

在此再度強調「人」的價值與其原始的意義，是再適當也不過了。我們再問一次，到底什麼是「人」？當然，「人」是一個個體，在特定的時間與地點出生，誕生於一個家庭、一個社會中。每個人都有與生俱來的尊嚴，是天主所給的禮物，將「人」與其他人連結起來；人類唯有連結並透過其他人，才有可能發揮潛能。權利與義務不可能分開，因爲人類有自由與責任，必須兩者並用，爲眾人謀福利。天主教社會思想的三大原則——人類尊嚴、團結與輔助——支持此種「人」的觀念。

我剛剛講過了人類尊嚴與團結。最後一項原則——輔助，提供了限制政治要求與尊重自由的基礎。無庸置疑地，有些亞洲國家可能會覺得被世界的大事或科技的變化——通常叫做「全球化」宰制；可能國家的生存或文化的認同似乎都受到威脅。輔助原則就是當某團體出現問題時，首先自行解決，若無力處理時，才向較強的團體求助，但不能被利用爲傷害人權的合理化解釋。教宗在《亞洲教會》一文中指出，『亞洲的未來在於合作，在亞洲的內部，也在於和其他洲的國家，但始終要依靠亞洲人民自己爲自己的發展所做的努力（第7號）。』這些原則將幫助我們更清楚地瞭解教會的社會思想。

四、渴望和平與宗教自由

這些年來，在此地區的許多民主國家吸引了世界的注意力，雖然主要不是和「尊重人權」相關，而是和經濟發展有關。很不幸的是，亞洲許多國家仍然普遍貧窮，對人的剝削，特別是對女人的剝削的情形仍然很平常。最近的金融危機，修正了一般人對國際金融系統穩定性的幻覺；但也對窮人造成了極大的影響。在危機發生後，失業率升高，許多人的基本需求與安全得不到滿足。這種經濟的不穩定造成了

政治上的不穩定，造成了人權的迫害。經濟成長很清楚地被當作許多亞洲國家的救星；高經濟成長率可帶來繁榮，並意味著亞洲國家可以登上世界舞台。我們對市場經濟系統所做的假設已受到了莫大的挑戰，現在我們必須尋求有效的補救方法，以鼓勵經濟復甦、企業生產，但也不能讓貧窮、弱勢者自生自滅、自力救濟。所有的社會有一天都得檢視其優先順序，重新發現其心靈的根源，並重新致力於更崇高，更有人性的正義與和平的目標。

我們瞭解人類嚮往和平，人權可以保障和平，而現在一些亞洲國家所面臨的問題，令人無法相信。東帝汶的爭端，勇於表達獨立意願的人們，受到了屠殺。斯里蘭卡的內戰，破壞了整個國家，恐怖份子的殘暴行爲，使得無數無辜的民眾喪生。還有近來車臣與阿富汗的流血。這些駭人聽聞的情形，提醒我們還有許多的兄弟姊妹們面臨危險，他們的尊嚴與人權沒有受到尊重，他們沒有享受到天主所賜與的和平禮物。

有些亞洲國家對人權的尊重，以及人民希望人權受到尊重的渴望，正代表了人權的普世性。『這些權利一起形成一個整體，明確地以促進個人及社會各方面的幸福爲目的（一九九九年世界和平日文告，第3號）。』很自然的，這些權利的第一項是生命權。『不尊重人的生命，尤其不尊重那些無法出聲保護自己的生命者，就沒有真正的進步，沒有真正的市民社會、沒有真正的人性提升。每一個人的生命，不論是母胎中的嬰兒，或是生病、殘障、老年，都是一份給所有人的禮物（《亞洲教會》，第35號）。』

信仰自由對教會來講，有特別的意義。若沒有尋求生命意義的自由，沒有追尋自己宗教信仰的自由，真正的自由是不可能達到的。然而，尊重宗教信仰自由，並不取消完整宣講福音的需求（同上，第20號）。雖然這項權利在世界上許多地方未受到認可，但信仰者的力量與事蹟，特別是殉道者，仍繼續令人印象深刻。教宗若望保祿二世向我們保證，『在其內心深處，有一處特別的地方給那些因信仰基督而受迫害的亞洲人，教宗鼓勵這些教會隱形的樑柱們英雄般的堅毅行爲（同上，第50號）。』教宗在勸諭中，特別提到我們在中國的兄弟姊妹們。我個人在越南的經驗告訴我，天主在最艱苦的試煉時，也是時時與我們同在，祂透過被釘在十字架上分擔了我們的痛苦，祂光榮的復活帶給我們救贖。因此，意圖將人縮減爲什麼都不是，或破壞人的心靈，或阻撓靈魂對天主的渴望的那些不公不義的行爲，終將無法成功。

五、結語

當人面臨許多困難與險阻，無法活出人的尊嚴時，不必要氣餒。世界上的不公不義、暴力與戰爭看來好像是常態，善良的人們仍然會尋找真正的和平基礎。人權無疑是這個基礎的一部份。但是這樣就夠了嗎？民主、人權和資本主義是否能拯救這個世界呢？我們必須牢記，虔誠者需要教會的社會思想的「扎實訓練」，『至使他們免於對人自身及其行動產生錯誤觀念（同上，第32號）。』教宗在一九九九年一月廿二日於瓜達盧佩所發表的勸諭《美洲教會》一文中提出了新的要點即天主教爲千禧年所提的新的社會思想。教會可以扮演領導者的角色，提出人在邁入第三個千禧年的完整願景。

我們齊聚在若望保祿二世和平對話研究中心。我們的世界在第二個千禧的末年，渴求著和平。新的千禧年裡，我們不能再重蹈覆轍。我們要讓新的千禧年變成和平的時代。和平是天主的恩賜。天主建立了和平，因爲祂所創造的萬物都是和諧而有次序的。天主在每個人的心中與良心建立了祂的和平法則。天主希望人類大家庭能和平共存，依循其良心而活，摒棄各種形式的不公平、剝削與壓迫。天主藉著聖神帶領我們和解並達到內心的和平。

和平必須建築於次序、和諧與美的發現上，這些都是天主所賦予萬物的。真正的和平本於真。但是經驗告訴我們，人類如果只靠自己，很快就會屈服於自私且非理性的本能。宗教提供我們必要的道德與心靈的指引。但是信仰者不能讓自身的分裂來引發這些不好的本能。在上個月於梵諦岡舉行，各宗教齊聚一堂的大會閉幕式中，教宗若望保祿二世提醒我們，宗教與和平是相輔相成的，以宗教之名發動戰爭是充滿矛盾的。宗教領袖必須表示其對提倡和平的決心，而此種決心必須根源於其宗教信仰。邁向

和平的路從祈禱開始，由和無所不在、創造天地萬物的天主重建關係開始。真誠的祈禱會改變人心。天主改變謙卑者的心，開啓和解與博愛的道路。

最後，『亞洲是大宗教的家鄉，個人和全體都渴求聖神，教會蒙召成爲一個祈禱的教會，即使她投入立即的人性與社會關懷，她仍是屬於深深的靈性的（同上，第23號）。』我們不能忘記二〇〇〇年前，既是真天主又是真人的耶穌基督，變成我們的一份子，降生爲亞洲人，一個爲救贖世界而受苦受難的人。由很多方面來說，我們必須回歸聖詠作者所追尋的問題，瞭解爲何我們的上主以尊貴光榮作我們的冠冕。

——全文完

（輔仁大學若望保祿二世和平對話研究中心供稿）

台灣天主教的和好使命

張春申神父

前言：

「台灣天主教的和好使命」一文在導言中已經指出它的來源。五月的研習會我只參加了自己發表論文的一場，由於已有別的約會，不知結果。我的一場並不理想，大概因爲我之前沒有對研習會有較完整了解的緣故。不過這篇論文單獨地看，我還認爲有它自身的意義；因此我寄給「明愛月刊」，加上一個「前言」。

之所以如此，因爲有人並未與會卻讀了此文，認爲對於「和好」有了更加深入的了解，我想「和好小組」這個構想並不困難，而且凸顯聖經精神。台灣天主教明年一月又要召開一次大會，其結果大概將是很「大」。其實它是「小小羊群」，如果專心在「和好小組」上，或許反而顯出它的特色。

導言：

男女修會會長聯合會正義和平小組與其他合辦單位計劃五月舉辦一次研習會，邀請我擔任主講，但題目自定。我定了這個有關和好的題目，實有多個理由。1.令人驚喜的「和好二〇〇〇」好像過了禧年即將告一段落，或另以新的形態出現。我覺得可惜，所以在此提出「和好使命」。2.台灣需要和好，這有好些證據：首先，今年總統選舉前，二位宗教領袖單國璽樞機與周聯華牧師，發表了〈和好——向全民呼籲〉（《教友生活周刊》二〇〇〇・三・二六，1綜合要聞版）。其次，爲了禧年，輔大《神學論集》將有一期以「和好與對話」爲題的專集，其中指出台灣的不少領域中需要和好。因此我在這裡也選擇了同樣方向的這個題目，作爲大家討論及參與的議題。現由以下三部分來說明：㈠和好是教會的使命，㈡和好的工程，㈢和好小組的構想。

（一）和好是教會的使命：

這方面的聖經資料非常豐富，我們這裡只提「格後」的幾句經文。「誰若在基督內，他就是一個新受造物，舊的已成過去，看，都成了新的。這一切都是出於天主，他曾藉基督使我們與他和好，並將這和好的職務賜給了我們。」（格後五17—18）保祿自己解釋說：「這就是說：天主在基督內使世界與他和好，不再追究他們的過犯，且將這和好的話放在我們口中。」（格後五19）最後，他向格林多教會說：「所以我們是代基督作大使了，好像是天主藉著我們來勸勉世人。我們如今代基督請求你們：與天主和好罷！」（格後五20）

以上短短的幾句話，實在包含了和好神學以及教會的和好使命，作爲我們的聖經基礎可說已經足夠。

（二）和好的工程：

和好是教會的使命。但根據一個來自神學的信念，工程肇始於接觸受害者與無力處理的一方。這也是基督的態度，教會追隨祂陪伴弱勢族群。另一方面，往往也因弱勢族群容易接受和好的福音。所以和好工程可從這裡開始討論，爲了清楚起見，也分成二面：消極的澄清，及積極的說明。不過都無法非常具體與完整，因爲工程是實際的行動。

消極方面：首先，它不該充當和事佬一般地善言規勸，促使「忘懷」，甚至進而「曉以大義」要求寬恕。這非但無效，而且難免予人傷害，因爲這是對弱小者的處理草率，而且忽視事情的真相。有時也會引起忿怒，由於不明是非的「和事佬」態度之故。其次，和好工程與仲裁不同，後者似乎要求雙方面對事故，避免更多的衝突，阻止暴力發生。但它並不一定建立在真理與正義之上，僅是爲了顧全大體，使雙方「識時務」。最後，和好不是現代所說的「解放」，即直接救助弱勢一方。「解放」有時是需要

的，但並不能隨即改變心靈、產生寬恕與和好的經驗。

積極方面：和好是天主的恩典，它是創新的工程。此處只根據天人會合的神學原則，提出五點作爲回應所賜的恩寵。

一、和好過程可以稱之爲「淨化或治療記憶」。弱勢一方傷痛累累，不免銘刻身心，深植記憶。假使不經淨化，不免經常因暴露而傷痛，甚至也會使忿怒不平加深；另一方面，即使傷痛深藏不露，也會影響生活。

二、治療得自真理之光的肯定，放棄以惡報惡的荒謬，同時對於人性，猶懷希望。

三、拒絕自我封閉，向對方開放。這誠是恩寵的力量，但也需人間的幫忙。

四、至於寬恕，也許只是效法耶穌在十字架上祈求天父的寬恕，因有時人自認缺乏和好的能力。凡此種種並不表示必須「忘記」過去一切，而這也是人無能爲力的事。甚至有時重新想起時，可能猶有餘怒，但淨化的記憶不會復仇再恨，應該享有新的精神。

五、和好工程同時也該注意：必須正視正義；因此仍得戮力追尋，爲能達到真實的和平。

以上由兩個面向來詮釋和好工程，我們可由此建構台灣天主教的和好使命。

（三）和好小組的構想：

台灣天主教大大小小的社會事業相當多，它們都有自己固定的工作對象，這裡的構想即是從那些事業裡產生「和好小組」，也等於說多了一個和好的使命，但這也不致影響社會事業原有的目標。和好小組關懷的便是弱勢與受傷的男女。這倒有些附合當機先生的〈我們有求於修道人〉（《見證月刊》禧年四月號，四—一五頁），其實小組成員並不必限於修道人。下面一一描述和好小組實踐工程的步驟，當然描述要比實踐簡單得多，因此必須在行動中多加補充。

一、款待：受害者的身心受到打擊與扭曲，往往抬不起頭來，甚至否定自己。他們需要一個真誠與安全的空間，得以無恐無懼。「款待」使他們感受尊重，也肯定自己的人格尊嚴。重建個人或團體，始有能力與人交往，產生真正的人際關係。

二、聆聽：受害者包括他們的族群，都有個別的故事，必須斷斷續續傾吐。訴說人家對自己的謊言與污辱，有時難以啓口，有時需要中斷。聆聽是同理，絕不勉強，而且更是參與傾訴的過程，有助回憶。

三、認真：這表示和好小組認出與認同真理的地方。在這裡任何謊言、不義、暴力均會受到指斥。真理使人自由，也能推動爲真理而奮鬥的努力。然而，和好使命堅持的是福音真理，因此它尋求天國的義德，一方面包含人間的正義；另一面也認同寬恕之道，盼望「舊的已成過去，看，都成了新的」（格後五17）。這即是所謂的「淨化記憶」。因此，和好小組是天主賜恩與人回應的地方，將以新的態度爲正義服務，真實與圓滿的和好要求正義，缺少它，使命便未完成。

四、連鎖：這表示受到打擊和被害者滿佈台灣的各個領域中間，大家都有類似的故事。於是，小組與小組之間相互連鎖，共同編製廣大的網路，呈現出血跡斑斑、傷痕累累、猶待重寫的一個共同故事。然而，更加重要的是要連鎖在耶穌的苦難、死亡與復活的故事之上。「我只願認識基督和他復活的德能，參與他的苦難，相似他的死，我希望也得到由死者中的復活。」（斐三10）

五、希望：和好的使命不只轉化過去，同時面向新的將來，以具體的策略與行動去建設一個正義的社會。「如欲獲致和平，請爲正義努力。」（一九七二年和平文告；《尊重人權，促進和平》，輔大若望保祿二世和平對話研究中心，光啓，一九九九）於是所有小組與轉化了的受害者將會聯合起來，成爲和好的工具，並堅持不義的處境必須改變，願景能夠實現。

結論：

上面我們以三個部分，簡介了自訂的題目：〈台灣天主教會的和好使命〉；這當然僅是一個構想。以下繼續附帶討論其需要性、可行性與教會性；之所以如此，乃由於本次研討會的合辦單位都是屬於務實性質之故。他們或是在輿論方面，或是在行動方面都很敏於時代訊號，反映出基督的面貌。

1.需要性：這已在「導言」中有所指出，我們承認在「新台灣人」中，除了族群之間隔閡尚存之外，猶有性別、勞資、貧富等等的衝突。大概也是由於這個緣故，曾經有過一群關懷和好的人士，草擬

了一個計劃作爲「新世紀、新福傳」會議的參考之用（見附件）。

2.可行性：台灣天主教的社會事業比例上很多，甚至有人認爲太多（柯博識，〈新世紀、新福傳——網路福傳〉，《教友生活周刊》二〇〇〇・四・二，8專題報導）。根據它們的不同性質，的確可以考慮成立和好小組。這次研討會的合辦單位一定有能力推動，甚至擔任連鎖的運作。在此不必計劃，但不能不對它們有所期待。如果大家確認台灣天主教的和好使命，我們便可以寄望它會跨出大大的一步。

3.教會性：此非強調和好使命的教會意義；更是由於「教會在基督內，好像一件聖事，就是說教會是與天主親密結合，以及全人類彼此團結的記號與工具……」（《梵二》〈教會〉1號），爲此，和好工程中，台灣天主教必須聯合其他宗教團體，以及所有善心人士，共同合作進行。

本論文到此結束，但必須聲明：有關和好使命，係得自一位美國神學家的靈感，且參考與引用他的一篇文章：（Robert Schreiter, 〈Reconciliation As a Model of Mission〉，《Nouvelle Reune de Science Missionaire》，52, 1996. 04）。

《附件》

準備「新世紀、新福傳」會議之構想

新世紀的新福傳是什麼？爲人類是天國來臨的延續，爲亞洲是唯一救主納匝肋人耶穌，爲新台灣人是二千三百萬人的和平。

由於「和好二〇〇〇」一年以來在台灣天主教會內已方興未艾地爲大家接受與喜愛，甚至教外的朋友多也感到興趣，因此「新世紀、新福傳」應該建構在已經開發的題目上面。如此，一則有趁熱打鐵之效，不必重起爐灶，浪費傳播的資源。二則由於很難再爲「新世紀、新福傳」尋到更加響亮的口號。

另一方面「和好二〇〇〇」的四個向度，每個空間極大，足夠容納任何內容，包括一九九九年教宗若望保祿二世的《救主使命》通諭，一九九九年教宗在印度簽發的亞洲主教會議之後的《教會在亞洲》勸諭，以及台灣本土處境的具體訊號；甚至台灣主教團自己的靈感。

「和好二〇〇〇」一年多來僅具「新福傳」的雛形，它有足夠的彈性接受各式各類的規劃，爲了「新世紀」在全台灣運作，本身沒有僵硬的架構，而且需要更好的，也更全面性的組織，「新世紀、新福傳」落實在它上面，勢必推動台灣天主教的重振與全體性的整合。自這構想開始準備會議，雖然尚需集思廣益，但應該極度順利暢通。

不過，由於「和好二〇〇〇」的容量極大，「新世紀、新福傳」會議的準備不該是訂立細節，固定一切行動，而更是一種「按鈕」的動作，予以各教區、堂區、善會、修會……各按其特質發現參與的角色，以及自由的奉獻。因此需要教會領導群的協調、催化、匯通的功能。如此「和好二〇〇〇」由於「新世紀、新福傳」的投入，定會又以一個新的氣勢與姿態出現。

以上所寫只是一個「夢」，一個構想，一個一小群人的願景。它卻需要後續的討論、規劃，以及其他的思考。但這爲「新世紀、新福傳」是名符其實的準備，即使會議結束之後，仍然可以常常產生新的因素，加入新的、而且重要的改進。

※　※　※　※

關懷、傳統、希望

九二一震災重建苗栗縣泰安鄉梅園國民小學校舍工程動土典禮已於十月卅日上午十一時在一陣炮竹聲響徹雲霄及原住民學童美妙的迎賓歌舞聲中揭開了序幕！

首先由現任梅園國小鍾校長以地主身份介紹來參禮的各界貴賓，有教育部專員、苗栗縣長代表、八位縣議員、十二位國民小學校長、泰安鄉長、及家長會會長等冠蓋雲集。並有遠從高雄、台北、新竹趕來的天主教的黃主教、白副主教、梅冬祺神父、李玲玲修女、特別顧問成道學老師、明愛會代表鄭德五先生、宋祖思小姐等，以及名設計師中原大學的胡寶林教授、黃建築師等，還有桃園振聲中學修女代表並有泰安鄉的神父、教友等和當地的鄉民學童二百餘人，共襄盛舉！

鍾校長致詞向大家報告說明天主教會在九二一地震災害發生之後繼續不斷前往災區勘察不只十次之多，這種關懷之情實在感人。天主教台灣主教團社會發展委員會以發揚基督精神，心懷大愛來認養在這遠僻的山區重建這所受災的梅園國民小學。確實使我們在地人感激莫名！接著有貴賓致詞均對天主教的

舉動頗爲讚揚及感謝之意。然後有泰雅族頭目祈福，最後由黃兆明主教主禮，白副主教襄禮、主持祈福動土禮儀祝福重建工程順利圓滿成功。在原住民歌舞大會串A La La表演中結束這次皆大歡喜而隆重感人的祈福動土典禮！

更期盼眾兄弟姊妹多多代禱並協助我們明愛會所發起的「逗腳手」活動，共同心懷大愛做小事，爲社會大眾服務！

梅園國小
祈福動土禮儀

典禮開始（鳴炮）

聖　歌：「上主是我的牧者」。

主　禮：因父、及子、及聖神之名。

眾　答：阿門。

主　禮：我們的天父，是萬善萬美的根源，願祂賜給你們恩寵及平安。

眾　答：願天主永受讚美。

主　禮：我們今天要開始的工程，應當激發我們的信德並表達感恩之情。我們都記得聖詠中的一句話：『若非上主興工建屋，建築的人徒然勞碌』。每次我們藉工作爲兄弟姐妹，爲團體或爲社會服務時，在某種意義下，我們便是天主的協助者。諸位兄弟姐妹，讓我們以這次所舉行的儀式，懇求天主的助佑，使建築工程能順利完成，也求祂保佑建築工人平安健康。

讀　經：恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書。（三：9—11）

『你們是天主的建築物，按照天主所賜給我的恩寵，我好像一位精明的建築師，奠定了根基，其他的人在上面建築；但是每一個人應該注意怎樣在上面建築，因爲除了已經奠定的根基——耶穌基督以外，任何人不能再奠立別的根基』。以上是天主的聖訓。

眾　答：感謝天主！

答唱詠：（詠九十：1—2，16—17）

答　：**求祢使我們的工作順利成功。**

領　：㈠吾主，從永遠到永遠，祢做了我們的靠山；群山尚未成形，大地寰宇尚未出生，從永遠直到永遠，祢就已經是天主。（答）

㈡求使祢的僕人得見祢的化工，給他們的子孫彰顯祢的尊榮，願上主我們的天主給我們廣施仁風，求祢促使我們所行的工作順利成功。

答　：**求祢使我們的工作順利成功。**

福音前歡呼：

答　：阿肋路亞。

領　：主說：我是道路、真理和生命，除非經過我沒有人能到父那裡去。（若十四：6）

答　：阿肋路亞。

主　禮：願主與你們同在。

眾　合：也與你的心靈同在。

福音

恭讀聖瑪竇福音（五：1—12）

眞福八端　耶穌一見群眾，就上了山，坐下；他的門徒上他跟前來，他遂開口教訓他們說：『神貧的人是有福的，因爲國是他們的。哀慟的人是有福的，因爲他們要受安慰。溫良的人是有福的，因爲他們要承受土地。飢渴慕義的人是有福的，因爲他們要得飽飫。憐憫的人是有福的，因爲他們要受憐憫。心裡潔淨的人是有福的，因爲他們要看見天主。締結和平的人是有福的，因爲他們要稱爲天主的子女。爲義而受迫害的人是有福的，因爲天國是他們的。幾時人爲了我而辱罵迫害你們捏造一切壞話毀謗你們，你們是有福的。你們歡喜踴躍罷！因爲你們在天上的賞報是豐厚的，因爲在你們以前的先知，人也曾這樣迫害過他們。』

信友禱詞

主　禮：親愛的兄弟姊妹，讓我們祈求全能的天主父：使我們今天所開始的工程有助於天國的建立，並使我們因信德和愛德，與角石基督結合在一起。

領　：㈠祢賜給我們智慧和力量，使我們成爲工程的協助者。

答：聖父，禰應永受讚頌。

領：㈡禰願將禰的教會建立在堅固的磐石——我們的主基督身上。

答：聖父，禰應永受讚頌。

領：㈢禰藉禰聖子的聖神把我們建築成屬神的殿宇，禰願意居住的寓所。

答：聖父，禰應永受讚頌。

領：㈣願我們今天藉禰的降福所開始的工程，因禰的助佑，得以順利完成。

答：聖父，禰應永受讚頌。

領：㈤禰藉多次的敲擊、雕刻、琢磨，使我們成爲相稱的活石，用以建築神聖的耶路撒冷。

答：聖父，禰應永受讚頌。

祝福經文

（主禮伸開雙手誦念祝福經文）

主　禮：全能的天主，仁慈的天父，禰藉禰的聖子創造了萬有，並以祂作爲禰王國最鞏固的基礎，懇求禰恩賜這項爲光榮禰的聖名，也爲了我們的利益所開始的工程，藉禰賜與永恆智慧，能順利進展，並圓滿完成。以上所求是靠我們的主基督。

眾　答：阿門。

（主禮向建築工地灑聖水，然後動土）

聖　歌：『你們應當稱謝上主！』

主教及貴賓致詞

結束禮

（主禮向在場者伸出雙手，行結束禮）

主　禮：願全能的天主降福你們，並仁慈的接納你們的心願。

眾　答：阿門。

主　禮：願上主恩賜你們無論做什麼，都要因祂的名而做。

眾　答：阿門。

主　禮：願上主仁慈垂顧你們，並保護你們的生命免遭受任何凶惡。

眾　答：阿門。

眾人唱：天主經或（感謝天主）

禮成。

梅園國小災後重建設計說明七大理念

理念一：融合自然景觀的「**森林小學**」。

新建教室集中邊緣位置呈小尺度多邊形方式融入自然景觀，使舊行政大樓向山之視覺景觀，能寬闊穿透開敞之中庭綠地。並於有限校地增植花樹園圃，栽種野菜及實習廚餘樹葉堆肥。

理念二：「**教室班群**」組織的互動學習。

二個六角形教室與一個多功能空間組成「班群」的學習空間。形成多面向的採光和活潑空間感。

理念三：「**織布大牆空中走廊**」統合新舊大樓。

以馬賽克拼成泰雅族傳統織布紋樣的「織布大牆空中走廊」面向中庭，統合新舊大樓參差不齊的陽台，串連新教室班群。

理念四：半地下的「**鄉土寶庫**」

於中庭設計泰雅式半地下的「**鄉土寶庫**」展示鄉土文物兼做圖書閱覽室及討論室，提共社區教育及開放教育之資源空間。

理念五：展現泰雅族**原住民建築風貌**。

除了織布大牆空中走廊的泰雅風貌之外，尚有新教室外牆及走廊扶手以轉化的直紋建材表現泰雅式的**竹編外牆**結構紋理；戶外樓梯以泰雅「**瞭望台**」型式連接屋頂**茅草亭**；運動場司令台以泰雅架高式之「**雞舍**」或「**穀倉**」意象呈現。

理念六：**設計耐震鋼骨結構與綠建築**

因本校近鄰斷層帶，故全部結構主體必須以鋼骨結構施工，確保耐震。**綠建築設計**有加強屋頂隔熱、綠化牆面、洗手台中水再用、無毒塗料等措施。

理念七：**長期諮商梅園國小邁向教改式的開放教育與本土文化教育**

由認養單位匯同設計單位組成教學改革推動小組，長期諮商推動梅園國小及泰安其它國小師資研習，結合教學及鄉土觀光資源，開放校園舉辦各式之鄉土文物研習會、休閒式觀光研討會、退省會、生態園圃綠化實習、堆肥、戲劇教育、教室佈置等活動。

※　※　※　※

天主的秘密花園

——雪霸傳情　梅園飄香

黃文媚

九二一是居住在台灣的人生死與共的符號，是苦難、是悲痛、是覺醒、是血淚交流、是團結、是成長、是力量、是愛的凝聚與擴散，是反省、是更新、是行動、是生命的希望與重生。九二一賦予台灣土地人民各種不同的詮釋與意義。

※　※　※　※

感謝天主教中小學共同響應推動『逗腳手』活動，這是天主教主教團社會發展委員會與天主教明愛會共同發起，一個人每星期省十元，爲苗栗縣泰安鄉雪霸國家公園山邊的一座迷你原住民小學——梅園國小的重建認養。半年來在教會內共有九所小學、二十八所高中、兩個幼稚園及耕莘醫院用不同的方式讓學生、教職員、工作人員自由參與。

拉法葉的兩百億台幣是十元台幣的幾倍？

每星期省十元要多少人、多少時間才能湊到兩百億？重建梅園國小的經費並不多，預算是新台幣貳仟萬。邀請學生用三年的時間細水長流的支援，積沙成塔，眾志成城，伴梅園國小一起成長，結一份美妙的緣份！

學府是奇妙的秘密花園，有沃土、空氣、水、陽光，還有勤播善種的園丁。

學校的摧毀與重建對莘莘學子的整個生命教育過程，是一個最活生生的教材。九二一震醒人們的心智，一年來大家也體驗到愛的力量是可以治療天災的傷害。但當天文數字的捐款躺在銀行裡，沒有真實的愛的引爆，捐款數也不過是一個冰冷的數字。

認養梅園國小重建『逗腳手』活動，每週省十元，連續三年，實在有點費事。但是，九二一是台灣不可磨滅的史實，也是地球生命的震動，這是永續的生命啓示，對受災區可能是要忘記卻不容易忘，對其他地區可能容易忘記卻不能忘。

藉著每週省十元不在於金錢上的多寡，而在於一次又一次對九二一人類心靈與地球生命呼喚的回應。

窮寡婦獻出了僅有的兩塊錢，是她生活費的全部，以最謙卑的心獻出了她全部的愛。孩子的力量雖然很微弱，十塊錢不能和大財團的幾十億比。但孩子的心就如窮寡婦般的美。愛是不能用金錢來衡量的。

在我們生命旅程中，慾望的取捨常左右我們的心靈與生活。學校響應推動「逗腳手」活動何嘗不是一種生命教育的挑戰？教孩子如何在物質慾望中自我要求與選擇。

明愛會選擇了深山中的一個原住民的迷你小學，除了當地的泰雅族居民及鄰近山區的學校知道外，到雪霸公園一遊的登山客是鮮有人會知曉或特地去看一下。現在在都會區的天主教學校幾乎都知道這一所小學，幾萬個學生一起來關心四十幾位泰雅族的孩子。都會區的三十幾個學校共同認養一個深山中的迷你小學。這真的是很奇妙與美妙的緣份！已有學校宗輔老師上山去做文化交流；也有學校計劃在校慶園遊會邀請梅園國小師生下山到都會區一遊。除了有形的捐款之外，這些關心、認識彼此文化在無形中如流水般交會。『逗腳手』活動以三年的時間如細水般讓全省天主教學校與梅園國小匯流在一起，讓巍峨雄偉的雪霸公園更增添纖麗的人文特色。

學校是天主的美麗秘密花園，孩子們美麗的心交織如碧草如茵的大地，孩子們的情如五顏六色嬌羞柔美的小花點綴在這美麗大地，與雪霸公園相輝映，與梅園國小共飄香。

是的，在台灣我們可以寄情於高山彩雲間，幫助深山的孩子。在山海的另一邊有個戈壁大沙漠存在著一個遙遠的國度——外蒙古。有聖母聖心會的神父、修女在那兒落腳服務。明愛會梅冬祺神父九月底十月初走了一遭，看到零下四度的孩子們無鞋可穿，讓他心疼不已。當海倫凱樂得知有人有鞋卻沒有腳可以穿鞋，雖然她又聾又瞎，但她還有腳可以穿鞋，她深深感動到天主對她的厚愛，打開了她整個心與智慧。我們有腳又有鞋，甚至有名牌鞋供我們挑選，不同場合穿不同衣服搭配不同鞋子。在外蒙古卻有許許多多孩子在零下四度的寒冷氣候光溜溜著腳。

九二一讓我們知道生命的可貴，除了天災外，在天寒地凍的貧窮國度，人民的生命也是可貴的。我們有腳又有鞋又是在熱的時候想脫掉鞋子的氣候環境中，如果我們有多餘的鞋子是不是也可以分給那只求有鞋子穿的貧窮耶穌呢？

明愛 天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二二三 中華民國九十年二月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

教宗若望保祿二世二〇〇一年和平日文告



文化交談，建立愛與和平的文明

1. 在新的千年之始，人與人之間的關係，愈來愈可望受到「四海之內皆兄弟」理想的啓發，而充滿希望。除非大家都心懷這樣的理想，否則就很難確保穩定的和平。從許多訊號可以看出，此一信念愈來愈深入於人心。《人權大憲章》所揭櫫的兄弟情誼的重要性，已具體表現在主要的國際組織中，尤其是聯合國；這也是全球化的過程所產生的前所未有的要求，因爲全球化使得世界在經濟、文化和社會上逐漸地走向合一。至於各不同宗教的信徒，也更意識到與唯一天主，全人類共同大父的關係，不能不增進人類兄弟之情，使人類更友愛地生活在一起。天主在基督身上啓示出自己，徹底地表達了這個原則：「那不愛的，也不認識天主，因爲天主是愛」（若壹四8）。

2. 然而，我們也不能否認，有時濃厚的烏雲遮蔽住這些光明的希望。人類歷史帶著仍未癒合的傷口，展開這新的一頁。許多地區飽受痛苦和血腥的衝突困擾，也努力維持住在同一領土內不同文化和文明的團結和諧，但是所遭遇的困難卻是有增無減。我們都知道，不同派別之間若存在著難以解決的宿仇和嚴重問題，而產生一種憤怒的氛圍，要弭平這些差異是多麼困難的事。此外，由於許多國家移民情形日漸增多，使得不同文化，不同文明的人民必須同居共處，而有關當局卻無力明智地解決此一新的社會結構所產生的問題，這種現象也同樣危及世界未來的和平。

3. 因此我認爲，力邀基督信友與所有善心人士，一起思索「不同文化及不同傳統」之間的交談，是一件當務之急。爲建立一個能恢復和好的世界，一個能以安詳寧靜的態度來看自己未來的世界，這樣的交談是必須走的道路。爲追求和平，此一反省主題非常重要。我很高興聯合國喚起世人注意此一迫切需要，宣佈二〇〇一年爲「國際文明交談年」（International Year of Dialogue Among Civilizations）。

當然，對於這樣的問題，我並不認爲我們有輕易或現成的解決方法。光是分析情勢已經夠困難了，因爲情勢在不斷的變動，以致於無跡可循。讓不同的原則和價值觀結合也非易事，不論在理論上是如何相容，但在實際應用時，總會發現難以整合。此外在人們內心深處，還有倫理道德觀念所加諸於個人的要求，因爲人們常被自私自利之心以及人的限度所綑綁。

但也正因此一緣故，我更加明白共同思考這個問題的好處。懷著這樣的意向，我在此僅提出一些指引，並聆聽天主聖神在此一歷史上的關鍵時刻，向教會（參閱默二7）以及向全人類所說的話。

人類及各個不同的文化

4. 在思索人類的處境時，我們常會爲人類文化的複雜和多樣而深感訝異。每一種文化都有自己的歷史演進，產生各自的特色，因而有了獨特原創的結構，並自成一個有機的整體。文化是個人及社會群體在通過歷史之旅中，一種自我表達的形式，因爲人不斷受到思維能力和意志力的驅使，去「培育人性優點及價值」（註一）；以一種更崇高、更有系統的文化整合把他對人生各方面的基本認識加以融會貫通，特別是有關社會和政治生活、安全和經濟發展的部份；培養存在性的價值和觀念，尤其是在宗教領域中的，促使個人及團體生活以真正人性的方式發展。（註二）

5. 每一個文化總是有一些穩定和持久的成分，也有不斷改變和偶發的特性。觀察某一文化時，乍看之

下，我們最容易受到那些與我們文化不同的層面所衝擊；這些不同的層面使每一種文化有它自己的面貌，像是由許多不同成分組成的混合體。在大部份的情形中，每一個文化會在一個特別的地點發展，這地點的地理、歷史和種族的成分，以原創而獨特的方式結合。每一個文化的「獨特性」，都或多或少地反映在那些帶有這文化的個人身上，個人不斷受到他們文化的影響，然後按照他們不同的能力和天賦，把自己所擁有的貢獻出來。不論如何，一個生而爲「人」必須生活在一特定文化中。透過家庭和社會、教育和環境所產生的最多樣的影響，透過跟居住地方的關係，日日耳濡目染，而在身上顯露出一特定的文化。這並不是決定性論，而是個人受到的制約的力量與人類自由的運用，這兩種力量之間不斷互動辯證式的作用。

人在文化內的陶成發展

6. 人需要接受自己的文化，做爲構成人格的元素，尤其是在生命的初期階段，這件事實是一種普世性的經驗，其重要性絕對不容小覷。如果不在一定的「土壤」中堅實紮根，每一個個體很可能在其還很脆弱的年紀，就受到過多相衝突的外在刺激，而損及平靜且均衡的發展。也就是基於與自己的「出身」不可或缺的關係——這出身包括家庭、土地、社會及文化，使人們得到一種民族認同感，使不同地方的文化，多少呈現出一種「民族性」的輪廓。天主之子降生成人，除了有了一個屬人的家庭之外，同時也有了一個祖國。因此他永遠是納匝肋的耶穌，是納匝肋人（參閱谷十47；路十八37；若一45；十九19）。這是一種自然過程，在這過程中，社會與心理的力量相互影響，而其結果通常是正面且有建設性的。因此，愛自己的國家是一個值得鼓勵的價值觀，但不得心地狹隘，卻要愛整個人類大家庭（註三），同時要盡力避免把歸屬感扭曲變成自我陶醉、排斥差異性，以及民族主義、種族主義、厭惡外方人等病態表現。

7. 因此，我們固然一方面應該重視自己的文化，同時也必須承認，一般來說，每一種文化都是屬人的，也是受到歷史制約的實體，必然有它的限度。爲了避免對某一特定文化的歸屬感變成自我的孤立，我們有一帖有效的解藥，那就是平心靜氣、不懷成見地去認識其他文化。何況，在我們仔細認真地研究其他文化時，會發現這些文化的外在容貌或各不相同，但在其深處卻有著重要的共同成分。從文化和文明的歷史延續中也看得出這個特質。基督向人類啓示了自己（註四），教會仰賴基督，同時吸取教會兩千年來的經驗，而深信「在一切演變之下，潛在著許多不變的事物」（註五）。這個連續性的基礎就是天主對人類計劃中不可或缺的與普世性的特色。

因此，文化的差異性應該從「人類一體」的這種較寬廣的眼光來了解。這樣的一體性實際上構成了原始的歷史和存有論的論據，根據這論據，可以了解文化差異的深刻真相。其實，只有以整體的眼光來看相異和相同的成分，才可能了解並解釋每一種人類文化的全部真相。（註六）

文化差異和相互尊重

8. 過去，文化的差異往往是各民族間誤解的來源，也往往會引起衝突和戰爭。令人難過的是，即使現在，我們仍然在世界上各個地區，看到某些文化以攻擊性的態度來反對其他文化，而且情況愈來愈令人憂心。長遠來說，這樣的情況到頭來總會造成重大的緊張和衝突，至少會使那些屬於少數的種族和文化者的處境更加艱難，因爲他們生活在屬於多數且與他們不同的文化環境中，在思想和行動上都對他們懷有敵意以及種族歧視。

有鑒於此，善心人士都必須仔細分辨，成爲一特定社群的文化經驗之所擁有標誌的基本倫理方向。文化，正如創造文化的人民一樣，也被那在人類歷史中活動的「罪惡的陰謀」（參看得後二7）所影響，所以文化也需要淨化和救恩。每一種文化的真實性及其基本倫理特質的健全性，換句話說，就是其道德方向的正確性，多少都可以從這文化對人類的奉獻，以及這文化在各個層次、各種環境下促進「人性尊嚴」的能力來衡量。

9. 身份認同的偏激化，使得文化抗拒任何外來的有益影響，這已夠令人憂心了；而同樣危險的，則是盲目順從西方世界的文化模式，或至少在某些主要觀點上。這些模式往往脫離了基督宗教的根源，而表現出近乎無神論的世俗化觀念，以及偏激的個人主義色彩。這是一種非常普遍的現象，受到強勢媒體的宣傳支持，試圖傳播各種生活方式、社會和經濟活動，而歸根結底，則是爲傳佈一種廣泛的世界觀，從內部腐蝕其他有價值的文化和文明。西方文化的模式富有迷人的誘惑力，因爲具有明顯的科技特色，但令人遺憾的是，也有愈來愈多的證據證明，西方文化在人性、精神和

道德上日趨貧乏。產生這種模式的文化特色，就是想要消滅至善的天主，以力保人類的好處。然而，正如梵二大公會議的警告：「受造物而無造物主，勢必等於虛無」！（註七）一個不再以天主爲指標的文化，會失去它的靈魂，失去它的道路，成爲一個死亡的文化。廿世紀的許多悲劇事件已足以證明，而今西方世界一些著名圈子裡所存在的虛無主義，也是很顯著的證明。

文化之間的交談

10. 就像人的成熟是透過對他人開放，接納他人，也透過慷慨地給予自我而達成的；文化也是這樣。文化是人所創造，也爲人效勞，必須以人類大家庭原有及基本的一體性爲基礎，透過交談和共融而臻於完美，因爲人類都是來自天主之手，「他由一個人造了全人類」（宗十七26）。

從這個觀點來看，文化交談——這正是今年和平日文告的主題——是出於人性內在的需求，也是出自文化本身的需求。這交談應能保障文化的特殊性，其特殊性即是歷史上的、創造性的表現，即人類大家庭最根本的一體；這交談也能維持文化之間的了解與共融。共融的概念來自基督的啓示，並在天主聖三中找到最崇高的典範（參閱若十七11、21），共融的概念，絕不是一種模糊的一致性，也不是強迫均勻化或同化；而是多樣化的的趨於相同，因此是一個豐富充實的標記，也是成長的保證。

交談使人承認差異性的豐富，也開放心胸，能按照人類大家庭一體的基本召叫，彼此接納，真誠合作。這樣，交談是一種不二法門的方式，以建立愛與和平的文明，我可敬的前任，教宗保祿六世曾指出，這是在我們這時代激發文化、社會、政治和經濟生活的理想方式。值此第三個千年的開始，急需向這個充滿過多衝突及暴力的世界，這個有時令人沮喪、看不到希望與和平的世界，再次提出交談之道。

全球通訊的能力及風險

11. 由於新的傳播科技對個人及民族生活的衝擊，今天我們特別需要不同文化間的交談。這個時代是全球通訊的時代，正按照新的文化模式來塑造這社會，而新的模式與過去的模式多少有所不同。至少在原則上，世界上任何地區的任何人都可以得到正確及最新的資訊。

影像及言論可以自由在全球流傳，此現象不但改變著人民之間的政治和經濟關係，甚至也改變我們對世界的了解。它開啓了一片迄今無法想像的可能性，但它也有某種負面和危險的情勢。少數國家獨佔了這些文化「產業」，並把他們的產品送到世界每一個角落，影響著越來越多的人，成爲侵蝕文化特性的強力因素。這些產品包括並傳送隱含的價值體系，因此那些接受這些文化的，會被剝奪並失去了他們原有的文化特性。

移民的挑戰

12. 談到複雜的移民問題時，交談的風格及文化就特別重要。移民問題是我們這時代一個很重要的社會現象。大批人民從地球上一個地方遷徙到另一個地方，對所有參與其中的人來說，常是一種可怕的長期流浪，並帶來不同傳統和習俗的混雜，而對所來自的國家及要定居國家的人民，也都會有很明顯的影響。移民在接受移民國家受到怎樣的接納、和他們融入新環境的程度，都是不同文化間交談有多大成效的一種指標。

文化融合是目前頗有爭議的問題，要詳細明白地指出，以何種均衡、平等的方式，才最能保證新移民與接受國人民的權利和義務，並不是一件易事。歷史上有各種形式的移民，也都產生不同的結果。移民給許多文明帶來新的成長，並使其豐富充實。在另外一些情形中，當地人民和移民一直保持各自的文化，但又能共同生活，彼此尊重，能接納或容忍習俗的差異。然而遺憾的是，仍有許多地方，不同文化相遇一直不能和平共處，因此而造成的緊張，也就成爲定期爆發的衝突的原因。

13. 對於這麼複雜的問題，並沒有神奇藥方；但我們仍必須指出一些基本的倫理原則做爲參考點。首先應記住一個原則：移民都應受到尊重，因爲每一個人都有其「人性的尊嚴」。至於控制移民潮一事，雖然應以眾人共同的益處爲考量，但也不應忽略上述的原則。此事對我們的要求是，對每一個人都給予應有的欣然接納，特別是對那些有困難的人，同時也要考慮到如何才能使當地居民和新來者過著有尊嚴且平安的生活。新移民所帶來的文化習俗，只要不違反根據自然律所產生的普世性的倫理價值，也不抵觸基本人權，都應該受到尊重及接納。

尊重各種文化以及不同地區的「文化面貌」

14. 移民者文化的特殊習俗，也許不與多數公民的習俗相容，要決定移民者的習俗應享有多少公眾法律上的承認，更是困難的事。這問題

的解決之道，是要在真誠開放的氣氛下，實際去評估在歷史上其一特定時期，其一特定地方及社會環境下的公眾利益。最重要的是，人們是否能不屈從「冷漠主義」的價值觀，但懷著開放的精神，同時將人們對身份認同的關切與從事交談的意願相結合。

另一方面，正如前面所指出的，我們不可低估一個地區的特有文化，能蘊育出均衡成長的人，特別是在生命的初期階段。從這個觀點來看，合理的做法是以主導該地發展的文化爲參考，確保每一地區一定的「文化和諧」。這樣的和諧，即使在接納少數族群，並尊重他們的基本權利時，也能讓此特有的文化面貌繼續存在、發展，在這裡我指的是語言、傳統和價值的基本傳承，那都是一個民族的歷史和民族認同感所不能分開的部分。

15. 然而，確保一地區文化面貌的和諧，並不能單靠立法來解決，因爲除非建基於人民的精神特質中，一切都是徒勞。一個文化，一旦失去了激勵一個地區和民族的能力，只成爲保存在博物館或存在於藝術品和文學作品中的遺產，那這文化就無可避免地要遭到改變的命運。

事實上，一種文化，只要真正有生命，就不用擔心會被取代。而如果這文化已在人民心中死亡，任何法律也無法使它起死回生。在文化交談時，不得阻止任何一方向另一方提出它所相信的價值觀，只要提出的方式能尊重人民的自由與良心。「真理只能藉真理自身的力量來使人接受，它溫和而堅強地滲透人的心靈」。（註八）

承認共同的價值觀

16. 不同文化間的交談——一種不二法門、建立愛的文明的方法——奠基於承認所有的文化都有一些共同的價值觀，因爲那是植根於人的天性。這些價值觀表達出人類最真實、最卓越的特性。我們必須把意識型態的成見和自私的利益放在一邊，喚起人們對這些共同價值觀的覺醒，才能培育本質上屬於全球共同文化的「土壤」，使建設性的交談得以結實纍纍。各個不同的宗教能夠也應該對這過程提供明確的貢獻。我曾多次與其他宗教的代表會面，我特別記得一九八六年在亞西西的會議，以及一九九九年在聖伯多祿廣場的聚會。這些會面使我更確信，不同宗教的信徒之間相互的開放，大大有助於增進人類大家庭的和平及共同的益處。

同舟共濟的價值

17. 面對世界上愈來愈不平等的現象，必須廣爲宣導的首要道德價值觀肯定就是「同舟共濟」的精神。任何一個社會，人際基本關係的建立，其發展的範圍比過去都廣——從家庭到其他的中介社會團體，到整個民間社會，以至於到全國性的團體。國家也別無選擇，必須彼此建立關係。目前全球相互依賴的事實，使我們更易於重視整個人類大家庭的共同命運，也使所有深思熟慮的人士，愈來愈重視「同舟共濟」的精神。

同時我們也要指出，愈來愈互相依賴的現象，也暴露出許多的不平等，例如貧富國家之間的差距；每一個國家內，在生活富裕者，及那些因缺乏生活所需而尊嚴受到損傷者之間所產生的社會不平衡；由於不負責任地耗用自然資源，而造成並加速人性及環境的墮落。在某些地方，這種社會不平等、不均衡的現象愈來愈嚴重，有些赤貧國家甚至已到了無可挽救的地步。

因此，真正「同舟共濟」的文化，應以「促進正義」爲中心。促進正義並不僅僅是把自己多餘的施捨給有需要的人，而是「幫助那些目前尚被排除在外，或身居邊緣的人，得以進入經濟和人類發展的領域中。要做到這點，只靠世上因大量生產而剩餘的物品是不夠的。在一切之上，最要緊的是生活方式、生產與消費模式，以及治理今日社會的現存權力結構等方面的改變」。（註九）

和平的價值

18. 同舟共濟的文化，與和平的價值密切相關，「和平」是每一社會、每一國家和國際生活的主要目標。然而，在走向民族之間更加了解之路上，仍有許多世人必須面對的挑戰：這些挑戰就在每個人眼前，我們必須有所選擇，不容拖延。令人憂心的武器增加，加上停止核武的承諾不再有進展，這都有增進和擴大「競賽和衝突的文化」之虞，這文化不僅涉及各個國家，也涉及非公共機構團體，例如準軍事團體和恐怖份子組織。

甚至到今天，世界仍在處理過去及現在的戰爭所造成的後果，以及有殺傷力的地雷，使用恐怖的化學和生化武器等等所造成的悲劇後果。至於長期存在的國與國之間的衝突，某些國家內部的內戰，廣爲蔓延的暴力，國際組織和各國政府對此似乎都無能爲力，對於這種現象又該怎麼說呢？面對這樣的威脅，每個人都應該有道德責任感，以具體、及時的行動來促進和平以及各民族之間的了解。

生命的價值

19. 不同文化間真正的交談，除了培養相互尊重的感情外，還一定會培養出對生命價值本身的活沛感受。人的生命不能被視爲是一件任我們使用的物品，而是這世上最神聖、最不可侵犯的實體。當此一最基本的「善」未受到保障時，就不能有和平。我們不可能一方面呼籲和平，另一方面卻蔑視生命。在我們這個時代，已看到許多慷慨獻身爲生命服務的芳表，但也有令人悲哀的景象，就是有上億的人，因爲殘酷和冷漠，而陷入痛苦艱難的命運。我說的是不斷上升的悲慘死亡，包括謀殺、自殺、墮胎、安樂死，以及肢刑，身心的折磨，各種不正義的壓力，任意的監禁，不必要的死刑，驅逐出境，奴役、嫖妓，將婦女和兒童販賣。此外我們還要加上一項，就是不負責任地行使「基因」工程，例如複製胚胎，以及用人類胚胎來做研究，而且假藉自由、文化進步、人類的提升等不合法的訴求，來使其正當化。當社會上最弱小、最不能自衛的成員遭到這樣殘暴的對待時，本是建立在人的價值、信任、尊重和相互支持上的人類大家庭的理想，正慘遭腐蝕。立足在愛與和平之上的文明，必須反對這些實驗，因爲那與人的身份不相稱。

教育的價值

20. 爲建立愛的文明，文化交談必須致力於克服一切超越種族中心的自私，因此而能調和關心自己身份認同與對其他人的了解和尊重彼此的差異性。在這方面，最重要的就是「教育」的責任。教育必須讓學生知道自己的根，並提供有據可查，讓他們清楚自己在這世界上的位置。同時還必須教導學生尊重其他文化。我們的眼光需要超越個人直接的經驗，要能在他人的歷史中、在他們的價值觀中，看到其中的富饒而能接納彼此的不同。

以合宜的批判能力，並在堅實的倫理架構中，去認識其他文化，就能更深入地注意到自己文化的價值和限度，同時也揭露出全人類共同繼承的祖產。正是由於這更加寬廣的眼光，在建立一個更和諧、更和平的世界中，教育佔有其特殊的角色。教育有助於肯定完整的人文主義，樂於接納生命中的倫理及宗教幅度，懂得賞識了解與尊重其他各種文明所呈現的文化與精神價值的重要性。

寬恕與修和

21. 在耶穌降生兩千年之後的大禧年中，教會對於「修和」此一具挑戰性的要求，有了深刻的體驗。在文化交談這個複雜問題中，修和的要求也有重大的意義。交談其實常是困難的，因爲戰爭、衝突、暴力和仇恨等仍深深留存在人們的記憶裡，影響著交談的進行。爲要打破由於互不溝通所造成的障礙，我們應走的道路就是寬恕與和好之道。許多人以理想幻滅後的現實主義之名，認爲這是一個烏托邦、是太過天真的道路。然而從基督徒的眼光，這是達到和平的唯一道路。

信友的眼光注視著被釘十字架的那一位的形象。耶穌在去世前不久曾說：「父啊，寬赦他們吧，因爲他們不知道他們做的是什麼」（路廿三34）。在耶穌右邊被釘的凶犯，聽見了將去世的救世主的話，就敞開心胸，接受了悔改的恩寵，欣然接納寬恕的福音，也接受了永遠福樂的保證。基督的例子使我們肯定，阻隔人與人之間溝通與交談的許多障礙，其實是可以破除的。當我們注視著被釘的那一位，使我們充滿信心，相信寬恕與修和能成爲每天的生活、每一個文化中的習以爲常的事，因此是建立人類和平及未來的真正機會。

懷著大禧年中淨化記憶的重要體驗，我願向基督徒提出一個特別的要求：成爲寬恕與修和的見證人及宣導者。這樣，透過他們積極向和平的天主祈求，可加速依撒意亞美妙預言的實現，這預言可應用在世界所有人的身上：「到那天，將有一條大路，由埃及通至亞述：亞述人要到埃及去，埃及人要到亞述來；埃及和亞述將共同敬拜上主。到那天，以色列將屬第三，聯同埃及和亞述成爲大地上受祝福的，因爲萬軍的上主曾這樣祝福說：『我的百姓埃及，我雙手的工程亞述，我的嗣業以色列，是應受祝福的！』」（依十九23—25）。

對年輕人的懇求

22. 在和平日文告的最後，我願意向全世界各地的年輕人提出一項特別懇求。你們是人類的未來，也是建立「愛的文明」的活基石。我心中珍藏著今年在羅馬舉行世界青年日時與你們見面的記憶，那是滿溢著感情與希望的會面。你們的參與既喜樂、真誠，又令人鼓舞。從你們的精力與活力，從你們對基督的愛中，我看見這世界的未來會是更加和平，更加富於人性。由於感受到你們與我的親近，我深深地感謝天主，祂賜給我恩寵，讓我能透過你們不同的語言、文化、習俗以及思考方式所組成的彩色鑲嵌畫，默觀到教會的普世性、大公性，以及教會合一的奧蹟。透過你們各位，

我能欣賞在同一信、望、愛之下，許許多多的「不同」能奇妙地聚合在一起。這明白地表現出教會令人驚嘆的真相，是基督拯救世人，使全人類彼此團結的記號和工具（註十）。福音召叫你們重新建立人類大家庭原有的合一，而合一的起源就在聖父、聖子及聖神內。

親愛的年輕人，各位不同語言及文化的年輕人，一項崇高又令人振奮的任務等著你們：要成爲能與人同舟共濟、和平相處、熱愛生命的人，並且尊重每一個人。要成爲新人類的巧匠，讓弟兄姊妹——同一家庭的所有成員——最後都能生活在平安之中。

二〇〇〇年十二月八日　發自梵蒂岡

備註：

註一：梵二大公會議文獻，《論教會在現代世界牧職憲章》，53號。

註二：參閱若望保祿二世，向聯合國演說詞（一九九五年十月十五日）

註三：參閱梵二大公會議文獻，《論教會在現代世界牧職憲章》，75號。

註四：參閱同上，22號。

註五：同上，10號。

註六：若望保祿二世，向聯合國教科文組織演說詞（一九八〇年六月二日）。

註七：梵二大公會議文獻，《論教會在現代世界牧職憲章》，36。

註八：梵二大公會議文獻，《信仰自由宣言》，1號。

註九：若望保祿二世，《一百週年》通諭，58號。

註十：參閱梵二大公會議文獻，《教會憲章》，1號。

文化交談、建立愛與和平的文明

（摘要）

因爲今天的世界，人與人的關係愈來愈密切，若冀望世界和平，不同文化間的交談是非常重要的。

全人類一體中有許多不同的文化，每一個人的人格是受了他所接受的文化而構成的。不同文化之間的交談，使我們在人類一體的大前提下，承認彼此的差異，同時又能敞開心胸，互相接納，全人類之間才能真正地共融。共融的概念來自基督的啓示，並在天主聖三中找到最崇高的典範（參閱若十七11、21）。因此，交談是建立「和平的文明」的一種不二法門的方式。

通訊新科技的發達，全球性移民的增加，都使人的關係愈來愈密切，也使不同文化間的交談更成爲當務之急。

在世界上的每一地區，人們同居共處時能尊重彼此的文化，一方面保存多數人的文化，同時尊重少數人的文化，這樣就能使各地區文化間維繫關係，並保持該地區的「文化面貌」。不同文化間的交談會使人承認，所有的文化都有一些共同的價值。我們必須強調這些共同的價值觀，來創造一種普世性的文化土壤，這才是有建設性的交談基礎。不同的宗教能夠而且應該對這一項工程提出決定性的貢獻。

最主要的價值就是「同舟共濟」，這是目前全球性的互相依賴所必須的。「同舟共濟」的中心則是促進「世界正義」。

同舟共濟會使人追求「和平」，尊重「生命」，而這都需要「教育」。

教育使人知道自己的根，也使人有據可查，讓他們清楚個人在這世界上的位置，也教人尊重他人的文化。因此「教育」對於建立一個更和諧更和平的世界，有著特殊的角色。

戰爭、暴力、仇恨等悲慘的歷史，是不同文化間交談的阻礙。爲了這個緣故，在建立和平的過程中，「修和」是很重要的第一步。信友的眼光注視著被釘十字架那一位的形象。耶穌在去世前不久曾呼喊著說：「父啊，寬赦他們吧，因爲他們不知道他們做的是什麼」（路廿三34）。

我心中懷想著教會大禧年深具意義的「修和」體驗，在此向基督徒提出一項特別的懇求，懇求你們成爲「寬恕與和好」的見證人和傳道者。

最後我要向全世界的年輕人提出一項特別的懇求。你們是人類的未來，是建立「愛的文明」的活基石。福音召喚你們重新建立人類大家庭原有的合一，而人類一體的起源即在聖父、聖子和聖神內。

請成爲新人類的巧匠。

教宗若望保祿二世

二〇〇一年元旦和平日文告

（社發會恭摘）

天主教明愛會

緊急呼籲援助薩國

薩國大地震感同身受

緊急救援不落人後

台灣天主教明愛會代表台灣天主教會已匯壹萬美金捐助薩國，拋磚引玉，呼籲教友共襄盛舉。

救助薩爾瓦多災區捐款劃撥專戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701（請註明為薩國震災）

促成一個愛與和平的新文明
——文化之間的交談

柯博識神父

聯合國訂定二〇〇一年爲國際文明交談年（International Year of Dialogue Among Civilizations），教宗二〇〇一年世界和平日文告也以此作爲主題。因著資訊和交通的發達，現今整個世界縮小到一個地球村，所有人、文化如同鄰居，雞犬相聞、息息相關。可是，在過去的世紀，我們發現人們似乎還不習慣做鄰居：各地發生種族之間的衝突，歧視，誤解，戰爭，甚至滅絕。所以，種族文化之間的交談不僅是必須進行的，也是廿一世紀的最大的挑戰。

教宗首先提到，文化是一種人類在歷史旅途中的自我呈現，由於受到地理環境和種族的影響而發展出各自的特色（爲每個箇人的自我呈現，文化也是一個最基本的因素）。固然每個文化有它的特色，但所有文化也有不少基本的共同理想，諸如團結，愛好和平，善良，正義等。從天主教的立場來看，最重要共同點是天主對人類的共同計劃，這些共同點形成文化之間的交談基礎。

有的國家爲了統一，或出於優越感，用文化來侵略、同化小眾民族的文化，譬如中國對西藏；也有人在某方面模仿比較有影響力的文化，而輕視自己的文化，如：很多人模仿西方的文化，或原住民傾向迎合大多數人的文化，而放棄自己的傳統文化等。尤其所謂西方文化被大眾傳播大力的推銷到全世界，西方文化中的流行風潮、科技成就吸引很多人，模仿它的一些表面現象。按照教宗的看法，若忽略西方文化的信仰基礎，只強調科技成就，結果反而使得他們的生活更爲貧乏。

就像人的成長過程一樣，每個文化也需要成長發展的過程。過程中，須要向其他的文化開放，同時也要慷慨自我付出。這要求文化與文化間的交談，一方面認同自己文化的多彩多姿，另一方面也承認必須互相接納和追求共同的利益，也就是教宗所說的建立《一個愛與和平的新文明》。廿一世紀非常需要一種交談的方式，避免持續的暴力衝突。

這種交談方式在面對移民時，尤其重要。移民移居到另一個國家時，當地人民對他們的態度如何，是歡迎，是尊重？或是利用他們，剝削他們？這和他們能否保持他們的生活方式、文化有著密切關係。此外，他們是否該繼續維繫自己的文化，還是應該適應當地文化？需適應要什麼程度？這是個很複雜的問題，因爲我們必須尊重每個移民的尊嚴和文化，同時，也要看重一個社會的共同文化形象的價值。如何維持兩者間的平衡？

因此，雙方非常需要進一步地彼此認識，尤其是肯定其共同的價值。這一方面，宗教應該扮演一個催化的角色。在分裂的世界裡，原來宗教就重視終極關懷，實踐最基本的價值——同舟共濟（solidarity）——這種由家庭推廣到社會各族群，乃至國家、文化之間的和諧關係。過程中發覺，問題在於族群階級之間很多的不平等，諸如在貧富、教育、權利、尊重等的懸殊差距，這些不公平阻礙了兄弟姊妹間休戚與共的精神：需要推動正義和平工作。

爲了促進交談，教宗提出五個基本價值：承認共同的價值，追求互相依存的關係，促進和平，尊重生命，教育。一個愛的文明，應該建立在人類共同的基本人性價值上——親如手足般的普世關懷。和平是每個社會的首要目標，有必要先削減武器，我們不能一方面追求和平，又另一方面蔑視生命，讓貧窮、暴力、墮胎等行爲繼續存在。爲了文化之間的交談，教育是最基本的要務，需要學習、認同自己和別人的文化。

最後，我們要問：台灣教會可以怎樣促進族群間的交談，尤其是與原住民之間的交談？面對外籍勞工，尤其對菲律賓籍的天主教徒，我們是否夠積極的願意去認識、接納他們，以及跟他們溝通嗎？台海兩岸之間是否需要更多的交談，以瞭解彼此文化方面的差別和共同點？

台灣男女修會正義和平組將於三月底舉辦「族群說故事」的活動，就是爲了促成台灣族群之間的交談——爲一個新的愛與和平的文明。

天寒心熱獻愛心
救援印度共響應

新世紀大災難印度古茶拉底省地區芮氏七・九級強烈大地震，城市夷爲平地，逾兩萬人民罹難，災區斷電，糧食、飲水、燃料嚴重短缺，交通鐵公路中斷，各國紛紛捐助。談震變色的台灣同胞更加感同身受。印度天主教明愛會急速前往受災最嚴重地區展開救援行動，台灣天主教全國明愛會已緊急匯款兩萬美金到印度明愛會援助救災，台灣天主教各教區明愛會立即響應慷慨解囊，拋磚引玉，呼籲熱心人士共襄盛舉支持印度大地震災區的緊急救援行動。

捐款請匯劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會（請註明爲印度震災）

劃撥帳號：19143701

2000年四旬期愛德運動捐款收支

	收　入	支　出
台北教區	$944,539.-	
台中教區	116,919.-	
新竹教區	615,076.-	
台南教區	174,066.-	
嘉義教區	465,794.-	
高雄教區	648,438.-	
花蓮教區	604,402.-	
教會學校	651,082.-	
其他捐款	394,284.-	
宣導資料費		233,453.-
郵電＋手續費		22,131.-
車資＋膳雜費		22,700.-
其他		2,000.-
合計	NT$4,614,600.-	NT$280,284.-
餘額	NT$4,334,316.-	

四旬期捐款總額	NT$4,334,316.-
國內分配金額	NT$2,150,000.-
國外分配金額	NT$2,184,316.-

2000年四旬期國外計劃補助方案

名　稱	金　額
非洲剛果建校	6,000.-
泰北學童營養午餐及教育發展	15,000.-
非洲貧童營養及識字教育	5,000.-
泰、棉JRS的難民職訓	10,000.-
越南水災區學童	5,000.-
外蒙街童	5,000.-
東帝汶街童	3,000.-
尼泊爾 達立等村婦女識字班	2,470.-
印度 瑞加村婦女識字班	6,006.-
印度 亞沙、塔西、合亞納等村婦女整體發展	6,246.-
印度婦女農村發展	5,261.-
合計　以美金計	$68,983.-

2000年四旬期國內計劃補助方案

單　位	四旬愛德補助金額	教區明愛會補助金額
婦女		
康達家園	90,000.-	
胚芽團體	80,000.-	20,000.-
青年		
藍天家園	100,000.-	
少女城	120,000.-	
青少年		
少年城	60,000.-	
勞工		
敬仁勞工中心	100,000.-	50,000.-
老人		
福安老人院	105,000.-	37,800.-
孝愛之家	90,000.-	
長安老人養護中心	60,000.-	
聲遠之家	200,000.-	
殘障		
聖心教養院	120,000.-	42,000.-
光鹽愛盲中心	100,000.-	50,000.-
奇恩身心障礙服務中心	50,000.-	
天使啓智中心	70,000.-	
仁愛啓智中心	55,000.-	
惠民啓智中心	50,000.-	40,000.-
瑞復益智中心	100,000.-	20,000.-
德蘭啓智中心	30,000.-	50,000.-
德蘭啓智中心	60,000.-	20,000.-
伯利恆文教基金會	75,000.-	
綜合		
泰北文教團	90,000.-	
外籍勞工關懷組	100,000.-	
關懷大陸組	65,000.-	
露德之家	120,000.-	50,000.-
醫療		
馬爾定醫院附設護理之家	60,000.-	30,000.-

明愛 天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：（〇二）二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二二四　中華民國九十年三月

教宗若望保祿二世二〇〇一年四旬期文告

『愛不動怒』（格前十三·5）

一、『看，我們上耶路撒冷去』（谷十：33）。主耶穌以這句話邀請門徒，與他一起踏上旅途，從加里肋亞前往他要完成救贖使命的地方去。通往耶路撒冷的道路，是願意追隨導師走上苦路的基督徒的楷模，聖史馬爾谷把此一旅程做爲耶穌在人世之旅的高峰。基督也要求我們能『上耶路撒冷去』。祂很強調這一點，尤其是在四旬期，因爲四旬期是自我悔改，與祂完全共融，深入參與祂的死亡與復活奧蹟的適當時刻。

因此對信友來說，四旬期正代表著再次深刻反省生命的適當時機。但一方面有不少人慷慨的爲福音見証，而另一方面現代世界中也有許多領過洗禮的教友卻面對著『上耶路撒冷去』的嚴苛要求，都報以冷漠的抗拒，甚至公然反抗。還有些時候，生活中的祈禱經驗只是很膚淺的，天主聖言並未深入我們的生命中。甚至有許多人認爲懺悔聖事並不重要，參與主日的感恩祭也只是盡本分而已。

那麼，在這四旬期，該如何接受耶穌對我們悔改的要求呢？如何使生命有意義的改變呢？首先我們必須敞開胸懷，接納四旬期那動人的信息。復活節之前的四旬期，代表天主眷顧的神恩，也是一個彌足珍貴的機會，吸引我們更接近祂，要歸向我們心靈的深處，聆聽祂給我們的指引。

二、有些基督徒認爲他們並不需要時時在靈修上努力，因爲他們沒有領悟到，他們亟需正視福音的真理。爲了不擾亂自己的生活方式，他們想辦法使天主的聖言，例如：『愛你們的仇人，善待惱恨你們的人』（路六：27），變爲空洞無味。對這些人來說，諸如此類的聖言看來是如此的難以接受，也不容易轉化爲生活整合的準則。其實，如果我們以認真的態度來看，就會看到這些聖言所要求的是徹底的悔改。人一旦受到冒犯或傷害，反而總是陷入自憐和報復的心理，完全忽視了天主對我們『愛仇人』的要求。然而，從人類每天的大小事件中，可以很清楚地證明，爲了使個人和社會能真正革新，多麼需要寬恕與和好！人際關係固然如此，團體或國家之間的關係也莫不如此。

三、無數可悲的衝突撕裂著人性，這些衝突有時是起因於被曲解了的宗教動機，而在各民族中留下仇恨與暴力的痕跡。這種情形間或也發生在同一國家之內的群體間和黨派間。其實，我們有時會助長本來以爲已經解決了的小衝突的再發生，而產生一種痛苦無力感。這讓人覺得有些人涉入了急遽上升而無法遏止的暴力，使受害者不斷增加，展望未來，也沒有具體的解決之道。世界上每一地區的人無不渴望和平，卻沒有產生一條具體的出路：爲使全人類意見一致所做的付出，似乎並沒有認真落實。

面對如此令人心驚的景象，基督徒不能再冷漠以對。正是爲了這個緣故，我在剛結束的大禧年中，高聲呼求天主寬恕教會，也寬恕她的子女所犯的罪過。我們都很明白，基督徒的罪過多少玷污了教會無瑕的面容。然而，由於信賴天主仁慈的愛，我們能懷著信心不斷回歸正道，因爲天主仁慈的愛，在見到我們幡然悔悟時，不會再計較我們的罪惡。當忘恩的罪人再次與祂完全結合時，正是天主之愛最崇高的表達。從這前題下，『淨化記憶』首先就是再次宣認天主的仁慈，這樣的宣認是教會內的各個階層每一次受到更新皈依的召叫時必須宣認

的。

四、通向和平的唯一道路是寬恕。接受和給予寬恕，可以使人與人之間產生新的和諧關係，中止惡性循環的仇恨和報復，粉碎束縛著敵人心靈的邪惡鎖鍊。

凡是尋求和好的國家，以及希望個人之間及民族之間和平共處的人，除了接受寬恕、給予寬恕之外，沒有更好的方法了。主耶穌說：『你們當愛你們的仇人，當爲迫害你們的人祈禱，好使你們成爲你們在天之父的子女，因爲他使太陽上升，光照惡人，也光照善人』（瑪五：44—45），回響在這句聖言中教訓是多麼有益而豐富！愛那得罪你的人，可消除敵意，也能使戰場轉化爲互相支持合作的地方。

這個挑戰不僅與個人有關，也與各團體、各民族及全人類有關。這挑戰更以特別的方式與各家庭有關。要改變自己，去寬恕人、與人和好，不是一件容易的事。如果原因在於自己的過失，談和好已經夠困難了。如果有過錯的是另一方，要讓自己與對方和好，就更像是不合理的屈辱了。因此爲走上和好之路，必先體驗到內在的悔改；也需要勇氣，謙卑地接受耶穌的誡命。他的聖言是不容懷疑的：不但挑起間隙的人必須尋求和好，連那受苦的人也要尋求和好（參閱瑪五：23—24）。基督徒必須締造和平，即使覺得自己受到不公義的對待和打擊，仍然要致力於和平。吾主耶穌就是親自這樣身體力行的。祂等待門徒跟隨他，在友愛的救贖中與祂如此合作。

在我們的時代，爲使社會真正更新，爲增強世界和平，寬恕似乎愈來愈成爲一個必要的部份。教會宣稱要寬恕及愛敵人，有意識地在全人類的靈修財產中，激發起一種彼此建立關係的新方式；這方式有些困難，但是充滿希望。教會知道在這方面要依賴天主的幫助，因爲天主絕不會遺棄在困難中投奔他的人。

五、『愛不動怒』（格前十三：5）。在這句出自格林多前書的話中，保祿宗徒提醒我們，寬恕是實踐愛德最崇高的形式。四旬期代表著一個適當的時機，讓我們更深入寬恕美德的意義。透過和好聖事，天父在基督內賜給我們祂的寬恕，鼓勵我們在愛中生活，不把他人視爲敵人，而視之爲一位弟兄。

願這懺悔及和好的時刻，鼓勵信友在所思所行上表現出真正的愛德，敞開胸懷接納人各方面的需要。此一內在的態度可引領他們結聖神的果實（參閱迦五：22），並以新的心情，對於那些有需要的人給以物質上的幫助。

與天主、與近人和好的心，是一顆慷慨的心。在四旬期這個神聖的日子裡，這樣的『給予』就有了新的意義，因爲那並不只是把自己多餘的給人，以減輕良心負擔，而是真正承擔起存在於世上的不幸。注視許多弟兄姊妹受苦的面容，以及他們悲慘的情況，會驅使我們與那些生活艱困的人至少分享部份所有。在四旬期，如果捐獻的人心中沒有怨恨和冷漠，就會使這『捐獻』帶來更豐富的意義，因爲怨恨冷漠妨礙我們與天主結合，與弟兄姊妹共融。

世人期許基督徒能一以貫之地做共融和團結的見證人。在這方面，使徒若望的話非常有啓發性：『誰若有今世的財物，看見自己的弟兄有急難，卻對他關閉自己憐憫的心腸，天主的愛怎能存在他內？』（若壹三：17）。

各位弟兄姊妹！St. John Chrysostom 說明吾主在走向耶路撒冷途中的教訓時，提醒我們，基督並沒有讓門徒無視於擺在眼前的困難與犧牲。他強調，要棄絕『我』是件難事。然而若能仰賴天主『透過與基督這人的共融』（PG 58，619s）而賜予的助佑，就不是做不到的事了。

這也是我在四旬期間，邀請所有信友，都能熱心且滿懷信心地向天主祈禱的緣故，因爲這可以讓每一個人重新體驗祂的仁慈。只有這恩賜能幫助我們，以更多的喜樂和慷慨的態度，來欣然接納並實踐基督的愛，這愛『不求己益；不動怒，不以不義爲樂，卻與真理同樂』（格前十三：5—6）。我懷著這樣的思緒，祈求仁慈聖母在四旬期之旅中，護佑全體信友，並衷心賜給你們每一位我的宗座降福。

二〇〇一年一月七日發自梵蒂岡



四旬期愛德運動的意義

梅冬祺神父

當天使佳播向少女瑪利亞傳報她將做救主耶穌的母親同時也提示她那位遠住在山區的表姊現在正亟需要她的幫助。

每當我們接近主耶穌時，祂豈不是也提示我們趕快去幫助那些弱勢弟兄姊妹的需要嗎？耶穌甚至說『凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的』（瑪廿五：49）

在天主教的禮儀年度中，四十天的封齋期是一個特殊的時段，在這一段時間內，每個人應該特別要求更近似耶穌，並答覆祂的願望。

教會的領導人—我們可敬的教宗，每年都會以文告來提醒我們，四旬期是個好機會來更接近耶穌；以祈禱跟耶穌分享我平日的生活，一起讚美天主，教宗也要求各堂區爲我們準備祈禱的時間，例如拜苦路、唸玫瑰經等。同時也邀請大家做一些生活物質上的犧牲，讓我們因守齋、刻苦使靈性提升而更能與耶穌結合爲一。最後祂要求我們走出自我，學習瑪利亞去幫助別人。這是我們答覆耶穌基督的願望—爲弱小弟兄姊妹、或社會邊緣上痛苦的人服務。我這樣做也更接近耶穌，對祂的提示更願意去實踐。

過去，因爲通訊不便，基督徒的幫助也不過是自己鄰舍或周遭窮困的人，最多也只是接待由外地路過的朝聖者，例如本篤會的招待所等。然而二十世紀後半時期開始發展，科技通訊四通八達。我們也突然發現世界各地的窮困者似乎都在我家門前。坐飛機幾小時即可抵達遠方目的地，網路和e-mail更是分秒即知天下事。

我們實在是居住在一個地球村內，世界各地的窮人也屬於我們這個地球村。在這樣環境中我們又如何去完成耶穌的願望呢？教宗即藉著『四旬期愛德運動』來答覆。這個運動開始於德國，但不久教廷即採納它，並運用於全教會去關懷全球的窮困者。

因此教宗每年寫一篇專題文告，鼓勵教友們好好利用這段時刻去接近耶穌。在祈禱中接近祂，在刻苦中接近祂，更有意義的是在關懷我們的弟兄姊妹時，完成祂的心願。教宗在每篇文告中有時會刻意的要我們去關注一個特別弱勢者、或是盲友、或是文盲、或是難民、愛滋病患者等。有時祂鼓勵我們參與教會的整體社會服務來關注所有在困境中的人。

你願意學習瑪利亞，我們的母親，起身而行嗎？

感謝教宗注意我們在基督內靈性生活的成長及跟隨耶穌恆心持守的去關愛窮人。願我們聆聽祂的訓導、祂的文告。

在台灣的天主教是全球教會的一員，當然也全力參與它在四旬期的一切活動：祈禱、刻苦以及關愛服務窮人。

希望每一位基督徒用心地閱讀教宗文告，努力善度此次四旬期，等待基督復活的喜訊。

四旬期愛德運動的訊息

「**愛不動怒**」是今年教宗四旬期文告的主題。

今年是國際志工年，與四旬期文告的主題精神是相呼應的。「跟隨耶穌基督，學習愛與服務」不只是效法教宗文告所提的福音精神，也響應國際志工年的呼籲。

各國天主教明愛會遵循主基督的精神，爲世界各地受苦受難的兄弟姊妹服務，將四旬期的精神具體落實在貧窮者，受壓迫者，苦難者，流離者，弱勢者的身上。台灣天主教主教團社會發展委員會及明愛會推動四旬期愛德運動已有十八個年頭。每年四旬期愛德運動與全世界其他一百六十三個國家的明愛會同步進行，邀請主內兄弟姊妹將克苦守齋的奉獻捐款，協助貧窮地區社區發展、協助受天然災難地區人民早日重建生命與生活，一起參與耶穌的救贖奧蹟。

今年四旬期的資料包含：

1. **文宣資料**：內容有教宗四旬期文告全文、愛德運動的意義、二〇〇〇年愛德運動捐款補助國內外機構徵信、好書介紹等等。
2. **奉獻盒**：將奉獻盒放置家中客廳或明顯處，全家人每日克苦節省的費用，可以投入盒內，一方面提醒做犧牲，一方面可以捐出來幫助需要的人。
3. **奉獻袋**：每主日將奉獻盒的捐獻放在奉獻袋拿到堂區一起奉獻。
4. **布旗**：布旗中間是耶穌爲門徒洗腳，祂爲我們立了愛德服務的榜樣，周圍相片表現了熱心默默服務弱勢者，此布旗可以掛在聖堂醒目的地方或家庭中，提醒我們「跟隨耶穌基督，學習愛與服務。」（布旗每幅一〇〇元）

5. **拼圖**：拼圖的圖樣和布旗一樣，提供道理班、青年團體、或家庭一起遊戲共融。（每包拼圖一〇〇元）

6. **善行40服務卡**：在四旬期一開始，教友可以參考此小卡的說明，每天「懷著大愛去服務」，然後將服務項目或時間記在卡上。可以在復活節時請教友將小卡拿到堂區一起奉獻給耶穌。或者堂區可以舉辦服務活動及奉獻儀式，鼓勵教友熱心參與。

7. **四旬期專文**：從四旬期開始至復活節在教友生活周刊及善導報每週登出四旬期反省文章。

8. **網路查詢**：主教團網址：http://www.catholic.org.tw

歡迎訂購布旗、拼圖。聯絡電話：02-23812140 四旬期愛德運動籌備小組。

「跟隨基督，學習服務」

張春申神父

「主，只要你說一句話，我的靈魂就會痊癒。」

這裡的主題源自瑪竇福音第八章：耶穌治好百夫長僕人的事件（5—13）。當耶穌同意下去他家治病時，他答說：「主，我不堪當你到舍下來，你只要說一句話，我的僕人就會好的。」（8）現在教會禮儀將它稍作調整，在恭領聖體之前，由教友用來表達自己病弱，需要吾主的治療。今年，四旬期愛德運動之初，教會以此經文自勉，含意很深，但必須先自愛德說起。

原則上，「天主的愛，藉著所賜予我們的聖神，已傾注在我們心中了。」（羅五5），然而一般說來我們愛的能力並非經常茁壯，反而往往力不從心；這或者出於人際來往中外在阻力，但也許更是我們自己的軟弱。不過，尚有更深的理由說明愛德的特徵，尤其我們基督宗教對它具有特殊的認知。

天主是愛：天父是愛的根源，聖子耶穌基督是愛的形象，聖神是愛的德能。「不是我們愛了天主，而是祂愛了我們，且打發自己的兒子，爲我們做贖罪祭。」（若壹：四10）原來人類，尤其有罪的人類並無愛的能力；惟有經驗了天主的愛，始能還愛天主；同時人與人之間彼此相愛，「我們應該愛，因爲天主先愛了我們。」（若壹：四19）

耶穌自己曾經回答過最大誡命的問題。他說：「『你應全心、全靈、全意，愛上主你的天主。』這是最大也是第一條誡命。第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。全部法律和先知都繫於這兩條誡命。」（瑪二二34—40）這裡耶穌沒有說明的，是我們怎樣遵守這兩條誡命。而若望著作爲此解釋：原來這必須天主先愛了我們。這也是我們上面引述的保祿在羅馬書中的思想。後者更是在人類有罪的境況中，指出必須相信耶穌而成義，藉著聖神而領受愛的恩賜。因此，人有能力愛天主與愛人。

經過這番說明，大概更加可以瞭解教會禮儀爲什麼要信友在領受聖禮之時高聲說出本文題目上的那句話。原來，我們愛的能力並非健康，亟需耶穌基督治療，「因爲天主是愛。天主對我們的愛在這件事已顯出來：就是天主把自己的獨生子打發到世界上來，好使我們藉著他得到生命。愛就在於此」（若壹：四8—10）聖體聖事正是紀念耶穌基督的贖罪祭，藉此使我們受傷的愛得到痊癒。

不過值得注意的，本文之作是爲今年四旬期愛德運動揭開序幕，因此這個題目應當繼續下去；其實這並不困難。原來，恭領聖體之時，我們自覺愛的能力薄弱，祈求耶穌治癒，同樣面對愛德運動，我們也需要更重振愛的能力，呼籲基督給予治癒。因此彌撒禮儀中的那句話成了我們四旬期愛德運動的祈禱，因爲我們願意先恢復愛的力量。如此，今年四旬期反而爲我們成爲蒙愛與還愛的恩寵時辰。這又是怎樣解釋呢？

基本上，這是上面已經闡述過了的。我們自己沒有愛的能力；同時傾注在我們生命中的神愛，往往由於我們的軟弱，無法完整發揚；所以我們需要痊癒。其實，四旬期我們都知道是爲悔改。「你們悔改，領受福音」，這是聖灰禮儀中採用的一句經文。福音不是別的，即是耶穌基督。我們悔改：轉過身來，回過頭去注視天父，這是出自福音的力量。藉此，我們先蒙主愛，恢復愛的能力；然後我們還愛天主而順勢愛人，因爲這兩條誡命是分不開來的。所以，我們說四旬期成爲蒙愛與還愛的恩寵時辰。如此四旬期愛德運動也產生了新的意義；因爲一般而論，我們常想這運動推行愛人，跟隨耶穌，學習服務；其實這運動也假定我們經驗天主先愛

了我們。因爲我們如果不在四旬期領受福音而悔改、蒙受神愛，大概我們也不會真正的愛人，爲他們服務。

這樣說來，今年進入廿一世紀的第一個四旬期愛德運動應當幫助我們在新的靈感下推行。愛人之德啓發我們爲人服務，樂於分享。然而，我們之所以擁有愛的力量，不是出於我們的本性，而是因爲天主先愛了我們。我們蒙愛始能還愛天主，因而才有愛人的能力。但這又不能不回到我們的題目上去，原來蒙愛與還愛的條件乃是一個健康的靈魂。因此我們說：「主，只要你說一句話，我的靈魂就會痊癒」。這是四旬期愛德運動的條件。

迎接新世紀，關懷全人類

白正龍副主教

邁入新世紀又逢教會禮儀年四旬期的期間，我們確實也應對我們的信仰生活作一番徹底的反省，作爲我們重新出發的依據。

正如教宗若望保祿二世在今年四旬期文告中所說的：「四旬期正代表著再次深刻反省生命的適當時機」（見文告）。而在去年西元兩千禧年中，教會要我們重新再體會教會的固有傳統——四季齋期之齋戒日的祈禱。而我國主教團也響應教宗的呼籲，訂定了齋戒日，舉行齋戒日祈禱。因此，在這四旬期開始，我們也要瞭解四旬期的傳統由來與意義。

四旬期是指準備慶祝耶穌基督的復活慶典前四十天的準備時期。這四十天的計算是指四十個工作天，意思就是在這四十個工作天裡，我們要以守齋、祈禱和施捨（愛德行動）的方式，來準備慶祝耶穌基督戰勝「死亡」的復活，象徵我們捨棄一切「死亡」的陰暗，如物質生活的過分奢華，對人的冷漠，崇拜偶像的貪婪、嫉妒、憤怒、壓迫，爲世俗所俘虜等，而進入光明復活的生命。

但如教宗在文告中一開頭，就引用瑪谷福音中，耶穌邀請門徒的一句話：「看，我們上耶路撒冷去」（谷十：33）。四旬期就不只是指一段期間，更重要的是指我們人生的旅程。我們的人生猶如從俗化的加裏肋亞，走向神聖的耶路撒冷去的生命旅程。這一個生命旅程，要如以民出離埃及，需越過那坎坷的人生曠野，只能在天主的規誡的薰陶中，才能進入福地。

這個生命旅程也面臨著如耶穌在曠野四十天嚴齋的考驗：生活必須是餅——物質、財富；幸福是賴偶像崇拜（朝拜魔鬼）所獲的榮華富貴；以及認爲只有充滿意識形態之英雄主義的默西亞行動，才能迫使人們皈依，而走入正途之誘惑。耶穌基督斬釘截鐵地告訴我們，我們更應尊重天主的肖像——人的價值，因此人不只靠餅生活，也靠天主口中所發的一切言語（瑪四：4）。人只應朝拜天主。朝拜天主是要以心神以真理朝拜祂（見若四：23）。也就是以與天主相通的氣息來朝拜天主。或許有人認爲一旦有權勢，有了榮華富貴，就更能服務他人，然而我們能忘記耶穌在福音中給我們的教訓嗎？祂曾對那富有的青年邀請，要他捨棄一切，而後跟隨祂，那位富有的青年卻憂鬱地離開了。祂在福音中曾提到一位富翁與拉匝祿的比喻，那富翁能每天在家中設宴歡樂，但他卻忽視在他家門口的拉匝祿的存在與需要；在善良的撒瑪利亞人的比喻中，基督也提到那肋未人和祭司，卻在那位受害者的身邊，視而不見的走過，而只有那善良的撒瑪利亞人身體力行地照顧了那受傷的人；難道我們能在台灣本島裡，在災禍發生時，看到有權勢者，或享有榮華富貴的人，在災區服務嗎？

英雄式的默西亞，是試探天主的行爲，經常將天主的光榮拋在一邊，而自己卻又凱旋式地接受歡呼。爲達到他英雄式的目的，他向天主挑戰，試探天主。此種行爲只會造成人們更大的痛苦。耶穌的默西亞使命，是由死亡中復活的過程，是先要受苦而進入祂的光榮的旅程。是要人人能皈依悔改進入正途而得生命的道路的，是要悔改而信從福音的生活。對天主的挑戰就是對抗「愛」，是仇恨、是鬥爭，最後就是毀滅和死亡。四旬期是恢復愛的時期，是走向愛與和平的路程。

再者，當耶穌邀請祂的門徒說：「走，我們上耶路撒冷去」。我們都知道祂是邀請教會，邀請我們基督徒，與祂一同上耶路撒冷，到耶路撒冷去，固然是爲完成祂的默西亞，世界救主的使命，但也是要以祂的死亡來聖化耶路撒冷，並且是要建立一座新的耶路撒冷的。我們也看到，祂一路的在關切著民眾。在奇蹟中，祂不在乎他們的處境，祂卻在乎他們的信德：「去吧！

你的信德救了你。」（谷十：52）並且祂也指示給我們說：要驅逐魔鬼就必須要守齋祈禱。

正如禮儀委員會編的「齋戒日」的解釋上說的：「守齋的行爲均有宗教的涵意。有時是爲承認一切事物均來自天主，藉守齋向天主表示感謝；有時是一種補贖的行爲，藉守齋贖罪，表示懺悔，改過自新：：：，有時是爲了對忍飢受餓的窮人，表達與他們一體共融的連帶關係，而進行守齋，以親身體驗飢餓之苦，：：：而基督徒守齋的真實意義更是源自基督：祂遵行父命，降生塵寰捨己爲人，祂自己曾四十晝夜守齋，祂也教導人如何守齋。通常補贖包括守齋，祈禱與施捨三者合一，使人能擴展心胸，加強愛心，愛天主，也愛近人，並且愛天主所造的萬物」。

依撒意亞先知更說：「難道這就是我（天主）所中意的齋戒嗎？難道低頭如同蘆葦，以苦衣和灰塵舖床，你就稱爲齋戒：：：我所中意的齋戒，豈不是要人解除不義的鎖鏈，廢除軛上的繩索，使受壓迫者獲得自由，折斷所有的軛嗎？豈不是要人將食糧分給飢餓的人，將無地容身的貧窮人領到自己的屋裡，見到赤身露體的人給他衣穿，不要避開你的骨肉嗎？」（依五八：5—7）。

幾年前南北國（窮與富）召開高峰會，研討地球的環保問題。當時北國的代表異口同聲要求南（窮）國珍惜它們的熱帶雨林，因爲熱帶雨林對地球的氣候環境影響很大。而南國常砍伐熱帶雨林中的樹木，並輸出原木，使得地球上的氣候愈來愈惡化，特別是大氣層的臭氧層的破洞，愈來愈大，這將影響地球的陸地流失，沙漠化以及紫外線增強，對人們健康有礙。但是當南國代表提醒，地球的氣候惡化的肇因是來自工業國家所製造的廢氣。如要南國保護熱帶雨林，那麼，誰要來負責南國人民的生計？結論是無解？因爲人只會爲己益而要求別人犧牲，自己對別人則是冷漠。

守齋，祈禱和施捨善功是使人能擴展心胸，加強愛心，愛天主，也愛近人，並且愛天主所造的萬物。因爲地球只有一個，是天主的恩惠，而人類也是同源，皆爲天主所造，彼此皆是「他人的相稱助手」，同枯共榮且息息相關，如果我們要求別人爲我犧牲，爲何我們不能像似基督一樣，爲賦與別人生命，且是更豐富的生命，而犧牲自己呢？

跟隨耶穌基督學習愛與服務

林思川神父

根據教會的教導，四旬期是天主每年賞給我們的一個恩寵時期，使我們在聖神的喜樂中，等待復活節的到來。教會要求我們善用這個時期，切實奉行祈禱和仁愛事工，藉著這種努力，慕道者準備自己領受重生的聖事，成爲天主鍾愛的子女；信友們也藉此努力，洗心革面，重新回憶或再次經驗洗禮的大恩。

四旬期中信友們的祈禱和仁愛事工，不僅是內在和個人性的操練，而是更具有外在和社會性的輻度。教會的各級服務人員皆竭盡所能的按各地之需求鼓勵信友們在四旬期實踐各種善行。

天主教明愛會每年大力推動四旬期愛德運動，便是在幫助基督徒善度此一恩寵時期，並同時兼顧個人神修及社會責任的雙重輻度。今年愛德運動的主題「跟隨耶穌基督學習愛與服務」，更是直接指示出「內外雙修」的目標。

「天主是愛」（若壹四：8），基督徒蒙召進德修業，達於和「天父一樣成全」（瑪五：48）。這原是一個令人望而卻步不知如何開始的崇高理想，然而從不使人失望的天主派遣祂的唯一聖子，來到我們中間，給我們指出止於至善的道路。耶穌所指出的這條不斷向上提升的道路便是愛的道路。乍看之下，這條愛的道路，並無特殊之處。因爲幾乎每一個正派宗教或倫理思想，都教導人們去愛。然而我們卻發現往往這些「愛的果實」卻相當苦澀，令人無法承受。這類例子不僅天天在電視連續劇中上演，在我們的現實生活中也不罕見。

「你們該彼此相愛，如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。」若望福音十三章34節所記載的耶穌的話，正表現出耶穌的教導的獨特性：祂不僅命令門徒及後世的一切基督徒要彼此相愛，並說明了原因及方法。首先我們應該彼此相愛，因爲基督耶穌先愛了我們，我們之所以能夠愛，是因爲被基督的愛充滿，一個人一旦被愛所充滿，他的一切所做所爲便自然是愛的流露。其次基督徒的愛並非自以爲是，以自己主觀意識爲出發點而強加之於人的。基督徒的愛是有方法的，是如同耶穌愛了我們一樣，我們也如此彼此相愛。

在愛的方法或態度上，耶穌給了我們什麼教導呢？祂在最後晚餐

中給門徒們洗腳，並且對自己所做的行動加以解釋：「你們明白我給你們所做的嗎？你們稱我爲主子、師傅，說得正對：我原來是。若我爲主子、爲師傅的給你們洗腳，你們也該彼此洗腳；我給你們立了榜樣，叫你們也照我給你們所做的去做。」（若十三：12—15）耶穌爲門徒們洗腳，顯示出一種服務性的愛，且是主人以奴僕般的心情爲他的奴僕們服務。門徒們和耶穌多年來的共同生活，所經驗的正是這種顛覆一般傳統階級觀念的「服務性的愛」。

耶穌爲門徒們洗腳，也是一個象徵性的行動。在象徵之背後隱藏著的便是十字架的死亡。天主的愛子爲愛人而接受死亡，顯示出愛的極致，誰若願和伯多祿一樣，有分於基督（若十三：8），便必須走上這條通達於天父的道路。這樣的信仰內涵表現於日常生活中，便是十字在自我謙卑下的爲弟兄姐妹服務的過程中，我們使基督的愛成爲有形可見的，我們就是在執行經由洗禮而來的神聖使命——爲主做証。

各國天主教明愛會，遵循基督的精神，爲世界各地受苦受難的兄弟姐妹服務。我們在具體的台灣地方教會的信友們，除了平日刻苦節儉，將省下之金錢捐給明愛會做統一運用，以協助我們較少接觸到的貧窮者，受壓迫者之外，更重要的應具體的致力於爲和我們一起生活的弟兄姐妹們提供服務。

當我們談「愛與服務」時，很容易流於口號。我們很多人在言談中都會對非洲飢民，爲印度地震災民表現出深度關懷與同情，但對和我們朝夕共處的「近人」有時往往過於冷漠。福音中耶穌一直是活在當下的，祂的愛與服務的對象永遠是此時此刻和他相遇的人。四旬期是一悔改的時期，讓我們一起積極參與今年的愛德運動，「跟隨耶穌基督，學習愛與服務」，而且就由那些我們「自己所看見的弟兄（姐妹）」（若壹四：20）開始！

四旬期愛德運動——好書及參考資料

一、麥熟的芬芳（范鳳龍醫師的傳奇、天主教靈醫會羅東聖母醫院發行）

范大夫熱愛中國人，當他還是個年輕的外科醫師時，就選擇住在中國爲中國人服務，早期他在雲南行醫四年，之後又在羅東聖母醫院行醫三十八年，他爲中國的病患奉獻了一生。這本書讓我們了解他如何慷慨的犧牲成爲福音的見證人，如何終其一生無怨無悔的爲病患付出，犧牲奉獻，並且學習他如何把病患當成老師和主人看待，二十四小時隨時待命服侍病人，他從不拋棄病人。

二、簡樸的海岸（鹽寮淨土十年記—晨星出版）

區紀復一九八八年十月開始成爲花蓮鹽寮海邊的「環保教室」的主人，一九八九年這座環保教室正式稱名爲「鹽寮淨土」。

他將「鹽寮淨土」提供爲體驗簡樸生活的場所，提倡反璞歸真、回歸自然的靈修生活，他期待在簡樸中與大自然共融，坦誠中與別人和諧交往，在靈修中體驗天人關係的密切。

十年了，他將理念落實，也引起了許多共鳴和迴響。

這本書將帶領你跟許多朋友在鹽寮淨土體驗—如何在喜樂的讚美聖歌聲中，以輕快的步伐，滿心愉悅中真正的喜歡「鹽寮淨土」。

三、天主教社會服務機構手冊

你想要幫助他們嗎？施比受更有福。「天主教社會服務機構手冊」將天主教分布於全省各個角落的社服機構做了深入的報導，希望能提供更多的資訊給善心人士，來幫助每一個角落的弱小兄弟姊妹，讓基督的愛不只在你我身上，也在別人身上看到。（天主教社會發展委員會暨台灣明愛會出版）

值得一看的錄影帶

一、我遇見一位好老師（七部心靈饗宴的好電影）

「學習」是人生旅程中進步的動力泉源，「接受教育」則是啓蒙過程中管道之一。你的一生中，是否遇見一位改變一生的好老師呢？

心靈導師用電影與您心靈交會。讓孩子體驗書本以外的關懷與愛、價值與是非、寬恕與包容，輕扣他們的心扉，捕捉他們的內心世界。錄影帶包括七部電影的心靈盛宴，邀您共同觀賞。

二、上海生與死

這捲錄影帶是鄭念在文化大革命中，身處黑牢的辛酸淚史。她的女兒梅萍被紅衛兵打死，而她則在牢裡受到悲慘的迫害，然而在這場生命無情的悲劇中，並沒有擊垮鄭念，「上主是我的牧人，我一無所缺。」這句話支持著她，全心信靠上主而綻放出令人動容的光芒。

重建梅園國小捐款（921逗腳手）徵信

捐款期間：89/12/1-89/12/31

捐款人	金額
慈幼高工機三禮	612
達人女中(未註明班級)	461
達人女中(未註明班級)	2410
達人女中高三毓班	2200
達人女中高三毅班	920
達人女中國二愛班	1760
達人女中國二仁班	1470
達人女中國一孝班	1840
達人女中國三忠班	1720
達人女中國一忠班	2000
文德女中二真班	700
文生高中	3100
德光女中國一忠	2200
文德女中三和班	1173
達人女中國一和班(2筆合開)	4230
基隆私立聖心國小	6094
達人女中高一模班	1920
達人女中國一仁班	1860
靜修女中國三孝	246
達人女中國三愛班	2300
達人女中國一愛班	1900
曙光小學(11月捐款)	19367
私立聖心女子高中(11月捐款)	22569
楊敏玲	300
達人女中國三和班	1800
基隆私立聖心國小	3062
文生高中	3870
達人女中國二孝班	1000
德光女中國二愛	1336
文德女中一信班	550
文德女中三仁班	5300
文德女中三義班	2200
達人女中國一忠班	1800
光仁中學國三愛	500
光仁中學國三和	920
恆毅中學國二勇	2000
文德女中二真班	270
文德女中二信	550
文德女中二愛班	500
文德女中二孝班	2300
曉明女中高二丙	1081
基隆私立聖心國小	3400
達人女中高三樂班	2150
德光女中綠一愛	1100
陳豐霞	40000
達人女中國三孝班	1763
八里聖心小學五信班	1500
文生高中	4850
達人女中義工媽媽教職員工	2200
達人女中高三模班	2280
達人女中高二誠班	2500
公東高工	1550
達人女中高三誠班	2200
達人女中高一模班	1920
耕莘護校201班	1720
耕莘護校202班	1520
耕莘護校203班	1200
耕莘護校204班	1640
耕莘護校205班	1800
耕莘護校206班	1920
耕莘護校207班	1590
耕莘護校208班	1730
耕莘護校209班	1400
耕莘護校210班	1720
耕莘護校302班	480
耕莘護校303班	410
耕莘護校304班	1270
耕莘護校306班	2400
耕莘護校307班	680
耕莘護校308班	1800
耕莘護校309班	2340
耕莘護校310班	1520
耕莘護校教務處	640
耕莘護校訓導處	700
耕莘護校校'總'人	640
耕莘護校實習處	240
耕莘護校輔導室	430
耕莘護校教師一	1000
耕莘護校教師二	1440
耕莘護校舍務組	400
文德女中二真班	230
達人女中高一誠班	440
方濟中學高一仁	10
方濟中學高一愛	50
方濟中學高一孝	40
方濟中學高三愛	400
方濟中學一真	190
方濟中學二崇	2200
方濟中學三崇	70

89/11/1-30

捐款人	金額
文德女中二和班	450
疏淑貞	4000
德光女中綜一忠	540
恆毅中學國二勇	2000
光仁中學國三和	510
光仁中學國三愛	1000
達人女中國三孝班	1733
耕莘護校201班(十月)	2070
耕莘護校202班(十月)	1930
耕莘護校203班(十月)	1500
耕莘護校204班(十月)	2050
耕莘護校205班(十月)	2250
耕莘護校206班(十月)	2400
耕莘護校207班(十月)	2000
耕莘護校208班(十月)	2150
耕莘護校209班(十月)	1740
耕莘護校210班(十月)	2130
耕莘護校301班(十月)	2450
耕莘護校303班(十月)	2050
耕莘護校304班(十月)	1540
耕莘護校305班(十月)	1850
耕莘護校306班(十月)	3060
耕莘護校307班(十月)	2350
耕莘護校308班(十月)	1500
耕莘護校309班(十月)	1950
耕莘護校310班(十月)	1900
耕莘護校教務處(十月)	700
耕莘護校訓導處(十月)	700
耕莘護校校'總'人(十月)	800
耕莘護校實習處(十月)	300
耕莘護校輔導室(十月)	500
耕莘護校教師一(十月)	1000
耕莘護校教師二(十月)	1800
耕莘護校舍務組(十月)	500
慈幼高工機三禮	455
慈幼高工汽三智	910
慈幼高工體三禮	500
慈幼高工資二智	2570
慈幼高工子二智	1950
蘇瑩茹	1000
達人女中國二愛班	1760
達人女中國一仁班	2400
達人女中國二忠班	340
曙光小學	39952
育仁小學六仁班	1500
文興高中一智	404
文興高中一忠	520
文德女中二真班	330
德光女中國二愛	600
達人女中國二孝班	1140
達人女中高一模班	2400
達人女中國三和班	1800
達人女中高一誠班	1260
達人女中	1720
達人女中國一愛班	1700
達人女中國一忠班	2440
達人女中高一樂班	211
達人女中教職員工	1200
靜修女中國三孝	160
台南市私立實仁國小二智班	3090
基隆私立聖心國小	6340
文德女中三真班	650
達人女中高一樂班	1670
公東高工	2468
屬蓓時	3000
私立聖心女子高中	20076
文德女中三仁班	530
文德女中一忠班	8480
基隆私立聖心國小	4120
文德女中三義班	2200
靜修女中國三孝	160
文德女中二孝班	2300
文生高中	5030
崇光女中三義班	500
文德女中二真班	220
達人女中高三樂班	2150
基隆私立聖心國小	4945
永年中學高三愛	1032
永年中學國一忠	222
永年中學國一孝	663
永年中學國一仁	1441
永年中學國一愛	680
永年中學國二忠	1481
永年中學國二仁	4603
永年中學國二愛	604
永年中學國二信	188
永年中學國二義	499
永年中學國三孝	374
永年中學國三仁	552
永年中學國三愛	861

永年中學國三信	291
永年中學國三和	447
永年中學高一忠	1240
永年中學高一孝	720
永年中學高一仁	1618
永年中學高一愛	50
永年中學高二忠	1057
永年中學高二孝	254
永年中學高二仁	518
永年中學高二愛	110
永年中學高三忠	610
永年中學高三孝	211
永年中學高三仁	487
阮淑美	5000
李麗英	2150
廖素惠	2150
葉書娟	1800
葉秀青	720
吳淑貞	1950
沈素伸	850
吳東美	1200
周惠美	2150
賴嶋岑	1800
黃淑貞	8600
韓玉滿	1500
吳孟玟	1440
陸嘉鈴	740
李雁芳	700
李德馨	1000
孫慧敏	1000
靜修女中國三孝	110
育仁小學六仁班	1300
文德女中二信	570
文德女中二愛班	500
文德女中三真班	600
達人女中	1460
光仁中學國三愛	500
光仁中學國三和	500
基隆私立聖心國小	4232
達人女中高三模班	2280
達人女中國三孝班	1914
文生高中	5370
文德女中三望班	2100
文德女中三信班	5200
文德女中三孝	850
達人女中高一樂班	1960
達人女中義工媽媽教職員工	4150
文德女中二和班	450
方濟中學一崇	940
方濟中學一真	500
方濟中學一樂	110
方濟中學二崇	2600
方濟中學三崇	190
方濟中學高一忠	1152
方濟中學高一孝	420
方濟中學高一愛	70
方濟中學高三愛	500
方濟中學輔導室	15
耕莘護校201班(十一月)	1720
耕莘護校202班(十一月)	1520
耕莘護校203班(十一月)	1200
耕莘護校204班(十一月)	1640
耕莘護校205班(十一月)	1800
耕莘護校206班(十一月)	1920
耕莘護校207班(十一月)	1600
耕莘護校208班(十一月)	1710
耕莘護校209班(十一月)	1400
耕莘護校210班(十一月)	1740
耕莘護校301班(十一月)	1960
耕莘護校302班(十一月)	1930
耕莘護校303班(十一月)	1640
耕莘護校304班(十一月)	1340
耕莘護校305班(十一月)	1440
耕莘護校306班(十一月)	960
耕莘護校307班(十一月)	690
耕莘護校308班(十一月)	600
耕莘護校309班(十一月)	780
耕莘護校310班(十一月)	1520
耕莘護校教務處(十一月)	740
耕莘護校訓導處(十一月)	420
耕莘護校校'總'人(十一月)	640
耕莘護校實習處(十一月)	240
耕莘護校輔導室(十一月)	430
耕莘護校教師一(十一月)	600
耕莘護校教師二(十一月)	1440
耕莘護校舍務組(十一月)	400

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝熱心參予和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二二五 中華民國九十年四月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市106中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九二四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

天主教社會訓導的十大柱石

房志榮神父

一九八六年美國天主教主教團曾公佈一份有名的文件「經濟上的公義爲所有的人」。十年後主教們將之撮要爲十點，現在專家們的工作小組（the task force）又予以擴充，除經濟外，也包括家庭、宗教、社會、政治、科技、休閒及文化層面，而列爲以下十大原則：

一、人性尊嚴原則

「每一個人都按天主肖像受造，並爲耶穌基督所救贖，因此每個人都是無代價的，是人類家庭應受尊重的一員」（主教文件，以下引號中亦然）

這是天主教社會訓導的基本原則。每個人——不管其種族、性別、年齡、國籍、宗教、性向、職業或經濟狀況、健康、才智、成就或任何其他區別特徵——每個人都值得受尊重。不是你所作或所有的東西讓你要求別人尊重你；只因你是人，建立起你的尊嚴。有了這個尊嚴，按照天主教的看法，人總不該成爲工具，而常是目的。

天主教社會訓導由人開始，但並不在此結束；個別的人有尊嚴，但個人主義在天主教社會思想裡卻無容身處。人性尊嚴要求每個人加入一個團體，人類家庭。

二、尊重人的生命原則

「每一個人，由受孕至自然死亡，有固有的尊嚴和權利活一個相稱於此尊嚴的生活。」

人的生命在每一個發展和衰退的階段都是寶貴的，因此都值得保護和尊重。直接攻擊無辜者的生命常是不對的。天主教傳統把人的生命的神聖性視爲道德觀的一部分，爲達成一個公義而良好的社會。

三、交往的原則

「我們的（天主教的）傳統宣稱，人不僅是神聖的，也是合群的。我們的社會，在經濟與政治，法律與政策上的組織，直接影響人的尊嚴，及個人的在團體中成長的能力。」

社會的核心是家庭；家庭的穩定常該受到保護，總不可加以侵害。在與別人交往中——是在家庭中或其他有助於成長、維護尊嚴、促進共益的機構中——人達成他們願望的實現。

四、參與的原則

「我們相信人有權利和義務參與社會，共同尋求公益及大家的、特別是窮人和弱者的福利。」

沒有參與，任何社會機構能施與個人的恩惠都不能獲取。人有權利不被拒於參與那些爲實現自我必須有的機構。

這一原則特別適用於跟工作有關的一些條件。「工作不只是一條求生之路，還是參與天主繼續創造的方式。要想維護工作的尊嚴，就該尊重工人的一些基本權利——從事生產的工作，公道的及相當高的薪水，組織和參加工會，私產權，及經濟主動。」

五、優先保護窮人和弱者的原則

「在貧富日益懸殊的紊亂社會裡，我們的傳統教我們想起最後審判的故事（馬竇福音廿五章31—46），並勸告我們要把窮人和弱者放在最先。」

爲什麼該如此？因爲公益——整個社會的益處——要求如此。有錢有勢者的反面是窮人和無權無勢者。如果大家的好處、公益應佔上風，那麼應該優先保護的是無權勢者和有急需者。不然的話，爲保持社會完整所需的平衡會折斷，而損及社會整體。

六、連帶責任原則

「天主教社會訓導宣稱，我們是兄弟姊妹們的守護者，無論他們生活在何方。我們是一個人類家庭；學習實踐連帶責任的美德意味著學習所謂（愛近人）在一個互相依賴的世界上有其全球的幅度。」

連帶責任原則以道德範疇的角

色發生作用，以引發人所作的選擇能促進並維護公益。

七、管家原則

「天主教傳統堅持，我們須以管理受造界的姿態，向造物主顯示尊敬。」

管家是一個經營者，不是物主。在這對物理環境意識日益升高的時代，我們的傳統喚醒我們要提高環保的道德責任意識——農地、草原、森林、空氣、水、礦產及其他自然資源。管家的責任延伸到我們個人天才的運用，我們對自身健康的關注及個人財產的使用。

八、分層負責原則

這一原則主要討論「政府的責任和界限，及志願協會的重要角色。」

分層負責原則給政府設定該有的限制，力言一個組織的較高層次不該作較低層次能有效並有成果作出的任何事，因爲這些人，無論個人或團體，離問題、離底層都更接近。暴虐的政府常冒犯分層負責原則；過度積極的政府也每每冒犯此一原則。

九、人人平等原則

「人人平等來自人的基本尊嚴……才智的不同固然出自天主，但在基本權利上的社會與文化歧視與天主的設計不合。」

同儕平等相待是公義的一種定義，古來也懂得讓每人得其所應得。平等的概念下有一個簡單的公平原則；在人格發展中，最早感受到的倫理激動之一就是何爲公平、何爲不公平的意識。

十、公益原則

「公益是指一些社會條件，它們讓人盡量發揮其潛能，並實現其人性尊嚴。」主教們心中有的那些社會條件假定「尊重人格」，「社會福利及群體發展」，以及公權力對「和平與安全」的維持。今天，「在全球互賴的世紀」，公益原則指向「國際結構的需要，這些結構跨越地區及國家的界限，能推動人類家庭的公道發展。」是什麼構成公益將會永遠爭論下去。但對公益不關懷、無感興卻是一個社會需要急診的可靠訊號。當團體感被腐蝕時，對公益的關懷也會下降。適當的團體關懷是放蕩的個人主義的對症藥。個人主義會摧毀平衡、和諧及平安，無論是在團體間，或在地區和國際間均如此。

（選自書生論政二二七期，一九九九・二・廿八）

※　※　※　※　※

※　※　※　※　※

爭人權無捷徑

巴基斯坦正義和平促進者
—曼尼神父訪談

張志峰譯

曼尼神父現任巴基斯坦拉合爾總教區副主教兼巴國主教團正義和平委員會主任委員。他是巴國爲少數族群爭取平等的主要領導人，見証了該國人權運動的發展，曾與已故若瑟主教共事十五年以上。若瑟主教生前爲正義和平委員會主委，一九九八年五月間，因抗議巴國宗教少數族群的處境而自盡。

曼尼神父今年四十九歲，他接受UCA通訊社訪問，分享了他對巴國社會政治及人權現況的看法。

問：您對巴國政權變動有何看法？

答：我是個民主主義者，喜歡民主甚於其他任何制度。然而，國家政策及意識形態已經被自私自利的精英把持。他們破壞經濟，假藉民主之名行獨裁之實。因此，不論是文人或軍事政府，情況都是轉壞。可惜的是，民選政府要爲軍人接管政權負起責任。

人民再度希望新政府（去年十月政變奪權）能信守承諾，將權力下放，調整體制，避免宗教狂熱。現任政府已有一些正面的改變，例如社會上的槍械管制，但是我們應切記，任何政權想要復興巴基斯坦的社會經濟，都不是輕而易舉的。

我希望新政府能夠恢復民主，確保國民的參政權不再受到侵犯。

問：您在正義和平工作上的經驗如何？

答：這份工作很吃力，需要很多實習及耐心，特別是在法律不公平，司法制度不健全時，更是如此。在巴基斯坦，人民及違反人權的問題與日俱增。人權工作者要冒很多危險。伸張正義有時會因好戰及狂熱而威脅到個人生存。

問：您個人面對過這樣的威脅嗎？

答：就我們而言，威脅是人權工作的主要部分。其實，我是把威脅看成是一連串的機會，也是一個源頭，我用它來更新責任，對抗社會的不義。

問：正義和平委員會特別關心什麼？

答：委員會的責任是爲社會各階層的和平與和諧而工作。我們參與最多的是，凸顯並處理國家強迫的宗教隔離，例如分隔選區（依宗教少數族群而分）及褻瀆法。我們的任務及選擇寬廣，遠大於宗教的自由及包容

。我們關心的是給人民權利。

問：您認爲以教會爲本位的社會工作團體有何職責？

答：教會社會工作團體爲社會正義和平服務，要認清所要達成的目標，要有明確的遠見及策略。

亞洲地區的特色是：有多元化的宗教、文化及語言。教會工作團體應當更能協調、合作；應當考慮社會的多樣性，而以自由、前瞻的心態同心協力。

問：巴基斯坦的人權運動可有進步？

答：在巴基斯坦，以教會爲本位的世俗團體及NGO組織，過去二十年來，在凸顯人權關懷方面，確實扮演了重要的角色。人權運動的成就可分爲兩個層面：一是激發民眾覺醒；二是支持人權受難者，特別是在童工、婦女、宗教和歧視少數族群方面已經獲得一些成果。

我認爲，人權運動無法一蹴可幾，沒有捷徑可言。這是長期性的工作，牽涉到社會層面政策焦點的轉移。

問：現在的情況如何？

答：就我們而言，爭取人權就是向社會挑戰，解決社會不公的問題。既得利益者在這裡掌握大權，他們把爭取人權描繪成西方的議題，其實不然。大體上，包容的文化正逐漸式微，想用討論方式解決問題的餘地似乎越縮越小。立場保守的反動派正在爲大部分的宗教基本教義派洗腦，諷刺的是，政府卻以差別待遇的政策及法律，袒護反動派。

舉例來說，分隔選區的制度不僅侵犯宗教少數族群的社會、文化及政治權益，也爲更多不公平的法律鋪路，這些法律是藉著回教化之名而制定的。

問：巴基斯坦基督團體的現況如何？

答：長久以來，巴基斯坦的基督團體一直都是沉默的旁觀者。原因可能是，他們在政治、經濟方面的力量不強，無法吐露他們受苦的心聲。

不過，基督團體已經體認到必須走出來，提高嗓門，表達自己團體的困難，這是經過好長一段時間才做到的。

我願意在此一提，若瑟主教，這位大地之子，懂得文化，也了解基督團體的社會、政治情況。他大聲疾呼，廣受基督團體支持，因爲他有領袖氣質，關心、同情基督團體。

雖然他的肉體已經離我們而去，精神卻與我們同在。基督團體現在更團結了，充滿信德與望德，這是在他領導下凝聚而成的一股力量。

（Asia Focus, June 2, 2000）

永續發展的生活態度

——簡樸・節制・惜福

區紀復

地球的存在已經有幾千億年，人類的出現最多幾萬年，人類是地球上最後才來到的住民，比任何植物、動物都晚到。人類有所謂文明也只不過幾千年，但一下子就驕傲的以老大自居。近幾百年來，因人類的所謂聰明而發展出科學、技術，更是不可一世的要駕馭萬物、征服地球，而且大膽的說：人定勝天。最近幾十年，人類因爲經歷過戰爭的教訓，而懼怕世界大戰的再度發生，可是各集團各國家雖在妥協緊張的壓力下，仍繼續發展、競爭，不但在武備方面競爭發展，在經濟、科技方面也競爭發展；因爲競爭發展，於是大量掠奪地球資源，以爲地球大自然是沈默的、無言的、不曾抗議的。所謂先進的、科技經濟進步的國家，掠奪的方法更是肆無忌憚，無所不用其極，所以就造成今日地球大自然生態環境的破壞、污染、資源短缺……等等危害到全體人類，甚至萬物，所有地球住民的生存。

終於一向沈默的大地現在發出嚴厲的反撲，一向無言的萬物，現在也發出憤怒的抗議。我們已激怒了創造我們的天父，也摧殘了養育我們的地母，在這二十世紀的末期，我們已陷入了天怒地吼的危機中。

台灣社會不幸也跟上了武備競賽的集團，更趕上經濟科技競爭發展的潮流。不夠英明的領袖，在短短二、三十年創造出所謂經濟奇蹟，殊不知「奇蹟」變成「慘跡」，環境被破壞污染比先進國家還嚴重，而且更使社會也罹患了嚴重的病症：貪婪、浪費、金權、黑道、暴力、短視……社會一片混亂，人心惶惶，好像只顧今日放蕩，不管明天死活。

幸好人類中還是有些先知先見的人，於是提出警告，呼籲大家不可以如此繼續下去，不然，不僅我們這一代活不下去，後代子孫更是連活的機會都被剝奪了。「永續發展」就是因於此所發出的呼聲。

永續發展，就是要繼往開來，先要能使全民深徹謙卑的反省，向天地懺悔，淨化心靈，改變生活態度，糾正人生價值觀，節制自私、慾望，過惜福、簡樸的生活。目前大家高唱的心靈改革就是應該往這個方向，而且需要由上而下，政府高官、民意代表、學者專家應以身

作則，放棄一些既得利益，放棄一些享受與方便，發揮愛心，捐出財產一半支助公益事業。如果一位總統有七張高球證願意放棄六張，一定能起上行下效良性的帶頭作用，不然心靈改革只不過是一個口號叫叫而已。一般老百姓倒是容易做得到的，因爲大家已厭惡髒亂、污染、公害、混亂、恐懼、不安的生活，只要有機會都想離棄這種壓力、緊張、病態的環境，而願意去過一種簡樸、自然、健康的生活。花蓮鹽寮淨土的生活就是根據這種理念而發展出來的。

在大的方向上，尤其要徹底檢討經濟科技發展的政策。我們既然知道，地球的污染、破壞、資源短缺是因爲經濟科技太過快速發展，且未盡顧及環境的永續使用所致，所以今後的發展速度，應該儘量放慢腳步，不是只要賺錢的事就要發展，不要把別人打倒的去競爭。人不應以競爭、掠奪爲生存的手段，而應以共存共榮的原則來發展。我們甚至可以接受零成長，維持現狀，不要什麼投資計畫，不要什麼營運中心，不要竭澤而漁，這一代不要將祖宗萬代遺留下來的遺產資源，以及後代子孫尚賴以生存的基業一天就耗用殆盡了。所以所有的發展政策，都要從這個角度去重新檢討，重新訂定，改而發展我們的潛能智慧，精神心靈，提升我們的生活品質，指向正確的人生目標。假若，政府與全民都能謙遜的反省、悔改，人人甘願過簡樸自然的生活，政策以節制爲原則，永續發展才會有希望，社會才會再現和諧，世界才會走向和平大同的境界。（選自「簡樸的海岸」，晨星出版）

「同志戀情進教堂受祝福」您有什麼看法

孫茂學神父

近日報載，台灣一個由同性戀者合組的宗教團體「基督教同光同志長老教會」曾傳道師，於十月廿二日為五對同志伴侶舉行祝福儀式。教友對此問題心存疑惑者必不在少數。孫神父此文於十月中即寄達本社，此時刊出極為巧合，讓我們來看看他是怎麼說的。——編者

我曾在聯合報第六版（八十九年十月九日）看到了這則新聞。有人曾說聖經上對於同性戀，沒有說什麼。真的嗎？創世紀第十九章記載：天主降火焚燒了索多瑪和哈摩辣，毀滅了這幾座城市。除了亞巴郎的侄子羅特一家人，城裡的人都犯了同性相戀，做出顛倒性行爲的羞事。關於這段記載，思高譯本很保守的，用猶太術語「認識」來描述，而基督教現代中文譯本，則直譯爲：「索多瑪男子要跟他們睡覺」（創十九5）。西歐文字用索多瑪（Sodoma）城，代表同性性行爲，稱爲（Sodomy），中文譯爲雞姦。聖經上多次提索多瑪和哈摩辣等城人因顛倒性行爲的罪，而被處罰的事實，來警告後人。比如：肋十八23；廿13、23；申廿九22；依一19；耶四十九18，五十46；亞四11；智十6—7；瑪十15，十一23—24；路十七28；弟前一10；伯後二6；猶7），猶達書第七節是這樣說：「索多瑪和哈摩辣及其附近的城市，因爲也和他們一樣恣意行淫，隨從逆性（Pervert）的肉慾，至今受著永火的刑罰，作爲鑑戒」。保祿給羅馬人書有這樣的話：「……他們的女人，把順性之用變爲逆性之用；男人也是如此，放棄了與女人順性之用，彼此慾火中燒，男人與男人行了醜事，就在各人身上受到了他們顛倒是非所應得的報應。（羅一26—27）」。在格林多前書第六章第九節，保祿這樣說：「你們豈不知道，不義的人不得承受天主的國嗎？你們不要自欺；無論是淫蕩的，或拜偶像的，犯姦淫的，作變童的，好男色的……都不能承受天主的國」。

男同性戀者，在西文裡稱（Homosexual），而女同性戀者稱爲（Lesbian）。過去無論男女逆性者，都覺得有罪惡感，非常的可恥，盡量隱避，怕人發現。但自六十年代，所謂的性開放同性戀者，不但不以爲恥，反而走上街頭，各處抗議示威。等到得了愛滋病（AIDS），反怪政府沒大投資研究藥品，AZT問世以後，又嫌太貴，仍是抗議。此藥並不能治本。雞尾酒療法也不能根治。近年來，每年都有一次世界性的醫師大會，也特別研究如何根治愛滋病，但每年同性戀者都抗議醫師的進度太慢。此病是一九八一年在亞特蘭大州傳染病防治中心，由男同性戀者身上發現的。愛滋病（AIDS是acquired immune deficiency syndrome缺乏免疫性症候群）。雖然現代醫藥技術很發達，但自發現此病至今尚無藥可治。可怕吧！此種病起初只在同性戀者身上發現，但如果雙性皆來，帶原者也會傳給異性，且能垂直傳染，實在是可怕的傳染病！

爲什麼有人成了男或女同性戀者，這是沒有答案的。有人試圖用心理或生理創造理論，但仍不能成爲定論。家庭醫學百科全書

（Home Medical Encyclopedia, 1989, Randome House NY），在同性戀條下，有這樣一段話：男同性戀者，或因父不在，或父太軟弱，或太隨母多情。或謂生理因素，或謂缺乏荷爾蒙，但都沒有明顯的證據。從古至今，也許都屬於個人的慣性。

最近幾年，有人企圖用DNA或遺傳來解釋，以給性變態者來脫罪，但這些理由，到底有多少說服力？世界上是有真性陰陽人（Hermaphrodite），但這是極少的，而且這種人也不是同性戀者；而同性戀者也不全是陰陽人，而全是正常的男人或女人。按創世紀的記載：「索多瑪男人，不論年輕年老的，沒有例外，全都來圍住他的家……（創十九4），可見全城的人不可能都是陰陽人。創世紀以他們的這種逆性行爲是「他們罪實在深重」（創十八20）；「上主使硫磺和火……毀滅了這幾座城市……（創十九24）。新舊約都以男同性戀爲罪惡，且常以索多瑪等被天火焚城爲警戒。古時天主降火把他們燒死，現在卻用愛滋病來燒他們身體。一切申辯都無法說天主認同這種逆性行爲不是罪。天主造了男女，並且使他們因性行爲傳生人類。雖然不合天主誡命的男女性行爲是邪淫罪過，但仍未違反天主造男女不同形體的構造。但逆性性行爲，好像是和天主叫陣，你這樣造，我偏不這樣行，所以這種行爲稱爲逆性行爲（Perversion）。」

不拘怎麼美化，我不會認同教堂祝福同志（性）戀情，更反對祝福他們的所謂「婚姻」。天主認爲罪惡的行爲，神職人員還要邀求天主祝福？跟天主開玩笑，戲弄天主？聖保祿說：「你們切不要錯了，天主是嘲笑不得的（迦六7），這種罪行，不需要倫理神學家來聲明，正常的人都認爲這是逆性，是變態，是正常社會所擯棄的。這種行爲的人用示威強迫社會承認他們是對的。既便小膽的政治家，立法院向他們低了頭，但在天主眼裡，他們的逆性行爲，仍是罪行。神職人員違反天主聖意去祝福他們，但天主不會因瀆職的神職人員就去祝福他們，反而要用愛滋病警戒他們。這就是我的看法，愛滋病是天主仁慈所下的猛藥；天主願藉此病使他回頭改過。智慧篇上說：「不要因生活墮落而自招喪亡，也不要因你們雙手的作爲自取滅亡，因爲天主並未造死亡……他造了萬物爲叫它們生存……」（智一13—14）書經太甲：天作孽，猶可違，自作孽，不可逭（活）。耶穌勸我們說：應祝福詛咒你們的人（路六28）。但我不相信天主祝福詛咒祂的人。違反天主創造的秩序，不等於詛咒祂嗎？好好想想！保祿說：「人本來不算什麼，若自以爲了不起，就是欺騙自己」（迦六3）。爲什麼要反對天主呢？「誰能對抗天主」（約九4）？

（轉載自89.10.29.教友生活周刊第五版）

同性戀者亦人也！

謝菊英修女

閱讀十月廿九日孫茂學神父對同性戀情進教堂受祝福的看法之後，我想爲感染愛滋病的同性戀朋友說幾句話。

孫神父說：「愛滋病是天主仁愛所下的猛藥，天主願藉此病使他（指同性戀者）回頭改過。」許多人常把愛滋病與同性戀劃等號，主要的原因是當一九八一年美國發現愛滋病時，是在同性戀團體內先發現的，當時誤以爲只有同性戀才會感染愛滋病。後來研究發現男女異性戀者也會傳染。到如今，全世界感染愛滋病者高達三千四百萬，其中百分之四十三是婦女。全世界感染愛滋病毒者，百分之七十是經由性行爲傳染的，其他的因素是吸毒者共用針頭、輸血、母子垂直傳染等。在台灣，據衛生署的統計，累計至八十九年九月共有三、〇二四位感染愛滋病毒，其中只有百分之廿八是同性戀者。亞洲，近年來感染愛滋者急速增長，主要的原因是貧窮、毒品、賣淫。我想解釋的是：愛滋病不是同性戀者的「專利」。異性戀者嫖妓，吸毒者共用針頭者佔了絕大多數。爲何孫神父只「譴責」同性戀愛滋病患呢？

孫神父說：「這種罪行（指同性戀），不需要倫理神學家來聲明，正常的人都認爲這是逆性，是變態，是正常社會所摒棄的。」我服務愛滋病患數年，因而有機會認識同性戀者。同性戀的原因到現在還是不明，有些理論指出性傾向是在出生前就決定了，另一派理論則認爲性傾向是出生後受環境影響才決定的。爲何我們對同性戀尚不甚明瞭時，就對同性戀者加上「罪」的判斷呢？

同性戀者在青少年期，開始發現自己跟別人「不同」，在尋求自己性別身份時感到迷惑、惶恐、害怕、孤獨、無助，再加上社會的不接納，因而有自殺的傾向。及至成年時，因爲社會、家人的壓力，可能違背自己的心意而結婚，結果帶給自己與家人痛苦。他們不容於社會的主流，被排斥在社會的邊緣。他們非常需要社會的認同與空間去

找尋自我。我認識一些天主教或基督教的同性戀者，因爲教會人士的「譴責」，使得他們不敢接近教會，我們如何告訴他們天主是愛人的天主呢？我佩服基督教楊雅惠牧師勇於成立同光同志教會，支持關懷同性戀教友。成爲一個同性戀的關懷者，帶給自己很大的挑戰，一方面社會不認同你的態度，二方面別人會懷疑你也是同性戀者！我曾嘗試找神父組成一個關懷同性戀者的團體，但是，沒有神父願意。

同性戀者爲人所批評的另一原因是其性伴侶很多，其實，不能以偏概全，我曾認識幾對同性戀情侶，他們彼此相愛相扶持同居多年。有一位年老的同性戀者，他同居廿多年的「老伴」年老病逝時，他的哀痛、思念實在是異性戀者難以體會的。在我不認識同性戀者之前，我也有過一般人的看法：這是他的選擇，他可以改變，這是不正常……。即至我認識他們之後，我看到他們因社會排斥所受的痛苦，我很慚愧地想到我就是那個拿著石頭要砸死犯姦淫婦女的群眾之一。

一九九四出版的天主教教理二三五八條說明：「有爲數不少的男女，呈現著天生的同性戀傾向。同性戀並非他們刻意的選擇；正是這事實爲他們大多數人構成了一種考驗。對他們應該以尊重、同情和體貼相待。應該避免對他們有任何不公平的歧視。這些人被召在他們身上實行天主的旨意，如果他們是基督徒，應把他們由於此種情形可能遭遇的困難，與基督十字架上的犧牲結合在一起。」這是我們天主教會的教導，呼籲我們不要歧視同性戀者。人之所以尊貴，不是因他「所爲」或「所有」，而是因爲他「所是」。願我們能尊重同性戀者爲一個有尊嚴的人，讓我們接納我們受苦的弟兄！

（轉載自89.11.5.教友生活周刊第五版）

教會對同性戀之立場與措施

楊錫暢

自九月一日台北市政府以公帑舉辦「台北同玩節」後，各報陸續有不同報導，教友生活周刊內先有孫茂學神父「你問我答」文內解釋同性戀問題，嗣露德之家謝菊英修女以「同性戀者亦人也」一文發表評論。

孫神父的要點：「這種罪行，不需要倫理神學家來聲明，正常人都認爲是逆性，是變態，是正常社會所摒棄的。」但謝修女對此評述的觀點則爲「我服務愛滋病患數年，因而有機會認識同性戀者，同性戀的原因到現在還是不明，有些理論指出性傾向是在出生前就決定了，另一派理論則認爲性傾向是出生後受環境影響才決定的，爲何我們對同性戀尚不明瞭時，就對同性戀者加上「罪」的判斷呢？」此外謝修女並舉出一九九四出版的天主教教理二三五八條「有爲數不少的男女，呈現著天生的同性戀傾，同性戀並非他們刻意的選擇；正是這事實爲他們大多數人構成了一種考驗，對他們應該以尊重、同情和體貼相待，應該避免對他們有任何不公平的歧視。這些人被召在他們身上實行天主的旨意，如果他們是基督徒，應把他們由於此種情形可能遭遇的困難，與基督十字架上的犧牲結合在一起」作證。

雖然謝修女所引用的並非空穴來風，亦非杜撰，且有一項係得自教會教理的條文，但鄙人仍認爲孫神父的立論合乎教會的傳統和立場。謝修女的一個要點「有些理論指出性傾向是在出生前就決定了，另一派理論則認爲性傾向是出生後受環境影響才決定的……」如此一說法成立，毋寧說是人類在母胎時天主就決定了人們的行爲。如此一假定成立，則吾人很少有善惡和賞罰可談。

有人說「人之初，性本善」。也有人說「人之初，性本惡」。鄙人既非神學家，亦非精神學家。但認爲這兩個選法都是對錯各一半。嬰兒尚不會站立行走時，都會搶奪同坐其他嬰兒的食物和玩具，這像是性本惡，但稍長一些後，見同伴需要照顧幫助時，即付出協力。這又像是性本善，這應是天性善惡都有，另外天主賦予了我們鑑別本能，也確立了誡命，亦即從善是對的，趨惡是錯的，也就是不應把錯誤或罪惡歸諸於本性或天賦，例如那一個人不愛美，如已有婚姻存在，見美不擇手段，不得不休，那一個人不愛富有，如見財即貪，這都是本性行爲，但非趨善避惡，至於受環境影響的錯誤行爲，亦是不能認可的，例如偷竊、搶劫、強暴，都可能是受貧困、孤獨的環境影響，能認爲對嗎？

教理二三五八條裏的「同性戀……這些人被召在他們身上實行天主的旨意，如果他們是基督徒，應把他們由此種可能情形的困難，與基督十字架上的犧牲結合在一起。」用語，怎會有如此結構，實在令人不易瞭解，任何政府都會有自相抵觸的行爲，是否教會亦不例外，可能因此書繁鉅，此條僅係

少數人討論決定。事實上此項說法是與自有教會以來的立場都相反的。

不錯，同性戀者自古有之，尤其各文明國家的跡象顯然。例如我國有所謂「斷袖癖」；古希臘各學者收徒時多以此爲條件，甚至西方文字中女同性戀者Lesbian一字更是導源於古希臘女詩人莎孚在Lesbos島上所創歷史上首座美姿學校與其諸生之關係，古埃及及買索卜大米亞各國亦不例外。然以往多視爲隱諱，而年來多處居然公開遊行，認爲理所當然，因之目前，尤其在各教會，實係一急待解決之問題。

天主教會之立場與措施

梵蒂岡經調查研究後，於去年七月上旬對美國Neugent神父和Gramick修女下了一道不可申辯的命令，必須停止他們爲男女同性戀者進行了三〇年的服務與照顧。理由是他們的作法未能符合教會關於同性戀行爲本質與罪惡之訓示。

以往這位神父與修女自瑪里蘭州Prince George出發，巡迴全國，教導各堂區如何使教會訓練能與同性戀者之生活實質相符，梵蒂岡此一命令，也就是實際上結束了這二位在教會內此一「頗負盛名的工作」，理由是對他們的宣傳和寫作無法接受。他們舉行巡迴演講會，對無數教區及教會組織講述同性戀之歷史及其社會，設法使同性戀者被認爲係「被誤解之部份信眾」，並謂在某些情況下同性戀者是合乎道德的，亦即設法爲其建立草根性之同情運動。

此外梵蒂岡發表了一個通報，說明對同性戀及愛滋病患者處理措施之謹慎，在對同性戀者表示同情關注時，且不可忘記說明教會對於該項行爲之反對立場。

教會內亦有所謂改革人士（事實上即認爲該神父與修女係中庸派之典型人物），認爲梵蒂岡之決定日益嚴厲，例如M. Fildles修女（八〇年代時與Gramick修女係同事）表示：「我認爲此係一如種族清除之神學清除。」其他持此看法者，可能仍有人在。

但教會立場堅定不移，教會是要關注和救贖罪人，惟不是把關注和救贖推展至同情和認可，積非成是，因此這次發佈公開的通知，據說這種對美國神職的懲罰，六〇年代只用過二次，二次的對象都是亂來的神學家，這種處分雖未開除教籍，仍是稀有，被認爲係極重的處分。部份的理由乃這是公開的發佈。因爲在一般情形下教會處分一越軌的神職時用私函或經由一主教，而此次則係對全美發佈通知。譴責二位之觀點實係一anathema。

教會所以採取較強烈之措施，實因教會內主張對同性戀者全部接受之人士日益增多，無法忍受。一九八六教會曾發表一通令，說明教會對同性戀者之立場，提醒信眾教會並不認爲同性戀一如一部份人士之看法係中立、良好，而係一種反常與罪惡。

教會立場所以如此堅定嚴厲，除應係根據舊約創世紀十九章爲何上主將索多瑪和格瑪拉二城徹底火燒毀滅外，應亦根據上主所造各種動物，包括天上飛的，地上跑的，水裏游的和昆蟲在內，無一是搞同性戀的（不久前有自詡爲生物學家持相反看法的並不屬實）。只有猩猿類有時一雄性跳至另一雄性背上，但那是示威，爭領導權，並非作性愛。同性二鳥併棲一枝，亦不代表同性戀，不但動物，連植物也藉蜂蝶傳遞異性花粉，這也就是說，祂所創造的生物都是雙性的，也只有雙性的性行爲始可生育（複製亦非單性），就可證明同性的行爲係屬反常，違背上主的旨意。

基督教主流派意見分岐

基督教因派係眾多，且在教義與訓條上較天主教寬鬆，復因在統轄上無統一體制，故問題比較分歧複雜。據一九九九年六月新聞週刊刊載，Field和Schwiebert同爲擁有八五〇萬信眾之聯合衛理公會牧師，因對此竟見不同，使人認爲該一教會陷重大苦惱。該二牧師各走極端，不僅使聯合衛理公會，亦使美國各主流基督教會在神學上陷於分裂，使歷史性之主流教派（聖公會、路德會、衛理公會、長老會及聯合基督教會）發現彼此各走極端，不知未來是否仍能協同共進。在六月末，長老會拒絕取消對任何同性戀或一般人士在男女婚姻外性活動之有爭論限制條款。路德會則於八月下旬決定拒絕撤銷禁止現行同性戀者任神職之規定。故亦以反同性戀者爲多（細部略）而本島則十五個基督教團體聯合聲明同性戀有罪，僅同光教會例外。

舊金山Chronicle報最近刊載，代表基督教、猶太教、摩門教、回教、天主教自由份子之不尋常聯盟，又於科羅拉多州之司浦陵集會，企圖爲同性戀者形成一有力之公共聲音，以對抗各教會之保守派，這些參與者，多數不被其教會官方所承認，一般亦不認爲其能有重大成就。

（轉載自89.12.3.教友生活周刊第五版）

重建梅園國小捐款（921逗腳手）徵信

捐款日期：90/1/1至90/2/28

捐款人	金額
靜修女中國三孝	125
基隆私立聖心國小	5370
達人女中高一樂班	1960
公東高工	2571
文德女中三孝	1000
曙光小學	37858
達人女中國一忠班	2000
文德女中三義班	1100
達人女中高三毅班	880
私立聖心女子高中	16883
文生高中	3670
文德女中二和班	450
達人女中國三愛班	2200
達人女中高二樸班	4080
達人女中高二毅班	7419
達人女中高二誠班	500
文德女中二真班	160
德光女中國二愛	560
達人女中高二樂班	650
達人女中國一愛班	1800
靜修女中國三孝	220
恆毅中學國二勇	4000
達人女中國一孝班	2120
達人女中國二愛班	1760
達人女中國三仁班	900
達人女中國二孝班	1180
曙光小學	1950
達人女中國一仁班	1522
光仁中學國三愛	760
光仁中學國三和	620
文興高中	492
曙光小學	17820
德光女中國二孝	3600
文生高中	2270
徐匯中學高二智	1380
徐匯中學高二仁	5230
徐匯中學高二節	110
徐匯中學高二和	5040
徐匯中學高三智	3289
徐匯中學高三仁班	3604

捐款人	金額
徐匯中學高三勇	4680
徐匯中學高三忠	667
徐匯中學高三孝	1100
徐匯中學國一仁	200
徐匯中學國一節	400
徐匯中學國二仁	2277
徐匯中學國二節	1440
徐匯中學國二和	3487
徐匯中學國三勇	1000
徐匯中學福利社	2241
無名氏	5000
楊玉雪	2200
徐匯中學匯信團	2000
永年中學國一忠	530
永年中學國一愛	150
永年中學國二仁	2119
永年中學國三義	1596
永年中學高一忠	705
永年中學高二忠	64
永年中學高三仁	176
立仁工商	10576
黃慧敏	1000
慈幼高工機三禮	276
慈幼高工資二智	900
慈幼高工子二智	1820
文興高中	492
文德女中二真班	360
方濟中學高三愛	220
方濟中學高一愛	10
方濟中學國三崇	20
方濟中學二崇	1680
方濟中學一真	180
私立聖心女子高中	9990
耕莘護校201班	2150
耕莘護校202班	1900
耕莘護校203班	1500
耕莘護校204班	2050
耕莘護校205班	2250
耕莘護校206班	2400
耕莘護校207班	2010
耕莘護校208班	2150

捐款人	金額
耕莘護校209班	1750
耕莘護校210班	2150
耕莘護校301班	4320
耕莘護校302班	3360
耕莘護校303班	3280
耕莘護校304班	1610
耕莘護校306班	2400
耕莘護校308班	1500
耕莘護校310班	1900
耕莘護校教務處	800
耕莘護校訓導處	700
耕莘護校校、總、人	800
耕莘護校實習處	300
耕莘護校輔導室	530
耕莘護校教師一	1000
耕莘護校教師二	1800
耕莘護校舍務組	500
恆毅中學國二望	3950
文德女中一誠班	8000
德光女中國二愛	670
吳美雀	2000
文德女中三和班	3600
文興高中一忠	300
達人女中國一孝班	1800
達人女中高一誠班	1010
文德女中二真班	1440
文德女中三真班	600
達人女中國三孝班	600
靜修女中國三孝	230
達人女中高一樸班	1800
達人女中國一和班	1880
達人女中高三誠班	2160
達人女中國二愛班	1720
達人女中國三仁班	780
達人女中高二樂班	1000
達人女中高三樸班	2280

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝您的熱心參與和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛
天主教
中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號
准印者：資彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市105中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：（〇二）二三八一二二四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二二六　中華民國九十年五月

全球化進行中，顯露新形式的貧窮

鮑迪斯神父（意大利遣使會會士）

【貧窮】這名詞有不同意義，涵蓋好幾種人類存在的層面。從經濟範圍到精神，包括心理、理智思考及文化方面。甚至【精神貧窮】這名詞也可以由二種不同方面來運用：可以指基於謙遜、溫和、深信天主旨意傳福音的德行；或可以爲精神層面缺失，就如今天許多人生活的型態。

比較好先敘述清楚我們對貧窮意識的瞭解，一位貧窮者，他或她長久或暫時在一種無能力或依靠的狀態，或如同大多數人常發生的，否認有成就能力或得到社會認同的方法；也就是說，他們總是缺乏錢財、聯繫、影響力、技術的資格、身體的健康、技巧、文化、自由及個人尊嚴。

按照馬利其教授（Pro. Menichell），一位遣使會傳教士，花了四十五年出版了詮釋教材爲陶成文生在俗團體的工作。可用下列總括他們的敘述，簡短但清楚的論及貧窮：

「物資貧窮、非物資貧窮、第三世界貧窮。我們說的物資貧窮意思是缺乏經濟資源。【意大利第二篇關於貧窮的報告】在國會的要求之下提出而於一九九二年出版，它對一位窮人的定義是：某人他的收入低於在意大利平均收入的一半。我們說到非物資貧窮則是指那些缺乏能力與社會聯繫及各種關係及與個人周遭的生活環境，取得聯繫的人而言，我們雖然無法一一的指出這一切，但這一切對於人的生活品質有極大的影響，沒有人維護他的利益、沒有教育、沒有來往、沒有朋友、生活是非常困難的。如此就不難想像第三世界的貧窮，如果我們認爲居住在這些國家中，人民的收入造成了貧窮的架構，那我們再想想他們的家庭、社會及文化的情況。在第三世界的這些貧窮形式也影響到移民的問題。事實上如果他們生活情況比那些生活在自己的國家好的話，他們的財物資源與地主國人民的所得相比之下，仍是很不安穩的。」

在我們今天這時代裡，有一種新的觀念介入到傳統對貧窮的瞭解裡，很多人宣稱這種觀念是【不能改變的】。這不再是一個單純解釋統計學及社會學上的數據問題，即使這是有趣味的事，也與多數國家所興起的限於國家性及保護政策的現象無關。

它是一個全球性的問題，用一個世界的秤來衡量，（緊跟著——會有人說——真正的社會主義結束了，二種東方及西方相對的實體瓦解了），所以今天關係到經濟及財政的因素，就會超越國家的疆域，移向世界層面，從宇宙觀看問題及看慈善機構的使徒工作，這些現象的特徵總括如下：

（一）全球性的問題：經濟結盟的傾向已超越國家層面所制定的限制。人們經由【電子交易的自由】，彼此間的往來已經涉及世界性的經濟互動層面了。如果工業社會生產物品及提供服務，財經社會生產錢財，經營商業企業的冒險投機生意就要求較好的利潤。這種遠景的改變由於電子交易系統之故，變得更爲容易，而使得財經及商業交易行爲成爲避免某特定國家的控制，並且達到逃稅的目的。

【除掉地方化】的經濟、文化、社交關係及政策與經濟關係的改變，他們採用【彈性】這種字眼。

【這特別名詞，「彈性」，定義如下：雇用及解雇的能力，增加及減少工資的能力，增加兼職工作者的數目之能力，強迫人時常變動工作型態、管理、及職位：隨意遷移生產中心到任何有利的場所（提供給付工資成本低廉的地方），然後資源用盡了就馬上搬移。我們也

需要記得，全球化的過程在經濟及財政上有它主要的推動力，它的影響力擴展到很多其它社會生活、工作、發展的尋找、生活方式、消費主義、立法及文化的尺規，在這世界上的各個國家真的已經變得更爲互相依賴了。】

（二）目前這種現象的反應，至少在三方面上可以影響團結：在世界上的工作，社會的結構及國際間的情景。

在世界上的工作：科技的進步，意味著，越來越不需要沒有技能的勞工，這不但是經濟方面的問題，它也與結構有關，這就是說：工作本來應該是一個人的權利，卻傾向變成爲那些有機會得到較高資格者的特權。

關於社會結構，我們發現排除在社會以外新的且隱蔽的形式。部份人口失去與所謂【公認公民】圈內的連絡，人民所稱【假設公民】但實際上這些人【不是什麼公民】。窮人無說話權，他或她不是一個【人】，所以在任何論題上沒有發言權。窮人有困難去實踐他們的潛能，不能對共同的益處有所貢獻。

更糟的，朝向競爭，彈性，及求效力，不可避免的導致社會目前情況的瓦解，而這些最下層社會人士甚至更易受到傷害。【爲我們大家這是很不好的事情：被排除在社會之外是經濟上的損失，會腐蝕社會的，也會造成政治上的暴動的。】

最後國際間的情景，在世界上北方（富國）及南方（窮國）之間增加更多不平等。那些窮國家發現幾乎不可能償還他們欠富國的債務。

全球化內不可能看不到新形式的貧窮，我們已進入全球化的世紀，但這並不意味著我們已經準備好去應付它了。

除了在第二次大公會議中所頒佈的宣言之外，歷任教宗在最近四十年通諭信中很詳盡的，有權威的說明以前及目前貧窮的形式。

歷任教宗的通諭明顯指出不同進展的階段，標示出認同窮人之標準，關心認同他們。我們可以把這些標準視爲決定性的標準，因爲將來我們所要做的任何綜合定義，如果要把它們排除在外是很困難的。

二十世紀最後的幾十年來，由教會方面對窮人的關懷，做了很真誠的悔改，不但在倫理學的領域，神學上也一樣：不僅是道德學家們，神學家也一樣，靈修作者們及見證者們都將新形式貧窮的問題視爲最重要且首要的論題。這些人士的名單不可勝數，也不是完全沒有錯誤，但是沒有人可以忽視他們的貢獻，讓大家知道造成貧窮的原因。就如：畢拉（Giorgio La Pira 教友），羅米柔（Oseal Arnulfo Romero 主教），加爾各答的德肋撒修女（修會人士）。

由於我們的自私及不幸，天主的創造在耶穌基督身上彰顯出來團結的力量。接近窮人，教會就不會耽心失去宗教的特質，相反的，如果窮人被拒絕，教會就應該耽心宗教會沈淪於偶像的崇拜。

在最初的幾個世紀，將降生成人的耶穌與選擇窮人優先連繫在一起，這確實保護教會避免一切唯心論，基督純天主性或基督純人性之異端。甚至天主教的倫理，有關私人財務，教會總是用基督降生成人的教義，本於天主的【空虛自己】，而不是用權力或自然律來護衛。

按照教宗通諭：【Laborem Exercens】，我們必當嚴肅的面對下列聲明：『教會肯定是託付爲窮人之緣由，因爲教會認爲她的使命，服務是爲証明忠實於基督，如此她真正地是『貧窮者的教會』。』

教會總是與馬克斯的集產主義保持距離，且仍然否認導致資本主義，不受拘束的自由主義，這種資本主義主要是維持資金，它的系統就是爲獲得大量利潤。

『教會內的社會教義對受限制的自由資本主義及馬克斯的集產主義採取一種批評的態度』。

如此，神學的經驗（天主是隱蔽的，天主降生成人的時刻就是貧窮），解釋聖經學的標準（每一位天主教教友急需要做的，就是瞭解造成貧窮的原因）至於教會（教會的使命就是爲窮人），我們必須牢記與這樣教導的體系相配合。

最近宗座會議裡討論：【世界上的饑餓者】，呈現出來世界上饑餓者的悲劇，及引起這些悲劇的原因，並指出三點很重要的因素：

在經濟上的層面

【饑餓是一連串伴隨因素累積的結果，來自於國際間不正義商業的結構。在貧窮國家裡原料價格被鎖定在某個標準，而經常是被愚弄，而製造出來產品卻是在很高的價格；貧窮國家內部缺乏平衡；百分之五的人口所擁有的財富超過百分之五十的國家資源；於國際間的債務危及國家發展的任何可能性，

由於某些國家被索取其國家產品的百分之三十單是爲支付利息；在工業化國家內，惡劣的經濟政策強加給當地百姓的文化形式則是遠離他們自己的『傳統』文化。】

至於有關社會，文化的原因，梵諦岡文件中有這樣的說法：

『我們注意到一些社會，文化因素，增加饑餓及慢性營養不良的危機，某些禁忌如有關食物，婦女在家庭、在社會的地位以及婦女在家中所發揮的影響力，家庭中的母親們缺乏有關營養學方面的訓練；廣泛的文盲，職業不固定或失業；這些種種因素都是可增加或造成營養不良及貧窮的原因。』

教宗若望保祿二世給農業食品組織（FAO）提出這個主題。這組織是一九四五年聯合國設立的一個特別體系，其目的在促進國際間反對饑餓及提升較好的生活環境的行動。教宗說：

『人口統計學本身的考量不能解釋食物資源分配的不足。我們必須排除這樣的理論：【因爲我們人口眾多，我們註定該貧窮。】人有能力改變環境及應付人口增加的需求。人們需要教育、健全的農業政策、平等的經濟網路……這些因素都會長期產生正面積極的結果。人口眾多的國家在物資交換及需求上能提供發展的來源。』

最後，政治的考量

回憶一些在這世紀中，違反人性的罪惡（在烏克蘭、波士尼亞、衣索匹亞、巴爾弗拉……），政治上禁止通商（古巴、伊拉克……），食物供應的封鎖，梵蒂岡的文件中公開提出指責，還有其它事件：財富的集中，經濟的爛用，不正義方式交換的社會結構，富有國家把他們吃的習慣強加給貧窮國家的百姓們，從事武器的交易引起資源的浪費；農業產品的價格依靠政府政策來決定，這些政策只爲配合少數人的要求，而使農村人民停止在自己土地上耕作。

有許多複雜及補充的原因可判斷很多人的生活在落後情況中，那就是教宗告訴農業食品組織（FAO）需要改變的原因：『人民的展望及習俗，關係到生活的方法，及資源供應的方法，他們也應該留心去瞭解鄰居們的合法需求。』

梵蒂岡的文件援引上述章節來強調此迫切的需要：此問題的倫理觀應被接受，要傾聽窮人並爲他們服務，成爲指導各國政府的原則。就是說必須提供給教會和民間社會，一個更爲具體基於團結的經濟制度。二〇〇〇年大禧年的目的，引導出這項最後的主題【饑餓及貧窮】的問題。其不可妥協的愛和責任感要求我們承諾做到：

『天主教教友反抗罪惡的結構，肯定得摧毀它們，在天主教的地方，用勇氣及決心帶領人民至善良意志的思考，改變消費的習慣……如此團結的團體才能建立，饑餓會減少。』—全文完—



2001年春節泰北在台青年與台灣志工老師合影留念

親愛的愛心朋友們：

感謝您熱心參與泰北難民村文教服務。

因爲有您的捐款，在八九、九〇年度中，明愛會將您指定的每一塊錢，幫助了各級中文學校軟、硬體設備，認養教師薪資補助，認養學童學費，急難醫療補助等項目。

自從九二一大地震後，爲泰北同胞捐款明顯減少許多，去年我們捐助泰北認養教師、總金額爲四、〇四二、六一七元。但因經費有限，我們尚有許多申請案件等待處理，泰北學童身在海外，心繫台灣，一心一意只想學好中文。我們願盡一切努力達成他們的心願，所以我們依然滿懷希望，這份愛心需要您持續灌溉，除了感謝您，我們也歡迎您成爲明會長期捐款人！

許多善心的朋友，用我們所提供的泰北各級學校地址，將衣服、文具、課文圖書、用品等花時間整理、打包運送、陸續寄給他們，他們非常感謝，也希望繼續能收到這份愛的禮物！

四月我們已開始招募志工老師，將於七月四日—八月三日組團到山上去服務一個月，並去看看我們大家所認養的老師和小朋友，歡迎有興趣深入瞭解的朋友來電洽詢：二三七一—八五一〇。願天主保佑您全家！

明愛會泰北文教組范雲華敬上

天主教九二一大地震災後重建工作報告(一)

一九九九・九・二一—二〇〇一・四・三〇

基督的愛催迫著我們，進入九二一災區，進入災民的生命中。

前言

九二一大地震距今已有一年多，相信大多數的人對那日凌晨上下左右驚天動地的強烈震動，心中仍有餘悸。這次大地震的災情實在慘重，受災的幅員也相當廣大，它震毀了無數的房屋建築，甚而使幾個地區幾乎夷爲平地，奪走二千多人的生命；而地鳴走山使得原來滿山翠谷的風景不再，變成滿目瘡痍的黃土荒原。這是廿世紀末的大災難，它激起了人們的惻隱之心，投入賑災的行列，各宗教及民間慈善團體更是本著宗教的情操，積極的參與賑災的服務工作，天主教亦在此行列中。重創的災區經過急難救助後，仍需做長達三至五年的災後重建工作，包括住屋的整修重建、災民的心靈重建等。

壹、天主教急難救助及賑災第一階段過程

天主教會在大地震後的幾個小時內，天主教台灣明愛會（註一）執行長梅冬祺神父及執行秘書李玲玲修女一面以電話請示主教團主席單國璽樞機主教發動全教會募捐，同時以電話、傳真、E-mail給各教區的明愛會，請求發動堂區教友到各災區做救援的工作。台中明愛會主任洪耀仁神父是在受災最嚴重的台中教區，立刻發動教友們並親自參與調查實況及賑災。捐款、帳篷、睡袋、衣服、食物、礦泉水……及藥品一車車的隨著高雄明愛會鄭德五先生與康念慈女士、嘉義明愛會張玉鳳女士、台南明愛會、新竹明愛會和台北明愛會黃文媚女士帶著志工從高雄、嘉義、台中、新竹及台北等地送往台中、東勢、竹山各災區。花蓮明愛會則把收集的衣服、白米穿過中央山脈送到仁愛鄉少有人知的災民手中。同時也致電台中聖母聖心修女會（註二）請求提供曉明女中學校做爲救濟物資的轉運站。

教宗若望保祿二世在九二一地震當天得知災情，由教廷國務卿蘇達諾樞機主教代發致單國璽樞機主教的關懷代禱慰問函，「聽到今天早上台灣遭到地震災害，生命及財產損失慘重，聖父教宗深感憂傷。他關切全台的民眾，並要你傳達他對所有罹難者的同情。聖父教宗把死亡者託付給全能的上主，爲受傷者及無家可歸者祈求豐富的安慰、勇氣和力量。他祈禱上主支持所有參與救災者的努力，安慰亡者的家屬，供給所有受災者的急需。」

在災難發生的第二天，就接到國際明愛會CI總部由羅馬E-mail的慰問函，並承諾必要時協助呼籲支援。亦屬災區的台中聖母聖心修女會於九月二十二日早上在其所興辦的曉明女中成立「曉明賑災站」，展開對中部災區的救援工作，提供「物資集散中心」、「運補組」、「哀傷輔導」等服務，並派醫護人員和修女進駐竹山災區。中興新村天主堂、埔里天主堂、竹山天主堂、東勢天主堂、草屯天主堂及水里天主堂亦成爲賑災站。

單國璽樞機主教及剛到任的教廷駐華代辦易福霖蒙席在九月二十二日上午深入台中、南投一帶探視災情，並於當晚隨即在主教團召開賑災會議，會中指示成立「天主教九二一賑災中心」，由樞機主教親自擔任主任委員，台北總教區狄剛總主教及台中教區王愈榮主教共同擔任副主任委員，主教團秘書長吳終源神父任執行長。會後公佈「主教團緊急呼籲救濟賑災牧函」，做成七點決議：

一、開放災區所有聖堂及教會機構，收容難民，並以這些據點做爲急難救濟及醫療中心。

二、呼籲全國各教堂九月二十六日（主日）爲震災死傷民眾及重建家園祈禱。當天各教堂之捐款，由各教區匯集後，交主教團移爲救濟重建之用。

三、責成天主教主教團、明愛會及博愛基金會籌備展開募款救災。

四、責成耕莘醫院協調我教會各醫療單位分區進行搶救工作，務必涵蓋偏遠地區。

五、責成每一教區及各大修會認養一地區，不僅只是負責暫時救災，且能協助災民重建家園。

六、呼籲各總統參選人及輔選單位樽節競選費用及時間，全力投入救災及重建工作。

七、呼籲政府統籌整合各部門之救濟工作，務必使人力物資能平均分配，俾使所有受災民眾都能得到妥善照顧。

台北總教區狄剛總主教在災情

傳出後，即指示所屬投入賑災工作。災區所在地的台中教區王愈榮主教更是不定時的前往災區探訪受災的民眾。接著十月三日中國天主教全國教友傳教協進會召集所有的教會組織，召開「天主教九二一大地震聯合賑災工作協調會議」，整合天主教會的人力與資源，在賑災中心下設醫療小組、災民服務組、救災行動組、心靈重建組、募款組、新聞組、老人安置組、幼兒及青少年安置組、資訊組及秘書組等十四個小組並協調七個教區（註三）分別認養各災區爲責任區，構成天主教賑災網以便發揮最大的功效。各小組即刻動員教友參與，依實際需要駐紮在災區並提供醫療服務、家庭訪問、幼兒及青少年安置、舉辦心靈安慰及重建的宗教禮儀活動或向社會大眾募款和物資，同時也培訓災後心靈重建種子教師。

災難中有父母雙亡的孩子，有孤苦無依的老人，也有無學校可就讀的學生，天主教在嘉義的輔仁中學、宏仁女中、立仁工商、禮士學舍、斗六正心中學、新竹曙光小學、台北的聖心女中、崇光女中、天主教福利會、新竹德蘭兒童中心、潮洲少年城、山地門少女城即刻接受安置學生就讀和住宿，天主教台灣明愛會也立即補助每名學生的生活教育費用，讓學生們能安心的繼續學業。台北縣天主教八里安老院、愛維養護中心、頤苑、新竹仁慈醫院、竹東長安老人養護中心、台中曉明護理之家、高雄聖功醫院及澎湖馬公惠民醫院均也設法騰出一般收容床一六六床及養護床八十五床位提供受災老人安置用。

埔里鎮南投縣天主教原住民社會教育服務社（註四）也在這次地震中倒塌了，在該社寄住的學生只好暫時返回山上，辦公室內還可使用的設備全被偷光，工作因而停頓。爲讓該中心再次造福仁愛鄉、埔里的原住民，並在此次災難中發揮其最大的功能，同時做爲天主教台灣明愛會的南投賑災服務工作站，明愛會李玲玲修女、黃文媚女士及宋祖思女士前往埔里探視、評估後，決定支持即刻復工及補助所需的各項經費，並連續運送幾卡車的櫃子、桌椅至埔里及曉明女中給災民。

天主教主教團原住民牧靈委員會主任委員曾建次輔理主教曾多次帶領台東教友、勞工團體及日本神父教友們到災區原住民部落探訪慰問教友們並獻祈福彌撒。

貳、第二階段的賑災情況

九二一大地震之後，大小餘震及能量的釋放再在的使災區受到不同程度的破壞。颱風雨水的侵襲，土石流不時的讓已寸步難行的山路更爲險峻，搶修工程難以如期完工，雖然捐助的物資充裕，但災民仍在苦難中渡過。經過一個多月的急難救助後，天主教把仍需長期救助的轉爲專案、重建方式進行。天主教是小小羊群，除了動員全教會，參與十四個小組分工進行外，獲得國內外、教會內外及大陸的捐款、物資、醫藥和人力的支援。同時也有機會與其他教派合作，或配合政府的計劃共同爲災區服務。而災區的教堂雖有不同程度的受損或坍塌，都成爲救難的臨時工作站或災民暫時棲身之處。

一、國外的捐助和慰問

在九二一大地震前不久，在印度有Orissa大颱風、越南大洪水、科索沃難民及印尼東帝文難民等，台灣天主教分別爲這些地區呼籲教友們慷慨捐助。爲此，天主教台灣明愛會在接到國際明愛會CI總部的E-mail慰問函並承諾必要時協助呼籲支援時，我們想到的是這些國家也正遭遇到苦難，因而沒有特別請求援助。但我們很感動的是外援不少。

如日本及韓國主教於九月二十三日在東京開會時聯名致函慰問。韓國大邱總教區亦發起爲台灣大地震災難捐款，援助受害嚴重的姐妹教區——台中教區。英國、澳洲、菲律賓、印度、巴基斯坦、斯里蘭卡、捷克、俄國（莫斯科）等國的明愛會的慰問。韓國明愛會匯壹萬美金，泰國COERR匯四千八百美金，澳門明愛會匯來六十三萬二千元台幣。美國福利會也等待我們告知他們有關災區的需要。日本明愛會已三次空運帳篷、睡袋、嬰兒尿片共三百一十箱及發電機一座，均迅速運往曉明賑災中心。法國TULIP藥廠捐贈各種急救藥品三百公斤，透過台灣明愛會與台南真福團修女會的聯繫由耕莘醫院接收轉嘉義聖馬爾定醫院作山地醫療巡迴服務（註五）之用。大陸教會來函慰問外，信德社及進德服務中心捐款五千美金；河北沙河北掌教友合捐一千八百三十元人民幣。巴西聖保羅市華僑天主堂及其中文學校家長會捐助二十二萬二千元台幣。美國洛杉磯總教區樞機主教發動教友捐助二百一十八萬元台幣。全省

各教區外勞也踴躍捐款參與賑災行動。救災工作仍在進行中，至今仍陸續有些捐款，無法將每筆捐款都在此一一列出。

日本鋼琴家藤岡李華子在日本為九二一災區募款，舉辦了二十幾場演奏會後，與天主教台灣明愛會聯繫，並親自到災區及梅園國小訪問，承諾回日本後仍繼續為九二一募款辦演奏會，等梅園國小重建落成時將帶團來捐贈樂器。

二、醫療援助

天主教羅東聖母醫院、嘉義聖馬爾定醫院及虎尾若瑟醫院在災難發生的當天，便緊急組成醫療隊赴南投鹿谷、埔里、雲林斗六等地協助救援的工作。新店耕莘醫院、桃園聖保祿醫院及湖口仁慈醫院亦陸續加入緊急救援行列。至十月初多數天主教醫院救援工作告一段落，未來將統整各災區不同醫療需要持續支援。唯有聖保祿醫院支援埔里基督教醫院的醫療隊延至十一月初，據了解埔里許多護理人員均來自外地，在地震發生後紛紛被家人召回，因此當時護理人員十分缺乏。

三、哀傷陪伴和祈禱

九二一大地震死傷人數極為嚴重，有整個城鄉在一夜間幾乎夷為平地，死傷近百人，也有許多家庭在一夜間失掉了心愛的親人，頓時使災區蒙上悲痛哀傷的氣氛。有更多生還者也因過度驚嚇，而無法安心生活。天主教即以信仰的力量為罹難者、災民及參與救援者祈禱，並以哀傷陪伴和心靈重建的各種方式帶領災民渡過漫長難以釋懷的日子。

1. 哀傷陪伴

台中「曉明賑災站」有感於受難家屬的哀傷需要人陪伴，於災後第二天即成立「哀傷陪伴組」，於九月二十二日起派哀傷陪伴組的修女，每日早、午、晚至台中市立殯儀館為亡者祈禱。

台北市政府支援其他縣市火化罹難者遺體，並於第二殯儀館搭棚給佛教、基督教、天主教的罹難者停屍及為亡者誦念。天主教於十月二日起亦動員聖母軍、基督活力員、博愛志工等善會組織之教友前往為地震罹難者祈禱助念，每日早、午、晚三時段，為期二週。

2. 祈禱

天主教主教團呼籲所有堂區於震後九月二十六日的主日彌撒，特別為震災中死傷民眾及其家園重建祈禱，此意向一直是這兩年來的主要祈禱意向之一。各教區也以各種方式舉行追思祈禱會。天主教各級學校亦先後假校園中舉行全校為九二一震災祈福儀式，除了為受災者祈禱，也為在震災中受驚嚇的學校師生之身心安頓祈福。天主教大專同學會的學生除了捐錢出力並參與賑災工作外，更期望以團體祈禱的力量，懇求天主特別光照、安慰受難的同胞，讓他們有勇氣面對痛苦，以希望迎向未來，並引導罹難者的靈魂早日進入天鄉，發起全台「同步祈禱」及「九日敬禮」。

(1)「同步祈禱」自即日起，邀請所有教內外同胞於每日晚間九點整進行全國同步祈禱，無論身居何處以何種方式，都請於此時一同為台灣九二一大地震所造成的災害祈禱。

(2)「九日敬禮」由十月一日起連續九天，每天以唸一串玫瑰經方式，為特殊意向祈禱，包括為罹難者靈魂祈禱、為災區生還者的需要祈禱、為災區重建家園祈禱、為因災難受創的家園祈禱、為救災人員祈禱、為政府的領導人員祈禱、為國家經濟安定祈禱、為台灣免於更多災害祈禱、為世界的天災人禍祈禱。

(3)「九二一惜福愛家行動」是天主教台北總教區狄剛總主教以中華民國教會合作協會理事長身份向宗教界發起，每天晚上九點二十一分停下手邊的事情，同步祈禱，為九二一受創家庭祈禱，同時也為珍惜現有的福份及珍惜家人間的愛祈禱。

(4)「九二一七七燭光追思會」為在九二一大地震造成二千多位受難者的靈魂息止安所，讓罹難者家屬得到安慰，走出失去親人的悲傷所舉辦。由天主教「和好二〇〇〇」推動小組，結合台北總教區之人力，於地震後的七七四十九天，即十一月八日，在台北市大安森林公園由家住災區東勢的劉丹桂主教主禮，會中特別邀請實際參與台北市救災工作有深刻感受的台北市歐晉德副市長證道分享。「和好二〇〇〇」推動小組在場邀請所有與會者愛惜自己、疼惜別人、珍惜萬物、敬惜天主，讓我們清醒的活著，創造一個更平安、更和諧的台灣社會，這樣不會讓九二一地震的災民白白的死亡、白白的受苦，這也是我們紀念他們的最好方式。

四、心靈復健

九二一地震後，除最急迫的急救賑災工作外，如何協助受難及受

驚嚇同胞災後的心靈復健，亦是當務之急。耕莘文教院有感於此，積極結合天主教內之相關機構，於九月二十四日緊急會議中決議成立「天主教九二一心靈服務群」，由曉明女中、輔仁大學、耕莘醫院、天主教康泰醫療教育基金會等單位結合精神科醫師、心理師、輔導諮商專家、社工人員等組成，負責協助災區的心靈重建工作。

「九二一天主教曉明賑災中心」（註六）爲教導有效的心靈重建技巧，培訓災後心靈重建種子教師，及協助各校師生災變後生活適應，於九月二十七日成立「心靈復健小組」，並策畫舉辦「災變後心靈重建研討會」，由「天主教九二一心靈服務群」協辦，分別於九月三十日起至十月底，完成五梯次十三場次的研習會，共訓練一千二百位學校輔導老師。除爲災區教師的訓練外，亦在台北耕莘文教院舉辦二梯次針對教會神職人員、修士、修女及牧靈工作人員的「全方位心靈重建研討會」，邀請張春申神父主講「從神學看災後心靈重建」。

在同年十月起至年底針對參與救災人員及災區老師等，舉辦二十場「減壓團體」，以紓解救災心理壓力，預防災難後創傷壓力症候群。其中有爲埔里暨南大學教職員工所舉辦的團體，許多學員都表示「說出來真好！」。

訓練二十名專業輔導者學習哀傷團體輔導技巧，並編寫傷慟團體輔導工作手冊，幫助輔導人員擬定災民團體輔導方案。

主顧修女會的李會長及陳曦修女長期在信義、仁愛鄉陪伴災民，亦曾邀請聖神同禱會的兄姊參與。

靜宜大學在災後學校社團紛組團參與救助。兒童福利系學生認養台中縣石岡鄉，提供半年心靈重建活動。

五、帳篷教會

在九二一大地震後，傳來台中縣、南投縣災區的教堂都受到嚴重的損害，包括全倒、半倒及龜裂或圍牆倒塌。正當整個天主教投身在災區的急難救助服務及展開教堂的重建時，奉派到災區安排有關賑災前置作業的成道學先生，在十月初向教會當局提出建言：（帳篷教會——九二一之後向教會當局進一言）（註七），並刊登在〈教友生活周刊〉。他「建議災區教堂兩年之內不修，兩年之內集中全教會力量協助災民，尤其是協助受災教友重建家園。聖堂，第三年再說。」，他進一步說明：假如我們急猴猴地先去忙著修理自己的聖堂，即使很快在半年、一年之內整修的煥然一新，到時候很可能耶穌基督根本不在我們的聖堂裡面。祂多半（一定？）還巡迴在山村、在街頭，安慰陪伴那些住在棚屋裡的災民，無法分身回到我們的聖堂裡來」。他並提出三點結論：

1.三年之諾：救這樣的巨災，必然是長期的重任，我們至少應該承諾三年的支援，兩年救災民，一年重建教堂。

2.共苦：簡化慶節，節約聖堂的裝飾（如插花），盡量不用冷氣，把省下來的經費用爲救災。

3.帳篷節：每年的九二一震災紀念日，全國各聖堂都搭個帳篷舉行感恩祭，跟災區的聖堂共鳴。

〈帳篷教會〉一文刊出後，區紀復先生以〈九二一帳篷節〉一文予以回應，文中提出災區重建政府已有相當完整的協助，經濟方面的照顧已得舒緩，天主教會只是小小羊群，應該發揮教會的特色：愛主愛人、神貧、簡樸、和好、共融、心靈……，災後災民的心靈治療及重建是最需要、最優先的，教會應特別關心這一點。若能組成「關懷小組」，由神父或修女帶領，挨家挨戶探訪、慰問災民及教友，治療的效果更能提高……。文中並提出建言，呼籲災區教堂重建時不要蓋華麗的大教堂，最好節約建堂經費，由神父及教友捲起袖子，自力更生，重建教堂。

六、「逗腳手Give Me A Hand」認養梅園國小

面對兩百多間學校在九二一大地震遭受損害的認養重建工作，我們自覺有份責任參與重建。儘管天主教人數不多，自知力量也有限，但是，我們不缺席，我們願貢獻一份心力。因此，我們由教育部的資料中，選擇一所無人認養，一間小一點，位在偏遠山區苗栗縣泰安鄉的原住民梅園國小，重建經費需貳仟萬元台幣。

「逗腳手Give Me A Hand」認養梅園國小是一個很好的教育機會。邀請全省三十六所天主教中小學共襄盛舉，這是一個長達三年的教育過程；如何讓生活在資源充裕、教室設備完善的都市學生能多付出心力關懷，因九二一大地震使校舍倒塌，沒有教室上課的同年齡的原住民學生，也藉此建立彼此互動、互愛的關係，進而達到與整個部落發展良好的關係。美國史東小學也參與了逗腳手活動。（待續）

重建梅園國小捐款（921逗腳手）徵信

捐款日期：90/3/1至90/4/30

捐款人	金額
文德女中二孝班	2300
文德女中二和班	450
文德女中二信	3050
文德女中二真班	700
文德女中二真班	890
文德女中三信班	5530
文德女中三真班	400
文德女中三義班	2000
方濟中學一真	60
方濟中學一愛	131
方濟中學二崇	4420
方濟中學三崇	720
方濟中學三善	450
方濟中學三愛	850
私立聖心女子高中	6784
耕莘護校201班	1720
耕莘護校202班	600
耕莘護校203班	1200
耕莘護校204班	1640
耕莘護校205班	1800
耕莘護校206班	1920
耕莘護校207班	1600
耕莘護校208班	1650
耕莘護校209班	1260
耕莘護校210班	860
耕莘護校301班	1920
耕莘護校303班	1640
耕莘護校304班	1280
耕莘護校305班	3360
耕莘護校306班	1920
耕莘護校307班	6110
耕莘護校308班	1200
耕莘護校310班	1520
耕莘護校舍務組	400
耕莘護校校、總、人	640
耕莘護校訓導處	560
耕莘護校教師一	800
耕莘護校教師二	1440
耕莘護校教務處	640
耕莘護校實習處	240
耕莘護校輔導室	400
黃淑英	970
達人女中行政人員	3200
達人女中行政人員及義工媽媽	5250
達人女中直升班	3200

捐款人	金額
達人女中高一誠班	560
達人女中高一毅班	1840
達人女中高二誠班	1200
達人女中高二樸班	2080
達人女中高二樸班	2080
達人女中高三誠班	1448
達人女中高三樂班	1680
達人女中高三樂班	1720
達人女中高三毅班	920
達人女中國一仁班	900
達人女中國一仁班	1772
達人女中國一孝班	1800
達人女中國一和班	2200
達人女中國一忠班	1660
達人女中國一忠班	1660
達人女中國一愛班	1140
達人女中國一愛班	1800
達人女中國二仁班	1810
達人女中國二孝班	1066
達人女中國二忠班	250
達人女中國三孝班	530
達人女中國三和班	1280
達人女中國三和班	1280
達人女中國三愛班	1280
靜修女中國三孝	145
靜修女中國三孝	256
靜修女中國三孝	308
八里聖心小學五信班	1500
文德女中一真班	1500
文德女中一真班	1500
文德女中二真班	910
文德女中三真班	600
文德女中三真班	345
私立聖心女子高中	9742
林紹隆	4000
恆毅中學國二勇	2000
耕莘護校201班	1720
耕莘護校202班	2380
耕莘護校203班	1200
耕莘護校204班	1640
耕莘護校205班	1350
耕莘護校206班	1920
耕莘護校207班	1600
耕莘護校208班	1720
耕莘護校209班	1400
耕莘護校210班	1720
耕莘護校301班	1920

捐款人	金額
耕莘護校303班	1640
耕莘護校304班	1120
耕莘護校305班	2840
耕莘護校306班	1920
耕莘護校307班	3290
耕莘護校308班	1200
耕莘護校310班	1520
耕莘護校舍務組	400
耕莘護校校、總、人	640
耕莘護校訓導處	560
耕莘護校教師一	800
耕莘護校教師二	1440
耕莘護校教務處	640
耕莘護校實習處	240
耕莘護校輔導室	400
黃淑英	1292
達人女中高一誠班	295
達人女中高一樂班	2000
達人女中高一樂班	2900
達人女中高一毅班	1690
達人女中高一毅班	1840
達人女中高一樸班	1800
達人女中高二誠班	830
達人女中高二樸班	2080
達人女中高三樂班	5160
達人女中高三毅班	920
達人女中高三樸班	4610
達人女中國一孝班	1800
達人女中國一和班	2300
達人女中國一忠班	1635
達人女中國一仁班	1300
達人女中國一愛班	1570
達人女中國二仁班	2270
達人女中國二忠班	283
達人女中國二愛班	1720
達人女中國二愛班	1720
達人女中國三仁班	1040
達人女中國三和班	1280
達人女中國三忠班	2800
達人女中國三孝班	610
達人女中直升班	6300
靜修女中國二仁	2000
靜修女中國三孝	182
靜修女中國三孝	150
曙光小學	36776
光蓮海星國小	20000

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝您的熱心參與和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二二七 中華民國九十年六月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市106中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

在當前世界的挑戰下 度使徒的奉獻生活

——以窮人為優先

耶穌會會士Fr. J. B. Libanio

一、以窮人爲優先是不能改變的信仰核心

a、天主在舊約中所做的選擇

以色列子民在困苦和被壓迫的深淵中開始向天主發出哀號，天主聆聽了他們的哀號（出三7）。天主是受壓迫者的拯救者，這是以色列人的信經（出廿2—3）。天主揀選以色列人作其卑微的民族（申七7—8）。天主聽到難民、寡婦、孤兒、必須付利息之借貸者的哀號，（出廿二20—26）。天主宣布安息年和喜年爲了護衛窮人（肋廿五）。

達味王朝宣稱王朝本身是雅威護衛窮人的工具（詠72）。以色列人的倫理道德是站在窮人這一邊的（申十五7—10；廿四14—22），切記他們自己在埃及當過奴隸（申廿四22）。

在王朝沒落之時，先知們介入干預護衛窮人（米三1—4；亞五10—12；二6；四1）。厄則克耳先知公然抨擊剝削窮人和困苦遭難者（則廿二29）。還有許多其他的章節。

默西亞的使命是爲了護衛窮人和困苦遭難者的權利（依十一4；詠七十二2—12）。以民的復興來自窮人（匝二，三，五，十一入十二）。

以色列人發展出一種神修是與對窮人實行正義（耶廿二16）以及窮人的祈禱（詠六8—14；九十四3—7）相關聯的。

b、耶穌基督其人、其事與其訊息

耶穌站在窮人這一邊在福音上是非常明顯的。祂出生於窮苦的父母家境。祂像窮人一樣居住在窮人當中。瑪利亞神學再次肯定虔誠的猶太人對於有關天主偏愛窮人的信念（路一46—55）。

耶穌在那匝肋會堂開始講道，宣稱自己的使命就是向窮人宣報福音（路四18）。祂在山中聖訓時說道，窮人要繼承天主的國（瑪五3）。各個比喻都肯定卑微的人在天主的國享有特權。歡迎一個小孩子就是歡迎天父和耶穌自己（谷九35）。天國屬於相似小孩子的人的（路十八16—18）。

耶穌的工作中最值得敬佩的，是祂歡迎所有的被社會排斥的邊緣人物：窮人、病人、罪人。祂所行的奇跡是解放窮人和社會所排斥的人們的標記。耶穌把自己視爲社會中的窮人和負傷的人，這更具有意義（瑪廿五）。

保祿把他的神學建立在效法耶穌上。他談到這個天主在本質上跟窮苦的人一樣（斐二5—11），祂揀選軟弱的爲羞辱這個世界上強而有力的（格前一26—28）。天主本是富有的，卻成了貧困的（格後八9）。

c、教會的傳統

就有關窮人、貧困和愛護歡迎窮人的教導，教會有太長的歷史了。在宗徒大事錄時的教會，我們已經可以看到大家把一切放在一起，按所需的分配因而沒有一個貧乏的人（宗二42—47；四32—37）。當耶路撒冷的團體受窮苦侵襲時，保祿爲他們募捐（格後八9；羅十五26）。當保祿教導教會中的長老時，他警告他們不要忘了他一直盡力照顧的窮人（迦二9—10）。

保祿自己給他們立神貧的榜樣，他工作賺取生活所需而不依靠他人的幫助（格前九11—15；弟前二9）。他抗議在團體聚會時食物

分配不公（格前十一 17—22）。

教會初期的教父所宣導的訓誨也都遵循這些教導，富裕的人多餘的東西是窮人生活的所必需的（聖奧斯定）；人只是個管理員，爲把他們所持有的一切東西分給所有的人，而不是給他們自己獨享（聖巴西略）。施捨得罪的赦免因爲基督臨在窮人身上。他們建立了一個願景，使人們明白注意到貧窮的存在，意味著要藉著傳教、榜樣、奇跡故事和愛心社團組織去救助它。有些聖人就是因爲他們照顧關懷窮人而被列聖品的（St. Zotique, St. Martin of Tours[316-397],St. Cyran de Toulouse）。

國王和主教都一致認爲他們的權利是做「窮人的保護者」（第九—第十世紀）。第九世紀的大公會議集中焦點於護衛窮人對抗有「權勢者。」在主教和窮人之間有一道真正的盟約。馬孔大公會議（585）道「主教的房子就是窮人的住所。」主教走路時被禁止有狗同行，這樣才不會咬傷窮人。其中記載聖職人員所得物資的四分之一應歸窮人。這在Gaul（第五世紀）開始就廣泛的傳開了。在第十三世紀時，法國國王聖路易有非凡的榜樣。

d、修會生活的傳統

修會生活也有同樣深具意義的傳統。很早期，隱修士和窮人成爲聖德的夥伴。隱修士自願度貧窮的生活；他們把隱修院轉變成爲救助窮人的中心。他們爲窮人蓋小旅舍。他們把所得的十分之一分給窮人。他們有一項禮儀奉獻給窮人爲了避免在他們服務時的官僚作風。

在第十一和十二世紀時，來自富裕家庭的隱修士們，以接受貧窮的生活方式和爲窮人服務的生活榜樣，表顯出神貧的價值。他們在團體內生活：「conversatio inter paupers.」乞丐會，特別是聖方濟和聖道明所創立的修會，把修會的形像改變爲與貧窮和窮人有關聯的。

現代的修會和團體，也追隨同樣的傳統，對抗那些原有的精神已經逐漸演變成了都市化和資本主義下新形態的貧窮。在這個世代就有聖文生保祿（一五八一—一六六〇）和奧札南，聖文生善會的創立人（一八三三）。

總之，修會生活很重視貧窮精神，如果不是以他們的榜樣，就是用他們的言行生活出來。從來就沒有所謂的致富願，還有，從來就沒有人奉獻自己爲富裕的人服務的。

e、在窮人身上體驗天主的神修

這個題目極爲重要，值得我們分開來談論。最後我們再來談論這個主題。

f、把軸心轉到認識貧窮

對貧窮的觀念已經有很重大的改變。以前，人們認爲缺乏必須用品就是貧窮。這個概念的基礎在於本質上沒有辦法供應這些物品。或是由於缺乏足夠的科技或因爲受到大災難的侵襲：旱災、水災、黑死病，等。

現在我們認識有關社會-政治方面的貧窮問題。因著經濟體制的關係，我們可以看出這些問題在惡化中。這是集體的現象產生與社交關係相衝突的問題。某些熱衷於此道之士無知的認爲「窮人」已經沒有了。有的人則以抗爭鬥士的態度宣傳一種替換社會的計劃，以解放這個不正義的社會情況。

g、窮人境況之社會分析

爲達到這種信念，人們必須訴諸於合乎科學對實際的經濟、政治因素的認知。在這個體制內，貧窮有不同的特徵。人們用理論上的社會結構的方法去解說社會。在馬克思主義的傳統中，人們尋求方法爲了更瞭解資本主義策略內在的邏輯。在其中人們看出了一個邏輯，而導致階級鬥爭擴增，結果社會主義的社會必然要出現的。

這項分析的吸引力，致使有心人士聲稱應該建立平等主義的社會，超越階級的權勢。其暴露了資本主義者制度的矛盾，指出其把工人的產品充當資本，是最不正義的根由。在此我們找到了工人真正不滿的理由。只有消除這種關係才能免除工人這樣的不滿。

現今，最重要的需要是：繼續利用社會分析去看貧窮的面貌，才不致陷於空想的概念，也不會停留在只給予救助，暫時的把問題解決了就好了。

如果社會不改變而有個替換的展望，根本就不可能解決貧窮的問題。很清楚的救助和家長式的作風解決不了問題的。正如聯合國建議的，爲護衛社會權利真正的覺醒和實際的行動才是最後勝利的方法。

二、窮人爲優先受到新因素的挑戰

雖然窮人爲優先是不可能談判的，目前的情況，由於各種不同的因素，我們有必要再加思考。

a、社會主義的垮台和新自由主義的抬頭

馬克思主義者的理論分析和其實際上所產生的影響，使窮人優先

接受了很多它的理念。隨著社會主義的垮台，未來它的前景已經破滅。新的自由主義，用它的原則高高在上的主導一切，以市場爲中心的根本價值觀，把人們所依據的福利來源和經濟的管理人員都剝除淨盡。還有，人們受情勢所逼也已經開始在根除社會主義所有的傳承。

b、拒絕『前衛派』

以窮人爲優先有其熱衷的護衛人士。他們以先驅者的姿態出現，聲稱握有解救窮人的秘訣。隨著社會主義國家一黨制度的徹底解體，造成一種趨勢，人們全然拒絕所有掌握歷史竅訣的權威人士。同時，有一系列的以窮人爲優先的幕後操控的領導者也都垮台了。

c、多元化的優先選擇

我們越來越邁向在各層面及活動多元化的社會。同時，我們不會接受以窮人爲優先的獨佔權。的的確確沒有所謂的獨一無二的事。好些團體可以聲明他們的抉擇是有根據的，甚至是有別於教會所謂的自由解放。

d、社會結構現況的特色

這同一的多元化心態影響人們對現況的瞭解與判斷。有一種可能性人們可以從地地道道的馬克思主義者的角度去思考去瞭解。但如果把它當作唯一的方法這是人們無法接受的。

不過，我們再次意識到有一種變形的惡習感染著現代的願景，那是指，經濟理論。現今我們應該多強調在文化因素上做多元化分析的可能性。

e、自我本位和靈修生活的誕生

從現況和社會政治的展望對於以窮人爲優先所做的分析，其限度很清楚的是在文化的範疇內強調自我本位和靈修生活的誕生。好鬥的精神進入危機中。人們對於神秘論的出現更爲恐慌，就像他們對經濟理論和好鬥爭的心態一樣的恐慌。

f、以不同的方法接近窮人

隨著這同一的論調，人們支持多元化的進入到窮人當中。這可以簡單的給他們一個社會的地位。人們對於護衛窮人的利益往往只有三分鐘的熱度或斷斷續續的侵入窮人所住的地方，甚至自己投身到窮人的社會中或到窮人的地區去。

把窮人當作社會的主體有不同的程度之別。有的人會按照他們的請求或多或少的，讓他們接受挑戰。還有可能用不同型態的團體生活，去面對窮人，或面對內部的壓力和修會其他的緊張情勢。在這種情況下，窮人就會成爲分辨天主旨意的要素，不僅是爲組織團體的生活，還有爲度這種生活的動機，都會以窮人爲考量的因素。

g、從信仰的層面看窮人

從信仰的眼光去理解窮人在其邁向自由的過程的重要性，和世俗社會結構本質的看法大不相同。令人震驚的是在以窮人爲優先問題上，兩者的看法都迅速的在改變中。

h、教會以窮人爲優先

我們已經知道優先考慮窮人的問題，在福傳工作上和教會方面的動機需要說明得更清楚，窮人優先在我們生命中的地位和其具體的要求是什麼。這意指兩件事：我們必須做到不要降低到只顧社會政治因素，或忘記窮人社會運動的重要性。

這樣的情況要求我們，在維持教會福傳的方面，或與其他政治和世俗團體結盟時，優先考慮窮人，先做分辨，然後有比較明朗的態度。

三、以窮人爲優先的新要件

a、文化展望上之貧窮

我們已經注意到受上述的因素的衝擊，改變了以窮人爲優先的觀點。其中最重要的一項干預因素是窮人的情況的文化願景。

引入這項因素不能沒有衝突。我們意識到它原本是爲了，從政治——經濟的不正義情況和轉變現況的必要，轉移人們的注意力。其後，它竟能做到在文化願景內整合社會——文化各方面。

b、操縱的概念之新層面

爲了對這個新的操縱概念詳加敘述，我們可以看到經濟層面，不論多麼重要，都不是唯一的，也不是單靠它就夠了。實際上，社會主義的崩潰顯示出來只是改變經濟制度，是不能造就那麼多人所渴望的「新人」。

還有其他型態的操縱，對於種族、倫理、身爲外國人的處境、不同的宗教信仰等範疇有所影響的。操縱的狂熱正在擴散，人類對抗人類。這種情勢影響整個地球的人類。

c、性別層面的貧窮

性別優勢很明顯的，值得我們特別注意。這是獨立的。性別的解放不只是經濟自由的結果。那是一個過程，更正確的說法，是一些抗爭人士已經放棄男性永久的支配權

的主張了（Simone Beauvoir）。

歧視婦女特別是對窮人和黑人。在這種情況下支配因素強到極點。

d、窮人之人類學

人類學對於澄清窮人的現況有很大的貢獻。它不再只從經濟方面去透視物質上的貧窮問題。窮人有窮人的文化，就像每一種文化一樣，它有其積極和消極的價值。只有當人們完全投入這種文化才能縱觀全局。窮人有他自己的方式而且是美的，有極限的方式，去看悲痛、慶祝、喜樂、死亡、世界……等。就像富有的人一樣。如果不將兩種文化清楚的加以分析，我們會遺忘窮人文化中極爲寶貴的成分，而被富人文化中負面的成分所同化。

e、語法上的轉變：窮人↓被排斥

最近，有很重大的改變。我們比較常說被排斥的，而不說窮人。這和新的自由主義有關聯。這變成極爲排他性的制度，因爲它把市場當作中心，妨礙了窮人的出路或使爲數龐大的窮人出路更爲困難。由此產生了排外的觀念。

f、經濟情況的替換

隨著社會主義的瓦解，任何新自由主義的替換選擇好似都消逝無蹤。使我們很難有正確的想法，因爲那必須不爲要求嚴厲的經濟理由所推動的才行。新自由主義制度仍在擴展中，並且爲其所呈現的健全、富裕的經濟成果而洋洋得意。

評論家和各種替換方式的出現，他們正是出於那些脆弱的、窮苦和生活在那種制度反面下的人。其實他們才是應該想一想理想國是怎樣的人，然而，他們卻是最沒有興趣去經驗它的人，都是因爲他們悲慘困乏的情況所造成的。他們必須等待別人，藉著他們所做的抉擇，聯合他們一起並從他們的展望中，去爲他們著想。

g、愛或是以窮人爲優先

人們意識到已經有人想要改變「窮人優先。」其文字的表達。時常加上形容詞，例如：優先的、福傳的、非排斥的、非排他性的……等。最近我們看到教會正式的文件記載著：「優先愛窮人。」

這樣的改變有很深的意義，要是人們把愛這個字按照耶穌給予的真意去生活。那麼，愛就會超越一項抉擇，也不需要再有徹底的奉獻的弦外之音了。

然而愛在一般公用的語言中，可以是個空幻的觀念。它用在很多的事情上而結果什麼意思也沒有。

四、行動方向

a、以窮人爲優先是分辨的準則

有一些行動方向已經出現在本文中了，我們需要一些行動，最重要的，窮人已經成爲修會生活中做分辨的一種準則了。這意味著窮人優先影響到修會人士的祈禱生活，窮人爲某些有神恩的團體是很重要的，使他們承諾爲窮人祈禱。窮人的臨在使人忍痛離開封閉性的親密關係，以及在活出貧窮的見證要求方面，去檢討我們的團體生活。

最後，窮人是我們使徒活動分辨的一項準則，影響我們牧靈工作的抉擇、他們的社交關係，甚至所在的地理環境。

b、爲窮人優先注入新的文化要素

貧窮的概念越是從多方面去解釋，越能闡明貧窮的不同面貌。資本家新自由主義的社會造就爲數更多的窮人，不只是在數量上而且在型態上也有各種不同的貧窮。在最近幾十年來，拉丁美洲的主教已經兩次講述這些貧窮的面貌。這不只在拉丁美洲是真實的，爲全世界也是如此。新自由主義並沒有使富有的國家瘦身，因爲其根本特徵就是爲加深窮人和富人之間的鴻溝，藉著把以前的中產階級分開，一部分人變成越來越富的人，而另一部分則成爲越來越窮的人。

爲了瞭解窮人的情況，我們有一些可以應用的方法，我們所做的分析不只是考量社會結構的各方面而已。後者繼續幫助我們，但必須有其他方法補充，才能捕捉新形式的貧窮和苦痛。

還有文化分析，人類學和信仰上的研究，捨棄各種壓迫窮人的事。新生代對於誓許爲窮人服務的敏感性也有所改變。要發現現今的年輕人對當今世界的貧窮的看法，最重要的是很深的活出這種選擇。

c、重塑解放窮人的觀念

如有新形式的壓迫，就必定能藉著對自由解放的瞭解而得到修正。以往典型的作風，爲達到實在的功效而改變經濟現況，認爲應該在根本上避免其他一切支配因素。

這種分析方法仍然有其價值。然而，對於自由解放，我們應該顧及各種層面：文化、心理、宗教信仰。在從解放過程中，更應該強調無償的、一起生活和人與人間的共融等觀念。我們必須看重象徵性的事物、情感的、歷史性的以及喜樂

過程中的主角這項事實。

再也容不下舊俄社會黨員、煽動群眾式、先鋒式、或上等階級式的心態，而是平等交談的心態。

d、締造一種團結關懷的文化

意識到文化的重要能引領我們，更進一步幫助窮人成就一種真正的團結關懷的文化。這是說以團結作爲衡量社會的標記。因著應用科技使活動領域更爲廣泛，也使得現今全球化有可能達到。

經由利用電信設備和電子儀器互相交流溝通，而建立一個團結合作網絡的空間。

這樣就可以回應自由主義，對外國人的無理仇視或畏懼，種族主義等排他性之文化。宗教現象，來自東方或非洲古老傳統宗教信仰的影響力在增強中，這催迫著我們對有關解放窮人的事宜，進行宗教交流。要是沒有全球性的倫理觀念，就不會有解放自由可言。沒有各宗教間的合作，就很難建立全球性的倫理觀念。

五、腦力激動

㈠個別省思

1.我是否真正瞭解聖經上天主以窮人爲優先的教導？耶穌本人有關於窮人、其使命、其訊息對我個人的抉擇是否有影響？

2.在我個人、團體和使徒生活上，我能很清楚的看到那些方面是受窮人優先的影響？

㈡團體省思

1.現今世界情況有什麼新的事情使我們能共同的在使徒服務上活出以窮人爲優先？

2.如何在我們的團體內建立一種團結關懷的文化？

天主教九二一大地震災後重建工作報告㈡

參、災後災區的中、長期重建工作

一、設立陪伴辦公室

1.台北總教區教友傳教協進會爲落實「天主教九二一賑災中心」責成之災區認養責任區，於賑災工作告一段落後，將賑災工作轉爲災後重建，希望能以兩年的時間支援陪伴災區的重建，並以徵求志工的方式投入災區重建工作。其徵求之志工主要涵蓋「心靈重建人才、協助建立臨時教堂人才、建築結構鑑定人才、法律協商人才、協助原住民申請辦理手續人才、農產品運銷人才、報導人才、攝影人才、配合小組行動志工、可以安排參與五天左右重建服務志工及一切重建有關人才。」

首批派駐部落做災後重建服務的天主教瑪利亞方濟女修會鄭修女已於當年十一月十五日進駐南投縣信義鄉地利村，服務對象以原住民爲主，服務範圍涵蓋仁愛鄉、信義鄉。首先爲信義鄉潭南村架設灌溉用水管及地利天主堂駁崁重建工程。

2.台北新事社會服務中心在埔里設置就業服務中心，提供就業機會給南投縣原住民，並協助因九二一災後失業在家的原住民。

3.台北青友中心在霧社設置服務站，幫助九二一的受災原住民家庭和爲學童服務。

二、心靈重建

1.天主教配合行政院原住民委員會爲災區舉辦「九二一大地震原住民災區心理復健計畫」，承辦以仁愛鄉南豐村、信義鄉地利村和羅娜村爲定點的三場活動，內容有祈福禮儀（讀經、講道、祈禱）、災後心理復健、福利措施說明及防震訓練與災難應變。每場均有三百多人參加。

2.天主教台灣明愛會經費補助中正大學社團臨界點工作室爲災區原住民服務。

3.「與山共舞」是輔仁大學宗教系主動與南投縣仁愛鄉公所災後重建委員會合作之九二一心靈重建活動。這是輔大宗教系師生自發性的參與災區心靈重建的創舉。

其主要工作爲陪伴災區部落居民，包含部落小學生之心靈重建活動、部落老人的探訪陪伴、泰澤祈禱及與年輕人的共融，服務範圍爲南投縣仁愛鄉，服務對象爲部落原住民，跨學校、部落、教會與年齡層，是對部落全面性的陪伴，不受宗教派別之隔，所需經費自行籌措，所需物資則向各相關廠商捐募，由該系學生全權分工配合，這是「與山共舞」最特殊之處。「與山共舞」預計以三年的時間投入部落災區的心靈重建工作。一九九九年底出隊三次，「十二月二日至三日的眉溪、春陽行」、「十二月十七日至十九日的親愛、曲冰行」、「十二月二十三日至二十六日的中原、清流行」、總共到過南豐、萬大、親愛、互助四個部落國小舉辦心靈重建活動，拜訪過約一九〇位六十五歲以上的原住民老人，藉由肢體語言的溝通、擁抱及

十五歲以上的原住民老人，藉由肢體語言的溝通、擁抱及宗教性的祈禱、祝福，讓部落兒童及老人獲得一份溫馨的關懷與陪伴。

「陪伴、關懷、分享——二〇〇〇原住民部落重建區國中生暑期生活營」是輔大宗教系第二年爲災區原住民學生所辦的活動。

——藉團體活動陪伴原住民青少年走出九二一的陰影。

——關懷原住民部落的災後處境，攜手重建家園

——學習認識自己和異性，珍愛自己，惜愛他人。

——了解部落傳統文化，以身爲原住民爲榮。

——激發原住民青少年求學的動機與潛能。

4.埔里鎮南投縣天主教原住民社會教育服務社得到天主教台灣明愛會的補助及支持後，很快的重新運作，在心靈重建輔導工作上包括學童學業、生活輔導照顧、老人居家探訪、婦女職業教育、文化保存與母語教學等等服務工作。一位就讀英國劍橋大學的香港僑生在二〇〇〇年暑假，透過天主教台灣明愛會到該社與工作人員一起探訪災區老人及學童。

5.「心靈重建小組」在二〇〇〇年八月至十二月爲南投衛生局、所的所有公共衛生人員做了心靈重建、哀傷陪伴的訓練課程。

三、教堂與教會之重建

九二一集集大地震的禍首車籠埔斷層位於中部靠山之處，跨越台中、南投兩縣，該地屬於天主教台中教區所轄，因此在這次九二一大地震中，天主教台中教區雖無神職人員傷亡，但教堂受損的情況極爲嚴重。在地震中受損嚴重的天主教既要協助災區重建，同時亦面臨災區教會本身的自我重建。

1.台中教區天主教堂在九二一地震受損情況表列如下：

（本表由台中教區主教公署提供之資料彙集而成，載自九二一中的天主教——簡鴻模）

序號	縣市別	教堂所在地	全倒	半倒	地震受損情況	斷層	原住民
1	台中縣	東勢天主堂		v	舊辦公大樓倒塌、圍牆倒塌	※	
2	台中縣	新社天主堂			圍牆倒塌	※	
3	台中縣	中興嶺天主堂			圍牆倒塌		
4	台中縣	雙崎天主堂	v		已拆除		※
5	台中縣	達觀天主堂	v				※
6	台中縣	霧峰天主堂		v	屋子傾斜、樑柱龜裂、圍牆倒塌	※	
7	台中市	復興路天主堂			部份圍牆倒塌		
8	南投縣	草屯天主堂	v		教堂、神父宿舍、幼稚園教室地基滑動，已成危樓	※	
9	南投縣	中興新村天主堂			鐘樓震斷、玻璃震碎、圍牆倒塌		
10	南投縣	南投天主堂	v		圍牆全倒、教堂拆除	※	
11	南投縣	埔里天主堂		v	神父宿舍嚴重龜裂、圍牆倒塌		
12	南投縣	水里天主堂			樑柱、圍牆斷裂、屋瓦震裂		
13	南投縣	鹿谷天主堂			圍牆倒塌		
14	南投縣	竹山天主堂			教堂輕微龜裂、圍牆倒塌		
15	南投縣	霧社天主堂		v	教堂內地層滑動下陷龜裂	※	
16	南投縣	萬大天主堂			教堂龜裂、宿舍牆壁嚴重龜裂	※	
17	南投縣	發祥天主堂			地基滑動、教堂龜裂	※	
18	南投縣	春陽天主堂	v		已拆除	※	
19	南投縣	中正天主堂			教堂龜裂	※	
20	南投縣	曲冰天主堂	v		已拆除	※	
21	南投縣	武界天主堂			屋頂、樑柱斷裂	※	
22	南投縣	眉溪天主堂			教堂拆除、互助社新大樓龜裂	※	
23	南投縣	中原天主堂			教堂嚴重龜裂	※	
24	南投縣	地利天主堂		v	鐘樓斷、活動中心倒塌、教堂龜裂、駁崁坍塌、神父宿舍半倒、修女宿舍半倒	※	
25	南投縣	雙龍天主堂		v	教堂龜裂、駁崁坍塌	※	
26	南投縣	潭南天主堂	v		已拆除	※	
27	南投縣	東埔天主堂			駁崁坍塌		
28	雲林縣	古坑天主堂	v				

2.天主教受損較輕的教堂，已陸續開始整修或已完成整修。教堂全倒的堂區，也已開始計畫重建教堂。雖然台中教區得到不少來自各教區的募款捐助，然而要重建的教堂不少，經費龐大，每個堂區所得到的補助款有限，尤其原住民堂區倍感辛苦。因而有些原住民堂區爲重建教堂向台北教區的幾個大堂區定期以演唱、義賣籌募不足的經費。爲此，許多堂區爲幫助原住民部落重建聖堂及解決原住民的生計問題，長期的每週認購高山的有機蔬果。

肆、目前的重建工作

天主教各教區均認定，災區災後的重建是一項長期的工作，需要長期的陪伴與關懷。因而各教區依災區的需要，不定時親臨災區訪視和捐助。

一、梅園國小的重建

1.天主教中小學響應推動逗腳手活動，到目前已籌得肆佰多萬元，並且有些學校與梅園國小進行文化交流活動；到梅園國小訪視或邀請梅園國小師生到台北參加園遊會。

2.從二〇〇〇年一月三日天主教台灣明愛會執行秘書梅多祺神父、李玲玲修女、成道學老師及胡寶林教授及黃建築師一行五人前往苗栗泰安鄉梅園國小實地勘察，並與校長及老師們會面研商重建學校事宜至今已一年多。二〇〇〇年十月三十日舉行祈福動土典禮，由天主教台灣地區主教團社會發展委員會主任委員黃兆明主教主持，天主教台灣明愛會梅多祺神父、李玲玲修女、成道學老師、楊鑫村先生、宋祖思女士、新竹教區白正龍副主教、高雄教區明愛會鄭德五先生、桃園振聲中學的主任及修女均來參與。另有教育部專員、縣長代表、議員、附近十二所國小校長及當地的神父、修女、原住民頭目及部落居民和學校師生約有二百人共襄盛舉。

3.學校重建工程已動工，開始灌漿，預計二〇〇一年七月底完工，八月落成典禮。

4.天主教台灣明愛會補助梅園國小做一次春季知性之旅到台中科博館參觀及欣賞兵馬俑。

二、補助學生、兒童學費及生活教養費

1.天主教台灣明愛會繼續補助天主教少年城七名孤兒及新竹藍天家園一位中輟學生亦是孤兒的生活教養費。

2.天主教台灣明愛會繼續補助埔里天主教托兒所低收入戶家庭的兒童學費。

三、設立及接辦重建中心

台中天主教聖母聖心修女會在災後與台中市縣政府合作，在草屯、太平設立及接辦重建中心，並提供二名工作人員，做家庭重建、兒童、婦女、單親家庭及社區組織的服務，並做受災老人需求報告。這是「九二一天主教曉明救災中心五年工作計劃」的中長程重建工作。

四、補助原住民災區心靈重建活動及交通工具

1.天主教台灣明愛會去年補助南投縣天主教原住民社會教育服務社所開展的各項活動費用及四輪傳動車一輛，一年來工作成效很好，因而今年繼續補助。

2.天主教台灣明愛會今年捐贈台中教區原住民總鐸區五部四輪傳動車做爲山區急難救助、部落社區文教推廣或其他急需之用。

3.爲鼓勵災區原住民更加自立自強並積極投入重建工作行列，天主教台灣明愛會、天主教台北總教區原住民委員會協助在五月底舉辦原住民志工培訓研習會，共有三天課程。

4.台北總教區活泉身心靈整合年到今年底，在南投災區做十梯次的心靈復健活動。

5.香港天主教聖安德肋堂區三十五人朝聖團在四月底拜訪台灣天主教台北教區、台中教區主教及探訪災區的教友們。

6.天主教台灣明愛會主辦，天主教聖言會和輔仁大學山地服務團體協辦，在南投原住民總鐸區舉辦爲期一年的社區輔導教育服務，有老人、婦女、學童等不同的輔導課程活動。

7.輔仁大學宗教系的「與山共舞」今年七月舉辦暑期生活營。

8.四月底民間團體發起捐十萬本好書至重建區，天主教共同響應建立書香社會。但在原住民地區的成人，閱讀書籍對他們有些困難，又在資訊缺乏的情況下，天主教台灣明愛會將捐贈南投原住民各堂區各種具有文化教育、社會溫情、世界風情、知性的、職業訓練等等的好的錄影帶及大銀幕錄放影機，讓各年齡層民眾皆有機會欣賞，以提昇民眾知識，擴大視野，激發青少年兒童求知慾望。

9.「心靈重建組」編寫的「哀傷輔導手冊」已出版，贈送給相

關機構做爲日後輔導資料。

五、教堂重建

有幾個堂區的教堂因重建工程的經費短缺，仍在籌募中。

伍、九二一大地震的急難救助及災區災後重建的捐助收入及各項經費補助

天主教台灣明愛會由一九九九年大地震至今，一年多來接受各方的捐獻，及適時的支付各項急需的費用和重建專案補助款：

天主教台灣明愛會九二一大地震賑災專款籌募及分配急難捐助及五年中長程重建計畫

1999.9.21~2001.5

捐款收入		捐助支出	
國內	28,750,837	急難救助	11,934,298
國外	17,009,057	帳篷、睡袋、日用品、四輪傳動車、 差旅費等	
		心靈重建	331,800
		災區學童教養生活補助	3,729,200
		社區發展及教育培訓	3,800,000
		原住民高中、職、大專助學金	2,500,000
		學校重建--梅園國小	23,000,000
		文化知性之旅	464,596
合計	45,759,894		45,759,894

陸、結論

九二一大地震震出許多問題，也震撼了平日生活在無憂無慮的人們，也激發出人們奮不顧身救災、慷慨解囊的熱情與友誼。這確實是一幅美景，但由社會大眾所傾囊的幾佰億，不能有效的應用在災區的重建工程上，實在遺憾。（帳篷教會）的進言，給了教會適時的提醒。天主教這小小羊群參與浩大的救援、重建工程，深刻體驗人間的苦疾、經驗到合作的美好、人間的溫情，但由救援的過程中，也更深的了解人的限度，唯有天主是全能的。耶穌基督的愛，無時的催迫著我們，相信會繼續陪伴災區的朋友，共同完成重建工程。本文的資料，部份得自「天主教九二一賑災中心」的各工作組，也有部份取自〈教友生活周刊〉及〈九二一中的天主——輔仁大學宗教系簡鴻模〉，在此一併致謝。

附註：

註一：天主教台灣明愛會也是台灣地區主教團社會發展委員會；是國際明愛會一六四個會員國之一。

註二：台中聖母聖心修女會創辦惠華醫院（已轉型曉明護理之家）及曉明女中，內設護理科。

註三：天主教在台灣地區分七個教區：台北、新竹、台中、嘉義、台南、高雄、花蓮。

註四：南投縣天主教原住民社會教育服務社原名爲南投縣天主教山地服務研究社。過去十三年幫助過三百多名由仁愛鄉山上到埔里鎮就學的原住民學生及推展原位民文化教育。

註五：嘉義聖馬爾定醫院在整個急難救助隊撤出後，至今仍每月固定作山地醫療巡迴服務。

（全文完）

重建梅園國小捐款（921逗腳手）徵信

捐款日期：90年5月份

捐款人	金額
公東高工	1164
文生高中	4860
文生高中	6380
文德女中二真班	280
文德女中二真班	400
文德女中三和班	3020
文德女中三真班	800
文德女中三真班	765
方濟中學高一愛	60
方濟中學高三愛	200
方濟中學國二崇	2280
方濟中學國三崇	290
方濟中學國三善	200
王鈺璋	1000
立仁工商	6942
吳淑貞	1000
李景棟	180
李雁芳	350
李德馨	17000
沈素伸	500
私立聖心女子高中	7186
阮淑美	2000
周惠美	160
恆毅中學國二勇	2000
耕莘護校201班	2150
耕莘護校202班	1900
耕莘護校203班	1500
耕莘護校204班	2050
耕莘護校205班	2700
耕莘護校206班	2400
耕莘護校207班	2000
耕莘護校208班	2150
耕莘護校209班	1750
耕莘護校210班	2580
耕莘護校301班	2400
耕莘護校302班	2340
耕莘護校303班	2050
耕莘護校304班	1600
耕莘護校305班	1800

捐款人	金額
耕莘護校306班	2400
耕莘護校307班	2820
耕莘護校308班	1500
耕莘護校309班	3420
耕莘護校310班	1900
耕莘護校舍務組	500
耕莘護校校、總、人	800
耕莘護校訓導處	700
耕莘護校教師一	1000
耕莘護校教師二	1800
耕莘護校教務處	800
耕莘護校實習處	300
耕莘護校輔導室	500
黃淑貞	2400
慈幼高工機三禮	133
葉書娟	350
達人女中	5248
達人女中行政人員	1200
達人女中國二仁班	1810
達人女中國二孝班	1100
達人女中國二孝班	265
達人女中國二忠班	110
達人女中國三仁班	520
達人女中國三愛班	1660
賴嵋岑	700
靜修女中國三孝	179
靜修女中國三孝	184
靜修女中國三孝	155
靜修女中國三孝	150
靜修女中國三孝	150
曙光小學	15875
羅憲鵬	180

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝您的熱心參與和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛天主教

中華郵政北台字第六二八五號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局局版北市誌字第二〇〇九號

二二八
中華民國九十年七月

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

進入第三個千年的亞洲教會

導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC
劉嘉玲　譯

教宗若望保祿二世致書給主教、神父和執事、過奉獻生活的男女以及所有的教友，論主耶穌基督及其在亞洲的愛與服務的使命，「爲叫他們有生命，有更豐富的生命」。

前言

只有靠復興的教會，新的千年新福傳才可能成功。梵蒂岡第二次大公會議的唯一目的就是促成教會的復興，以準備迎接新的千年。本書的目的，在於用最簡明的方式，帶領教會內所有的人，探索教宗若望保祿二世在亞洲主教會議特別大會後所頒宗座勸諭的深義。我們相信，這是教會訓導當局的一份重要文件，促使我們用對基督的信仰作爲復興教會的基礎，來觸動亞洲人民的生命。

本書的焦點，在於解說信仰的本質，使天主子民有更深的瞭悟。本書指明生命中應把持的原則，並促使我們檢討自己的生活，是否合乎這些原則；然後，我們才能正確地把新策略、新計畫付諸實施。

亞洲主教團深知，爲了讓本書流暢易讀，在編寫過程中，經過裁剪、整理、有些地方重寫，雖然盡力維持原文的精神，在表達上仍不免遜於原文。因此，我們建議，在讀本書時，一定要和宗座勸諭互相對照，以避免對原文發生誤解。

我們盼望，這本關於亞洲教會的導讀，會在所有本地教會和〔National situations〕中研讀。針對本書每一章，我們都提出若干問題，供大家研討、省思。亞洲教會以及主教會議向亞洲的天主子民提出許多關鍵議題和重要的問題；我們必須嚴肅面對，才能有足夠的勇氣和熱切的渴望步入新的千年。〔Br. Anthony Rogers, FSC〕

如何研讀本書

1. 本書分爲三部分：第一部分是關於亞洲教會的概述；第二部分是宗座勸諭的摘要；第三部分是一系列的問題，供讀者進一步研討。

2. 第一部分使讀者對宗座勸諭所闡述的主要概念有一全面認識，也顯出宗座勸諭各章之間的緊密關聯。

3. 第二部分把宗座勸諭以摘要方式分成三篇：第一篇討論亞洲現況（第一章），第二篇是對信仰的省思（第二至第五章），第三篇討論天主子民的回響（第六及第七章）。

4. 第三部分對導論、結論和其間每一章提出問題，這些問題分成三組，標題分別是「神學詮釋」、「生命的省思」和「生活中的應用」。這些問題讓我們對亞洲教會有更深一層認識；同時，也幫助我們嘗試把這份宗座勸諭的精神有效體現在生活中。

亞洲主教團建議，所有天主子民，無論個人或團體，都要研讀本書。

亞洲教會概述

救主耶穌基督降生在亞洲；基督教會也從亞洲開始，把福音傳播到普世萬邦。亞洲教會對此引以爲傲。在第三個千年，這廣大而重要的一洲，正面對福傳的豐收；新福傳的挑戰極爲巨大，且極緊要。亞洲主教會議特別大會是個對話的時

刻、皈依的機會，更是對傳播福音許下新承諾的基礎。

1. 我們只有在深深體會亞洲宗教、文化、經濟、社會、以及政治等各方面的多樣化和其複雜性之後，才有可能成功推動新福傳；而我們對自己教會的瞭解也是同樣關鍵。因此，我們有必要回顧歷史；我們肩並肩向前行，會帶來新氣象，邁向新境界，引導我們理解福音的完滿。

2. 教會對亞洲的獨特貢獻是耶穌，唯一的救主。耶穌降生爲人的真實生活，充滿熱情和自我犧牲，引導我們親密地歸向天主聖三。藉著耶穌，我們以修好與生命的完滿向世人召喚。這就是天主聖父的救恩計畫。

3. 天主聖神—創造者—是耶穌基督奧跡和救恩計畫的重要部分。聖神一直臨在於這世界、人民、宗教、文化中。人子的復活是聖神超越一切的化工。正是聖神，使耶穌完成祂的使命，建立了教會。亞洲教會必須聽從天主聖神的推動，繼續這使命。因此，我們祈禱：「聖神，請降臨……」

4. 正如耶穌命令門徒往普天下去，向一切受造物傳揚福音，我們在亞洲，也要把宣講的至高性，作爲我們新福傳工作的一部分。我們宣講，須考慮亞洲人民的情況。耶穌以唯一救主的身份，敏於覺察信仰本地化的需要，遂使用獨特的方式宣講；宣講以默觀下的行動爲基礎，植根於祈禱和真實的見證。

5. 地上的教會，是看得見的天主對人類愛的計畫，是救恩的記號和工具；是天主與人結合的聖事。我們的使命是強化彼此之間的共融。新福傳召喚我們和其他基督徒以及其他宗教對話，以求世界更爲美好。

6. 因此，我們面對的挑戰是建立一個以和平、正義、團結和自由爲基礎的愛的世界。推動人性尊嚴和對窮人的優先關愛是養成福音生活的重要面向，也是積極參與醫療照護、教育、締造和平、全球化、國際債務、環境保護等領域的動力。

7. 我們必須度聖化生活，以慈悲正義的服務工作爲福音作活生生的見證。唯有在牧者、過奉獻生活的男女以及所有教友都更深廣地參與後，上面所談的才有可能實現。家庭和青年的參與尤其重要。我們也要在新福傳工作上善用大眾傳播。亞洲的殉道者會給我們勇氣和力量，以延續耶穌在亞洲愛與服務的使命。

導論

今日在旅途中的教會，是過去所有天主子民奉獻的結果，現在該是我們接續下去，向渴求活水的亞洲人民分享主耶穌的時候了。我們可以向亞洲人民保證，在耶穌內有更豐富的生命。我們願把這些努力獻給聖母瑪利亞：耶穌基督的母親，也是我們的母親。

在亞洲的教會

天主在亞洲的奇妙計畫

1. 亞洲的教會歌詠讚頌救贖的天主，因祂派遣祂的唯一子，救主耶穌基督，成爲血肉，成爲亞洲人。就從這塊土地上，教會藉著聖神的德能，開始向普世宣揚福音，使萬民成爲門徒。亞洲的教會，聯合全世界其他各地的教會，並肩跨過第三個基督徒千年的門檻。我們驚嘆天主如何現身在人類歷史中，也看清第一個千年十字架豎立在歐洲的土地上；第二個千年在美洲和非洲；我們祈禱，第三個千年，在這廣大而富生命力的亞洲土地上，信仰終將有豐饒的收穫。

亞洲主教特別會議的背景

2. 基督宗教第三個千年面臨的重大挑戰是新福傳，一系列的主教會議是教會準備兩千大禧年的一項重要工作。亞洲主教特別會議是基督信仰和當地古老文化和宗教的相遇，這是對新福傳的大挑戰，也是天賜良機，爲讓我們進一步省思基督的奧秘，同時更新使命，好讓世人更認識耶穌基督。大會的主題是：救主耶穌基督和他在亞洲愛與服務的使命，「爲叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。」（若十10）亞洲的教會應該能夠以更新的活力宣稱：「看！世界的救主爲我們降生了」—降生在亞洲！

特別會議的舉行

3. 亞洲主教會議特別大會從一九九八年四月十八日至五月十四日在梵蒂岡舉行。與會者圍繞著聖伯鐸的繼承人，分享聖統共融的恩典。大會向亞洲的教會發出具體的召喚。這的確是個有特殊恩寵的時刻！稍早，亞洲主教已聚會若干次，爲此次大會作準備，爲創造一種熱烈的教會內友愛共融的氣氛。更早，亞洲主教團協會所舉辦的若干次全體大會和講習會，強化了與會者彼此之間的情感。這些會議，加上其他的亞洲主教地區性會議，都是天主聖意爲此次特別大會安排的準備工作。

特別大會本身，確認了交談是教會生活在亞洲的一種特殊模式；

真誠坦白地分享經驗、觀念和建議，是心靈真正交會、心智和肺腑真正共融的不二方式，如此在愛中交融，尊重且超越彼此的分歧差異。大會中，特別感人的是年輕的教會和那些源出於宗徒的古老教會的相遇。聖伯鐸繼承人和主教們相遇晤談，堅強他的弟兄們，又一次肯定了信仰和使命。整個會議的發言，充滿著深刻的信仰、自我犧牲的愛、永不動搖的希望、長期堅忍的獻身、持久的勇氣和仁慈的寬恕，重新確認耶穌的話：「我常常和你們在一起。」主教會議是一個恩寵的時刻，此刻與主相遇，共享兄弟間關於生命、共融和使命的對話。

分享特別大會的果實

4. 藉著主教會議後的宗座勸諭，我願和亞洲乃至於全世界的教會分享特別大會的果實。這份文件想要表達這一共融與普世主教領導的偉大屬靈事件的豐厚資產，使我們想起在亞洲的初期教會。這也是一個機會，認識亞洲古老宗教傳統和文明、深奧哲學和智慧，使亞洲成其爲今日的亞洲。亞洲人民本身才是亞洲真正的財富和未來的希望。他們文化中的多樣性以及聚合性在崇拜儀式中展現無遺，尤其是開幕和閉幕感恩禮儀中，各種象徵、歌曲、舞蹈、色彩如此和諧地融合，圍繞在天主台前。

這不是誇耀人類成就的慶典，而是意識到全能者爲亞洲教會所成就的大事。回憶教會初創時的卑微，同時也聽到皈依的召喚，期待在亞洲的教會能成爲對救主耶穌信仰的熱切肯定。我們相信，而且知道禰是天主的聖者。面對今日大多數亞洲人民所處的苦難、暴力、歧視和窮困，我們不得不要痛苦地提出問題。主教會議願和所有亞洲的基督徒一起，重新獻身於傳教工作，表現特色、靈性的火和熱忱，這樣，亞洲在未來的千年裡，必成爲豐收的土地。

第一篇　亞洲現況

第一章　亞洲的背景

亞洲，耶穌和教會的誕生地

5. 普世教會隆重慶祝公元兩千大禧年和天主子降生爲人，「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生。」

教會爲要活出並完成其使命，必須對亞洲的多樣性和複雜性有清楚的認識；如果亞洲的天主子民要回應天主關於新福傳的旨意，這一點是非常重要的。因此，在亞洲，教會愛與服務的使命須以這兩點作基礎：亞洲意識到本身是耶穌基督門徒的團體；認識亞洲今日社會、政治、宗教、文化和經濟的現實。這種複雜的現實值得我們研究。

宗教和文化的現實

6. 亞洲是地球上最大的洲，擁有世界近三分之二人口；其中，中國和印度人口差不多佔世界總人口的一半。亞洲和其人民是世界上古老文化、宗教和傳統的後裔。亞洲人口之眾，並不足奇，而其多種文化、語言、信仰和傳統的錯綜交織，令人驚歎不已。

亞洲是世界主要宗教—猶太教、基督宗教、回教和印度教—的搖籃；也是許多其他靈修傳統，如佛教、道教、儒家、祆教、耆那教、錫克教和神道教的發源地。教會對這些傳統深表尊重，願和信從者誠摯的交談。他們所教導的宗教價值卻有待在耶穌基督內成全。

亞洲人民以其宗教和文化價值爲傲，譬如喜愛靜默和默想、簡單、和諧、超然、非暴力、勤奮工作、有紀律、儉樸生活、渴求知識和哲學探索。他們相當尊重生命、憐憫眾生、接近自然、孝順父母、長者和先人，並有高度團體意識。家庭是活力的重要泉源，養成驚人的團結力量，對宗教包容，可以和平共存。儘管亞洲一直存在著緊張情勢和暴力衝突，在當地多元宗教和文化的社會中，總有適應的空間和自然開放的態度，得以豐富彼此的生命。雖然是在現代化和世俗化的影響下，亞洲各宗教仍然呈現驚人的活力，且有能力更新。許多人，尤其是年輕人，充滿對靈修價值的渴求；於是在亞洲人的靈魂裡，表現出天生的靈性洞視和道德智慧，逐漸建構出「身爲亞洲人」的核心意識。這種意識在對立和衝突裡不可能滋長，只有在互補與和諧中最能發揮。教會在這互補與和諧的架構中傳播福音，既能夠忠實於本身傳統，又可符合亞洲的心靈。

經濟和社會的現實

7. 亞洲各國經濟發展差異很大，有些國家實行良好的經濟政策，得以高度發展；另一些國家卻停留在悲慘的貧窮之中，其中一些竟在地球上最貧國之列。在發展的過程裡，物質主義和世俗化正在盛行，尤其在都會地區最嚴重；這些觀念顛覆了傳統的社會和宗教價值觀，使亞洲固有文化受到無可衡量的損

害。這種種變化有正負兩面影響。伴隨都會化的發展，跟著來的是有組織犯罪、恐怖主義、賣淫、以及對社會弱勢階層的剝削；同時，也有窮人往外移民、戰爭、種族衝突、否定人權和基本自由等問題。工業化也爲社會帶來負面影響。這些情況都嚴重影響家庭生活和價值觀。建造核能電廠是置人的安全和環境的保全於不顧。觀光事業也對許多亞洲國家的道德與實際景觀發生毀滅性的影響；從年輕婦女和兒童從事色情行業的人數逐漸增加可見一斑。

面對人口增長，我們應該注意，不當的解決方法會威脅生命的神聖和尊嚴。我們該當重提教會爲保護和提昇生命，在健康維護、社會發展和教育等方面所作的貢獻；尤其是爲貧者服務，加爾各達德蕾莎修女的工作特別值得一提。大眾傳播媒體無遠弗屆的滲透，加上同類的文學作品、音樂和影片正侵蝕著亞洲的文化傳統；新的行爲模式正在出現。這類媒體往往受有問題的政治、經濟和意識型態的利益團體所控制或利用，因此，媒體和娛樂業所造成的負面影響威脅著傳統價值，特別是婚姻神聖和家庭的穩定。暴力、享樂主義、放縱的個人主義和物質主義等投射在媒體的影像，正在打擊亞洲文化的心臟和民眾、家庭以及全社會的宗教人格。這種情勢，是對教會及其福音宣講使命的巨大挑戰。

亞洲長期的貧窮以及被剝削有其歷史背景，多數人民在經濟、文化和政治上始終處於社會邊緣。雖然婦女對自身尊嚴和權利的意識正在覺醒，整個亞洲婦女的窮困和被剝削仍然是嚴重的問題。數以百萬計的亞洲原住民和部落居民始終在社會、文化和政治的隔離環境裡生存。

亞洲社會的長足經濟發展也產生了新一代的熟練工人、科學家和技術人員，他們的陣容還在加強，形成亞洲繼續發展的力量。最近在亞洲若干國家發生的金融危機，在人民生活上造成嚴重而深遠的影響；不過，也由此看出亞洲人民面對自身的發展所作的努力。

政治的現實

8. 教會一直需要對各個國家的政治情況有正確瞭解。亞洲的政治情勢極其複雜，有各種各樣的意識型態：從民主政體到神權政體，再加上軍事獨裁和無神論的意識型態。有些國家承認某種宗教爲國教，或是壓縮少數人的宗教自由，或是把信仰其他宗教者劃爲次等公民，對他們的人權少予保障。在另一些國家，基督徒不能自由行宗教儀式或向其他人宣講耶穌基督。他們受迫害；他們在社會上應有的地位也被剝奪。

隨著經濟進步，在各級政府和社會各階層中，廣泛存在著貪污腐敗。人民沒有任何力量對抗貪污的政客、司法人員、行政官員和官僚系統。不過，人民求變的覺醒和能力都在增長；他們要求更多的社會正義、參與政治和經濟生活、同等受教育的機會以及公平地分享國家的資源。人民對人權和人性尊嚴有更深的意識，也更有決心爭取衛護。長久以來沉默的種族、社會和文化少數族群，也開始出面爲自己爭取社會地位。天主聖神幫助且肯定人民轉化社會的努力，爲使人如天主所願的，獲得更豐富的生命。

亞洲的教會：過去與現在

9. 教會在亞洲的歷史就如教會本身歷史同樣古老；因爲正是在亞洲，宗徒開始宣講聖言，建立教會。教會令人目迷神炫的複雜歷史，自耶路撒冷出發，經安提約基到羅馬乃至世界各地，南至衣索匹亞，北到西西亞（Scythia，黑海北岸的古時小國），東到印度。第三和第四世紀，東敘利亞團體向外傳播福音，跟著是敘利亞的苦修團體、亞美尼亞、阿拉伯王國、中國。後來，天國的喜訊也向蒙古和土耳其人宣講。

聖方濟薩威的使徒工作，還有其他修會都全心投入亞洲的福音傳播。雖然試著把天國喜訊的傳播本地化，卻沒有多少進展。儘管教會在亞洲已歷經好幾個世紀，也經過多少使徒的努力，教會在亞洲許多地方，仍然被視爲外來宗教，而且在人民心中，經常和殖民勢力分不開。

這就是梵蒂岡第二次大公會議之前的情況。之後，我們看到教會在亞洲的一些不同民族間發展，主要是西伯利亞地區和最近獲得獨立的哈薩克、烏茲別克、庫爾吉斯、塔吉克和土庫曼。

亞洲的教會雖因其起源、歷史發展等原因而有不同的靈修和儀式，但卻聯合一致，藉著基督徒見證、慈善工作以及和衷共濟，宣講耶穌基督天國的喜訊。在他們生活的環境裡，雖然有人享有和平自由，其他人卻處在暴力和衝突中，或因宗教或別的理由，受到社會中其他族群的威脅。在文化分歧相當深的亞洲社會，教會面對哲學、神學和

牧靈上的多重挑戰。亞洲教會發現當地人對神強烈的渴望，我們應當予以關注，並鼓勵亞洲教會以充滿活力的言行，傳揚耶穌基督是救主。

天主聖神藉著教會和使徒以及神恩運動而工作；他們爲平信徒男女、家庭和青年人的培育，帶來新的生命和活力。各種組織和教會運動努力推動人性尊嚴和正義，使福音的普世性伸手可及。儘管有種種困難，我們一直相信，和平和修好是可能辦到的。亞洲的聖人和殉道者是「靈修的瑰寶，福傳的良方。」他們無聲之言，強有力地說出生命聖德的重要性，並且隨時準備爲福音獻出生命。他們是教師和保護者，是亞洲教會在福傳工作上的光榮。我看見這新而充滿希望的願景正在實現，耶穌在這裡降生，基督信仰也從這裡開始。

在文化分歧相當深的亞洲社會，教會面對哲學、神學和牧靈上的多重挑戰。亞洲教會發現當地人對神強烈的渴望，我們應當予以關注，並鼓勵亞洲教會以充滿活力的言行，傳揚耶穌基督是救主。

——待續——

※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

教會面對今日的愛滋病患

——是僕人、導師、和先知

◎Michael J. Kelly, SJ
摘譯／周佩玉

任何在非洲待過的人都知道愛滋病危機影響的廣度和深度，我們教會要如何有效地回應這個危機呢？在尚比亞大學任教的耶穌會士Michael J. Kelly建議我們可遵循四個模式，每一項皆有其爭議性，值得繼續探討。

教會是僕人

當耶穌在最後晚餐中，爲他的門徒洗完腳之後，給了他們一條基本的吩咐和指向：「你們稱我爲主人、主，的確如此，如果我身爲你們的主和主人，爲你們洗了腳，你們就應該彼此洗腳，我給了你們一個榜樣，好讓你們也照我所做的去做。」（若望福音13:13-15）

教會回應上主這份挑戰的方式，就是做一個僕人，去服侍需要人服侍的天主子民，在今天的桑比亞，天主子民最需要的是有人幫助他們從罹患愛滋病的經驗中跳出來。他們忍受著難以想像的病苦、憂傷和人性的失落感，他們面臨歷史上空前的眾多孤兒人數。

人們在苦難、尊嚴和耐心中，顯示出他們的喜樂和希望、他們的憂傷和焦慮，這些並不只是基督的門徒才有，他們所承受的就是在我們中間的基督本身的喜樂和希望、憂傷和焦慮。

教會對於愛滋病之回應特點顯然就是「服務」，這正是提出來跟所有其他教會分享的一個主要角色（服務的角色）。

許多居家服務網、傳教區域醫院的照顧和慰問、德肋撒修女建立的仁愛傳教會之自我犧牲、許多志工的投入，以及最近備受矚目的天主教秘書處對於愛滋孤兒危機所提出的一連串計畫，這些或其他冒險行動都在爲這個優先性選擇作見證。

根據一九九九年尚比亞天主教手冊記載的統計數來看，單就Lusaka總教區一地，便有卅四所城市或鄉間的居家照顧方案，此外在Ndola教區也有十二所。

教會要我們接納罹患愛滋病的人，絕不可鄙視身受愛滋病苦的人。

面臨如何處理愛滋病所引發的問題時，我們有一份困惑和迷惘，這時候我們感謝教會及其成員忠實遵循上主要求我們的方式、照祂所做的去做。也讓我們繼續省察我們如何在自己、家人和我們的基督徒小團體、各種團體、我們的堂區、我們的修會團體、和我們的機構的生活中，去延續這份服務的召叫。

在這個時代，我們比過去更需要去看如何成爲我們受苦弟兄姊妹、受牽連的孤兒、脆弱的孩童、面對扶養孫子之挑戰的祖父母等人的基督。

教會是導師

上主也派遣祂的教會去教導人：「去，使萬民成爲門徒，教導他們遵守我們所給你們的誡命。」（瑪竇福音廿八19、20）

對於導師角色的瞭解是出於我們明認天主如何與人們一起工作，祂在面對娼妓、罪人時，並沒有躊躇不前。祂從未拒絕他們、也未輕視過他們。

教會效法這份榜樣，要我們常去接納感染愛滋病的人，不要鄙視身受愛滋病苦的人，因爲上主的實際生活帶給我們啓示，教會也鼓勵我們以一種開放的態度去面對這疾病。

教會承認其成員：神職人員、

修會會士和平信徒的破碎面和軟弱，也承認他們或許也是愛滋病患，但總是看到：我們是要去服務與憐憫人，而不是去譴責人。

教會也教導：即使愛滋病被視爲天主新的懲罰，但天主絕不會因世界的邪惡行爲而這樣懲罰人類。

天主是在我們內最深的愛，永恆不逾。天主猶如一位母親，教導我們走路、懷抱我們、把我們貼近她的臉龐。天主在耶穌死在十字架上時，個別進入我們的苦難中，好讓我們知道天主瞭解痛澈心扉的苦難和死亡。

雖然愛滋病在人類經驗上是新的，但不是從天主來的詛咒。

教會認爲一個會詛咒愛滋病患者的天主是不可思議的！「天主這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，：：：不是來審判世界，而是爲叫世界藉著祂而得救。」（若三16—17）天主對這世界的關懷浩大無比，祂的救援力量發揮到極點，即使在祂受嘲弄、鄙視、劇烈痛苦、和幾乎絕望的境地中，甚至死在十字架上。

今日，天主仍然透過在一個因愛滋病而瀕臨死亡的人身上受苦、爲一個即將失去心愛家人的家庭哀傷、和爲一個將沒有爸爸或媽媽的孤兒哭泣，顯示著那份奧秘、深湛、強有力的愛。

教會是道德的護衛者

教會忠於被賦予「教導人民遵守上主的誡命」之使命，同時也竭力護衛倫理的原則與實踐。

事實上許多人看到教會擔任的教導角色，幾乎只是侷限在道德領域，在這個領域去探討「性」的議題，是有偏差的。

耶穌指示我們的是將祂所教導的每一件事都傳下去，而祂的教導，基本上是在顯示天主是慈愛的父母，不是喜好報復的暴君。

在耶穌日復一日的實踐中，祂比較關懷的是對他人表達愛與慈祥，尤其是對那些身受苦難的人，而不那麼注意性活動的細節。固然祂強烈譴責姦淫、婚前性行爲和淫亂的思想，卻沒有深入探討其細節。

教會既然忠於其使命，就必須同樣強烈譴責姦淫、婚前性行爲和淫亂思想，並發言反對欺壓婦女和女童，因爲她們通常是這些罪行的受害者。

爲更進一步地維護生命的權利和生命的神聖性，因此教會譴責墮胎的行爲，因爲墮胎是蓄意結束未出世嬰兒的生命。

關於一般人與基督徒之婚姻觀的界線，在「人的生命」勸諭（No. 14）中指出：「任何有計畫地阻止懷孕的舉動都是不當的。」

然而，這份教導要如何防範愛滋病的傳染呢？尤其在使用保險套方面。是否真如「星期週刊」（二〇〇〇、〇六）所提的：羅馬天主教會禁止人使用保險套！

我們必須好好思考，以區分兩種不同的情況：首先是在婚姻關係內發生的，其次是在婚姻之外的關係中發生的情況。

教會明確的教導：如果一對已婚夫妻在行房時使用保險套，是爲了不要懷孕，那就是不道德。

然而，仍有特殊情況存在，例如：一位已婚者染上愛滋病，其配偶並未染病，如果他們在毫無保護的性環境下（即：不用保險套）行房，無愛滋病者則有冒著被感染的危險。

因此，當一對夫妻行房時用保險套，以預防將愛滋病傳給對方，他們的舉動是爲維護一個存在的生命，而不是爲了阻止一個新生命的誕生。

他們結合成爲丈夫和妻子，他們哀傷其中一方因罹患愛滋而可能縮短生命，但在互相支持和更加合一中，他們彼此照顧，卻不致讓未染愛滋病的一方陷入險境。

天主教倫理神學家中逐漸形成一個共識，就是：教會的教導允許爲了拯救生命而使用保險套。

在這種情況下，保險套可當作保護免受感染的工具，而不是爲了阻止受孕，保護生命比一切都重要，也允許使用保險套。

因此，對生命優先關懷的神聖原則仍然存在，稟持這個原則，不僅使用保險套是合法的，而且也應該如此做。

教會是先知和導師

在最後晚餐時，耶穌對他的門徒們預許天父將派遣另一位護衛者，一位世界所不能領受的真理之神，永遠與他們同在。（若十四17）

耶穌基督已預言祂的教會處事方式將不被這世界瞭解，因此身爲門徒的我們，需要藉聖神的力量，才能無所畏懼地宣稱這些見解：

教會始終肩負著這份先知性的領導角色，曾經強有力、無懼地發出先知之言，指出新的方向，抵抗壓迫者，支持弱者與失勢者。讓我

們想起聖母謝主曲中的「驅散心高氣傲的人、從高座上推下權勢者、卻舉揚了弱小卑微者。」

在此明顯表達了：教會的訓導和行動是完全爲窮人著想，對於正義、世上物資的公平分配、保留世界的生態資源的深切關注，全出於這同一的先知性特恩。

同時教會也明認其脆弱與破碎的另一面，承認自己很多次未能無懼地充分發言或強烈呼籲。覺察到自己有時候覆蹈了伯多祿的軟弱，有時太短視、怕事和膽怯，過於沈默！對於愛滋病的議題也與其他領域的相似，教會已經爲卑微者和受苦者發言，也延伸到那些受苦者。

一個戲劇性的事件發生在某個鄰近國家裡，地方上的神父拒絕去探訪一位罹患愛滋病的婦人，因爲她曾經從事性交易的行業。當主教聽到這事時，便定期去探訪這位婦人，直到她去世爲止，並且在主教座堂爲她舉行隆重的殯葬彌撒。

我們需要更多像這位主教的領導者，需要更多這類的先知性表達，我們需要教會此刻出面，運用其強有力的道德影響力和領導力，對於愛滋病的議題決定性打破令人窒息的沈默。

這世界要教會更勇敢無懼地邁向拆毀所有圍牆的日子，那時將不再有男人與女人、猶太人或希臘人的區分，在耶穌基督內成爲一個「人」。

如今基督的身體有愛滋病，然而基督已由死者中復活，就永不再死！

這份信仰將啓發所有信徒：有一天，他們將看到基督身體上的每個肢體——一個生活在沒有愛滋病的天國裡的無愛滋病的人——這是全人類渴望從教會聽到的先知性的希望之聲。

安樂死之我觀

前言

二十一世紀e時代今日的社會，形形色色無奇不出其極！而能看到海峽對岸一位主內的青年姐妹面對一位教授對「安樂死」的看法所作的回應。寫出頗有倫理道德內涵的文章，可見其對社會的關懷實屬難能可貴值得推崇。

期望在台灣的社會中也能引起共鳴，而對「安樂死」的觀念能有更清晰的認知！（明愛會）

在這個人主義、享樂主義、放縱主義充斥的時代裡，人權是這樣一個令人心酸的問題，而生存權又恰恰是人權中最最棘手和重要的權利。

生命應受到尊重和保護，是人最基本的權利，雖然現代的死亡文化想否定它，但每一個有正直良知的人都清楚的知道，「安樂死」，一如墮胎一樣，直接踐踏人權，也摧毀人的基本價值觀，這不只對個人或家庭，對社會本身也是一個悲劇。

我認爲「安樂死」涉及的不僅僅是病人與家庭，痛苦與死亡的問題，更涉及到生命的價值與人性尊嚴以及社會正義的諸多問題。

從理論上講：人性尊嚴與人的價值同是構成社會正義的基石，更是構成良好社會不可缺少的因素，社會正義的前提是以尊重人之所以爲人的人性尊嚴和人的價值，因爲社會正義的目的是使世界充滿愛，要想讓這個世界充滿愛就必遵循生命的自然規律。

我認爲「安樂死」有違社會正義，因爲，第一，它有違生命的自然規律，生命本身有一個過程，死亡正是這過程的一個組成部份，人無權踐踏這一神聖的規律，第二，「安樂死」有違人性尊嚴與人的價值，因爲生命本身不是由人的本能而來，也不出自個體生命的意願，而是上天藉著人的本能賜給全人類的禮物，所以這生存權是天賦神聖不可侵犯的，是與生俱來的，永久烙印在人的生命裡。

生存權可不可以被剝奪，並不取決於它的生存狀態，無論生命處在何種狀態下，他的生存權也不容剝奪，因生存權彰顯了人性的尊嚴與生命是一體，無論是誰，是父母、親人或是哪一個團體、政權，甚至本人都無權剝奪他人或自己的生存權，人若沒有這個不可被剝奪的生存權利的話，那麼人的尊嚴將不復存在。

我們不能假借免除痛苦之由，來扼殺他人的生命，其實，我們每個人從生到死，都會不同程度的體驗痛苦的經驗，痛苦就像一條無形的鎖鏈把生命與死亡連接在一起，這是人生最普遍而又極深的奧秘，痛苦與死亡本身就是生命的一部份，換句話說，痛苦與死亡是我們每一個人都必須經歷的。（只是程度不同而已）至今人們對於這奧秘仍然沒有一個令人滿意的解釋，也許痛苦與死亡本身就沒有任何能夠滿足理性的答案，因爲邏輯與理性

不足以深入真正的內涵，唯賴身體透過心靈之境，方能體會出某種意義來。我認爲一個人之所以做怎樣選擇，實在是他內心抉擇的結果，而非純係環境因素使然，因此任何人不論處在怎樣的狀態下，環境中，都是可以憑他個人的意志和精神決定他要成爲怎樣的人或作何種選擇，不然人的意志和精神就會失去他存在的意義和理由。就像陀斯妥耶夫斯基曾說：「我只怕一件事，我怕我配不上自己所受的痛苦。」其實，痛苦證明一事，人承受痛苦的方式是一項實實在在的內在成就，正是這種積極的承受痛苦的方式和心靈不可剝奪的自由，使生命充滿意義且具有其目的。一個人若能接受命運及其所加的一切痛苦，即使在最痛苦和惡劣的狀態下，照樣有充分的機會加深生命的意義，使生命保有堅韌、尊貴與無私的特質，越是痛苦的經驗，險惡的狀態提供給人的越是獲得精神價值的機會，這機會你可以掌握也可以放棄，但你的取捨卻決定你究竟配得上或配不上你所受的痛苦，人內在的力量可使人超越外在的命運，因這內在的力量來自對生命本源的皈依，這皈依使許多多的病人靠著堅強的毅力，戰勝了病魔。

再者，實施「安樂死」的人也有違倫理道德，因爲判定一個人行爲是否倫理，首先要遵循一定的倫理原則。從義務論、在責任上講，我是誰，是否有責任實行這個權利。因醫生的天職是治病救人，現在卻充當了「行刑人」。這是否合乎倫理？因爲：一個行爲本身必須是善的或至少是中性的，而這個行爲本身雖然解除了病人的痛苦，可是後果卻導致了他人的死亡，奪去了一個人的生命，而殺害無辜者的生命本身的行爲就是惡，所以「安樂死」是不倫理的；好的結果不應由惡而來，但「安樂死」本身雖然是解除了一個人的痛苦，是一個好的結果，卻由惡（殺人）而來，這實在是侵犯了人性的尊嚴，也大大降低了生命的價值。生命本身是無價的，不因生存狀況不同而有貴賤之分；雖然「安樂死」的結果不是你意向所直接願望的，但實際的結果確是你已經完全預見到的行爲後果，所以你的意向和你的行爲相互矛盾，因此不能證明你的意向是善的。只是更顯出人的行爲所具有的價值觀和德操；「安樂死」的實施雖然得到的價值是解除痛苦，但失去的是生命，而生命的價值要遠遠大於解除痛苦的價值。

總之，「安樂死」不僅是一個不倫理的行爲，也有違社會、正義，更違反人性尊嚴與價值。它所帶來的負面影響，也會更多更大。如：人們會濫用「安樂死」使人與人之間的關係變得更加冷漠，不再有犧牲、奉獻的精神；不再付出親情、友愛，而會使人爲了自己更加安樂、享受，變得更加自私；藉「安樂死」之名，不再承受應承受的負擔，不再盡自己應盡的義務，把病人「合法」推向死亡；也影響人與人之間的信任關係，由此會演化出一幕幕的人間殺人的悲劇。

諸多負面的影響不再一一例舉，若「安樂死」行之於中國，我想我們的社會會更加動盪不安，也爲社會道德的普遍低落敞開了方便之門。因爲人對本性的約束力大都來自他周圍的環境，特別是道德，風俗習慣等等，一旦這些約束力量減弱或消失，人對本性不再加以約束，則勢必導致踐踏生命及倫理道德的崩潰，使倫理道德越加淪喪。

今天，我們必須承認，死亡文化正是我們自私自利，追求享樂而又不願負起責任的真正悲劇的見證人。

爲這棘手的問題，愛的責任會給尊重人權的社會提供更廣闊的空間，負責任的愛是一條具有創造性的道路，也是人類社會完善的必備條件，在任何地方，任何人，都須必備這種負責的精神，把愛慷慨的不計代價的奉獻給家庭、社會直到自然死亡爲止。

劉瑪麗

二〇〇一、一、十八

重建梅園國小捐款（九二一逗腳手）徵信

捐款日期：九十年六月份

捐款人	金額
天主教私立上智國小	七八三二
文生高中	二四四〇
文生高中	二二五〇
文生高中	七〇〇
文德女中一誠班	九二四〇
文德女中二真班	四四〇
文德女中三仁班	一六〇〇
文德女中三信班	一〇六七二
台南聖功女中	八一八九八一
私立聖心女子高中	八〇五八
恆毅中學國二勇	二〇〇〇
恆毅中學國二望	四〇〇〇
黃淑英	九七〇
達人女中	五六五
廖志雄	五〇〇
靜修女中國三孝	一五五
曙光小學	一九四〇四

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝您的熱心參與和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二二九
中華民國九十年八月

進入第三個千年的亞洲教會（二）

導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC
劉嘉玲 譯

第二篇 對信仰的省思

第二章 救主耶穌：給亞洲的禮物

信仰的恩賜

10・亞洲的複雜現實既是如此大的挑戰，我們因此理解，不能將宣講耶穌基督——真天主也是真人、所有民族的唯一救主——據爲己有而獨享。教會願意和所有亞洲人民共享在耶穌基督內發現的新生命。這項挑戰促使教會向亞洲傳播我們的信仰，並和亞洲分享最高貴的禮物——耶穌基督。這是已經接受信仰恩賜的每一個人的嚴肅責任，也是一項特有的權利，因此我們欣然接受這任務，去服侍世上的弟兄姊妹，爲信仰和基督徒的生活作見證。我們需要藉著研究、祈禱和反省來掌握耶穌萬古常新的真理，然後帶著能量和活力迎向現在和未來在亞洲傳福音的挑戰。

耶穌基督，天主而人的救主

11・耶穌實際生活了人類的生命：誕生於一位童貞母親，出生在伯利恆一個卑微的地方，祂像所有的嬰兒一樣脆弱無助，在襁褓中時，甚至還爲了一個殘暴統治者而逃難。祂在人世有父母親，祂信任他們，也懷著愛順從他們。祂經常祈禱，與天主有親密的關係；祂稱天主爲「阿爸，父親」，爲此鄉人很氣惱。

祂親近窮人、被遺忘的人和低下的人，稱他們是有福的。祂和罪人同席進餐，告訴他們，只要悔改就得寬恕。祂觸摸不潔淨的人，也讓他們觸摸祂；祂讓他們知道天主就在近旁。祂爲死去的朋友哭泣，祂使一個寡婦的兒子死而復生，祂喜愛小孩子，祂爲門徒洗腳。天主的憐憫從來沒有這麼近的。

病人、跛子、盲人、聾子都在祂的觸摸下得到痊癒和寬恕。祂撿選一群不尋常的人作爲門徒，並且和稅吏、狂熱者以及婦女在一起。一個新家庭在聖父包容一切和令人驚異的愛中建立起來了。耶穌的宣講很簡單：祂談論天主的愛和天主的王國；人們承認祂說話有權威。

然而，祂被誣告爲褻瀆者、神聖法律的侵犯者、應該除去的公害。根據假的證詞，祂被當成罪犯，判處死刑。祂被匆匆地葬在一個借來的墳墓中。但是，第三天祂從死者中復活了：在回到祂所從出的父那裡以前，顯現給祂的門徒。

我們相信，就是這個如此簡單的生命，把天國帶進人類歷史中。藉著祂所言所行，特別是祂的苦難、死亡和復活，耶穌承行了天主父的旨意，使全人類與天主修好。

天主子其人和其使命

12・基督信仰的「障礙」在於相信藉著苦難和死亡而得救。天主聖三的共融和聯合開啓了一條路，使信祂的人得以與聖三共融，並在聖三內彼此共融。

耶穌說：「除非經過我，誰也不能到父那裡去。」祂是「道路、真理、生命」（若十四6），因爲，祂說：「住在我內的父，作他自己的事業。」（若十四10）只有在耶穌身上，天主的救贖聖言才得完滿，引導進入末世。救主的使命在逾越奧蹟中達於頂點。祂向天父交付了全體受造物和全人類，最後由祂懷著慈憫的愛收下。這就是基督信仰給世界人類的訊息，爲所有相信的人，這是無可衡量的安慰和希望的泉源。

耶穌基督：人性的真理

13・藉著耶穌，我們終於得知天主的真理。耶穌圓滿的一生完全爲了愛並爲服務天主父和人類而奉

獻。這啓示我們，每一個人的聖召就是被愛，同時付出愛。在耶穌身上，我們驚異地看到，祂怎樣以一顆如浩瀚大海的心愛天主父和人；天主父照祂的形像造了人，我們也發現每個人在祂心裡的偉大和尊嚴。

耶穌以天主子的身份降生爲人，和每個人就有了關連。這深層的洞察，向在奮鬥中、對命運不確定的亞洲人民，指出希望和力量的泉源。當我們以活潑的信仰回應天主愛的召喚，祂的臨在將帶來愛與和平，從內裡轉化人心。

於是，耶穌的使命不僅使天主和人重新修好，也促成人與人間的共融。在祂內，新的和諧產生了，「不再分猶太人或希臘人，奴隸或自由人，男人或女人，因爲你們眾人在基督耶穌內已成了一個。」基督是我們的和平，「他使雙方合而爲一，他以自己的肉身，拆毀了中間阻隔的牆壁。我給你們一條新命令：你們該彼此相愛，如同我愛了你們，你們也該照樣彼此相愛。」耶穌由和好的天主派遣而來，祂是真人，也是真天主；祂在祂內建立了天國與人的共融。亞洲的教會，偕同全世界其他教會一同宣告信仰的真理：「因爲天主只有一個，在天主與人之間的中保也只有一個，就是降生成人的基督耶穌，他奉獻了自己，爲眾人作贖價。」

耶穌救贖的獨特性和普世性

14・耶穌基督現在被宣告是所有受造物、所有歷史、所有渴求完整生命者的完滿。在基督內，所有宗教和文化傳統裡的真價值，譬如慈悲和服從天父的意旨、憐憫和正直、非暴力和正義、孝順、與受造物和諧等都找到了圓滿和實現。耶穌是唯一普世的中保；即使是那些並未明白宣稱信祂是救主的人，救恩仍然藉著聖神，由耶穌恩賜下來。

我們相信耶穌基督是真天主，也是真人；祂完成了天父的普世救贖計畫，所以是救世主。耶穌是如此獨特，祂的獨特性給了祂絕對的普世意義，於是祂成了歷史的中心與目標。默想具有人性的耶穌，亞洲人民會發現他們最深的問題有了答案，他們的希望完成了，他們的尊嚴被提昇了，他們的失望被克服了。爲所有時代、所有地區的每一個人，在他們追尋生命存在的意義和他們本身人性的真理中，耶穌就是喜訊。

第三章　聖神：主及賦予生命者

在創造和歷史中的天主聖神

15・耶穌救恩的意義，只能從他啓示天主聖三的救贖計畫去瞭解；如此，救贖者和天主聖神是不可分開的。天主聖神——主及賦予生命者——在創世的最初一刻就已臨在，三位一體一直臨在世上，給予生命的力量。聖神是在歷史中工作的隱密力量，引領歷史走上真理和美善的道路。

天主聖神是所有受造物生命的不盡源泉。創造是天主自由傳達祂的愛。聖神臨在於所有受造物，使彼此之間有秩序、和諧、互相依存。人類以一種新的方式成爲聖神的居所。人被提昇到天主義子的尊貴地位；於是，聖神的果實是「藉著所賜予我們的聖神，已傾注在我們心中」的標記。當人在自由中接納時，這愛就使人成爲不可見的聖神從不停止活動的有形工具。這種給予愛和接受愛的能力，爲天主聖神的內在臨在及其德能作見證。聖神在人心靈中所造成的改變和重生，影響了人類的社會和文化。的確，聖神是在歷史進展中造福人群的一切高貴理想和工程的源頭；天主聖神藉著令人驚嘆的遠見，引領世代前行，並更新大地的面貌。

天主聖神持續不斷地在所有人以及他們的宗教、文化、哲學當中，播撒真理的種子；祂對每一個人工作，也對人類全體工作；爲對抗邪惡，也爲生命和一切美善服務。死亡的力量使人、社會和宗教團體之間疏離，滋生懷疑和對立，導致衝突；而天主聖神扶持著人追求互相瞭解和接納。天主聖神是教會和所有人們、文化和宗教交談的主要驅動力。

聖神與聖言降生為人

16・天主聖子的降生是聖神最高的化工，這件大事成就了天主與人、全體受造物、乃至整個歷史的新的結合。藉著聖神的德能，在童貞瑪利亞的胎中成孕，納匝肋的耶穌充滿了天主聖神；祂受洗時，聖神降臨在祂身上；在祂公開傳教之前，又引領祂到曠野以堅強祂。祂從經書裡聖神傅油的預言，開始先知性的工作，向窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，宣布上主恩慈之年。藉著聖神的德能，耶穌治癒病人，驅逐魔鬼，顯示天國來臨的標記。在祂復活以後，又將聖神賦予門徒。

耶穌的救援使命帶著聖神臨在的明顯記號。在聖父遣發聖子和聖父遣發聖神之間，是一個新生命。天主子耶穌是聖神播下的「聖言的種子」，爲準備整個受造物、歷史和人在基督內獲得十足的成熟。天主聖神的普遍臨在和耶穌基

督的普遍救援不可分離。不論聖神在人心中、在人類歷史中、在文化和宗教中引發了什麼，都是爲福音作準備，也唯有與基督相提並論才能理解。因此，不能以天主聖神的普遍臨在爲藉口，而不去明白地宣揚耶穌基督是唯一救主。聖神的臨在和行動，不論是耶穌降生以前，還是五旬節的最高點，都指向耶穌和祂帶來的救恩。所以，天主聖神普遍地臨在，也絕不能和祂在基督奧體——即教會——內的行動相分離。

天主聖神和基督的身體

17・天主聖神無休止地維持耶穌和教會的共融。教會是聖神的殿宇，聖神居住其中，引導教會，並賦力量予教會，爲繼續耶穌的使命，使他們能爲祂作見證。我們在我們內，藉著教會，和天主聖父達到圓滿的共融。聖神使教會在共融中成長，如同一個身體由許多不同的肢體組成一樣。聖神集合各式各樣的人，使教會成爲所有人類以基督爲首的共融標記。聖神將教會塑造成作證的團體，因此，祂是福傳的主要驅動力。五旬節，聖父和聖子將這同一聖神賜給了教會，爲在亞洲完成耶穌愛與服務的使命。

所以，聖父救援人類的計畫是藉著宣揚福音和對人類愛的服務來完成。教會是天主國的種子，熱切期盼天國的來臨。教會的本體與使命和耶穌以言以行所宣告的天主的國是不能分開的。教會本身不是目的；教會是爲基督和世界的得救而服務。

天主聖神和教會在亞洲的使命

18・天主聖神曾在亞洲引導古聖祖和先知，而更有力地在耶穌和初期教會時代工作。就是這同一聖神，仍在亞洲人民、文化和宗教當中推動他們爲信仰作證。

教會相信，在亞洲人民、文化和宗教的深處，有一種對「活水」的渴望，這渴望只有救主耶穌才能完全滿足。教會面向天主聖神，求祂繼續準備亞洲人民，與一切人的救主作救恩性的交談。教會在愛與服務的使命中，接受聖神的帶領，能帶來湧向永生的活水。我們只有服從聖神，才能完成使命。在複雜的亞洲，教會要做一個名符其實的標記和聖神行動的工具，就必須在亞洲多樣的環境中分辨聖神的召喚，爲以新而有效的方式爲救主耶穌作見證。救恩是一種恩賜，不是人努力可得。救恩既是白白給的，教會要不停地呼求：「請來，天主聖神！充滿你信眾的心，在他們中點燃你的愛火！」亞洲的教會熱切盼望，在跨入新的千年時，把愛火重新點燃。

——待續——

理性的本土化是融合 政客的本土化是撕裂

◎單國璽樞機主教

最近媒體報導，有立委和前國代擬籌組新政黨，並稱這個新政黨擬以「本土化」做爲黨綱，並做爲今年底立委選舉的號召。針對此一情勢，國民黨中央常委黃大洲於本月四日發表了「論本土化真諦」的專題演講，引起媒體及大眾廣泛注意和評論。

在一個自由民主多元化的國家中，一些政治人物脫離舊屬政黨而創立新的政黨，是很平常的事，不必大驚小怪。但如果真以敏感、偏激的「本土化」爲黨綱和選舉號召，就另當別論了。本文簡略地說明下列三點：一、理性的本土化；二、偏激的本土化；三、前車之鑑。

一、理性的本土化

「本土化」的原義，就是使外來之移民、思想、語言、文化、風俗、習慣、飲食生活方式等漸漸適應當地，與當地的居民融合，不再分彼此，能和睦相處，而形成一個族群祥和的社會。其實，在台灣除了原住民之外，我們都是先後從大陸移民來的漢人。我們的方言或許有別，但在文化、傳統、文字、風俗、習慣、飲食以及生活方式等方面，卻沒有多大的差異。就理論而言，我們的「本土化」問題，要比從世界各國移民匯聚的美國簡單得多。但我們從未聽過在美國有「本土化」的問題。

如果將「本土化」解釋爲「本土優先」，也是合情合理的。人人都應該優先愛他賴以生存的土地，關心增進它的福祉，繁榮它的社會，謀求當地民眾的幸福，如有必要，甚至不惜犧牲自己的性命，以保衛它的安全。在政治層面如將「本土化」解釋爲優先選用土生土長的人士治理本土，這也是合理的。但如果有更適當的人選，雖不是土生的，而愛本土並不在土生者之下，就應讓更適當的人來治理。季辛吉和歐布萊特，都非美國本土，卻都做過美國的國務卿。

如果「本土化」與「全球化」相比，本土化的福祉和利益應

該佔優先。因著國際化及全球化，本土已變成了一個地球。生活在台灣這塊土地上的民眾，應該團結起來，保護自己的權利，而不應被經濟大國所控制，不被跨國大企業所吞食。政府應該未雨綢繆，在加入世貿組織後，如何因應措施，不致使我們的中小企業受損，不致使我們的農民無法生存。我們不願損害他人的利益，但我們也不願他人損害我們自己的權利。

二、偏激的本土化

「本土化」有其積極建設性的一面，也有其消極破壞性的一面。一些野心的政客以「本土化」做政治工具，很容易激化民眾的情緒，漸漸演化成「民粹主義」。民粹主義使希特勒瘋狂地大舉清除異族，將五百多萬猶太裔民送進毒氣室，侵佔大半歐洲，使歐洲飽受戰爭之苦。日本軍國主義以爲大和民族是亞洲最優秀的民族，應該領導亞洲人民，建立以日本爲首的「東亞共榮圈」，因此發動了中日以及亞太戰爭。中日戰爭時，我們傷亡人數據粗估也有三千五百多萬，只南京一城就被日軍殺害了三十多萬無辜的平民。

狹隘偏激的「本土化」，很容易激起省籍及民族的對立。經過歷史慘痛的教訓以及多年努力融合的結果，我們的社會已相當祥和相處。如果再以偏激的「本土化」做黨綱，以及做爲號召選民的意識形態，恐怕我們的社會將永無寧日。偏激的「本土化」意識，一味排外自封，只會將社會及族群撕裂，封閉在壁壘敵對分明的陣營中，一旦擦槍走火，族群衝突可能會動搖整個社會的基礎。果真如此，不必等敵人來攻，本土族群就會互相殘殺。狹隘偏激的「本土化」如其說是愛台灣，不如說是傷害台灣。

三、前車之鑑

在非洲大湖區的盧安達蒲隆地以及近鄰薩伊等國，有塔奇、胡圖兩大族群。在殖民主義者統治之下，還能相安無事。在獨立之後兩族因爭奪執政權，便以本土及族群爲號召，發動殘酷的內戰，死傷無數，只難民就有三百多萬，至今還看不到內戰結束的跡象。

巴爾幹半島諸國，眾多族群雜處。有些地區某一族群佔多數，便想將少數族群驅逐清除，因而內戰迭起，族群互相殘殺，死傷無法統計，難民到處逃亡。例如南斯拉夫前總統米洛謝維契，領導塞爾維亞族群殘殺其他少數族群，現已被引渡至荷蘭海牙國際戰犯法庭受審。

在台灣爲了爭奪土地，也有多次流血事件。漢人與原住民間的衝突、閩南人與客家人間的械鬥等，都犧牲了許多寶貴生命。許多義民廟可爲族群流血的慘痛事件作證。台灣光復以後的二二八事件，也演變成本省和外省族群衝突的悲劇，其創傷至今未能痊癒。前車之鑑猶新，希望政客不要玩弄偏激的「本土化」，引火自焚，同時也傷及許多無辜。

理性、積極並富有建設性的「本土化」是應該受到鼓勵的，以關懷愛護本土的精神，努力提拔培育本土的精英才俊，鼓勵其參政，領導全民共謀本土的福祉，提昇本土的精神文化生活，繁榮本土的工商業，振興本土的農漁業，解決本土的失業問題，美化本土的生活環境，提升本土的生活品質，改善兩岸的緊張關係，融合各族群，共創一個真正民主、自由、祥和、開放的社會。

非理性、激情、悲情、煽動、偏激的「本土化」不但不能爲台灣帶來福祉，而且要給台灣製造許多災難，撕裂經過多年整合的族群，挑起早已沖淡的省籍情結，使全民四分五裂，互相敵對，甚至給敵人製造侵台的藉口和機會。

選民知識水準不斷地提昇，已不太容易爲激情、悲情、煽動等偏激的「本土化」所欺騙，自會辨別候選人的動機和目的。希望選民能以神聖的選票去檢驗「本土化」的內涵以及對台灣的利弊。（轉載自聯合報90. 7. 11. 第15版）

台灣明愛會呼籲為風災捐款

桃芝颱風肆虐，土石流狂奔淹沒了無數的家園、田地、造成死傷無數，重建工作需要大家同舟共濟，同心協力與受災者一起重建家園。

讓愛化成行動，與基督一起同行！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：19143701

請註明：桃芝颱風賑災款

聯絡電話：02-23812140

台灣地區主教團牧函
論自殺

主內各位兄弟姐妹：

願基督的復活帶給我們喜樂、平安和希望。

我們剛剛度過聖週，聖週的禮儀帶領我們參與逾越節的奧蹟，就是參與耶穌的死亡與復活。逾越奧蹟使我們更深入地了解人生的痛苦以及死亡的意義和價值，同時也給我們帶來無限的希望、安慰、喜樂和平安。但是在今日台灣的社會中，卻瀰漫著頹廢、哀傷、懼怕、絕望的氣氛，甚至慢慢形成了一股可怕的自殺潮。

根據媒體報導，僅在三月十九日至廿一日三天之內，便發生了廿六宗自殺案件。內政部衛生署於二月廿二日發表統計顯示，自一九九八年至二〇〇〇年，自殺已連續三年成爲台灣三大死亡原因之一。更有甚者，有些父母自殺時，還連帶殺害自己幼小無辜的子女。我們信仰基督死而復活奧蹟的人，不能坐視這種「死亡文化」的漫延滋長。我們信仰救主基督的人，不僅不能自殺，並且還要幫助別人逃出自殺的幽谷。

在這封牧函中，我們要闡明尊重生命、發揚生命、珍惜善用生命和創造「生命文化」的重要性，以及如何救助別人免於自殺等牧靈福傳問題。

一、尊重生命

生命是天主所創造的，正如《創世紀》所記載：「天主說：地上要生出各種生物，即各種牲畜、爬蟲和野獸。事就這樣成了，……天主看了認爲好」（創一24—25）。生命是美好的、中悅天主的，因爲它是永恒天主之光輝燦爛生命的反映。但是人的生命更爲美好，更中悅天主，因爲人是按照天主的肖像而造成的（參閱創一26—28）。人的生命更相似天主的生命，因爲人有靈魂、理智和自由意志。

天主不但給人一個現世的本性生命，而且藉著祂聖子降生成人的奧蹟，也給人一個永恒的超性生命。耶穌說：「我來，是爲叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命」（若十10）。耶穌所說的這個「更豐富的生命」，「實際上指的是與天父結合的新而永遠的生命」（若望保祿二世《生命的福音》1）。藉著聖子降生成人的奧蹟，人被提升到了天主義子的地位與尊嚴，人不但可以稱天主爲「阿爸，父呀」（羅八15；迦四6），而且還分享天主永恒的生命。這個好消息就是「生命的福音」，「生命福音是耶穌全部信息的中心」（若望保祿二世《生命的福音》1）。

在天主造人和救人的計劃中，人的「塵世生命」，也具有偉大而無法估量的價值。事實上，「在人類生存，這具有一致性的整個過程中，現世生命是最基本的條件，是最初的階段，也是不可缺少的部份。……也因爲天主所賜的天主性的生命而更新，並在永生中達到圓滿的實現」（同上，2）。在《生命的福音》通諭中，教宗很清楚地指出「現世的生命」是分享天主永恒生命之「最基本的條件，也是最初的階段，也是不可缺少的部分」。爲了得救，爲能夠圓滿地分享天主永恒的生命，我們必須尊重塵世的生命。

二、發揚生命

人之短暫的現世生命，爲分享天主永恒的生命，既然是「最基本的條件，也是最初的階段，也是不可缺少的部分」，人就該和天主的恩寵及助佑合作，努力發揚光大它。在本性生活方面，要盡量維護發展身心的健康，充實智慧與學識，修養倫理道德，重視精神價值，以仁愛及中庸之道待人接物，度一個完人的生活。在超性生活方面，藉著天主的召叫及恩寵，用信望愛三超德和「生命之原」（宗三15）耶穌基督相結合，就如葡萄枝和葡萄樹結合一樣（參閱若十五1—8）。

因了原罪和本罪，人就如被砍下來的葡萄枝，自身之內沒有超性的生命，無限慈愛的天主，藉著聖洗或和好聖事，把人接在「生命之原」耶穌這株葡萄樹身上。因了耶穌寶血的洗滌與滋養，枯枝便又結出肥美的果實，祂說：「我父受光榮，即在於你們多結果實」（若十五8）。

人若能發揚生命，度一個充實豐富的人生，活潑信望愛的生活，充實自己，造福人群，就是在塵世所能結的果實，悅樂光榮天主的果實。

三、珍惜善用生命

在此塵世，「人只死一次」

（希九27）。現世的生命過得好與壞，對來世的結局，卻有莫大的關係。爲此，人要珍惜塵世短暫的生命，和天主的恩寵助佑合作，仰賴耶穌之苦難聖死的功勞，以賺得永恒的生命。耶穌將人在現世的生命才能比做元寶（參閱瑪廿五14—30）。天主賜給我們生命才能，願我們發揚生命才能，善用生命才能，爲兄弟姊妹服務，爲社會有貢獻，爲天國的來臨有助益。爲這個緣故，祂對那領了五個元寶的僕人說：「好！善良忠信的僕人，你既在少許事上忠信，我也必委派你管理許多大事，進入你主人的福樂吧！」（瑪廿五21）。

天主對那些妄自菲薄，自暴自棄，不珍惜善用生命才能的人，也相當嚴厲。在元寶的比喻中，祂對那個領了一個元寶，而埋藏在地下，在交賬時「完幣」歸還的僕人，做了相當嚴厲的處罰說：「至於這個無用的僕人，你們把他丟在外面的黑暗中，在那裡必有哀號和切齒」（瑪廿五21）。至於自殺毀滅自己生命的人，要受到什麼樣的處罰呢？

我們要珍惜生命，努力向「死亡文化」挑戰，阻止自殺、安樂死、墮胎、吸毒、販毒、飆車等死亡遊戲。我們要尊重生命、發揚生命、維護生命、珍惜生命、善用生命，創造「生命文化」，努力使現世生命與永恒生命接軌，享受基督給人類帶來的「更豐富的生命」（若十10），就是分享天主永恒的生命。

四、助人挽救生命

我們信仰基督的人，懷有永生的希望，不但不可以自殺，而且還應該「愛人如己」（瑪廿二39），努力救助那些想自殺的人。《宗徒大事錄》十六章記載了一個自殺的故事。聖保祿和同伴在斐理伯城坐監時，半夜地震，獄門大開，囚犯的鎖鏈也脫落了。此時獄卒以爲囚犯都逃走了，就拔出劍來，想要自殺。聖保祿看到，便大聲喊說：「不要傷害自己，我們還都在這裡」（宗十六28）。獄卒感激之餘，便跪在保祿和息拉面前說：「先生，我當做什麼纔可得救？」他們說：「你信主耶穌吧！你和你一家人就必得救」（同上，29—31）。

這個故事告訴我們，爲挽救自殺的人，應注意三件事情。發現有自殺傾向的人時，首先要陪伴他，安慰、勸勉他「不要傷害自己」，第二，要將自殺的原因去掉。獄卒想自殺的原因，是以爲囚犯逃走了，有虧職守。聖保祿及時安慰勸阻他說：「我們還都在這裡」。第三，要給他得救的希望，聖保祿對獄卒說：「你信主耶穌吧！你和你一家人就必得救。」

預防勝於治療，如果能夠將引人自殺的原因去掉，就可以挽救許多人的性命。青少年自殺的原因，大都是因課業的壓力、家庭的不睦、感情的困擾。教育當局及學校應盡力減輕學生的負擔，盡量以學生之性向和激發青年之潛力爲教育導向。父母應盡量營造溫馨的親子關係，並輔導子女的情緒和人際關係健康正常地發展與成長。婦女自殺，大都是因爲家庭暴力，或男方不忠而被遺棄，或因交往不慎而陷入不正常的感情糾紛等因素。希望各級政府能切實以「家庭暴力防治法」保護婦女，社會婦女團體以及教會人士能及時伸出援手，救助這些不幸的婦女。男人的自殺，大多數是因爲失業、債務、事業失敗等因素。政府及民意代表不應在政治意識形態方面爭執不休，而應傾全力改善並解決全國經濟問題，促進族群融和，改進兩岸關係，安定社會人心，建立良好投資環境，提供更多就業機會，關心救助失業者或輔導其轉業。宗教人士應盡力勸導人們不應只重視物質生活的享受，也應注重精神價值和倫理道德生活。

除了用許多本性的理由安慰、勸勉、鼓勵有自殺傾向者努力振作起來克服困難、重整頹廢絕望的生活之外，最重要的還是將永恒的希望——人類的救主耶穌介紹給他，就如聖保祿向獄卒所說的：「你信主耶穌吧！你和你一家人就必得救」。信仰耶穌，就會效法祂忍受種種磨鍊和痛苦，把痛苦化成力量，創造更光明的前途。此外，也要教給他祈禱，在自殺誘惑來襲時，要熱誠祈禱，求天主幫助克服自殺的誘惑以及自殺的原因。

結論

生命是天主的恩賜，人只可發揚光大、珍惜善用，而不可任意將其毀滅。第五誡「不可殺人」也包

括「不可殺害自己」。人生就是一場戰鬥，有許多的困難要克服。基督以祂的苦難聖死，爲我們做了示範，使我們了解苦難以及死亡的意義和價值；並用祂的復活升天，給我們指出了永生的途徑和希望。祂賜給了我們施與生命者聖神，使我們現世短暫的生命與天主永恒的生命接軌，成爲天主的子女，可以稱天主爲「阿爸，父呀」，可以和耶穌基督成爲天國的「同承繼者」（羅八17）。天主聖三既然這樣愛我們，賜給我們生命，我們也應當珍惜愛護善用生命，以光榮天主聖三。我們也懇求生命之母聖瑪利亞爲我們轉禱，協助我們戰勝自殺、墮胎、安樂死、吸毒、販毒、飆車、戰爭等「死亡文化」，而建立珍惜、愛護、發揚、光大、善用、享受生命的「生命文化」。

耑此　順頌

復活節喜樂平安

台灣地區主教團全體主教　啓

主曆二〇〇一年

四月十五日復活節

※　※　※

※　※　※

主教團明愛會辦泰北教師研習營
黃兆明主教親自率團參訪

黃連生

台灣天主教明愛會，在今年暑期七月四日至八月三日，派遣五組台灣志工教師，至泰北華人地區爲當地中小學舉辦「教師研習會」，參加志工教師有廿人，他們目前皆在學校任職，學有所長。這五組教師將在五個地方停留近一個月的時間，這些地方是：昌良、萬養、滿天星、茶房、孟安；而福傳組將巡迴各地舉行佈道會。

在今年的泰北華人教師研習會，將有台灣地區主教團社會發展委員會的主任委員黃兆明輔理主教同行，前往泰北訪視台灣明愛會在當地所做的各項工作，因爲明愛會在泰北的工作已進行了廿個年頭，黃輔理主教訪視的時間爲二週。

在出發之前明愛會舉行行前會和派遣禮，在禮儀中黃主教嘉勉每位教師的熱心公益、關愛異地同胞，卻願將自己學有所長與他們分享，提昇他們的辦學和教會的素質，這好比一支臘燭燃燒自己照亮他人，因一支燭光的光芒驅逐黑暗，使在暗中的人們獲得生命的希望。在這暑期中別的教師忙於出國旅遊，但是您們卻將這寶貴的假期奉獻給更需要的地區華人，這一善舉遠比出國旅遊還高尚，祈願全能的上主天主降福每位心身安康旅途愉快。

社發會的執行秘書梅冬祺神父致詞時除了勉勵各位教師外，也向大家報告在廿年前當泰北正逢國際困境而成爲「亞細亞的孤兒」時，他們向各國際救援單位求助時的情景，泰北各地的老少華人祈求的只有一件，令人感動的就是要求天主教會（梅神父）援助他們「教育下一代，下一代是他們的命脈」，因著受良好的教育，使下一代將來做個堂堂正正的中國人，不要淪爲下等的國民或難民，這就是台灣明愛會爲什麼要堅持到今天繼續舉辦「泰北華人教師研習」的原因，政府或別人不做我們來作，而且還要做得好，使得泰北華人的青年學子受最起碼的教育，將來做個好國民。這就是台灣天主教明愛會在泰北開辦「教師研習會」的目的和意義，當然教育不是「立竿見影」的工作，今後還需要老師們的支持和奉獻。

明愛會的秘書李修女致詞時，首先向各位老師們敘述了天主教會在越戰時期加入國際救援的工作，再轉向泰緬寮國際難民的工作和泰北華人地區的救援工作，中間所遭遇的困難，有人員、經費的不足，外交上困境，難民地區交通的不便等等，到達目的地見到了難民，有華人同胞，有少數民族，心軟了，除了同情、可憐他們，同時使命感由衷而上，從此繼續努力尋找支援救助他們直到今日。雖然至今已時移境變，但在泰北和其他地方仍有不少生活非常清苦，子女沒有受教育的還需要我們去協助他們。今年暑期有各老師們的參與志工工作是明愛會最感驕傲的地方，遙遠的同胞有救了，他會珍惜您們的援助和教導，在這向您致上萬分的敬意。祝大家保重，天主保佑，旅途平安。

※　※　※

※　※　※

※　※　※

二〇〇一年全國明愛年會
在嘉義本篤會順利圓滿舉行

二〇〇一年全國明愛年會在六月二十日至二十二日舉行，由嘉義教區明愛會協辦，在嘉義本篤會及主教公署舉行，來自全省七個教區的明愛會主任、輔導神師及工作人員一起參與，由黃兆明輔理主教主持會議。

劉主教以地主身分致歡迎詞，並慷慨提供主教公署寬敞的會議室作爲第二天的議程地點。

第一天議程各教區明愛會年度工作報告及全國明愛會工作報告，第二天評估審核國內天主教會社福機構申請四旬期愛德運動捐款補助計劃案。來自各教區之申請方案計有三十個機構申請，共計三十件申請方案。經大家審慎評估審核最後決議通過二十八件申請方案補助，國內方案補助共計二百六十八萬七千二百八十七元整。其餘兩件轉送他單位補助。

今年四旬期愛德運動捐款來自堂區、修會團體、學校、機構共同響應，得到很好的迴響。我們期願來年四旬期運動能更深入堂區，讓更多神長、教友更加了解四旬期運動的精神。

今年年會特別邀請到嘉義教區主教公署秘書長浦英雄神父爲大家做專題演講：原住民與自然生態保育。

浦神父以鄒族達娜依谷自然生態保育公園成功的例子向大家說明，並安排在年會第三天去體驗達娜依谷的大自然的美貌，他特別請一位鄒族教友溫先生一路上爲大家解說。

達娜依谷（Danayiku）鄒語爲一地名，位於嘉義縣阿里山鄉鄒族境內，屬於曾文溪上流，海拔五百公尺，溪長十八公里。氣候宜人，風景秀麗，青翠蜿蜒的山脈向遠處伸展，靜謐小徑透過陽光，顯得幽靜溫暖。溪中巨石嶙峋，溪水清澈見底，清澄藍綠亮的像面鏡子，河流在山谷裡閃耀，魚兒成群水中游，兩岸鳥兒振翅飛翔，是人間一處世外桃源。這些生態保育的成果是鄒族人，經過多年的鼓吹，終於得到全村全社區的共識及響應，全村居民共四百多人，不分教派，攜老扶幼，默默執行生態保育工作，無怨無悔，達娜依谷在大家的讚嘆掌聲中甦醒過來，喚回達娜依谷失落已久的風貌，並於民國八十四年成立了達娜依谷自然生態保育公園。達娜依谷生態保育成功的經驗，值得全教會向原住民學習如何更珍愛台灣這一片土地。

除了愛德運動協助弱小之外，關懷並付諸行動於自然生態保育更是我們所生存的地球之永續發展力量。

外蒙來鴻

致台灣明愛會梅冬祺神父、李玲玲修女、全體同仁以及親愛的台灣男女善心人士：

外蒙目前是暑天，艷陽普照大地，時晴偶陣雨，沙塵暴也常來襲。但五彩繽紛的百花仍綻放在暖和的陽光下，吸引不少的動物出遊。這樣的好天氣也讓牧人及牲畜趕往河邊溪流暢飲一番。這種季節更是觀光客來訪的時刻。人人都充滿喜悅的心情趕集、娛樂等，與前幾個月既乾又寒的氣候差距千里。

在這樣的祥和喜樂氣氛中，帶來了兩個來自台灣的大貨櫃，滿載著充滿溫情的衣、鞋等物品抵達烏蘭巴托，這種喜樂遠蓋過了因海關所給予的刁難，街上的孩子們及遊民是有福啦，至少二至三年內他們的「腳」可以受到保護而不懼嚴冬寒冷的侵襲。萬分感謝大家的慷慨及對我們外蒙窮苦人的無限愛心。

我要深深感謝梅神父、李修女全力支持這次的「送鞋到外蒙」活動，特別感謝黃文媚小姐爲此活動忘我無私的南北奔波。

更謝謝『您』台灣愛心又大方的捐助人，爲您的大愛，關心我們這些在外蒙的窮苦小兄弟，我深深受感動。他們不認識您，但他們永遠以感激的心懷念您。

願上主的恩寵降福在每一位身上。

我真心感謝您！

黃旭東

二〇〇一年七月三日

註：黃旭東神父是聖母聖心會的神父，曾在台灣傳教多年，幾年前被調派至外蒙古，是外蒙宗座署理區的代表，他不辭辛勞建立外蒙的天主教會，今年五月已被祝聖爲蒙席。

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵　撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳　號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三〇
中華民國九十年九月

二〇〇一年世界移民日文告

對移民的牧靈關懷是今日達成教會使命的方法

黃美基譯

1．『耶穌基督昨天、今天，直到永遠，常是一樣』（希十三8）。這句話出自聖保祿宗徒，而且被選做剛剛結束的大禧年的格言。這句話也讓我們想起耶穌——為拯救世人而降生成人的聖言——的使命。教會為了傳播福音而忠於教會的使命，因此持續不斷地接近各個國家的人民，為帶給他們救恩的福音。

在世界移民日的此時，我願藉此一文告，從龐雜的移民和遷徙現象來反省教會的傳教使命。為慶祝今年的世界移民日，我們選了以下的主題：『對移民的牧靈照顧，是今天達成教會使命的途徑』。對於移民的牧靈照顧，是許多牧靈機構所念茲在茲的，因為他們很清楚，無數的問題都是從這裡產生的。他們也對那促使無數男女離鄉背井的各種情況十分了解。其實，自願遷徙是一回事，由於意識型態、政治或經濟限制而遷徙則是另外一回事。為不同類型的移民及各處旅行的人設計並實行適當的牧靈照顧時，不可忽視這一點差別。宗座移民與旅行委員負責向遷徙人士表達教會的關心，此委員會就用前面提到的名詞『移民』(migrant) 來代表人類所有的遷移現象。『移民』這個名詞，首先是指為了追求自由和安全感而到國外的難民和流亡者。然而它也指到國外唸書的年輕人，以及為了在別處尋求更好的生活條件而離開自己國家的人。移民的現象仍繼續擴大，對教會的牧靈工作帶來問題及挑戰。梵二大公會議【主教在教會內牧靈職務法令】中就曾呼籲：『有些信友，因著他們生活的情形，未能完全或根本不能享受本堂基本的牧靈照顧，如許多僑民、流亡者、難民等……，教會應格外照顧』(18號)。

在這個複雜的現象中，有無數因素包含在內：推動人類大家庭政治和法律上的合一，是現代的趨勢；文化交流的顯著增加，國與國之間相互依賴，尤其是在經濟上；貿易自由化，尤其是資金的自由化；多國企業的倍增；貧富國家之間的不平衡；通信及交通運輸方式的發展。

2．這些因素的交互影響，造成了大批人從一地遷移到另一地的現象。儘管遷移的形式和規模各有不同，但遷移成為人類的一個普遍特徵。這使許多人直接間接受到影響。這個影響深遠又複雜的現象，要求我們對已發生的結構的改變，例如經濟和社會生活的全球化，做深入的分析。在同一個法律和社會制度中，各種族、文明和文化的會合，產生了『共存』的問題，急待解決。國家的邊境逐漸消失，地方與地方的距離縮短了，世界各地發生的事件，即使最遙遠的地方都會感受到它的影響。

我們正目睹著思想和生活方式的重大改變，這些改變除了帶來正面的因素外，也一定會呈現模稜兩可的層面。例如，世事短暫無常之感，會使人選擇新的事物，而不利於社會的安定以及明晰的價值體系。人們的心靈更好奇更開放，更敏感，也更願意交談。在這種氣氛下，也許會使人更深入自己的信念，但也可能使人沈迷於膚淺的相對主義。『遷移』往往意味著從原先生長的地方連根拔起，移植到使人有孤獨之感，也讓人默默無聞的地方。這處境會使人排斥新環境，但也可能恰好相反，毫無異議地全盤接受。有時甚至願意被動地經歷現代化，這很容易成為文化及社會疏離的源頭。人類的遷移，表示有無數的機會等著開啓、遇見、聚集；但我們不能忽視一個事實，由於身處不平衡及充滿恐懼的社

會，產生封閉的心態，造成個體和集體受到排斥的現象。

3．教會在做牧靈計劃時，盡量把這些重大問題列入考慮。傳播福音是以人類整體的得救爲目的，透過使人得到符合人性尊嚴的生活條件，而獲得真正而有效的釋放。教會在基督內獲得各式各樣的人，這現象催促教會宣揚人的基本人權，並在這人權遭到踐踏時，挺身而出、大聲疾呼。因此教會毫不停止地肯定並維護人類的尊嚴，並強調從這尊嚴衍生出來的不可分離的其他權利。包括下列權利：擁有自己的國家，自由地生活在自己國家，與家人共同生活，能得到有尊嚴的生活所必須有的物品，保存並發展自己的種族、文化和語言傳統，能公開宣講自己的宗教，以及在任何情況下，都能受到合乎個人尊嚴的對待及承認等。

這些權利的具體行使，是以全世界人類共同福祉爲念，而超越了國家主義。移民他國的權利也應該列入考慮，進入另一國家。教會承認每個人都有這權利，有權爲了追求更好的生活條件，而離開自己的國家。當然，在行使此種權利時，必須有所規範，因爲如果毫無約束，就可能損及接受移民的國家的公眾利益。在各種利益與個別國家的法律糾纏在一起之前，必須先要有國際法規來規範每一個人的權利，這樣才能避免單方面的決定，傷及最弱勢的人。

關於這方面，我在一九九三年世界移民日的文告中，呼籲大家注意，雖然高度發展的國家並不常能同化遷入的移民，然而我們仍要指出，一個國家不能只以保障自己的繁榮，做爲接受移民的標準，卻不考慮由於遭受苦難，而不得不要求友好款待的人。

4．教會盡力透過牧靈活動，讓移民不致缺乏福音的光明和支持的力量。在時間的流逝中，教會對於離開自己國家的教友，愈來愈關心注意。尤其是在十九世紀末期，大批天主教移民離開歐洲，橫渡大洋。有時他們因爲沒有神父，也缺少教會的組織，使信仰遇到危機。由於不懂當地語言，無法受到所移民國家的牧靈照顧，一切只有靠自己。

因此『移民』其實是很不利於個人的信仰，這也引起許多牧人的憂慮，有時候甚至令他們對這方面的牧靈工作感到洩氣。然而到後來，他們很清楚地看到這個現象已無法停止。教會也預見到移民現象會成爲向其他國家傳播信仰的有效方式，因而開始引介適當的牧靈活動。教會根據這些年來積聚的經驗，發展出一套爲移民的牧靈關懷，並於一九五二年頒佈宗座憲令【離開納匝肋的家】(Exsul Familia Nazarethana)。此憲令談到移民時，表示應該確使移民能接受到與當地居民同樣的牧靈關懷及協助，所以爲保持信友的信仰、幫助信友在信仰上成長的牧靈關懷，也應該能應用在移民教友身上。

後來梵二大公會議也從牧靈的角度，把各種遷移現象，例如移民、難民、流亡者、外籍學生等等歸爲一類，定義爲『住在自己國家中，因此需要一位能說他們語言的神父，給他們特別的協助。

我們先考慮的是移民者的信仰會遇到危機，然後更適當的考慮到移民的權利，現在我們要談的則是在牧靈關懷中，應尊重一個人的文化遺產。從這個角度來看，【離開納匝肋的家】憲令中提到的限制，即這種牧靈關懷只幫助到移民的第三代爲止，此種限制不再存在，並肯定只要有需要，就一直有接受協助的權利。

事實上，移民並不是堂區中，除了兒童、青年、已婚夫婦、職工、職員等類別之外的另一個類別，因爲前面所舉的各個類別，都有同樣的文化和語言。但移民則屬於另一種社群，應該在尊重文化遺產的原則下，接受與他們所來自國家相似的牧靈照顧，需要與他們使用同樣語言的神父，而且是長期性的。對他們必須有穩定、個人性及團體性的人靈關懷，能在信友有緊急需要時伸出援手，一直到他們能融入地方教會，接受堂區裡正常的牧靈照顧。

5．這些原則已列入現行的教會法規，而教會法規把對移民的牧靈照顧納入了一般的牧靈照顧中。在個別的標準之外，並就移民的的牧靈照顧來說，新法令的特色，是來自梵二大公會議的教會法所得到的靈感。

因此對移民的牧靈照顧就成爲一個有組織的活動，專爲服務移民教友，但不是以個人爲主，而是針對移民團體，給以特別的牧靈照顧。然而按其性質來說，這服務是暫時性的，雖然法律並沒有明確規定中止服務的時間。在堂區來說，這服務的結構，並不是代替性的，

而是附加的組織，遲早要與堂區的組織結合。事實上，雖然對移民的牧靈照顧，已經考慮到這個團體有自己的語言和文化，在平日的使徒工作中，這一點是不能忽視的，但並無意以保持和發展這語言和文化做爲其宗旨。

6．由歷史可知，天主教徒遷移到別的國家時，如果在這段時期有人陪伴，不但能保持信仰，也能找到一片沃土，使信仰向下紮根，成爲屬於個人的信仰，並能以生活爲信仰作證。在這些世紀中，人類的遷移表示教會在世界各地都不斷有傳揚基督福音的管道。今天人類遷徙的狀況有了很大的改變：一方面天主教徒的遷移逐漸減少，另一方面，非基督徒遷移到以天主教徒爲多數的國家定居的情形卻逐漸增加。

我在【救主的使命】通諭中，提醒人們注意教會對非基督徒移民的責任，強調由於移民的定居，而產生彼此接觸、文化交流的機會。這些都促使基督徒團體以友好的態度來歡迎、幫助移民，並與他們交談。而先決條件是要深入覺察到天主教教義對非基督宗教的重要性（參閱梵二文獻【教會對非基督宗教態度宣言】），這樣才能以長期性的關心及尊重的態度，致力於宗教交談，以期相互了解、相互充實。我在前面提過的【救主的使命】中寫道：『根據救恩計劃，教會並不認爲在宣講基督和致力宗教交談之間有何衝突。反之，在向萬民傳教的背景中，她覺得有需要把兩者連結一起。這兩個要素必須維持它們的密切連繫和它們的特色，因此它們不應被混淆、操縱，或被視爲是一樣的事，好像它們是可以彼此取代的』（55號）。

7．在古老的基督宗教國家中有非基督徒的移民，這是對教會的一項挑戰。這個現象使教會的愛德工作繼續活躍，例如在這些弟兄姊妹找尋工作和住屋時，幫忙他們，給他們溫暖。這個行動與許多傳教士在傳教地區所做的事頗爲相像。他們照顧病人、窮人、不識字的人。這是門徒的做法：他答覆有困難的鄰人的期望和需要，雖然門徒的基本使命是宣揚基督和祂的福音。他知道『宣講耶穌』是對別人的第一個愛的行動，在一切愛的表達之上，不論這個表現是多麼寬宏慷慨。『如果不宣講納匝肋的耶穌、天主之子的名字、教訓、生活、許諾、天國及奧蹟』，就不是真正的宣傳福音（【在新世界中傳福音】勸諭，22）。

有時，由於宗教相對主義和冷漠主義愈來愈盛行，很難彰顯出愛德工作的靈修幅度。有些人擔心，以傳福音爲目的而做愛德工作，會使人看出他們的意圖，而指責他們想改變別人的信仰。宣揚福音、爲愛的福音作證，是向移民傳教使命的締結組織（參閱【新千年的開始】文告，56）。

在此我要向獻身於此傳教工作的眾多使徒致敬。我也願追憶教會爲了滿足移民的期望所做的努力。其中我很樂意提到『國際天主教移民委員會』(International Catholic Migration Commission)，此委員會將在二〇〇一年慶祝成立五十週年。它成立於一九五一年，是當時教廷國務院副國務卿 Giovanni Battista Montini 蒙席所發起的。這個委員會成立的目的，是爲回應那些遷徙流亡者的緊急需要，因爲許多生產機器遭戰爭破壞，必須重新製造，而全人類的處境都十分悲慘。由於戰勝者規定了新的政治版圖，使他們不得不遷移。這位日後的教宗保祿六世，在一九五一年六月五日國際天主教移民委員會成立大會上致詞時，強調必須消除阻礙移民的障礙，使失業者有工作機會，流離失所者有棲身之處。他並說，新成立的國際天主教移民委員會的目標，就是基督的目標。這些話完全說明了委員會成立的意義。

當我爲了天主所給予的服務而感謝天主時，我希望上述的委員會能履行承諾，對難民和移民付出關心與協助，同時在這些人的情況愈加困難、愈加不確定時，委員會能付以更多的關懷。

8．今天，向廣大而繁多的移民世界宣揚愛的福音，需要對文化狀況特別關切。對許多人來說，到一個陌生的國家去，表示要遇到許多陌生的生活方式和思考方式，他們會產生不同的反應。各個都市和國家中有愈來愈多的不同種族、不同文化的社群。這對基督徒也是一大挑戰。以平靜的態度來研究這個新的情況，可看出許多值得讚賞的價值觀。天主聖神並不受族群或文化的約束。他透過各種奧秘的方式來啓發人、給人靈感。天主聖神藉著不同的途徑，爲每個人帶來救恩，帶來耶穌，即聖言降生成人，『他是世上所有宗教渴望的滿全，因此是他們唯一且是最有權威性的滿全』（【第三個千年將臨之際】文告，6）。

這樣的研究，一定可以幫助非基督徒移民看到，他自己的宗教情操是他在文化認同中的一大要素，同時也讓他發現基督信仰的價值。爲達到這個目的，地方教會與了解移民者文化的傳教士合作，是非常重要的事。這表示要在移民團體和他們原來的國家之間建立聯繫，同時讓移民地區的人，了解這些移民的文化和宗教背景，以及他們之所以要移民來此的原因。

幫助有移民遷入的團體，不但對移民表示熱誠的歡迎，也能以開放的心胸來與他們會晤、合作、交流，這是非常重要的。此外更要讓他們能接觸到與他們來自同一國家，而來爲自己的同胞服務的牧靈人員。如果能爲他們成立接待中心，幫助他們爲新生活做準備，那對他們是非常有用的。

9. 這種能彼此充實的不同文化及不同宗教之間的交談，有一個先決條件，就是要充滿互信以及尊重信仰自由的氛圍。因此，在許多有待基督之光照亮的區域，其中一個區域就是『自由』，尤其是信仰自由，因爲信仰自由有時仍受到限制或約束。信仰自由是其他真自由的前提及保證。我在【救主的使命】中寫道：『信仰自由，不是多數或少數宗教的問題，而是每一個人不可剝奪的權利』(39號)。

自由是基督信仰中最基本的幅度，因爲那不是人類傳統的傳遞，也不是哲學討論的結論，而是天主白白的恩賜，這與人類良心應獲得的尊重相關聯。天主藉著聖神有效地工作；天主才是真正的主角。人是他所使用的工具，對每一個人，天主都指派了一項特別的任務。

福音是爲每一個人的。每一個人都有機會分享天國的喜樂，沒有一個人被排除在外。今天教會的使命，是每一個人——不論文化或種族，都有具體的機會遇見基督。我全心希望每一位移民都能得到這樣的機會，我也保證會爲此祈禱。我把那些照顧移民者的奉獻及慷慨的心意，都託付給耶穌的母親瑪利亞，上主謙卑的僕人手中，她的生活也飽受遷移和流亡之苦。在這新的千年，願她引導移民走向耶穌——那是『照亮每個人的真光』(若一9)。

懷著這樣的心意，我衷心地賜給每一位從事此一重要牧靈工作者特別的宗座降福。

二〇〇一年二月二日，發自梵蒂岡

若望保祿二世

進入第三個千年的亞洲教會（三）

導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC
劉嘉玲　譯

第四章　救主耶穌宣告恩賜宣揚的首要性

19. 我們聽到救主的呼聲：「你們要去使萬民成爲門徒，因父及子及聖神之名給他們授洗，教訓他們遵守我所吩咐你們的一切。」「看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。」兩千年以後，教會藉著聖神的臨在和力量，繼續走出去，並向世上的人宣講耶穌基督的喜訊。教會是個充滿熱火的團體，爲讓人認識耶穌、愛他、追隨他。

若不明白地宣揚耶穌是主，便沒有真正的福傳。如果納西肋耶穌的名字、教導、生命、許諾、王國和他的奧秘沒有宣揚出來，就沒有真正的福傳。這是多少世紀以來，基督徒在不利的環境裡所堅持的，同時以英雄式的堅忍緊抱這靈修傳承。

所以，我們需要在亞洲重新立下宣講耶穌基督的承諾。現在的大問題是如何和我們亞洲的弟兄姊妹分享這寶貴禮物，其中包含一切的恩賜，就是指耶穌基督的福音。

在亞洲宣講耶穌基督

20. 宣講要在每一個人和每一個民族間，靠聖神的化工去實行。這是關於我們從罪惡和死亡中釋放的真理。我們堅持宣講，不是出於宗教意識的衝動或勸人入教的熱忱，更不是優越感，而是出於對基督的服從。每一個人都有權利聆聽天主的福音。爲耶穌基督作證是教會給亞洲人的最高服務。他們對絕對者的渴望，會使他們看見真理和價值，完滿了人性發展。

教會深深瞭解亞洲的複雜，在宣講福音時，會在愛中持守真理，尊敬並看重聆聽者。出自良心權利的宣講不會侵犯自由，因爲信仰總是要求個人自由的答覆。宣講是一項邀請，因此尊重人在尋求生命中深層問題的解答，也尊重聖神在人身上的行動。我們認識聖神在亞洲社會、文化和宗教上的行動，天主聖父藉此準備亞洲人民的心，爲在基督內的圓滿生命。

亞洲各大宗教信仰和本地文化價值及特定的世界觀深深交織在一起，使我們認清宣講耶穌是唯一救主的困難處。耶穌一般被亞洲視爲外來者，我們對這一點除要保持對教會神學教義的忠實，也要顧到對亞洲根源的忠實。這是無與倫比的挑戰。

我們需要用一種特別的方法，呈現耶穌基督是唯一救主，一步步引領人分享奧秘。可以試著把耶穌當作亞洲各民族神話和民間故事所憧憬的滿全。說故事的方式近乎亞洲文化的形式，可以採用；事實上，宣講耶穌最有效的方法就是講述他的故事，像福音一樣。教會必須以開放的態度，採用新奇的方式，把耶穌的面貌呈現在亞洲。

每一個人都有權利聆聽天主的福音。為耶穌基督作證是教會給亞洲人的最高服務。

隨後的教理講授應該採用喚醒式的教學法，用故事、比喻和象徵這類有亞洲特色的教學法。耶穌自己傳教時，清楚顯示人與人接觸的價值；傳福音者要設身處地，才能配合聽眾的成熟程度，用最合適的語言和方法來宣講。我們傳福音，要訴諸亞洲民族的細膩感性，使亞洲的心智和文化能夠理解，同時又要忠實於聖經和傳統。其中一點是「耶穌基督是智慧的教師、治癒者、釋放者、靈性導師、啓示者、窮人慈悲的朋友、善心的撒瑪黎雅人、善牧、聽命者。」在多苦多難的亞洲民族中，或許描繪耶穌是救主的最好說法是：「他能夠爲那些正遭受無法形容的勞苦和痛苦的人提出生命的意義。」

教會給亞洲人民作爲禮物的信仰，必須和亞洲文化模式以及思考方式相配合。早期在亞洲的傳道者，他們對亞洲人民及其文化的敏銳洞視，今日也值得效法。

本地化的挑戰

21．人與福音透過文化相遇。文化塑造人，而人與社會變化時，文化又跟著改變。所以，福傳和本地化自然相依存。天主的國來到與文化密切相連的人身上，天國的建立又無可避免地要從人類文化吸取一些要素。

當教會與世界上各種不同文化相遇時，教會一方面把價值觀和真理注入文化，從內在更新文化；另一面，也從不同的文化中，吸取其積極、光明的內容。藉著教會本地化，教會的本質成爲可以理解的記號，因此是更有效的傳道工具。在亞洲這樣多人種、多宗教、多文化的情況，又當基督信仰一直被視爲外來，教會與各種文化相遇就成了緊急的課題。

前面提過，天主聖神是基督信仰在亞洲本地化的主要驅動力。今日，藉著聖神的臨在克服邪魔的渴望，使教會和不同文化的交談可以在真理、誠實、謙卑和尊重中展開。教會在提出救贖的喜訊時，同時也努力瞭解不同的文化。教會尋求瞭解聽眾的心靈、他們的價值觀和習慣、他們面對的問題和困難以及他們的希望和夢想。如果亞洲的人民讓自己接受耶穌的擁抱，並讓聖神的德能進入內心的最深處，他們就擁有基督徒的信仰了。

牧者以明辨引導對話，聖學和俗學專家在本地化的進程中，也扮演重要的角色。但這個進程必須有所有天主子民的參與，因爲教會整體必須誇示所宣講和接納的信仰。某些地方需要特別注意，包括神學反省、禮儀、司鐸的培育、教理講授和靈修。

本地化的主要領域

22．神學家需要發展本地化神學，特別是基督論。這項工作需要勇氣，要忠實表達聖經和教會傳統，要誠心服從教會領導，也要覺察牧靈的現實。本地化的神學一定要對信仰的核心忠實信服，把我們的信仰在亞洲本地化是可能的。這一切都必須以符合福音和普世教會信仰的共融爲主導原則，完全遵循教會的傳統，著重強化人民的信仰。要檢驗是否真正本地化，要看人民是否可以用自己文化的眼光，更清楚地理解信仰，並更虔誠地歸向基督信仰。

禮儀是基督徒生命與使命的源泉和頂峰。禮儀是福傳的一個決定性方法，特別是在亞洲，因爲亞洲各宗教的信徒都是如此熱心於崇拜、宗教節慶和民間皈依。禮儀本地化，要明智而有效地從地方文化吸取一部份，使禮儀成爲滋養人民的更大泉源。我們須注意正在風行的世俗主義和消費文化，這些都在影響亞洲人對崇拜和祈禱的意識。任何禮儀本地化都不可忽視窮人、移民、難民、青年和婦女的特殊需求。

亞洲各國的主教團應該和禮儀聖部更密切合作，爲尋求在亞洲環境中合宜的敬拜方式。這樣的合作是必要的，因爲神聖禮儀表達並慶祝眾人所宣認的唯一信仰，是整個教會的財產，不能由地方教會不

顧普世教會而獨自決定。

在傳達救恩的訊息和保全及溝通宗教經驗時，聖經的言語很重要。應當發展一種有效的聖經傳道工作，好能保證聖經的文字更加廣爲散播，在所有宣講、教理講授、講道和靈修模式中更深入地、更虔誠地應用。應鼓勵並協助把聖經翻譯成地方語言；聖經培育是準備宣講任務的重要方法。牧靈導向的聖經課程，內容考慮亞洲生活的複雜性，應該列入聖職人員、獻身生活者和平信徒的培育科目中。也應該讓其他宗教的信徒認識聖經，因爲天主的話本來就有感動人心的力量。

至於福傳者的培育，過去都採用西方的模式、方法和課程；今後應該照亞洲的文化內涵來調整。有一點很重要：負責培育的教授和研討會的成員，要先加強本身對比較接近亞洲心靈的靈修和祈禱的瞭解，並且自己先深入探索亞洲人如何尋求更圓滿的人生。我們同時要注重過獻身生活的男女的培育工作，清楚指出獻身生活者的靈修和生活方式，必需關注生活在他們周圍的人和所服務的人的宗教和文化傳統。福音的本地化涉及全體天主子民；平信徒的角色特別重要。我們需要把「基督的心意」注入平信徒世俗世界裡的心態、習慣、法律和結構中。

基督徒的生活與宣講

23．基督徒團體愈能從活潑信仰中體驗天主，他們宣講天主的國就愈可信。這種境界來自忠實地聆聽天主聖言，靠著祈禱和默想，靠著在感恩聖祭中顯揚耶穌奧蹟，尤其是行聖體聖事，同時靠著度真正共融生活和付出完整的愛做榜樣。傳道是默想式的行動，也是行動中的默想。若沒有在祈禱與默想中和天主深深相遇的經驗，我們傳道者就不可能在其他人的靈修生活或我們的使徒工作上發生影響。亞洲是大宗教的本鄉，不論是個人還是各個民族，都渴求神靈。教會蒙召成爲祈禱的教會，即使投入眼前的人性和社會關懷工作，仍然是深深屬靈的。所有的基督徒都需要有真正祈禱和默想的傳道靈修。

在亞洲，祈禱、守齋和各種形式的苦修都受到高度尊敬。所有宗教的信徒都把捨棄、超脫、謙遜、簡樸和靜默看作很重要的德行。正義、慈善和憐憫的善工與祈禱和默想的真正生命息息相關；事實上，就是這同一靈修提供我們福傳工作不竭的泉源。宣講福音的工作需要有聖德的男女來完成，他們受天父對其子民的愛的啓發，以自己的生命使人認識並熱愛救主。基督徒滿懷熱火愛基督，切望更多的人認識基督，更深切愛他，更緊密地跟隨他；基督徒本身必須在他們的生活中，把所宣講的訊息表現出來。

教會瞭解，在亞洲許多地方，不准直接宣講，否定或有系統地限制宗教自由；這些地方，生命沉默的見證仍然是宣講天主國的唯一方式。除了呼籲有關政府明認宗教自由是一項基本人權外，我們也被召喚背負十字架。

在亞洲宣講耶穌基督既然這樣複雜，自然需要發展教會認可的多種宣講方式，要緊的是無論什麼方式，在分享信仰的過程中，信仰本身必須保持完整。福傳在今天是既豐富又活潑，有這許多不同的面向：見證、交談、宣講、教義講授、悔改、洗禮、進入教會團體、建立教會、本地化和全人的提昇。向他人介紹耶穌基督時，有關信仰的完整和對耶穌基督的正確瞭解，要照教會在任一時代、任一地方所呈現的相同，不容妥協。

——待續

泰北來鴻

尊敬的三張犁天主堂許神父及全體教友：

貴天主堂全體教友認養我泰北坤蚌，傜族自治村復光中文小學十五位家境貧寒學生及一名教師的善款，於七月五日由范老師、張老師送給敝校，請放心。

各位教友，熱心僑教，關心貧窮子弟，不惜出錢助人爲樂精神，我校董事會，全體村民及全體師生表示最衷心的感謝。

我村辦校以來，一直得到貴天主堂資助才維持至今，現在學校人數由初辦的三十多人增至近百人，這與你們的支持是分不開的。我們一定不辜負你們期盼，把我校愈辦愈大愈好。

我村係泰國最大的傜族自治村，全村人口一千六百餘人，祖籍是雲南、廣西、廣東，現村民以務農爲生，由於地處半山區，土地百分之九十五屬山地，且土壤貧瘠，收成有限，所以大多數村民家境貧寒，雖然我們貧寒，我們希望許神父及其他教友來我們好客傜族家來做客，我們盡地主之誼，粗茶淡飯也是道地傜家味，我們隨時歡迎你們的到來。

最後，我校董事會再次代表被認養學生家長對貴天主堂的神父及教友表示謝意。

祝貴天主堂教務順利！教友健康平安！

泰國坤蚌傜族自治村
復光小學校董　敬上
中華民國九十年七月十日

全球化的檢討

張春申神父

導言：

「全球化」（Globalization）已經廣爲流傳，普遍討論，與之相連的「地球村」、「國際化」、「跨國經濟」一類的名詞也到處脫口而出；甚至也有某種「預言」未來民族國家的沒落，那是非常混淆的說法。本文嘗試簡單地澄清一些問題，陸續討論：（一）全球性與地區性（二）全球化（三）全球化與地區特質的個性（四）地區文化與全球化的通性（五）兩者制衡之敵：全球主義。

（一）全球性與地區性

人類生存在同一地球上，自聖經宗教而論，大家來自同一天主，甚至都有原罪，此已經顯出人類的全球性。即使我們的傳統也說「人同此心，心同此理」，這也表示人類的全球性。當然一般而論，大家對全球性意識並不強，除非聖賢、哲人具有「天下大同」一類的胸懷。

更加明顯的該是地區性，所謂不同民族、不同國家、不同文化。其起源的理論多多，但它稱爲文化（Culture）與天然（Nature）有別；文化是人力創造而成，因此能夠變化，但每一文化的個性或特殊性通常持續下去，不易消失；對此下文將會繼續處理。

總之，人類的全球性與地區性早已存在，我們這個時代全球性更加顯著而已，於是「地球村」一類名稱紛紛出籠。

（二）全球化

全球化的動向也早已出現，比如由於天災人禍逃之異鄉，以及探險家與生意人的走動，使人類之間「距離」已在縮短。但自從西方殖民開始，資本主義透過強力而形成的龐大體系，不斷擴展。當代跨國行動和網路運作，使各地民族國家及其主權，受到打壓與穿透。(1)於是全球化明顯地怵目驚心出現，世界各地彼此之間互相接觸，休戚相關，「地球村」的圖像也應運而生。今日的地球藉有形與無形的工具，陸續發展，縮短距離，確是令人有天下一村之感。然而在這個全球化現象之下，世界各地的民族國家是否面對消失的命運呢？所謂全球化是否即是地區性的文化解體呢？這是需要澄清的問題。

根據許多學者的意見，資本主義的體系持續不斷的擴充，互相交換的運作，加速進行，全球化的走向「天下大同」趨勢很難抵擋。但是由之出現的卻是一個相當複雜，甚至可說弔詭的現象，這可用「接納與拒絕齊起」來描寫。的確，一方面由於跨國組織與制度的運作，使民族國家的界線逐漸開放，地區文化接納外來的滲透。但是，另一方面全球化卻同時加強它們的自我認同，忠於本有的傳統，產生拒絕它國的形式。這兩方面卻同時齊起，產生所謂全球化的弔詭。舉例而論，全球化現象下的日本，普通大家都承認，它仿效外國特別成功，不過其成果或產品卻也有日本味道。有人也注意到，跨國性的商店如麥當勞，在世界不同城市中的氣氛與調味並不完全相同，而且非常注意配合自己「胃口」的佐料。這便是全球化的「弔詭」——「接納與拒絕齊起」。其實，全球化中同時顯出地區特質的個性；所以「地球村」本身該是五色繽紛的村。

這個「接納與拒絕齊起」的弔詭該不致使人走上簡化之道。全球化必須承認它會導致地區特質，甚至個人的自我意識之加強；由於文化之深植不同種族國家。此全球化自然地節制擴展，忍受來自不同文化的反應或索求。這倒是非常合乎人性的。

（三）全球化與地區特質的個性

（四）地區文化與全球化的通性

雖然地區文化具有個別性，但根據本文對於全球化與地區性並存有的原則，地區文化並非是孤立的，它是世界的成員，因此對其他地區，以及全球是開放的。它們之間理應有交流、交談和交易的可能，所以並不排斥全球化，而且朝向「全球文化」建立之可能。所謂「全球文化」容有全球的通性以及地區的個性，它是「一體與多元」並存。這樣說來，可能「全球化」這個名詞並不適當，更好說是「全球化／地區化」(2)，它表面好像矛盾，實際上全球化維護地區化；地區化支持全球化。全球化並非劃一，地區化亦不獨立。這大概是人類走向世界大同的遠景，也使全球化的討論更加合乎人性。

另一方面，這個美麗的遠景是多麼遠不可及，實際上，由於跨國組織與制度罔視地區文化，甚至抹殺它，於是地區文化由之而生的反彈，造成過渡的封閉與抗拒。今天

事實上反全球化的聲浪巨大，如今年七月在意國熱內亞召開的G8會議，造成多大的衝突與流血；這與我們的探討不無關係。

（五）兩者制衡之敵：全球主義

上文簡單地探討之後，還得面對今日的全球化繼續提出一些話題。有人說今日世界已從東西二大集團的政治對立，轉變爲南北之間的經濟落差。前者是政治，其元兇是霸權；後者是經濟，其元凶即是全球化。但根據我們的探討，後者更好說是違反人性的全球主義。它即「是指經濟帝國主義的活動，主要表現在世界市場對政治行動的排擠或取代，以新自由主義意識型態的方式清除經濟與政治的區別，達成企業要求制訂對其目標有利條件。」(3) 具體而論，全球主義破壞了本文所說的合乎人性的「一體多元」的「全球化／地區化」。它以經濟暴力破壞「接納與拒絕齊起」的平衡。今日一般痛批全球化者，實是對「全球主義」。

人類是全球性與地區性的，因此「全球化／地區化」合乎人性。全球主義是經濟霸權，罔視與破壞人類地區性文化，因此是不道德的。一個全球倫理今日實有必要，其中絕對需要包括「全球化／地區化」一章。

最後，「全球化／地區化」與基督宗教中教會學的「大公教會／地方教會」非常相似。大公教會乃全球化，使教會合而爲一，其可能在於耶穌基督福音遍及世界各地。至於地方教會實乃福音落實於民族國家的信徒中間，此乃福音與各地文化融合的結果。福音使文化提升，而文化又發揚福音。另一方面，這個理想亦能遭遇困擾；簡單說來，一方面福音可能由於傳教士不顧各地文化的特質而不被接納；另一方面，各地文化亦能爲狹窄的民族主義，無視福音的博大而盲目拒絕。前者猶如「全球主義」，後者則是「民族主義」。本文注意前者，後者則是在討論全球化時往往不提的。

附註

(1) 參閱：曾慶豹，特殊的普化、普遍的殊化——析論「全球／地緣化」，曠野一〇九期二〇〇一年二月，頁十，欄一「全球化」。本文大量採用曾文的思想，表達則多採用天主教文字與用語。在此向曾慶豹教授致謝。

(2) 曾文之「全球／地緣化」

(3) 同上(1)「全球主義」

下山求知識

回賀福民小學　查菊珍

我目前住在海拔一〇八〇公尺的高山上，以周遭的環境來說，真有點像世外桃源，因爲有青青的高山、潺潺的流水，有野花芬芳，有白雲繞山，有自由的鳥天天在歌唱。到了晚上，大地卻又是一片寧靜安祥，頗有『深林人不知，明月來相照』的詩味。

村裡的人大多是很純樸，思想較簡單，說話較粗俗的農民，他們過著與世無爭、早出晚歸的農耕生活。有些農家孩子，在父母上工後，就揹著弟弟、牽著妹妹、提著便當，大包小包的，像綴滿果子的小樹高興地去上學，令人看了又心疼又喜愛。

我很滿意這樣子依山傍水，沒有生活上的競爭，沒有人事間的紛擾，完全消遙自在的過生活。不過，身爲村裡少數的華人教師，總認爲自己在學識上的涵養似乎永遠不足，常擔心若教學方式一成不變，沒有自我成長，恐怕會教出一些沒有創造力、沒有活力的學生，那怎麼可以，君子有三惜：『此生不學一可惜，此日閒過二可惜，此身一敗三可惜。』

因此，今年七月五日至七月三十一日，台灣天主教明愛會在滿星疊大同中學舉辦的教師研習，我就排除萬難下山學習。

雖然天雨路滑，到校時常滿身泥濘的狼狽樣，但在研習的過程中真獲益不少。在中學組，王莉莉老師帶來多彩多姿的教學方法，舉凡文字遊戲、成語填字、圖畫猜謎、古詩新唱等等，與會老師都玩得不亦樂乎。而特別的是這次研習竟可以學習到外國語言，英文教師葉老師細心耐心的教學態度使我印象深刻，她總是不厭其煩的一遍遍糾正我們的發音，而且教唱無數英文歌曲，每一首都琅琅上口、簡單易學，果然數十年的教學功力非浪得虛名。這幾位從台灣來的老師們活潑的教學態度，生動的教學方法真令我又驚又愛。

在此衷心感謝台灣天主教明愛會的愛心及四位志工老師們——王莉莉老師、葉娟娟老師、欒啓鸚老師、蕭雅方老師，謝謝她們花錢、花時間、花精神，不遠千里、飄洋過海來到這偏僻山區教導我們，我們除了銘記在心外，也將把所學的傳授給山裡的學生，雖然台灣老師們無法一一到山裡小學教導小朋友，但是我們會把她們的愛心傳遞下去，但願明年大家有緣又再見，珍重。

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：曾彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三一 中華民國九十年十月

進入第三個千年的亞洲教會（四）

導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC
劉嘉玲 譯

第五章 共融交談為傳道

共融和傳道攜手並進

24．耶穌所建立的教會，在世界的迫害和天主的安慰之中，走在朝聖的路上。天主願意所有的人都能成為天主子民。教會是在世界上天主對人類之愛的有形計畫，救恩的聖事。教會不是一個社會組織，也不是人類福利的代理人。教會裡雖然有罪人，但我們要把教會看作是天主與人相遇的特許之地；天主在教會內啓示了祂內在生命的奧秘，並在世界上執行了救恩計畫。

天主愛的計畫的奧秘活現在團體中，而教會奧秘的中心是共融，共融把新郎基督和所有經過洗禮的人結合在一起。藉著生活的、又是肯於付出生命的共融，基督徒和聖子在聖神愛的聯繫中相結合。基督徒和天父結合；從這個關係裡，基督徒彼此又在聖神中藉著基督共融。教會是人與天主內在合一的聖事，因為人與人的共融植根於人與天主的共融，教會也就是人類之間合一的聖事。

在基督內的生命有一個基本要求，那就是無論誰進入與主的共融，就必須結果實；與基督共融是結果實不可缺的條件，由此產生基督徒之間的共融，而與他人共融是基督和聖神的恩賜。共融和使命分不開；二者彼此貫通，互相包涵。

共融神學把教會描述為天主的朝聖子民，而萬民都和天主相連。教會和亞洲其他宗教的信從者間有一個奧妙的聯繫。在如此眾多不同的民族、文化和宗教中間，共融的教會生命具有更大的重要性。教會在亞洲的合一服務有重大意義，因為亞洲有如此多歸因於歧異的種族、社會、文化、語言、經濟和宗教所造成的緊張、分裂與衝突。亞洲的地方教會和伯鐸的繼承人共融，藉著彼此之間與其他基督教會和團體、與其他宗教的信眾等一同密切合作，以建立更深的心靈共融關係。我們更新亞洲教會的承諾，以及加強促進教會合一和宗教交談、建立合一、推動和好、促成團結、消除偏見和在各民族間營造信任等工作，都是教會在亞洲福傳工作的要務。天主教會為這一切，必須肯於誠心反省，有勇氣修好，並重發交談的承諾。在跨入第三個千年的門檻前，教會必須在所有層面熱切地為合一努力。共融和傳道攜手並進。

教會中的共融

25．主教會議是一個讓我分享主教的歡樂和希望、困難和焦慮的機會，也是我職務上強烈而深刻的一次操練。從教會共融的角度來看，伯鐸繼承人的普世權柄更清楚地閃耀；不是指對地方的統治權，而是牧靈的首席權。我們肯定羅馬教廷的各部會和聖座的外交使節從共融精神出發，對本地教會所作的服務。伯鐸繼承人的親密同工從事這項服務的基本特徵，是對他們所接觸的本地教會和各個不同文化及民族的相異處所表現的尊重和敏感。

教會是人與天主內在合一的聖事；因為人與人的共融植根於人與天主的共融，教會也就是人類之間合一的聖事。

每一個個別教會必須建立在與教會共融的基礎上，這共融構成教會的真正本質。教區是圍繞在牧者四周的團體共融，在其中，聖職人員、獻身生活者和平信徒共同參與由天主聖神的恩寵所支持的「生命和心靈的交談。」在亞洲這樣複雜的社會、政治、宗教、文化和經

濟現實中，教會團體共融的願景首先可以在教區實現。教會共融意指「參與的教會」；就是說在這個教會中，所有人活出他們自身的聖召，善盡個人本份。爲了建立「共融爲傳道」以及「共融中的傳道」，必須認識、發展、善用每個人獨特的神恩。很有必要藉著如牧靈議會或堂區大會之類的組織，讓平信徒和過獻身生活的男女，更進一步參與牧靈計畫和決策。

在每個教區，堂區仍然是信友們平常集會的地方，在此信仰得以成長，生活出教會共融的奧蹟，並參與教會傳道的使命。堂區主任司鐸應該設計新而有效的方式牧養信友，讓每一個人，尤其是窮人，感覺自己真正是堂區的一份子，也是天主子民整體的一份子。與平信徒一起做牧靈計畫應該是所有堂區的常態。堂區應該組織青年使徒工作和青年俱樂部，使青少年有更多團契和共融的機會。任何人都不可以因爲社會、經濟、政治、文化或教育等理由，而無法完全參與堂區生活和傳道使命。每個基督的追隨者都有神恩奉獻給團體，團體應該接受奉獻，從而獲益。

基層教會團體（基信團）是在堂區和教區鼓勵人共融和參與的有效方式。基信團是福傳的真正力量。這些小團體幫助信友，像初期教會一樣，生活在相信、祈禱和愛的團體中，以手足友愛之情和服務精神把福音生活出來。這些小團體的存在，並不影響既有的組織和架構；教會使命的完成，仍要靠既有的組織和架構。

在更新運動中建立共融以及提供機會使人與主更親近兩方面，堂區的主任司鐸都有責任引導、陪伴和鼓勵這些團體；這樣可使團體整合到堂區和教區的生活與傳道使命中。至於這些團體，也要支持地方教會，不能自認可以取代教區結構和堂區生活。這些運動的地方領導人若能與堂區主任司鐸爲大局著想，密切合作，則共融必成長堅強。

教會與教會間的團結

26．這種「內向」共融有助於個別教會之間的團結。地方教會往往有其特殊需要，這是無可避免的；不過，各個教會應該以開放的態度與其他教會合作，既發揮本身的特點，又保有和清楚宣示與普世教會的共融。共融需要彼此之間相互瞭解，並在傳道工作上相互協調，不損及其他教會的自主權，並尊重他們照自己的神學、禮儀和靈修傳統發抒信仰的權利。然而，歷史上卻不乏因爲分歧而破壞亞洲教會共融的實例。許多世紀以來，不同教會管轄權、禮儀傳統和傳道方式下的各教會往往有緊張和困難的情形；即使到今天，亞洲個別教會間仍有不幸的分裂，通常與禮儀、語言、種族、種姓制度和意識型態的不同有關。一部份傷痕已經治療，但還沒有完全治癒。我們認清，每當共融轉弱，教會的見證和傳道工作就會受傷害；所以，必須加強個別教會間的關係，更公平地派遣司鐸，推動更有效的財政資源整合、文化和神學交流以及增強各教區間的夥伴關係。

地區和亞洲全洲的主教協會，特別是中東的天主教總主教會議和亞洲主教團協會，對促成各地方教會的合一與提供管道以合作解決牧靈問題很有助益。此外，在亞洲也有許多神學、靈修和牧靈活動中心，培養了共融與實際的合作。大家都應該關切這些充滿希望的開端，使能進一步發展，這才是整個教會和亞洲社會之福。

天主教的東方教會

27．天主教東方教會的情形，主要是中東和印度，特別值得注意。我們應該承認這些教會依照〈東方教會法典〉在教規和禮儀上合理的習慣與合法的自由。我們也應該克服在天主教東方教會和拉丁教會之間以及這兩派教會的內部不時存在的害怕和誤解，尤其在對自己信友以及自己教會範圍外的人的牧靈關懷上。這一點必須用真理和尊重的精神來處理，因爲除非出於愛德，不能產生任何美善。

那些直接與東正教進行合一交談的教會應該繼續這項工作。他們在宗教交談上，特別是與回教，也有豐富的經驗。這經驗對亞洲，乃至其他地方的教會，都有幫助。顯然，天主教東方教會具有傳統和經驗兩項重要資產，對整個教會有很大助益。

分享希望和痛苦

28．我們有需要與前蘇聯在亞洲領土上的地方教會進行有效的共融和合作。整個教會應該提供倫理、靈修和物資支援；他們尤其需要聖職和非聖職人員以幫助這些教會團體。在亞洲許多地方，我們的弟兄姊妹仍然在自由受限制，甚至被完全否定的環境中度他們的信仰生活。我們要對這些教會中受

苦的肢體表達特別的關懷和掛念。我請求國家的政府和領導人改變政策，保障他們人民的信仰自由。我們關注中國大陸的天主教會，祈禱有一天他們可以完全自由地實踐信仰，與伯鐸宗座及普世教會圓滿共融。北韓和耶路撒冷的天主教會也需要我們關懷。

交談的使命

29．公元兩千年大禧年是新福傳的開端。這個宣講福音的新紀元極富意義，不只是因爲全世界大部分的人仍不認識基督，也因爲教會和世界發現在新的門檻前，宗教信仰和其所支撐的道德真理正面臨特別的挑戰。幾乎在每一個地方都有一種傾向，就是只顧繁榮進步，不想到天主，且把人的宗教層面貶到私人領域。社會一旦與有關人的最基本真理分開，也就是離開與造物主的關係，離開基督在聖神內所帶來的救贖，這個社會只有越來越遠離生命、愛和幸福的真正根源。這個即將結束的暴力世紀，不幸成了見證，看見當人放棄真理和善良，去追求權力慾望和個人的顯達時，會產生多麼恐怖的後果。新福傳要求皈依、恩寵和智慧，實在是走向更美好世界和更光明未來的唯一希望。新福傳不在於教會是否有甚麼金玉良言向這時代的人訴說，而在於如何清楚而令人信服地把這些話說出來！

教會與現代世界之間的關係是我們這時代最受關切的問題之一。教會願意用交談的精神繼續與現代世界的關係。交談的渴望不僅是尋求民族間和平共存的策略，更是教會使命的本質；這使命只能在耶穌基督的道路上完成。耶穌化身成人，分享我們人的生命，並以人的語言通傳他的救恩訊息。教會在聖言降生爲人的基礎上倡議交談；以熱誠無私尋求團結的渴望，與在愛德中找尋真理的亞洲人交談。

教會是全人類合一的聖事，雖然知道在世上廣大人群中，自己是「小小羊群」，卻勇往直前與世界各民族相會。我們需要時時想到自己是世界這塊麵團中的酵母。教會交談的對象，除了同是信仰基督的宗教外，基於每一個人心中深藏對宗教的渴望，更尋求與世上其他每一宗教交談。合一交談和宗教間交談實在是教會真正的聖召。

合一的交談

30．合一的交談是一項挑戰；是對全教會走向合一的悔改召喚。所有相信耶穌基督是主的人，應該恢復共融，如果世人相信聖父派遣耶穌來到這世界，合一是必要的。在亞洲，正因爲基督徒的人數相對地少，分裂使傳道更困難。基督信仰的分裂是在亞洲傳福音的一大障礙。基督徒間的分裂對外人而言，是信仰基督的反見證；因此，亞洲的天主教會特別感到壓力，要努力與其他基督徒合一。爲讓合一運動確實進行，並產生美果，天主教信徒必須有這樣的態度：首先，充滿善意的愛德和對合作的渴望；其次，忠信於天主教會，卻不忽略或否認自己教會內弟兄的缺失；第三，有分辨的精神，能對所有美善和值得讚美的事物感恩；最後，誠心地在心內追求淨化和更新。

我們承認過去遺留下成見，也存在著由於良心的深層信念而產生的判斷；不過，另一方面，亞洲一些基督教會和天主教教會團體間的關係也有改善的跡象。我們要祈禱並盼望有一天，這將結束的千年所帶來的分裂終會重歸合一。

我們要和其他基督教會聯合祈禱和商議，探討成立新的促進基督徒合一的大公結構和協會的可能性。舉行基督徒合一祈禱週可以辦得更有效；主教應設立祈禱和交談的合一運動中心，時時予以關注；在修院、培育中心和教育機構的課程中，也應包含適當的合一交談資料。

宗教交談

31．新千年的來臨，提供一個與其他宗教的信徒交談與合作的大好機會。從基督徒的觀點而言，宗教交談不僅增加彼此瞭解，豐富彼此，也是教會福傳使命的一部份，一種向萬民傳福音的表達。基督信徒帶給宗教交談一個堅固的信念，就是只有來自基督的救恩才算圓滿，而他們所屬的教會團體是達到救恩的普通方式。教會樂於承認，佛教、印度教和回教等宗教傳統中的真理是聖善，是那啓示給萬民的真理的反映；這並不減少教會的責任和決心，無誤地宣講耶穌基督是道路、真理和生命。在交談中，不可放棄原則，也不可有虛假的和平主義，卻應在宗教探索和體驗的道路上，交換見證，一同前進；同時，在態度上，消除偏見、狹窄和誤解。因此，亞洲教會提出宗教交談的適當模式是很重要的。參與交談中傳福音以及爲傳福音而交談的人需要適當的訓練。

若懷著忠信於基督的心進行宗教交談，就同時需要生活與心靈的交談。要存著像耶穌一般溫良謙卑的心，不卑不亢。宗教間的關係只有在這樣的條件下才能發展：對其他宗教採取開放態度、樂意聆聽和瞭解對方的差異。唯有愛才能有這一切。如此才會產生合作、和諧和豐富彼此。

我們需要一個指南，告訴我們與其他宗教接觸的種種方法；這些方法包括在不同宗教傳統的專家或代表間的學術交流，並在促成全人發展、保護人性和宗教價值等議題上採取共同行動。在交談的進程中，我們要重振祈禱和默觀生活。過獻身生活的人最能藉著基督信仰中苦修和神秘主義的偉大傳統，爲宗教交談作見證。

回顧一九八六年在亞西西，天主教會與世界其他宗教的代表集會，這次集會告訴我們，宗教界的善男信女，不需要捨棄自己的傳統，仍然能夠聯合一起，專心致力於爲人類的和平與美善而祈禱和工作。教會一定要繼續努力，在所有層次上致力於保存和培養這種宗教間接觸和合作的精神。

共融和交談是教會使命的兩個基本層面。在教會生活各層面強化合一與共融的精神，才能對不變的恩寵和使命有新的信心；這使命就是教會被派遣到世人中，爲天主救恩的愛與慈悲作見證。唯有當天主子民認識他們在基督內的恩賜，才能夠藉著宣講與交談將此恩賜通傳給他人。

——待續

活在世人同情的邊緣

沒有權利：德國的黑市移民

張佩英譯

在德國的天主教耶穌會的難民服務團（簡稱 JRS），向非法入境不能享受任何權利的移民伸出援手，並成立一個被拘留者尋求庇護的支援部門。本文是 JRS 團隊描述他們在服務難民、移民、和被拘留者時所面臨的種種挑戰。

阿默德 Ahmed 于一九九八來到德國。他是一個從黎巴嫩來的巴勒斯坦人。他的兄弟在戰爭中受了傷，變成嚴重傷殘，有德國的永久居留許可，可以住在德國。阿默德本想到德國跟他的兄弟團聚，但他沒有居留許可；他曾申請庇護，但遭拒絕。他必須回到黎巴嫩住在難民營裡。他覺得回黎巴嫩是沒有前途的。此外，即使不是肉體上，但在心理上及情緒上，他都被以巴之間永無止境的衝突嚇壞了。於是，他選擇了仍舊非法居留在德國。最人道的處理方式，當然是准許他跟他的兄弟住在一起，照顧他，不過，德國的法律不容許這樣。

像阿默德這樣的非法居民，估計約有百萬之譜。他們沒有居留許可。爲什麼會有人選擇躲躲藏藏的住在一個陌生的國家裡呢？許多黑市移民曾經申請庇護，卻被拒絕。但是他們害怕回到自己的家鄉，寧願冒險在德國非法居留；也有人爲了生活過得好一點，或者有好一點的工作條件，想盡辦法偷渡進入歐盟，因爲他們根本不可能拿到簽證；更有一些人投奔到德國的親戚，後者本來說好要給他們一個好的工作，到頭來他們卻發現被騙去賣淫。

JRS 針對黑市移民也就是非法居留者做研究，發現他們其實合乎社會的法律和規則的受助條件，可惜他們沒有居留或工作許可。因爲他們害怕被發現，所以不敢去申請。不過，就政治或社會角度看，他們仍是被禁止的。長久以來，「違法」一直被當作邊境管理問題來處理，因此，「非法入境」者被視作罪犯。

因此，黑市移民都非常低調，大多過著不引人注意的生活。不過，當遇到生病或其他窘境時，他們就別無選擇，唯有暴露自己的身份。正是因爲這種情況，所以他們需要非政府的機構，像 JRS 這樣的組織的支援。這種組織幫助不合常規的移民解決困難。以穆罕默德爲例，他于六〇年代來到德國，在這裡住了二十多年，其間並未發生過重大問題，雖然他不具有任何有效文件。這些年來，他跟他在敘利亞的家人失去連繫。最近他病得非常嚴重，很幸運地有一位醫生願意免費爲他動手術。可是，如果下次他病倒需要長期照顧時，又該怎麼辦？

從技術層面來說，每個人生病時都有得到社會幫助的權利，孩童時有上學的權利（最少在柏林如此），有獲得合理工資的權利。不過黑市移民都享受不到這些權利。因爲有一項規定：社工、校長、法官，必須向外事處通報他們客戶的非法身份。黑市移民因此很不願意爭取他們的權益，因爲這樣做，很可能會爲他們的德國居留夢敲起喪鐘。他們寧願自己治療牙疼、腿斷。如果你不能要求你的權利，那麼這個權利對你又有什麼價值呢？人的尊嚴不應因他的身份而

受到影響。他的權利當然不該爲一項有關身份的規定所限制。所以，專業人員得向當局通報的規定必須取消。

那些幫助不合法移民的人也會遭到被控訴的危險。去年底，JRS爲支援移民和那些幫助移民的人向聯邦國會請願，並爲他們自己的主張辯護。

一處為眾多國家的拘留所

「有些日子你只是躺在床上，像一個哲學家般想呀，想呀！……想你的女朋友，你的朋友，你的過去種種。這是懲罰嗎？或是詛咒？為的是什麼？」

尋求庇護躲避迫害不算違背法律，沒有有效證件進入一個國家然後請求庇護也不是罪。可是，非法進入德國的人，因爲沒有合法的證件，著實被拘留了，即使他們表明了要求庇護的意願。這種情況下的拘留，並不是懲罰，只是外事處控制可能被驅逐者的一個簡單方法。不過對被留置的人來說，這是十足的不公平懲罰。我們在留置中心的工作，促使我們要幫助世人認清被拘留者的困境，並爭取政策上的改變。

有些人才來德國幾天就被逮捕。在柏林，警察經常檢查人們是否帶著有效證件。甚至有些尋求庇護的人，在他們找到「庇護辦公室」之前被捕了。從喀麥隆來的艾菲士就是一例。「我才到德國四天，我弄丟了申請庇護地方的地址，當我看到一個黑人時，我以爲他可以幫我的忙，我就向他走過去。就是那一天我被逮捕了。」其他被拘留的，包括已經在德國住了許多年，他們或有或沒有證件，和一些曾經一次、兩次、甚至第三次被驅逐出境而又潛回來的外國人。

一旦被安置在拘留所，他們就不知道何時才會重獲自由。這種不確定感對他們的確沈重。一位被拘留者說：「這裡的人都不快樂。我們不知道明天會發生什麼事情。如果一個人被判兩年監禁，他知道期滿後他就可以離開。我們卻沒有希望，因爲我們不知道他們會如何處置我們。」在拘留所的日子是在看電視、睡覺、吃吃喝喝中度過的。他們花更多時間沈思。有一位說：「有時我四周走走、開開玩笑、玩玩牌。有時我只是躺在床上，變成一個哲學家。」另一位補充說：「有的晚上我只睡半個小時，要想的實在是太多了。」

JRS的工作人員定期拜訪在柏林、Eisenhuttenstadt、和慕尼黑的三個留置中心。任何時候那邊都會維持五五〇人左右。我們是唯一被准許進入他們房間的人。他們最常要求我們翻譯文件。我們也幫助他們聲請庇護與抗議被拘留的裁決。文書工作完了之後，我們開始交談。談他們的想法與感情，談他們對政治，甚至對神、對正義的強烈懷疑。我們承認，正義在我們的世界、我們的民主裡，還未能完全實現。JRS主辦的每週一次的祈禱儀式，是一個大家聚在一起祈禱唱歌的機會，是以人的身分而不是編號參與；是一個提醒大家，我們的生命是掌握在神的手中的時刻，雖然有時看起來是完全操縱在政府官員及法官手中。我們給被拘留者一些電話卡，讓他們跟朋友、家人、或律師連繫。「到這裡的第一個月，我只是打電話，打到非洲，打到每個地方……因爲當時，即使是現在，我仍滿懷鄉愁，希望離開這裡，重獲自由。」一位被拘留者這麼述說。

在德國，並沒有收容成千上萬難民的難民營，緊急的措施與食物是沒有必要的。不過，我們的法律、法院與政府的作業程序，使難民及移民的處境變得非常艱辛。他們的苦境需要得到特別的回應。既然JRS受託爲難民服務，就應陪伴他們，並爲他們爭取權利。

（選自二〇〇一年七月廿二日Servir）

致命的吸引力！泰北志工行

郭燕姬

『愛』是不分國籍、不分宗教的，我雖是佛教徒，卻加入了天主教台灣明愛會九十年七月泰北文教服務的行列，前往泰北做爲期將近一個月的志工。

証嚴法師說過：『人生有兩件事是不能等的——一是孝順；一是做好事。因爲一旦錯過，就要失去機會了』。可不是嗎？任何事情的發生，總有其成立的條件，只要一種條件沒有配合好，很可能就不會發生。以孝順來說，我已有『子欲養而親不待』的愧疚，如今退休了十年，才得以逢此良機，怎可讓它流失？感謝明愛會范老師不嫌我年邁，也感謝外子的支持，還有諸多條件的配合，我才得如願以行。

二十三位志工，原被分爲五組，一組約四人或五人，到泰北的

萬養、昌良、滿星疊、茶房、猛安等五個村子的學校，爲中文學校的教師做『教學補給』的工作。我們帶著超重的行李（內裝自備的書本、教材、教具、文具、禮物）及熱誠的心飛到清邁。我們萬養組原有五個志工，行前都已設計好彼此的教學科目、內容、及上課時間，但臨行時，一位有要事、一位身體不適住院，剩下我們三人只好重新設計安排所有的課程。

萬養村位於清邁北邊的山區，車程約兩三個小時。這是一個約一百戶的村落，人口約三千人。大部份是來自雲南的國軍後裔，少部份是百夷，瑤族或泰人。此地丘陵起伏，原始森林已開發成果園，不過滿眼的翠綠，及夜晚的沁涼，真乃怡人宜居。

由於這是一小村落，因此我們一出門，就引起居民的注意。有時，經過敞開的大門，看到院子裡盛開的花朵，如玫瑰、仙丹花、繡球花、九重葛等，及頗富雲南風味的房舍，我們就被這『致命的吸引力』所吸引，好奇的停下腳步往裡面看。偶爾閃出人影，總是大聲而熱誠地對我們說：『進來坐坐呀』，其實我想他們八成都知道我們是台灣明愛會的志工老師。

我們是住在張師長的兒子阿龍（張正能先生）的別墅。偌大的房子任由『陌生人』糟蹋，胸襟何其寬廣。做飯的阿康自小在張師長家長大，由於熟知台灣人的口味—不要太多肉、更不能太辣、也不可太鹹、太酸，配上香Q的白飯，每餐飯後，我們都以真誠的心向她道謝。白天中午稍熱，晚上漸涼，到了要蓋厚氈子的時候，聽著牆上督雞（壁虎）的叫聲，就安然進入夢鄉。那也要得力於窗外的三隻大狗，只要有陌生人經過，牠就大叫，如果我們從外面回來，牠們不管滿是黃泥巴的身軀和尾巴，熱情地和我們親熱，弄得我忍不住也摸牠兩下，我們出門時，牠們總是跟著到大門外才停止。我們何其幸運，住著漂亮的房子（雖然有點年久失修）。有『御廚』阿康做可口的菜飯，有最負責的『錦衣衛』狗狗，我們真的很滿意很感謝。

上學時間到了，王先生開車來接我們，真是週到，我們還想當作運動走路過去，但盛情難卻，只好仍舊接受天天的接送。

來學校進修的老師有四十名，從二十歲到六、七十歲，其中以四十歲左右居多。對他們而言，我們畢竟是『稀有而新鮮』的，所以上課都非常認真。我們在課前先作一學習意願統計，以確知他們最想要學的課程，再重新調整教材，結果以電腦課最爲熱門。而魄力十足的鄭祖楚老師，竟然逼著全部學生親自操作電腦，連想打混的也都被逼得會用電腦打下名單成績，真是太厲害了。另外教地理、英文的羅曉萍老師，則以遊戲帶動教學，既好玩、又精彩，連我都讚嘆不已。我負責的正音、古文，則以木魚或笛子伴奏吟唱，當我聲嘶力竭時，鄭老師及羅老師美妙的歌聲適時出現，所以我們自詡爲『娛樂』班。

有位從華生小學來的李老師，剛開始上課時，他告訴我，他很僥倖有了兼差的工作，就是泰文翻中文，月入萬銖。（中文學校老師月薪不過三千銖，以此謀生，家庭無法溫飽，因此，在白天都會找工作以貼補生活所需）。但他爲了來此進修，於是要求老闆准假半天，並自動減薪爲五千銖。上課上到第三個星期時，老闆卻向他說：『你要工作還是上你的進修課？』他回答說：『學習是影響一輩子的事，我不想放棄』。於是他被革職了，聽到這裡，我們好感動，另一方面，我們更要努力地讓他們學到東西，才不會讓人白走一遭呀！

受訓老師除了萬養本村的忠貞中學外，還有來自其他七個學校的老師，有的是身兼校長老師工友，如果路遠，又沒有交通工具，只好請人騎摩托車載他來上課，像雲興小學就是如此。反正要等，於是就一起上課，我們不知情，也叫他『畢老師』，他不好意思地說：『我是駕駛，不是老師』。但他非常認真地學習，不只會說英文的『對不起』，有時還能在電腦打中文時糾正天平貴老師的注音。他們來自龍傳，由於路況不好，既顛簸，又需涉水，加上又是雨季，所以這一對的衣著，最讓人注目，畢『老師』個兒小，騎著車，腳上穿著紅色的塑膠拖鞋，身上披著粉紅色的塑膠布，頭上是半長不短的頭髮，配上和天老師一樣的暴牙，紫色的防水膠布，兩人鄉下老實人卡通造型，常叫我們忍俊不住。而崑寨李校長破舊的衣褲、拖鞋，以及他的木訥，真誠；學生的靦腆、貧窮，叫人印象深刻。吃午餐時，一盤又一盤的龍鬚菜，及殷勤地幫我們盛飯的態度，真叫人感動不已。

在萬養，幾次造訪張師長，他那大家長的氣度，實在令人敬佩。正如做飯的阿康說：『孩子上學沒

有錢，只好跟師長借，第二天他一定叫我去拿，孩子生病，或誰有意外困難，他也一定幫忙，過後我們賺到錢，也趕快還……』。夫人亦是如此，師長說以前在馬康山住，弟兄們也都以草蓋的房子比鄰而居，夫人在那開了一間雜貨店，賣些油、鹽、米、糖，有一天不知怎的，有一家突然起火，草房燒起來非常快速，一家接著一家，跟本無法熄滅，等到弟兄們從四周的山上看見，飛奔回來，全部都已成爲灰燼，奇的是，就是夫人的店沒有著火，師長和夫人就把店裡所有的東西，照人口全部分發，並鼓勵大家，好好再存活下去，以後還要打回老家去。

我們常要求師長講『故事』，他說：『想到過去，真是辛酸的血淚史，你們看過異域這個電影吧，真的就是如此。我們在此自生自滅不說，爲了國家形象，我們只好承認自己是叛軍，從此失去了國籍，我們到現在還不能在台灣入境……』。聽了他所說的經歷及委屈，真的很難過，就像台北有位朋友說的：『我們是僥倖奉命撤到台灣，否則我父親如被派往雲南邊境，我現在也是泰北的難民了』。可不是嗎？

在受訓的老師中，有三位是忠貞中學的校友，其中兩位身世特別可憐。

一個是父親亡故，媽媽爲了生存，只好帶著他再嫁，生了弟妹之後，媽媽因病而亡，此時他被繼父視爲眼中釘，本來無處可去，好在忠貞的高老師收容他，他也可以幫高老師的店送貨。雖有個落腳處，不過看他鮮少笑容的面孔，惹人心疼，台北明愛會的朋友，魏瑜貞交給張正瑤老師一支手錶，說是送給需要的人，於是託鄭老師將手錶送給他，鼓勵他，給了他之後，看他更認真的上課，認真地做些雜事，並且露出笑容，我們也一直鼓勵他一定要努力上進。我再三催促他寫信道謝，可是他總說還沒寫好，最後他說自己會郵寄到台北道謝。

另外一個資質很好的校友，學習的快速，讓我們吃驚。他在我們離開泰北的前晚，特地來看我們。阿康熱絡地招呼他：『阿愛！好久沒看到你』我懷疑地問他：『你怎麼叫阿愛？』『老師！是因爲我出生時，不像別的嬰兒嗯哇、嗯哇地哭，而只是哀哀的哭著，所以取小名爲阿愛』。聽到此，都覺心疼。問他的家境，他說：『爸是醫生，長年不在吧！在我兩個多月大時，媽媽就跑掉了，後來就跟爺爺奶奶。幾年後爸再婚，又有了其他弟妹，雖然兩次接我過去，我還是回來，後來到了十四歲，爸過世，爺爺奶奶也先後走了，在別人的告知下，我帶著自己的嬰兒照片到緬甸找媽媽！但媽媽看了照片竟然對我說：『不認識這個嬰兒……』。』

『那時你怎麼辦？一定傷心透了』。他說：『老師，我已習慣了，已經過去了沒關係的』。真是可憐的孩子！如今他投靠姑媽，但姑丈也過世了，另外還有一個表妹，姑姑在市場以賣豌豆粉維生。

其他被明愛會認養的孩子，我們也都走訪過，大部份是父母雙亡或靠單親度日，而且是老的老，小孩又多，也就是又貧又苦。我們何其幸運，生長在安定的國家、富裕的社會，又能接受良好的教育，比起他們，實在好得太多。能助人一臂之力，幫助他們站起來，將來做個守法的好公民，必能使人類社會少一些做惡的機會。幫助需要幫助的人，最是落實。讓我們把愛心散播到各貧窮地區，進而影響許多徬徨的心靈，讓大家學習『愛』，學習『正義』。使這個世界更爲祥和可愛，不是最有意義的事嗎？朋友們！不管出錢、出力，讓我們一起幫助需要幫助的苦難同胞。

明愛會首屆論壇在加納舉行
討論非洲婦女人權問題

〔梵蒂岡電訊〕最近在非洲加納舉行的明愛會首屆論壇，已經於九月八日結束。舉行這項論壇的目的，在找出我非洲人和全人類服務的最佳方式。出席會議的人士包括來自四十五個非洲國家的一百五十位代表和其他國家明愛會的代表以及國際明愛會的高層人士，他們在會議中探討了有關發展的課題，其中以非洲婦女的艱難處境和如何維護婦女的人權爲主要的討論課題。

在會議於九月一日揭幕時，主持揭幕禮的加納總統便已經提出婦女畢生所面對的困難，她們很難有機會受教育、經常受貧窮之苦、在家中被虐待、被排斥於社會外已經受摧殘。會議中，與會人士多次強調：婦女有表達自己素質和潛能的自由，她們是社會和社團發展的潛力。非洲和馬達加斯加主教團協會的主席帕辛亞總主教在發言時說，許多對待婦女的方式，違反了基督信仰中的人人平等的基本。教宗若望保祿二世也在寫給大會的

信函中，祝望非洲明愛會的論壇能促使婦女在建設家庭和參與教會及社會發展工作的權利和義務受到肯定。（轉載自教友生活周刊90、9、23第6版）

韓國神父開辦農場 協助貧民

〔天亞社·蒙古額爾德尼桑特訊〕一位韓國神父在蒙古開辦了一個農場，藉此爲當地貧民和失業的青年提供糧食和創造就業機會，紓緩了當地人民的貧困。

李俊和神父八月六日在額爾德尼桑特村向天亞社表示：「這裡的土壤很好，我想這個農場會爲約二百個家庭提供一些經濟支援。」這條村有六千人，大部分是遊牧民族。

李神父的農場有一千公頃，種植了馬鈴薯和小麥。農場位於蒙古的中央省，是國內最窮困的地區之一，這裡大部分的青年都失業，一些兒童更沒有糧食。

這個位於首都烏蘭巴托二百多公里外的農場，置有十五輛卡車、三輛拖拉機、三台收割機及一部小型開墾機。

在播種和收割的時候，農場聘用最少五十人。他們的薪金和農場的營運開支都是由南韓大田教區的教友成立的「蒙古傳教基金」資助。

李神父說，他去年把農場一些收成贈予教會在烏蘭巴托的南懷仁街童中心，另外一些送給仁愛傳教女修會，爲首都西部窮困郊區亞爾馬格一帶的兒童提供食物，而其他則給予農場附近的貧窮家庭，又保留一些種籽今年播種。

四十八歲的李神父表示：「我想進一步改善這個農場，並在此設立一個磨坊，把小麥製成麵粉。不過，現在還是一個計劃而已。」

他說，在七月，九位韓國修生跟他度過了一個月。他們在農場幫忙，又爲鄉郊的六十六名兒童舉辦了一個夏令營。他指出：「這些修生真的非常熱心。」

修生給予兒童豐富的營養食物，教他們讀書，關懷他們，還安排了一些娛樂及紀律活動，這些都是窮困鄉郊兒童難得的經驗。李神父說，夏令營很成功，並打算明年再辦類似的活動。（轉載自教友生活周刊90、9、23第6版）

天主教台灣明愛會
緊急呼籲
人道援助阿富汗難民

捐款專戶
劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會
劃撥帳號：19143701（請註明援助阿富汗難民）
聯絡電話：02-23812140
聯絡人：黃文媚

重建梅園國小捐款
（921逗腳手）徵信
捐款日期：90年7、8月份

捐款人	金額
文生高中	1290
李孟賢	100
李家瑋	2000
私立曙光國民小學	9740
孟昭齊	500
恆毅中學國二勇	2000
柯慶威	100
柳震倫	1000
徐匯中學高二仁	100
徐匯中學高二和	2275
徐匯中學高二忠	1064
徐匯中學高二節	150
徐匯中學高三仁班	1239
徐匯中學高三孝	2900
徐匯中學高三勇	3970
徐匯中學高三畢業班	560
徐匯中學高三智	900
徐匯中學國一仁	250
徐匯中學國一孝	1787
徐匯中學國一智	950
徐匯中學國二仁	899
徐匯中學國二和	1300
徐匯中學國二勇	3619
徐匯中學國二智	100
徐匯中學國二節	1767
徐匯中學福利社	440
陳逸傑	100
楊玉雪	1200
德光女中職三孝(第27屆)	7500
鄭清和	2300
曙光國小六年智班	1860
文生高中	1600
宏仁女中	5000
阮淑美	6000
文德女中三真班	1040
文德女中三真班	520

每週省十元，聚沙成塔，爲梅園國小重建捐款將陸續徵信，全心感謝您的熱心參與和支持，願上主賜給大家百倍賞報。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市一〇八 中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二三二
中華民國九十年十一月

化解恐怖暴行的根本之道

單國璽樞機主教

自從九月十一日恐怖分子以飛機當炸彈，攻擊五角大廈和紐約世貿中心雙子星大樓以來，美國民心沸騰，同仇敵愾，布希總統誓言：「非將元兇繩之以法，絕不罷休」，並說：「九一一的恐怖攻擊事件已正式宣戰，我們正處在交戰狀態。」實際上，美國正在搜證，正在選擇及確定攻擊的目標，正在動員全民參戰的心理，正在尋求友好國家的支持，正在集結精銳部隊，參眾兩院幾乎無異議通過授與總統用兵權，以報復攻擊華府及紐約的恐怖分子和窩藏他的國家。戰爭如箭在弦，一觸即發。

我非常同情紐約及華府那些無辜的受難者和他們的家屬，我也瞭解美國政府和民眾的忿恨和哀傷。我更嚴厲地譴責恐怖分子殺害無辜者的暴行，但我也深信：暴力和戰爭不但解決不了問題，而且會製造更多的問題。「以暴易暴」會製造更多的暴力、更多的仇恨、更多的戰爭，冤冤相報，永無止境。若願徹底解決恐怖暴力的問題，就必須深入研究隱藏在這些暴力背後的各種原因和訴求，並且有效地解除這些原因以及滿足合理的訴求。

中東恐怖分子組織崛起的原因非常複雜，有種族、文化、宗教、歷史、環境、政治、經濟等因素。能夠將這些因素統合在一起的，是「反猶太主義」。原來在舊約時代，猶太人和其周圍的族群就不時有戰爭發生。猶太人自視很高，自認是「上帝的選民」，因而輕視外族爲不潔的「異教徒」(GENTILES)。在第二次世界大戰期間，希特勒殺害了約五百多萬的猶太人，因而激起猶太人的復國運動。在復國的行動中，猶太人對於住在巴勒斯坦的阿拉伯回教徒做出了許多強橫不公的事件，逼使許多阿拉伯人逃離家園，一些住進難民營的人已達半個多世紀之久。因此引起回教世界普遍的忿恨不滿，中東六日戰爭，以色列利用新式武器和精密戰術，大敗阿拉伯聯軍，使全體回教徒大感屈辱。以色列鷹派政黨及軍方至今仍以高壓手段，對待巴勒斯坦人。同文同種同宗教的汎阿拉伯回教徒，自然都同仇敵愾一致反對以色列。

西方國家多世紀以來，對猶太人有各種不同程度的歧視及迫害，希特勒執政時達到了頂點，爲這個緣故西方國家現在大都有一種贖罪的心理，進而同情並支持以色列。尤其世界超強的美國，以大量金錢、尖端科技、精密武器等援助以色列，並在國際事務和聯合國中偏袒以色列。因此，中東恐怖分子及其組織，不但視以色列爲其世仇，而且也視西方國家爲以色列的幫兇，尤其將美國視爲頭號敵人，因爲她是以色列最有力的後盾。瞭解上述這些錯綜複雜的歷史恩怨之後，纔能透視九一一恐怖分子攻擊美國的事件。

美國政府鎖定的這次攻擊事件之幕後元兇，是賓拉丹(OSAMA BIN LADEN)，賓拉丹足智多謀，又有雄厚的財力，是回教極端暴力組織的領袖。在美伊波斯灣戰爭時，他因反對阿拉伯和美國合作，便流亡國外，從事恐怖活動。他曾策畫攻擊美國住非洲的幾處大使館，被回教好戰分子捧爲英雄。他在阿富汗專門訓練恐怖分子，並遙控這次攻擊華府及紐約的暴行。布希誓言：「無論死活，定要將賓拉丹及其同夥恐怖分子剷除。」問題是剷除一個賓拉丹，若不解除造成恐怖暴力活動的原因，是否還會有更多的賓拉丹出現？

關於出兵逼使阿富汗交出賓拉丹，是否能夠如願以償，也大有問題。阿富汗是一個極貧窮落後的國家，除了幾個山谷及盆地尚可耕種之外，有兩個大沙漠、一個貧瘠的高原和高聳入雲崎嶇的興都庫

什山脈（HINDUKUSH MOUNTAINS）。大英帝國佔據印度及巴基斯坦後，曾三次出兵想攻佔阿富汗，均無功而返。最後自圓其說：「阿富汗乃不毛之地，不值得成爲大英帝國的殖民地。」其實阿富汗人生活在不毛之地已有數千年的歷史，經過惡劣環境的千錘百鍊，性格非常強悍，再加上迴山峻嶺的掩護，便立於不敗之地。蘇俄沒有接受歷史的教訓，一九七八年貿然出兵協助左傾政府，和回教狂熱分子神學士（TALIBAN）交戰，陷入泥淖，不但不能拯救新建立的社會主義政府，而且自身不保，便黯然自行撤退，這場戰爭也是蘇俄紅色帝國瓦解的主要原因之一。

賓拉丹和其他回教國家的主要好戰分子發動「聖戰」（JIHAD），協助神學士政權戰勝蘇俄，被神學士政權敬爲上賓，並尊稱他是受壓迫之回教徒的救星。美國是否能以武力逼使阿富汗交出賓拉丹，還是一大問號。若沒有解決造成恐怖分子崛起的基本原因和訴求，即使阿富汗被逼交出賓拉丹，恐怖攻擊事件還是會層出不窮，人到了以自殺方式發動恐怖攻擊的地步，非常可怕，防不勝防。

造成回教世界和以色列及西方國家之間衝突的原因，既然是由於種族、文化、宗教、歷史、政治、土地、經濟等問題而引起，還應該從這些問題上來解決衝突。爲能夠根本解決這些問題，必須要遵從下列幾個基本原則：尊重人權、實行正義、發揮愛心、請求寬恕及補償傷害。

其實，雙方都使用過暴力，雙方都受過傷害。現在雙方都不容易開口認錯，請求寬恕。爲了消滅燃在眉睫的可怕戰爭及根除恐怖暴力，聯合國邀請中立的弱小國家出面斡旋，先使雙方坐下按照上述幾個基本原則，對等地交談，共同尋找解決衝突的途徑。這條途徑雖然很遠也很慢，看似軟弱無力，但卻是根本解決恐怖暴力之道的有力途徑，下列幾個歷史事實可以爲證。

十一及十二世紀，十字軍東征四次，均未能使回教徒屈服，也未能長期佔領聖地。雖無一兵一卒，但實踐「在有仇恨的地方播下仁愛，在滿佈創傷的地方播下寬恕」的窮人聖方濟（ST. FRANCIS OF ASSISI）之弟子們，自從第十三世紀至今，以謙卑、仁愛、寬恕、服務漸漸地收復了耶穌誕生、生活、講道、蒙難、受死、埋葬、復活、升天等主要的聖地，被教宗冊封爲「聖地守護人」。巴勒斯坦的阿拉伯回教徒，早已接受這些手無寸鐵的方濟會士作他們中間的一分子，和平相處。

因了十字軍東征以及許多回教徒與基督徒之間的戰爭和衝突，回教徒一向視教宗爲他們的頭號敵人。一九八一年五月十三日土耳其回教恐怖分子阿卡（ALI AGCA）曾刺殺教宗若望保祿二世。教宗身受重創，從此體力大衰，但他還是從內心寬恕刺殺他的兇手，親自去監獄看望他、安慰他。教宗每到一回教國家，必和該國之回教領袖會晤，化解了許多誤解，教宗不惜請求回教徒寬恕教會人士已往對回教徒不公之處，回教徒領袖們對教宗都很尊敬，邀請他進入普通不爲外人開放的回教寺內部參觀。

德國和日本，都是挑起第二次世界大戰的元兇，侵略別的國家，給人類帶來了許多災難。大戰結束後，德國公開致歉，並大量經援救助貧窮落後的國家，總理柯爾親自到以色列，向納粹之受害者紀念碑下跪請求寬恕，因此得到普世的諒解和寬恕。反觀日本，不但不公開道歉，而且篡改歷史教科書，受到鄰國的指責，接到普世有正義感人士的抗議，加深受害者的仇恨。

尊重人權、實行正義、發揮愛心、請求寬恕、補償傷害、坐下對等交談等，看似軟弱無能，雖然不能滿足「一眼還一眼，一牙還一牙」的報復心理，但卻是根除恐怖暴力攻擊的有效途徑。（轉載自善導週刊二〇〇一年十月七日第一版）

進入第三個千年的亞洲教會（五）

導讀：「在亞洲的教會」—主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC　劉嘉玲　譯

第三篇　天主子民的回響

第六章　為人性的提昇服務

教會有關社會的教義

32　在爲人類大家庭服務時，教會與人一起，共同在和平、正義、團結和自由等普世價值上建立一個愛的文明。我們這時代的人，尤

其是貧困和受苦的人，心中的喜樂和希望、憂苦和焦慮，同時也是基督信徒的喜樂和希望、憂苦和焦慮。的確，凡屬人性，莫不在基督信徒的心中產生回響。亞洲的教會，處於眾多貧困和受壓迫的人民中，被召喚活出共融的生活，特別是爲貧困者和無防衛能力者提供愛的服務。

近來教會的訓導一再強調推動真正的與完整的人性發展的必要性，是對世人真實情況的回應，這不僅只是個人的行動，也關乎社會、政治和經濟生活的轉變。當今世界上，一方不斷增加財富，另一方則停留在進步的邊緣，兩者之間的鴻溝，越來越深；爲扭轉這種不平衡，心態和結構都要徹底轉變，以利人性發展。這巨大的倫理挑戰，要求我們具備新的休戚與共的勇氣，有能力採取有創意且有效的步驟，克服發展不足和過度發展。發展不足傾向非人性化；過度發展則把人簡化，成爲越來越壓迫人的消費網絡中的一個經濟單位。教會並不能解決技術層面的問題，但是，教會宣講有關耶穌、教會和人的真理，將此真理應用到具體的情況。畢竟，人類的發展向來不僅僅是技術或經濟問題；基本上是人與倫理的問題。

在上述教會關於社會的教義下，首先針對教會的成員，提出反省的原則，判斷的標準和行動的指南。凡從事人性提昇的工作者，都應瞭解這個教義；這些教導也應該成爲教會福傳使命不可少的一部份。所以，我們要把教會關於社會的教義，透過教育活動，特別是修院和培育中心，以實在的訓練教導所有人。在社會上擔任領導工作的基督徒，尤其是負有責任的平信徒男女，需要瞭解這些教導，使他們做爲福音中的酵母，影響社會。教會有關社會的教義，引導基督徒領袖採取有利於人性發展的行動，也使他們不至於對人以及人的行動有錯誤的觀念。

人的尊嚴

33 發展的驅動力是人類，發展的目的也是爲人類，而人是天主按自己的肖像所創造的，又具有天主賦予的尊嚴和不可剝奪的人權，因此，教會重視人的完整性。國際人權宣言隆重宣布了五十年，至今，世界上有許多人仍然受到最可恥的剝削和操縱，他們面對有權勢者、意識型態、經濟力量、壓制性的政治體系、技術官僚或無孔不入的大眾傳播媒體時，就成了真正的奴隸。我們清楚知道，世界上有許多地方持續不斷地違反人權，尤其在亞洲，數以百萬計的人遭受到歧視、剝削、窮困以及邊緣化的待遇。亞洲全體天主子民必須清楚意識到，在防衛人權及倡導正義和平的挑戰中，他們不能逃避或棄權。

窮人優先

34 在增進人類尊嚴的使命中，教會追隨耶穌基督，優先表達對窮人和沉默者的愛護。基督的愛不排除任何人，只是具體表現服務的優先順序，作爲見證。這以窮人爲優先的愛，召喚我們關注飢餓、貧困、無家可歸、缺乏醫療照顧及明天不可能更好的人。若是不理會這些人，我們就好像假裝不知道乞丐拉匝祿橫躺在門口的大富翁一樣。亞洲連同世界上其他窮人一定能在福音中找到希望，因爲福音命令我們彼此相愛，如同基督愛了我們一樣；亞洲的教會不能不盡心竭力，以言以行實踐這個命令。

如果基督徒都像耶穌一樣過簡樸生活，那麼，與窮人一起就更可信。簡樸生活，深刻信仰，和真誠地關愛眾人，特別是窮人和被遺棄的人，是福音行動的光輝標記。亞洲天主教友的生活方式必須呼應福音的教導，這樣，他們才可以更妥善地爲教會使命而服務，並使教會成爲屬於窮人、爲窮人的教會。

教會愛亞洲的窮人，特別關懷移民、原住民與部落人民，關懷婦女和孩童，因爲他們經常成爲最惡劣形式剝削的犧牲者；還關懷那些因爲他們的文化、膚色、種族、種姓、經濟狀況或思想而受歧視的人。還有，我們不能忘了那些因爲皈依基督信仰而受苦的人。我們呼籲所有的國家，承認良心和宗教信仰的自由以及其他基本人權。

亞洲正在經歷史無前例的人潮流動，包括難民、尋求庇護者、移民和海外勞工等。他們在異鄉往往舉目無親，感到文化的疏離，語言隔閡，又是經濟上的弱者，需要我們支持和關懷，以保障他們的尊嚴和本身的文化、宗教傳統。

幾乎每一個亞洲國家都有眾多原住民，其中有些人的經濟情況處於社會最下層。天主教團體需要加強這群人民的牧靈工作，幫助他們處理影響他們生活的正義問題。這其中隱含了一個態度問題，就是說我們必須嚴肅地深度尊重他們的傳統宗教和價值觀。同時，

我們也要協助他們自立，使他們能努力改善自己的處境，進而成爲他們本身文化和社會的福音傳播者。

任何人都無法對無數受苦的亞洲兒童無動於衷，他們淪爲無法忍受的剝削和暴力的犧牲品。這不僅是邪惡的個人一犯再犯的結果，更是腐敗的社會結構的直接惡果。兒童問題包括童工、雛妓和毒品文化，對兒童有直接影響。顯然，這些罪惡又因爲其他問題如貧窮和國家拙劣的發展計畫而更惡化。教會應竭盡全力克服這些邪惡，代表受剝削最慘的人採取行動，並引導這些最小的弟兄姊妹接受耶穌的愛，因爲天主的國是他們的。

亞洲婦女的情況一直是個嚴重問題；婦女在家裡、在職場、甚至法律體系內，都有受歧視和暴力的情形。文盲在婦女中很普遍；在色情、觀光和娛樂等行業裡，許多婦女根本就被當作商品。這樣不正義和歧視的情況下，婦女應該在基督徒團體中找到奧援。亞洲教會應盡可能代表婦女推動人權活動，希望藉著瞭解男人和女人在家庭、社會和教會中的不同角色，認清男人和女人固有的互補關係，並賞識女性特質在人類所有層面中的重要性，進而產生態度的轉變。女性意識一直都被貶低或忽略，造成人類靈性的貧乏。亞洲教會應旗幟鮮明且有效地維護女性尊嚴和自由，鼓勵婦女在教會生活，包括知識生活中扮演適當角色，給婦女更多的機會，使她們參與教會愛與服務的使命。

生命的福音

35．爲人類的發展服務，始於對生命本身的服務。生命是天主交付給我們的偉大禮物；我們是生命的監護人，而非所有人。從生命開始到自然終結，我們接受這禮物，從不停止地尊重並保護它。人的生命是天主的創造，永遠與造物主保持特別的聯繫，祂是生命的來源，也是唯一目的。不尊重生命，就沒有真正的進步，沒有真正的市民社會，沒有真正的人性提昇。每一個人的生命，無論是母胎中的嬰兒，或是病人、殘障者或老人，都是給所有人的禮物。

今日，人口學的問題常被拿來當作推動墮胎和人工節育的藉口。教會必須抵擋「死亡的文化」。教友可以藉著支持和保護那些沒有能力保護自己生命的人，來表達他們對天主的忠信和致力於人性的提昇。

健康照護

36．慈悲的耶穌基督治癒一切疾病、消除一切災殃；亞洲教會跟隨祂的腳步，致力於照顧病患。好像善心的撒瑪黎雅人，教會願意用具體的方式照顧病人和殘障者。社會上有許多人因爲貧窮和邊緣化，缺少最基本的醫療照顧。世界各地有許多修會會士和過獻身生活者、醫生、護士和其他保健人員所作卓越的見證，尤其是照顧殘障者、臨終照護、對抗像愛滋病等新疾病的人，他們的獻身令人深受感動。基督徒保健人員慷慨投身，照料那些常被社會歧視和遺棄的毒癮和愛滋病患者；然而，他們的工作往往面對與基督信仰背道而馳的公共健保政策，並承受日益困難的財務負擔。在這樣的環境裡，我們正需要參與者無私的奉獻及其專業的努力，成爲彰顯天主無限慈愛的標記。這些醫護人員所行的善事應該受到鼓勵和支持。他們持續的努力和績效是確保基督徒價值觀與倫理觀深入亞洲健保體系，並從其內在予以轉變的最佳途徑。

教育

37．教會在教育方面的投入既廣且有目共睹；所以，教會學校在福傳、信仰本地化、教導開放與尊嚴、培養宗教間的瞭解等事物上，扮演重要角色。在許多地方，教會是唯一爲女孩子、部落少數民族、鄉間窮人、乏人照顧的孩子提供受學校教育機會的場所。我們深信，教會必須在亞洲擴展及推廣教育使徒工作，特別關懷處於困境者，使所有的人在社會上都有其所，成爲完全公民。這表示天主教的教育體系應該更清楚地指向人性的提昇，提供一個環境，使學生不僅接受正規教育，還要以基督的教導爲基礎，給他們更寬廣的全人教育。天主教學校應該繼續保持作爲一個自由教導信仰和接受信仰的地方。天主教大學除了追求學術上的卓越成就外，必須清楚保持基督徒身份，作亞洲社會裡基督信仰的酵母。

締造和平

38．今天，世界上仍然充斥著暴力，因此產生衝突和戰爭；這些暴力包括偏狹以及社會、文化、政治、甚至宗教等各式各樣的邊緣化。暴力是造成更多暴行和死亡文化的主要原因之一。在這個層面

上，教會有責任在國際和宗教間努力，促成和平、正義和修好。戰爭不能處理對權利的主張，也不是消除歧異的辦法，唯有交談才是達成協議與修好的正當而高貴的途徑；況且天主特別降福締造和平的耐心和明智。

最令人不安的是大家競相採購大規模殺傷武器，這是一項既不道德又浪費國家資源的花費。亞洲大片大片的地雷區，不僅殺死或重殘了數十萬計的無辜人民，也剝奪了農民耕種田地的權利。全世界所有人，尤其是國家領導人，有責任更積極地推動裁軍。我們要停止製造、銷售和使用核子和生化武器，並促使那些埋設地雷的國家協助復健和重建。我們向那位透視每一個心靈的天主祈求，求他把和平安放在那些有暴力傾向的人心中。

我們知道伊拉克的人民，尤其是兒童，因爲長久持續的禁運，缺乏藥品和其他生活必須品而受苦。我的心和伊拉克人民休戚與共，祈求天主光照那些負責人的心，找到解決危機的正當方法，使飽受痛苦考驗的人民免受更大的苦難和悲痛。

全球化

39．經濟全球化的進程是人推動的。全球化有許多好處，卻傷害了窮人；貧窮的國家被推到國際經濟及政治關係的邊緣，在全球市場經濟中找不到一席之地。由現代媒體傳播推波助瀾所造成的文化全球化，迅速地把亞洲社會吸入全球消費者文化之中，充斥著世俗和物質主義；結果使一直在維繫社會和人民的傳統家庭和社會價值受到侵蝕。因此，各國領袖和關心人性提昇的組織必須直接處理全球化引起的倫理和道德問題。

我們需要全球化，但不要邊緣化。全球各地的教會，尤其是在西方各國的教會，要努力使教會的社會訓導在制訂管制世界自由市場和大眾傳播方法的倫理及法律規範上，發揮必要的影響力。天主教領袖和專家應該促使政府和財政與貿易機構承認並尊重這些規範。

外債

40．教會無法忽略今日世界裡，那些發展中國家的沈重外債所造成的不正義。這些國家不得不削減食物、健康、住屋和教育等生活必要的支出，以應付國際貨幣組織和銀行的欠款。許多人被困在有辱人性尊嚴的生活環境中。這個現象考驗人民、社會和政府的能力，是否把經濟和物質利益放在人的價值和千萬人的生命之上。

兩千大禧年是個好機會，讓富有國家鼓勵國際貨幣機構和銀行尋求方法紓解債務；需要重新談判，大幅降低或乾脆取消債務，再配合投資協助貧困國家的經濟。債務國也應該展現負責任的態度，訂定合理的經濟計畫，並實行透明化，妥善經營。亞洲基督徒應該譴責當權者任何形式的貪污腐化和挪用公款。債務國的人民，在淪爲國際債務危機的犧牲品之前，早已是國內政府浪費和無效率的犧牲者。

環境

41．當經濟和科技進步，卻沒有考慮生態時，環境就受到嚴重損害，最後危及人類。這全是因爲人類對待地球的態度，使用並消耗地球，把它當作圖利的對象。我們必須恢復對天主全部受造物的尊重；我們不應該像個無情的剝削者，而要做明智而負責的管理者。國家領導人、立法者、企業家和所有直接參與管理地球資源的人要負更大的責任。我們要教育所有人，尤其是青年人，人類乃是受託管理地球資源的。環境保護不是一個技術問題，而是一個倫理問題，要求人不僅爲自己的利益負起道德上的責任，更是爲了子孫萬代的未來。

結論

我們爲人類發展所作的努力和犧牲，需要重新檢視聖經和教會傳統的核心觀念。古代以色列堅信，崇敬天主和照顧弱小之間有牢不可破的關係；聖經中「寡婦、外方人和孤兒」（參出廿二21—22；申十18；廿七19）是最軟弱無助受不正義傷害的人。我們聽到正義的呼聲、人類社會正當秩序的呼聲；沒有這些，就不可能有對天主的真正敬禮（參依一10—17；亞五21—24）。天主要的「是仁愛，而不是祭獻」（歐六6）。耶穌自己也說了這話（參瑪九13）。聽聽金口若望的話：「你想要榮耀基督的奧體嗎？那麼，當祂裸體時，不要忽視祂。不要在聖殿以絲綢榮耀祂，卻讓祂又飢又寒的孤獨在外邊。那個說『這就是我的身體』的，也同樣說：『我餓了，你們沒有給我吃的……』如果感恩祭桌上充滿了金製的祭器，而基督自己卻餓得要死，那有甚麼好處呢？先讓飢餓的祂吃飽，然後再用剩下來的好好裝飾祭桌吧！」在呼求人類發展和人類社會正義時，我們聽到古老

的聲音，也聽到新的聲音。古老，是因爲它發自我們基督徒傳統的深處；新，是因爲它說出今日無數亞洲人民當下的情況。

——待續

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（一）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯

前言

以德國主教團名義，我們這群研究「世界經濟與社會倫理」的小組成員，作爲天主教會對於全球性經濟發展之課題的諮詢單位，它本身在處理當前熱門問題以及對這些問題的評論，都是在天主教會社會倫理的光照下進行。綜合各種學科之間的研究方式，它在一般與各個領域的經濟學之代表們在爲建立第三世界國家的經濟與社會事務的交談時，就呈現出強而有力的行動。因爲都是按照不同的情況與條件適用在這些國家上面，無論如何，這些意見都能具有一種通用的本質，並且需要在與當地人民溝通交換意見之後，再加以具體化。

註一：專題研究的作者群

這一群「論世界經濟與社會倫理」的專家們，是德國主教團「論教會普世職責」研究小組的一個特別部門。它成立於一九八九年，作爲天主教會在全球經濟發展方面的諮詢機構。成員和目標都是以他們對經濟與社會倫理專門知識的觀點之專業能力而獲得選任的。

註二：這一研究的作者都了解「開發中國家」與「第三世界國家」的問題。這些國家的種族是由這些字義決定的，但事實上並不存在，卻如同他們潛在差異的意思，而成爲他們的問題。但是我們仍按照傳統辭彙是因爲，目前在通常的用語，我們並沒有更好的選擇。依照德國聯邦政府習慣用語，專家作者們確定了一個方向以研究這些西方已開發工業國之開發援助特別小組（DAC）所列名單的國家。這些已開發工業國對這一小組而言都是屬 OECD 的成員，分佈在各別的國家裡。

1：普世性貧窮的問題是教會的一項挑戰

貧窮，這一個普遍的現象，在大部分開發中國家中，是首要的經濟和社會的問題。根據世界銀行最新的估計，約有十三億人口，大多數都是婦女，生活在一種無法忍受程度的貧窮境地之中。要改善她們的狀況是教會的一項重要的工作，自從窮人的利益和權利受到漠視，他們就特別爲基督徒的愛德原則所關注。這個特別的責任是基於聖經之中。它正如耶穌工作開端的一項計劃：「上主的神臨於我身，祂給我傅了油。祂派遣我向窮人宣報福音，向俘虜宣告自由，使盲者復明，使囚犯得到釋放，宣布上主恩慈之年」（路四，18—19）。向那生活在生存邊緣的人伸出團結關懷之手（Solidarity）的責任是耶穌基本關懷的事項之一。愛德是要以實際特別關照窮人的行動來証明的。在這條路上，愛德就成爲天主愛的臨在之標準。這一觀念在瑪竇福音所記載的：綿羊和山羊的比喻中，有更深入的表述。凡是我們對天主的最小兄弟中的一個所做的，就是對耶穌做的（瑪廿五，40）。人子（耶穌之自稱）將與祂毫無相干的人（局外人）比做祂自己，並且在這些局外人的身上顯示祂自己。因此，對不幸的人施與關懷是跟隨耶穌者的不可或缺的部份。一件足以相信的信息，事物的本身應可証實的，既使施惠於窮人的作法對援助者有所不利。「選擇窮人」在這一條路上，已經成爲教會社會訓導的生命力。因此，在「論社會事務關懷」通諭中（一九八七），教宗若望保祿二世就視這項選擇作爲「一種實踐基督徒愛德的首要的特殊方式，整個教會的傳統都要爲此作証」（No 42）。

第一個爲打擊貧窮結構性的組織是在早期基督徒團體中產生的。執事的職務就是爲那些在耶路撒冷的寡婦的日常需要而設的（宗六，1—2）。在希臘半島上馬其頓和阿該亞教會團體，他們的捐款都是被拿去，爲應「那些在耶路撒冷聖徒們的需要」（羅十五，26）。

因基督信仰所負的這項普世性職責，在與教會社會訓導有關的文獻中都加以強調。因此，「民族發展」通諭就被視爲「基督徒普世團結關懷大憲章」。這項基督徒使命幅度已分別在「慈母與導師」通諭（157—201）以及梵蒂岡第二屆

大公會議的牧職憲章「教會現代牧職憲章」（24，30）中討論過了。「八十週年」和「人的工作」通諭都肯定，以普世性的團結關懷作爲重點工作，是全球基督徒的使命，它也是在耶穌教訓的路線上。福音的這種普世的適切性都表明在耶穌派遣的使命上（瑪廿八，19），根據這項派遣的使命就是使萬民都成爲門徒。祂自己宣講並生活在兄弟姐妹之愛，這愛是包括所有的人，超越任何宗教和種族的界線（路十，25—37）。因此，祂承認所有的人之尊嚴，而這一尊嚴的基礎，在於所有的人都是按照天主的肖像而受造的（創一，27）。人性尊嚴的這項承認，藉著聖經的教訓，對所有的人是一項共同的底線。天主默西亞僕人願意成爲萬民之光，因此，天主的救贖將一直到世界的窮盡（依四十九，6；五十六，6—7）。耶穌教訓中普世天主的國也應該是比照性的，被帶進所有不幸者和邊緣人的社會之中。

如果這同樣產生在一切萬民身上的尊嚴，要成爲我們使命基礎的重點時，一如作爲基督全球性的責任，那麼，問題就要從神學的觀點來看，要如何使一種偏向於服務窮人的工作，能夠合乎愛的原理，因爲這愛基本上是以同樣的方式，施於眾人的。耶穌宣講兄弟之愛，是對一切民族都適用的，是不論他們的身份、他們的國籍、他們的性別等等。在這意義上，基督發覺天主在每一個人身上，都賦與他正義與愛的權利，猶如一九七一年世界主教會議，把它放在會議文獻的題目爲「世界正義」中。（1M35）。問題就在於能否在爲窮人服務之同時，不能減少我們以一種毫無差異的態度去實踐愛的真諦之使命，這愛是包括對所有人的愛在內。

從方法論的觀點來看，根據所有的人都必須受到尊重的原理，倫理道德就必須遵從無差別待遇原則，也就是說，他們必須承認所有民族（所有的人）的人性尊嚴。無論如何這種工作的具體結果，自然地會使我們站在窮人的這一邊。這一項事實的結果，要特別小心它易遭非議的後遺症，因爲我們必須幫助那些比其他人更需要幫助的人。在這一角度上，毫無差別的愛使我們更清楚地偏向於對不幸者的服務。站在社會邊緣的這一邊，是一種無差別待遇的表述。如果這一項努力的實行沒有排除他人，那麼偏向的照顧窮人就不是一項倫理上有利於種族中的特別族群，並且主張基督徒兄弟之愛時——它原本就和所有的人都有關——就會受到質疑。

普世性的推展基督信仰應符合治理受造物的誡命（創一28—29）。對團體的這項責任和人類治理造物，都是耶穌教訓不可或缺的要件。這就是爲什麼所有的社會利益和政治上的事務，都不能與天主的關係分開。這種基於聖經信仰的觀點，在社會中的倫理行動和在宗教禮儀中頌揚天主是一件事（如：亞毛斯五，21—24）。因此，結論就是，社會的組織就是爲信友爭取福利，而這福利也要包括窮人。

——待續——

在沙漠裏生活

Dorothy Pilkington SSJ
張佩英譯

天主教耶穌會的難民服務團（簡稱 JRS）提供在卡窟瑪(Kakuma)難民營的難民教育與社會服務。畢金頓修女在此記述了一個由難民與當地人員組成的團隊，他們在難民營裡從事重建與諮商的工作來幫助營內的難民。

在卡窟瑪難民營的難民逃離了他們的敵人，如今面對的是肯亞西北部孤立與半乾燥的沙漠。他們現在處身荒涼的曠野裏，就像在一個燒熱、沙塵滾滾的火爐中。這裡植物稀少，主要的是一些平矮的荊棘樹叢，是蠍子、蜘蛛和蛇的巢穴。穿流過營地的達拉河(Tarach River)，不是極度乾旱，就是當大雨下到烏干達的卡拉麻仲(Karamajong)山上時，便氾濫成災。

當初爲了收容約兩萬從蘇丹湧入，尋求庇護的民眾而成立的卡窟瑪難民營，今天已成爲肯亞兩個主要的難民中心之一。另一個是答達(Daadab)。卡窟瑪是許多同種同文化的民族，各個年齡層的人共同的家。目前那裡大約有七萬的難民，見證了非洲連年不斷的內戰。大部分的人來自蘇丹和索馬利亞。從剛果、盧安達、蒲隆地、依索比亞和厄立特利亞來的人數比較少。

剛到卡窟瑪的新人會感到短暫的快樂，因爲他們相信那邊不再有槍、砲彈或者殺戮。不過身爲難民，他們如今要面對的，可能是人權被侵害，不再擁有他們國家本來可以提供的安全。我們不能完全理

解作爲難民是什麼意義：被迫逃離家鄉，經常需要被保護，沒有自由，每天計算著 UNHCR 和 NGOs 嚴格的、僅夠維持他們生存的必須品的配給。難民的生命往往非常脆弱，非常依賴他人，也備受威脅。

無論在肉體上、心理上、精神上以及社會上，難民都曾遭受傷害。他們目睹別人被殺或餓死。當他們逃亡時，不少人或許跟無助的親友失散了，或是被迫遺棄他們。有爲數可觀的人變得冷漠，適應不良，不信任別人，當他們跟痛苦搏鬥時，他們甚至跟最親近的人疏遠。JRS 在卡窟瑪推動一個社會服務計畫，幫助社群裡的邊緣人物。被他們幫助的難民，都想尋求一個和平的避難所，被接納被瞭解，過一種更像人的生活。

我們的社會服務團隊，主要由難民組成，JRS 爲他們開設了基礎的輔導課程，他們因此獲得處理壓力與創傷的技能，可以幫助他人用不同的眼光看待生命，更深入地看自己的痛苦。輔導員加入記憶治療工作坊，他們透過學習寬恕的過程，也能夠幫助別人做同樣的事。學會了這個方法的難民，自然得配合他們的文化，妥善應用。

我們的輔導課程最主要的部份是，如何處理失去的傷痛。逃難本身就是一個「喪失」的經驗。他們被連根拔起，失去家園、家人、朋友、工作、所有、及受教育的機會。訓練課程著重在認識傷痛過程，從剛遇上失去時的震驚、麻木，到調整方向、重新出發、進入新生活。

我們的傷慟課程的另一個目的是，幫助末期病人學習向家人、朋友、以及社群內的成員說再見。在難民營裡愛滋病相當普遍，所以這樣的輔導很必要。對疑似愛滋病患者的事先與事後輔導，會幫助一家人緊密結合在一起，共度難關。我們也嘗試讓疾病末期的夫婦倆一起參與輔導工作，如果憤怒是一個問題，就努力去消除它。

JRS 矢志作沈默者的聲音。我們和婦女與孩童合作，這些人當中有未成年的單親媽媽，被親人與社群排斥。我們開設了一個媽媽教室，提供技能訓練、生財之道、和休閒活動。我們也設立了一個中途之家，收容那些遭受暴力和性侵害的少女，她們被周遭的人貼上不名譽的受害者的標籤。

我們的另一項工作是，幫助精神嚴重受創或曾經有過心理問題的男、女、和小孩，他們也是常常被族群所排斥的一群。在難民日間重建中心，JRS 設法提昇他們的個人尊嚴與自信，大概有一百個各年齡層的人參與。其中有一些需要藥物幫助，另一些則經由活動，包括自助技巧、遊戲治療、另類治癒方法、輔導、傳統歌舞等，而獲得改善。爲了能全面改善難民的生活品質，我們也做家訪，關懷他們，並提供父母或照顧者精神上的支持。

與 JRS 合作的難民，一次又一次地堅持生活是不斷的奮鬥，他們同時也堅持勇往直前。這些對未來一無所知的難民，他們的毅力是我們的好榜樣。JRS 全體同仁矢志要改善周圍的兄弟姐妹的生活。我每天都從工作同仁們的身上見證了人性的尊嚴和自尊，這也使得他們能與服務的對象心手相連。

經過與卡窟瑪難民營的 JRS 社會服務團隊一起生活、工作、與分享以後，我堅定地相信：深具意義的和好工程是可以經由你我來實現的—只要追求內心的和平，我們就有能力寬恕。每天在與別人往來時，要努力做一個和平使者。

（譯自 Servir No.22, July 2001）

逗腳手—重建梅園國小 捐款徵信

90年9月1日—10月31日

捐款人	金額
施秀春	1800
天主教文生高級中學	2260
文生高中	5400
八里聖心小學五愛班	5150
私立曙光國民小學	21840
文德女中三真班	800
文德女中三真班	590
黃淑英	970
文生高中	3770
立仁女高	4000
文德女中一和班	550
文生高中	2800
文德女中二和班	450
文生高中	2370
文德女中一和班	955
文德女中三真班	430

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一

本月刊使用再生紙印刷

二三三 中華民國九十年十二月

進入第三個千年的亞洲教會（六）

導讀：「在亞洲的教會」——主教會議後的宗座勸諭

Br. Anthony Rogers, FSC
劉嘉玲 譯

第七章 為福音作見證

作證的教會

42．整個教會是傳教士；福傳是全體天主子民的責任。全體天主子民被派遣宣講福音，福傳永遠需要在整個信仰團體共融中來實踐。傳道使命是同一個，不可分割，但其中有不同的責任和不同類的活動。除非基督徒活出與他們所宣講的訊息和諧一致的生活見證，否則就沒有真正的福音宣講。第一種型式的見證是傳教士、基督徒家庭、以及教會團體自身的生命，表現出新的生活方式……每個人在教會內的召喚是傳道。今日社會中，尤其需要真正的基督徒見證人，因為「今天的人更相信見證人超過相信教師，相信經驗超過相信教導，相信生活與行動超過理論」。亞洲人比較信服生活的聖德，而較難接受理性的論證。於是，無論在城鎮或鄉村、在學校或醫院、面對殘障者、移民或部落人民，或在追求正義和人權之中，信仰的經驗與聖神的恩賜成為所有傳道工作的基礎。基督徒能夠藉著他們的生活為基督的真理和德能作見證。

牧者

43．是天主聖神使教會能完成基督託付的傳道使命。耶穌在派遣門徒為祂作證之前，先把聖神賦給他們，使聖神藉著他們工作，並觸動聆聽者的心。所有天主教友都應該參與耶穌的救恩使命，藉著教會內各種各樣的個別功能和神恩來完成共同的傳道使命。基督把教會使命的首要責任託付給了宗徒和他們的繼承人；他們接受委託及權威去教導、治理並聖化天主的子民。他們行使一種特殊的合一之職，因此，主教在與伯鐸的繼承人的合一中，履行他們的職務，而伯鐸的繼承人是主教所教導的真理和在教會中圓滿共融的保證人。

司鐸在聖秩典禮中被召選為羊群的牧者、救恩喜訊的宣講者和施行聖事的聖職者，在宣講福音的事工中與主教合作；他們需要堅實和持續的陶成，需要機會使他們在人文、靈修與牧靈上增長，並修習神學、靈修學和人文科學等課程。亞洲人民看待聖職人員，不只是慈善工作者和組織機構的管理人，更是一個全心全靈投入聖神事務的人。他們的權柄要和他們清白的道德操守相稱。藉著祈禱生活、熱忱的服務和懿行善表，聖職人員在他們以基督之名領導的團體中，為福音作強而有力的見證。他們在共融和合作中一起生活、一起工作，偕同主教和所有信友為愛德作見證，因為耶穌宣稱愛德是基督門徒的真正標記。

修院和神學院的同仁及授課者，應該在神聖的學科和相關主題上有透徹的訓練。他們還應該接受特殊的陶成，著重司鐸靈修學、靈修指導的藝術以及其他在培育未來司鐸的工作上會遇到的困難而微妙的層面。

獻身生活與傳教修會

44．獻身生活和傳道使命之間有密切關連。獻身生活是藉著工作向天父作完全的奉獻。默觀修會團體是力量和靈感的特殊來源。梵蒂岡第二次大公會議提醒我們，在世上建立天國，其基礎在上主，並指向祂，則我們不致徒勞無功。

追尋上主、兄弟友愛共融生活和為他人服務是獻身生活的三個主要特性；這樣的獻身生活為成聖的普遍召喚作見證，並在基督徒和

非基督徒中立下芳表，毫不自私的泛愛眾人，尤其是最小的兄弟姊妹。獻身的人要在世俗化的社會裡，爲天主至上和永恆的生命提供令人信服的先知性見證。他們過團體生活，證明基督徒友愛的價值以及福音轉化人的力量。獻身者應該成爲人追尋天主的嚮導；這種對宇宙間主宰的追尋一直鼓舞人心，在亞洲許多不同型態的靈修和苦行中屢見不鮮。在亞洲，獻身過默觀和苦行生活的人，受到高度尊敬；他們的見證特別具有說服力。他們過團體生活，在和平與沉默的見證中鼓舞人心，使大眾爲社會更大的和諧而努力。他們貧窮克己、純潔真誠、在服從中自我犧牲，又是動人心弦的見證，足以感動所有善心人士。他們容易與周圍的文化和宗教做有意義的交談，也能與貧苦和無助者交談。所以，獻身生活是一項特殊恩典，是有效福傳的方法。

修會團體、傳教修會和使徒生活團在過去扮演極重要的角色。今日，要呼籲他們重燃熱火，宣揚基督救恩的真理。陶成和訓練是必要的，以基督爲中心，忠於修會的創會神恩，並且重視個人的聖德和見證以及當地的靈修和生活方式。他們要對當地人民的宗教價值觀保持敏感；同時，還要把自己整合到教區和堂區的牧靈計畫中，使人們感受修會和獻身生活的理想，修會還要指派適當人選推動聖召。

亞洲教會應該向外派遣傳教士，儘管自己的葡萄園裡也需要工人。要在亞洲建立使徒生活的傳教修會，向異民、向外方、向萬邦傳道，這創舉必然帶來豐碩的果實。

平信徒

45．平信徒的聖召使他們穩立在世界中，傳揚耶穌基督的福音。藉著洗禮和堅振，全體平信徒在政治、經濟、工業、教育、媒體、科學、科技、藝術和運動等廣大而複雜的世界上，都是傳教士。我們應該感謝平信徒，並且鼓勵他們在天主子民的生活和使命中扮演適當角色，隨時隨地爲基督作見證。

牧者有責任讓平信徒受傳道人的陶成，不只運用俗世的智慧和效率，更依靠因基督的真理而更新和堅強的心智。爲福音作證需要根除不正義和壓迫；所以需要在教區或國家的層次上成立培育中心，施以適當的訓練。

教會應該成爲參與式的教會，任何人都不會感到受排斥或受判斷。亞洲的婦女應該擴大參與教會的生活和使命；婦女在傳播信仰上有特殊的秉賦，所以，應該提供更多機會讓婦女修習神學和其他學科；在修院和其他培育機構接受陶成的男士也需要接受訓練，把婦女看作使徒工作上的同工。婦女本身要更有效地參與牧靈工作、教區和堂區的傳協會、教區會議等；還要在醫療照顧、教育、準備信友領受聖事、建立團體和締造和平等工作上善用婦女的才能和服務。婦女在教會愛與服務的使命中貢獻良多，把慈悲的耶穌——治癒者和調解者——帶給亞洲人，特別是亞洲的窮人和邊緣人。

家庭

46．家庭是成長的地方，個人得以成長並融入社會；生命藉著家庭代代延續。家庭在亞洲文化中佔有很重要的地位；所有亞洲文化和宗教傳統都極重視孝順、愛護並照顧老者和病人、熱愛兒童、和諧等價值觀。

家庭可說是「家庭教會」，在這裡福音的真理是生活準則，也是家庭成員帶給社區的禮物。教會關懷家庭；教會也是家庭福傳的最有力驅動者。雖然家庭受召喚爲福音作證，今天的家庭卻備受來自各方的壓力。

家庭應該積極參與堂區生活，參與聖事，並加入爲他人服務的行列。父母親在家中要營造環境，家人一齊祈禱、讀經、反省、安排適當的禮儀，並進行健康的休閒活動。這樣，家庭成員可以體驗天主的愛，並把愛傳給他人。孩子在家庭和在社區也有他們福傳的角色。

青年人

47．特別要對青年人敏感，使我們可以認清他們未來在社會和在教會的責任。教會與青年人同行，鼓勵他們接受對社會的責任。教會提供福音的真理，使他們獲得喜樂與釋放的奧秘，讓他們以信心和勇氣去瞭解、生活並彼此分享。若要使青年人成爲福傳使命有效的行動者，教會必須給他們適當的牧靈關懷：教區應該任命青年輔導司鐸或輔導員，推動靈修培育和青年使徒工作；天主教學校和堂區在提供青年人完整的培育方面，扮演最重要角色；各種各樣的青年團體可以在基督精神的基礎上，加強新的友誼。教會內的組織和運動幫助青年人發展更大的能力應付社會壓力，並培養他們在基督徒生活中更

成熟。還可以舉辦其他活動，例如生涯規劃、職業訓練和諮商等。

教會不僅關懷青年人，更接受他們在教會愛與服務的使命上，作爲驅動力和同工。他們帶給教會新的活力和熱誠，他們團結的精神和希望在分裂的世界中可以締造和平。看到青年人參與促成宗教間和文化間的交談，使人深受鼓舞。

大眾傳播

48．在這全球化的時代，大眾傳播是獲取資訊和教育的主要工具，也是得到指導和靈感的主要方法。大眾傳播影響或塑造個人、家庭或一般社會大眾的行爲模式。年輕的一代就是在傳播媒體的制約影響下長大的。由於新的語言、新的技術和新的心理學造成新的傳播方式，世界上正有一種新的文化出現，這些都影響青年人的思考，導致亞洲社會迅速而深遠的改變。

教會的福傳使命也深受這些現象的影響。大眾傳播媒體正可以把福音傳播到亞洲各角落，無遠弗屆。我們需要把天國的喜訊整合到現代傳播所造成的新文化中。有效運用傳播媒體，可以使福音的力量深入個人和群體中，爲亞洲文化注入天國的價值。

亞洲真理電台（亞洲主教團的官方電台）是個很有力量的傳道工具，應該由主教團和教區提供各國語言的節目、人員和經費的協助，以強化這個工具。天主教的出版社和新聞機構也能協助傳播信息，並爲全亞洲提供持續的宗教教育與信仰陶成。這都是支持並培養天主教的認同和傳佈天主教道德原則的方法。

藉大眾傳播媒體傳福音可以提昇人性，並且散播基督真理和教會的教導。教區要儘可能設立大眾傳播辦公室；在天主子民的培育上，應加強媒體教育，包括對媒體產品的批判評估。天主教徒應該和其他教會、教會團體成員、甚至其他宗教合作，以確保靈性與倫理價值在媒體中佔有一席之地。在全國和教區各層次，參考當地情況，發展大眾傳播的牧靈計畫，是我們重要的策略行動。

殉道烈士

49．最後，要靠殉道者向世界揭示基督信仰真正的本質。「殉道者」這三個字本身，意指爲福音的真價值作了見證。這是對信仰的真理最有力的證明，因爲信仰能給予最殘暴的死亡一種人性的外貌；同時，在最殘酷的迫害中顯示它的美善。世世代代，亞洲給予教會和世界爲數眾多的信德英雄。願這些爲真理永不屈服的人，見證基督徒時時處處蒙召，所宣揚的就是主的十字架的力量！願亞洲殉道烈士的血，現在如同以往，在亞洲大地各角落成爲教會新生命的種子！

結論

感謝和鼓勵

50．這篇主教會議後的宗座勸諭目的在於尋求分辨聖神對亞洲教會所說的話。我願表達教會對亞洲的兄弟姊妹感激之情；也願再一次爲偉大的亞洲豐富文化、語言、傳統與宗教情感讚美天主。我們爲亞洲各民族讚美天主；他們如此多樣，卻同心合意地渴求生命中的和平與圓滿。感謝天主選擇亞洲作祂聖子，世界的救主，降生於世的居所。

我願表達我對亞洲主教們的讚賞，他們熱愛耶穌基督、教會和亞洲人民，他們以彼此共融作見證，並慷慨獻身於福傳工作。我感謝亞洲教會大家庭的所有成員：聖職人員、男女會士及其他獻身人員、傳教士、平信徒、家庭、青年、原住民、工人、窮人以及受苦的人。我心深處特別保留一角，爲那些因基督信仰而受迫害的人；他們是教會隱形的支柱，耶穌基督自己說過安慰的話：「在天國裡，你們是有福的」。

你們小小羊群，不要害怕，因爲你們的父樂意把天國賜給你們。你們雖然是少數，卻絕非怯懦的少數，亞洲教會早已用謙卑而勇敢的方式，影響了亞洲的文化和社會。他們在聖神靈妙的德能中找到力量，像酵母一樣，以靜默、隱藏的方式混合在麵團中，直到全部發酵。

亞洲人民需要耶穌基督以及祂帶來的福音。亞洲正在渴求唯有耶穌能給的活水。亞洲教會滿懷對主信賴之心，歡喜地踏上第三個千年的朝聖之旅。教會的雄心壯志是要繼續服務與愛的使命，使亞洲人民「獲得生命，且獲得更豐富的生命」。

向基督之母祈禱

51．面對這樣深具挑戰的使命，我們轉向聖母瑪利亞。亞洲基督徒深愛聖母，尊敬基督的母親一如自己的母親。

在這基督紀元第三個千年的門檻，我把在亞洲的教會完全託付

給聖母瑪利亞：她是眾門徒的典範，是福傳的明亮之星，她的耳常傾聽，她的心總敞開，求她代禱永不失望：

哦！至聖聖母瑪利亞，至高天主的女兒，
救贖主的童貞之母，也是我等之母，
請慈祥地垂視建立在亞洲大地之上
妳聖子的教會。
當她在亞洲
繼續妳聖子愛與服務的福傳使命時，
做她的引導和典範。
妳完全並自由地接受了聖父的召喚，
成爲天主的母親；
請教導我們空虛我們的心，
除去一切不屬於天主的，
讓我們也能充滿來自高處的天主聖神。
在妳心靈寧靜處，
妳沉思默念天主旨意的奧秘；
在我們的旅程上，
請幫助我們辨別天主大能之手的記號。
妳迅速地趕去拜訪麗莎，
在她等待的時日幫助她；
請幫助我們在福傳的工作上，
具有同樣的熱心與服務的精神。
妳詠唱讚美上主的歌曲，
領導我們在喜樂中宣告
對基督我們救主的信仰。
妳憐憫那在困境中的人，
爲他們向妳聖子請求；
請教導我們永不害怕，
爲世界請求耶穌，
向世界談論耶穌。
當妳的聖子呼出最後一口氣，
妳站立在十字架下；
當我們與所有受苦的人尋求精神上的合一，
請與我們同在。
妳與門徒們在晚餐廳中祈禱；
請幫助我們等候聖神來臨，
跟隨祂到天涯地角。
請保護教會免於一切威脅她的力量；
幫助她成爲
至聖聖三的真肖像。
請爲所有亞洲民族代禱，
使他們藉著教會的愛與服務，
能夠認識妳的愛子耶穌基督，
世界的唯一救主，
以品嚐圓滿生命的喜樂。
哦！瑪利亞，新的創造之母，
也是亞洲之母，
請爲我們，妳的孩子祈禱，
從現在直到永遠。

一九九九年十一月六日，我任職教宗第二十二年，於印度新德里。

——全文完

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（二）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組

白正龍副主教譯

2．理解貧窮（對於貧窮的了解）

各個國家的國際團體，現在都更加深它們對貧窮問題的意識，並且需要打擊貧窮。很高興地這些問題在一九九五年三月在哥本哈根召開的「社會發展世界高峰會議」中得到特別的關注。在「哥本哈根社會發展宣言」中，這種貧富差距的持續擴大的裂痕，已到達使人無法忍受的地步。無論如何，這些報告以及其他類似的文獻，都是讓我們更清楚地去理解何謂「貧窮」。

不同的人用這個字眼「貧窮」而參與不同的事物。根據手上的資料，到現在並沒有對「貧窮」的定義，產生使一般的人都能接受的共識。我們現在所做的最大的努力，就是一組一組地把所謂「貧窮」的層次加以描述而呈列如下：

1	2	3	4	5	6
絕對貧窮	物質貧窮	客觀貧窮	主要貧窮	自願貧窮	永續貧窮
相對貧窮	非物質貧窮	主觀貧窮	次要貧窮	非自願貧窮	暫時貧窮

在「絕對貧窮」的個案中，這些受到關切的個人和族群（諸如家庭或家族）沒有必需的資源（用以在市場上購買貨物用品的收入【也包括各種服務項目如水電、醫療等等】以及免費的貨品即公共政策所提供之生活必需），藉以獲得處於低於尊嚴情況下（面對基本需要）的生活。因此，「絕對貧窮」也可以用降級情況的條件來劃定，諸如生病沒有醫療照顧、文盲、營養不良和老化，並且它表現在它最根本的型態上，在飢餓上，而這種飢餓發生在某些國家已經到了一種恐怖而一成不變的地步了，而這件災難已奪上百萬人的生命了（近幾年

來，首先在依索比亞，索瑪利亞以及〈Sahel〉沙哈拉的國家；之前特別在印度和孟加拉）。對比之下，「相對貧窮」的觀念是根據人與人，族群與族群的比較。「相對貧窮」不需要解釋說，那些受到關切的人不能過一個有尊嚴的生活。只可說是，因爲由於存在的分配結構，一些個人與族群在與他人作比較時，是處於不利的一方。因此，「相對貧窮」意思就是不平均。無論如何，它並不符合以基督徒基本的信仰的立場，在社會中去面對所謂的「相對貧窮」，即將一切不均加以均等化。這個只能用在「無法接受」的不均上。決定什麼叫做「無法接受」的不均，在此是依據觀察家（旁觀者）所持的價值觀。此外，對於二者即絕對和相對貧窮的瞭解，我們都知道，二者都是屬於一種「不利條件」——也就是或是與所謂的「一種有尊嚴的存在」，或是在與其他的人作比較時產生的「不利條件」。

「物質上的貧窮」之存在，是如果這種不利的條件，是以面對物質需要的角度來作爲參照的。這個意思就是它所意涵的貧窮的角度是，這種「貧窮」是以作爲保証他身體生存所需要物質之獲得而定的。另外，在「非物質之貧窮」的個案裡，是另一種想得到的所謂人性生活品質的角度，諸如社會的、倫理的、宗教和文化上的價值，以及政治制度上的角度，在這制度下，某些人和某些族群是受到制約的（政治上的自由和人權）。這一種區別表現在，如果有人想概括地要解釋「貧窮」這個名詞時，則需要對整體經濟和社會制度作一番研究，才能適當地了解在那裡生活的人之狀況。

「客觀貧窮」可以意涵這些對於某些個人和族群的不利條件，與這些被關切的人是否有所認知完全無關。因此，這是一個能由他人觀察的狀況，這些都能藉由收入水準來表述的，像消費的水平，或是一籃貨品。另一方面，在主觀貧窮的個案中，爲那些受到關切的人所認知的貧窮，與以客觀的看法上，它事實上存在與否都毫無相干。在這些個案中，對於所謂感到與生活水平相關的事物的短缺，如在生活上最首要的事物之標準，都是以他們個人的想法而定，或受到社會中某些族群團體成員想法的影響的（例如：在得到某些物質之物品受教育，某種所謂生活的格調等等）。它完全是基礎在人們自己爲自己所設定的所謂「水平」上。

無論如何，得到物資當然是一種必須，但不是一種滿足，是事先預備好要避免「絕對貧窮」。如果可用的物資不是用在這種「有效性」方式來預防貧窮時，雖然他們的物資（資源）只要是有效使用的話，是足以應付他們基本的需要，但這些家族卻是貧窮的（或變成貧窮的），也不是不可能的事。在這些個案裡，我們稱它爲次要的貧窮。酒精中毒和吸毒都是這一系列最特別有用的例子，因爲他們慣常不給予他們家人足夠的營養和健康照顧，而事實上卻是有足夠可用的資源。相反地，有一種我們則稱之爲「主要貧窮」，就是既使他們有效的使用這些可用的資源，但那些資源基本上仍無法使他們逃離貧窮。

另一種雙重的名詞，是區分「非自願的貧窮」和「自願的貧窮」。在「非自願的貧窮」個案中，這些受關切的人都是弱者，無論他們多努力，想脫離貧窮，譬如：由於他們的資源，不足以換取他們基本需要的物品，而另一方面，至於「自願貧窮」，這貧窮是從那些受關切的人自己所做的決定而躍出的。雖然他們有足夠的機會，得到他們所需求的物品以對付他們基本的需要，他們卻抑制自己這樣做，並將那些原爲他們自需的物資用於別的目的。這就像是一種狀況，就是在一個特別的地方，人們選擇物質上的貧窮，爲能實現「非物質的價值觀」，在主觀上，這些價值在層次上似乎比較高。跟隨耶穌，如同福音中所展現的，就是含蓋著有意走向「自願貧窮」的道路（谷十17—31；路十四25—33）。

資源的寬度和品質在個人和團體中的處理方式，一般而言，都有它週期性的變化。低收入的階段常與高收入時期有所輪替。這些變化都像是有一種屬於正常的本質（例如：週期性的，與經濟週期性變化有關的），或是不規則的（如：失業，生病或自然災害）。那裡的人們有足夠高的收入，就有可能，至少在理論上說，爲保護他們自己，對抗這些天災人禍，而要求他們準備公積金（儲蓄或保險），或負債的方式（筆者按：貸款）來緩衝他們所受的沖擊。「暫時性」（或過渡性）的貧窮，是說在某種狀況下貧窮會發生在某一段時間裡，但只要有持續固定的收入（看整個生命的過程），就可確保所有時間的生計，負起使安定體系能正常運作

的力量。只有當收入不足以這樣做時，這些受關切的個人和團體就被視爲永續貧窮。

在認識貧窮上，儘管有些差異，但在減少絕對性的，物質上的，客觀的和非自願的貧窮的這件事上，卻有廣大的共識。針對這些貧窮的型態，表現出特別適當的就是，如能有人來觀察那些極貧窮的國家（或地區）。這也是哥本哈根所召開的「社會發展世界高峰會議」的基本要旨，也是一種要在各個角度上，符合德國聯邦經濟合作與發展部（BMZ）對「貧窮」所作的定義的研討。根據這個定義，就是：如果這些人不能有最少的收入，足以含蓋他們基本物質和其他的需要時，他們就是窮人。這一個定義上，所說的收入，是針對物質絕對貧窮而言，不含其他。但這並不表示可以完全漠視其他程度的貧窮。後者只敬陪末座，是因爲它們與物質絕對貧窮相互比較而已。窮人們基本的特質在此是因爲他們是屬於社會的邊緣人。不只是窮人沒有足夠的收入（缺少被動的參與），而且他們也不夠熱衷於社會和政治決策的過程（缺乏主動參與）。對於這個範圍、社會、經濟、文化、政治和生態上對於貧窮所定的準則是不可分的。

世界上絕對的，物質的與客觀性的貧窮的數目已上升到超越過去廿五年前的記錄，近乎有五億人口。無論如何，這一種攀升，不能說是因爲實際的人口在這一時段中有高度成長之故。而且，那些用以確定貧窮的特質都曾經修訂過的，而在前共產制度下的國家中，在一九九〇年轉型的過程中，走向貧窮，至少是暫時性的貧窮。有人曾經說過，在世界上的某些地區（諸如在東南亞地區）是有可能減低貧窮的擴大。在這看法上，貧窮攀升的現象，地區性問題比之世界性的問題更大，而相關的國家首要的也都在南亞（印度、巴基斯坦、孟加拉、斯里蘭卡和尼泊爾）以及南撒哈拉的非洲，以及在目前有些國家在經濟上正在轉型（諸如北韓、越南、蒙古），這些國家也都在它們的經濟和社會秩序上進行徹底的改革。根據貧窮問題的等級，有個可喜的現象，就是國家的元首和政府在哥本哈根都承諾要做評估，並且各自地參與國際性的合作。在根除世界貧窮的事務上，藉著單一的評估和國際性的合作是至爲重要的，因爲這是一項在人性上是屬於倫理的、社會性的、政治性的和經濟性的使命（哥本哈根宣言之承諾2）。——待續

台灣宗教熱宣告結束

編者按：值此二〇〇一年歲末之際，台灣的宗教界正處於亂象之中，因此特邀請神學專家魏明德神父撰寫此文，作為大家信仰的省思。

魏明德神父

九〇年代前中期，台灣歷經了宗教熱潮。愈來愈多的人開始尋求各種靈修方法，投入靈修大師門下，各個新宗教有了奔騰的進展，各式的廟宇設施紛紛設立，宗教團體舉辦的活動，參與社會各個階層的活力。或許我們可以說，不知不覺的，隨著亞洲經濟危機的到來，這股宗教熱潮多少爲之漸漸消退。固然，宗教熱的退燒並非一夕可成。但是多件宗教醜聞的爆發確實冷卻了這股熱度，許多人學到了多去分辨種種靈修法則，同時對某些宗教領袖的領導風格提出質疑，甚而在宗教組織內部，某些教徒也高喊改革的必要性，並要求組織更爲透明化。相信現在我們可以確信的提出，台灣的宗教熱已成爲過去。

隨著時間的進展，這般的觀察應該會愈來愈明顯。值得我們注意的是，這個情況會導向兩個反向的推論。筆者推測第一個走向，台灣社會可能會對宗教與信仰，從好感走向反感。台灣民眾可能會開始懷疑修行的價值，質疑各個信仰與各種宗教的意圖，重新將本身主要的能量，轉往物質取向的投注。或者，有的人可能會以文化、藝術，或是運動，做爲新的「宗教」形式。這樣一來，則令人十分憂心。人類有其心靈境界，這個面向有待完成。在靈修路上，爲了前進，必須謹慎覓索，做全面的抉擇，靈修的探尋可謂危險處處。但爲了繼續更長遠的追尋，爲了在分享同一理想的團體裡進行探索，我們不應該輕易感到沮喪。

另外一個走向，具有正面的意義，就是台灣宗教與社會之間可以共創一個新的關係，賦予成熟的特質。長久以來，國家希望控制宗教，也有人希望把宗教從社會中完全抽離。宗教熱讓人感到驚慌，因的是宗教的影響太過，導致兩者關係失衡。現在也許是我們反省兩者的互動，如何使兩者達到平衡而有益的時候。

這個新的關係會有一個特色，會爲兩者帶來相互的質問。面對全體社會，宗教有一個角色尚待完成。宗教可以爲現行的社會模式，提出質疑，以求明瞭這樣的發展模式是否與人內在的本性息息相關，是否能夠讓一個人拓展自身的真正欲求。宗教必須提問，以檢視是否確實做到對每一個人的尊敬，也做到對邊緣人的敬重，同時檢視現行的教育培養出來的，是一部部機器，還是具有人性的人。宗教必須讓人們知道，靈修層面的發展與實際生活的選擇，如物質消費，或是面對他人，或是政治文化，都無法分而視之。宗教信仰幫助我們去做分析，以檢視我們的所行與所言是否爲一體。簡言之，宗教社會批判的功能有待發揮，其反文化的形式有待提出。舉例而言，佛教與基督教選擇出家的修行者，必須「反文化」標立榜樣，標示出「反文化」價值能夠的，以及能夠成就的。

同理，社會有權對宗教組織做出提問。宗教所推展的靈修與人性發展的理想，在宗教團體結構的內部，是否也同樣受到尊重，抑或宗教領袖的份量已經超過本身的角色？宗教團體面對金錢的態度是否正當，抑或內部收入支出仍是黑箱作業？宗教是否能夠幫助社會創造共同價值觀，抑或是遁入個人潛能的發揮，而最後淪爲自私，變成自私的靈修觀？一個宗教是否能夠與同一地上各宗教進行討論，相互合作，抑或僅能培養與其他信仰無法相容的宗教型態？

換言之，宗教熱的退燒，最終對宗教應是一件好事。這個現象有助於各個宗教進行自我批評，聽到社會機制裡的問題與憂慮，想想可對今日台灣社會說出的建言，也想想要向今日台灣社會學習的事物。宗教團體往往畏懼政治干預，但是也必須小心過分的奉承，缺乏批判精神的推崇，偶有薰然圍繞，卻會使宗教失去自己的根源。

台灣民主文化正歷經躍然的成熟期，有些地方仍待改進。台灣宗教與社會正在創造新的關係，是史頁前所未有的。如果進行順利的話，台灣社會將會從宗教團體學到儉樸與寬厚，而宗教團體也可以從台灣民主學到謙遜與對話。台灣在宗教熱結束之後，即將進入另一個階段——宗教成熟期。

新年快樂
萬事如意

天主教社會發展委員會
暨天主教台灣明愛會 全體同仁敬賀

感謝信

尊敬的台湾明爱会叔叔阿姨：

你们好！我们是河南省西峡县重阳乡洪湖小学的学生。现在我们已经坐在了宽敞明亮的教室里上课，我们真是太高兴了。吃水不忘挖井人，我们要感谢你们对我们无私的帮助。我们的条件比原来有了很大的改变，我们住上了新楼房，课桌椅一律都是新的，黑板也换上了最好的，我们的学校真是太漂亮了。叔叔阿姨们，我们一定不会辜负你们的厚望，我们会努力学习，拿出最好的成绩报答你们！最后，我们再说声谢谢你们！谢谢你们！谢谢你们！

此致

敬礼

重阳乡洪湖明爱小学全体学生

2001年11月18日

2001 年四旬期愛德運動捐款收支

	收　入	支　出
台北教區	$1,867,881	
新竹教區	837,615	
台中教區	408,287	
嘉義教區	574,596	
台南教區	463,007	
高雄教區	862,299	
花蓮教區	736,762	
其他捐款	24,100	
宣導品印製費		352,232
運費/郵電費		19,465
差旅費		6,057
雜支/手續費		22,219
捐款總合計	$5,774,547	$399,973

餘　額：　NT$5,374,574

四旬期捐款總額：NT$5,374,574.-

國內計劃補助共計：　NT$2,687,287.-

國外計畫補助共計：　US$81,632.-

2001 年四旬期國外計劃補助方案

國家及計劃名稱	金　額
外蒙古街童中心整修	5,000.-
高棉難民職訓 JRS	10,000.-
祕魯窮苦受刑人出獄醫療補助	2,000.-
阿富汗難民安頓 CI	10,000.-
非洲飢餓孩童	15,000.-
泰北文教，認養及營養晚餐	10,000.-
約旦窮苦孩童識字教育	5,000.-
賴比利亞（非洲）婦女醫療公共衛生教育	5,000.-
印度鄉村婦女發展教育 APHD	5,456.-
錫蘭卡生態環保教育 APHD	10,410.-
印度街童重建教育服務 APHD	3,766.-
合計　（以美金計）	81,632.-

2001 年四旬期國內計劃補助方案

機　構　名　稱	金　額
兒童少女／康達家園兒童少女關懷中心	80,000.-
青少年／藍天家園	60,000.-
青少年／少年城	100,000.-
青少年／大專青年活動中心	40,000.-
婦女／胚芽團體	60,000.-
身心障礙／天使啓智中心	50,000.-
身心障礙／救星教養院	150,000.-
身心障礙／伯利恆文教基金會	60,000.-
身心障礙／聖母聖心啓智中心	100,000.-
身心障礙／仁愛啓智中心	150,000.-
身心障礙／安德啓智中心	150,000.-
身心障礙／瑞復益智中心	40,000.-
身心障礙／聖家啓智中心	60,000.-
身心障礙／聖心教養院	73,800.-
身心障礙／德蘭啓智中心	34,000.-
老人／寧園安養院	60,000.-
老人／福安老人院	77,000.-
老人／長安老人養護中心	60,000.-
老人／孝愛之家	40,000.-
醫療／馬爾定醫院附設護理之家	40,000.-
醫療／台東聖母醫院	150,000.-
殘障／光鹽愛盲服務中心	200,000.-
綜合／露德之家	60,000.-
綜合／泰北文教團	120,000.-
綜合／外籍勞工關懷組	80,000.-
勞工／敬仁勞工中心	80,000.-
綜合／關懷大陸組	200,000.-
老人／老吾老院	200,000.-
國內急難救助	112,487.-
合　計	2,687,287.-

新青年 明愛 天主教

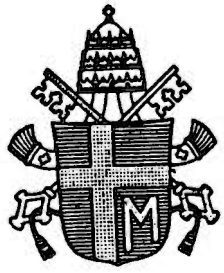
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三四
中華民國九十一年一月

教宗若望保祿二世二〇〇二年世界和平日文告

沒有寬恕就沒有正義
沒有正義就沒有和平



1．今年，我們在舉世瞠目結舌的九一一悲慘事件的陰影中慶祝世界和平日。那天發生了一件恐怖的罪行：在短短幾十分鐘裡，好幾千的無辜者慘遭殺害，他們中各個種族的人都有。從那時起，世界各地的人都深感自身的脆弱，並對未來開始產生了莫名的恐懼。面對惶惶的人心，教會願對她所抱持的「希望」作見證，即教會深信：在人生的起落浮沈中，邪惡並不具有最後的決定權。聖經中記述的救恩史，能燭照世界的整個歷史。它爲我們指出，天主如何以祂的慈愛眷顧，一直引領著人類的整個歷史。天主知道如何感化人心，甚至最冷酷的鐵石心腸；祂也知道如何讓土地產出美好的果實，即使在最乾旱的不毛之地。

這就是在二〇〇二年的開始，支援著教會的「希望」：在今天的世界中，雖然「邪惡」似乎再度佔了上風，但是仰賴天主的恩寵，這世界一定會改變，人心最崇高的渴望會得到滿全，真正的和平要廣被人間。

和平：正義與仁愛的功效

2．新近發生的種種事件，包括前面提到的血腥殺戮，引發我回想起當年的反省，每當想起在我生命中，特別是青年時代對我影響至深的歷史事件時，這個反省都會自我心底深處再度湧起。

由於納粹與共產黨的極權統治，使許多民族及個人承受無以復加的痛苦，其中有我的許多朋友和熟人。他們的痛苦遭遇一直縈繞在我心頭，也推動我更加虔心祈禱。我經常凝思這個問題：怎樣才能恢復那曾受暴力重創的道德與社會秩序呢？經過深思及參照聖經的啓示，我確信，除非以正義加上寬恕做爲回應，以德報怨，否則無法完全恢復這破碎的秩序。真正和平的支柱是正義以及來自於愛的寬恕。

3．但是，在當前的情勢下，想要說明正義與寬恕二者同時是和平的泉源及先決條件，怎麼可能呢？我的回答是：我們能說，也必須說，儘管會有困難；同時，這也是爲了針對一般常見的誤解：以爲正義與寬恕是不能相容的。然而，與寬恕相對立的是憎恨與報復，而非正義。事實上，真正的和平是「正義的功效」(依卅二17)。正如梵二大公會議所肯定的：「造物主爲人類社會安置了秩序，和平便是秩序的成果，應由渴求更完美正義的人們，見諸實行」(《論教會在現代世界牧職憲章》78)。一千五百多年來，在天主教會內一直迴響著聖奧斯定的教導，他提醒我們，在這世界上，我們應該建立、也能夠建立的和平，就是有正當秩序的安寧，即秩序的和諧(參閱《天主之城》19，13)。

因此真正的和平是正義的果實，因爲正義是一種美德及法律保障，保證完全尊重人的權利與義務，並公平地分配利益與負擔。但是有鑑於個人及團體的有限及自私，人間的正義總是脆弱且不完美，因此正義的履行應該佐以寬恕，這樣才能徹底治癒創傷並重建紊亂的人際關係。這對處理那些不論是存在於個人層次或更廣泛的，甚至國際層次上的緊張關係，都是必要的。寬恕絕對不相反正義，因爲寬恕並不表示就可以免除賠償與補過的必要。更好說寬恕是正義的滿全，導向秩序的和諧；而秩序的和諧與短暫的停火不可同日而語，寬恕是從深處治癒心靈的創傷。爲得到這樣的治癒，正義和寬恕兩者都是不可或缺的。

在這篇文告中，我願探討的就

是與和平攸關的這兩個幅度。今年的世界和平日，能爲全人類，特別是爲各國領袖，提供一個機會，即在面對許多持續地折磨這世界的嚴重問題時——尤其是那些有組織的恐怖主義所製造的日益升高的暴力——對正義的必要性以及對寬恕的呼籲再度深思。

恐怖主義的現實現象

4．今天國際恐怖主義份子所攻擊的，正是那建基於正義與寬恕的和平。近幾年來，特別是自冷戰結束後，恐怖主義已發展成一個政治、經濟及技術相互勾結的綿密網絡，它跨越國界，擴及全世界。這是指那些擁有龐大財力資源的恐怖組織，它們發展出影響深遠廣泛的策略，襲擊那些與恐怖份子所追求的目標毫無關係的無辜人民。

恐怖份子組織利用他們的追隨者做武器，去攻擊無自衛能力、毫不提防的人民時，就清楚地表示出灌輸給他們的必死之心。恐怖主義出自仇恨，導向隔離、懷疑及自我封閉。暴力引發報復的暴力，這種惡性循環永無止盡，也把後來的世代牽連在內，使分裂的仇恨代代相傳。恐怖主義植根於對人類生命的輕視，爲此，它不但犯下不可容忍的罪行，而且因爲它以恐怖行動，當作政治及軍事手段，它本身就是一種攻擊人性的真正罪行。

5．因此我們有保護自己、反對恐怖主義的權利，但爲行使這項權利——正如行使其它權利——所採取的方法與手段，必須尊重道德及法律的規範。我們應該正確無誤地指出那些犯罪的人，因爲犯罪常是個人行爲，不容許把恐怖份子所屬的國家、種族或宗教牽扯進去。國際合作打擊恐怖份子的行動，也應該在政治、外交及經濟層面上有所作爲，以決心和勇氣致力解決可能有的受壓迫及邊緣化的情況，因爲這些情況能助長恐怖份子的意圖。事實上，在一些權利受長期踐踏，不公義被長期縱容的社會裡，比較容易滋生恐怖份子。

然而，我們還應堅定地聲明，絕不能以世界上的某些不正義，做爲恐怖份子行暴的藉口；同時也應該指出，恐怖主義一心要使秩序徹底瓦解。其實，在被害者當中，首推以百萬計最難以承受國際團結崩潰的人民——也就是那些發展中國家的人民，他們本來就是在貧窮中度日，而在全球性的經濟與政治混亂中，受害最慘重的也會是他們。恐怖份子聲稱他們的行動是爲了窮人，顯然是一個公開的欺騙。

不可假借天主之名殺人

6．以恐怖行動殺人的人，助長輕賤人性的心態，顯示出對生命、對未來的絕望。在他們眼中，一切事物都是可憎的，都可以毀滅。恐怖份子認爲他們所相信的真理那麼絕對，曾遭受的痛苦那麼大，即使他們報之以殺害無辜，也是正當合理的。恐怖主義常是狂熱的基本教義派所衍生的後果，以爲個人能把自己對真理的看法，強迫其他人接受。其實，即使假定一個人得到了真理——往往只是有限的與未臻完美的方式——也絕不能強加於別人。良心反映天主自己的肖像(參閱創一26—27)，因此，尊重人的良心，意思是說我們只能向他人提出真理，接受與否則是對方的事。以暴力的方式強迫他人接受自己所認爲的真理，是違反人性的尊嚴，到最後也侵犯了我們所佩帶的肖像——天主。因此我們認爲基本教義派是一種激烈地反對信仰天主的態度。仔細審視之下，可以見到：恐怖主義不只是在利用人，也在利用天主，把天主塑造成一個偶像，藉以達到自己的目的。

7．因此，沒有任何一位宗教領袖能容忍恐怖主義，更不用說去宣講。以天主之名宣稱自己是恐怖份子，假天主之名對他人行使暴力，那是對宗教的褻瀆。恐怖份子的暴力與對神的信仰是自相矛盾，天主是人類的創造主，祂關心人類、愛護人類。暴力行爲完全相反我們對主基督的信仰，因爲基督教導他的門徒這樣祈禱：「寬免我們的罪債，猶如我們也寬免得罪我們的人」(瑪六12)。

基督徒遵守耶穌的教導及效法他的榜樣，相信慈悲爲懷就是實踐生命中的真理：我們能夠、也應該富於仁愛，因爲天主是愛，而祂向我們顯示了祂的仁愛(參閱若壹四7—12)。天主爲救贖我們而進入歷史之中，並藉著受難日的痛苦事件，爲復活主日的勝利預做準備。這樣的天主是一位富於仁愛與寬恕的天主(參閱詠一〇三3—4，10—13)。因此耶穌對那些批評他不該與罪人一起進食的人說：「你們去研究一下：『我喜歡仁愛勝過祭獻』是什麼意思；我不是來召喚義人，而是來召喚罪人」(瑪九13)。基督的門徒，在他救贖性的死亡與復活中受洗，必須常是富於仁愛與寬恕精神的人。

寬恕的必要

8．但「寬恕」究竟是什麼意思？我們爲什麼應該寬恕別人呢？反省「寬恕」，必定免不了會碰到這些問題。不妨重提我在一九九七年世界和平日文告《寬恕他人，樂享和平》中曾說過的話，我願再次提醒：必須先把寬恕的精神植根於每一個人心中，然後才能成爲一個社會的現實。只有當寬恕的倫理與文化盛行時，我們才能期待在社會的行爲及法律制度中，能表現出「寬恕的政治」；透過寬恕的政治，正義才能取得更富人性的特色。

事實上，寬恕首先是一項個人的選擇，在內心決定掙脫以惡還惡的本性。這項選擇多少反映出天主的愛，因爲儘管我們有罪，天主仍然接納我們。基督的寬恕給我們立下最卓絕的榜樣，他在十字架上祈求：「父啊，寬赦他們吧！因爲他們不知道他們做的是什麼」（路廿三34）。

因此，寬恕的根源和準則是來自於天主。但這並不是說，我們不能從人的正確推理來瞭解寬恕的意義。首先就是能根據人做錯事時，由內在的體驗來瞭解。他體驗到人性的軟弱，希望別人對他寬大爲懷。那麼，在希望別人怎麼對待我們的同時，我們爲什麼不同樣對待別人呢？所有的人都希望有機會重新開始，以免永遠禁錮於往昔的錯誤與過犯之中。人人都渴望放眼未來，希望能發現新的機會去信賴他人、爲人群獻身。

9．由於寬恕是人的行爲，更是個人在他與同儕關係中所採取的主動行爲。但人基本上具有社會性，有各種的關係，透過這些關係他們表達自己時，不只是好的一面，可惜也有壞的一面。因此，在社會的層面上也絕對需要寬恕，家庭、團體、社會、國家及國際社會都需要實踐寬恕，使割裂的關係重新連接起來，跨越無濟於事的互相指責，克服歧視他人的誘惑。寬恕的能力是建構一個充滿正義與團結的社會基礎。

相反的，拒絕寬恕，尤其是若因爲不能寬恕而導致衝突延續，會嚴重地影響人類的發展，浪費人類資源於武器競賽，而非用於促進發展、和平與正義上。因著不能和好，使人類蒙受了多大的痛苦！由於不能寬恕，使進步受到了多大的延誤！和平是促進發展的必要條件，然而只有透過寬恕，才可能得到真正的和平。

寬恕是最好的途徑

10．「寬恕」不是一個能一目了然的或很容易接受的提議，在許多方面，「寬恕」是一個似非而是的訊息。其實，「寬恕」常常是以表面上一時的「失」，換來長期真正的「得」。暴力則恰好相反：它選擇了表面上一時的「得」，卻換來真正且永遠的「失」。寬恕也許看似軟弱，但要給予寬恕或接受寬恕，卻需要相當大的精神力量與道德勇氣。寬恕絕不會貶低任何人，反而能引領我們進入更圓滿、更豐富的人性，使人散發出造物主的燦爛光輝。

擔任爲福音服務的牧職工作，使我覺得有責任，也獲得力量去堅持寬恕的必要。今天我再度作此呼籲，希望能激發人們對這主題加以嚴肅及成熟的思考，同時希望能在個人的心中以及在世界上各民族的關係中，廣泛地喚起心靈的革新。

11．在省思「寬恕」時，我們自然會想到某些地方的衝突，它們無休止地加深仇恨、製造分裂、和一連串的個人及集體慘劇。我特別想到在聖地所發生的一切，聖地本是天主與人相遇的地方，是一個受祝福的、神聖的地方，和平之子耶穌曾在那裡生活、死亡並自死亡中復活。

目前複雜棘手的國際局勢，更強烈地要求我們解決那持續了五十多年，時而強烈、時而緩和的以阿衝突。不斷地以恐怖行動和戰爭來因應，只會使情勢更不可收拾，也使各方面懷抱的希望減少，因此必須代之以談判來解決衝突。如果大家都有意讓正義與和好佔上風，那麼每一方的權利和要求，便都可以適當的列入考量，並以公正的方式取得平衡。我再次呼籲在聖地蒙受上主鍾愛的人民，共同爲開創一個相互尊重以及有建設性協議的新紀元而努力。

不同宗教間的瞭解與合作

12．在這整體而偉大的努力中，宗教領袖負有重大責任。基督宗教的各個教派以及世界各大宗教，必須共同合作，消除導致恐怖主義的社會及文化因素，教導人們瞭解人的偉大與尊嚴，培養天下一家的胸襟與情懷。這裡就特別涉及到基督徒的合一以及各宗教相互間的交談與合作的問題，牽涉到各宗教爲民族間及全世界的和平，提供一個急迫需要的服務。

我尤其深信，猶太教、基督宗教及回教領袖必須率先公開譴責恐怖份子，並拒絕給予恐怖份子任何在宗教或道德上的合法性。

13．不論在何時何地蓄意殺戮無辜都是一項重大罪行，絕無任何例外，全世界的宗教領袖若能共同爲此一真理作證，就能形成合乎倫理標準的大眾輿論，這是建立國際文明社會的先決條件，保證人人能在正義與自由中追求秩序的和諧。

各個宗教在承擔這項責任時，除了寬恕之道外，別無他途。寬恕開啓相互瞭解、尊重與信任的道路。各個宗教若能教導人們互相寬恕，就是締造和平，反對恐怖主義，因爲在寬恕別人或請求他人寬恕時，人們知道有一個更高於他的「真理」；並在接受「真理」時，超越了自己。

為和平祈禱

14．正因爲這個緣故，爲和平祈禱並不是致力和平工作之餘的一項活動。相反地，爲和平祈禱是工作的核心，能使和平建立於秩序、正義及自由的基礎上。爲和平祈禱，意思就是開放心靈，接納天主更新一切的大能。天主的恩寵神力，能消除人間種種阻礙及封閉，爲和平打開大門；堅固並開拓人類大家庭的團結，突破悠久歷史的分裂和衝突。爲和平祈禱就是爲正義祈禱，爲各國家、各民族自身及相互間的正當關係祈禱。此外，它也是爲自由祈禱，特別是爲宗教自由祈禱，這是每一個人的基本人權及民權。爲和平祈禱表示期待天主的寬恕，也懇求有勇氣去寬恕那些冒犯了我們的人。

基於這些原因，我已邀請全世界的宗教代表，在二〇〇二年一月廿四日共聚於聖方濟的家鄉——亞西西，一起爲和平祈禱。我們要藉這個方式顯示，真正的宗教信念是各民族間相互尊重、和諧相處的取之不盡、用之不竭的泉源；宗教信仰確實是消弭暴力及衝突的良方。在這個令人憂心忡忡的時刻，整個人類大家庭渴望聽到我們所懷希望的可靠理由。我們有意在亞西西宣揚的，就是這希望——以聖方濟自己所使用的美麗句子來說：我們祈求全能的天主，使我們都能成爲祂和平的工具。

15．沒有寬恕就沒有正義，沒有正義就沒有和平；這就是我在此文告中，希望向信徒及非信徒、向所有關心全人類福祉及人類未來的善心人士所傳達的訊息。

沒有寬恕就沒有正義，沒有正義就沒有和平；這是我希望向那些對人類的未來負有責任的人士所講的話，希望他們在做任何重要的、困難的決定時，能爲人的真正利益及人類的共同福祉著想。

沒有寬恕就沒有正義，沒有正義就沒有和平。我要持續不斷地向那些因某種原因而懷恨在心，尋求報復或蓄意破壞的人士，再三重覆這項提醒。

在今年的世界和平日，願所有信徒心中都能發出更熱切的祈禱，爲恐怖主義的受害者、爲他們受到重創的家人、爲所有仍在承受恐怖主義與戰爭傷害及驚嚇的人們祈禱。願我們的祈禱之光也能普照那些行爲殘酷、嚴重侵犯天主及人類的人，願他們能自我反省，意識到自己的罪，願他們能放棄一切暴力的意圖，進而請求寬恕。在這動盪不安的時代，願人類大家庭能找到正義與仁愛相偕所帶來的真正且永久的和平！

二〇〇一年十二月八日

發自梵蒂岡

若望保祿二世

（上文請看第8頁）

主教不止一次的說，這是天主的計劃，祂知道在什麼時候，在什麼地方，我們需要什麼。同時希望經過這次的授課以後，能夠有一個長期培訓的計劃，繼續延續下去，再來培訓時的內容加添有關胎兒的教育、婦女的生理衛生、基本的急救常識、母親應如何照顧孩子、學齡前、後兒童的成長與發展等等。

我們能夠快樂的出門，平安的回家，當然是有天主與我們同在，我們是一個很有默契的醫療使徒工作小組，是天主在我們中間領導我們，讓我們有機會爲大陸的修女服務，主教的鼓勵，神父們的費心，修女們的熱誠招待，還有學員們的參與，才使得這次研習會順利而圓滿。一切光榮歸於上主我們的天主！願天主永受讚美！

在我們中間 乃役於人——新的千禧年的主張

張佩英譯

我們即將進入新的千禧年！在我們眼前眾多的最大的挑戰之一，就是教會需要成爲劇烈轉變的世界的僕人。在主張正義與和平的會議的過程當中，很明顯地，我們必須踏上對新的千禧年的先知之路。我們之所以成爲教會，不是由於我們的知，也不是由於我們的行，而是由於我們的是。這是一個僕人的教會……我們每個人都被召叫並接受挑戰要成爲彼此的僕人。耶穌是僞裝爲主人的僕人。難道身爲天父夢想的指揮者，不同時也是人類的僕人嗎？身爲他的門徒，我們現在認知了耶穌的僕人精神，就是把天父的愛情帶到與祂相連的人的生命中。所謂社會改變的主張，亦是指個人的重生與皈依。是一個變得有能力並準備好進入他人生命的過程。

這個主張講天主的道、稱道天主的道、關心天主的道。是有關於爲天父的愛做見證。我們每個人都可以回想起生命中的一些特別人物，他們給我們顯示了天父的愛的意義。一個年輕朋友曾跟我分享一個故事：他看到一個小女孩在一個擁擠的購物中心裡哭泣，很多人從她身旁走過根本沒看到這個小女孩的痛苦，其他的人則沒注意她在哭泣，當然也就不會想到要停下來再看一眼，更不用說伸出援手了。這個年輕人毫不客氣的說：你不認爲這就是今天亞洲教會的現狀嗎？不想也不敢停下來，向周圍的人打聽他們的生活發生了什麼事！很明顯地，今天教會裡的大多數人都遠離民眾痛苦的呼喊，也不打算去做一個隨時準備獻出耶穌的愛的僕人。奧斯卡・羅米洛總主教，一個現代先知，他與我們分享一些活出福音精神的真知灼見。他美妙地向我們展示一條新的成爲教會之路，就是深深融入乃役於人的精神裡。

它常常讓我們退一步
仔細端詳
原來天國不但遠超過我們的努力，
更超越我們的視野。
終我們一生我們只能完成
天主極偉大工程中極小的一部份。
我們所作的事沒有一件是完全的，
換句話說
天國永遠遠離我們。
沒有一個說明可以說清楚，
沒有任何祈禱可以完全表達我們的信仰，
沒有悔罪能帶來完美，
沒有司鐸的造訪能帶來圓滿。
沒有任何計畫可以完成教會的使命。
沒有任何目標與目的能囊括一切。

這就是我們的處境。
我們播種，有一天它會成長。
我們灌溉那種下的種子，
知道它們會給我們帶來希望。
我們奠立基礎，它們需要進一步發展。
我們提供酵母
它產生遠超過我們能達到的效果。

我們不能做所有的事，
認清這事實，讓我們如釋重負。
這使得我們願意做一點事
而且要把它做得很好。
也許不完全，但總是一個開始，
是第一步，
是天主恩寵得以進入
然後完成其餘部份的一個機會。
我們也許永遠看不到結果，
那正是建築大師與工人的不同。

我們是工人，不是建築師。
是工具，不是默西亞。
我們是一個我們不知道的未來的先知。阿門。

奧斯卡・羅米洛總主教

在這一期的 INFO 裡，我們與你們分享一些人的反省，他們終身孜孜不倦地努力要達成成爲教會的心願。

安東尼・羅傑士修士
方濟會士 執行秘書

（譯自 Info on Human Development, Jan.-Feb. 2001）

送愛心到泰北

本會泰北文教服務關懷師資培訓團將於一月廿二日至二月五日前往泰北清邁、清萊兩省服務山區華人學校並發放善心人士認養教師及學童認養金，敬請善心人士繼續給予祝福並大力支持，謝謝您的愛心。

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

帳號：19143701（並請註明爲泰北教師或學童認養金）

服務愛滋受刑人

謝菊英修女
天主教露德之家

源起

自民國八十六年天主教露德之家成立之初，探訪監獄內感染愛滋的受刑人即為服務項目之一。到目前，露德之家工作人員結合志工的支援，持續定期訪視的監獄與看守所已遍及台北看守所、台北監獄、桃園監獄、台中監獄、台南監獄、高雄監獄。受刑人進進出出監獄，實際感染愛滋的人數，按衛生署的統計總共有七十五人。目前全台灣監所內的愛滋受刑人約有二十位，其中以台北監獄人數最多，約有十位，其他的監所各有二至五位。露德之家服務愛滋受刑人數年，深感愛滋受刑人的苦衷，願在此文陳述愛滋受刑人的處境，露德之家對受刑人之需求之答覆，並表達對監所及衛生單位的期待。

愛滋受刑人之心聲

當一個受刑人在監獄內檢驗出感染愛滋時，其內心的恐懼、無助、惶恐、憤怒比社會上的感染者更強烈。按監所的規定，受刑人感染愛滋立刻隔離到醫護中心，若監所內還有其他感染愛滋的受刑人，以台北監獄為例，他可能與另一位愛滋受刑人同關在一間牢房。在台北看守所、台中監獄、桃園監獄，所有的愛滋受刑人同關在一個較大的牢房。同伴都能發揮安慰、鼓勵的功能，相互流通愛滋資訊。若是在該監所沒有其他的感染者，受刑人長期獨居，數月、數年，內心的恐懼、無助、憤怒、自傷的行為與日俱增。

有一位愛滋受刑人，獨居數月之後，我們才得知該監獄有愛滋受刑人，因而申請入監探訪。他 30 歲，體格高大，第一次見面時他哭泣的說，自己覺得好似被世界遺棄，對愛滋知識不了解，以為自己不久於人世。以後，每週定期的面會，他都滔滔不絕地說話，他說他天天在準備會面時要說什麼，這是他唯一跟人說話的機會，其內心的孤寂可見一般。所以，當他告訴我，他與囚房內的蜘蛛說話時，可以體會見到另一生物的喜悅！

長年獨居，刑期又長的愛滋受刑人，常常會有放棄，或自殺的企圖，或不滿情緒的發洩，對監方來說，是一大困擾。我曾經探訪一位愛滋受刑人，已獨居五年，患有重度的憂鬱症，把衣夾子的螺絲拆下吞下企圖自殺。會談時，他常是哭訴生不如死。關在獨居房內，日以繼夜，獨自一人，面對四壁，一片靜寂，令人害怕、絕望。

愛滋受刑人之處境

大部份的人都知道，愛滋病毒的主要傳染途徑，是經由性行為或共用針頭，一般共同生活接觸並不會傳染。但是，由於莫名的恐懼或偏見，在監所內許多愛滋受刑人仍受到不公平的對待，比如，有一個監獄給愛滋受刑人食物時，是用塑膠袋裝的，而不是用餐盤。另有一個監獄，當愛滋受刑人會客時，另外使用〝專用〞電話，他們看過的書別的受刑人不敢碰，所以他們連閱讀的機會也被剝奪，更遑論參與文康活動的權利。

醫療服務方面，各監所的品質不一，筆者認為台北看守所、台北監獄、桃園監獄的受刑人得到比較好的醫療照顧，台北看守所由榮民總醫院王永衛醫生看診，台北與桃園監獄由省立桃園醫院鄭舒倖醫生看診，這兩位醫生都定期到監所看病人，病人也定期接受驗血，有些監所，病人長期沒見到醫生，也沒驗血，醫生在不知病人的病況下竟還能繼續下處方呢！

台中監獄的醫務中心，可能是全台灣硬體設備最好的，受刑人共同關在一個大房間，每個人有一張病床，光線、通風都非常好。醫護中心有一個美麗的小花園，愛滋受刑人可以每天到花園散步二十分鐘。有的監獄醫務中心，沒有床，愛滋受刑人睡地板，只有一個小小的窗戶，一天二十四小時關在裡面，不得出來走動。

管理人員對愛滋受刑人的態度，因人而異。有一位管理科員告訴我，他知道愛滋病不會藉由空氣傳染，但是他經過愛滋病房時，摒息快速通過，對愛滋受刑人「敬而遠之」！有的教誨師很同情愛滋受刑人的處境，非常關懷，會到病舍內問候，受刑人非常感動。有些雜役，被分派到服務愛滋受刑人，因害怕傳染或偏見，態度令愛滋受刑人極為不滿。但是我也見過非常友善的雜役，因為愛滋受刑人不良於行，每次當我會見他時，都是由雜役體貼攙扶而來。

露德之家之服務

在監所內提供服務有其限度，我們在配合監方的規定為前提，以榮譽教誨師的身分盡量答覆

愛滋受刑人的需求，並適時給予輔導與矯正。因此，對受刑人的權益或正義伸張，我們多有所保留。通常我們服務範疇包括：

提供愛滋資訊：在監所內愛滋資訊缺乏，無知使人恐懼，有些愛滋受刑人誤以為自己即將死亡或發病，而過度焦慮。露德之家不斷提供有關愛滋的刊物與用藥新知，愛滋病尚無解藥，目前服的藥物只是控制病毒，愛滋感染者常生活在死亡的恐懼中，病人愈瞭解愛滋藥物的發展與作用，愈會感受到自己得以掌握生命。

與家屬溝通：受刑人都非常在乎家屬得知其感染之反應，看到家屬憂愁、害怕的表情，常使他們帶著沉重的心情回牢房。我們安慰家屬，提供正確的愛滋常識，並鼓勵配偶接受愛滋檢驗。

情緒的支持：愛滋受刑人被隔離在病舍，不得參加監所內的各項活動，對他們的打擊非常大。大部分的愛滋受刑人身體狀況都還很好，天天關在牢房，不得走動，內心的苦悶得不到疏通，一件小事情都能成為導火線，而與管理人員起衝突。露德之家長期、定期、持續地探訪慰問愛滋受刑人，表達我們對受刑人的尊重、關懷與接納。從多項監獄輔導的研究顯示，受刑人獲得尊重、鼓勵，較能穩定情緒，遵守監方規定，改過遷善。

團體輔導處遇：愛滋受刑人，因為被隔離在一起，屬於弱勢中的弱勢，彼此扶持、接納的力量若加以運用，將可以轉化成自我成長的資源。露德之家社工員定期在團體活動、分享中，促進他們內在的動力改變。

宗教教化：受刑人藉著宗教能獲得力量與改變，露德之家修女定期向受刑人講解信仰的真諦，目的不是引他們入教，而是藉著信仰的探索，讓受刑人將靈性的層面具體地生活化。

與管理人員的溝通：受刑人與管理人員的立場常是對立的，溝通不良的後果是受刑人壓抑或是外洩，受害的常是受刑人，困擾的是管理人員。露德之家時而扮演受刑人與監方單位之間溝通的橋樑。

資源提供：我們提供勵志書籍、雜誌、繪畫材料，以消遣打發時間。外籍愛滋受刑人在台灣無親友，生活必需品缺乏，露德之家尋找善心人士，捐助解決其生活的困境。

出獄後的協助：受刑人出獄後，一則是喜得到自由，一則是憂對前途的惶恐。露德之家協助愛滋受刑人出獄後重建生活，補助繳納積欠的健保費，提供臨時住處或是補助房租，協助找工作。我們喜見於有些受刑人出獄後，在我們的協助之下，得以順利就醫、就業，脫離舊習生活進入常軌。但是，也有受刑人出獄後，再次陷入毒品，身體狀況惡化，其情況比在監內還不如，真令人痛心，令工作人員感到無力、挫折。

受刑人愛滋教育宣導：台灣感染愛滋的人數逐年增加，愛滋教育宣導很重要。自八十八年起，露德之家陸續到台北監獄、龍潭女子監獄、桃園監獄、台中監獄、台南各監獄、台中戒治所做宣導，今年更前往東部地區的花蓮、台東、綠島技能訓練所。

建言

數年監獄受刑人的服務工作，筆者深感受到愛滋受刑人在現行監獄的制度下的委屈，為了尊重人道，有些制度也許可以改善。因此，茲對法務部、監所、衛生單位提出以下的淺見：

愛滋教育納入管理科員的培訓課程內，以正確了解愛滋病，和愛滋病人之身心痛苦。如此，管理員能去除恐懼之感，修正對愛滋受刑人不當之態度。

愛滋受刑人獨居者，設法移監共同管理。移監的確會造成監方的困難，但是由如此文上述，愛滋受刑人實不宜長期獨居，這不僅是不合人道，亦對受刑人身心造成傷害。據經驗，事後所負擔的醫療成本將更大，如自殺急救、身心症等。

評估愛滋受刑人集中某一監獄管理之可能性。若集中一個監獄管理，人數較多，監方或許可以安排愛滋受刑人在小型的工場作業，如此他們可以跟其他受刑人一樣的團體作息活動。對於未發病或是無症狀的愛滋感染者，實不宜長期關在醫務中心當病人，以免影響假釋得分的機會。

醫療品質改善。愛滋受刑人應定期抽血檢驗，以了解其病情。告知受刑人檢驗結果與抗愛滋病毒藥物副作用的相關資訊。受刑人對自己的病況不了解，易造成不必要的焦慮與惶恐。

結語

當一個人違害社會安危被關在監獄，已得到應有的懲罰與代價，對於愛滋感染者長期隔離在牢

房內，是「雙重的懲罰」。愛滋感染者常在死亡的陰影下，孤獨、害怕地對抗這些無情的病毒，他們非常需要有人發揮仁愛的精神，陪伴他們度過人生旅程中這一段困難的生活。唯有他們的尊嚴受到尊重，脆弱的心靈得到關懷，監獄矯正教化的工作才得以發揮成效。

（轉載自愛之關懷第36期）

跟隨耶穌基督●學習愛與服務

劉璐琪

聖經若望一書中說：『天主是愛』，而馬爾谷福音八章34節又說：『誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架，跟隨我』。我是生長在台灣的中國大陸北方人，對大陸北方的認識只限於幼年時聽長輩們所說的一些事情，自一九九八年以來，曾多次前往大陸內地為偏遠地區的同胞們做醫療的服務，每次都只是想著如何把這工作做好，讓不知道的人變知道、讓不懂的人變懂、讓不會的人變會，如果他們還是不知道、還是不懂、還是不會，那肯定是我的教學不對，還是缺少愛心呢？是我應該要反省的。而此次再度參加大陸醫療服務團（二位修女和我這個平信徒）前往做醫療服務卻有了不同的感受。

此次所舉辦的醫療研習會，有來自山西省九個教區的修女共三十五人，我們的授課方式是採團體授課，再依個別需要交談、分享工作經驗、分組實習演練、報告、檢討。而這次的研習會是首次全山西省各教區的修女聯合培訓，主教來到培訓的堂口，親切地關懷每位學員，給修女們很大的鼓勵，修女們努力研習，也分組分擔禮儀的工作，讚美上主的歌聲在黃土高原上響徹整個北峪山村，好似一個大家庭其樂融融。

北峪堂口附設的殘嬰院，是一個四合院的建築，在聖堂的院子旁邊，有二間屋子收容了七個殘嬰，年齡都在十歲以下，有腦性麻痺、唐氏症、雙眼失明、又聾又啞、智能不足等，他們的日常生活全都無法自理，但卻只有二個沒有受過正規的訓練的修女照顧，一日三餐加上換洗衣物等等，在人力物力都極度缺乏的情況下可想而知是很辛苦的，但是我們卻沒有聞到任何一點點的異味，而常年臥床腦性麻痺的孩子也沒有長褥瘡，孩子們都是乾乾淨淨的，單單這一點就令我們欽佩不已，給我很大的啓示，也領悟到什麼是『愛』。雖是一個黃土高原的小村子，但也在園子裡悉心的栽種了很多的花，當地已有許久沒下雨了，可是我們在那裡的十天，卻有八天每天午後下一場小小的雨，還偶而可以聽到雷聲，我們都讚美天主的仁慈及天主的愛。我們大家一起先給孩子做身體評估，然後依照孩子們的需求做物理治療及護理技術的培訓，讓她們在照顧孩子時更能得心應手也不會害怕，也能收事半功倍的效果，因為照顧弱小是我們基督徒應有的精神，向耶穌學習！

研習會後，大家共同的感受是對每一節課都有興趣，但也特別強調希望多一些靈修的課，終究她們是修女。她們也不諱言的說，從前不知道要如何的去做，只知道要愛貧窮弱小的，卻也不知道要如何的去愛，尤其是看到一些殘嬰及病童後，基本上碰也不敢去碰一下，甚而有連看都不敢看一眼的情形，初到之時不知自己是來做什麼的，透過此次的研習會，知道一個很明確的方向，也看到老師與大家一同生活、祈禱，帶領大家學習為殘嬰服務，在老師的身上已經體驗到靈修生活的見証。更因為參加了此次的研習會認識了其他的修會姐妹，由脆弱的心理知道，認識別人後知道自己的不足，今後更要努力學習及服務，她們也希望我們能多教給她們工作的方法，因為自己的不足，不知道如何做，渴望學習的精神還真令人欽佩呢！感謝天主賞給我這次服務的機會。

因為這是第一次全山西省各教區的修女共同參與天主教會所辦的活動，除了大家一起學習外，也是一個很好的機會為各修會間的分享與共融，從授課、實務演練、小組分享、討論直到結束當晚的表演，深深的體會到這樣的培訓研習會是必須要做的，也是非常重要的。參與的學員們一再表示要將此次的所學經驗分享，也運用到堂區的教友、堂區的殘嬰、老人、病人，甚至為自己及為需要幫助的人。我想這就是天主的大愛在她們身上彰顯了，天主的大愛也就這樣傳播出去了，跟隨耶穌基督，學習愛與服務。我們的生活是全程與神父們、修女們為伍，簡陋、純樸，但心中卻充滿了喜樂與希望，教與學相互激勵，學員們之間的互信與互助，都是我們極願再次為她們服務的動力。

（下文轉第4頁）

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市106中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三五
中華民國九十一年二月

二〇〇二年教宗四旬期文告

你們白白得來的，也要白白分施

（瑪十：8）

親愛的弟兄姊妹們：

1.我們即將啓程踏上四旬期的道路，它引導我們邁向信仰最核心的奧跡：紀念與慶祝基督的苦難、死亡與復活。將來臨的四旬期是教會爲信友安排的特別時段，幫助我們瞻仰主耶穌在十字架上完成的救贖工程。天上的父藉著把祂唯一的愛子白白的、完全的賜給我們，完成了祂的救贖計畫。「誰也不能奪去我的性命，而是我甘心情願捨掉它。」（若十：18）耶穌的這句話，清清楚楚地表明，祂決定犧牲自己的性命以救贖世界。爲了指出這個愛的禮物是如此偉大，救世主繼續說道：「人若爲自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了」（若十五：13）。

四旬期，天主賞賜的悔改的日子，幫助我們瞻仰這個令人驚訝的愛的奧蹟。這樣的瞻仰乃是回歸我們信仰的根源。在沉思無價的救贖宏恩之時，我們不可能不有所領會，原來我們所領受的一切都是出於天主主動的愛。爲了默想救恩奧蹟的這項特點，我選用主耶穌的一句話作爲今年四旬期文告的主題：「你們白白得來的，也要白白分施」（瑪十：8）。

2.天主把祂的愛子白白的賜給了我們：誰堪得這樣的殊寵？或者誰能當得起這樣的特恩呢？聖保祿說：「所有的人都犯了罪，都失掉了天主的光榮。所以，眾人都因天主白白施給的恩寵成了義人。」（羅三：23—24）人類因犯罪而與天主分離，但是無限仁慈的天主還是愛了我們。祂對我們的愛永不止息。祂不但慈祥地俯身憐憫我們的軟弱，還因此更將一份全新的愛、更加奇妙的愛傾注在我們身上。教會要不斷地宣揚這個無限美善的奧蹟並頌揚天主：因爲祂親自揀選我們，祂不願判決世人，只想吸引眾人歸向祂，與祂共融。

「你們白白得來的，也要白白分施。」（瑪十：8）願所有基督徒團體在走向復活節這條悔改的朝聖途中，福音上的這句話能在每人心中迴響。四旬期內願所有基督徒因回想我主死亡與復活的奧蹟，而衷心銘感這份偉大的恩賜。是的，我們白白得到！我們整個的人生不是處處刻畫著天主的仁慈嗎？包括生命的開始，及神奇的成長：這是恩賜！正因爲它是恩賜，所以生命絕不能被視爲一種擁有，或者任由個人宰治；儘管人類現在已有改善生命品質的能力，誤使我們以爲人就是生命的「主人」。醫學與生物科技的成就，有時會讓人以爲他是自己的創造者，因而墜入採摘「生命樹」的誘惑。（創三：24）

有一件事在此值得重提，凡在科技上能做到的事，不一定就是道德所能夠接受的。科學研究旨在提昇生活的品質，使之更加符合人性的尊嚴，這是可敬佩的。但是我們絕不可忘記，人的生命是天主的恩賜，即使有著苦難與限制，它仍然是珍貴的。生命，這個禮物，要誠心接受、一生一世加意愛護；生命，白白得來的，服務他人時，就白白付出。

3.以基督在加爾瓦略山上爲我們所作的犧牲爲榜樣，四旬期用獨特的方式幫助我們瞭解：我們的生命是由祂贖回的。耶穌透過聖神更新我們的生命，讓我們分享天主的神聖生命，與天主親密來往，讓我們經驗到祂對我們的愛。這個禮物崇高至極，基督徒不能不滿懷喜樂地宣揚它。聖若望在他的福音書中說：「永生就是認識你，唯一的真天主，和你所派遣來的耶穌基督。」（若十七：3）我們經由聖洗聖事得到這生命後，必須不斷地以忠

誠的回應來滋養它，就是以個人的、團體的祈禱，聖事及福音的見證來滋養它。

因爲我們是白白得到這個生命，所以我們也應當白白地把它獻給我們的弟兄姊妹。這是耶穌遣發門徒往普天下爲祂作見證時，向他們要求的：「你們白白得來的，也要白白分施。」首先要分施的禮物，就是一個神聖生命的禮物：爲天主白白施予的愛做見證。願四旬期之旅，對所有的信徒都是一個永不止息的召喚，召喚我們更深入地活出此一特殊聖召。身爲基督的門徒，我們的生命應具有「不求回報」的特色，毫不保留地把自己獻給天主、獻給近人。

4. 聖保祿問道：「你所有東西，哪一樣不是領受的呢？」（格前四：7）我們認清了這一事實後，要做的就是愛我們的弟兄姊妹，並爲他們獻出自己。他們的需要愈大，爲他們服務的責任就愈迫切。豈不是天主允許人有急需，好讓我們在回應這些急需時，從中學習走出自我，實踐真正的福音之愛嗎？耶穌的要求是明確的：「你們若只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅吏不是也這樣做嗎？」（瑪五：46）。世人重視的人際關係以私利與一己之得爲基礎，這種態度孕育了自我中心的生命觀，因而往往忽略窮人與弱者。每一個人，即使毫無才華的人，都應該「因他自身」受到歡迎與愛護，而無關乎他們的資質與缺陷。的確，他們的困難越大，就越是我們關愛的對象。教會就是透過她無數的機構，藉照顧病患、幫助邊緣人、貧窮人、被剝削者，爲這樣的愛做見證。這樣，基督徒就成爲希望的使徒，成爲愛的文化的建造者。

「你們白白得來的，也要白白分施。」意義更深長的是：這句話乃是耶穌派遣宗徒四出傳播救恩的喜訊之際，對他們說的。這救恩是祂給予人類的第一個也是首要的禮物。祂希望那即將來臨的天國（參考瑪十：5ff），藉著宗徒們所實踐的「不求回報」的愛而拓展開來。這正是初期教會宗徒們所做的，使得那些見到他們的人，首先看到的是喜訊的傳遞者，而非他們本人。在今天，情形也是一樣，信徒的善行成爲一個標記，往往也是一個信仰的邀請。當基督徒效法善心的撒瑪黎雅人去回應近人的需要時，他分施的絕非僅僅物質的協助，而常常也是在宣講天國，道出生命、希望與愛的真義。

5. 親愛的弟兄姊妹們！讓我們以這樣的方式過今年的四旬期：實實在在地、慷慨地對待最貧窮的弟兄姊妹！向他們敞開自己的心門時，我們就能更深地意識到，我們所給予的，原是對天主源源不絕的賞賜所作的回應。我們白白得來的，也讓我們白白的給出！

還有什麼時刻比四旬期更能見證我們的慷慨呢？它是當前世界迫切需要的。就是這個愛——天主對我們的愛，召叫我們轉而不求回報地爲別人付出自己。我感謝全球各地所有爲仁愛作見證的善心人士：平信徒、會士及神職人員。願所有的基督徒，不論處身任何環境，都能拳拳服膺、奉行不渝。

懇求童貞瑪利亞，愛情與希望之母，作我們四旬期之旅的嚮導與扶持者。我必在祈禱中摯愛地憶念你們全體，並喜悅地賜給你們每一位我的宗座降福，尤其是那些日復一日地、在仁愛工作第一線努力的弟兄姊妹們。

二〇〇一年十月四日
聖方濟瞻禮日，發自梵蒂岡
若望保祿二世



四旬期運動
緣起與精神

梅冬祺神父

二次世界大戰結束後，德國接受各國援助，十年之內不僅從廢墟中重建了家園，更躋身於世界經濟及工業大國中。爲了感恩圖報並回饋解囊相助的國家，德國政府及教會發起了四旬期募款運動，並成立專責機構 MISEREOR 以處理及分配募得的款項，受惠的國家以亞洲地區最多。目前這項運動已普及全世界及亞洲地區。台灣的天主教會在一九八五年發起這項運動，每年四旬期與世界一百六十四個明愛會會員國同步展開推動。

當天使佳播向少女瑪利亞傳報她將做救主耶穌的母親同時也提示她那位遠住在山區的表姊現在正亟需要她的幫助。

每當我們接近主耶穌時，祂豈不是也提示我們趕快去幫助那些弱勢弟兄姊妹的需要嗎？耶穌甚至說『你們對我小兄弟所做的，就是對我所做』（瑪25：41）

在天主教的禮儀年度中，四十天的封齋期是一個特殊的時段，在這一段時間內，每個人應該特別要求更近似耶穌，並答覆祂的願望。教會的領導人——我們可敬

的教宗，每年都會以文告來提醒我們，四旬期是個好機會來更接近耶穌，以祈禱跟耶穌分享我平日的生活，一起讚美天主，教宗也要求各堂區爲我們準備祈禱的時間，例如拜苦路、唸玫瑰經等。同時也邀請大家做一些生活物質上的犧牲，讓我們因守齋、刻苦使靈性提升而更能與耶穌結合爲一。最後祂要求我們走出自我，學習瑪利亞去幫助別人。這是我們答覆耶穌基督的願望——爲弱小弟兄姊妹、或社會邊緣上痛苦的人服務。我們這樣做也更接近耶穌，對祂的提示更願意去實踐。

過去，因爲通訊不便，基督徒的幫助也不過是自己鄰舍或周遭窮困的人，最多也許是接待由外地路過的朝聖者，例如本篤會的招待所等。然而二十世紀後半時期開始發展，科技通訊四通八達。我們也突然發現世界各地的窮困者似乎都在我家門前。坐飛機幾小時即可抵達遠方目的地，網路和 e-mail 更是分秒即知天下事。

我們實在是居住在一個地球村內，世界各地的窮人也屬於我們這個地球村。在這樣環境中我們又如何去完成耶穌的願望呢？教宗即藉著『四旬期運動』來答覆。這個運動開始於德國，但不久教廷即採納它，並運用於全教會去關懷全球的窮困者。

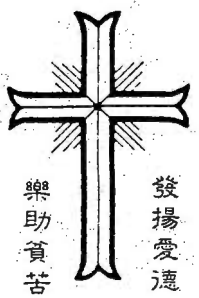
因此教宗每年寫一篇專題文告，鼓勵教友們好好利用這段時刻去接近耶穌。在祈禱中接近祂，在刻苦中接近祂，更有意義的是在關懷我們的弟兄姊妹時，完成祂的心願。教宗在每篇文告中有時會刻意的要我們去關注一個特別弱勢者、或是盲友、或是文盲、或是難民、愛滋病患者等。有時祂鼓勵我們參與教會的整體社會服務來關注所有在困境中的人。

你願意學習瑪利亞，我們的母親，起身而行嗎？

感謝教宗注意我們在基督內靈性生活的成長及跟隨耶穌恆心持守的去關愛窮人。願我們聆聽祂的訓導、祂的文告。

在台灣的天主教是全球教會的一員，當然也全力參與她在四旬期的一切活動：祈禱、刻苦以及關愛服務窮人。

希望每一位基督徒用心地閱讀教宗文告，努力善度此次四旬期，等待基督復活的喜訊。



發揚愛德精神
樂助貧苦兄弟

二〇〇二年
四旬期運動資料

今年我們爲堂區、學校、機構準備的四旬期運動的資料有：

1. **教宗文告**：請堂區主任和教友細讀教宗四旬期文告。今年主題：「我們白白得來的，也要白白施予。」讓我們不僅想到自己的需要，更要關懷在受苦受難中的兄弟姊妹，並將天主所給予我們的生命、愛、恩賜、禮物也白白給予貧窮者。珍惜自己，愛惜別人。

2. **布旗**：「我們白白得來的，也要白白的施予。」天主創造了美好大地，派遣祂的獨生子降生成人救贖世界。九一一震驚全球，讓大家驚醒，大家在同一個地球生死與共，因此人人更加希望世界安全與和平。主耶穌五餅二魚讓我們更深地反省：天主創造天地萬物給予人類掌管，天與地、天與人、地與人、人與人、天地人之間的相互依存，和平共處，不可破壞。※布旗可掛在聖堂或家中明顯處。每面一〇〇元。（每個堂區送一份，歡迎訂購。）

3. **奉獻盒**：奉獻盒放置於家中客廳或明顯處，全家人把每日刻苦節省的費用投入盒內，一方面提醒做犧牲，一方面可以捐出來幫助需要的人。奉獻盒上有兩個圖案：一是五餅二魚，另一是五大洲兒童手牽著手，心連心，同心協力愛護我們共同的家——地球。

4. **小奉獻袋**：以善心的撒瑪黎雅人做爲奉獻袋圖案，提醒我們發揮撒瑪黎雅人的愛德精神，關懷貧窮兄弟姊妹。請教友將奉獻盒的錢放入奉獻袋，於復活節主日拿到教堂奉獻爲幫助貧窮者。爲求環保，採用再生紙印製，提醒我們資源再回收的重要，及人人能身體力行愛護大自然的資產。

5. **四旬期運動專文**：四旬期運動省思文章，「亞洲明愛會之愛」中譯文章將亞洲明愛會在不同國家中所支持協助的團體，如何幫助當地社會或團體或個人的發展計畫中真實的小故事放在網站上，不另行印製，請從網站上下載。

6. **好影片介紹**：包括「生命的頭一天」及「愛滋之友——露德之家」VCD 片。生命來自天主，從片中讓我們深刻體認到天主白白給我們的生命是多麼可貴，多麼需要去珍惜愛護。大地的生命也是如此。如有需要請洽電話：02-23812140 天主教明愛會

7. **好書介紹**：

a. **進入第三個千年的亞洲教會**——新世紀新福傳要成功，必須靠復興的教會。本書的焦點，在於解說信仰的本質，使天主子民有更深的瞭解。本書指明生命中應把持的原則，並促使我們檢討自己的生活，是否合乎這些原則；然後，我們才能正確地把新策略、新計畫付諸實行。這是值得堂區、善會團

體、修會細讀分享的好書。

本書由亞洲主教團全人發展秘書處編印，台灣明愛會發行中英文合訂本，每本一五〇元，歡迎訂閱。聯絡電話：02-23812140 天主教明愛會。

b. 幕永不落下——李家同著，本書每篇文章都充滿對社會的關懷。李教授以天主教教友的虔誠信仰，爲在目前紛擾不休的社會做了最好的見證。本書在保祿書局及一般書店均有售。

c. 希望陪你一起長大——鄭鴻著，作者將自己是愛滋病患的生命奮鬥的歷程呈現世人，字字血淚，值得我們細讀深思生命的可貴及無價。心靈工坊出版，一般書店有售。

辦公室環保手冊、迎向台灣的春天環保 DIY 實用書籍，可向行政院環保署索取或上網查詢。

8. **善行服務卡**：在四旬期開始，教友可參考此小卡之說明。每顆星代表每天做一件好事或做一小時的服務所放的光芒，五餅二魚中的兒童代表你獻上你的分享，每天串上一顆星，四十天後滿天星星放光芒，將你所展現的愛的光芒，在復活節時獻給耶穌，在堂區可以多鼓勵教友家庭使用此卡去服務。（歡迎從網站下載）

9. **拼圖**：圖案與布旗同，親子遊戲以及教會團體、學校、幼稚園活動時可用。每份五〇元。

10. **優質網站**：鼓勵堂區教友或年輕朋友多看一些優良網站，讓視野更宏觀。

天主教主教團
http://www.catholic.org.tw

行政院環保署
http://www.epa.gov.tw

亞洲明愛會(APHD)
http://www.aphd.or.th

聯合國兒童基金會
http://www.unhcr-ch/children/index.html

世界糧食規劃署
http://www.wfp.org

國家地理雜誌
http://www.ngm.com.tw

DISCOVERY
http://www.oneEarth.org

解放兒童
http://www.freethechildren.org

BBC NEWS 中文網
http://news.bbc.co.uk/hi/chinese/news

周大觀文教基金會
http://www.ta.org.tw

※四旬期運動資料網站查詢：

主教團網站
http://www.catholic.org.tw/caritas

花蓮教區網站
http://www.catholic.org.tw/hualien

文藻學院網站
http://www.wtuc.edu.tw

靜宜大學網站
http://www.pu.edu.tw/~pu2100

幫助阿富汗難民——遏阻恐怖主義的最佳方法

訪問：一對從事協助難民工作的夫婦

張佩英譯

曼谷（UCAN）——恐怖主義是缺乏經濟與政治正義的直接後果。想要解決恐怖主義，必須有阻止恐怖主義進一步蔓延的配套行動。一對長久從事協助巴基斯坦及伊朗邊界難民工作的加拿大夫婦這麼說。

道格拉斯·克夫丁先生是居留地計畫，即聯合國人類安置中心，的一位幹事。該中心位於阿富汗黑拉市。他的太太羅拉，則是在巴基斯坦比沙瓦市多重障礙阿富汗人計畫的物理治療師。

九月十一日（二〇〇一年）美國境內遭受恐怖攻擊之後，駐在阿富汗的聯合國及非政府組織的外國人員隨即撤離，因爲美國認爲這次攻擊事件是由藏匿在阿富汗的奧撒瑪賓拉登指揮策劃的。克夫丁夫婦在曼谷接受了UCAN的訪問。

克夫丁夫婦在孟加拉共和國服務時領洗成爲天主教徒。他們曾在印尼、尼泊爾及阿曼等地服務。羅拉告訴記者，他們本來從事推動發展事務，後來轉爲與回教徒進行宗教交談。

UCAN：阿富汗難民目前的狀況如何？

道格拉斯：阿富汗人民經歷了超過了二十年的戰爭，然後差不多四年的乾旱。戰爭耗盡了經濟，破壞了道路與基礎建設。由於過去的三個冬天，山裡既未曾下雪也沒有下雨，使得地下水位不斷下降。水庫裡的水大部分被灌溉與畜牧消耗光了。聯合國與一些人道組織努力把井挖深，好像行得通。不過還是有很多人遷離。

你們可以跟我們描寫一下你們在阿富汗的難民營嗎？

道格拉斯：馬斯拉難民營的原址是一家肉品包裝廠，民眾在那裏可以取到水。去年營裏幾乎空了。可是，今年八月大約來了十五萬人，超過兩萬個家庭，以每天六十到六十五個家庭的速度增加。

他們乘坐舊的俄國貨車到來，然後自己蓋避難處所。他們挖洞，用泥土做成欄杆，然後在上面覆蓋地毯，這就成了他們遮風擋雨的屏蔽。也有一些避難所是由包商蓋的。每家有一個一三·五平方公尺的房間。

夏天的時候(五月中到十二月中)會刮每小時50—60公里的強風，那時整天滾熱的沙塵飛揚。去年冬天，氣溫降到攝氏零下二十度，所以他們最迫切的需要是禦寒。

你們現在最關心的是什麼?

道格拉斯：我們很擔心(美國對九一一事件採取報復行動後)會有更多的人死於嚴寒、飢餓與缺乏飲用水。我只向你們描述了其中一個難民營。其實在湖拉地區還有四個難民營，有將近三十到四十萬的難民。在巴基斯坦還有更多，北邊與塔吉克及烏茲別克的交界也有爲數不少難民。

你認為針對恐怖主義應該做些什麼?

道格拉斯：我不反對終結恐怖主義的任何行動。不過想要消除恐怖主義，我們需要繼續不斷且解除……阻止恐怖主義繼續發展。恐怖主義是缺乏經濟與政治正義的直接後果。

情報及軍事行動將要展開，不過同時要做甚至更要緊的，是要改變我們的價值觀，就是願意爲我們的世界帶來經濟正義。

他們的下一代將在難民營裡長大。如果痛苦不能解除，他們心中只會孕育對北美及歐洲人更大的仇恨。這真的是一個國際性的問題，如今卻由一個民族承擔。

如果我們想用打垮阿富汗的方式終結恐怖主義，那下一步又輪到誰？菲律賓嗎？印尼嗎？我們不可能這樣繼續下去，落到像愛爾蘭或聖地的下場。

羅拉：他們現在只知道沒有食物了，因爲有不好的事在美國發生了。

你們打算怎樣做?

道格拉斯：神學士政權不准我們做任何調查，所以我無從得知現在到底有多少人正在穿越邊界。我估計會有一百萬人逃到巴基斯坦，大部份是爲了逃避乾旱而不是戰爭。

羅拉：那邊的生活費每月只需美金二十元，可是大部分的人都付不起。他們許多是帶著小孩的寡婦。神學士政權不准許她們外出工作，即使她們有一技之長。

道格拉斯：我們一些同仁幫助了五十到六十個人。絕大部份的難民是婦孺，住在一個大家庭裡，通常是一個年長的叔伯輩帶著一群女性親屬，她們多半是一九七九—一九八九蘇俄佔領阿富汗時，舊政府時或內戰時的戰爭寡婦。

難民營需要些什麼?

道格拉斯：老百姓的牲口，包括綿羊與駱駝，都因爲乾旱死光了。失業使得待業的人彼此之間氣氛緊張。由於絕望，馬斯拉難民營的小孩有一天還搶劫了食物發放站。

後來，他們把難民組織起來，付錢讓他們挖水溝、做蓋房子用的磚塊。他們是驕傲的民族，只要別人扶一把，他們就能夠自己站起來。

他們辛勞地在山上收集山艾樹，作爲柴火或出售賺錢。他們自己做麵包，不過他們沒有蔬菜和肉。

羅拉：(由於美國反擊)我們害怕援助來得不夠快。

如果軍人、武器可以運進來，那麼，帳篷、煤油與訓練同樣也可以運進來呀。我們需要大規模的行動。

那些瀕死的都是無辜的農民，他們受苦了二十三年。他們就跟那些在紐約世貿大樓枉死的人一樣的無辜，甚至有過之而無不及。如果美國軍隊要進入阿富汗消滅恐怖份子，他們也應該進去保護那些難民。(譯自UCAN)

亞洲明愛會愛心篇

編者按：如眾所週知，明愛會是天主教會內一個全球性的服務組織，從基層的堂區、教區明愛會、到亞洲明愛會、國際明愛會。台灣明愛會與亞洲各明愛會來往密切，彼此相輔相成。以下就是由亞洲明愛會提供和大家一起分享的幾則小故事。

婦女發展團體使孟加拉的家庭自立

施潔玲譯

撒麗娜和她的先生馬歇爾拉曼及十歲和六歲的女兒住在一起。這一家人與馬歇爾的妹婿在南孟加拉共住一棟只有兩個房間的小稻草屋。馬歇爾做日工養家但工作時有時無，因此家庭相當窮困。他們抱持渺茫的希望送兩個女兒到學校並希望教育能提供他們較好的生活。透過亞洲明愛會分會孟加拉明愛會，撒麗娜加入一個由亞洲明愛會支持的婦女發展團體，在一九九七年六月，當時她的生活是極困頓的。該團體的其他廿五名成員也是帶著改善生活夢想的貧窮婦女。撒麗娜自從加入了該團體，她和她家人的生活有了極大的改善。每個星期在會議中討論發展、

健康、教育及其他貼近婦女心靈之議題前，她先存入五塔卡，該團體認爲，儲蓄是很重要的。

撒麗娜成爲團體組長，同時她每星期的存金增加，儲蓄金增加到一三〇〇塔卡。當時她向婦女發展團體借了一五〇〇塔卡，再加上自己所有的一五〇〇塔卡，租了一塊地供馬許爾耕種稻米。第一季生產了一〇八〇公斤的稻米，足供一家人一年的糧食。她償還了貸款，再貸款供馬歇爾擴大耕地。他們從較大的地所生產的稻米所獲得的利潤，償還了貸款，再用剩下來的基金買了兩頭母牛。從此情況愈來愈好轉，他們搬出了稻草屋而住進瓦屋，並存下三〇〇〇塔卡以備緊急之需。更好的是，他們的兩個女兒現已定期上學，增加他們未來擁有較好生活的希望。至今撒麗娜仍繼續參加婦女發展團體的聚會來幫助自己不斷成長和學習。

在柬埔寨重燃希望於一個光明的前途

一九九七年，當賓撒露的先生死於肺結核時，她發現自己必須獨立扶養七個小孩。她先生病了兩年讓整個家陷於沉重的負債，粉碎了賓有一個光明未來的美夢。爲能活下來，賓和她的孩子們離開東柬埔寨窮困的鄉村，搬到首都金邊。

當她到金邊時，她需要工作和一個住的地方。賓拜訪了由柬埔寨明愛會所管理的玻陽圖普社區協會，在那她見到社區發展農民協會的會長。他被賓的處境感動並讓她住他自己房子的下層。這一部份沒有牆，風大又佈滿沙塵，通常是用來養動物的，然而賓卻很感激的。過了一段時間賓在一處工地找到工作，但週薪八美元對她而言要養活一個家還是很困難的。

當她加入玻陽圖普社區協會並得到財務幫助種植一種大眾化的水生蔬菜「卓漊」時，她的生命又有了希望。不多時賓每天可從農產品中賺六美元，使她能蓋一間小房子並送四個最小的孩子入學，另外三個則幫她務農。在先生死後四年，她終於能償還爲治療先生所欠的債。

現在當她驕傲地談到她的家庭時，賓的臉上滿是笑容。在自助團體及社區協會裏，她是相當活躍的，在那她常常聽到別人處於一個被數十年戰爭所撕裂的國家而遭遇的痛苦與損失。經過數年的不穩定，賓現在樂於與別人分享她的故事。她安慰他們並要他們放心，她認爲只要心存希望及辛勤的工作，喜樂能取代傷痛而擁有一個光明未來的美夢也能成真。

重建一個破碎的生命於尼泊爾

米娜桑瓦是三個女兒中最小的，和父母住在尼泊爾鄉下過著快樂無憂的生活。當父親期望生個兒子又娶了另外一個女人，原本和樂的家庭全變了樣。

父親的願望在第二個妻子給他生個兒子後達成了，繼母與同父異母的弟弟開始虐待米娜、母親和兩個姐姐。爲了逃離排擠和羞辱，米娜的母親帶著三個女兒離家到一個人煙稀少的地方住在單房茅屋裏。生活變得極艱困，爲改善這個情況，三個女兒被安排結婚。

受不了婆婆的虐待，米娜不久就搬回母親那兒，爲不成爲包袱，她開始白天當女工。

當米娜被騙參加一對「好心的」男女在靠近印度邊境辦的度假活動時，她還是一個天真的十五歲女孩。一到印度，米娜發現自己被關在妓女院，已經被那對男女欺騙並賣掉了。

她陷在那個環境長達四年，被奪去自由與尊嚴。一九九六年印度非政府組織與警察將她和其他一二七位尼泊爾婦女及女孩救出，米娜回到尼泊爾面對茫然的未來。

一回到尼泊爾，米娜搬到非政府組織ABC中心——是由亞洲明愛會所支持的透過尼泊爾明愛會的非政府組織機構——並且重拾她的生活。她稱這五年在他們教導下是她生命中最豐富的時光。當米娜剛從印度回來時，支離破碎的身心讓她覺得生命毫無意義，在ABC中心幫助下，情況慢慢轉變了。除了接受諮商輔導，她還學習實用的技能，包括製作蠟燭、刺繡及編織。

爲讓那些技能有用，米娜也學做小生意。如今她跟母親重逢了，在那人煙稀少的地方她打算買一輛小手推車做流動攤販買賣女用物品。

雖然有時是蠻困難的，米娜依然參與察覺運動，分享她的經驗以警告其他女孩留意不正派的人及掉入被迫從事性交易的陷阱中。該運動在尼泊爾社會中提高性虐待及非法販賣婦女和小孩會對社區帶來的威脅之意識。他們也讓人們知道被非法販賣的婦女和小孩是受害者而非罪犯。

瞭解自己透過察覺運動能對社會做重要的貢獻，給了米娜一個生命中的任務，恢復了她的自尊及尊嚴。

堅毅的女人用教育協助巴基斯坦的家庭

決心幫助家庭使得廿五歲的塔依拉愛瑪紐必須克服來自哥哥及叔叔們的反對。他們堅持要她遵

循傳統待在家裏而不要出去找工作。但是塔依拉想用自己所受的教育來改善家庭環境。

塔依拉和寡母、哥哥、嫂嫂及他們的六個小孩住在一間四房的屋子。雖然哥哥是家中唯一賺錢的人，但他認爲塔依拉出去找工作是不適當的。他說他們住的地區——費撒拉巴爲女人是危險的地方。

但是塔依拉受過教育也感覺到有股力量正推著她去做點事。機會在她得知巴基斯坦明愛會所贊助的烏魯吉婦女團體時出現了，這些婦女共同努力以改善自己的情況。

雖然哥哥反對，塔依拉依然於一九九一年十一月加入了烏魯吉團體。她參與會議使得其他會員發現她很善於刺繡及在聚會中說話。

該團體提供她刺繡讓她在家做，但她必須在哥哥不知道的情形下做。得知這件事，這個團體去拜訪她哥哥並說服他能讓妹妹工作。之後，他們必須說服她幾個叔叔，在幾次長談後，他們終於同意了。

成功增加她的信心，塔依拉在家辦了一間教孩子的學校，一個小孩五〇盧比。之後，他又說服堂姐妹們加入烏魯吉團體。該團體又必須再說服她幾個叔叔。

如今，塔依拉是該團體的會長並且有家中長輩全力的支持。來自她刺繡及教書所得的額外收入讓她幾個姪子及姪女能繼續上學，避免他們在街上閒晃以及遠離成爲毒癮者的危險，他們的父母爲此而充滿感謝。

塔依拉將自己能自由的幫助她的家庭歸功於巴基斯坦明愛會及烏魯吉團體的支持。帶著新近得到的信心與鼓勵，塔依拉利用自己說話的才能鼓舞其他人去改善生活正如她所做的。

台灣明愛會協助大陸農村

年少的牛彼得出生在中國大陸江西省一個偏遠的坂頭村，是大陸最貧窮地區之一。他和父母生活在一起，住在窟洞挖成的房子裡，燒飯、用餐、睡覺都在同一個空間。

對這乾燥多岩石的村子來說取得用水是最大的問題。彼得和他的父母，像這地區其他的人一樣，每天都要跋涉兩小時的路程到石頭縫接滴下來的水。當地村民發現在附近有水源，他們希望能挖一個蓄水池，以便減少他們用水的困難，但是，再怎樣他們就是沒有錢可以做蓄水池接水管。

他們的教區都神父讓台灣明愛會注意到他們的窘境。當村民向亞洲明愛會說明他們的困難及如何解決困難的計畫，因此這兩個團體共同合作開始工作。地方政府提出且同意幫忙。這計畫沒多久就完成了。

這村子現今的景況發生戲劇性的轉變。山泉水抽到附近的蓄水池，水管延長了，可以送水到每戶家裡。有了水，許多農作物可以生長，減輕坂頭村村民的重擔。經過村民的努力工作和台灣明愛會的幫忙合作，彼得和村子中其他兒童都得到了希望和喜樂。

在斯里蘭卡——流露真情使空虛的家庭滿足

娜達瑪禮妮感覺家庭很空虛，她是一個四十五歲的母親，和丈夫、孩子住在一起。她丈夫是撒拉普哇答的漁夫，他有一條獨木舟和漁網。他們的兩個兒子幫忙他捕魚，每個月他賺三五〇〇盧比正好夠上生活水準。

但是他們的家庭缺乏愛，每天因娜達先生酗酒問題引起爭吵。要改善這空虛的家庭娜達感到無能爲力，後來，二〇〇〇年四月她結合了六位地方婦女，在(NAP)的指導下組成了一個有活力朝氣的小組，由亞洲明愛會支持，及他們在斯里蘭卡的會員組織——社會經濟發展委員會來執行。

這七位婦女她們的小組取名爲「露德聖母婦女」，但是，娜達起初爲她們每個月月會的主題感到困擾。

每個月她們到不同的團員家裡聚會，當輪到在娜達家開會時，娜達告訴她先生並要求他參加。

起初他拒絕參加，但是當聚會那天到來時，他留在家裡並傾聽她們在討論如何再建立家庭平安。她們的共識是家庭幸福是建立在彼此相愛、彼此關懷。

娜達瞭解到在她家的聚會是一個轉捩點。她決定更愛她丈夫，並且在他喝酒回家時不再對他厲聲厲語。

娜達的丈夫也在聚會時聽到這樣的訊息，也開始對他太太仁慈，並減少喝酒。

這空虛的家庭被彼此間更大的愛和憐憫重新再造。娜達說所有的一切都是開始於「露德聖母婦女」的議題討論：在世界上沒有比關懷和瞭解更能完成一切。

孩童是第三個千年的福音傳播者

張佩英譯

可倫坡(UCAN)—亞洲主教團聯合會福傳辦公室(FABC-OE)於二月三日至六日在可倫坡舉辦了第一次鼓勵亞洲兒童福傳會議。會議的最後聲明全文如後。

前言

我們三十四個來自主教傳教協會(PMS)的全國理事，以及亞洲兒童傳教的全國秘書，亞洲兒童傳教的主席與執行秘書，亞洲主教團聯合會福傳辦公室主席和執行秘書，FABC-OE 鼓勵亞洲兒童福傳部門協調人，兒童福傳主教傳教協會秘書長，與澳洲的「三王行動」的理事，從公元二〇〇〇年二月三日到六日，在斯里蘭卡的 Tewatta 總教區避靜院相聚，一起分辨天主願意我們在新的一千年裡，在鼓勵兒童福傳一事上要做些什麼？我們感謝讚美天主，祂賜給我們兒童，如此珍貴的禮物，我們因此切望認識並且肯定亞洲兒童傳佈耶穌的巨大潛力。我們堅定相信，兒童應當是這個廣袤大陸，今天以及將來的福傳建築師。我們滿懷著在主內的希望，把這個肯定投射在新的千年裡。

我們在熱切的祈禱中反省各個問題：天主要求我們福傳及改造社會的召喚，面對我們周遭觸目可見的罪與苦難的挑戰，還有今天年輕人所擁有的對福傳的無可限量的能力與熱情。

建議

經過仔細思考之後，我們建議

1. FABC-OE 的鼓勵兒童福傳部門應印製一本手冊，給 PMS 的全國辦公室，全國主教福傳委員會以及教區同仁一些指引，並牢記下面幾個目標：
   - 有系統地培育兒童的信仰與傳教工作；
   - 妥善準備領受聖事；
   - 獻身引導；
   - 全人發展。
2. 由孩子們自己擬出一篇共同禱文，稱之爲「童年神聖禱文」。
3. 鼓勵兒童福傳部門要成爲一個散播資訊、分享物質與資源的中心，提供給亞洲各國及任何需要的人。
4. 善加使用 FABC-OE 的 Proclaim 小冊子，及其他現有的 FABC 刊物，如 Fides，以散播該機構的活動消息。
5. 應著手組織一個新的 SOMA(活躍傳教員培育學校)，爲亞洲福傳準備一個核心團體。最好於二〇〇〇年在曼谷設立。
6. 爲所有亞洲國家擬定一個活潑的福傳計畫模式。
7. 由於家庭就是一個家庭教會，是每個人的第一個福傳活動學校，因此該部門應致力邀請父母參與它的各項計畫。
8. 提供鼓勵兒童福傳一切的需要物質。
9. 鼓勵兒童參與特殊場合，如傳教大會金慶。
10. 福傳辦公室應提升 FABC 內部、以及各個主教團對兒童在福傳工作上爲不可或缺的角色的必須認知，並以此爲己責。
11. FABC 應以鼓勵兒童福傳爲下一屆會員大會的研究主題。
12. FABC 的秘書長與各個主教溝通或做個人接觸時，應鼓勵他們參與兒童福傳的活動與培育。

決議案

承認以上建議爲重要以後，我們決議：

1. 認可並強化一個在 FABC 福傳辦公室支持下的特別部門，負責培育兒童的信仰與傳教工作，我們絕對以此爲新的千年的優先工作。該部門將服務、協調並刺激地方教會推動兒童福傳。
2. 組織一個諮議會，成員包括
   - FABC-OE 兒童部門的協調人；
   - 該部門的秘書；
   - 該部門代表 OE 的主教；
   - OE 的執行秘書；
   - 羅馬宗座聖嬰會的秘書長；
   - PMS 全國理事的四個區域代表。
3. 諮議會得視需要增選兩位成員。
4. 諮議會每年最少開會一次。
5. 諮議會得爲該部門的功能提供一套指導方針。
6. 主教們，主教傳教委員會主席，PMS 全國理事們，亞洲聖嬰會全國秘書們，以及 OE 的主席及執行秘書，負責 OE 兒童部門的主教，部門的協調人與秘書，以及羅馬宗座聖嬰會的秘書長得出席該會議，每三年舉行一次，在會中決定一些基本的政策方向。

結論

普世善牧若望保祿二世說：第三個基督千年將是亞洲信仰豐收的時代。我們對此深具信心。滿懷信靠天主之情，我們現在往深處撒網，爲天主在亞洲尋找莊稼。我們呼求聖母瑪利亞，傳教之星，爲我們及我們的孩子們轉求，並在她慈母般照顧下，庇佑我們。(譯自 Asia Focus, March 24, 2000)

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三六 中華民國九十一年三月

四旬期的省思——由聖堂的奉獻袋談起

華山道長

在市中心一座不算大的教堂裡，前些日子有一兩件微不足道的事就那麼地發生，雖然至今事情已告一段落了，但高懸在十字架上的耶穌基督，心裡明白的很。

事情是這樣的，在以往很長的歲月裡，彌撒中擔任收奉獻的弟兄姊妹總得稍微費點兒心，將那隻由不鏽鋼管製成的棍棒的奉獻袋卡進牆柱和風琴的空隙內，讓它站穩了，但總有那麼幾次，它又不乖地「匡噹」應聲倒地，情況雖不常發生，但久而久之，大夥也都習以爲常了。

就在那時節，來了一很愛望彌撒的教友——賓嫂，她以往很少參與第一台彌撒。有個主日天心血來潮，勇敢地坐在第一排，心想可以很清楚地聆聽神父的講道，就在這一次彌撒中被那「匡噹」的響聲給激出一個想法：如果有一個可妥善將奉獻袋插著的插筒或什麼的，那麼就不會有「噪音」發生。於是，一個有點故障的提鍋，加上一節有著兩隻棍棒寬的塑膠水管，再配上一些水泥，速乾劑，外表上些漆，這東西就這麼輕而易舉地成了。在往後的主日天裡，這個七拼八湊的東西就派上用場，「匡噹」聲從此消聲匿跡。

但是天主可不想讓聖堂內只悄悄上演著默劇，祂總想讓有些事發生。隔了些日子，不知什麼時候，兩隻奉獻袋的其中一隻竹竿製的被換成塑膠水管製的，長度也加長了，想必是爲收奉獻的人方便著想。

但問題來了，一隻鋼管製的加上一隻水管製的，一塊要插入那克難插筒內可得費點心，要兩個人互相合作，因爲「太擠了」。那天李伯伯和李媽媽爲了那兩隻「都太肥」的棍棒，在牆柱那「踏」了好久才擺平，這一切都被那位平時就愛東看西瞧的賓嫂看在眼裡，心想，得弄個明白不可!!因爲第二台彌撒只差距兩個鐘頭，賓嫂也沒時間研究爲何如此不好「放入」，所以也未曾向兩位負責收奉獻的人提醒，同樣的窘況在第二臺彌撒再度發生了，留給少數幾個人內心一團「迷霧」。

有問題發生就得想辦法解決，這是賓嫂與生俱來的毛病，於是在事情發生的那一週的週末，在『一付削果皮的削皮器』加上『沙紙』和『一把銳利的小刀』的合作無間之下，把那隻水管棍棒來個狠狠的「削薄」，目的：爲使兩隻棍棒能滑順插進筒內。這事只有天主知神父知……。

在接著第二天的主日彌撒中，兩台彌撒也就沒再發生有人「踏」在牆柱那很久很久了。

要知道，賓嫂和第二台彌撒負責收奉獻的阿蘋是很談得來的好姊妹，每週阿蘋回台北，彼此都會通電話來個大分享，這次阿蘋當然把握機會把一件有關奉獻袋的小問題提出告訴賓嫂，她說：她有事先打電話告之本週負責收奉獻的高姊，棍棒很不好插，要耐心點，從那時起，高姊就爲這事不斷地向天主祈禱，期待這主日她擔任的這項服務能夠順利，沒想到真的非常容易，且順手的很，於是在事後，高姊迫不及待地告訴阿蘋，她的「祈禱真的有效！」「天主真的不論事大事小，都會幫忙！」

也許，事情到此一切都可以明朗化了，然而……，還有更完美下半場：阿蘋和媽媽談到了這事，忽然想到近來主日天的教友不知怎麼地突然冒出很多，說不定有一天得多一兩位收奉獻的，那目前的插筒就不敷使用了，於是，一個具有

中國風味的陶瓷花瓶於是出現了，阿嬤說，它的瓶口很夠寬廣，即使插入十個收奉獻袋也沒問題。

這兩隻奉獻袋多年來，是用來收取每位教友誠心奉獻的一點心意，它同時也收回少數幾位教友那由衷的一份赤誠的愛，她們彼此不曾事先套招，奉獻袋就那麼大，花瓶也許也夠寬，但這份凝聚的愛卻滿溢出袋口和瓶口，原因是天主祂早就愛了我們，使得我們這些羊兒們不覺地愛著彼此，關愛著自己的堂區，聖堂是我們共同的家，家中的大大小小問題，是每個家人都該去照料和維護的。

「你們對我最小弟兄中一個所做的，就是對我做」（瑪廿五41），堂區內每位教友，就是彼此的近人，若能隨時關照著這些每週見一次面的家人，自然而然也會養成一種習慣，對於其他需要即時伸出援手的人或景況，也就不會形成一股趕流行式的「救助」或「口號」，我們有幸尚能生活在一個生活無慮的舒適大環境中。其實，個人的「過得去」並不代表整個時代「安穩無慮」，「冷漠」，「自以爲是」會使一座城市變成冰庫的催化劑。

即將到來的四旬期，是再次提醒我們有幸身爲基督徒，應感懷耶穌山園祈禱時那份掙扎及自我警醒了悟，我們每個人都該在此時期反省、檢討、並悔改，想想自己，都做了些什麼，有什麼事情該做卻始終未付諸行動，耶穌都放下身段爲門徒洗腳，你我一介平凡，又何必到處炫耀，只有承認自己的卑微，才能更加突顯天主的偉大及包容。

從「一杯水」看「在日常生活中體驗天主」

陳國森

期待的約束鬆縛、自由的關係就應運而生，天主就在其中了。

有幸被邀約參加一個在聖心女中舉行數天的避靜，在避靜進行中，我們都會參加在聖心修道院的每日彌撒。

有一天，彌撒進行中、參加避靜的一位H君，因爲感冒所引起咳嗽得很厲害，一位坐在她旁邊的修女就起來，給她倒了一杯水。

第二天，彌撒還沒有開始、我走進教堂，看到昨天在咳嗽的H君已到了、她低著頭閉著眼睛在默禱，不多久，昨天倒水給她的那位修女也進來了，手上拿著一杯水、坐到H君旁邊的椅子，把那杯水輕輕的放在H君的座椅左下方，沒驚動她。那天H君的感冒好多了，一直沒有咳嗽，直到彌撒結束，她起來離開了，始終沒有發覺放在身邊那杯水，修女在她離開後，也輕輕的拿起那杯水，離開了教堂。

那修女從走進教堂，到她提回那杯水走出教堂的過程中，她是那麼的自然，她甚至不認識H君，她祇是看到她的可能需要，便爲她準備了一杯水放在她身邊，沒有目的、不帶任何條件，到H君離開了，沒有接受，甚至沒有看到她的好意，她也不帶一絲絲的失望，正在感動之餘，我突然靈光一閃、在那授受之間的自由，就讓我體驗到很像「天主」就在其中了。

我回顧我人生的歷程中，我體認到天主常常在我看到自己需要前，已把我需要的恩寵，白白送給我放在我身邊，也給我很大的自由，決定要不要接受它，我不接受、甚至「太忙」，沒看到，祂也沒有生氣，還是繼續的給。

看到修女拿一杯水給H君這一幕覺得很感動、很美，但回到現實又讓我想到天主是天主，祂是不吃人間煙火的，我怎麼可能對我的親人，做到沒有期待呢？如果真的有一天做到了，很難想像我與那些親人的關係是怎樣？陌路人嗎？

相信天主給我那份「觸動」不是沒有理由的，靜下來，我重新檢視我過去的親子關係，伙伴關係，從與他／她們的相處過程中，去察覺我們相互之間的關懷、期待，被期待，被期待的壓力……我重新發現：

＊我對親近的人，好比子女、配偶、兄弟、父母、朋友的關懷背後，有意或無意之間，或多或少都附上了我的期待。

＊關懷與期待中間放了一個等號，我覺得是很理所當然的。

＊我一直忽略這份期待所造成的壓力，及對我們關係的殺傷力。

＊我承受過被期待的壓力，也接受過無壓力的關懷，和感受到其中的自由與寬廣。

＊關係的疏離，往往是逃避這「被期待的壓力」。

＊其實「期待」本身並非壞事，在正常狀況下它是一種動力，重點是我們如何察覺它的臨界

點，對方接受的極限，以及我們面對預期落差的態度。

我無法不吃人間煙火，不過我可以提醒我去做自我提示、就是當我要送出一份「關懷」或「禮物」時，我可以檢視在這份「禮物」的背後我可有附上我的目的、期待、盼望。如果答案「是」，我起碼了解、我送出的不是「免費」的「禮物」，我是有要求對方付出「代價」的，他們的「代價」就是承受「禮物」背後「期待的壓力」，如果我看到，也認同這點時，我便比較能坦然的接受對方因「付不起」或「不願付而拒收」我們的「禮物」，甚至因價值觀的差異而「少付」甚至「不付」的可能性了。

我們該如何關心全世界的兒童？

李家同

世界上最值得我們同情的，莫過於兒童，因爲他們通常是無助的，不僅如此，如果他們生活得悲慘，他們一輩子可能都會悲慘。

每一年，總有一百萬個兒童在五歲以前就去世了，自一九七〇年以來，有一仟七百萬人死於愛滋病，其中，三百七十萬人是兒童，不僅如此，一仟二百萬兒童變成了孤兒。

在富裕的國家裡，雖然兒童沒有餓死的現象，可是很多兒童卻生活在非常不幸福的環境之中。所謂幸福的環境，是指有很好的父母，有很好的學習對象。遺憾的是，就以我們的國家而言，有無數的破碎家庭，正在不斷地產生未能在幸福環境中成長的孩子，這些孩子常常不能好好地唸書，因此在社會上無法得到應有的尊重，結果他們的行爲會越來越有偏差，最後不僅無法在社會立足，還可能成爲了社會的負面負擔。

如果要使那些在極端貧困國家中的孩子們過比較好的生活，必須消滅世界上的貧困，遺憾的是：這是目前世界領袖中最沒有興趣的問題，絕大多數的領袖們只注意國內的內政問題，舉個例子來說，又有多少富有的美國人會關心到非洲人的飢餓問題呢？要使這些孩子們脫離悲慘的命運，恐怕要好久了。

但是我們是基督徒，我們生活得很好，我們的孩子有良好的成長環境，可是我們不能假裝這個世界上沒有任何比我們不幸的人。耶穌基督說，「凡是替最小兄弟做的，就是替我做」，祂更進一步地說「凡是沒有替最小兄弟做的，就是沒有替我做」，在全世界有大批不幸孩子的時候，我們基督徒絕對不能不聞不問，好像他們的問題，不是我們的問題。

希望天主降福我們，使我們的心中充滿了悲天憫人的情懷，當我們生活得不錯的時候，能同時想到世界上有太多可憐的孩子們，在等待我們伸出援手。

四旬期愛德運動 環保文章

曉明女中　戴瑞婷

上主因愛而創造化育天地萬物

上主用愛創造了天地萬物，每一個受造物，都有祂美好的旨意。祂按照祂的肖像造了人之後，把美好的天地託付給人，讓我們在這個天地間長養生息，也賦予我們護守這片好天好地的使命。造物主如此喜悅祂所造的一切，又謹慎地交付與人，人類身爲大自然的管家，自然要感恩、惜福，珍愛造物主所創造的萬物。

唯有公義與慈愛才能讓大地成為流奶流蜜的福地

上主說：「你們白白得來的，也要白白分施。」我們白白享有上主賜予的好天好地，如果能體認到這份愛，也意識到自己只是受託付的大自然管家，就要尊重萬物、照顧大地，不佔有、不私用、不糟蹋、不浪費、不耗損、不窮盡。講求「土地倫理」，尊重土地的神聖，遵守「公義」與「慈愛」的誡命，分享、善用大地資源，大地才會是上主所應許流奶、流蜜的福地。

保持土地資源及其生產力是大自然管家的使命

保持土地生產力，護生、養生是大自然管家的使命。自古就有「土地休耕」的觀念，工作六天之後，第七天休息；土地耕種六年後，第七年休耕。安息日、安息年的意義，正是提醒人不要把一切用盡，無論是人力或物力、資源或地力，都要有休息孳養的時間。中國自古也有這樣的生態哲學：「春天，人民不可到山林中去砍伐木材。……不可折取剛發芽的植物，或捉捕幼獸、幼鳥……」孟子也說：「數罟不入污池」，以免細密的網子捕殺了小魚苗，這些都說明了

先人遵守「慈愛」與「公義」的誡律，尊重、善待、孳養大地萬物，也世代相傳的保持土地資源及其生產力。

與大地萬物重修舊好，是全人類的重要課題

然而不知不覺，祖先的古老智慧被遺忘了，萬物被蹂躪、摧殘，資源過度濫用，大地不再受到尊重與疼惜。「環境危機」早已成爲全球最大的共同問題，臭氧層破裂、全球性氣候改變、冰山溶化、熱帶雨林破壞，物種迅速滅絕、空氣污染及水污染的情況惡化等，這些現象與人類之經濟取向，過度開發資源有絕對的關係。九二一地震帶來的土崩石裂、納莉颱風帶來的水患、土石流，也在在說明台灣無節度地掠取地力資源，破壞大地情形的嚴重。自然環境有一定的承受力和負荷量，一旦人類過度使用自然超出其負荷量，它必然要崩塌毀滅，尤其台灣是海島，四面臨海、地狹人稠，又處於地震地帶，自然環境的承受力敏感而脆弱，若不能善待自然環境，必將自食苦果。與大地萬物重修舊好，是全球、全台灣刻不容緩的重要課題。

所有受造物都是生命共同體，在地球上共棲、共生

居住在地球上的不只人類，也包括生存其上的所有生物。所謂「地球村」是指所有的受造物共同建立的這一個共棲、共生的生活圈。這意謂著土地與棲居其上的人類和所有生物組成一個社群，形成一個生命共同體，彼此息息相關。所以應該互相尊重、關懷、疼惜。地球只有一個，地球也不單屬我們這一代。聖雄甘地曾說：「地球足以養活每個人，但卻難以填飽一個人無止境的欲望」。我們要重尋失落的生態智慧，重享失落的生活藝術，認識、欣賞、治理自然界；照顧、看守、美化整個大地。不再剝削，不再掠奪，而能節制共生，讓地球永續發展，爲子孫留下美好的生存環境。

珍惜資源、推動環保工作，十大具體行動

大地是我們的母親，充滿生機與活力，我們必須了解其特性，尊重其規律，珍惜資源、推動環保工作，改善生活的態度，重新建立與大地的和諧關係。每個人也都有責任以具體的行動，將環保的理念落實於日常生活中：

(1)確實進行垃圾分類、縮小垃圾體積，做到垃圾減量，做好資源回收。

(2)資源再利用：鼓勵影印紙兩面影印，用廢紙當計算紙等。

(3)自備環保筷、環保杯等環保餐具，不用免洗餐具、保麗龍製品等。

(4)使用手帕，減少面紙的使用；少用塑膠袋，紙袋重複使用。

(5)喚醒古老的智慧：多使用天然用品，比如以前用芭蕉葉包魚、肉，用麻繩捆綁物品等都是很環保的做法，我們應尋回環保的古老智慧，避免用太多化學製品。

(6)建立合理的消費文化，改變不合宜的消費習慣，自備購物袋，少買過度包裝的物品，東西夠用就好，不奢侈、不浪費。

(7)保護資源，維持大地、水、空氣等資源的清潔，日常生活中做到節約能源，省水、省電、省汽油等。

(8)尊重生命，珍惜大地，與大自然和平共處，不濫墾濫伐，捕殺生物，做好生態保育。

(9)注重「心靈環保」：拒絕色情、暴力、聳動、詭異的言論、思想，不製造、不傳播，給大家一個清新祥和的生活環境。

(10)政府和學校加強「環保教育」；每個人也能立志做「環保小尖兵」，環保從自己做起、從身邊做起，進而影響別人。

培養簡樸的心靈，善渡簡樸生活是根本之道

除了做好環保工作之外，最根本的是培養簡樸的心靈，善渡簡樸生活，減少消費欲望，不追求過度的物質享受，重尋惜福愛物的美德，知足常樂，反璞歸真。因爲真正的環保奠基於日常生活習慣的養成，必須建立正確的理念，並有實際行動配合，成爲習慣，變成生活的態度，才可能真正落實環保工作。

凝聚愛心，再創生機

今天的努力是明天的希望，我們要互相勉勵，重尋大地舊時的美麗。不要以爲自己力量渺小，微不足道，而放棄努力。一個人的力量雖然渺小，但每一個人發出一點力量，就會聚成大力量。瑞典人艾姆說：「不要期待所有的人都改變，只要有『關鍵少數』二〇%的人動起來，就有希望。」只要你也加入那二〇%，環保工作的落實就增加了可能。上主爲愛，賜給我們一個水流花放、鳥飛魚躍的好天好地，

這是人類的「原鄉」，我們有權利和義務把它看管好，也有責任保持原鄉的本然面目。讓我們爲環保工作盡一份心力，凝聚愛心，再創生機。

生態與靈性

陳慈美

「信仰所帶出的價值觀，是文化及社會改革的原動力。」

—Lynn White—

當今全球的環境惡化已經可以用「天崩、地壞、水死」這個近似「世界末日」的描述來形容。假如人類再不改變自己對地球的態度與行爲，人類將會在破壞地球的整個生態之後，步入自我毀滅的命運。世界末日不僅是宗教的警告用語，也被科學的證據所證實。基督徒若將信仰窄化到只有人與神之間的關係時，我們便失去在拯救大地見証上帝榮耀的機會，更不能改正富裕生活所帶來的揮霍無度的生活方式。它不但會腐蝕信徒的道德生活，也間接造成對大地與萬物的掠奪性災難。

一九六七年，美國歷史學家林懷特（Lynn White）在 Science (Vol.155, 10March)發表「生態危機的根源的歷史根源」，將生態危機歸罪於基督教傳統中轄制自然的態度，引發西方學術界許多的反省與討論。前環保署長林俊義教授指出，這篇文章的出現，是整個環境運動走向深層化的一個轉捩點。環境倫理史《大自然的權利》（The Rights of Nature）書中指出：「林懷特不是要摧毀基督教，而是期待教會的改革。若要真正解決環境問題，一定要從信仰觀念的反省入手。」因爲他的歷史知識使他相信：「信仰所帶出的價值觀，是文化及社會改革的原動力。」

一九七〇年，福音派神學家薛華（Francis Schaeffer）對林懷特的文章作出回應，出版了《污染與人的死亡》，書中有一段非常發人深省的提醒，他說：「當教會錯過搶救地球的機會時，我們同時也錯失向廿世紀的人傳福音的機會，而這也正是教會在我們這世代裡顯得無足輕重、軟弱無能的主要原因。」這段話不僅適用於西方教會，對台灣教會應該也是相當貼切的描述，值得我們警惕。

隨著台灣社會環保意識的覺醒，一般民眾對於環保人士所提出的「4R 因應之道」，即：拒用、減用、重覆使用、回收再生（Refuse, Reduce, Reuse, Recycle）等觀念，雖未必身體力行，卻也大抵耳熟能詳，小學生甚至可以倒背如流。然而，當我們面對台灣整體生態危機的挑戰時，如果我們希望減緩甚至遏止環境持續惡化，那麼，我們還需要更深一層的「4R 理念」，才能真正解決台灣人民的生態困境：

悔改省悟（Repentance）：環境污染與生態破壞不只是政府和企業家的責任，我們必須明白自己也是「共犯」，你我都有一份，因此，我們要悔改省悟，徹底檢討貪得無厭的心靈如何塑造出今天的生活習性。

心靈復甦（Rebirth）：不再只是裝飾生活的外表，更要以憂傷痛悔的心清潔我們的內在，追求更深刻的生活內涵層次，並促使「生態公義」在台灣實現。

減低消費（Reducing Consumption）：「用了就扔」只暴露我們的膚淺與暴發戶式的野蠻，「新鮮享受」更證明了我們的無知與扭曲了的價值觀。我們要重拾惜福愛物的美德，並學習按照聖經的教導，切實地過「簡樸生活」。

參與再造（Reconstruction）：在瀕臨毀滅的居住環境裡，不再只是眼不見爲淨，將垃圾由明化爲暗；不再只是旁觀者，或只會批評政府和企業界，而是要親自投入參與環境再造的行動中，參與建立具本土特質的「土地倫理」。

爲方便有心參與環保工作的教會能開始這項「今天不做，明天就會後悔」且極有意義的工作，以下提出一些實施步驟的建議：

預備期

—在教會弟兄姊妹中選出有負擔的同工組成「生態關懷小組」

—在教會聚會中安排與環保相關的專題、知性之旅、生活體驗等活動。

—教會圖書室闢「環境資訊中心」，並開放給會友或社區居民使用。

—鼓勵同工參與相關的講習或進修課程，並實際投入環保工作，不斷充實自己的知識與經驗，有助於事工的推展。

行動期

—在教會各年齡層的經常聚會中安排結合生態、信仰與生活實踐的課程。

—由教會在社區發起「關懷環

境問題、推動環境教育、落實環保行動」的運動，帶動改善社區居住環境，提昇生活品質，向世人見証「這是天父世界」。

—推動「城鄉教會交流活動」，由鄉村教會會友提供有機耕種的無毒農產品，都市教會以合理的價錢購買，並提供必要的專業資訊管道，彼此互助互惠。

—成立「專案行動小組」，擴大關懷層面，以實際行動參與對地區性、全國性、全球性環境問題的關懷。（如：水資源問題、垃圾問題、森林問題、土石流問題、核電問題、溫室效應問題等。）

我們深切期待台灣教會界能夠從信仰的價值觀出發，積極參與生態關懷與環境保護的行列，讓我們成爲舉足輕重、剛強有力的一股社會力量，見證上主的慈愛、公義與憐憫。

對母親的告白（上）

瑪利諾會陳麗卿修女著
台灣天主教明愛會供稿

舊事重提

在坦尚尼亞時，我用了八年的時間，花很多心神在爲愛滋病的預防教育努力。我們愛滋病預防講習的對象從國小四年級起，到五、六十歲的祖父母都有，所探訪的愛滋病人卻都是青年和中年人。這個「對母親的告白」，代表著我們鄉下許多青年的生命旅程。

一九九三年，黛佛達的兒子死於愛滋病之後，我就開始寫這個故事，卻每每被心中的苦楚阻擾，未能繼續。後來去了難民營，又到美國來，這個沒寫完的故事就被捆在一堆舊信件裡，隨著我飄洋過海。直到今年三月，在無意中發現它。讀起往事，依然使我內心悸動。我決意把它完成。可是再度憶起那些曾經接觸過的病人，我還是心中有苦楚。我這執著的目的在哪裡？起初我也不清楚。無論如何，這麼多年來和愛滋病人的接觸，也讓我可以體會他們內心的一些痛苦。我就用一個愛滋病人的身分來訴說一個故事。

自言自語

幾個月來，我一直住在本地醫生的草房，

躺在鋪著香蕉葉的地上，見不到陽光。

這麼硬的地上，使我嶙峋的骨頭，又痛又酸。

我沒有力氣動彈，

只靠母親幫我把身子翻轉。

從草縫進來的微弱陽光，

只能見到母親模糊的輪廓，充滿憂傷。

啊！我才二十五歲，就已病得無法開口訴說我的希望。

雖然如此，我卻不能忘記心中曾經擁有過的夢想。

三個夢想

有一年的雨季，大雨把小弟房間的草屋頂扯下一半。

病中的他，裹著毯子縮在牆角旁。

廚房的屋頂也只剩下不到一半，

裡面積水，我們無法燒飯。

後來，陽光從漏天的屋頂進來，竟然很快曬乾泥濘的地上。

對著天空，我滿懷感謝，卻也揮不去貧窮者的感傷。

半夜，飯鍋叮噹的響，是夜出的老鼠去了廚房，找尋牠們的晚餐。

我坐在屋簷下，茫然的望著天上的繁星，對著半個屋頂的房子想：

呵！母親！我要爲您蓋一個房子。要有門，也要屋頂有鉛板。

這是我第一個夢想。

有一次，小弟的腳被鐵罐割傷，發燒又腫脹。

我們連輪胎做的拖鞋都買不起，

他上學沒有制服，又被老師講。

呵！母親！我要爲小弟買鞋，買衣裳。

這是我第二個夢想。

在魯拉的婚禮中，我看上一位姑娘。

她開朗大方，愛笑又漂亮。

我努力對她獻殷勤，終於打動了她的心腸。

她，答應將來要做我的新娘。

呵！母親！我愛這位姑娘，我要做她的新郎。

這件事我藏在心裡不敢講。

這是我第三個夢想。

我從小對生命就充滿希望，

時常坐在院子的芒果樹下看路過的巴士，神魂飛揚。

我也愛去小店，和大家坐在候車的榕樹下，

聽著人們談城裡的風光，也和

夥伴們編織對人生的夢想。

我覺得家鄉的村子太小，容不下我的希望。

爲了實現我三個夢想，

我決定離家去闖天下。

母親的淚水也阻止不了我去意之堅強。

離別

離家前夕，既興奮又感傷。

小弟跟著我走來走去，有著好奇的眼光。

我告訴他，男兒志在四方，長大後要有理想。

爲了不錯過凌晨二點的巴士，我們全家都很緊張。

終於，我們吹熄了小油燈，一家四口提著行李往外行。

大地依舊黑暗，只有天上的星星和月亮，給了些微的亮光。

望著滿天的星星和那一小片月亮，

心中充滿溫柔的情感。

呵！這個簡樸可愛的地方是我的家鄉，

它會永遠留在我的心房。

母親的頭上頂著我的行李，還有小妹在她的背上。

她的背影，使我聯想起父親。

從小我就不知道父親長得怎麼樣，也不知他住在何方。

爲了家計，母親工作的昏頭轉向。

呵！母親！我已長大，要爲您的辛苦分擔。

母親的背影，深深捕捉了我兒時的記憶，

差點改變我尋夢的心意。

我們的腳步在砂石上發出沙沙聲響，

加深了黑夜的沉重。

田間的水蛙不斷鳴叫，

牠們是了解分離的情緒，或是爲我的未來加勇氣？

在候車的人群裡，我和熟悉的人打招呼，

頻頻交換我們的祝福。

所有的旅人一聽到老巴士聲響轟轟，由遠而近，

就迅速的從戎樹根上站起

拎著行李，等車靠近來。

我從人群中回來，接過母親手中的行李袋，

母親用手背擦去她眼角的淚水，不停的交待：

「要小心，要保重，要寫信。」

離去的喇叭聲很惱人。

我擠在人群中，吃力的望向黑暗的窗外，

卻尋不到母親的面容。

呵！母親！請小心，請保重，直到我們再相逢。

到了維多利亞湖岸，

已有許多乘客在等待。

他們豪放的聲音給黑暗帶來生命的氣息。

小攤上的油燈好像天上的星星來到人間，

玲瓏多彩又嬌妍。

燈前的人影隨風變幻不定，增添幾許神秘，

搖晃的船影，像兒時故事裡的大水怪在湖上把關。

到了開船的時刻，東邊的太陽已經慢慢升上湖面，光芒四射。

這美麗的朝陽，給了我溫暖和希望。

渡船安穩前行，

旅客們大聲聊天。

我站在欄杆邊，

望著無邊際的湖面，

準備我的心靈迎接那尋夢的第一天。

頂樓，船長獨自穩重的望著前面。

呵！掌舵的師傅！

縱使湖上風雲際會，你也充滿自信。

只是，

您可也知道多少荆棘在人間？

渡船一到渡口，人們就爭先恐後忙著下船。

岸上的外欄杆，候船的人也一大團。

我走出欄杆外，心中既興奮亦慌亂；

望著面前幾條大路，不知走向哪裡。

呵！我從鄉下來的，對城裡並不熟悉。

無論如何，我得鎮定自己。

我選了正中的大路，調整一下惶恐的心理，

昂首走去。

城市生活第一章

滿榨市人多，車多，商店多。

我來找工作，就先看看商店再說。

有個掌櫃斥我不買貨，站在那裡幹什麼？

幾個年輕的客人笑著接口說我是鄉巴佬。

我狼狽離開，坐在一個屋簷下，

讓正午的太陽溫暖冷顫的心房。

一塊大石頭好像卡在我的喉嚨上，

我還感到眼睛發癢。

哎呀！男人的眼淚不能輕彈，也不能讓人看。

我趕緊擦去它，對著旁邊的人說：

午間的太陽太熱，使我出汗。

我不敢再去商店看，

怕人笑我鄉巴佬或流浪漢。

在街道上，我愈走愈徬徨。

黃昏才到，商店就已關門。

我不知到哪裡去投靠，只好在屋簷下看燕子回巢。

一轉眼，街道換了新面貌。

印度人扶老攜少，穿著漂亮，

在街上漫步逍遙。

我的旁邊來了一小一老，舖了蓆子在走道，

老的坐下，小的到處跑。

一下子，他帶來了幾個小同胞。

他們圍著我，笑說我是他們的新同道。

原來，他們是無家可歸的流浪人，

白天去乞討，晚上回到屋簷下避風雨睡覺。

那老的是小的姥姥，

她遞給我一片麵包。

我躊躇不知接受還是拒絕好。

這小麵包竟搞得我迴腸六轉，呱呱叫。

我只好全心感謝，接過那塊麵包，大口的咬。

終於，姥姥裹著毯子說要睡覺。

那小的讓出一半蓆子對著我笑，

意思是我可以和他一起睡覺。

我躺下，抱著行李在胸前，睡不著。

呵！我不能在此駐腳！

我得工作賺錢，

回去爲母親蓋新房，

爲弟妹買鞋買衣裳，

娶我的新娘。

城市生活第二章

隔天，當天色還是灰白，在屋簷下睡覺的人就已起來打包。

原來他們必須在店舖開門之前就離開，以免遭店主的惡罵。

我聽了渾身起疙瘩。原來，城市的窮人連屋簷也不能爲家。

我又去街上徘徊，

竟然在人聲嘈雜的巴士站遇到一位同鄉。

當他了解了我的情況，就說我可以住到他的地方。

這使我欣喜若狂。

他的地方在一個矮矮的長街上，

只有一個房間和一個窗。

加上我六個人，都舖著草蓆睡地上。

我們的情況差不多都一樣，

全是遠離家鄉到此求發展。

我的室友全是 Tandi boy，跟著巴士搬行李。

他們坐在巴士頂上與行李爲伍，

在馳奔的車頂上粗獷的笑也大聲的叫。

以前看他們那樣以爲是自由逍遙，

加入他們的行列後，才明白這個工作危險，辛苦，不容易受得了。

我的室友抽煙又喝酒，

他們說這樣才是大丈夫男子漢。

我很快就和他們有同樣的習慣。

我努力工作，存錢卻沒希望。

因爲我的收入勉強夠我抽煙，喝酒和吃飯。

一年過去，我內心非常徬徨，不敢講，也沒人可以商量。

——待續——

殘障之友

您是有福的：因爲您肯花時間聆聽我吃力的表達，又讓我知道只要我努力奮鬥，我仍可以被人了解。

您是有福的：因爲您從未「催促」過我，也不曾輕易代勞那些對我是較爲困難的事。我需要的是耐心和時間。

您是有福的：因爲我面對一項新嚐試時，您就在我的身邊，以致彼此都會驚訝，失敗的機會竟是如此微小。

您是有福的：因爲您常找機會向我求助，使我感到自己是被需要的，這正是我莫大的渴望。

您是有福的：因爲您深深了解，用言詞表達思想是我的困難。

您是有福的：因爲您甜美的微笑，鼓舞我有再試的勇氣。

您是有福的：因爲您從來不提醒我對同一個問題已問過多次。

您是有福的：因爲您尊敬我、愛護我，看不見我的殘缺，更不願把我塑成您要的形象。

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市一〇八中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三七 中華民國九十一年四月

對話——解決衝突之道（一）

麥可・阿馬拉度斯SJ
張佩英譯

創意作法

宗教交談是困難的。不過，困難不能成爲消極、癱瘓、沒有作爲的理由。因此，讓我們想一想，在宗教間的緊張情勢或集體衝突下，我們可以做些什麼，好促進宗教間的和平和諧，建立共融的團體。

以往，宗教基本教義派可能會屠殺他們視之爲異教徒或叛教的。不過，即使在那個時代，社會與政治的理由跟宗教理由不相伯仲。當宗教被視爲結合群體的力量時，一個異教徒就會成了統一的破壞者，他或她就不可能在群體裡容身。他或她是一個危險份子，不是該被驅逐就該被幹掉。不過，目前多元宗教的觀念漸趨普遍，宗教基本教義派已經不那麼暴力了。在宗教領域裏，他們可能想要積極地改變他人的信仰，但通常他們並不縱容暴力。只有當宗教情操被利用去達到某些社會與政治目的時，才會出現暴力行爲。宗教此時就更是集體行爲了。群眾運動的領袖本身可能是無信仰者，最少也是一個非信仰實踐者，可是他們冷靜地計算、理性地濫用群眾的宗教情操。當論及印度的集體主義時，以前我們都指向印度教徒及回教徒，今天基督徒也漸漸受到集體主義力量的衝擊。即使在這樣的一個形勢之下，與其只講求自衛，我們不如把焦點集中在如何促進社群和諧上。

當談論宗教的集體主義時，我們一定要避免傾向把整個團體都看成集體主義者。因爲，在一個宗教團體中，往往會有幾個成員，在某時某地，沈迷於集體主義。

不過，暴力爆發常常顯示潛伏的緊張。沒有衝突，並不表示不同的社群生活在相互尊重、接納、與和平中。我們可以做的，是否不單是避免集體主義之火蔓延，同時也要減低社群的緊張氣氛呢？我嘗試在下文中回答這個問題。

社群的衝突

在任何一個由利益不同的成員組成的團體內，不可能完全沒有衝突。衝突顯示團體裡存在著緊張。衝突可能起因於被歧視的經驗、資源分配或使用機會不平等或不合適所產生的不公義與誤會、不合理的權力分配、社會身份地位的爭論等等。團體能干涉這等有問題的情勢，解決紛爭，恢復正義。不過，重要的是，不要嘗試避免發生衝突，而應在有創意的方式、不引爆暴力衝突的前提下解決。

論及解決衝突，佛蘭克林・德士說：

在一個民主社會裏，衝突是引起社會轉變的基本。想要人際關係變得合理，希望發生改變，就一定要讓各方看到潛在的衝突。透過對抗與必要的辯護，才能使爭論獲得普遍同意、變得合理。在許多情況中，就是這個對抗，迫使人認出彼此相互依賴的事實，使協商成爲可能。

當衝突變成訴諸具破壞性的暴力時，就需要和事佬了。對這樣的衝突，我們的回應可分短程及長程兩方面來探討。

短程方面，一旦發現衝突演變成訴諸暴力，造成破壞時，我們必須馬上和多元宗教和平調解委員會合作。首先，我們必須幫助、保護受害者，並恢復他們的信心。必要時，我們必須爲他們取得援助，幫助他們重建。其次，我們必須譴責暴力，並使用所有合法手段抓出罪魁禍首，把他們繩之以法。這樣做可能帶給政府壓力。因爲它不但要公平地偵查整個事件，也要採取適當的行動恢復正義，儘可能懲罰禍首，賠償被害人。死者的確不能復生，可是重建房屋、協助重新開始一些小生意等等，都是做得到的事。

任何和平與調停行動都要以公道與公平爲基礎，不能姑息權力與暴力。這可能是一個非常持久的過程，其中涉及調查時充分合作，透過各種合法手段在調查時向政府施加壓力，如果政府不理會，則發動公眾利益訴訟。這種種行動會讓受害者覺到自己不是孤掌難鳴，因而恢復信心。**In a way, this is happening in the country**（這有一點點是在鄉下的情況看似簡單）。這種過程曾經被千萬種方式破壞，因此需要和平委員會時刻保持警覺，並不斷追蹤其進展。多元宗教和平委員會必須防範有人企圖把問題政治化，或再度集體化。這就是爲什麼我們應該嚴肅地考慮一些解決衝突的實踐者的建議，他們說第三者的居間調停總是很有幫助的。我們可以把「第三者」這個觀念定義爲一個多元宗教團體，只要其份子亦包括起衝突的宗教團體的可靠代表之外的第三者。我們是有一些非政府組織參與這方面的工作。在特定狀況下，我們也會成立宗教互動團體，做一些即時救援工作。不過，我們沒有固定的多元宗教委員會，而寧可由事發地的人自行組織，負責緊盯重振公道、促進修和的過程。我認爲這是一個促進宗教交談，有力且具體的方式。

長程方面，我們必須在不同宗教的信徒之間，塑造一種不斷增長的相互瞭解、接納、甚至合作的氣氛。如何著手？在今日世界上，宗教好像已成爲衝突的禍源，而不是和平的推手。因此，首先我們必須弄清楚，我們期待的和諧共處的多元宗教團體是什麼樣子？環顧天下，我們會看到不少前人爲解決這個問題所找到的方式。然後，我們必須使民眾能夠生活在團體內，成爲這種團體的成員。讓我對此作更詳細的探討。

團體的願景

在我們談論宗教在團體裏的角色之前，最好先看一看大家生活在一起的這個主意，以及它的涵意。今天地球上到處都有所謂民族國家：佔住某些地理空間；由不同的歷史環境創立；在他們的領土裏，有不同的種族、文化、或宗教團體。即使在今天，在這些國家內總是會發生一些衝突，雖然不一定有暴力。在這樣的情況下，人們如何建立共融的團體呢？

根據啓蒙時代在歐洲發展起來的政治學理論，國家是指一群個體的集合，各有不可剝奪的權利，但爲了追求個人的利益，便聚集在一起，建立一個共同生活的架構，並作出一個詳細的約定。他們堅持每個個體的人格尊嚴及人權。在這樣一個情況之下，衝突便會以權力合法化、保衛個人權利、以及尋求個人利益的形態出現。我們雖然肯定這些因素，可是，以個人的社會合約方式作爲建立團體之本，似亦不宜。它忽略了一些自然團體，如家庭、家族等。團體的基礎在於彼此的關連性。每個人都曾經從他或她的來源、生活、文化或慶祝儀式中，和其他人有過心手相連的經驗。生活在團體裏，就是要持續發展這個關係。

佛蘭克林•德士解釋說：這種關連性並不排斥友誼、友愛、或利他主義等意向。反之，它有更深一層的含意。因爲，這種關連性無關於一個人對他人的好惡。我們還可以在一些特質中發現它，這些特質就是：對個人的行動負責；對不能獨立的人盡義務；對竭力助人的人忠誠。此外在尊重自己與他人的文化傳統時，認出自己與他人共有的人性時；當別人傳遞的他們的信仰、價值觀、及需要時，能瞭解別人，甚至同理別人時，我們都可以發現它。

一旦我們超越以個人主義爲社會的基礎時，我們就會發現，國家其實就是眾多群體合成的一個群體。因爲國家並不是許多單一個體的聚集，而是由不同的種族、文化與宗教組成。這個事實已經爲人探究，特別在關於文化方面，就是眾所週知的多元文化。在一個國家裡的人民，彼此間不單以個人身分與其他人相連，也以屬於某一個具特定性質的群體的成員身分彼此相連。各群體都竭力維護自身的認同，也獲得承認與敬重。誠然，它們不應以保護與維護團體認同爲由，而窒息個人的自由。不過，團體確有被認知、被承認、被尊重的權利。例如，傑拉ㄧ拉森就從這個觀點論到，印度應該尊重群體權如同尊重公民權一般。如果群體權不被尊重，就會招致集體主義。

既然國家就是眾多群體組成的一個群體，我們可以看出民主制度是不適當的。民主者多數統治也。在這樣的一個制度裡，一個多數群體便可以民主之名，統治少數群體。印度的制憲先驅就嘗試先發制人，事先定義並保護少數的權利。多數群體裡的一些成員，企圖利用他們的多數票，取得國家事務

的統御權，這種行爲顯示了今人只顧個人的自由民主制度的短處。這是爲什麼有志反省多元文化及解決衝突的人，要談有力的或更深層的民主的原因。有力的民主可以補自由民主的不足，它藉著發展一些制度及結構，讓所有的人都能在對全體人民有關鍵性影響的政策的進展及決定上，積極地參與討論，作出貢獻。這就是：不單尊重個人也尊重群體。這種參與性的民主與代表性民主是不一樣的。代表性民主只是幾個代表，他們往往更關心自己的私利而不是人民的利益，而他們決定了全體人民的命運。另一些人談到「深層民主」，如朱迪 M. 格林在研究深層民主的不同面相時寫道：一些引進多元文化觀念的人，已經把視他或她自己的文化傳統爲唯一且絕對權威的訴求放棄，選擇了另一個或許還沒成熟的信念，就是相信其他聲音與傳統應該亦有值得尊重的看法、價值觀、與有限度權威的最低要求。這樣的一個信念，推動他們把民主視作一種生活方式；而這個推動力，同時也支持他們的信念。

接受多元論的人不會嘗試統治別人或加重別人的負擔，而是以交談、對話尋求共識。在印度 Rajya Sabha 的角色，是成爲一個智者的團體，心在全國的益處，如此，他們就能與被選出來的 Lok Sabha 代表抗衡。只是很不幸地，它太政治化了些。

印度的民主體系承襲了西方正規的民主結構，具有一個非人性的、由政府執行的全國通用法律體系。可是，這個體系又與眾多的宗教及階級制度重疊。一個人首先要對他所屬的團體忠誠，而這個忠誠又限制了政治人物及公務員的行爲。這種情勢從內部顛覆了這個民主體系。但是，處於個體與國家之間的團體。這在一個多元文化、多元宗教的國家裡又好像不太可能。如今的挑戰是，如何建立一個尊重、整合與超越文化與宗教多元的群體。

——待續

遽行生命專利 折損眾生利益（一）

聖高隆龐會士
SEAN MCDONAGH 著

引言

自一九九八年夏天以來，同基金工程互涉之健康、安全、暨環保問題廣受媒體高度關注。而自當時起，反對勢力亦開始有了快速的進展。

在英國，查爾斯王子自倫理學與神學角度對基因工程提出了疑問，並於一九九八年六月十四日的電訊日報（Daily Telegraph）上發表文章。一九九九年二月，二十二位知名科學家聯署聲援阿爾帕·普斯泰（Arpad Pusztai）教授與蘇格蘭羅威特研究院（Rowett Research Institute）發表的報告。該報告顯示：食用基金工程馬鈴薯的老鼠，其重要器官皆罹患明顯之缺陷，而此事更隨即引爆了一陣媒體熱潮。然而自從普斯泰教授退休之後，這些發現旋即遭蒙消音。對此，眾多科學家至感不解。值此事件甚囂塵上之際，狂牛病危機的諸多戲碼亦再度上演；適當之研究付諸闕如、當局企圖湮滅不利之證據、官僚體系之無能、以及英國政府對於商業利益之保護別有青睞，而對其國民之身家健康安全則興趣缺缺。

生命的價值

我試圖論證：即便人們認定基因工程產品未足以危害人類健康、且環境問題尚未嚴重至必對此類產品設禁的地步，然而就倫理學觀之，仍有足夠理由來反對遽行生命組織專利。因爲長此以往，眾多物種將自尋常土地滅絕殆盡，儘管牠們原本堪爲人類及其他生物提供多樣之服務。如今，在生命專利的畫一模式下，眾多生命形式勢必淪爲北半球跨國企業的私有財產。結果，唯有在堪爲大公司謀財圖利的大前提下，生命才具有價值。

值此之際，正是對此類議題展開論辯的時機，因爲世界貿易組織（World Trade Organization）將於一九九九年十一月於西雅圖召開之世貿組織部長會議，會中並將對其攸關貿易之智慧財產權第二十七條第三款(b)加以商討。許多人擔心，世貿此舉勢將導致全球化專利之畫一模式，而獨蒙其利的，亦僅爲北半球之跨國企業，深受貧苦之害，則是已然貧苦之人，猶以第三世界國家爲然。

幾乎世上所有的宗教、文化當中，生命原本皆被視爲來自天主的神聖恩賜，而事到如今，生命卻被視爲人類的一項發明，任令專利持有者隨意設計，並加以交易、販售。

此種對生命所抱持之化約、機

械、暨物化等觀念，皆與一切主流宗教大異其趣。在一篇西雅圖北美印第安酋長演講詞當中，即對西方「販售藍天白雲與土地之溫馨」的顢頇思惟至表痛心。藉由生命專利之施行，人類聲稱發明了植物、動物，並對它們擁有完全的掌控。此種對生命形式遽施專利的步伐倘若加速，則毫無疑問地，普世的生命意義必然遭致貶損。對西雅圖酋長而言，「每一吋土地皆屬神聖，」然與此不同的是，來日這些土地勢將神聖不再。猶有甚者，未來數十年內，土地極可能淪落至如下的地步：「人類一切的基因組將受控於少數私人企業與政府之手。」〔安得魯．金伯瑞爾，人體商店（舊金山：Harper 出版社，一九九三年）頁 190。Andrew Kimbrell, The Human Body Shop(San Francisco: Harper, 1993) Page 190.〕。

公共資源的私有化

英國十八世紀的「圍場法案」（Enclosure Acts），較諸今日的攸關貿易智慧財產權法，兩者間的神似之處，並未遭論者輕忽。誠如派特．羅依．慕尼所指出：「當年由富賈地主所一手主導的『圍場運動』，亦即主張：平頭百姓理當接受私有化，以利對生齒日繁之都市人口予以均霑哺育……。同理，且基於同『圍場法案』之相同論調，試圖將鄉間社會自其祖地（與其承自祖先之權利）加以摒除，如今跨國企業所追求的，乃是『圍場法案』之另一番形式——換言之，亦即智慧財產權制度——以便對智識上的平民施行私有化，且對以此類常民智識爲根基之科技加以壟斷。如此一來，當年的地主搖身一變，成了今日的心靈地主。而在『後關稅暨貿易總協』生物科技日新月異的世界當中，屆時則將有生命地主的產生。」〔派特．羅伊．慕尼，Pat Roy Mooney，「私人部位：私有化與生命產業」，發展對話，一九九八年四月號，一三八頁。"Private Parts:Privatisation and the Life Industry," Development Dialogue April 1998, page 138.〕

在二十世紀後半，我們所面臨的是個全新、且別具敵意的殖民主義。此一新殖民主義不僅止於搜金奪寶、攻城掠地，一如達伽馬、哥倫布、麥哲倫、或克倫威爾舊日之所爲，而是針對生命本身遂行殖民。諸多涉足此類企業之農經產業、醫藥、生物科技公司，其財至爲雄厚，其富堪以敵國。於國內、甚至國際政治舞台之上，他們每能呼風喚雨，對政客動輒施壓，刻意營造常設之規制，並藉此以促銷自家之商品。

背景

專利背後的思惟

專利背後的思惟在於：獎賞並補償個人研發某新發明所付出之時間與金錢。該個人通常會被允予對其發明十七至二十年之壟斷專賣權。而於此期間，專利持有人得向專利使用者索求營業執照費，並得對任何源自該發明之商業性應用產品索求版稅。

任何一項發明如欲獲得專利，必須具備三項要件：首先，該發明之形式可爲某項實質之產品，或爲某項生產之過程。然該發明務具新意，甚至別出心裁；其次，該產品務必包含某一非顯而易見之發明步驟（譯者註：非顯性之發明步驟"a non-obvious inventive step,"亦即：該發明之關鍵步驟原先並不明顯，經發明家，發現者的努力之後，方才得以顯而易見。）；最後，該產品務求實用，並具商業價值。

然生命組織之專利，似可將上列第一項條件排除在外。基因工程、生物科技專家並未將基因、細胞、及生命組織再行「創新」，而僅對這些項目加以確認、篩選、調整。凡此，皆與創造大有異同。或許很多人認爲：以化學家之元素週期表來對基因工程學家專利加以類比，此舉頗爲恰當。然而，美籍科學家傑瑞米．瑞夫金斯（Jeremy Rifkins）則聲稱：「沒有一個理智之人膽敢主張對一位篩選、區分、描述氫氣、氦氣、氧氣內容之科學家准予對該元素之二十年絕對壟斷權，並將該元素宣稱爲人類之發明。」〔傑利米．瑞夫金斯，生物科技世紀（倫敦：Victor Gollancz 出版社，一九九八年），頁一四五。Jeremy Rifkins, The Biotech Century (London: Victor Gollancz, 1998) page 145.〕。職是之故，對生命組織授與專利誠屬不當。其他各項之配套機制亦應得以發展，以對其他投資生物科技產品、程序者之合法商業利益施以保障。

如今的重點在於，吾人應謹記：專利法早被置於產業環境的框架當中。義大利佛羅倫斯城的建築師兼發明家菲利比．布魯內列希，他乃史上首位列入正式記錄之專利獲取人。他被授與量產配有起重機具之船艦的三年專利，當時該船

被作爲搬運大理石之用。而在隨後數個世紀當中，專利之申請才逐漸涵蓋了各類物品、化學藥品、設計、以及各種生產程序。

直至近晚，各國專利法才起了差別，而這正反映了：不同的文化政治系統對於補償發明家、確保群眾受益於新發明二者間之權衡，亦有所不同。惟此一權衡之鐘擺大多擺盪至有利國家共通利益的一方，而非發明者或發明機構之經濟利益的一方。舉例來說，大多數第三世界國家拒對食物、醫藥以及其他產品實施專利認證，因此類產品被視爲基本人類需求。

早期專利協議，如一八八三年巴黎會議、一八八六年伯恩會議（一九四六年更新），認同個別國家具有特殊之需求與當務之急，而凡此皆反映於國家專利法之上。值得一提的是，法國、德國、日本、瑞士、義大利、以及瑞典等國，直到其工業獲得發展之後，專利法方得以發展。〔伊娃．歐母巴卡「攸關貿易智慧財產與醫藥」回聲一九九九年十五期，世界教會議會，2100 郵政信箱 1211 瑞士日內瓦 Eva Ombaka, "Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPs) and Pharmaceuticals" Echoes 15/1999, World Council of Churches, P.O.Box 2100, 1211 Geneva, Switzerland.〕

直到一九九四年關貿總協烏拉圭回合會議閉幕之後，此種以國家取向之專利方才首度獲致突破。在商業部門的施壓下，美國及北半球諸國開始推動世界智慧財產相關法律之「和諧化」。其結果便促成了關貿總協攸關貿易智慧財產（Trade Related Intellectual Properties，簡稱：TRIPs）要求簽署國負有義務對植物、動物、微生組、暨生物原料，包括基因，採行智慧財產之最低標準。自此，「專利僅容許對非生命物品，暨其生產程序施行」之理念遂漸遭侵蝕。

首宗生命組織專利案例

推動生命組織專利化之決定性變革，源自一九七〇年代早期。一九七一年通用電力公司（General Electric）員工微生物學家阿納達．恰可拉巴提（Ananda Chakrabarty）以遺傳工程技術研發出一種吞噬油漬以行清除目的之微生物。針對該項基因工程微生物，該研究員與該公司向美國專利商標局（US Patent and Trademark Office，或 PTO）申請專利。該局以生命形式不得授與專利爲由，拒絕該項專利申請。恰可拉巴提向關稅暨專利上訴法院（Court of Customs and Patent Appeals，或 CCPA）提出上訴。而令眾人訝異的，關稅暨專利上訴法院以三比二之結果推翻了美國專利商標局（PTO）之原判，並允以給與噬油微生物專利權。該判決明定介乎生物與非生物間之楚河漢界已遭到踰越。該判決並宣稱「微生物組織存活於世，此於法律無足輕重。」〔爲安得魯．金伯瑞爾所引，人體商店）舊金山：Harper 出版社，一九九三年）頁一九三。Quoted in Andrew Kimbrell's The Human Body Shop〕

然而整個事件並未就此善了。專利商標局進而上訴最高法院以挑戰關稅暨專利上訴法院之裁決。在聽證會舉行之前，院方建議關稅暨專利上訴法院前去參考「派克對福路克案」，該案聲明「當我們受要求擴大專利至國會前所未見之境地時，院方必須小心行事」〔爲安得魯．金伯瑞爾所引，人體商店）舊金山：Harper 出版社，一九九三年）頁一九三。Quoted in Andrew Kimbrell's The Human Body Shop〕，無視此一警訊，關稅暨專利上訴法院仍持續持有該項專利。結果，最高法院被迫於一九八〇年針對「生命能否施予專利」之議題作出回應。

鑑於最高法院對「派克對福路克案」一案所採取之立場，大部分觀察家咸認此一專利申請將遭致否決。然事實並非如此。一九八〇年六月美國最高法院以五對四票裁定生命得以授予專利。該判決書言明「生命及非生命事項之間並無明顯之區分」而是生命是否被視爲「人造發明」。

司法部門於其判決中論證說，較大的問題，亦即生命應否施行專利，如今須藉美國國會來適當立法加以因應。然而此事迄今仍未發生。因此「恰可拉巴提」一案實爲生物專利之申請開啓了一道防洪閘門。

上述之決定，可謂茲事體大，因其與多數文化累世以來對生命之觀感起了根本決裂。而該決定背後之哲學、倫理、法律基礎，皆與全球大多數之文化宗教傳統大相逕庭。實則，針對生命、非生命實體間之異同，絕大多數之文化倫理傳統皆有清楚之界定。任何商業需求，尤其是跨國企業，皆不容妄對

此一界定加模糊、刪改。

再者，專利概念本源自個人之自我更新、自我所有權等觀念。然而，此類觀念令許多文化至感陌生，因在這些文化當中，舉凡團體資源之共享、種子、知識之無償交換等，皆被標舉爲重要之價值觀。眾多原住民對於資源、知識之私有產權極爲陌生。於今日世界廣受專利權左右之際，人們對歐美各國農業之發展歷程可能過於健忘。其實，歐美農業之發展，每植基於自他國免費進口之植物、基因資源。而倘若正義仍有些許真義，則此幫歐美國家理當向全世界償付一筆「基因之債」。（倘—皮耶·伯藍與李查C·魯汪廷「照常是它的事」衛報一九九九年二月二十二日，第十四版 Jean-Pierre Berlan and Richard C Lewontin, "It's business as usual", The Guardian, February 22, 1999,page 14.）

簡單的事實在於：合可拉巴提並未創造出「專屬於他的」細菌。就如同奇·迪斯謬克司（Key Dismukes），前美國國家科學院遠見委員會（Committee on Vision of the National Academy of Science in US）主任，所指出的，「若干細菌互換基因信息，而其結果便產生了另一番的新陳代謝模式。而那所謂『專屬於某人的』細菌，實際上所憑藉的是某種引導一切單細胞之生命力量，它們自行存活、自動繁衍。」（quoted by Rifkins, page 46. 爲傑利米，瑞夫金斯所引述，頁四六。）

——待續

公益與樂透

白正龍副主教

今年自元月廿二日星期二開辦「公益」樂透彩券以來，由於彩金的龐大，深具吸引人們的投機心理，因此，樂透熱一直居高不下，而所引起的社會問題，也愈來愈多，愈複雜，致使有心人士愈來愈擔憂，擔心社會人心日落，將來可能會引爆嚴重的社會問題，因此，呂秀蓮副總統才會嚴詞譴責，樂透彩券是人心的土石流，其言並不過分，值得對此多加思考，也應設法予以改善，以維我民風之善良。

樂透彩券之發行，美其名是爲「公益」，爲造福社會弱勢團體。其想法主意固然不錯，無可厚非。因爲政府責無旁貸地要照顧弱勢團體，推展社會福利事業，以維護社會之安全，國家之安定。但誠如世界各國之國情，大凡社會福利基金之來源，常是升斗小民點滴成水，積沙成丘的方式做成的。如德國在二次大戰後，萬業蕭條，百業待興，而國內無論財力、人力都相當匱乏，於是當時的天主教會就發起了一個慈善基金的機構，名叫「憐恤會」（Misereor），發動全國小額捐獻，其結果不但重建了戰後的德國，也嘉惠了第三國際的許多國家，其中也包括了台灣。這事後來也使台灣天主教會的明愛會，於一九八五年二月間，配合教會的季節——四旬期——發動「四旬期愛德運動」捐獻，要求每人把每天生活必須的一部份省下來捐輸，作爲幫助世界上有需要的人，當年就捐到新台幣參仟多萬元，全數捐給正處飢荒的伊索比亞。一九九九年九月廿一日，台灣發生了九二一大地震，有許多學校校舍夷平。天主教會鑒於本身教友人數過少，無法大力協助災區重建。然明愛會也發起教會中小學學生自由捐獻，以領養苗栗縣泰安鄉梅園國小，重建校舍。要求每名學生，每月節省新台幣壹拾元正作爲捐款，這項活動也累積了善款新台幣壹仟多萬元，配合教育部的補助，目前梅園國小的重建校舍教室已近完工。由上述兩例即可得知，要興辦社會福利事業，並非一定要發行彩券才能達成的。

但世界上有很多國家，也以彩券爲誘因，來募集善款，以從事推展社福工作。這雖然也不爲過。利用人的投機心理，更以附帶條件之方法教育，矯正人們的貪婪心態，應是發行「公益」彩券之基本精神。否則，「彩券」則更成爲腐蝕人心之毒藥，如此一來，就未見公益之實，卻造成「公害」，更增加社會問題，徒增社會福利金錢的龐大，實將是「賠了夫人又折兵」，我們不能不正視。

目前「彩券」投注方式，人可傾家蕩產去投注，以期一夕致富，這是相當危險，將會危害社會的安定。因此，我們建議：（一）重新分配「彩券」盈餘之比例，將「福利公益」部份作大，經營單位之利潤作小；（二）限制每人投注金額，如每人投注金額不得超過新台幣伍佰元或壹仟元正，使人人受到以「公益」之實而簽注，不以作「發財夢」的心理投機的教育，意識到簽注「公益彩券」是行公益而非「發財」；（三）彩金之所得稅之稅率，應以彩金多寡作成不同稅率，並且期望賦稅之收入，以專款專用的方式，移作社福之經費。因爲既是「公益」就應落實在「公益」，不可掛羊頭賣狗肉。

我們希望「公益彩券」已開辦，就應朝健康方向推展，千萬不可讓它成爲我們社會的毒瘤。

對母親的告白（下）

瑪利諾會陳麗卿修女著
台灣明愛會供稿

城市生活第三章

有一天，有位室友要我作伴和他去拜訪。

我們來到一個我陌生的地方。哪個房子光線非常暗，幾個姑娘們笑成一團。有位姑娘給我一杯純清的Gongo酒。

大家的鼓勵下，我大口大口喝了它。

那烈酒在我體內燃燒，我很快的昏頭轉向。

那位給酒的姑娘帶我進入一個暗房，

在她的懷抱裡，我的神智惑亂迷茫，

再也記不清那家鄉姑娘的臉龐。

自此，我走進花街酒巷，習以爲常。

我肉軀飽飫，心神空虛，已經不知靈魂在哪裡。

呵！母親，我已不是您昔日的兒郎。

有位花街的姑娘年紀比較大，她體質不好常生病。

有一天，她細聲告訴我，

青年人要保重身體才有前途可取，

這溫柔鄉非久留之地。

她似欲哭無淚，語氣誠懇；

她似欲語還休，心事重重。

她非我紅粉知己，卻爲勸我費盡心機。

我雖不明白它確實語意，但心存感激。

幾年後，我開始覺得漸漸失去體力，

看醫，吃藥，也不見得有益。

時好時壞，我也沒有去介意，以爲是工作環境所引起。

終於，我沒有了去工作的力氣，

因爲瘦了許多，還有其他的毛病。

城裡的醫生說他們改善不了我的病情，

因爲我得的是無藥可醫的愛滋病。

這等於是對我宣判死刑。

我六神無主，痛不欲生；

我恐慌又震驚，猶如地獄在人間。

有位室友私下對我說他也有同樣的病。

他外表看來還可以，因爲是病的初期。

他還說那個帶我去暗街的室友，回家不久就死去。

室友們對我很同情，

勸我回家去看別的醫生。

他們還湊錢爲我買車票送行。

呵！母親！這些年來，我還沒爲您送錢幫忙家計，

更別說爲您蓋房子，爲弟妹買新衣。

雖然對家鄉那位心愛的姑娘沒忘記，

爲了愛她，我必須放棄追求她的權利。

呵！母親！

我痛苦的追憶過去。

不是我年少不爭氣，

而是一失足成千古恨，難東山再起。

回家記

母親，我突然回家使您很訝異，

你看我如此病重，傷心的哭泣。

您馬上把我送醫，和我住在草寮裡。

你沒追問我病從何起，卻爲我唸經祈禱求神蹟，

還提醒我天主的永恆，我不可放棄。

呵！如果一切能從頭再起，

這個苦痛的教訓，我一定不會忘記。

呵！母親！

我已沒有力氣對您說：我愛您，感謝您，

只能從草縫進來的光線，

勉強看您的輪廓，聽您言語憂戚。

白髮人送黑髮人是人間悲劇。

呵！母親啊！母親！

您得相信我，

這樣斷腸的結局絕非我的本意。

呵！母親！

我已沒有力氣喝水或哭泣，

但只要存有一口氣，

我會在心中不斷爲您祈禱，

求天主保佑您。

呵！母親！

請別過分傷心，

我所受的煎熬已把我的靈魂鍊淨。

我在等待那最後的時刻，
把我的靈魂交託在耶穌憐憫
的聖心裡。
只是，
有件重要的事必須向您表明。
那就是我當初離家的心意：
爲您蓋新房，
爲弟妹買鞋，買衣裳，
娶我心目中的新娘。

後記

當我重讀「對母親的告白」時，我覺得我的心靈是在呻吟一首哀歌。我在辛酸，無奈的追悼那些死於愛滋病的青年。我原只要寫一個故事——一個一定要寫的故事。寫完之後，才看到自己的意識中，隱藏著一股要爲活著的，和死去的愛滋病人請命的動機。

我們的社會輿論還不能接受愛滋病人，如同接受其他的患者一樣。更有很多人認爲他們自作自受，罪有應得。這樣的壓力使許多愛滋帶原者在起初就要隱瞞症狀，不敢就醫，也不敢明白的向家人和朋友訴說，他們內心孤獨、痛苦的活著，爲那屬於他們的人性尊嚴掙扎。我有位愛滋病友，曾是活潑的基督徒。爲了他的信仰，他曾奉獻時間和心力，爲病重病危的人服務。如果我以他現在的情況來判斷他的道德表層，否認他的過去，那麼，在主前，我會是一個不義的判官。

「你們當中誰沒有罪，先向她投石罷。」（若八：7）耶穌的言語很深奧，值得推敲。祂沒指出什麼罪，而只說「罪」。這罪的涵義有多深，包含有多廣呢？

在參加主的盛宴時，我們向主說：「我今向仁慈的天主聖父，承認我思言行爲上的過失。」在這些過失上，哪些是爲人知？又有哪些不被人知呢？那有不爲人知的過失的人，就能藉此而去指責或唾棄其他的人嗎？

「那憐憫人的人是有福的，因爲他們要受憐憫。」（瑪五：7）誰是要受憐憫的人呢？不就是那心、身受創傷的人嗎？我們不能繼續對愛滋病人冷漠、懼怕和判斷。愛滋病雖然無藥可救，卻是一個挑戰我們的惻隱之心的事件。如果我們的憐憫之心不能伸張，讓我們仰望十字架上的耶穌，求主更新我們的信仰，變化我們的心腸，因主重新得力，和主一起面對愛滋病人，以主的心來體會愛滋病人的心。寫至此，我恍然而悟，原來對愛滋病者是心的考驗，我對自己起初不清楚的執著已撥雲見日。我的故事是要傳達對愛滋病者包容、尊敬和憐憫的訊息。「那憐憫人的人是有福的，因爲他們要受憐憫。」這是主的勸言，也是祂的保證，我們互勉之。

——全文完

註：陳麗卿修女目前在坦桑尼亞繼續她的服務工作。

感謝【愛的邀約】所有參與者

爲斯里蘭卡愛心捐贈四十呎貨櫃的物品，已於三月廿九日啓程，四月十日抵達。

感謝各位的參與，讓此次的活動得以圓滿完成！

在此，臺灣明愛會也特別感謝促成此事的教廷駐斯里蘭卡大使—葉勝男總主教，由於總主教關心斯里蘭卡人民的生活，更了解他們的需要，特於返台休假期間將此需要轉達高雄教區明愛會，臺灣明愛會獲知後，即刻發動全台共襄盛舉，暫時紓解了斯里蘭卡苦難中人民的需要。

再次感謝總主教的邀約，讓我們都有機會爲主作工，同時也感謝高雄及全台的參與者。礙於篇幅臺灣明愛會僅誠表謝忱！願主愛洋溢，阿肋路亞！

阿富汗強震災難 明愛會呼籲捐助

阿富汗的強震，帶來了無數的災難，臺灣明愛會爲響應國際明愛會總部呼籲，已立即匯出美金貳萬元捐款，藉以拋磚引玉。現亟需各位弟兄及教內同道在復活喜樂中，不忘爲遭受苦難的最小兄弟伸出援手！請您發揮您的愛心，將捐款匯到台灣明愛會。（請註明：爲阿富汗捐款）。祝恩寵滿溢！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會
劃撥帳號：一九一四三七〇一

天主教泰北文教服務團
九十一年暑期送教師到泰北
——熱烈招募中

洽詢報名專線：
（〇二）二三七一八五一〇
（〇二）二三八一二一四〇
（張、范老師）

懇請各堂區、教會、修會、善會等團體將四旬期捐款寄返本會（請註明為四旬期捐款）。謝謝您的合作！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會
劃撥帳號：一九一四三七〇一

更正：

本刊二三六期刊登之「四旬期愛德運動環保文章」一文實爲曉明女中供稿，作者並非戴瑞婷，特此更正，並向曉明女中致歉。

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)三八一二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二三八 中華民國九十一年五月

對話——解決衝突之道（二）

麥可・阿馬拉度斯 S.J.
張佩英譯

宗教與群體

在一個群體裡出現多個宗教，這個現象的含意是什麼？可能有人會說，國家應該在與宗教有關的一切事務上完全保持中立。這不應該是指宗教只能縮小為私人行為，就像許多俗化主義者所主張的。沒有一個真正的信徒願意接受，宗教信仰在他或她的社會行為上不可有任何影響力的說法。人因此可以辨別國家與它的管理機構，後者必須對所有宗教以及有制度的宗教團體的公眾生活保持中立。在公眾生活層面上，不同的宗教必須有可以互相作用的自由，文化與種族亦然。在一個民主的國家裡，政府的正規架構應該間接地被群體凝聚的共識所指引、協助。不同的宗教團體，可以從他們自己的宗教資源裡找到靈感與動機，保衛共同的人文與精神價值觀，這些價值觀掌管著公眾生活，而國家則以它的層面控制這公眾生活。

不過，印度目前的情勢十分混亂，尚未有一致的看法出現。一方面我們有俗化主義者，他們不願意跟宗教發生任何關係，不管在國家層面還是在公眾生活層面。俗化主義成了半宗教理想主義，把宗教局限為私人範疇。自然，他們假設宗教確實是非理性的，而且，因為宗教是在個人能容忍的範圍之內，所以不該影響公眾生活。不過，這類的俗化主義者在印度是極少數。而且，學者們也一致認為，印度社會並不屬於這類的俗化，而仍然是一個宗教國家。而另一極端就是Hindutva理想主義者，他們希望把印度變成一個印度教國家。它當然也容忍其他的少數宗教，不過，他們仍認為民主就是多數決定。這樣的看法當然不利於上面我們所模擬的那類團體。在兩者之間，我們有甘地這類人物，他想建立一個尊重其他宗教的俗化國家，但他認為印度教本身多少是一個包容的宗教，能容納少數。所以我們可以說，他所建的國家是某種程度上的印度教俗化國家，是按照他對sanatana dharma原則所理解的國家。Jinnah領導的回教團體卻不這麼認為。其他人會建議一個擁有公共秩序的俗化國家，該秩序應由所有宗教以上面所建議的態度扶植呵護。

我認為所有目前這四種意見，在國民大會裡都表達過了，在憲法裡也有了妥協條文。一個國家得稱為俗化國家，只要它不反對宗教，而且在所有宗教間保持中立。不過在此同時，不獨人民，國家本身也要保護少數、維護他們的權益。當宗教事務關係到公益與維護基本人權時，國家也會要求干涉的權力。例如，一開始它（國家）就修改了印度教法典。它也要求為其他個人宗教的法典立法的權力，當然得在相關宗教團體的同意下完成。憲法也賦與國家，不管任何狀況，都得朝一個共同民法努力的任務。看起來，制憲者願意尊重宗教多元、保護少數、同時改革宗教裡一些看來違反基本人權的作為。

看了上一段說明，我們得到啓示，我想我們應該朝俗化國家的方向走，對所有的宗教都保持中立，有共同的民法及刑法，以及一個多元宗教的公眾生活，在裏面所有的宗教團體都會得到尊重與接納。國家與民眾（群體）之間必須存在辯證的與共生的關係，國家的制度因此得到在群體內逐漸形成共識不斷的滋養。這樣的相互影響可以在某種方式下制度化。國家可以也應維護公共秩序並保證正義，但只有群體可以促進和平與和解。在此，對話扮演了不可或缺的角色。大衛・馬帝士詳細說明了為什麼對話很重要。

為何公眾對話具如此關鍵性？公眾對話是民主政治的自然

歸宿，是人民感到被迫出發並想要回歸的所在。人民靠著公眾對話提供公眾自身商議、以及給予對公眾利益下公共定義的機會……唯一直搗問題根本的方法是，對自身的利益下更廣泛的公共定義。就是說民眾在描繪公眾利益時，必須對其困難的選擇投入更多的慎思。這個定義在政府選擇方向時是很必要的，而這個公共方向能使民眾生活更合理。

如果我們不能分辨國家與人民的分野，就會傾向期待國家做一切的事情。那是不可能的。因此，眼前的需要是教育有活力、勇於參與的人民，而對話是唯一能達成此任務的途徑。很不幸地，國家控制了除了平面媒體外的其他傳媒，使自由討論變得完全不可能。

宗教交談的目的是要正確地教育一個多元宗教的民眾。我們當然不應忽略其他方式的交談，也知道自身特殊之處。宗教交談只不過是更寬廣的對話裡的一個元素，其他還有文化間、種族間、在印度更有階級間的交談。多元宗教團體將有一個特別的角色，就是不但經由討論，也經由處理宗教團體間的，不管發生的理由爲何的衝突，來形成團體共識。

對話的條件

我們不須太專注週遭宗教間與階級間的衝突，就已能覺察出對話實在不容易。朱瑾・哈巴瑪士從一個純粹溝通的觀點，來描繪一個提供不偏激溝通的理想講話環境。所謂理想的講話環境，是指一個溝通活動不會被勢力不均或高壓手段打擾的環境，對話者因此才能獲得一個「理性的共識」。還須注意一些條件：每一個陳述必須是真實的，發起人具有合法身份，每一個陳述都真正反映了演說者的意向。

不過，對話比溝通行動要求更多。因爲我們要的不單是一個理性的共識，而是要形成一個群體。除了理性外，還要求顧及感性與個人的層面。對話的許多障礙之一，就是社會心理學家所說的刻板印象。我們常常會把其他人按他們所屬的團體分類，把別人所屬的團體視爲外群，以別於內群：自己所屬的團體。內群賦予我一個特定的社會身份。團體與團體之間的關係常常由經濟（物質利益）與政治（權力關係）環境來決定。刻板印象會阻斷溝通。當人因心理、經濟、或政治因素，認定自己是一個被迫害者時，這個刻板印象就會產生負面結果。當人有了刻板印象，他不是忽視有關個人的具體資料，就是把它視爲例外。對抗刻板印象的唯一辦法是覺察它，利用能取得的資料檢驗它，並建立可供另外選擇的志願團體。

因爲我們沒有嘗試去瞭解別人的需要，就是需要我們察覺、尊敬、接納他們是一個團體，需要一個他們可以生活其中並發展他們屬性的社會空間，對話也可能因此被阻斷。相反地，我們或許只是容忍他們，卻不接受或尊敬他們，甚或嘗試把他們置於一個統治隸屬的關係之下；那時，他們爲了要確定自己的認同，就會訴諸敵對或革命的手段，以致引起衝突。例如，當一個群體主張他們有權通過某個別人意圖控制的區域而不被理會，或別人在他們的聖地附近製造噪音時，……衝突就會發生。如果一方不心甘情願承認另一方，往往就會引起激烈的爭取。拒絕相互承認通常不是故意的，而是象徵性的。那表示團體間沒有正常的互動儀式。當我遇到一個朋友，只須幾個象徵性的、認識與接納的手勢，不須隻字片言，就馬上讓我有賓至如歸的感覺。這樣的儀式可能不適用於敵我之間。也許所謂關係，只限於商業或類似的事務上，沒法深入個人層面。有人甚至避免嘗試任何更深一層的互動，害怕招致不可知的反應。不管何種情況，沒有所謂自發性的人際關係的。因爲天下沒有白吃的午餐。都市及次都市的現代個人主義，可能更加大了群體間的距離，分居不同地域的民眾的距離當然就更遠了。在這樣的情況下，首先必須要有認識、尊敬、接納他人的不同的意願，其次，一定要創造一個共同的公眾儀式，並鼓勵志願性協會。如此，在一個有經驗的方式下，使接納能彼此通傳。促進正義與群體的共同行動計畫也會有用。

創意作法

現在是把我們在上面討論過的，對話在建立團體的角色，應用到不同宗教的人之間的對話上的時候了。宗教是文化裡最深層的成份，它影響一個人內心深處對生命意義的詮釋。所以，它在個人與社會身份的形成過程中，在內群與外群的界定上，在建立刻板印象方面，均扮演了一個關鍵性的角色。到底是不是真的可能，透過對話建立一個多元宗教的團體呢？抑或

甘願畫地自限，就在相互容忍、互不干涉的狀況下，共同生活呢？控制了基本教義團體，不讓他們對社群做出太多的傷害，是否不足夠呢？所有宗教都相信人類與宇宙的和諧是歷史的目的。基督徒看待天國，是宇宙萬物按照造物主的計畫彼此和平共存的境界。這是耶穌啓示給他們的。回教徒相信 umma 是天下一家。還有什麼地方能比 Krishna 向 Arjuna 在 Bhagavad Gita 顯示的宇宙更團結和諧呢？佛教徒相信整個宇宙是彼此息息相關的。儒家的理想是天人合一，和爲貴。可是，看一看目前我們的國家，我不禁想，既然社群和諧還很遙遠，那麼，欲以宗教交談作爲解決衝突的手段，不但解決短痛也解決長痛的話，在最近的將來，我們需要做些什麼，又要怎樣做？在這裡，我將把我的建議限制在對長程有幫助的可能活動上。

一、啟發良知

啓發良知的焦點是改變個人：經由揭露不正確的態度，並予以改變；經由進入多元主義的種種課題，不只顧事實，也顧及合理；經由培養分析能力，能揭露宗教被經濟、政治力濫用的情形。我們對他人的態度是受我們的偏見跟刻板印象的影響，這又常常源自偏頗的資訊。唯一能改變這個情形的方法，就是讓這些不自覺的態度浮出表面與經驗現實作比對。在長期存在著緊張的地方，積非成是，偏見會變得合理，我們必須利用對話與尋求正義的共同行動，製造一個新的社群經驗。不是靠講道，也不能靠抽象的辯論來改變大家的態度，而是實實在在地與他人面對面地談論這個問題，最好是在多元的宗教團體裡。這種在團體裡的個人接觸，不但有助於理性的論述，也爲人帶來感情。

在這樣的一個對談氣氛裡，人也可以學到瞭解、尊敬與接納其他人的合乎情理的行爲。就是說他已經開始可以接受多元論了。這個能接受多元爲合理的經驗，需要透過個人及在團體內的反省，才能整合起來。對多元論開放就是接受，最少是含蓄的，自己的觀點是受文化與歷史侷限的事實。可以接受多元論通常是先從接受他人的權利是不一樣的想法開始；然後認識到，因爲別人跟我不一樣，所以他並不是不講理或者頭腦錯亂了，而是可能因爲他另有我未曾有過的傳統與經驗。這樣的一個多元經驗可以更進一步發展，深入哲學及神學層次。不過，如果缺乏經驗，這些超結構就會架空。今天所有主要宗教的傳統，除了他們當中的基本教義派，都已經向多元論開放。

建立良知的另一個領域則涉及發展分析社會的能力。在本文裡，分析的焦點是宗教在社會的角色，及它跟經濟與政治幅度的分際。人們應該明瞭宗教如何被經濟與政治力濫用。我們的想法並不是要否定經濟與政治不公義的存在，只是想認清我們應該與他們的本體奮鬥。建立良知可以從所有階層入手：從農夫到城市居民，從正規教育團體到非正規教育團體。常常參與建立良知研習會的人，比較不可能陷入集體或其他衝突所引起的群眾混亂中。

二、創造多元宗教的公眾空間

除了公家機構，每個團體裡都會有許多的具文化、社會性質的志願組織。它們形成一個公眾空間。危險的是，這類志願組織也受流行的偏見與刻板印象左右。因此他們多不具備多元宗教的特質，除了他們的菁英層。即使在那個層次，也可能對多元宗教的涵義，按當時流行的意識形態有不同的解讀。從上文我們看到一個容易促成刻板印象的因素，就是一個團體成員的身份，它作爲與其他團體成員識別，甚至對立的記號。那類團體多是自然團體，以宗教、種族、階級等因素爲基礎。所以，創立多元宗教團體的一個辦法，是讓多元宗教志願組織更容易形成。這等組織可以不同的文化與社會興趣，如音樂與藝術、文學與戲劇、運動、和平運動、關懷生態、提倡女權、及其他社會問題，如廢止嫁妝風俗、童工等，爲組成條件。當民眾開始屬於多個團體時，強烈的壁壘分明的團體認同也會開始瓦解。這是爲什麼人應該質問宗教陣線組成的團體，除了嚴格的宗教動機以外的任何有關事情。團體的多樣性亦有助於以正面的，就是能凝聚團體的而不是那些分裂團體的事項來定義其認同。人同時也學會不以狹窄的方式定義自己的身份。

爲了能扮演這個轉換的角色，團體不能只是工作導向，也應找時間創辦一些不同宗教的，與其他社會性的或國家節日的象徵性的慶祝活動。讓大家一起「浪費」一些時間，輕鬆一下。這種場合下

的非正式的、無目的的互動及交談，能更深入地影響人。在學校和大學裡就可以開始組織這樣的團體，然後以不同的方式繼續。很可惜，我們的學校和大學好像只是製造學位與頭銜的中心，而不是建立社團的地方。這樣，教育機構的主要功能：學習社會化的地方，便消失殆盡。

三、具體合作

建立一些能合力在經濟、政治、社會等非宗教領域裡，促進正義與平等的多元宗教團體的最有效方法，就是……。評論家指出，一個群體之所以會變成激進基要派，其中的一個理由就是，它覺得它在經濟發展中、在受雇時，被剝削、受歧視。這本來不是宗教問題。多元宗教團體可以採取與政府及非政府團體合作的方式，共同促進全體的沒有歧視的平等發展。在政治層面，多元宗教團體可以爲政治機構，特別是公家機關及警察機關的中立出力。當集體暴亂發生時，政府的手臂，行政局與警察局常常會被指控偏袒多數團體。國家一定要維護法律、維持秩序。但它一定要不偏不倚、保持中立，而且要讓民眾看見它這樣做。只有活力充沛的民意、民眾抗議、與公益爭論才可以盯牢政府。這些活動一定要多宗教的。媒體在其中也可以扮演一個重要的角色。我們國家有一些英文報紙做得不錯。私營的電視頻道也可以扮演重要的角色。適當的評論是非常需要的，它幫助喚醒民眾的良知，而不是挑逗人爲的集體混亂。爲爭取經濟與政治正義而尋求合作的多元宗教團體，一定要儘可能的本土，就是以特殊的地理區域爲基礎。它的注意力可以從改善當地的設施，以促進一個生態健康的公共生活開始。這些團體必須有能力在共同目標上，作地方與全國的廣泛聯合、編織網絡。這種做法能打破狹窄的認同。最近有兩百多個團體聚集在一起，向法院(to move the courts)要求對the Srikrishna報紙有關孟拜地方（Mumbai）暴動的報導採取行動。這是一個可喜的行動。類似的聯盟一定會增大增多。這樣的共同行動是打敗集體主義的基本原則的唯一方法，那個原則認爲有相同信仰的人，亦必有相同經濟與政治利益。

四、加深關係

甘地用以促進宗教間和諧的工具之一，是宗教間的祈禱聚會。在聚會裡，大家一起讀一些採自不同經本的章節，唱不同宗教傳統的聖歌，而以一篇促進宗教間和平與和諧的勸誡作結束。這種聚會的目的，在於表達所有宗教都是爲了和平。如果我們都相信一個造物主，我們相互尊重、彼此接納，那麼，一起爲國家爲團體祈禱，就會是一個受歡迎的宗教行爲。不要忘記我們的國歌——Jana Gana Mana——本身就是一篇祈禱文。即使沒有即將來臨的衝突，這種在多元宗教內涵內促進彼此友誼的聚會，同樣有助於營造一個彼此瞭解、相互尊敬的氣氛。也可以發起慶祝節日，製造機會與宗教不同的鄰居分享喜樂。今日甚至在鄉下地方也會這樣做了。事實上，也有普遍受人歡迎、更多人參與的例子，如節日慶祝與朝聖活動。可惜這些傳統活動，在某些地方因爲基本教義派的壓力，漸漸爲人放棄了。

在比較優秀的階層裏，一起分享經文、共同祈禱、一同在多元宗教氛圍內反省當代生活中所引起的一些問題，都可以引領大家更深入地瞭解自己與別人的宗教。這些團體也可以作解釋、評論，讓民眾看見，一些基本教義主義風格或啓示的書籍和藝術品，都只會促成分裂而不是和平。另一方面，一起深化宗教信仰也會使得他們具批判性，能以建設性的方式，挑戰彼此宗教傳統裏的短處。

菁英團體也可以從事一些幫助移除會話障礙，使對話過程更順暢的研究。我在此只指出三方面。每個宗教傳統需要跟上新的情勢作出新的詮釋。雖然大多數宗教在歷史過程中，都已經認識了其他的宗教傳統，但宗教多元論開始爲人嚴肅地看待，只是最近的事。即使在今天，也只有一些基督徒願意接受別的宗教是正當的，並準備好在平等的立足點上與它們來往。回教學者能爲其他宗教留一席之地的，確實不多。印度教傳統上就是包容的，不過它的包容傾向包括，且限於它自身傳統的分枝。它對現實的看法是，統一所有其他宗教，並做它們的基礎。在這樣的一個情勢下，學者必須深入探究傳統，重新詮釋，在每一個傳統裏爲宗教的多元論留下一個空間，使對話合情合理。

另一個需要探討的領域是政治理論。雖然針對宗教多元問題，全球各地提供了不同的政治架構的各種解決方案，但是一個真正合

適的民主架構仍有待出現。我認爲印度與印尼的憲法是這區域裏最具創造力的，即使這樣，它們仍需要從經驗與困難的觀點再作修訂。

第三個需要研究的就是個人與社會心理學。一個人的個人與他或她的社會身份是如何演變出來的？他或她怎樣體驗自己的多重身分的狀態？人怎樣克服偏見與刻板印象？人如何阻止一個，暴力與盲目激情取代了以理智爲行動指導的群眾行爲？這些問題都還沒有清楚就緒的答案。

結論

雖然在第一部份我描繪了一般性群體的願景，在第二部份我把反省限於宗教多元論的現象，但是真實情況更爲複雜，因爲還有文化、種族與社會（階級）的多元，還不去提經濟與政治範疇內的等級細分。在印度，我們看到特殊階級與部落的復活，強調他們是不一樣的群體並要求承認與尊重。在加拿大、美國等國家，有關多元文化的現象已經有熱烈的討論。宗教同樣陷入這些緊張中，因它意圖把過去的一些歧視行爲，例如在階級制度裡的，變得合理。不過，不管差異與緊張爲何，我們仍被召叫要把人類建立成一個和平和諧的團體。在團體裡，所有不同的多元團體，都可以獲得尊重、被接納，同時，大家都被邀請參與經由交談與合作，使團體團結合一的運動。我們還沒有現成的群體模式，這個空間向大家的想像力與創造力保留開放。

——全文完

遽行生命專利 折損眾生利益(二)

聖高隆龐會士
SEAN MCDONAGH 著

晚近的發展

美國生命專利相關議題專業律師安得魯．金貝耳（Andrew Kimbrell）相信美國最高法院的判決已「將生物社區的地位自大地之共通財產轉變爲研究者與產業界之私人天地。」他並指出，「在跨國企業日益競爭、所有權之奪取日益激化、地球基因庫日受操控、一切有生有息能動之物屢遭濫施專利的今天，則『美國最高法院』此一判決不啻又爲跨國企業搭了個方便舞台。」（安得魯．金伯瑞爾，頁二〇〇。Kimbrell, page 200.）

短短數年內，許多受過基因改造之有機生物、動、植物，包括病毒在內，均於美國取得了專利。而被視爲堪以引發眾多尋常病灶之致病基因，若非已經取得專利，要不是正在試圖申請專利當中。舉例來說，杜克大學（Duke University）業已申請到了艾滋海墨症之某種致病基因，並將此一專利授與葛來梭（Glaxo）。而國家衛生部（The National Institute of Health）更針對巴金森氏症之致病基因申請了專利。米瑞亞基因公司（Myriad Genetics），如今爲諾瓦提斯（Novartis）所擁有，亦提出了一個關於心血管疾病基因之申請。而專利第五、六三三、一六一號的Melanoma基因，則歸千禧醫療公司（Millennium Pharmaceuticals）所有。此外，更有一個同肥胖症相關的基因，其專利權亦爲千禧醫療公司所獲，並授權於霍夫曼．拉洛奇。隨著一九九八年五月十二日生物科技發明法律保護指導方針（Directive on the Legal Protection of Biotechnological Inventions）於歐洲議會的通過，上述各項、暨其他諸多不勝枚舉之專利權授與案，將於歐洲逐一生效。

一九九八年秋，歐盟部長會議（EU Council of Ministers）核准了上述指導方針。然可喜的是，荷蘭政府於歐聯司法部提出了一項力促該指導原則無效之訴訟。而義大利亦已加入荷蘭此一反對陣營。荷蘭對該指導原則提出了挑戰，其原因有如下數點，而其事實不外乎：該指導方針藉由增進病患、個別公司（亦即專利持有者）間之依賴關係，進而導致了對基本公民權之侵犯。

義大利政府認定，對許多人而言，生命組織專利權的授與，此事於道德層面上值得反對。生命專利助長了一種思想，認定生命不過是件商品。而絕大多數的文化宗教對此理論均頗反感，因該項議題與人類生命特爲息息相關。

於獲知美國政府一度試圖自巴拿馬一位圭米族（Guaymi）二十六歲女性之細胞線病毒獲取專利，巴拿馬圭米族總會（Guaymi General Congress in Panama）會長伊西多．阿古斯塔（Isidro Acosta）至表震驚憤怒。阿古斯塔發表聲明道：「這根本便是個悖德的行爲，此與圭米族的自然觀，吾人於大自然中如份之角色大反其道。對人類之肉身授與專利，對人類基因加以採擷，並將其產品授與專利，凡此皆對生命本身之完整性、深層道德

感有所僭越。」（傑利米·瑞夫金斯，生物科技世紀，頁五九。）

挑戰專利

生命組織並非僅是可資利用、剝削，進而藉以圖利之「基因機器」。而這也是何以美國專利商標局於一九八七年首次授與生物專利後，二十四位宗教團體領袖隨即發表了如下之聯合聲明：

「美國專利商標局容許針對基因工程改造生物授與專利，此舉已將人類同自然世界間之關係置於根本險境。若我們將生物之生命視爲人類所造，將其視爲某種堪以量產之產品，則我們對一切受天主所造之物的尊重，勢必飽受經濟壓力之滲透積漸，進而橫遭蠶食鯨吞。」（爲安得魯·金伯瑞爾所引述，頁二〇一。Quoted in Kinbrell, page 201.）

聖經與職責

在有關何以對生命認知、尊重、或珍視等看法上，美國最高法院與猶太—基督宗教傳統實有顯著之分歧。聖經開宗明義第一句話便強調：萬物皆由一位活生生的天主所創，「在起初天主創造了天地」（創世紀一：1）。文句寫得極其明白，所有的生物，包括人類在內，皆爲天主所創。

而身爲天主的代理人、萬物的統領（創世紀一：26），人類於創世紀中享有極其特殊之地位。藉由同天主及其他人類對話之方式，人類展現了自身對天主之信靠（創世紀一：28—31）。人類未被允許食肉（創世紀一：29）。即便在大洪水過後，諾厄蒙允屠戮動物爲食，然食用動物之血仍在禁列（創世紀九：3—4）。於古代的近東地區，血液被視爲生命的基座。舊約學者吉哈德·馮·拉德便如此寫道：「人類即便遂行殺戮，他亦當心存此念：他碰觸了某種物，而正因該物乃爲生命，在某種特殊之意義上，它自是屬於天主的財產。」（吉哈德·馮·拉德，創世紀（倫敦：SCM 出版股份有限公司，一九六一年）頁一二八。Gerhard von Rad, Genesis(London: SCM Press Ltd., 1961) 128.

創世紀的首部緊接著教導：一切生物自有其與生俱來之價值。而此種尊嚴，實出自於「眾生皆爲天主所創」之事實（創世紀一：12，19—25）。此種受造物與生俱來的尊嚴，增進、且強化了生存層次之提升。在創世紀一：21—22章節裡，天主對所有水中生物以及鳥類普施降福。

在創世紀的第二部，人類被授與「爲動物命名」之特權（創世紀二：19—20）。該段經文認可所有的生物，包括人類在內，皆有一共通的起源，亦即它們全都由塵土所造。天主延邀人類爲動物命名，並藉以將此批受造物融入人類環境之中。儘管此舉賦予人類對其他受造物之管轄權，然此種管轄並非頤指氣使、予取予求的。相反地，人類理應敬奉天主之慈愛、臨在爲圭臬。此一見解，於聖詠七二：4—6章節當中業已表露無遺，言明公義之君王宜廣求民瘼、保育萬物。

再者，於猶太—基督宗教傳統當中，所謂「創造」實乃無所不包之舉。創造並非僅是個機械性的天主於遠古之時所施的隨瞬即逝之舉措，亦非於此舉過後便聽任世界自生自滅。天主被視爲當下活在祂所有受造物之中。展望未來，天主對生命之網撐持不輟，並引領一切受造物邁入未來。

聖經對生命的觀點，與美國最高法院的短視有所異同，因最高法院視生命爲可割裂之個體，並將其視爲人類產業之產品。竺根·莫特曼（Jurgen Moltmann）便寫道：「若我們意欲明瞭何者爲真正之真，何者爲生命之生，則我們必須自其始初及個別之情境、相互之關係、彼此之關連、以及其周遭環境來加以著手。」（竺根·莫特曼，創造中的天主（舊金山：Harper and Row出版社，一九八五年）頁三。Jurgen Moltman, God in Creation (San Francisco: Harper and Row, 1985) Page 3.）

而專利之授與，不啻是對「生命相互關連、依存」之理解的全面攻擊。專利傾向對生命秉持原子化（atomised）、孤立化（isolated）之理解。此種論調亦與猶太—基督宗教之主張互異，因猶太—基督宗教篤信自由、開放、與無限之可能，凡此方爲天主受造物生命之註冊商標。

於生命的大家庭當中，聖經亦認可人類擔任其他受造物之伴侶，並肩負起輔佐之職（創世紀二：15）。在創世紀二：15—17節，天主將人安置於樂園之中，並延邀人對樂園耕耘照料。隨著經文的開展，針對人類何以對自然界加以運用，天主亦有些許限制。天主耶和華給了人如下的誡命：「樂園中各樹的果子你都可以吃，只有知善惡樹上的果子你不可吃，因爲哪一天你吃了，你必定要死」（創世

紀二：16—17）。

教會的教導

身兼輔佐之職，這並不意味著人類乃生命之創造者或擁有者，亦不代表人類便能據此而對受造物任行宰制、剝削。實則「輔佐」一詞恰挑戰了此種觀點。天主，且唯有天主，方是生命、以及包含人類在內之一切生命的創造者。一切生命皆當信靠天主。聖經對於那些妄自尊大、拒認己身爲受造之物、並因而拒絕信靠天主之人批評備至。在巴貝耳塔的故事當中（創世紀十一），人類拒斥天主的統治，並試圖憑藉己力搶攻天界。我想，若我們說：「任何坐擁生命之企圖，即是對生命創造者之神聖特權有所僭越」，此一說法將不至誤讀該段經文之原意。

在教宗若望保祿二世一篇攸關社會正義、題爲「倡導社會事務」（Sollicitudo Rei Socialis）的書函中，宗座將創世紀二：16—17的經文闡釋爲對人類利用自然資源之設限。宗座聲明：「造物主賜予人類的權柄並非一項絕對之權力，絕不任人對其妄加運用、濫用，亦不任人對諸事爲所欲爲。自始，造物主本身加諸人類之限制，並象徵性地藉由不准食用「知善惡樹的果實」來明確指出：在我們面對自然界之際，我們不僅得服從生物律，我們也得服從道德律，且對此一道德律之侵犯，其咎難辭。」（Sollicitudo Rei Socialis, No 37.）我個人將論證，宗座所提及之限制，實包含了對他種族裔基因完整性之尊重，並對任何坐擁生命之企圖加以防微杜漸。

一九九九年宗座發表世界和平日文告，再次論及基因工程學的問題。他聲明：「晚近此一領域之發展令人深感憂心，爲了確保當代科學研究造福人類，於各個階段上，皆須伴之以倫理學之審慎反思，惟此，方能促成切當之立法，而也惟此，方能確保人類生命之完好無缺。生命之事大矣，絕不容淪於玩物喪志之流。」然而，生命專利的所作所爲正是如此，它封「生命根本上即是種恩賜」之基本訊息妄加否認，並對生命以無生命之死物相待。

日益昇高的對立

對生命組織專利的反抗來自多方，包括科學家、研究者、以及宗教界人士。而反對的論點基於經濟、社會、科學、暨倫理等考量。舉例來說，美國憂心忡忡科學家聯盟（The Union of Concerned Scientists）對反對生命組織之專利化，素來不遺餘力。該團體認爲，專利只會令重要產品更形昂貴、更難獲取。

第三世界的人民，尤其是農民，亦對生命專利有所反對。一九九九年一月，菲律賓尼格洛斯島上（Island of Negros）一個稱爲馬西巴格（MASIPAG）的農民組織串連聚會，七千人爲抗議生命專利而走上街頭。他們拒斥世貿組織攸關智慧財產權條約。

一九九九年一月，一個類似的會議在厄瓜多首都基多市舉行，共計有五十個農民、原住民、環保團體參加，意在檢討時下農業生物科技領域之發展。閉幕式時，他們聯合發表了一篇「拉丁美洲跨基因微生物宣言」（Latin American Declaration on Transgenic Organisms），宣言中言明：「基因工程乃受商業利益所驅使之一門科技，此門科技非關緊要，它僅迫使我們對其背後操控之跨國企業百般依賴，並將吾人對生產系統、食物安全之自主決定權置於險境。而許多傳統、及另類科技，尤其在農業領域之中，它們非但從未造成此類危機，相反地，它們反而對生物多樣化大有饒益。」

一九九九年一月，南亞食物生態與文化聯盟（South Asian Network on Food, Ecology and Culture,或 SANFEC）針對專利事宜在孟加拉的壇吉兒（Tangil）組織了一個工作坊。在該會議有關智慧財產閉幕宣言中，力斥生命專利：

「就歷史觀之，南亞諸國以深植之道德、宗教、文化價值立國。該區居民分屬多種族、信仰多宗教，並有廣大原住民族群。所有的林木、作物、動物、鳥類、微生物、土壤，凡此，對我們的信仰崇拜、儀式、慶典、喜樂、文化分享，以及彼此間的關愛而言，都是不可割捨的一部份。我們這個區域內滿佈著成千上萬的神聖森林，其間的花草樹木廣爲人群所崇敬。在精神以及政治運動方面，我們淵遠流長，各色傳統皆爲大自然多姿多采之完整性奮力保護，並蘊含了各類生命形式之美。」

對這些恩賜，我們必須加以照料尊重，且唯有如此，我們方能贏得道德上的權利，以爲生活之所需而對此般恩賜遂行運用。人類對環境索求無度，藉由私有化、殖民化、時至今日，更藉由對生命形式之智慧財產權來對環境妄行耗損、佔有、操控、變更、置換、甚或摧毀，凡此，實全然與吾人之文化精神背道而馳。我們強烈反對對於他者文化之權利不表認同，且囿限於自身前提與原則之行徑。

另一方面，生物科技產業宣稱專利事屬必要，如此方能有利創

新、活命等新科技之發展。然議者則對此論調加以駁斥，他們指出：專利勢將促使資方對某特定產品行壟斷之實，並任意哄抬天價。長此以往，則藥品以及其他相關醫療之設施，勢必又遠非貧苦大眾所能企及奢望。

有趣的是，遠在一八〇〇年代中期，希巴—圭基有限公司前身之母公司對於任何嘗試於瑞士建立專利法之企圖，竟是持反對態度的。而該公司當年的論點當中，竟響著一絲現代版的餘音。該公司當年宣稱：「專利之保護，對貿易工業發展而言，無非是塊絆腳石。而整個專利制度，亦不過是個任由專利獲取人與律師恣意劫掠的樂園。」(於「生物多樣性危險何在？中受引述，CIIR 出版社，第三部門，卡諾貝里·亞德，一九〇號 a，新北路，倫敦 N1 7BJ，頁二四。Quoted in Biodiversity What's at Stake?, CIIR Publications, Unit 3,Canobury Yard, 190a, New North Road, London N1 7BJ, page 24.」

而如今，木已成舟。在蘇格蘭，複製出陶麗羊的羅瑟林研究院（Roslin Institute）業已為一個涵蓋面極廣的專利案提出申請，而該申請案倘若通過，則該研究院將對一切哺乳類複製動物擁有獨家之權利。這話才放出去沒過了多久，羅瑟林研究院更是快馬加鞭，對嘗試複製牛隻的夏威夷大學研究員提出了法律警告。伊恩·威馬特（Ian Wilmut）與凱司·坎伯（Keith Campbell）宣稱：夏威夷大學運用到了羅瑟林研究院複製陶麗羊的專利技術。(菲利普·科恩，「誰擁有複製生物？」新科學家，一九九八年九月十九日：頁四。「Who owns the clones?」New Scientist 19 September 1998: Page 4.)

——待續

朝聖
—復活的時期

文立光 著
夏碧蒂 譯

當時，耶穌被釘死在十字架上，祂的死亡也正是祂門徒們心靈上的死亡，他們期待已久的救世主——(勝利者)征服者，強而有力並光榮的耶穌基督，全世界的君王，他們為了跟隨祂而犧牲了所擁有的一切。現在耶穌死了，一切都結束了。他們理想中的以色列王國也化成烏有了。背叛者猶太因畏罪和悔恨也自殺了。剩下的只有淚水、憤怒和沮喪。

然而，三天之後，耶穌就出現在門徒們的眼前。祂是活著，完全地活著！因此一切是那麼真實！祂克服了黑暗及死亡，藉由愛使祂成為徹底而軟弱。門徒們簡直不敢想像耶穌基督，親自下降到最窮苦的人間。顯示自己的身份，並為人們開啓了天國之門，並因著愛，祂生活在社會邊緣人之間，那些為社會所摒棄在外的人。天主的力量強而有力，但祂從不碾碎。反而這是一種愛的力量，耶穌把祂自己完整地給與我們每一個人。天主的弱點顯示了天主愛了我們每一個人，而且是充滿激情的熱愛。「因為天主的愚妄總比人明智，天主的懦弱也總比人堅強。」(格前一25)

耶穌基督的復活也就是我們的復活：「你們既因聖洗與他同埋葬了，也就因聖洗，藉著信德，即信使他由死者中復活的天主的能力，與祂一同復活了。」(哥羅森書二12—13)在永恆的剎那，天主聖父從死亡中使祂的愛子復活。我們的復活是一種內在的經驗，它是一粒播種在我們心田中的種子，天主召叫它，使具成長。於是透過我們的姿態、我們的動作、我們的奮鬥、我們四周的誘惑，乃至我們在失敗中成長，這種成長意味著我們必須要保持警惕，我們必須要學習如何在天主聖神的領導之下，並且讓天父的大愛和天主的旨意滋養我們。這種復活是給與我們每一個人而不論我們的文化，我們的有限或是我們的阻礙。首先的是我們內心的復活，它會使原本是封閉的自我，衝破藩籬，使我們能向其他的人伸出我們的手並和他們生活在共融之中。它也是一種復活並引導我們走向天主之光，在它的光照之下使我們能看清所有的事物。聖教會是基督的奧體，我們也是基督的奧體，並由同一聖種所啓發。如果我們每一個人都生活在這種復活之內，我們的團體將是基督復活的見證。「如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒」(若十三35)

是的，這次的朝聖之旅為我們是一種內心及生活的更新、復興，會幫助我們成為復活的人，過著聖潔的生活。復活節對我們與個人都是過新生活的召喚，聖保祿是這樣說的：「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。」(迦拉達書二20)。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二三九 中華民國九十一年六月

瀕行生命專利折損衆生利益（三）

聖高隆龐會士
SEAN MCDONAGH 著

專利的未來可能

科學與醫學研究

反對專利的人士也相信，專利文化勢將於科學界激起一陣「守密」之歪風，阻礙信息之正常交流，而這些信息偏又是提倡科學所必備之條件。倘若某企業坐擁了某種材料的專利，則攸關研究之科學信息與材料勢必因而益發昂貴、不易取得。於實際操作面上，專利權對於研究之阻礙反而大於提倡。

隨著一九九八年歐洲議會生物專利指導方針（Biopatenting Directive in the European Parliament）的通過，專利持有者有權決定：何人可因研發診斷、治療、醫藥、或跨基因微生物之故，而得以使用基因、或基因序列。因此，「專利專扯研究後腿」的道理，至此也就明顯之至了。就舉個例來說，最近有個英、美合作的研究團隊齊心尋找、並破解專致罹患乳癌之基因。只不過，該基因才剛被找了出來，美國方面的成員隨即便申請、並獲得了專利，隨後他們更是想方設法，有效地將英國團隊的成員排擠在外，因爲該項專利的權利金實在過高。

以專利爲重點的研究文化亦意味著：科學研究，不再僅是爲了增進我們對此世界的認識、或爲促進大衆之利益而追尋真理。即便是今日，基因科學研究似乎皆受利益所驅，而非基於關懷人類或地球福祉之考量。

麻塞諸色州麥德福地方圖夫特大學（Tufts University in Medford, Massachusetts）的薛耳登・克里姆斯基（Sheldon Krimsky）檢視了一九九二年以麻州各大學爲據點的一千一百〇五位科學家所發表之七百八十九篇生物醫學報告。在三四%的報告當中，至少有一名作者自其研究成果取得了財務資助，而細究其管道，他們若非因爲擁有了專利，要不便是因爲受聘於某家剝削該研究計畫之生物科技公司。更令人憂心的是，在二百六十七篇報告中，這些自研究成果取得了財務資助的研究者沒有任何一位曾提及上述之事實。克里姆斯基只不過藉由瀏覽美國專利註冊局人員的資料庫，並鍵入首位與末位作者的姓名，隨即便發現了這些既存的利益關係。（敏登・基耳南，「真相不再是其自身之獎賞」，新科學家，一九九七年三月一日。Vindent Kiernan, "Truth is no longer its own reward," New Scientist March 1, 1997.）

生物科技產業意欲大衆相信：他們業已於醫藥、農業科技上投注了大筆資金，因此，即令他們收取若干的權利金，亦屬名正言順。然而，此種論調與事實出入極大。一九九九年二月二十二日國家農經研究所研究部主任金—皮耶・伯藍（Jean-Pierre Berlan）、亞力山大阿格西動物學辦公室之專利持有人兼哈佛大學人口基因學教授李查・魯汪廷（Richard C. Lewontin）兩人於衛報（The Guardian）發表文章，對生物科技廠商所持之論調多所駁斥。他們說：「針對作物產能前所未有之增加，我們不能單對工業國家致意，我們同時也應向第三世界國家表示感謝，因爲他們致使相關知識、基因資源得以自由流傳。（於不過兩代之內，作物收成量業已提昇了五倍，而於此兩代之前，人類尚得花費十二至十五代的光景，方能將收成量提升二倍。而溯及更早之前，毫無疑問地，儘管歷經了數千年，人類於作物收成量上則是從未有過任何起色。）針對產能提昇方面的貢獻，私人研究可以說是無甚可取，而此亦包括美國混種玉米在內。

舉例來說，一九七〇年代期

間，幾乎美國所有玉米帶（corn belt）混種皆是兩條公營研究路線——亦即愛荷華大學、密蘇里大學——所交匯而成之研究成果。於有關改善眾人賴以維生之植物人口（population of plants）的基礎工作上，公家研究機構，且僅止於公家研究機構，方爲真正出力之單位。而這些個基礎工作正是萬事之根基。科學知識、基因資源、與技術運用之逐一私有化，到頭來唯令研究工作備受阻撓。南半球眾多國家因屢受他國索求基因研發佣金所苦，結果乾脆明令禁止該項基因資源之流通。而此類基因資源，原本正產自南半球諸國。」

在佘契爾主義、雷根主義氣候初成之際，企圖將公共知識私有化之呼聲甚囂塵上。不過短短數年之內，私有研究機構便取代了公家研究機構。舉個例來說，一九八一年所有公共部門所授與之專利，全然得力於私人公司的，尚且未達百分之六。然時至一九九〇年，此一數據卻已暴增至百分之四十。而如今時值二十世紀尾聲，美國各大學、公家機構與日俱增之智慧財產，勢必遭致營利事業之壟斷操控。（慕尼，op. cit. 頁140。Mooney, op. cit. 140.）

針對「沒專利，則沒妙方」之論調，其重點在於我們必須指出：生物醫學科技之長足進步，實則多有賴納稅義務人、慈善團體之資助而成。大量之公共資金皆流向了泌尿組織病變、乳癌之相關研究。然而，倘若公共醫療機構因實施了「掃瞄偵測」而必須向私人生物科技公司支付佣金，則此一現象實爲極盡諷刺。因爲成就「掃瞄偵測」之相關知識，原本便取諸於公共醫療機構。

尋常百姓所付出的健康代價

DARRE組織（殘障者反對動物研究暨剝削聯盟，即：Disabled Against Animal Research and Exploitation）認爲，歐洲專利指導方針將於健保之上增加成本，並將任令公共資金所贊助之研究發現平白奉送至私人企業之手。一九九七年英國曼徹斯特地方基因研究中心收到了一紙寄自加拿大多倫多某生物科技公司的帳單，索求執照費五、〇〇〇美元，外加該英國研究中心每回使用「泌尿組織病變掃瞄偵測」所必須支付之四美元佣金。凡此，只因該加國公司業已申請了「掃瞄偵測」之專利權。遠在一九九八年五月歐洲議會針對生物專利指導方針投票表決之前，該英國中心尚且無須支付上述佣金，因該項專利僅於加國之內通行。然如今現存之專利將於歐盟之內通行。由於該英國研究中心對此費用無力支付，其結果徒令患者受害最深。

反觀美國米瑞亞德（Myriad）生物科技公司，其所觸及之人口層面則又遠較前者廣闊，且對女性尤爲切身。該公司申請了一個名爲BRCA-1的乳癌基因專利，此項成果實本於基因知識而研發出之兼具療效、診斷之應用科學。倘該項專利獲致通過，則米亞德公司將有權向接受施行「掃瞄偵測」之病患依診療次數另行索費。目前英國國家健康服務部每掃瞄一對BRCA-1與BRCA-2乳癌基因，必須耗費六〇〇英鎊，而每回的後續偵測，則須耗費三〇至三五英鎊。另一方面，米亞德基因集團掃瞄乳癌基因，則是要價一五〇〇英鎊，而其後續偵測，則是要價三〇〇英鎊。

此種診療天價，簡直專爲禮遇億萬富翁而設。一九九七年七月，曼徹斯特中央健康部地方基因服務中心員工函致歐洲議會成員國，函中言明：授與基因專利，徒爲心臟病檢測、乳癌病變基因診療哄抬天價，而其結果，實遠非國家健康服務中心（NHS，即National Health Service）之財力所堪以負荷。（別對生命施行專利！對歐盟提議之生物科技發明法律保障指導方針之簡述，一九九七年九月，街角屋，郵政編碼3137，史特敏司特，牛頓，荳協，DT10 1YK，英國，頁七。No Patents on Life! A Briefing on the Proposed EU Directive on the Legal protection of Biotechnological Inventions, September 1997, The Corner House, PO Box 3137, Sturminster, Newton, Dorset, DT10 1YK, UK, page 7.）

農業政策

專利實助長了既非永續、又不講公正之農業政策。針對農產品物種實施專利，可能迫使生物多樣性就此一蹶不振。而微生物基因之制式發展，則又爲私人企業維持其專利權之名分開啓了方便之門。坐擁大量糧食作物專利權之生物科技公司，勢將鼓勵農人種植改良型作物，以期作物之產量增大、抗病力加強。然而，所謂「改良」作物表現之不如預期，放諸世界，類似案例實屬不勝枚舉。而其結果，亦僅

導致傳統作物豐富多樣特色之消失殆盡。

作物種子之專利權，僅爲少數農經企業開了優渥的財路。這些企業將產品向全球市場行銷，價錢自然開得不低。先鋒混種公司（Pioneer Hi-Breed）所出品之抗蟲害混種玉米，實有賴十六位專利所有人手上之三十八種專利所共同促成。（霍司特密爾，葛雷格，農事日誌，一九九六年十月。爲慕尼 op. cit. 頁一三九中所引述。Horstmeier, Greg, Farm Journal, October 1996. Quoted in Mooney op. cit. page 139.）此外，農人還被迫爲其所購買之動植物所繁衍之後代支付繁衍佣金。倘未經允許、付費而私藏上回收成之種子，此舉事屬非法。凡此，皆將令農人對國際農經企業益發全然仰賴。此番衝擊勢將重創第三世界國家，且將進一步引發南半球國家資金北流，並於資金北流之過程當中，致使南半球農業對北半球企業更形依賴。屆時科學信息、農業新科技之流通，勢將操控於少數企業之手。結果，新局勢將恰與農經企業所宣稱者反其道而行，南半球國家挨餓的人們未得滋養不說，可能還導致糧食短缺與飢荒。

——待續

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（三）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組

白正龍副主教譯

編者按：前文請參閱本刊第232、233期

3．以微觀看貧窮的原因

3．1 前言

所有特殊評量方法和長期的策略以消除貧窮，都是要以瞭解它們的原因作爲條件。否則，危險就存在於一種善意的工作，卻加強了構成貧窮原因的結構。理由就在於不夠充分地，以列舉症狀的方式，來完成一份「窮人」狀況的靜態描述所致。的確，貧窮產生的解說，是需要動態的觀察，即對貧窮的認知猶如是一段過程，這個過程都是根據其功能性之實境而來的。合乎這種方式，才是一種針對那些受關切的人，家庭和家族所處的現況所造成之貧窮的原因之描述方法（就是以微觀的方式）。貧窮是反應在這種微觀的層次或呈現在那裡。如果有人一開始就把自己限制在貧窮的經濟幅度上，即那些人的物質生活的條件是受到它（經濟）的影響，就有需要區分在貧窮之間，是一種因收入的不足以獲得市場上所供應的物品的後果，或是一種不足以收取免費的物品之所致。

3．2 貧窮是收入不足的後果

單獨的個人和族群基本上由兩種不同的來源取得他們的收入：由生產過程（所謂產業收入），以及由藉著他人和族群或藉由國家移轉（所謂的移轉收入）。如果這個收入是不足的，結果就是貧窮。對於這樣的發展，我們就必須查詢他們得到這樣的收入之基本標準，以及這些可能構成貧窮的原因是否符合微觀的程度。

3．2．1 貧窮是生產事業收入不足的後果

資源（工作、資金和自然資源）在生產的過程中都是相互結合的。這個成果就是放在市場上販售或直接爲製造者自己使用的物品。在主要的物品部門中，在生產過程中，決定使用何種資源以及用這些資源來製成成品（物品）的策略決策者，通常都是自然資源的主人（在農業方面，他們都是可開發之土地的地主，在礦業，就是礦場的主人），在其他經濟的領域（即工業與服務業）通常就是那些需要用以開發生產的資金的所有人。所生產之物品經銷售所得之金錢依次流入使用資源的所有人手中。這種產業收入的多寡，就全依靠這些擁有生產資源的人而定，他們究竟擁有多少可利用的資源，並且如何花費最少的金錢卻能更有效的運用這些資源。

3．2．1．1 貧窮與資源的所有權

個人和族群（集團）要取得那些可用以生產的資源，是決定在這些人擁有這些資源所有權的程度。如果有人在農業和非農業之間加以區分，可能大部份的個案，是合乎下列典型的窮人團體，這些都是依照資源的所有權的型式而區分的：

(a)在農業上，窮人主要就是那些擁有小塊土地或無土地的人。一方面，就是有一些小地主和佃農，他們自己耕種，但是他們只擁有一塊非常小的土地。這塊土地通常都是生產低的地方，並且都在灌溉系統之外，或許是在乾旱的地區，或是浸在泥濘之中，在生態上有危險。另一方面，很多窮人都是沒有田地的人（農工和臨時工），

他們賴以維生的是極其微薄的工資。

(b)在非農業行業中的窮人，主要的都是些沒有固定資產的人（這些資產包括所有人造的生產工具），也無法獲得適當的訓練，以便從事較高薪資的工作。他們最初都是自由業者，或獨力經營者，獨自從事一項工作，爲此他們只需要小小的訓練，或完全不需要受訓，一點點實際固定資產和極少的自然資源，如果有的話（例如流動攤販、擦鞋匠、販賣香煙者和家傭）。其他的都是在小的或家庭公司裡賺取工資的人（例如：在手工藝工廠、在汽車或腳踏車修理店、裁縫、及從事刺繡和製造陶器的人）。

這種教育和訓練的程度，大多決定了人們工作的潛能（即所謂人力資本），一般而言，這在所有列舉的窮人團體的個案中是最低的。特別是婦女們，因爲以平均程度來看，她們比較沒有受到良好的教育，或是比男人所受的教育較不適用。通常又加上因爲挨餓，營養不良和生病，更削弱她們工作的能力。在這一方面，許多貧窮的人都沒有，或只有極少的資源可用以生產的。這麼少的資源就是窮人僅有的，無論如何，他們少有希望，能在這生產過程中賺取足夠的收入以避開貧窮。

3·2·1·2 貧窮與資源的開發

在生產上，雖然可以開發足夠的資源，卻都無法保証能避免或脫離貧窮。必須確定資源能實際地用作生產的材料。在此，人們仍必須特別考慮兩種限制。

第一件事就是與這些資源相關之使用權利可能有所限制。國家所訂定的法律禁令（諸如禁止將任何一塊土地作爲農業用地，或進行某些工作而不理會它是否合乎足夠的條件），也可以是構成貧窮的原因，也可以由個人集團和個人方面對窮人所採取的勢力而造成的障礙（諸如地主對小地主或佃農的看法，認爲那些犯罪集團的活動都在城市中的貧民地區）。一旦對這些加諸於個人自由行動的限制加以反擊，那麼即使爲了避免貧窮而想將這些開發的資源用於生產的意願也會減低。資源的一部份也可以不用開墾（例如：土地、工作能力）或消耗（自然資源）。這是志願貧窮的案例，因此不必深入的研究。

另外一件事就是可利用的資源或許都用不上，因爲外在的資源（所謂補助資源或因素）在可接受的情況下完全缺乏或無法利用。事實上，幾乎所有的生產工作都被限制在同時利用幾種不同的生產因素。除非完全具備這些因素，否則無法創造營收。如果這些補助因素不可得，或不足（例如一般的個案都得不到貸款，或是爲無地的人或居民缺乏就業機會），就無法利用這些具有開墾潛力的資源了。雖擁有資源卻無法避免貧窮。

沒有任何技術的工人或沒有資本的人之個案中，他們唯一的資源就是接受工作的工資。條件就在於資本家和地主是否願意或能夠提供這些工作機會。在那些尋求工作者極端競爭下的結果，就是，合格的廠商——就業的地區，都是他們最期望找工作的地方，因爲有相對較高的工資和工作保險——但它也只需要少部分的工人。大部分的人就必須在非正式的廠商中，接受工作以維生計。這些非正式的工作就是無法找到正規工作的反映。大體上說，大部分在非正規行業就業的人口，就是隱而不見的失業人口，雖然他們也從事生產工作。

3·2·1·3 貧窮與資源的報酬

如果這可用的資源目前已開墾，產業收入的大小，爲資源的主人而言，就依據他們開墾這些資源所獲得之實際收入。在此我們應該區分由獨立自主工作之所得（諸如小商人或小地主，而且這土地只用於從事農業）以及由非自主工作之收入（主要的收入是工資）。

在獨立自主的工作以決定它的報酬的個案中，必須注意這五種結構：

(a)生產的結構決定，怎樣的銷售（即自然的產品）是由所觀察和所得到的補助而加入之資源所產生的。產品之數量是由所使用的技術而定。如果某些人沒有得到高效率的技術，在許多案例中同樣的資源，只會得到較低的生產（這種情況在勞工是特別明顯的）。這種情況，爲兩者無論是在農業，它單獨地用以維持各人的家計（所謂自助農業），或見於那些在非正規行業生活的人。因此，相關的資源產生較低的產品，而無視於正常的就業。

無論如何，通常特別是在開發中國家，物品和服務，由一家族能取得的，大部分都是家族本身所生產的。在這個案中，這就必須注意家族在他們自己的物品和服務上

之生產力了。

(b)市場收益之結構決定大量的收益(就是:產品物價的評量),都是由所生產的物品之銷售所得。實際上,所生產的物品和服務要如何進入市場的相關問題就特別重要了。因爲通常都會有法令的,物質的和心理上的關卡(障礙)把關著物品之進入市場。在某些個案中,某些人和團體,諸如少數民族,某種宗教的信徒或個人販售者,在某些受到制度上保護的市場,不能販售他們所生產的物品。在其他的個案裡,特別的產品可能也不能在個人的市場上販售,而個人和團體通常也無法進到市場,因爲缺少下游組織(例如缺少市場零售處)。而且,可達成的銷售數額全賴供給量的有力結構,和市場方面的需求。弱勢的供應商通常只能得到低價位,如果他們正好遇上一個獨佔(壟斷)的商人。相反地,供應力意謂著,什麼地方有大數量的買主,那裡就相對地有高潛能的銷售額。在這範疇內,貧窮的程度也都是依賴市場結構的量與質的差異,這市場是可輕易接近到個別的團體的。在許多的個案中,窮人——對市場的另一邊來對比——無論在市場上販售和採購上,都無法成爲一個有力的主導。因此,在大部份的個案中,他們只能停留在「接訂單」的立場——即在大市場銷售額中收入較低。

(c)補助產業出資的組成者決定大市場銷售額和實際產品的多寡(此處是以產品付價的),作爲給付那些曾被使用之資源的價款,這些用於補助的資源,正是爲此一目的而得到或租貸的。這些付款的金額是由所得到的補助產業所決定的。依次,這些條件則賴市場需求之產業的量與質的結構而定。

(d)強制性商標之構成部分決定銷售額的部分應歸於資源所有人,是要強制性商標方面付給別人,這項付費是在輔助產業的出資者之後。這樣的商標費不僅是要付給國家,通常也都要付給私家的個人。

(d)(a)除了費用,像這些商標費付給國家,主要是與稅金有關。稅的傾向是反映在兩方面,一是非直接稅(即稅的數額是與市場銷售額同一條線上)和直接稅(這稅的數額是與付稅者的收入和財產有關)。在這現象下,資源的所有人是無法規避付稅的(有些事情或許是可能的,特別在非正規的產業裡和在自給自足的經濟條件下),他們必須納這些稅(雖然可以藉已申請的種種補助方法來減稅)。

(d)(b)付強制性商標費給私人,特別是在國家無法對壟斷事業主持法律正義。因此某些個人和集團通常都要付所謂的「保護費」。同樣的情形,社會,宗教和其他一些強制性的事物,也都可能帶上強制性商標,這些在某種「自願」的程度下,是爲避免嚴重的懲罰。

除去強制性商標費用之後的數額包含(在金錢方面的交易)實際產業所提供的收入,作爲資源的主人的花費,並滿足他們的基本需要,或(在交易的個案中)實際的生產。

(e)真正收入的組成體決定,真正的收入是表現在這種實際的收入或是實際的生產過程。在實際的收入或生產方面,爲符合基本的需要,產品的價格愈低,超越貧窮界限的機會愈大。一般說來,那些所謂絕對的窮人,幾乎都爲消費付出他們所有的收入,並且至少一半的消費是在食物上。這就是爲什麼主要食物的相關價錢對絕對貧窮者來說都是較貴重。在都市裡的窮人大部分都是依靠供應他們基本需要的市場,特別是食物方面。有多少在農村的窮人,是依靠市場得到他們用以生產之土地。具代表性的是,「不太窮的人」,即實際供應農產品的人,是可由高價位上得到實益。而最窮的人(窮人中最窮的人),他們消耗主要的食品比他們生產的更多,而且他們依賴在農事方面的工資,並期望食品的價格能夠緩慢的變化。

另一方面,相關價格的制度,在生產的過程中,決定了個人利用生產資源的機會。因此,價格政策的介入,其目的就在提升各部門的實際收入,但事實上,卻在國家中增加貧窮的問題。

這可發生在,例如:如果策略上對於主要食品訂高價位(諸如食物)就會有一種負面的效果,在使用和資源的報酬上,它將由於價格的提高,而產生減除貧窮的反面效果。

(b)(d)和(e)的構成方式不適用於內部的消費。雖然如此,產品符合(a)的,卻繼續爲補助產業出資成員(c)所削減。替代真實收入之成員(e),收成的直接價,則需要計算他們在面對基本需要的貢獻。

在以固定工資契約之受雇人員之個案中,那些受關切者的收入全依照工資標準,使他們能找到工

作【(a)—(c)成員的摘要】，在此，他們應付強制性商標費【成員(d)並以工資來表現實際收入【成員(e)】。受雇於正規經濟體系者通常拿相對的較高工資，因此，一般而言，這一族群窮人數目很小，許多在非正規產業的人，他們所能賺得的工資，無論如何，都是很低的。不管是全天候與否，這些人都是絕對貧窮的窮人，就是說，他們的收入都是不足以取得那些爲維持他們的基本生計所需要的物資。

——待續



地球憲章

谷寒松神父

引言

本會受邀將參加十一月廿九日至十二月二日在澳洲布利斯班（Brisbane, Australia）舉行的二〇〇一年「亞太地區地球憲章研討會」（Asia Pacific Earth Charter Conference）。本會理事也是輔大神學院院長谷寒松神父特別爲我們蒐集資料撰文介紹此一研討會的由來及今年討論的主題。

適逢台灣歷經幾次颱風災害及美國九一一事件，本文作者特以這樣的背景，用三個步驟介紹及反省二〇〇一年「亞太地區地球憲章研討會」的主題：可持續的未來（Sustainable Futures）。

一、〈地球憲章〉的歷史〈地球憲章〉較遠的歷史背景

1. 古代地球觀與今日「全球化」理念上之關係。

2. 近代人類逐漸從國家主義、民族主義走向「地球村」的觀念。

3. 一九四八年聯合國（世界人權宣言）第十七條強調：「每人皆有財產的權力」，原則上包括土地與人生環境的擁有權。但尚未更詳細的提到：人類對生態環境及土地的保護、照顧之義務。

4. 一九七二年在瑞典斯德哥爾摩（Stockholm）所召開的「聯合國人類環境會議」（UN Conference on the Human Environment），肯定人類共同建立一個健康的生態環境之重要性，必須建立一個能對發展與保育地球，做出有效、整合與平衡的全球性聯盟。各種非政府組織（NGO）亦草擬自己的宣言與條約。大家逐漸覺醒到：人類社會、經濟與環境問題不但是相互關係，亦需整體解決。於是出現〈地球憲章〉提案（Earth Charter Initiative）。

5. 一九八二年聯合國大會接受〈全球大自然憲章〉（The World Charter for Nature），可視爲在生態和倫理的原則上，非常先進的宣言。

6. 一九八三年聯合國第三十八屆大會通過成立「世界環境發展委員會」（World Commission on Environment and Development, WCED），制定〈全球的變革日程〉（A Global Agenda for Change），針對二〇〇〇年以後提出實現生態環境之可持續發展（Sustainable Development）之長期對策。

7. 一九八四年聯合國秘書長，任命挪威工黨領袖布倫特蘭夫人（Gro Harlem Brundtland），爲世界環境發展委員會主席，同年十月一日至三日在日內瓦召開 WCED 第一次會議。會中提出八項工作重點，包括：人口環境、能源環境、工業環境、農林環境、居住環境、經濟環境、管理決策環境、國際間合作環境等。

地球憲章較近的歷史背景

1. 一九八七年聯合國第四十二屆大會，WCED 發佈了〈我們共同的未來〉（Our Common Future）報告，提出人類「可持續發展」（sustainable development）的基本概念。（請注意：「可持續發展」不等於「永續發展」。）

2. 一九九二年六月三日至十四日計有一百七十六個國家、政府代表參與在巴西里約熱內盧（Rio de Janeiro）召開聯合國環境與發展會議（UNCED），又稱「地球高峰會議」（Earth Summit）。此會議原則上以〈我們共同的未來〉（一九八七）爲基礎，並由出席會議之一百多個國家代表共同簽署了〈氣候變化綱要公約〉、〈生物多樣性公約〉、〈森林原則〉、〈里約宣言〉及〈二十一世紀議程〉（Agenda 21）等五項重要文件，具體而言面對制定〈地球憲章〉的挑戰。然而會議中所發表之〈里約環境與發展宣言〉顯然比一九八二年〈全球大自然憲章〉所展現之平衡觀點還要退

步，因爲此次會議中所強調人類中心的論點，並沒有確認所有生命內在價值或強調要尊重自然，使這個宣言無法帶出保護環境與可持續的文明所需於行爲上的基進改變。

3. 一九九三年世界宗教會議（The Parliament of the World's Religions）發表〈全球倫理宣言〉，使我們學習到：

・更好的全球秩序不能僅以法律、命令、會議來勉強達到。

・要實現正義與和平以及保護地球，有賴個人是否有洞識和意願，正直行事。

・基於責任和義務的意識，所產生的追求人權和自由的行動，必須根植於對人的思想和心靈的關注。

・不顧道德的權力絕不會持久，因此若沒有全球倫理，也將不會有更好的全球秩序。

里約會議之後，聯合國爲了監督各國有效執行〈二十一世紀議程〉之進展，在一九九三年成立「聯合國可持續發展委員會」（United Nations Commission on Sustainable Development, UNCSD），並召開該委員會之組織會議（Organizational Session），會中明訂推動各國生態環境保育工作。

4. 一九九四年成立「地球憲章議會」（Earth Charter Council），目地在繼續 UNCED 未完成的工作，並推動 Agenda 21 的具體落實。在主席 Maurice Strong 及「國際綠十字會」主席 Mikhail Gorbachev 的領導下，開始新的「地球憲章提議」（Earth Charter Initiative），並由 Jim MacNeill 及 Ruud Lubbers 規劃新的〈地球憲章計畫〉（Earth Charter Project），早期的執行長爲 Mohamed Sahnoum。

5. 一九九五年五月於海牙（Den Haag 荷蘭）和平宮舉辦第一屆國際工作坊，30個國家超過70個組織的代表與會，之後「地球憲章議會」下之「地球憲章計畫」秘書處（The Secretariat for the Earth Charter Project）在 Costa Rica 的 San Jose 成立。「地球憲章諮詢過程」（Earth Charter Consultation Process）由「地球憲章議會」籌組。

6. 一九九七年初共有來自於世界各地的23位代表組成「地球憲章委員會」（Earth Charter Commission）以監視〈地球憲章計畫〉（Earth Charter Project）的推展。該委員會分別於一九九七—一九九九年發行〈地球憲章基準草案〉（Earth Charter Benchmark Draft），第一、第二個版本並在各地流傳，也經由組成「地球憲章工作坊」在各地引發討論，希望能對〈地球憲章〉的文本（Earth Charter Text）有所貢獻。

7. 一九九七年六月由120個國家代表於紐約，對一九九二年之「地球高峰會議」之結果作檢討及反省，其結論爲：雖在某些方面有所進步，大體來說地球之生態環境每況愈下。

8. 一九九八年多國退休首領、政要及宗教領袖所組成的「互動協會」（Inter Action Council），爲紀念〈世界人權宣言〉50週年（一九四八）提出〈世界人的責任宣言〉共十九條，其中：

第七條：每個人有無限的價值應受保護。動物及自然環境也應受到保護。爲這一代與下一代的益處，人人都有責任保護空氣、水質及土地。

第八條：人人有責任依正直、誠實與公平行事，沒有人或團體應該搶劫或任意剝奪他人及團體的財產。

第九條：所有有足夠能力的人，有責任努力克服貧窮、缺乏營養、無知與不平等。他們應該在全世界推動可持續發展，以保證每一個人的尊嚴、自由、安全與正義。

9. 二〇〇一年十一月廿九日至十二月二日的「亞太地區地球憲章研討會」，將研討〈地球憲章文本〉。

10. 二〇〇二年爲紀念「世界高峰會議」10週年，要將〈地球憲章〉提供聯合國會議認定與推廣。

二、地球憲章的內容

序言

地球憲章之序言提到以下四個題目：

1. 地球我們的家園（Earth, Our Home）
2. 全球形勢（The Global Situation）
3. 面臨的挑戰（The Challenges Ahead）
4. 共同的責任（Universal Responsibility）

原則

1. 尊重和關心生命共同體

・尊重地球及其所有生命

・以理解、同情和愛心來關注生命共同體

・建立公正的、共同參與的、

可持續的及和平的民主社會
・爲當代和子孫後代確保地球的恩施與美麗
2. 生態完整性（Ecological Integrity）
・保護和恢復地球生態系統的完整性，特別關注維繫生命的生物多樣性及自然過程
・防止破壞是最佳的環境保護方法，當知識有限時，採用預防性措施
・採用可保護地球的再生能力、人權和社會福利的生產—消費—繁衍方式
・推進生態可持續性研究，促進現有知識的公開交流和廣泛運用
3. 社會正義與經濟正義
・將消除貧困作爲必須履行的倫理、社會和環境責任
・確保各級經濟活動和機構，以公平和可持續的方式促進人類發展
・肯定性別平等與公平，是可持續發展的先決條件，並保證人人享有受教育、保健和經濟機會
・摒棄歧視，堅持所有人擁有一個有利於人類尊嚴、身體及精神健康的自然和社會環境的權利，特別重視原住民和少數民族的權利
4. 民主、非暴力與和平
・加強各級民主機制，提供透明與負責任的管理，廣泛參與決策，並享受公正對待
・將可持續生活方式所需的知識、價值觀與技能，納入正規教育與終身教育
・尊重和關心所有生物
・促進寬容、非暴力及和平的文化

前進之路

本文提到今日人類站在歷史轉捩點上，強調人類的精神與心靈轉變的迫切需要（a change of mind and heart），意識到衝突間的張力，邀請每一個國家認同聯合國的理想。最後本文表示：「讓我們這個時代成爲背後人銘記的時代，因爲這個時代喚醒了對生命的重新尊敬，採取了堅定的行爲去實現可持續性，加速了爭取正義與和平的鬥爭，並且能夠歡慶生命（the joyful celebration of life）。」

三、地球憲章所引起的一些反省

如何實現地球憲章的理想？

1. 由『上而下』之方向是可行的嗎？
2. 學者指出具體可行的方向包含三個因素：
・從個人的益處出發。
・外來壓力，如：自然災難、特殊暴力行動…等。
・宗教及人生哲學倫理道德的鼓勵。

亞太地區地球憲章研討會中小組討論問題：

1. 全球化：地球憲章是全球的倫理藍圖，它如何與全球機構、全球經濟融合？全球化如何影響亞太地區的小團體？
2. 商業與工業：在金融商務工業中，地球憲章的位置在哪裡？如何使工業成爲更可持續的？地球憲章與倫理投資有何關係？
3. 教育：如何使地球憲章與各種教育系統整合？地球憲章如何成爲一個基礎，藉以推廣發展認同「可持續原則」的大學？
4. 生命維繫及保護：地球憲章如何面對地球上生物滅種的危機？
5. 城市與鄉鎮：地球憲章如何影響人工環境的品質？
6. 政府：地方政府與國際條約對生態環境有所影響。請問，這個比較溫和、柔和的地球憲章對此能有什麼貢獻？
7. 靈修精神：地球憲章爲靈修生活帶來何種貢獻及挑戰？對於原住民及不同的宗教信仰，「可持續原則」有什麼教導？
8. 藝術：創造性及藝術的表達給人類很多的靈感。地球憲章與藝術活動如何合作，以促進與推廣人類未來的希望？

（轉載自生態神學通訊第68期，二〇〇一年十一月十五日）



九十一年六月泰北文教服務團志工老師第一次行前會議於明愛會合影留念

首次與僑委會合作送愛心到泰北

明愛會泰北文教服務團即將於七月中旬出團！

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥帳號：財團法人台灣明愛文教基金會 一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二〇四
中華民國九十一年七月

遽行生命專利折損衆生利益（四）

聖高隆龐會士
SEAN MCDONAGH 著

生物剽竊

第一世界企業、研究機構對第三世界基因資源任意施以專利，這正代表著對地球公共資源之剽竊。許多基因工程食物、藥用植物等原料，其發現地皆爲第三世界國家。近年來，生物科技公司不斷蒐羅此類原料，爲自家產品謀求專利，並已從中獲取高額利潤。甚至早在生物科技嶄露頭角之前，耶力麗莉公司（Eli Lily）便自一種名爲「培里溫口」（Periwinkle）的木本萬年青植物中萃取出若干具有抗癌療效之藥物，並且因此而賺進了數百萬美元。而此種植物最初之發現地點，即爲馬達加斯加島上之雨林。

專利徒將加速第三世界之自然資源遭逢浩劫。舉凡微生物、動植物，甚至原住民的基因，因著藥品或其他用品之生產，紛紛遭蒙專利化。工業富國巧立跨國性機制之名目，並藉若干產品以逼迫各發展中國家對其支付佣金，然此類產品實又源自各發展中國家之自然資源。工業富國此類行徑，實與盜匪無異。

全世界大多數之動物、農作物原生質（germplasm）所寄身之種子銀行，若非於北半球國家籌設，則是受控於北半球國家。而極其可能地，此類原生質之出處，原本卻爲南半球國家。爲了遂行獨佔壟斷，北半球諸國進而藉專利立法之名，行建構新殖民主義形式之實。然而，此回慘遭獨佔壟斷的，尚且不僅黃金、白銀、勞力之屬，還包括了生命本身。生物科技探子上天下海，對原生植物之相關知識廣爲運用，他們並蒐羅深具農業、醫療用途之動植物，隨後則任意佔爲一己之專利。實則此類相關知識之所以存在，皆有賴當地居民千百年不斷累積之經驗而來。

若吾人能進一步深思，則上述此類行爲之不公不義，只會令人益發汗顏。縱觀今日基因多樣化之成果，實肇於累世以來第三世界農民對物種加以保護、保育、繁衍。然他們卻分文未取，聽任他人共享成果、坐享其成。印地安科學家兼環保運動者范達納西瓦（Vandana Shiva）便指出：「對於今日所存之廣大農、醫用植物多樣性，尋常百姓的知識庫所提供之貢獻實不可勝數。當地社會對於資源或知識之個人「財產」權之觀念仍備感生疏，而無疑地，這也使得對原住民知識譜用之現象變本加厲，隨之必爲原住民、生物多樣性之保育帶來了嚴重後果」。（泛達納・希娃，「平民百姓的收編」，論第三世界之勃興，一九九七年八月：頁六。Vandana Shiva, "The Enclosure of the Commons," Third World Resurgence August 1997: page 6.）如今，這一切豐富的資源紛紛落入了專爲北半球企業謀求壟斷私利之命運。

個案研究

於此我們只消援引來自印度、西非的二個案例，便可明白當今之大勢所趨。在印度，寧姆樹遍地皆是。數百年來，農人及傳統醫療者因著各式目的，而將此樹廣加運用。據古梵文所載，該樹被稱爲：莎娃・羅嘎・尼娃瑞尼（sarva roga nivarini，亦即「百病靈丹」），而印尼回教徒則將它稱爲：莎迦—厄—穆巴拉克（shajar-e- mubarak，亦即「蒙福之樹」）。即便是至爲貧窮之人，亦深受該樹之拉丁文學名 Azadirachta indica 所吸引，此名源自波斯文，意指「自由之樹」。

然而，不用再過多久，印度公

民極可能將受要求爲寧姆樹之產品支付佣金，只因該樹當中的一項azadirachtin成分，已被美國W. R. 格瑞司公司（W. R. Grace）取得了專利權。一九九三年，超過五萬名的南印度農人走上了街頭，抗議他國對寧姆樹遽施專利，並發動了一項全國抗爭活動。跨國企業可自其所謂的「新發現」當中獲取暴利，卻也同時剝奪了當地各社群之權利。而千百年來，於在地動植物利益眾生之知識的拓展上，這些個當地社群正是要角。

西非的布拉金苺（Brazzein）以甘甜著稱。此苺甜度，較蔗糖還高，並與其他非蔗糖類之代糖不同，因它於加熱後，風味依然不變。這使得布拉金苺受到年營業額千億美元之無糖食品產業的青睞，一躍而成爲業者之最佳寵兒。由於布拉金苺廣爲人、畜所食用，美國威斯康辛大學一位研究者見狀，便嘗試自苺中提煉出一種蛋白質，並分別於歐、美申請專利。如今，一股開創基因工程組織以量產布拉金苺之風潮，更是箭在弦上。此舉勢將根絕西非植苺之需求。而有鑑此款代糖之前景看好，該計畫自是牽扯了龐大之利益。

威斯康辛大學宣稱：布拉金苺乃「威斯康辛大學麥迪遜校區之一項發明」。然對於此事，絕大多數客觀公正之人士必咸感荒謬至極。該大學並無計畫同累世培育此種植物的西非百姓分享任何利益（「專利、剽竊、及變態的承諾：施行生命專利：對平民最後的攻擊」GRAIN Girona 25, pral, E-08010 西班牙巴塞隆納，頁五—六。"Patenting, Piracy and Perverted Promises: Patenting Life; the last assault on the commons" GRAIN Girona 25, pral, E-08010 Barcelona, Spain, pages 5-6.）。這些西非百姓社群對布拉金苺所挹注之知識、改革、血汗既未獲得任何鳴謝、更未獲得任何獎賞。北半球研究機構、企業行此種生物剽竊，擺明了便是種偷盜行爲。而對於此種偷盜行爲，我們根本不應藉專利立法之美名來令其就地合法。

即便某公司與某國達成協議—諸如眾所週知的墨客化工公司（Merk & Co）與哥斯大黎加之間的關係—承辦國所獲取之利益實極爲微薄。哥國特許該公司於其全球首屈一指之生物多樣環境蒐集生物組織、植物、昆蟲、動物，而墨客化工亦願投桃報李，同意爲哥斯大黎加生物多樣性研究所支付一百萬美元。然就長遠眼光觀之，該計畫不啻爲墨客公司拿下了一筆數十億美元之營收。而針對哥斯大黎加的研究機構，墨客公司只消撥出一百萬美元的微薄資金，如此便可輕易打發了一切。值得注意的是，原住民長期蟄居森林深處，對於該合約的促成，原住民對動植物的知識實有關鍵性之地位。然原住民卻被全然排除於此筆交易之外。

二〇〇一年三月：最新信息

《遽行生命專利，折損眾生利益》一書之初版寫於一九九九年秋，意在協助傳教士、各基督宗教非政府組織了解跨國醫藥、農經企業爭相施行生命專利之倫理學相關事宜。生命專利法，業已因一九八〇年美國最高法院之恰可拉巴提（Chakrabarty）判例而於美國獲得了確立。在歐洲，生命專利法亦因歐洲議會於一九九八年五月通過「生物科技發明法律保護指導原則」（Directive on the Legal Protection of Biotechnological Inventions）而得到了確立。

一九九四年，因著美國政府之支持，各跨國企業試圖於烏拉圭回合關貿總協大會上於攸關貿易智慧財產（Trade Related Intellectual Properties，簡稱：TRIPs）部分強塞一段關於生命專利之文字。攸關貿易智慧財產條文二十七條、第三款、乙項，乃專爲促銷美國「普世生命專利權」（patenting right across the globe）之議程而設。我們務須牢記一項重要事實：美國經濟自專利產品獲取之佣金淨值，迄今已超過三百億美金。而一旦美國確保了全球將對其醫藥、農經之專利跟進施行，則此一數據尚會持續攀升。在美國，專利申請之熱潮依舊高燒不退。二〇〇〇年十月，針對人類基因序列而申請之專利，共計一二六、六七二件。而至二〇〇一年二月爲止，該數據更暴增了三八%，共計一七五、六二四件之多。這也就是何以美國當局樂見專利爲世貿組織（WTO），亦即關貿總協（GATT）之繼承者，所設之強硬施行專利機制。此一機制將容許美國對於拒將二十七條第三款乙項條文納入國內法之國家遂行嚴厲之外銷制裁。屆時，美國將可鎖定任何第三世界國家之出口大宗。而第三世界國家所賴以爲生之出口線寥寥無幾，因而勢必怯於干犯美國此類之經濟強權。若干第三世界國家尚有五年的時間來對二十七條第三款乙項加以採行，而開

發程度最低之國家，則尚有十年之寬限。

一九九九年十一月世貿組織會議於西雅圖召開，原本意在監督各國施行二十七條第三款乙項之情形。結果，該會議卻演變爲世界各地抗議人士雲集西雅圖之混亂場面。攸關貿易之智慧財產同時遭受抗議者與第三世界代表團攻擊，而由美國貿易談判代表夏琳・巴何夫斯基（Charlene Barhefsky）及世貿組織總裁麥克・摩爾（Mike More）所發起新一輪貿易談判之提議終告破裂。非洲及其他第三世界國家代表團對於談判過程欠缺透明至表憤怒，因而相率離席。結果，在針對攸關貿易智慧財產之新一輪談判、或重新審核等議題上，該會議以未發表任何聲明書作終。

世貿組織這一類的組織不易對付。西雅圖一役敗陣下來之後，世貿組織確實低聲下氣了些時日。然而二〇〇一年春，麥克・摩爾及其團隊已然重整旗鼓，並爲下一輪談判廣立基金會佈局，希冀促使貿易進一步自由化，並將農產品貿易納在其中。

然而，突發事件可能再度令世貿組織人員措手不及。許多微生物學、獸醫藥學領域之專家堅稱，對「自由貿易」的積極推動，恰助長了動物疫情之蔓延，如豬瘟、沙門桿菌、以及如今聞之色變的口蹄疫等等。眾多評論家及消費團體均對貿易談判代表怨聲連連，因爲談判代表已令原有之監督對策分崩瓦解，而這些個對策原本乃專爲動物與人類健康而設（威廉・卡西曼，MVB, MRCVS，「自由貿易與疾疫」，致愛爾蘭時報函（二〇〇一年三月十二日）William Cashman, MVB, MRCVS, "Free Trade and Disease," letter to Irish Times (March 12, 2001)。

攸關貿易智慧財產法的修編時機，如今已經成熟。第一要務應在於保障人類之健康、第三世界貧苦農民之生計、廣大的生態環境，而非跨國農經企業、與大型連鎖超商之利益。在此評估之下，一個值得吾人標舉的綱目將是：明白確認所有生存物的基因密碼皆須視爲人類、地球之共通財產，且任何個人、國家、抑或企業，皆不容對其加以侵佔。

當前攸關貿易智慧財產法的僞善行徑實不辯自明。正當該法對南半球基因資源無法克盡保護職責之際，它更助長了基因資源之專利施行，圖利北半球各大型跨國企業。這並非亞當・史密斯眼中的「自由貿易」，而是個營造全球壟斷的謀略。而此謀略則正是亞當・史密斯眼中的洪水猛獸。

於倡導事宜上，民眾團體應當力促生物多樣性大會(Convention on Biological Diversity，簡稱CBD）之形成，此會爲聯合國所設，意在力保地球生物之多樣性，並確保源於生物、基因資源之一切金錢利益均能獲致公平、公正之分配。而此會即是研商各類機制之最佳地點，包括金錢酬庸，以及對個人、團體於新產品開發上所投注之創意加以嘉獎。

於此一快速更易的領域，追蹤最新進展的一個好法子，便是定期上些網站查看。

實用網站

RAFI是個致力於保育、尤其是保護生物多樣性之非政府組織。
www.rafi.org

憂心忡忡科學家聯盟（The Union of Concerned Scientists）這是由卓越科學家所組成的一個聯盟，他們致力於提倡一個更爲健康的環境，與更加安全的世界。
www.ucsusa.org/agriculture/biotech.html

國際綠色和平（Greenpeace International）。這是一個全球性的非政府環保組織。
www.greenpeace.org

第三世界網（Third World Net）對於南、北半球差異之議題，有完善的報導。
www.twside.org.sg

艾德蒙斯研究院（The Edmonds Institute）致力於傳播生物科技方面訊息。
www.edmonds-institute.org

英國—愛爾蘭 高隆龐網站(British-Irish Columban website)，載有善瑪多納（Sean McDonagh，亦即本小冊之作者）有關此議題之著作。
www.columban.com

——全文完

三個人的故事

——近看移居泰國的緬甸撒族（Shan）難民

張佩英譯

奈山（Naai Hseng），九歲，孤兒。當我努力要記下他的故事時，他衝著我傻笑。仙涵（Seng Hem），七十五歲，瞎眼，嚴重風溼病，寡婦。她在攝影機前張著嘴笑，那因嚼檳榔而變紅的雙唇，把整個鏡頭都佔滿了。麥東（Maai Htung），三十五歲，兩個孩子的母親，一個夭折，另一個腦部發育受損，那是因爲麥東懷孕時，在泰國的一個果園裏工作，吸入過多的殺蟲藥所致。

雖然三個人的悲慘遭遇各有不同，卻有一個共同點：他們都是撒族人，爲了逃避緬甸有史以來最不堪的獨裁者之一，緬甸軍政府（State Peace and Development Council，簡稱 SPDC）的統治，而成爲難民。奈山雙親被 SPDC 殺死，他成了孤兒；仙涵的丈夫被徵召到緬甸境內的一個勞動營去後，就沒有再回來，她便成了寡婦。麥東不想在 SPDC 安排的安置地定居，因而決定離開撒郡。

我還有更多可以說的，不過有一點困難，因爲這將是訴說不完的失落、壓迫、渴望與貧窮的故事。這往往是等在難民前面的命運，一個比死稍好，比活更糟糕的命運。

奈山出生在撒郡南沙鎮（Nam Zaarng Township）的一個貧窮小村落裏。父母原本是農民，雖然維持農作物的生產不容易，家庭收支亦難平衡，奈山卻仍擁有一個快樂的童年。他有兩個姐妹，一個兄弟。直到軍隊來到他們村子裏，殺死他的父母之前，他都在夢想著有一天他會在雙親的田裡工作，幫忙養活一家人。

在他的父母被抓、手足被綁、與其他村民一起被屠殺後，他所有夢想都幻滅了。緬甸軍方以殺雞警猴的方式告訴那些膽敢挑戰他們的統治的人，要取他們的性命真是易如反掌。

父母雙亡後，一個打算逃到泰國邊境的鄰人願意照顧奈山。村子裏別的家庭收養了他的弟妹，自此以後奈山就沒有他們的消息了。奈山跟他的監護人夥同村子裏其他的撒族人朝著邊界前進，不少日子他們得勇敢應付 SPDC 的巡邏隊、大雨、熱陽、飢餓、與筋疲力盡。

他們抵達邊界後，奈山的監護人決定到清邁以非法勞工身分工作，就把奈山交給一個仁慈的泰國和尚，請他照顧奈山。當耶穌會難民服務團支援計畫小組（JRS Outreach Program）發現奈山與其他情況相似的小孩後，JRS 就開始提供他們食物、醫療以及教育協助。奈山現在跟其他大約二十來個孤兒住在芳縣，一個小小的孤兒院裏。從現在直到緬甸人渴望的永久和平來臨以前，奈山將繼續是孤兒、是難民。SPDC 使得他的未來黯淡。

仙涵最希望的是跟她的丈夫一起不要變老。她夢想此事，她爲此事準備。因爲即使他們很窮，許多年來以鹽拌飯度日，他們仍是非常喜愛他們家庭的寧靜生活，並打算回憶年輕時美好的時光。那時緬甸是一個新興國家，充滿民主的希望。現在她生活裏的光都暗了下來，前景也不看好。她的眼睛看不見了，還有什麼比記憶更有力量的東西嗎？每個晚上在她的小屋子裏，在這個小小的滿是小溪與竹樹的村子裏，她都在自問她心愛的丈夫是否還活著。他成爲挑夫或者勞工了嗎？

仙涵的小小樂趣就是華生的到訪。華生是 JRS 支援計畫小組在江道的協調人，他常跟另外兩個同事作巡迴訪視，察看難民的需要，及時提供基本的服務，諸如食物、醫療，或者只是單純讓難民感覺到他們沒有被世人完全遺忘，仍有人關心他們。

JRS 團隊的來訪對麥東等人來說意義非凡。他們至少感覺到，雖然他們在泰國是難民，受不少苦，但是外面仍有人願意來看望他們，不把他們當作負擔或討厭他們，而是把他們看作需要幫助的人。麥東五年前來到泰緬邊界。當時她懷著第一個小孩，她和她的丈夫馬上著手尋找工作。他們終於在靠近平朗的一個果園裏找到一份工作。平朗是泰國北部芬縣裏的一個邊境小鎮。

麥東在果園裡拼命工作，就好像她的生命完全靠了它。她相信他們的生活比從前好了不知多少倍，而且相信有了工作，她和丈夫就能爲自己及小孩創造一個光明的未來。她害怕生病，因爲生病就得到泰國醫院去，既要躲避邊防警察的逮捕，又得花掉辛苦一天賺來的錢。他們的泰國雇主很好，提供工人必要的醫療服務。麥東甘願辛勤工作，往往忘了她已經有了四個月的身孕。當第一個孩子出生時，麥東跟她的丈夫心想好運開始了。然而嬰兒夭折了，她不知道爲什麼會這樣。她說嬰兒就是太衰弱了。第二年她又懷孕了。懷孕後期她都很小心，她注意吃，也照顧自己。不過，她仍留在果園裏的同一個班裏，工作量也一樣。她遵照農

場的安全守則，盡量避免吸入有害的化肥和殺蟲劑。這些有害物質整天在果園一帶飄浮。有時工作累了，她就睡在位於橘子園中間的臨時帳篷裏。然後她的嬰兒誕生了。

阿木（Ahm）現在三歲了，他不會說話，也不會走路，還臥病在床。他也不像學步中的幼兒般會微笑，反而不時呻吟、嚎哭、翻白眼，一副想在天花板上尋找某樣東西卻找不著的模樣。

阿木手腳瘦小，就像一個月大的嬰兒一般。他出生的時候就是這個樣子，所以醫生認爲他的腦部有問題。麥東輕嘆著，她瞇著眼睛，裡面充滿著憂傷與歉意，她抱著孩子，看著我。他們一家已經離開果園，現在一個租來的玉米田裡耕種。

雖然我是一個陌生人，可是身爲一個聲稱願意爲難民奮鬥、請命，又明瞭他們狀況的工作者，我真想告訴她，其實她可以不讓這些事發生在她的孩子身上的。我想告訴她就我所知，居住在泰村（Thai village）的五個珊族難民家庭裏，最少有三個孩子的情形跟阿木是一樣的。可是如果這樣跟她說，實在很殘酷又冷血，更不是加油打氣的好方式。因爲當至關重要的事情發生在這些難民的身上時，我們往往並不在現場。他們獨自面對的選擇，常常是影響他們一生的選擇。因此歸根究底，這不是他們對我們有多大信心而是我們對他們有多少信心的問題，因爲鐘是爲他們而敲的。

當我看到那數以千計散佈在邊界的珊族難民，當中有懷了孕的、有孤兒、有寡婦、有瞎眼的，我想不透他們還要等多久才能弄通，留在緬甸與來到此地當難民，兩地的生活到底有何差別。

辛蒂亞T・布莎

＊撰寫本文時，有超過十萬從南珊郡（Southern Shan State）來的難民散佈在泰國境內。各個珊族組織都呼籲要爲移居的人設置難民營。只是至今爲止泰國政府還沒有正面的回應，只有克倫族人得到泰國政府的准許成立了難民營。大部份的珊族人，目前被稱爲「隱形難民」的，均被視作非法移民。

環境運動之母：瑞秋・卡森

——結合感性、理性、血性、人性與靈性的女性

陳慈美

「我深信，自然之美在任何個人或社會的靈性成長過程中，佔有一個不可或缺的地位。我深信，當我們破壞自然界之美，或以人造之物取代大自然的特質，我們便阻礙了人類靈性的成長。」（瑞秋・卡森〈我們周遭的真實世界〉一九五四）

I believe natural beauty has a necessary place in the spiritual development of any individual or any society. I believe that whenever we destroy beauty, or whenever we substitute something man-made and artificial for a natural feature of the earth, we have retarded some part of man's spiritual growth. （Rachel Carson 'The Real World Around Us'）

昆蟲不見了

農曆新年，我們一家人照例從台北開車回高雄過年。回程到台北下車後，外子若有所感地說：「以前開一趟高速公路，車子前面擋風玻璃上都是昆蟲的屍體，可是，現在連一隻都沒有了。」我好奇的問：「什麼時候開始沒有昆蟲？」外子回憶了一下，答道：「大概已經有四、五年了吧！」

這時候，我想起瑞秋・卡森(Rachel Carson)那本改變人類歷史觀的鉅著《寂靜的春天》（Silent Spring, 1962）。書中指出，現代人由於濫用DDT及其他殺蟲劑，已經傷害許多生命，嚴重的改變了自然生態。人類再不節制，未來的春天將不再鳥語花香熱鬧繽紛，而是一片死寂與靜肅。

《寂靜的春天》一出版，立刻引起全世界的震驚和討論。甘迺迪總統讀完此書，立刻要求「總統科學顧問團」審察追究，結果証明瑞秋・卡森觀察屬實。國會就成立專案委員會，在利益受到威脅的商業人士以及充滿敵意的學術界的強力打壓下，卡森出席國會作證數次，證辭鏗鏘有力，值得一讀再讀。後來，國會立法禁止使用DDT，這不但是環境保育史上一大里程碑，也使得《寂靜的春天》成爲全球環境運動史上最具影響力的催化劑，有人因此稱瑞秋・卡森爲「環境運動之母」（foremother of the environmental movement）。時代雜誌在二十世紀末選出一百位「世紀偉大心靈代表」（The Century's Greatest Minds）時，瑞秋・卡森遂成爲環境運動界的代表人物。

卡森生平小檔案

一九〇七年五月廿七日出生於美國春谷鎮，家裡有田莊和一大片林地。卡森在林中渡過融合大自然節奏、曲調與色彩的童年，春天的繽紛、夏日的熱情、秋季的穩健、寒冬的潔白，深刻地寫入她成長的年輪。又因爲受到母親的影響，從小她就喜歡詩和音樂，懂事起便決心當詩人，也經常在兒童文學雜誌《聖誕老人》(St. Nicholas)發表作品，並成爲該雜誌的榮譽小會員。

在賓州女子大學文學系第二年，因選修一門生物課而得到深刻的啓示與無盡的喜悅，於是，大三那一年轉動物系。由於表現優異，被選爲「科學俱樂部」主席。一九二八年大學畢業後再進入波士頓的約翰．霍普金斯大學攻讀遺傳學，一九三二年得到碩士學位。

這期間，她在一九二九年到林洞(Woods Hole)海洋工作站工作了一個夏天，使她對海一見鍾情，成爲日後寫作「海洋三部曲」的靈感泉源。這三本書分別是：(一)一九四一年出版的《海風下》(Under the Sea Wind)，但因碰到第二次世界大戰，銷路並不理想；(二)一九五一年出版的《周遭之海》(The Sea Around Us)，很快成爲暢銷書，並得到約翰．卜洛獎(John Burroughs Medal)以及國家書卷獎(National Book Award)兩項殊榮。此時，再版的《海風下》也一併成爲暢銷書，爲卡森得到一筆財富，於是，她在一九五二年辭去從一九三六年開始任職的漁業署公職(U. S. Bureau of Fisheries)，在緬因洲海邊買地建小木屋，舉家遷往該處居住，全心投入寫作。(三)一九五六年出版《海之濱》(The Edge of the Sea)，再度成爲暢銷書，使卡森終於躋身第一流作家之列。

早在一九四五年，卡森和她在漁業署的同事 Clarence Cottam 便已經開始留意到美國政府放任如 DDT 之類新發明的化學殺蟲劑，在所謂「控制掠食動物與害蟲計劃」(predator and pest control programs)下的濫用所帶來的傷害。她和全美各地一些科學家，先後分別針對這個問題提出警告，但是，這些「擋人財路」的聲音，並不受主流媒體的歡迎，相關的文章幾乎都被退稿。直到一九六二年六月，當《寂靜的春天》開始在〈紐約客〉(New Yorker)連載之後，因卡森的名氣與動人的文筆，造成強烈震撼，出版不久立刻風行全國，很快地又在英國風行，並在歐亞其他許多國家有譯本流傳，不少國家政府也開始立法禁用 DDT。

同時，這股巨浪也引發敵對陣營最惡毒、最猛烈的攻擊。威脅、訴訟、漫罵如洶湧的潮水襲來，化學工業界人士，更是挾雄厚財力攻擊她，誣告她是患更年期毛病的歇斯底里女人，沒有資格談論這種問題。然而，瑞秋．卡森誠實正直的品格所散發的力量，不但使她得到一般民眾的肯定，也使她得到政界有力人士的支持。

任重道遠死而後已

當卡森面對外在世界這些猛烈的攻擊時，她還必須面對另一場同樣激烈的內在戰役——她的癌症與心臟病在一九六三年開始惡化，使她飽受病魔的折騰。然而，爲了避免被用來作爲攻擊的藉口，除少數知心朋友外，她對自己的病情保持沉默，獨自忍受療程中身心劇痛的折磨——讀到這樣的記載，我不禁熱淚盈眶，深深感到心疼與不捨。

一九六三年夏天，卡森與好友桃樂絲(Dorothy Freeman)到她們最喜歡的海邊散步談心，告訴桃樂絲她未完成的寫書計劃。當中，除了一本演化生物學的書之外，她最希望能夠完成的，就是把 1956 年所寫的一篇文章：「幫助你的孩子學會讚歎」(Help Your Child to Wonder)擴展成一本書，因爲，她深信，在現代世界中，「驚歎的感覺」(a sense of wonder)實在太有價值、太需要了。不過，她自己很清楚知道，時間已經不允許了。

回家後，她寫信給桃樂絲，告訴這位好友她已經預知死亡臨近，同時也試圖安慰好友。信中，卡森以遠航的皇蝶(Monarch)短暫的生命週期來表達死亡在自然界的節奏、週期與生命型態中原本是一件極其自然的現象，並不需要特別憂傷難過。一九六四年四月十四日，瑞秋．卡森在馬利蘭州家中去逝，留下「任重道遠，死而後已」的生命典範，正如聖經所說，這樣的人「本是世界不配有的人」(希伯來十一：38)。

在桃樂絲的同意下，卡森最後這封信，由主持追思禮拜的郝敦肯牧師(Duncan Howlett)讀出：「——當這無法透知的週期已經走到盡頭，原是一件自然的事情，而每個生命都會抵達終點，也不是一件

不愉快的事。這正是今天早上這些擺動著翅膀的亮麗小生命教導我的功課。我在其中得到深切的喜樂，因此，希望妳也一樣。」

瑞秋．卡森與台灣農婦的對照

卡森去世之後，有無數的專書寫她的生平與影響，其中最具代表性的傳記有一九七二年由保羅．布魯克（Paul Brooks）所寫的 Rachel Carson – The Writer at Work (Sierra Club Books)以及一九九七由琳達．李爾（Linda Lear）所著 Rachel Carson – The Life of the Author of Silent Spring (Henry Holt, NY)。此外，卡森生前未發表的書信、講稿和專文也由李爾編輯，並於每篇前附詳細而深入的說明，出版專書 Lost Woods – The Discovered Writing of Rachel Carson (Beacon Press, 1998)，讓我們對卡森的內心世界有更深刻細膩的了解與體會。

值得欣慰的是，卡森最喜愛而未完成的作品，終於在一九六五年以 The Sense of Wonder (Harper Collins) 出版，一九九八年的版本更附上許多精美的圖片。

卡森的貢獻，除帶動全球環境運動之外，海洋三書對美國甚至對全人類的貢獻，布魯克講得最清楚：「她引介觀念、塑造詞句，使得諸如『生態學』、『食物鏈』、『生命圈』、和『生態系』等字成爲一般民眾的日常用語。」

《寂靜的春天》出版至今已經四十年了，全球環境卻比四十年前更惡化，而環保的力量依然微弱，從「環境運動之母」瑞秋．卡森的生平事蹟和著作，在台灣的我們能得到什麼啓示呢？

台灣農村詩人吳晟於一九八二年出版的散文集《農婦》中以「農藥」爲標題的文章裡這麼寫著：「母親說：賺錢也要憑良心啊！明明知道有毒還要摻進去，我們種田人不識字，沒有辦法，而那麼多有學問的人，到底都在研究什麼？這麼嚴重的事也不關心嗎？我真想不通，他們的子孫不住這裡嗎？」

吳晟作品極豐富，除《農婦》外，還有《飄搖黍》、《吾鄉印象》、《向孩子說》、《店仔頭》等詩集或散文集，書中貫流著形像鮮烈的母親，這位七十多歲的台灣老農婦，應該與瑞秋．卡森出生的年代相去不遠。她頑強地逆著時代潮流，傳達著對現代文明最嚴厲的批判—這種批判力量，不是來自學問教養，而是孕育自台灣傳統稻作農村的生活哲學，與卡森的警告，前後呼應，同樣向我們說話。

在全球化與本土化兩股力量拉扯下的台灣社會，在這兩位背景迥異卻看出同樣問題的女性的批判下，我們有什麼樣的反省、啓發？我們的救贖在哪裡？（轉載自生態神學通訊第七十一期，二〇〇二年五月十五日）

婦女與愛滋

作者：謝菊英修女
天主教露德之家主任

駭人的故事

有一天，我接到一封屬名「可愛」的女子的電子郵件，詢問有關照顧愛滋寶寶之事。我與她聯絡交談，贏得她的信任之後，她道出令人同情的故事。「可愛」是一位年輕的已婚上班族，懷孕時給胎兒做唐氏症檢查時，赫然發現自己感染愛滋病毒。「可愛」的先生是一家公司的經理，也被驗出是愛滋感染者，先生承認有嫖妓的行爲。「可愛」在傷痛之餘，擔心那位性工作者可能不知道自己感染愛滋，因此，勸告先生告知那位性工作者。先生竟答說「那麼多人要告知誰！」，「可愛」此時才知道先生的性生活如此活躍，自己卻被蒙在鼓裏！

很不幸的，「可愛」的寶寶也感染愛滋病毒，「可愛」說她得知自己感染愛滋時，很認命的接受這事實，不能原諒她先生，但是也不恨先生。可是每次寶寶抽血做檢驗時，寶寶哭喊嘶叫的聲音，讓她心痛寶寶，而痛恨先生……

愛滋婦女的心情

在台灣夫妻均感染愛滋的有一一七對，許多婦女在不知情的情況下被先生傳染。先生被驗出感染愛滋病毒後，太太才驚訝地發現先生的「秘密」生活型態：嫖妓，或雙性戀，或靜脈注射毒品。那股受傷、受騙的心情實在難以言喻。有一位七十多歲的太太，得知將近八十歲的先生，因同性戀而感染愛滋時，錯愕、憤怒地破口大罵先生「下流、無恥」。

當先生被驗出感染愛滋時，太太除了要處理自己受傷的心情之外，還得害怕自己是否被感染。有一位太太，先生被驗出感染愛滋之後，醫院要求她空窗期三個月之後（即在最後一次性行爲之後三個月），到醫院做檢驗。那位太太說，那三個月的時間簡直如生活在地獄，天天擔心自己被感染，焦慮、

恐懼之心逐日高漲，當她得知自己沒有感染時，她放聲大哭，感謝上蒼賜給她新生命。

感染愛滋的婦女有多少

按台灣衛生署的通報統計，本國籍感染愛滋病毒的人數，到九十年九月累計有三七四〇人，其中女性只有二五二人。按公共衛生專家的研究女性感染人數偏低，可能的主要原因是，女性接受檢驗的機會較少，男性因爲兵役、工作，被要求檢驗的機會較多。一般人，可能以爲感染愛滋的女性大都是性工作者，其實不然，按衛生署的通報統計，台灣感染女性中，性工作者只有十七人，其他是從事各行業者與家庭主婦。

目前，愛滋病的傳染已不再限於所謂的高「危險群」：同性戀、性工作者、嫖妓者、吸毒者。按衛生署的通報統計，同性戀只佔三三．六%，吸毒者只佔一．七%。愛滋病已滲透在一般民眾之中！一位已婚婦女告訴我，她先生常到大陸出差，她不敢保證自己的先生能「潔身自愛」，她自己偷偷地定期做愛滋病毒檢查。

我在此鼓勵婦女，爲了自身的健康與權益，主動的做篩檢。愈早發現感染，及早治療，存活的時間愈長。目前，愛滋病指定醫院在隱密性方面大都做得很好，國人不用擔心身分被曝光的問題。

女性比男性易爲感染愛滋

全世界感染愛滋的人數已達三六〇〇萬人，女性人數逐漸上升，目前已佔六〇%。婦女由於與男性伴侶間的性行爲，而感染愛滋的人數愈來愈多。由於女性身體組織的結構較男性易爲感染愛滋，以致男性傳給女性，比女性傳給男性容易得多，女性受男性感染的機率，大約是男性受女性感染機率的二十至五十倍！女性與男性愛滋感染者進行高風險或是未使用保險套的性行爲時：(一)女性的陰道黏膜容易在劇烈的摩擦中破傷，使愛滋病毒得以伺機而入。(二)女性的陰道黏膜面積較男性的生殖器面積爲廣，以致接受愛滋病毒的範圍亦相對增加。(三)男性精液中具有PGE2成分，它有活化愛滋病毒的作用，因而更促進了陰道感染愛滋的可能性。

孕婦做篩檢

母子垂直傳染是愛滋病毒傳染的途徑之一，如果母親是愛滋感染者，嬰兒有可能經由以下三方式傳染：(一)懷孕時的胎內血液感染：在子宮內的胎兒必須經由臍帶自母體的血液中吸取養分得以成長，所以如果母親感染了愛滋病毒，很自然地胎兒的體內亦會因此感染。(二)生產時產道感染：胎兒必須通過大量流血的產道脫離母體，所以這些血液可能經由胎兒的眼、口，將母親的愛滋病毒傳染給嬰兒。(三)哺乳時的母乳感染：雖然母乳中愛滋病毒的濃度不高，但若在哺乳期間持續多量供給，而且胎兒此時的吸收力特別強，所以仍然有可能造成嬰兒的感染。

按研究，母子垂直傳染的比例大約一六—二五%。若孕婦及早治療，母子垂直傳染的機率可以再降低至約八%。因此，爲了本人與嬰兒的健康，產前做愛滋病毒檢驗非常重要。

關懷愛滋感染者

當一個人得知自己感染愛滋時，其內心的惶恐、恐懼、憤怒、愧疚等心情實非外人所能了解。感染之後，就醫、工作、生活的問題接踵而來，因爲社會的排斥與不接納，使得他們過著非常孤立的生活。我服務愛滋感染者數年，讓我感受到人間的冷暖，有些家人對感染者照顧的無微不至，這些人大都是母親，她們得知年輕的兒子感染愛滋後，痛哭、自責。有一位母親告訴我，她每天哭得眼睛紅腫地去上班，又擔心同事問她原因。她自責自己未盡母職，使得兒子被感染。有些家屬可能與感染者「斷絕」往來，有一位病友說，他住院時兄弟姊妹沒有來看他，還請他出院後從家裡搬出去。

結語

愛滋病毒主要是存在於血液、精液、陰道分泌物中，愛滋病毒傳染的主要途徑是性交、共用針頭。若愛滋感染者發生流血的狀況，處理其血液、體液時只要戴手套即可。其實，與愛滋感染者共同生活是很安全的，共用餐具、衛浴設備、洗衣機等是不會被傳染的。

十二月一日是世界愛滋日，各國都有活動以懷念已亡的感染者並關懷存活者，並藉此宣導愛滋防治。在台灣，愛滋感染者被社會排斥，過者非常孤單的生活，希望我們的社會能接納、關懷他們，讓他們有尊嚴地渡過人生困難的一段旅程。（轉載自嬰兒與母親第三〇二期）

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二四一 中華民國九十一年八月

為社會代言——創造廿一世紀的和平文化(上)

基督教青年會亞太聯合會、亞洲基督徒協會和亞洲主教團聯合舉辦的共同諮商會議

泰國芭達雅市，救世主中心

二〇〇一年十月四—八日

劉嘉玲譯

前言

在新的千年剛開始之際，我們亞太地區的基督徒，對目前威脅許多國家、乃至全人類的種種暴力與衝突，感到深深憂慮不安。我們受到眾多武力的衝擊，這些全球性或區域性的衝擊，直直攻入人心，也刺進人類社會的核心。我們身為基督徒，遭遇忠實信守耶穌基督福音的挑戰；這項挑戰，也要我們在執行「社會代言」的使命中，面對這些問題。我們身為基督徒，在暴力和衝突中受召叫，以教化和平與社會代言，去促進和平。

這件緊急任務，促使我們幾個基督徒團體集合在一起，凝聚新一波普世性的努力，共同探討死亡與暴力的文化所衍生的當前全球危機。因此，基督教青年會亞太聯合會、亞洲基督徒協會和亞洲主教團，於二〇〇一年十月四—八日，在泰國芭達雅市的救世主中心舉辦這次「社會代言」的聯合普世諮詢會議。參加成員有二十九位，都來自亞洲和太平洋地區。藉著一系列對話，加深成員對現世社會和基督信徒實際情形的瞭解。若沒有信仰，一定不可能產生新而有創意的行動；因此，全體成員省思信仰的意義，希望把這意義化為行動。成員深信，我們獻身於「社會代言」，是基於同為基督徒，有決心和意願一起為上主的國而工作。我們企盼，藉著一起工作，能夠生出更大的合一力量，為願獻身的基督徒建立新的網絡，以迎接新千年的挑戰。這就是我們對上主召叫亞洲太平洋信徒的共同一致回應。

1．今日的挑戰

1.1 我們分析亞太地區的實際情況，看清今天全球化和隨之而來的經濟、政治、社會、宗教和種族等方面的巨大變動，產生了許多負面影響。人類社會出現各種形式的所謂新自由主義，加上全球化的進行，國家的角色已經減弱；國家的基本責任不再是促進人民的共同利益和保障人民基本人權。我們認為，國家不是市場經濟體制下的僕役，而是負有人民保護者的神聖責任。

1.2 在經濟生活方面，超大型合併使這個地區的財富集中在少數人手中，貧富不均的現象非常明顯。這種趨勢，從大多數人民手中奪走他們賴以維生的體制，使他們不再能有尊嚴地活著。科學和技術、知識、資訊和傳播技術，似乎都是為資本擴充與投資營利而服務，對糧食、健康、衛生和教育等滿足人類基本需求的事物，反而置之不理。今日人類社會詭譎地追求個人主義、物質主義、消費主義和過度競爭，人的基本價值觀轉變，不再尊重人性尊嚴，不再顧惜環境生態，也不重視超自然與靈修生活。

1.3 正因為各國政府缺少意願，不想為百姓制訂謀福利的政策，使得貧富之間的差距越來越大。顯然，強調物質與經濟發展，產生逐漸被邊緣化的族群，成為社會分化與裂解的溫床。在全球以及各國政府否定種族和人類基本自由的情形下，各種形式的宗教基本教義組織於焉出現。以人民的暴力回應全球和國家暴力，竟因此而合理化。這種爆炸性的情況，給這個地區無數民眾帶來悲慘和苦難。更嚴重的是，不同種族和宗教族群之間的怒怨和仇恨，使整個社會滋生不安的情緒。

1.4 一個新的社會場景正在浮現：我們經濟體中的農業部門

逐漸在消蝕，百萬計的人力被取代；無數工人必須離鄉背井，到外國謀生，在極少安全保障的情況下受剝削。同時，還有人明目張膽地從事婦女和兒童買賣，婦女更加貧窮，又是暴力的受害者。另外，不顧後果、不講道德的開發，造成自然資源和環境的毀壞，使環境生態急速惡化。

1.5 今日各國體制，鼓動各種形式、以新自由主義爲基礎的貿易，資本自由化一方面造成不平等，另方面也使經濟、政治、種族和宗教各層面的不正義體制化，這樣的體制內，貪慾在有組織的情況下橫行。這種情況產生受壓迫、絕望、仇恨、偏見、渴望復仇等情緒，結果引發暴力衝突。今日世界普遍缺乏良好的統御和社會結構，無法有效地處理社會上政治、經濟和社會的不平等；於是，產生一種容忍的文化，彼此缺乏瞭解和尊敬，一個種族控制其他種族，某一社會階層控制另一社會階層。歷史遺留的悲情也引發個人、民族、甚至國家的暴亂。逐漸沒落的宗教價值觀和正在風行的宗教基本教義派也助長衝突和爭端。

2. 從亞太的角度省思我們的信仰

2.1 我們相信，基督的福音召喚我們爲社會正義代言並行動。爲窮人、受壓迫者和邊緣化的人代言，是完整信仰的實踐。身爲基督徒，只能使用精神力量或道德壓力等非暴力的方式。我們應以信仰爲本，看待這個議題和代言的方式，並以同樣基礎表達信仰。我們有必要回歸真正的靈修，復甦我們基督徒彼此的關係，才能作光、作鹽、作酵母，以轉化世界。我們理解，當基督徒並肩同行時，必須邀約所有不同信仰的人一起前行，持久的和平才能實現。

3. 社會代言的意義

3.1 「社會代言」是一個持續不斷的過程。代言者獻身於真理的追求，對一切違反普世人權的政策，企圖影響決策者，促其改變。社會代言也是一個提出可選擇方案的過程，例如制訂新法規，或改變行爲與生活方式。

3.2 所以，「社會代言」的第一步，是確認社會弱勢族群的需要和權利；這樣的資訊，需要繁複而深入的社會分析與反省，其中也包含信仰的分析。這項工作的執行需要正義，並和弱勢站在一起，創建公義的權力結構。

3.3 「社會代言」的層次包括全球性、區域性、國內和地方。

3.4 「社會代言」的層面應該涵蓋意識的教育，使人對問題有認識，也涵蓋議題和行動策略的溝通，例如，建立聯絡網和聯盟、遊說決策者的技巧、組織群眾運動、消費者行動等。社會代言者最大的挑戰是創制替代方案。

4. 基督徒對「社會代言」的回應

我們身爲亞太地區普世合一行動的一員，藉著以下的社會代言行動，可以實現和平，滋生希望：

a. 教育須結合信仰和生命，使所有上主子民對基督徒轉化世界的使命有更大參與。

b. 對價值觀和改變態度施以訓練；取得社會代言所需要的技巧。

c. 認清在每一個教會團體內推動社會代言的重要性。

d. 建構新聯絡網，加強在社會代言方面的合作。

e. 不斷灌輸以基督福音爲基礎的新靈修，使個人和團體都潛心於社會代言。

5. 身為合一行動的盟友，該如何行動？

我們身爲盟友，可以藉著以下行動，在亞太地區推動對社會代言的共同認識：

a. 分享今日教會在倫理和社會議題上的教誨；分享中，心存其他宗教的觀點。

b. 分享並交換在社會代言方面的實際經驗，包括人權、移民、婦女和兒童……人權、生態與環境等。

c. 參與設計針對堂區司鐸、教友（特別指青年人和婦女）和家庭陶成與教育的計畫和方法。

d. 一同訂出計畫和方法，把社會代言整合到堂區和主教團會議以及各善會組織的牧靈計畫。

e. 在傳播、出版、使用網際網路、教育運動、國際和本土運動等方面，加強知識和實際操作技巧，來傳播社會代言的訊息。

f. 尋找志同道合的基督徒伙伴，共同推動社會代言，以取得更廣泛的正義與和平。

g. 根據此次諮商取得的共識，強化每一個社會代言機構的力量。

6. 目前推動和平與非暴力的緊急工作

參與此次諮商的成員，深刻關切今日世界的狀況，找出了一些當前世界暴力與衝突的主要原因。我

們認爲，世界緊急需要建立一種包涵正義的和平文化。我們看見不同文化間的衝突，我們接受挑戰，要建立愛與和平的文化，去推動不同文化間的對話。我們身爲合一行動的盟友，誓許建立正義、愛與和平的團體，願意採取以下行動：

a. 專注於對話和教育，以建立對不同觀點的瞭解，不論是經濟、政治、種族、或宗教議題，尋找問題的根源。

b. 合一行動的盟友，可以邀約其他信仰的信徒，各自教育本身信仰的信友，一起求轉變。可以互相交換彼此有關的出版品和文件。

c. 爲了要在發生衝突時，能推動和平、非暴力方式解決爭端，我們當探討，是否能開發有關和平教育的課程，在合一機構和教會中使用。

d. 在衝突發生時，比較積極扮演仲裁或協調的角色，使衝突各方修好。這一點，可透過我們在各國的合一聯絡網來執行。

e. 我們可以和其他跨宗教組織以及聯合國非政府組織更密切地合作，這些組織也關切人性尊嚴和人權。這樣，合一聯絡網便可使和平代言成爲生命的呼聲。

f. 探索更創新的方式，把靈修整合到推動社會代言的層面中。

結論

我們希望這次諮商後，能繼續往前行進。我們當更有意識地分享彼此的資源，知會彼此各種計畫和活動，繼續強化在亞太地區發展出來的非正式聯絡網。此次諮商的組織委員會，也體認自己的責任，往後將繼續促進以上決議的實施。

——待續

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（四）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯

編者按：前文請參閱本刊第239期

3·2·2 貧窮是移轉之收入不足的結果

除了由生產過程而得的收入之外，許多人和團體會得移轉收益或付款，如同一種再分配的成果，這個再分配是由國家或私人的產業中所帶出來的。在大部分的國家中，移轉收入的主導角色是以國家財政來扮演的，這個機制藉它直接和間接的效果，這個效果有很大的意義，無論是到什麼程度，都與收入之分配有關，而且也是因執行方式（過程）的改變而有助於減除貧窮。

貧窮也是可以用私人移轉之付款來削減的，這種移轉付款由事工或在家庭之中（特別是大家庭）相互協助而成的。這樣的私人移轉付款可以成爲捐獻的利他主義之成果，或藉由他們想建立起一個社會關係網使人人得經濟上的利益（諸如獲得或保持政治和社會勢力的地位，包括避免冒著失去他們個人所有潛在的需要的危險）。此外，私人移轉（捐助）付款可以作爲償還早先所加入之關係所必須分擔的義務。在社會之社團中只有少數人有這種社會關係，有這種較好的工作策略。較大的社團才會有消息不靈和「自由騎士」的問題，因此較無誘因以維持這種關係。無論如何，後者通常較容易，例如：由於國家財政法規，在有正規指南依據的條件下，有利於此種移轉收益（收入）（例如：這種移轉是透過一些慈善機構）。

在某些個案中，無論是屬國家的或私人的移轉收益（收入）以產業收入之名義的話，同樣都受到限制的。還有，有些可能是義務稅征部分（例如：在國家給付之義務稅收，以及負有支付義務之責任，如在私人移轉給付的個案中，所謂的「手續費」或代辦費）。此外，這些給付，也應在他們的真實收入的項目下受檢驗。如果這些（公共的或私人的）移轉機制，能適宜地對那些由於生產過程所造成產業收入不足的加以補助，因爲與這些產業相關者都是窮人。

3·3 貧窮是免費提供的必須品不足的結果

這不僅是由於生產過程，或移轉給付之收入金額的問題，因爲這些都會決定與之相關的個人和族群之貧窮幅度的張力，並且也包括他們由付費提供之必須品的獲得。特別是由個人和族群在取得公共服務方面，諸如：健康照護和教育，健康飲用水，醫療設施和公共運輸等，都會使得貧窮擴大和顯現。這都是因爲多數的窮人都是政治上的弱勢，致使政治決策者慣常避免研擬提供公共必須品給窮人的政策，卻常爲其本身族群的利益服務，因而造成微觀幅度上的貧窮的擴大。因此窮人的政治無能是致

使他們處于不利狀況的原因，並且使得他們更貧窮。

4．以宏觀的層次看貧窮的原因

貧窮先是要在微觀幅度上去了解。但無論如何，只在這個層次上來探討貧窮的因素（原因），並不能恰如其份地分析貧窮。這些因素多多少少都直接或間接地受到廣大機構的影響，就是受那些建基在家庭或家族型幅度的機構，以及那些窮人與國家和村或城市幅度有所關連的機構之影響。這些機構不僅包括現有的經濟與社會的調整機制在內，換句話說，就是一般社會價值體系（標準，規則和法定地位），並且也包括政治和經濟的情況。這個架構必須參考下列的宏觀架構。

宏觀架構是確立經濟環境的方法，因此，也是確定物質性的貧窮延伸的機制，它是被安置在特殊經濟的結構中。譬如，它也包含了所有權的體制，工的體制，競爭的體制，價格的系統，貨物的流通（供應）以及某些個人和集團之經濟和部份方面，還是政治力的參與的延伸。經濟的結構決定資源在社會上的流通，並且對個人使用這些資源的機會加以限制。在這一個觀點上，宏觀之經濟決定一個家庭可能消費的量，因而擴大貧窮。事實上，微觀層次方面所造成種種貧窮的成因，在貧窮的論題上，它們在政治考量的重要性，以及它們所堆積的後果，與我們所談論的社會體系是有所不同的。因此，事實上是存在著各種不同需求，喜好與缺失的各色各樣的窮人群體——依照他們不同社會體系的成員而定。在這些群體之間，通常都會存在一些大的爭執，這些群體，無論在決定貧窮的成因，和在減緩貧窮的策略上，我們都必須把它們納入考慮。（註2）

我們把這個課題往前推去，即微觀層次的那些貧窮的成因，主要都是由宏觀層次的因素決定的，這些都可以下列的想法作爲例子來加以說明：

在不同的個案中，我們所觀察到的貧窮，都是相關的個人和群體的特殊行爲所導致的。包括個人收入的數目以及面臨基本需求如何使用的問題這兩方面。特別是，在這三個自願付費（帳）的要素，即，特別是在文化上的，個人對這一項自願的態度，以及他目前具有的付費（帳）能力，這些要素在每一個和貧窮的基本要素相關事物上，都扮演著關鍵性的角色。外人所觀察到的貧窮激勵的行爲，通常都是些個人或群體對某些經濟和社會情況的特殊反映，如某些農業上的租約，因爲這些租約都是冒著使佃農沒有賺取利潤的機會的危險。特別是在一種主觀自願付費（帳）以及現時能如此做的能力之間的關係——與每個在基本貧窮要素有關的個案中——都大大地顯示在相關的社會與經濟的制度上。

另一個透過社會制度所認同的貧窮的例子，爲減輕人們貧窮的等級，無論如何，它或許不由那些相關者的社會所提供，或者所提供的並不能使用。事實上，爲許多窮困的人，缺乏資訊顯然就是貧窮的一種原因或擴大，諸如在某些個案中，窮人根本不知道他們基本的資格，是可得到國家的補助。再者，窮人通常需要付出很大的心力，才能得到些補助，而且也常常出現一些阻礙他們得到這些補助的狀況。這些必須的努力，有時不僅是一種物質方面，而且也是一種非物質方面的本質，並且這些事物的擴大和本質，有時正界定在社會對窮人的一種特別的排斥上，因爲這個社會遍佈了這些指示的緣故。舉個例子，譬如，如要文盲填寫申請文件，所面對的困難。還有許多個案，就是窮人不了解如何回答那些問題，或是被迫放棄他們的權益（諸如過度地去探察他們的生活）。

資訊的缺乏和接收的困難可能昇高，就算公共方面可以很輕易地得到貨物的供應與服務。可是結果可能是，窮人不需要所提供的貨物，從客觀的觀點，他們是能夠這樣做的。由這些難題的根本來看，這就再度地顯現出，物質貧窮的擴大受到人爲因素的影響，遠不及單純的經濟環境。

另一個社會情況就是貨物分配極端地不平均，這種情形在許多開發中國家中都存在著，某些事情都非常不利於把機會開放給窮人，使他們去建立必要的資源的儲存。爲什麼窮人只可相對地少得到，他們原可用爲生產之用的資源？

(a)窮人必須對屬於他們的土地，加以無情地使用。他們沒有辦法以休耕期來使土地得到必要的恢復，他們也無法用更多其他的資源（如水和肥料）來彌補土地失去的生產力。此外，在大部份的個案中，窮人無法購得新的土地，因爲

他們並沒有足夠的金錢來做這事。他們只能夠藉重於最好的土地改革來增加他們土地的所有權。無論如何，這些經常都不是政客們所期望的，並且他們必須負擔起在生產上的冒險。

一旦缺乏社會安全體系，窮人通常被迫在一時間窮困時，變賣他們的土地（例如：由於歉收）。這就加重了後來的永久貧窮的危險。這也是一種社會問題，是在宏觀的層次上所造成的。

由於窮人通常是窮家子弟，因此他們通常也沒有機會繼承多一點的土地。相反地，窮人比富人的家庭有較多的孩子，因此，每一個人可使用的土地面積也較快速減少。因此，大部份的孩子導至減少個人對土地的所有權。

(b)因爲窮人家庭的孩子通常比富有家庭多，因此就更具有使得他們後代子孫的每一個個人，比他們上一代的人，可繼承確實穩固資產愈來愈少的危險。因此，貧困的家庭比富有的家庭，較無機會確實穩固資產（集資）。這項集資是使一個人具有或是節省金錢（節省開銷），或是獲得貸款等財務範圍的條件。無論如何，窮人在這兩項相關的財務方面，都是不利的：即使在節省金錢（開銷）方面，通常也是不可能的，因爲相關家庭每人的收入過低之故，因此，他們的財務範圍，在節省方面，是受到相當大的限制。要作成節省則先要要求他們，抑制使用一切向他們開放，可以滿足他們基本需求，而無視於他們僅有的，只是一份低於貧窮線的個人收入而已。無論如何，這只能在一些少數的個案中，期待這些相關人士，準備好度一個比提供給貧窮線的人之較低收入生活，爲能以減少這差距的方式，脫離貧窮陷阱。

爲使窮人能夠在可接受條件之下，運用外在的財務資源，是件少有的事。大部份的金融機構都排斥窮人，因此，以正常的管道，而能有機會得到節省目的，以及得到貸款的可能性這兩者都受到極大的限制。

(c)建構人性資本，是被視爲在發展理論裡最後的分析之中，作爲與貧窮戰鬥之鑰。如果有地方使窮人無法適宜得到資源管道以建構他的人性資本，諸如教育和未來的職訓，健康和食物，則無法期盼貧窮會減少。在這個貧困的先決條件之下，窮人是很難有翻身的機會（即增加收入）。無論經濟是否依照廣大經濟市場路線與否，這種看法都是適用的。結論是，以他們自己的力量，想給窮人開放機會，使他們逃脫貧窮的羅網，是非常小的。

建構人性資本，一方面需要得到一種增加收入的知識的教育體制。無論如何，這不只是個個案而已，例如，一旦發生高失業率，以及在許多開發中國家，受高等教育者所面臨的貧窮（按：高學歷高失業）。更有甚者，要建構人性資本，也要有相關人士本身或父母能力和意願作爲條件，即他們自己或他們的父母容許他們，接受持續訓練，有需要的時間與資源，以便參與必要的訓練機構。由於這兩項必要之要件，無論如何窮人都難有適切的配合度，以爭取足夠的人性資本。通常窮人居住的地方，都是缺乏訓練機構設置的地方。在某些個案中，爲要就學於最鄰近的訓練機構（如職訓中心），都需要負擔很高的交通費，這就阻礙了窮人去參與。如果障礙一旦豎立起來，阻礙了那些相關人士（如相關性別，種族或宗教岐視）的訓練機構，那麼問題就會更加嚴重。在某些單獨的個案中，窮人較少應用適當的訓練機構（通常都是本質上非正式的較多），並且參加的費用在某些個案中偏高，因此更加助長貧窮。爲要得到一份足以生存的收入，極端貧窮的家庭，特別要依靠那些能工作的家庭成員生產方面的幫助。這種結果是童工代替就學。

爲要得到健康照顧的機會也是不利的。在此也是一樣，窮人通常是被排斥，是由於社會因素，連帶著上面已提到的負面的後果。

窮人基本上在「他們的」社會體制中，都是邊緣的一群。這種局外人的地位表示他們不參與政治運作，社會與經濟決策和發展。這不只個單獨的現象，而也是體制的一部份。貧窮的這種體制性的本質是很明顯的，如在婦女個案中的貧窮，通常都是男女性別的社會歧視之故。這也很清楚地顯示在決定農村與都市之貧窮的不同，而這些不同都是由於這兩個地區的社會條件不同所造成的。

如果想要不使窮人成爲物資援助長期被動的收受者，因此，必須讓邊緣族群早日整合於體制之內。只有這樣，他們才能在同等的基礎上，取得社會基本上所提供的獲利機會。無論如何，是必須以重

要的結構性和功能性的改變取代爭議的制度。這些改革必須要以有利於窮人的方向，負起資源和政治的權力的再分配的責任。這些體制上的變革可以讓新的經濟、社會和政治內涵得以建造，使窮人得以改善他們的環境。

爲使這個過程得以長期成功，就必須由窮人本身發起才行。以目前擺在眼前的規則之體制下，衝突是不可避免的。如藉助體制內改革過程的目標，要合理解決衝突是可能的，如果政治、社會文化、機構和經濟條件，允許窮人方面真實自助時。這也包括那些負責大眾貧窮的人，他們的洞察力，因爲這可導致長期的革命。將窮人整合於社會（於體制內）以及他們參與社會生活，至少可使他們成爲利益的主人，如果只爲這個理由，而置倫理原則於一邊的話。讓窮人走出邊緣人的角色，「使他們不要邊緣化」，並不需要在所謂不利的方面，負起類似如何由一族群替代另一族群的責任。我們更願意，在長期工作上、經濟、社會和政治方面，都嘉惠體制內的全體成員，並有助於去除窮人的邊緣化。

——待續

東帝汶前進和平之路

張佩英譯

兩年以前，也就是一九九九年的八月三十日，東帝汶人民公投以壓倒性的票數通過獨立，脫離印尼長久以來的統治。聯合國在東帝汶主辦公投前後，那裏發生了大規模暴力及破壞事件，全世界都有目共睹。當時有超過二十五萬的帝汶人，逃離或者說被迫離開東帝汶到印尼去。

西元二〇〇一年八月三十日，東帝汶人民又一次在投票所前排隊。他們要從十六個政黨中的候選人中，選出八十八人組成一個憲政議會。該議會已於九月十五日在狄力（Dili）正式宣誓。他們將爲東帝汶擬訂憲法。這次選舉過程和平。

儘管一九九九年的暴亂在人民的腦海裏仍記憶猶新，大家都擔心舊事會重演，不過，仍有百分之九十一登記了的選民去投了票。即使沒有數百也有數十個本國及國際觀察員，分別在東帝汶的十三個地區，監督東帝汶有史以來第一次的民主選舉。雖然有零星報導一些地方作業失常，包括：投票所遲開早關；隊伍太長；票箱從運輸車上掉了下來；有人對醫院的病人以及監獄裏的犯人不能投票一事表示關心等等……觀察員仍一致認爲，這次選舉和平有序。滯留西帝汶的難民的確實人數尚未得知，不過在印尼其他地方的，估計有五萬到十萬人左右。

我們能確定的是，到目前爲止，約有十八萬四千難民回到東帝汶。大部分在西帝汶的難民——部份人說他們會在選舉後回去——可以收聽聯合國東帝汶行政當局（簡稱 UNTAET）的電台轉播（從東帝汶向西帝汶播送）。該台全程報導選舉經過，並公佈其結果。即使大部分難民都可以收聽到廣播，仍有諸如投票所被燒啦、房子被燒啦、選票被毀啦、票箱被人從直升機上扔了下來啦……等謠言在難民營裏散播。接近選舉那一週，耶穌會難民服務團（簡稱 JRS）在 Atambua 的團隊，來到東帝汶觀察這次選舉。他們先拜訪了 Manufahi 及 Alieu 兩地區，並宣稱一路上所見到的政黨集會都很理性和平。選舉當天，狄力街頭充滿著過節的氣氛，其他地方也一樣。大多數人一大早就穿上了他們最好的衣服，從家裡出發到投票所去，等待開門。

我的朋友，東帝汶非政府組織論壇（East Timorese NGO Forum）的執行長 Arsenio Bano 評論說：「多年來大家告訴我們：想舉辦民主選舉，那簡直是做夢。」也許東帝汶人民需要另一個選舉，才能達到他們想要的政治程序。

儘管要在大太陽下，在投票所前排著長長的隊伍等候投票，大部分東帝汶人還是既驕傲又高興的。不過仍有小部份比較小心的人，他們擔心選舉結果出來時會發生狀況。事實卻是，當官方於九月十日正式公佈當選名單時，沒有任何事故發生。長久以來反對印尼佔領東帝汶的弗烈提林黨派（以毛斯古爲首的東帝汶獨立革命陣線）贏得了八十八席中的五十五席，含十三個地方席次中的十二席。當國內及國際傳媒的目光都集中在計票及選舉結果上時，在許多東帝汶人的心中及腦海裡卻爲一九九九年事件所佔住，他們深深地哀悼死去的摯愛親人。在今年九月四日，一九九九年公投結果公佈週年紀念的前夕，狄力街上點燃著成排的燭光。

JRS分部在東帝汶 Maliana 及 Suai 都有工作團。這兩個地點都曾

發生可怕的暴動、屠殺。一九九九年九月六日，反獨立民兵及印尼軍隊攻擊 Suai 鎮內的教堂，躲在教堂內的男女老少無一倖免地被砍死或槍殺。耶穌會 Dewanto 神父、Hilario 神父與 Francisco 神父，也與他們的教友一同被殺了。同樣的，九月八日在 Maliana，許多東帝汶人躲到警察局裏，因爲印尼警察理當維護他們的安全，聯合國的民警也再三保證，所以他們相信在警察局裏會很安全。事實卻非如此。反獨立民兵進入警察局，把支持獨立的人統統抓出來，拖到外面殺了。其他嘗試逃跑的也遭追捕，第二天在離城不遠的野外被殺了。

耶穌會 Peter Kosking 神父，於一九九九年十二月到二〇〇〇年九月間擔任 JRS 東帝汶的總指導，同時與聯合國使節團（簡稱 UNAMET）合作，推動一九九九年公投，他轉述了幾個從 Polres 屠殺中死裡逃生的寡婦的陳訴。一位說：「我的丈夫被殺死兩年了！我仍天天想念他，就像他昨天還活著一般。我實在很傷心。當我看到幸福快樂的兩口子從我面前走過，就更難過了。印尼軍隊實在不該殺死我的丈夫、破壞我們的生活！」另一位說：「我們願意和解，但是得先還給我們正義。我們知道，真相不明的地方不可能有正義。」聯合國沒有權利跟這些人談特赦，即使我們的領導也不能。聯合國重罪單位一定要向他們正在調查的犯人提出控訴。我們相信聯合國，向他們提出了證據，現在要看他們如何善盡責任了。」

一位寡婦爲她的孩子及孤兒說話：「這兩年家裡沒有了父親，我們要獨力應付一切。沒有父親幫忙重建房子，原來的已遭 TNI 與民兵破壞了。我們現在的收入微薄，我們很窮。生活的問題我們還可以解決，可是，沒有正義我們活不下去。我們知道誰是兇手。我們要兇手爲他們的行爲道歉，我們要 TNI 在帝汶 Loro Sae 公開承認他們的惡行，我們要他們爲他們的所作所爲，對無辜的、無抵抗力的人的作爲，給予補償。」

當東帝汶人民按著政治程序恢復原來的生活，追念死者與失蹤者的同時，許多在西帝汶難民營裏的難民則爲回鄉的事作準備。去年我們看到的穩定而緩慢的回流，於七、八月間曾有停頓，不過單單九月就有超過一千的難民回到東帝汶。九月十二日，星期三當天，約三百五十個難民穿越 Batugade 邊界往 Ailieu 地區。這是第二批爲數眾多的難民從離狄力不遠，屬 Alieu 的 Lequidoe 地區過來。是誰、是什麼原因促使這批人回來，我們還不明瞭。

不管如何，打從難民離開難民營那一刻開始，從東、西帝汶前來的耶穌會難民服務團，會陪伴他們穿越邊界，直到抵達位於狄力的運送中心爲止。九月十四日，星期五，有八百到九百在 Betun 難民營的難民回到東帝汶，他們大部分來自 Ainaro 地區。這是經由 Cancio Lopes de Carvalho, Mahidi 民兵首領、東帝汶政治領袖、以及 UNTAET 協商所得的結果。這批難民有指標作用，表示許多仍留在西帝汶的難民，也可以從當初使他們離開家園的始作俑者那裏獲得承諾，可以優先回到東帝汶。

當他們的領導人與 UNTAET 及東帝汶的領袖仍在磋商時，難民們只好依舊生活在污穢的難民營裏，耕種一塊小小的土地、使用差勁的基本設施、等待政府或其他機構一些微不足道的幫助，看來接下來的幾個月返鄉的難民都會是這個樣子的了。

蘇珊娜・賓納斯/JRS 東帝汶

（譯自 Diakonia，五十八期，二〇〇一年十月）

緬甸紀實

本會林金桔編寫

（一）溯　源

一九四九年秋，國共戰爭末期，雲南盧漢叛變，當時駐守昆明的國軍，受叛軍的夾擊，苦戰數十天，終以兵力懸殊且戰且退，最後僅剩殘兵千餘誓死奮戰，沿湄公河西岸南下，至中、緬、泰、寮交界處的大其力，復遭緬軍襲擊，血戰三個月瀕臨彈盡糧絕，千餘兵力已孤立無援，但尚能沉著應戰，終使緬軍潰敗。此役使孤軍威名遠播，東南亞各地的華僑無不大爲振奮，交相解囊贊助孤軍，爾後也成爲滇緬邊區反共勢力，繁衍綿延，歷久不衰！而播遷來台的中國政府，得知西南邊陲，尚有孤軍生死搏鬥，揚威異域。

一九五一年，緬甸政府向聯合國提出控訴，指中國軍隊侵犯其領土，政府爲顧全大局，不得已乃同意撤出正規部隊，遂於一九五三、一九五四年分兩梯次撤離軍隊及其眷屬萬餘人，來到台灣，其餘部份忠貞義胞，仍堅持鎮守邊區，這些英勇志士，正是大家耳熟能詳的泰緬中國難胞，與當地居民共同生活了五十餘年。

（二）地理環境

緬甸位於中南半島的西北部，面積六七六、五七七平方公里，約台灣的一八・八倍大，東界寮國、東南臨泰國、南有安達曼海及西南的孟加拉灣、西北接印度、東北則與中國爲鄰，邊界總長五、八五八公里，海岸線則爲二、八三二公里，是中南半島最大的國家。人口約四、五〇〇萬人，平均國民所得僅約六〇美元左右（約台幣二、〇〇〇元左右）。

緬甸地處熱帶，一年有三種季節性氣候，由二月中旬至五月中旬爲夏季，五月中旬至十月中旬爲雨季，十月中旬至二月中旬爲冬季。夏季氣溫也顯得特別高，可達攝氏卅六度以上，最低溫約攝氏廿一度。

（三）經濟環境

緬甸自一九四八年脫離英國統治獨立以來，因種族眾多，語言歧異，動亂不斷，於一九六二年形成軍事統治政府，政治腐敗，販毒情形猖獗，經濟蕭條，一九八〇年後遂成爲世界最貧窮的國家之一，民生凋敝，百業待興。

但是，緬甸民風純樸，勞工便宜、資源豐富。其地理位置在與中國接壤的喜瑪拉雅山，礦產豐富，亟待開發。在中部平原，下緬甸三角洲，魚米物產豐富，若開發沿海區和德林達依沿海區，漁產領域可觀。總之，緬甸是一個值得投資開發，且經濟潛力雄厚的國家。

（四）生活環境

金三角的土地肥沃，農作物呈一遍金黃，景色怡人，沿湄公河西望緬甸邊境，居住在那裡的人們，生活還遠不及世界最貧窮的國家，民生物資最基本的「水、電」、調味用的食鹽，都是最缺乏的，也是他們終日渴求的，例如：緬甸景東（Kengtung）的老梅山區，共有五十一個村莊，其中有四十個村莊住了四、一七八人（約六四〇戶），尤其是阿卡、老和及老緬等村，就有三百多戶住在茅草屋，連蓋的棉被都沒有，是真正的家徒四壁，可以想像當地的生活是如何的貧困，並且還要飽受瘧疾的侵襲，在那兒罹患瘧疾的死亡率相當高，而且居民的飲用水是水窟的死水，而非流動的山泉水，極不衛生。

景東城一片死寂，對外交通非常不便，物資也需仰賴泰國及大陸進口，物價對他們來說非常高昂，當地人們縱使努力工作，永遠也趕不上物價飆漲的速度，生活幾成絕境，且治療瘧疾的藥物，更是缺乏，而黑市價格相當昂貴（每粒奎寧約合台幣四〇〇元），爲了使人民能生存下去，最重要的應該是改善環境衛生及開發水源（接水管），如此才能避免病媒滋生及解決疾病傳染問題，這是目前最迫切的救援工作！

儘管台灣近年來遭逢世界經濟不景氣的襲擊，經濟與生產指數續呈負數成長、失業率高達五・三%、匯率貶值、股票重挫、房價下跌、存款利息降低……的聲浪不斷，也不可能拮据到沒水喝的地步，當地赤貧的情形，根本不是我們這些生長在富裕國家的人所能夠想像的景況！

然而，他們的生活爲什麼那麼困苦？因爲當地政局政策搖擺不定，物價波動厲害、交通閉塞不便、物資不能流通、地方缺乏基本建設，像自來水管、電燈電力、醫院診所…極度缺乏，而且當地政府還沒有建設計劃，人民僅僅仰望世界善心人士，能慷慨伸出慈悲的手，鼎力相助援救他們，使其早日得到最基本的生存條件。這是每個人的夢想，試問紅仙丹花（緬甸國花；又名紅繡球）幾時開？

（五）明愛探訪

臺灣明愛會（Caritas Taiwan）在援助泰北廿一年後，已將觸角延伸到這個赤貧的地方，「緬甸景東的老梅村」正是亟待我們援助的一角！兩年前，我們初次造訪了這個被世界所遺忘的民族，生活在這窮山惡水之中，只能用「窮」、「苦」來形容他們的日子。

由於緬甸政府對媒體的限制，封閉了對外發出救援的管道，所以難民問題一直不被世界所重視。所幸我們走訪之處，已有天主教會的神父、修女，本著基督的大愛在那荒蕪之地默默耕耘，像是孤兒院、痲瘋村……等，相信紅仙丹花在他們的照顧下，會鮮紅亮麗的綻放開來！

臺灣明愛會在實際的拜訪後，做出了對天主的回應與初期計劃，雖然得到不少的掌聲與鼓勵，明愛會在感謝之餘，也不敢稍有怠忽，不但要解決當地的基本生活問題，還有文化知識的傳承，以及福音的播種（在緬甸，華人約有二百萬人，基督徒僅佔〇・五%）。天主的事業需要我們去灌溉、去經營，有一天它會開花結果的！同時邀請有心人士，能身體力行來一趟泰緬行，或將節省下來的所得化爲關愛。感謝參與者；同是天主子女，做天主愛人的事，是有福的！

郵政劃撥帳號：一九一四三七〇一

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

明愛天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

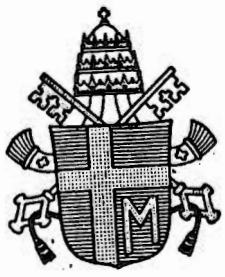
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會
帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二四二 中華民國九十一年九月

教宗若望保祿二世二〇〇二年世界移民日文告

移民和宗教間的交談

肩並肩和睦共處



黃美基 譯

最近，亦即在兩千年大禧年結束之時，我願再度做此呼籲，使能「與其他宗教的首領建立開放和交談的關係」(《新千年的開始》文告55)。為達到此目標，那些吸引社會主要傳播管道興趣的做法是不夠的，需要做到的，是在日常行為中以單純而始終如一的態度，使人際關係產生真正的改變。

2. 各種大量繁雜的移民現象，是我們這個時代的特色，也使宗教間的交談機會倍增。有古老基督宗教根源的國家，以及多元文化的社會，能為宗教間的交談提供具體的機會。在具有悠久基督宗教傳統的歐洲大陸，新來的公民信仰的是其他宗教。早已在多元文化經驗中生活的北美洲，接納了許多新興宗教運動的信徒。在以印度教信徒為主的印度，則有許多天主教的男女會士，在為該國最貧窮的人從事謙卑但有益的服務。

交談並非易事。然而，耐心並懷著信心追求交談，是基督徒應當奉行不渝的。他們仰賴啓迪人心的天主的恩寵，對於那些信仰其他宗教的人士採取開放及熱誠接納的態度。他們一方面堅定地繼續實踐自己的信仰，同時也尋求與非基督徒交談。他們深知要能真正與其他人士交談，必須明確地為自己的信仰作證。

真誠致力於交談，一方面要相互接納差異，有時甚至要接納彼此間的矛盾，一方面尊重人們按自己的良心所做的自由決定。因此每一個人，不論信奉何種宗教，都必須將梵二大公會議所指出的信仰與良心自由的基本要求列入考慮(參閱《信仰自由宣言》2)。

我很希望這種大家團結一致、和衷共處的生活，也能在大多數人不是信仰基督宗教，但有基督徒移民居住，卻不幸無法享受真正的信仰和良心自由的國家中實現。

如果每個人都充滿這種精神，那麼在人類遷徙頻繁的世界上，好像是在一個熔爐裡，就能製造一些有效交談的寶貴機會，在這交談中，永遠以人為中心。唯有這樣，才有希望「遠離那在人類歷史上染滿鮮血的宗教戰爭的恐怖噩夢」，這些戰爭往往迫使許多人背棄自己的國家。同時也急需努力，使唯一天主的名號愈來愈顯明其原始的意義：「是一個和平的名號，是召喚和平的名號」(參閱《新千年的開始》55)。

3. 「移民和宗教間的交談」：這是二〇〇二年世界移民及難民日

1. 過去數十年來，人類居住的特色是村落越來越大型，距離越來越短，通訊網則越密集。現代化交通工具的發展，使人們更方便從一個國家遷移到另一國家，從一個洲遷移到另一個洲。這個重大的社會現象帶來許多後果，其中之一就是大約有一億五千萬移民散居世界各地。這個事實促使社會和基督徒團體深思，好能在新的千年開始之際，在這個屬於各個不同文化及宗教的男女受召比鄰而居的世界上，適當地答覆此一新出現的挑戰。

為了能和睦相處，必須除去不幸仍存在於不同宗教的信徒之間的不信任、偏見及恐懼的障礙。在每一國家中，信徒居大多數的宗教人士與通常由移民組成的信徒居少數的各種宗教人士之間，必須彼此交談，相互包容。交談是應遵循的主要道路，教會邀請我們走上這條道路，才能從猜疑走向尊重，從排斥走向接納。

的主題。我祈求天主，願一年一度的紀念能爲所有基督徒提供機會，深入新福傳非常現實的層面，善加利用每一個可以運作的工具，使能在堂區團體中開創適宜的使徒和牧靈工作。

在「堂區」這個空間裡，可以實現與不同宗教信仰及不同文化的人士相遇的「教育」。堂區團體能以各種不同的方式，成爲一個友善好客的場所，大家在這裡分享經驗和才能。這樣能促使大家祥和共處，而避免與其他宗教信仰的移民產生緊張與衝突。

儘管有差異存在，如果大家都有交談的共同意願，就能找到一個有利交流的空間，彼此發展出益友的關係，這友誼也能轉化爲有效的合作，走向爲公益服務的共同目標。這是一個天賜良機，特別是在大都會地區，有爲數眾多的移民屬於不同的文化及不同的宗教。在這方面，我們才能夠提到真正平安共處及建設性交談的「實驗室」。基督藉著他在十字架上的死亡救贖了全人類，基督徒因著對神聖導師的愛，也能向每一個人張開雙臂、敞開心懷。必須讓尊重及團結的文化浸透他的心靈，特別是當他處在多種文化和多種宗教的環境中時。

4. 在世界上許多地方，每天都有移民、難民和流離失所的人向天主教機構和堂區尋求支持，不論他們的文化與宗教背景爲何，教會一律熱誠接納。但基督徒一向受召實行的愛德工作，不能僅限於分施人道援助。新的牧靈情況因而形成，這是教會團體必須考量的。教會成員的使命，就是找尋適當的機會與那些被接待的人士分享天主所啓示的恩賜，天主是愛，而他「竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子」（若三16）。在分送物質食糧時，也不能輕忽信仰恩賜的傳遞，尤其應透過自己整個生活的見證，以及對所有人始終如一的高度尊重來進行。接納與相互間的坦誠開放，能更深化彼此的認識，並發現各個不同的宗教傳統中所含有的真理的寶貴種子。由此而產生的交談，使每一個開放的心靈，因接納真理與美善而更加豐富。

這樣，如果宗教間的交談是我們這個時代最重大的挑戰，移民的現象會有利於其發展。正如我在《新千年的開始》宗座文告中所寫的，這樣的交談「不能奠基在對宗教的冷漠上」（56號）。事實上，我們基督徒「在參與交談時，應責無旁貸，清楚地爲心中所懷的希望作證」（同上）。交談不應遮掩信仰的恩賜，卻應將之彰顯。另一方面，我們又怎能將這富藏藏諸於己呢？天主聖意既然使我們遇見不同宗教信仰的移民及外國人，我們又怎能不將自己所擁有的珍貴寶藏，在顧及他人內心感受的情況下，提供給他們呢？

爲完成這項使命，必須讓天主聖神引導我們。在五旬節那天，真理之神完成了天主使不同文化及宗教的人類合一的計劃。由於聽到宗徒們的說話，聚集到耶路撒冷的無數朝聖者驚奇地說：「怎麼我們都聽見他們用我們的話，講論天主的奇事呢？」（宗二11）。自那天起，教會繼續履行她的使命，宣講天主不斷在各個種族、民族及國家中所完成的「奇事」。

5. 我把那些在不同宗教和文化中真誠履行交談之道的人士所有的喜樂及努力，託付在耶穌及萬民的母親瑪利亞手中，使她將廣大移民現象所涉及的人士都聚在她慈愛的蔭庇之下。願聖母瑪利亞——這位「聖言」在她內成爲血肉的靜默女性，這位謙卑的「主之婢女」，她知道移民所受的苦難，他們孤單及被棄的艱辛，願她教導我們爲聖言作證，聖言爲了我們成了血肉生活在我們中間。願她幫助我們準備好自己，能與我們所有的移民弟兄姊妹進行坦誠友好的交談，即使他們信仰與我們不同的宗教。

我也會在祈禱中紀念你們，並以摯愛之情降福各位。

二〇〇一年七月廿五日 發自夏宮

若望保祿二世

全球化對社會的衝擊(上)

大衛・R・萊
張佩英譯

新的千年裡人人終日掛在嘴邊的第一個字眼就是「全球化」，而且是愈來愈難以避免提及的一個。打開報紙或雜誌想不看有關全球化的消息也難。其中大部分都在討論經濟全球化——實在太多了——尤其是關於跨國企業（現在企業合併以破紀錄的速度進行），以及角色愈來愈重要的各種國際機構，如國際貨幣組織、世界銀行與世界貿易組織等。此外談論得最多的就數資訊科技革命，以及由於人類傳遞消息的方式改變所引起的世界變遷。不過，這只是現今世界如何全球化的幾個例子罷了。全球化不是一件「東西」，而是許多不同過程的環環相扣——包括科技

的、經濟的、生態的、社會的、宗教的等等。他們進展的速度不同，又以極爲複雜的方式相互作用，常常互相幫襯，有時卻又相互干擾。就想一想網路與電子郵件好了：它們爲快速運轉的公司開創了難以置信的新市場，（如亞馬遜），而電子郵件於去年發生在西雅圖向世貿高峰會示威的活動中，扮演了活力十足的協調角色。那次示威活動非常成功，因而催生了一個新的社會運動模式。網路提供企業重組的方法，也提供反企業的示威者組織起來的途徑。

在這裡我願意把焦點放在全球化的另一個方向，一個平常不太爲人注意的方向，卻是我認爲最重要的方向。我要看的是全球化對公民社會的影響——就是說，不是對經濟、對科技、對政府，而是對人類社會的影響，對我們「實際生活在一起的方式」與我們「想要的方式」的影響。如果從這一個方向看全球化，我們可以看出這將是一場奮鬥——事實上，說是正在進行一場理想之戰，也不算是誇大其詞。每當我們想到資訊科技與跨國公司不斷地擴充他們的市場，就會產生一個印象，認爲全球化基本上爲幾乎所有人是一個和平雙贏的過程。這是一個假相！當我們質問「全球化對我們嘗試要怎樣生活在一起這個願望有什麼影響」時，我們會了解，全球化實際上在一些眾說紛紜的看法中：如人之所以爲人有什麼意義，我們對他人及地球的責任是什麼，非常具有爭議性的。我希望你們注意這些不同的觀點。我們需要知道這些不同問題的主角到底是誰，因爲我們每一個人都得在這些問題上決定自己的立足點。我們不可能在這場奮鬥中中立。既然我們必須選邊，就必須把問題弄得一清二楚，並且知道爲什麼它們很重要。

一九八九年以前，世界一直分成兩大陣營。在西方，通常以民主與共產的政治鬥爭爲代表，也正是資本主義與社會主義兩大經濟體系之間的經濟衝突。一九八九那一年，多數的共產社會主義國家垮台了，獲勝的不僅是民主，也許更是資本主義。一九八九年之後，資本主義就再沒有一個強勁的對手了。今天的選擇，已經不在要不要資本主義的經濟，而是要什麼樣子的資本主義。世界貿易組織就是爲「解放」資本主義而設立的——爲了去除貿易障礙與別的國家的限制，因爲這些限制干涉了企業取得任何地方資源與市場的自由。支持這個信念的，是「自由貿易」是有利普世眾生的最好途徑的想法。

那些批評世界銀行與世界貿易組織的人辯說：這不過是一個神話。因爲經濟全球化首先對富人（有資本投資的人）有利，進而卻使許多窮人愈來愈窮，因爲他們不再有權主宰自己的土地與資源。根據聯合國一九九九年的發展報告，在七十個國家裡有差不多十億的人口，他們的消費比二十五年前減少了；全世界人口中（包括我們所有在此的人）最有錢的人口的百分之二十的消費，佔了私人總消費的百分之八十六，而最窮的百分之二十的人口卻只佔百分之一點三——這個差距在不斷擴大中。其結果是，每週約有二十五萬的孩童死於營養不良或傳染病，數億幸而存活下來的，卻是活在飢餓與健康愈變愈壞的人間地獄裡。

既然我們的問題是：「我們要如何生活在一起？」以及「對人之所以爲人的意義，其看法又是什麼？」，所以我願意把焦點放在宗教上，因爲宗教是「我們希望有怎樣的公民社會」，這個我們願意爲之奮鬥的理想的另一面（雖然日本人不常這樣想）。宗教一直是傳統裡許多最重要元素中的一個，或許還是所有中的最重要的一個。有史以來，宗教是世界上大多數民族最重要價值的根源（也是容器）。因此，我們要問：在正在進行全球化的新世界裡，在爭取實現我們想要的公民社會的理想之戰中，宗教扮演了什麼角色？

當然，全球化也改變了宗教本身。世界變小了，我們於是發現自己跟他人、跟其他文化常是摩肩接踵，彼此不再跟從前一樣，保持了一個距離。我們更要顧及那些人與他們的文化，因爲他們已是我們的近鄰。這樣的情勢給了宗教一個特別大的挑戰，因爲在從前，它有更大的空間與自由發展自己。

各個宗教又是如何回應這個挑戰呢？其中的一個反應是堅持維護古老的「不變」真理，維持傳統的行事方式。只是這發生在一個更擁擠、步調快速的環境裡；在一個我們要和信仰異於我們、或者不管我們這一套的人有更多互動的環境裡，便常會牽涉到一種「對比的結合」，就是往往需要使用抹黑他人的手段，以獲得團體安全感與團體認同感。全球化引領我們彼此間有更進一步的接觸，是可能讓我們更了解「別人」，但也可能促使我們採用更加強硬的人類社群構成的基本模式。這個基本模式是：我們建立一個「圈內」，是我們認同的、歸屬的，又畫出一個「圈

外」，是我們不喜歡的，是代罪羔羊。這樣就會造成一些更嚴重的社會衝突。今天我們可以在世界上許多地方看到這種情況（比如發生在這個月的以巴衝突）。

我們大多數人對這些「基本教義派」式的反應可能不盡苟同，不過還是可以理解：許多時，一些社群被迫要回應一些他們不想要的、卻又強加於他們的快速改變，只好採取他們唯一能用的方式，藉此保持「我是誰，我要這樣生活」的感覺。全球化對許多人的生活與生計都構成威脅，因此，一個保守的反應是很自然的。社會的快速變遷，即使很多時是正面的，常會影響穩定，引起焦慮，尤其是對那些並沒有享受到特權式生活、或社會進步帶來的好處的人。

反應光譜的另一端，是宗教「真正的」交談。（我說「真正的」，因爲一些交談有時沒有真正向別人必須要說的話開放：舉例來說，那可能是一個想說服他人皈依的傳教策略。）在參與了佛教-基督教交談後，我發現這是回應身邊的新的教徒一個更有效果的方式。今天所有宗教必須透過彼此相遇，才會成長發展。在今日顯然世俗化了的社會裡，科技圖騰統制一切，各宗教就需要彼此扶持，找出各自教義裡真正重要的部份，予以保留，把那些不合時宜的拋棄。也就是說，在一個全球化的世界裡，宗教間交談是很需要的，爲了幫助基督徒了解他們信仰裡真正重要的部份，也幫助佛教徒了解佛教教義裡那些才是真正重要的東西。這樣一來，我們會發現，別的宗教並不是我們的「敵人」。這是一個非常重要的認知，因爲它可以幫助我們看出，什麼才是今天真正的精神挑戰。

精神挑戰又是什麼呢？這就回到我今天要講的主題。我一直在談論宗教團體對全球化的回應。其實宗教還有別的層面。事實上，宗教是非常難以定義的。學者們一直沒能給它找到一個令人滿意的定義。不過，一個了解宗教的重要方法，就是把它看成是告訴我們，世界上真正重要的是什麼，從而教導我們該如何在世上生活。從這樣一個「效用主義」的觀點，我們可以看到今天出現了一個新的宗教，而且是有史以來最成功的宗教，如果我們以它能快速地吸引新的皈依者的能力來評定。

這就是說，傳統宗教在今天愈來愈無力實現它的傳統性角色，因爲這個角色已經被另外的信仰觀與價值觀取代了。在此我無意影射任何日本的「新」宗教，或「新新」宗教。當科學是現在最能解釋世界的權威時，最吸引人的價值觀就非消費主義莫屬。換句話說，我們可以把目前的全球化經濟體系看成是我們的宗教，因爲它開始滿足了我們期待的宗教功能。我相信今天的經濟學已經少了些「社會科學」的味道，而更像宗教的神學。它的神是「市場」，以循環不息的生產與消費，提供我們某種世俗化的救贖。以前的人到寺廟去尋求心靈安慰；今天我們的寺廟、大教堂換成銀行與證券市場，那裡才是我們要去朝拜的。

從這一個角度去看，市場資本主義的全球化不光是「自由貿易」的勝利，更是另一種「了解與評估這個世界」的特別看法的勝利。市場資本主義的全球化假設地球不是「自然的」（一如經濟學家，渴望以科學方法使我們相信這個假設），或必然如此的；它認爲這個經濟體系能組織或重組這個世界，是歷史的必然。在它內建立了一個「宗教的」世界觀，有它自己的神學與倫理，正與其他關於「世界是什麼」及「我們當如何生活在其中」的思考一較長短。

自由貿易聽起來很吸引人，因爲它好像能在經濟領域裡實現我們給予自由的最高價值，它使資源與市場充分利用。這會有什麼差錯呢？

會的。如果我們從一個宗教角度去看「自由貿易」，或寧願說把「自由貿易」看作一個宗教的話。如果我們希望世界觀是以這種方式呈現，我們就會看到它必將物化整個世界，包括你我（我們都是出賣時間與勞力的工人）。市場資本主義發展的轉機發生在十八世紀末工業革命時，那時新興科技使得爲數可觀的土地、勞力與資本得到「釋放」。他們的「釋放」意味著我們可以用新的意義詮釋他們：首先他們是商品，可以買也可以賣。世界被分割（成爲「各種資源」）而且被轉換成可交易的市場商品，使市場力量得以自由地、有生產力地互動。

較早時的英國農地商業化導致傳統上一向爲社區共用的公有地、牧場都被圍了起來。對那些有資本做投資的人，工業革命真是有利不過了，可是對許多人來說，工業商品化是一個悲劇。地球（是我們的母親也是我們的家）變成一堆

可以買賣的待開發的資源；人類的生活變成可以交易的勞力或工時，且以供需衡量其價值。家庭裡代代相傳的，爲後代子孫積聚、保存的珍貴遺產，也商品化了成爲投資的資本；它可能爲少數幸運兒帶來不勞而獲的進帳，卻更可能爲更多人帶來沈重的債務。

——待續

爲社會代言——創造廿一世紀的和平文化(下)

基督教青年會亞太聯合會、亞洲基督徒協會和亞洲主教團聯合舉辦的共同諮商會議
泰國芭達雅市，救世主中心
二〇〇一年十月四—八日
劉嘉玲譯

附錄一　亞洲主教團—我們該做什麼？

諮商會議結束後，與亞洲主教團有關的天主教人士提出一些建議，可在教會各階層執行。

這些人士來自下列三個天主教地區性的有關團體：亞洲明愛會、亞洲全人發展盟友協會和亞洲主教團全人發展辦事處、以及亞太地區各國正義和平委員會。另外，美國天主教福利會、亞洲東南區修會會長聯合會以及亞洲熱線中心，也都有代表參加。這樣，亞洲天主教在社會代言方面的主要機構都涵蓋在內，有教區神職人員，有修會，也有平信徒。

重要的觀察

·分析今天的情勢，世界上的問題都與全球化、暴力、物質主義排拒精神和靈魂以及死亡文化相關連。

·基督徒獻身社會代言的神學和聖經基礎已經說明得很清楚。大家也肯定，有需要爲社會代言注入道德力量。

社會代言的行動必須在地方、各國國內和亞太地區各層面進行，已經很清楚。

·與會人士認爲，社會代言的定義應予擴充，包含資訊與分析、教育與擬定替代方案在內，以求影響決策者。

·即便是天主教會各團體間，也不一定知道彼此在社會代言方面的優先工作和活動。

肯定天主教會應該和其他基督徒以及其他信仰的信徒共同協力，致力於社會代言。

未來架構

參加人士討論是否需要一個新的機構，促進亞太地區社會代言者的協調工作；或者，針對議題形成比較鬆散的聯絡網更爲恰當。有關職權和授權的考慮也都討論了。

參加人士同意，比較妥善的方式應該是針對一些普遍受關注的議題建立聯絡網。每個團體可以依照本身的優先工作和權責，決定如何參與。針對議題而建立的聯絡網，會在三個層次上運作：天主教會內部、基督徒之間、還有與其他信仰的信徒之間。

參加人士同意，最好定期分享每個團體的優先工作項目。如此，各團體可以找到共同關懷的項目，進而促成雙方甚至多方的合作。目前本地區天主教團體，包括亞洲明愛會、亞洲全人發展盟友協會、亞洲主教團全人發展辦事處以及亞洲熱線中心，都熱烈企盼接收並傳播這類資訊。

參加人士同意，已經在場的團體應該繼續會面，分享彼此對共同關注議題的省思、祈禱、分析和行動計畫；可考慮每年會面一次。也有人建議採用其他方式，加強溝通，例如成立電子通訊小組。

參加人士同意，以下各項共同關注的議題，應列爲本地區優先關懷項目

1. 自足的社會（藉著提供小額信用、從事有機農業以及其他可行辦法，回應全球化與環境問題所造成的壓力）
2. 遷移中的人（外籍勞工、尋求政治庇護者、背井離鄉的人等）
3. 環境與生態議題
4. 和平與修好（回應基本教義派、國內與國際武裝衝突、種族主義等）

參加人士願同心協力，用以下方式回應上列問題：

·在教會內加強教育和陶成（教育資源和構思將與聯絡網內盟友分享）

·針對地區性議題發起運動（由聯絡網來組織）

·創制可行替代方案（傳播資訊與構想，熱線中心可協助）

·本地問題需要緊急尋求國際聯盟（由熱線中心負責聯繫協調）

附錄二　亞洲基督徒會議—我們該做什麼？

亞洲基督徒會議已經長期參與以下三項主要範圍的社會代言工作

1. 正義、國際事務、經濟發

展和服務

2. 信仰、使命和合一

3. 性別、正義、青年自主和教育資訊

我們的工作包括：處理人權問題、建立意識、和平與解決衝突、宗教間對話等；也包括環境復原計畫。

我們提供管理與發展訓練計畫給本土性小規模企業。

我們也對既有的社會代言工作展開自我評鑑，重新檢討已執行的計畫，特別是某些特定項目。

我們特別重視一項重要工作，就是東帝汶目前高度敏感的情勢。我們曾考慮成立一個建立和平與修好的隊伍；具體建議派個醫療團去協助當地人民。我們也可能動員青年。在東帝汶，人權教育非常重要。

我們建議安排訓練課程，研討衝突處理和如何應付暴力，並培育和平文化。這項訓練，以往曾辦過。此次，可以邀請亞洲主教團和亞太地區基督教青年會協同辦理。

我們當把此次諮商的結論傳播到各牧區，也要把這些結論傳達到各堂區和委員會。希望亞太地區基督教青年會和亞洲主教團也這樣做。

我們願意提醒大家注意這個重要問題：我們亞洲人，面對經濟上、文化上、政治上等等不同形式的壓迫，一個對付的辦法是透過亞洲交替論壇或另類亞洲來發聲。這是對既存受壓迫的社會秩序奮力求解決。此次諮商討論了組成協力小組的問題。

此次討論，產生兩項重要的構想和建議：亞洲和平論壇和 Asia Forum for Alternative。如果相關人士都同意舉辦這兩個論壇，我們日後當再詳細規劃。

附錄三　基督教青年會亞太聯合會

我們面對的挑戰：我們該做什麼？

基督教青年會於一八四四年在英國成立，主要針對工業革命對當時青年人面對的衝擊。基督教青年會以祈禱和行動回應當時社會議題。本會上一次四年一度的大會，會議主題是全球化的進程和全球化對亞洲太平洋地區的影響。

大會的指令，明白指出基督教青年會的使命，我們回應時代挑戰的衝力和我們對基督教青年會使命的許諾。

今天，基督教青年會在亞太地區的工作重點包括以下各項：

1. 文化、宗教和靈修方面的議題

2. 賦予赤貧者權力

3. 可自足的經濟發展

4. 性別議題

5. 青年議題

6. 賦予外籍勞工權力

7. 建立並強化公民社會

亞太地區各地青年會對以上議題的關懷不一，各地本著分析和省思，檢討「社會代言」工作。此次社會代言諮商所進行的神學反省和各項講演、分享更堅定我們的信心，日後不僅要繼續爲受壓迫者和邊緣化的人代言，還要與他們站在一起，從他們處境的根源來解決。要這樣做，我們必須保持他們的尊嚴和權利，讓正義獲勝。

A. 加強現有「社會代言」的努力，鼓勵本地區基督教青年會內部對「社會代言」的更大參與；

1. 過去幾天，我們並肩在合一旅程上得到的構思和關懷，要藉著我們的刊物、領袖人物進修課程、以及其他區域性研討會和工作坊，與本地區的基督教青年會分享，以增進大家對「社會代言」的理解，並付諸行動。

2. 本次諮商所明列「社會代言」的相關議題，將在本會有系統舉辦的基礎、進階和高階領袖人物進修課程中，進一步加強。

3. 鼓勵各地和各國基督教青年會，在本地區內部聯絡網上，分享「社會代言」工作的實際經驗。

B. 以合一盟友的身份，進一步加強本會在「社會代言」方面的工作：

1. 本會將繼續參與以議題爲導向的合一商談，並透過一起研讀、分析和反省，交換資訊並學習。

2. 在共同選定的「社會代言」議題上，建立聯絡網，給予必要支援。

3. 本會建議，互邀盟友參加「社會代言」的活動；例如，對赤貧者、外籍勞工、無依靠者賦予權力，締造和平、修好等活動。

4. 只要可能辦到，應與「社會代言」工作的盟友聯合行動；例如在東帝汶、柬埔寨、寮國、外蒙古等國。

C. 本會將與其他志同道合的團體，特別是屬於其他信仰的人，在「社會代言」的共同議題上合作。

爲表示本會對信友和合一盟友的許諾，將在二〇〇二年三月舉

行的亞太聯合會執行委員會議中，分享此次諮商有關社會代言工作的建議，以促進未來的合作。

——全文完

天主教單國璽樞機主教與聖嚴法師的宗教交談

單國璽樞機主教

前言

天主教單國璽樞機主教於八月十四日上午由馬天賜神父及吳終源神父陪同，到法鼓山拜會法鼓山創辦人聖嚴法師，這是兩位宗教領袖首次面對面的接觸會談。單樞機主教對聖嚴法師在國內及國際上提倡「心靈環保」，以改革社會風氣及人心的做法，感到相當的欽佩。他同時也表示，聖嚴法師的「心靈環保」與天主教一直在倡導的心靈革新，是不謀而合的。

聖嚴法師：樞機主教今天的蒞臨，我們感到非常榮幸，這是法鼓山的一件大事。

單樞機主教：這一次來拜訪大師，我也深感光榮。記得在一九九五年，當時曾陪同教廷宗教交談委員會的主任委員安霖澤樞機主教，到農禪寺拜訪過您。

法師：是，在一九九八年樞機主教的就職典禮上，我也到了現場為您祝賀。另外一九九七年十月我到羅馬訪問，樞機主教也在那邊，我們曾經通了電話。

提昇宗教的素養

樞機主教：我知道大師一向注重人權與和平的問題，對於大師所推動的「心靈環保」，感到非常的欽佩。天主教從廿七年前開始，因為看到社會的髒亂問題直接影響人心，因此我們發起環保，首先從天主教的校園推動垃圾的分類，減少資源的浪費。

台中的衛道中學，就是一個很成功的例子。因為校方對垃圾分類執行得非常徹底，光是這些回收的資源，每年就可賣得一百五十萬元。該校一位修士把這筆經費從事於在海地興建當地的小學校舍，逐年慢慢地蓋建了好多所校舍。

現在的社會風氣非常壞，而心靈改革是一個基本的問題。我想這與大師所推動的「心靈環保」，是不謀而合的。為了我們的社會，希望宗教家能夠共同合作，一起努力。

法師：「心靈環保」就是重視心靈的、精神的、觀念的提昇。而和平與平安，是每個人都希望的，無論是現在的台灣社會，或是整個世界的人類都有這樣的期待，然而卻經常事與願違。為什麼呢？主要的原因，就是因為觀念與價值觀出了問題。

還有，在現今的台灣，有宗教信仰的人，表面上看起來非常的多，但是只有極少數的人，具有宗教的素養。如果有宗教的素養，那就是真正落實心靈改革或「心靈環保」了。

在佛教徒之中，有些人只是形式與表面上的信佛、拜佛，並不具有真正的宗教內涵與宗教的素養，缺乏了真正的宗教生命。反而是一神教，如天主教、回教的信仰比較單純，較少迷信的色彩，但是其他的宗教，則容易有迷信的成分。

迷信，不一定就是百分之百的糟糕，但是如果運用不當，就可能造成價值觀的混淆，影響人作出錯誤的判斷。因此我們提倡「心靈環保」，就是在提昇宗教的品質、宗教的修養，以及宗教的內涵。

為了讓「心靈環保」、「心」五四的觀念能夠分享給更多人，我們儘量避免使用宗教的語言，使得沒有宗教信仰的人也可以接受，甚至讓不同信仰的人，也能夠分享這些觀念和方法。這是我們現在正在努力的。

樞機主教：我非常贊同大師的見解。無論是心靈改革也好，或是「心靈環保」也好，都是現代社會最需要的。現在有許多人不知道自己人生的意義為何？人生的方向在哪裡？這是因為台灣社會變遷太快，從三十餘年前的農業社會，突然進入都市化、機械化與工業化的社會型態，使得人們的生活導向就是如何賺錢？如何享受？

有「台灣科技之父」榮稱的李國鼎先生，一生提倡科技發展，但是到了晚年，他感到很後悔。因為過去一味重視科技的發展，而忽略了精神層面的內涵，結果代價竟是今天嚴重的社會亂象。因此他在多年前發起第六倫，在中國儒家提倡的五倫之外，加入了新的一倫：「群己關係」。

法師：我知道樞機主教也提出了第七倫。

樞機主教：是，不管是五倫或是六倫，都還只是人與人之間平面橫向關係的發展，但是對於生命存在與天地的關係，缺少了縱向的連繫。而唯有「敬天」，才能真正約束人心，否則都只是觀念而已。

大師剛才也提到，許多的宗教

徒接觸了宗教的理念、概念之後，表面上好像是接受這個宗教，但是對他的內心與實際行爲，似乎並沒有產生太大的影響。因此，心靈改革就是如何使理論與實際的生活配合一起，讓信仰真正影響到一般人日常的生活，我想這是最重要的。

天主教也看到這一點，所以四十多年前梵諦岡第二次大公會議中，主要的議題之一就是「心靈革新」。我想這與大師推動「心靈環保」是不謀而合的，所關心的問題都是一樣的。

尊重胎兒的生存權

樞機主教：根據一項正式的統計，台灣區自一九八四年墮胎合法化之後，到目前爲止，每年的墮胎總數與每年的新生兒人數是差不多的，到達三十至五十萬人之間。

我們希望墮胎不要合法化，因爲中國自古對胎兒就是非常的尊重。中國人的年歲，常常以虛歲計算，把在母胎裡的九個月生命，也含括在內。而且，自古至今，墮胎都被認爲是殺人罪，所謂「人命關天」，我們不能違反自然的定律。

實際上，墮胎可以說是最殘酷的一種罪行，因爲無辜的小孩沒有任何反抗的力量，因此我們希望能夠聯合各宗教的力量，保護未出世嬰兒的生命與人權，替他們代言。

法師：凡是有正信宗教信仰的人，是不會贊成殺人，也不會贊成墮胎的。從佛教的立場來看，胎兒從入胎開始，就是一條生命。但是從家庭及社會的層面來說，有些人可能會有不同的考量。

比如說，如果是婦女遭強暴而懷孕，那麼孩子要不要留下？我是贊成應該留下，因爲錯誤的源頭是強暴者，錯不在孩子身上，如果因此把孩子拿掉，就是處罰了對象。

另外，如果發現胎兒是殘障的，該怎麼辦？如果生下這個孩子，就必須面對沉重的生活負擔，不是每個家庭都能夠負擔的。造成胎兒殘障的原因有很多，有的是因爲飲食、生活習慣或生活環境造成的，因此，能夠採取事先的預防是最好的；如果無法事先預防，那麼就是接受它，把孩子生下，由整個社會一起分擔與照顧。

面對這類的事情，必須考慮到家庭的負擔能力、父母的身心狀況，以及從各方面的條件，作整體通盤的考量。

樞機主教：反對墮胎，的確需要有配套的措施。天主教目前對於這些受害的婦女，設立了中途之家，讓懷孕的婦女在這裡安心地居住、生產。等小孩出生以後，假如孩子是健康的，我們會安排領養家庭來領養；而且不但是健康的小孩，也有的家庭願意專門領養殘障的孩子。同時，我們也另外設立了殘障教養院等。假使政府能夠出面處理這些事情，那就再好不過了。

重新定義快樂的人生

法師：除了墮胎的問題，我們的社會也存在許多的亂象，這均是源自心靈的空虛，因此追求刺激。快樂可分好幾種不同的層次，一般人把肉體、官能上的刺激稱爲快樂，但是還有另一種快樂，是屬於精神層面的愉快。這也是我們推動「心靈環保」關懷的層面之一。我們不會要求所有人都來信仰佛教，但是對現代人來說，能有一個正當健康的宗教信仰，是非常重要的。

人不一定要成爲哲學家，但至少要思考人爲什麼來到這個世間？目的是爲了什麼？如果追求快樂是人生的一種目的，爲了追求這個目的，把快樂建築在他人的痛苦與傷害上，這樣好嗎？許多的人只想到眼前的快樂，但是再走下去，就不一定是快樂，而是痛苦了。因爲傷害他人的人，最終自己一定也會受傷害。

樞機主教：如同大師說的，我們都很尊重信仰的自由，不能勉強任何人接受特定的宗教及信仰。但是現在的社會問題，關係人類未來的前途，因此我們不得不關心。期盼宗教家能夠共同合作，一點一滴地來做。因爲要改變人心，不是很容易的事情，也不能很快見到效果。

法師：這十幾年來，法鼓山一直致力於推動「心靈環保」。「心靈環保」是法鼓山四環的理念之一，另外我們還有「禮儀環保」、「生活環保」，以及「自然環保」。其實，這當中有許多的內容與方法，都是向天主教學習的。

樞機主教：我們知道最近一、二十年來，佛教的復興之地就在台灣，相對於其他國家如泰國、斯里蘭卡、日本、韓國等地佛教的發展並不如台灣，台灣有賴幾位大師的推動，使得佛教的復興相當蓬勃。

法師：在台灣這塊土地上，中國佛教的起步算是比較晚的。法鼓山推動「心靈環保」，就是希望能夠提昇台灣人民的宗教信仰層次。

（轉載自教友生活周刊91. 9. 1. 第八版）

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二四三 中華民國九十一年十月

教宗若望保祿二世與大公宗主教巴爾多祿茂一世共同宣言——論環境道德

（原文見羅馬觀察報英文版二〇〇二年六月十二日第五頁）

王愈榮恭譯

今年六月十日星期一，教宗若望保祿二世及大公宗主教巴爾多祿茂一世，經由 Video-Link 分別在羅馬及威尼斯，簽署了一份共同宣言。旨在表明並指引遍及我們這時代的生態意識。二人均關切基本的自然資源，由於科技進步帶來的沉淪，如水、空氣及大地。他們兩位指出人類在天主計劃中的使命：作爲管家，被召與天主合作，以聖德及智慧看顧造物。基督徒的生態意識，建立在天主的持續的造世工程上，使我們對應用造物和應用的限度，能分別出倫理的秩序和道德的規律。教宗和宗主教提出六項道德目標，作爲道德規律的綱目，爲了保護造物，爲了今日兒童將來的維護，爲創造世上的和平邁出一大步。

我們今天以和平的精神，爲了全體人類的福祉以及保護受造，相聚一起，在這歷史的時刻，第三個千年的開始，我們看到大多數人民，每天忍受暴力、饑餓、貧窮和疾病之苦，感到難過。由於某些基本的自然資源受到破壞，例如水、空氣及土地，由於經濟的及科技的進步而帶來的破壞，因爲它們不承認也不注意到它們的限度，帶給人類及造物世界負面的結果，我們對這些也很關切。

受造的人帶給造物界不融和

全能的天主看到一個美麗又融和的世界，祂創造了它，使世界的每一部分，都成爲祂的自由、智慧及愛的表達（參創一1，25）。

在整個造物世界的中心，祂安置了我們人類，使我們有不可侵犯的人性尊嚴。雖然我們分享其他生物的許多特徵，全能的天主更深一層給了我們一個不死的靈魂，它是自覺及自由的根源，依祂的肖像造我們的證明（參創一26，31；二7）。由於我們肖似天主，我們被天主安置在世上與祂合作，更圓滿地落實祂對造物界的目的。

在歷史的開始，男人及女人犯罪皆叛了天主並拒絕祂對造物界的計劃。原罪的後果之一就是破壞了造物界原始的融和。假如我們仔細查看世界所面對的社會及環境的危機，我們應該結論說，我們還在叛離天主給我們的命令：就是做管家，與天主合作以聖德及智慧，看顧造物界。

基督徒的生態意識

天主沒有放棄世界。祂願意祂的計畫和我們對此計畫的希望，能經由我們的合作恢復原始的融合而落實。在我們這一時代，我們見證了「生態意識」的成長，需要加以鼓勵，使能導向實際的計畫和行動。一種天主與人類之間關係的意識，使人更意識到非人與自然環境之間關係的重要性，自然環境是天主的創造，要我們以智慧和愛（參創一28）去管理。

對造物的尊重，源自對人類生命及尊嚴的尊重。基於我們承認世界是天主所造，我們才能辨別出客觀的倫理秩序，從中表達出環保的道德規律。爲此，基督徒和所有其他信徒有一項特別的任務，就是宣報道德價值，並培育人們的生態意識，它就是對自我、對別人、對造物界的責任感。

悔改、祈禱、三重屬靈的展望

我們這方面，必須有悔改的行爲，以及重新嘗試，依天主創世計畫的願景，面對我們自己，面對彼此及我們周圍的世界。問題不是單純的經濟及科技的，而是倫理的及屬靈的。經濟及科技層面的解答，只有在我們採取徹底的內心改變，改變生活方式及無法承受的消費和生產的花樣時，才能得到。在基督內的真正「悔改」，才能使我們改變想法和作法。

首先，我們應重修謙德，承認我們能力的限度，最重要的是承認我們知識和判斷的限度。我們曾做過一些決定，採取過一些行動並指定過一些價值，這一切導引我們遠離了原來的世界，遠離了天主造世的計畫，遠離了一個健全星球和健全人民團體的要素。目前需要新的門徑和新的文化，植基在人是造物界的中心，並受環保道德行爲的啓發，這種行爲是發自與天主、與自己、與造物界的三重關係。這種道德促進互相依賴，並且強調普遍的守望相助，社會正義及責任，以推行真正的生命文化。

第二，我們應該誠實地承認，人類有權獲得比我們目前所見的更美好的東西，我們，尤其是我們的孩子和未來的世代，有權得到一個更好的世界，一個沒有破壞、暴力和流血的世界，一個慷慨而有愛的世界。

第三，深知祈禱的價值，我們應祈求造物主天主，光照各地的人民，他們有義務尊重並細心保管造物界。

六個道德目標

爲此，我們邀請善心的男士及女士，重視下列的道德目標：一、當我們行動前，在考量並評估我們的選擇時，要想想全球的兒童們。二、支持每種人類文化的自然律，對它的真正價值的研究，要開放。三、要以完美的及建設性的方法使用科學及技術，同時承認科學的發現，常要依據人爲中心，大眾福利及造物的內在目的來評比。科學可以助我們糾正以前的錯誤，爲能提昇現在及未來世代的精神和物質的福祉。是對我們孩子的愛，指引我們走向未來的道路。四、對所有權的觀念要謙遜，對互助的要求應開放。我們的死亡及我們所作決斷的疲軟，警告我們不要採取無法挽救的行爲，將之視爲我們在世短暫生命中的所有。我們對造物界並沒有無限度的權力，我們不過是共同祖業的管家。五、承認在改善世界環境的工作上，有不同情況和責任，我們不期待每個人和每一個機構，有同樣的負擔。每個人有每個人的任務，但爲了正義和仁愛的要求，最富有的社團應該負較大的責任，要求它們比貧窮者獻出更大的犧牲。宗教、政府和機構要面對許多不同的情況，但根據互助的原則，它們能擔負某些任務，彼此分工。六、對如何在世上生活，如何分享大地和運用大地，對什麼應改變，什麼應讓它不變的不同意見，要推動心平氣和的討論。我們不希望對環境引起爭議，因爲我們信賴人類理性的能力，以及達成協議的對話途徑。我們保證尊重那些與我們意見不合的人的看法，經由交換意見而尋求解決，不會訴諸壓力和強勢。

還不太晚，天主的世界有想不到的治癒能力。在單一的世代中，我們可以掌握大地邁向我們子孫們的未來。讓這個新生代，靠天主的助佑和降福，現在就開始。

（轉載自教友生活周刊91.9.15.第二版）

全球化對社會的衝擊(下)

大衛・R・萊
張佩英譯

這種凡事商品化的做法建立了我們今天生活的經濟及社會的世界，這樣的改變還要持續好長的一段日子。這就是我們需要世界銀行及世界貿易組織等機構的原因，爲了確保把整個世界轉變成一個包含各種資源的「便利商店」的過程暢通無礙，商店裡的資源將被開發，製成產品，進入市場。

以另一個角度，就是用宗教的眼光來形容這個過程的話，地球與生活在其上的所有人都被「除聖化」了。由於他們愈來愈被當成是商品，他們的唯一價值是爲人買賣與消費，他們的神聖精神向度蕩然無存。舉例來說，日本古老的kami，（我想到日本老一輩的人經過寺廟時，仍然會停住腳步，深深鞠躬），已逐漸被人遺忘，如今我們腦海裡只有「便利商店」。我一點也不反對便利商店！它們有時實在非常方便！！！不過，經濟商品化讓我們把整個地球只能當成一個超級便利商店，這才是今天的問題。

這樣的物化價值觀是不「自然的」，也不是必須如此的，可是它們傳教士般勸說別人改變的技巧，實在具有驚人的效率與說服力！身爲一個哲學教授，我明白不管我怎樣努力教導我的學生，但是一週幾小時的課，跟課堂外圍繞著我們的、非常吸引人的廣告資訊來比，其影響力根本微不足道。那些廣告資訊出現在電視、廣播、報章、雜誌、火車、公車等地方，它們不斷教導民眾：「你們想幸福快樂嗎？來買我吧！」

根據聯合國一九九九年的發展報告，全世界去年花在廣告上的

費用，最少有四千三百五十億美金，其中幾乎一半花在美國。這還不包括公關及行銷費用，現在這些費用保證超過一千億美金一年了。根據同一報告，進步國家的一個小孩的消費與污染是第三世界的小孩的三十到五十倍。這不足爲怪。現在有兩億七千萬的「地球年輕族」活在單一的通俗文化世界裡，穿同式樣的衣服、聽同樣的音樂、喝同樣的飲料。我們的消費程度是很驚人的。根據〈世界瞭望研究院〉的報告，一九五〇到一九九〇年四十年間，人類在貨物與服務上的消費（用不變的幣值來算）比之前歷史上所有世代的消費總額還來得多。

這到底是怎麼一回事呢？我不禁又想到，這只能用經濟全球化已經成了一種宗教的現象來解釋。先是美國，然後幾乎是全世界的人，都擁抱了一個新的嘗試變得快樂的方法。傳統宗教對「我們沒有獲得快樂的能力」有不同的解釋，獲得快樂的途徑又是非常異乎平常，我想它們忽略了全球化消費主義的宗教功能。

從宗教觀點看，全球化消費主義的價值觀存在著兩個問題：貪婪與妄念。「自由市場」一方面要求貪。要保持經濟成長，你必須要有獲利的慾望，於是你要設法使大眾想得到更多、消費更多。（從技術層面看，大多經濟產品的問題已獲得解決；今天的經濟問題是，如何在那些有購買能力的人當中創造需求。）於是，認爲貪是不太對的想法，隨著需求愈來愈多，漸漸消失了。

宗教在傳統上對世俗的理解，傾向同意貪在某個程度上是人的天性，不過需要控制它而不是放縱它。人的本性是可雕塑的，明白這一點很重要。我們每一個人都是各種不同特質的結合，有自利的也有利他的。現在的問題是：哪一些特質是社會認同並強調的：哪一些又是社會不容，並予以限制的？從宗教觀點看，我們確實不應該繼續建立一個植基於貪婪（貪得無厭）的經濟體系，就像不該因爲我們有暴力與侵略的傾向，就去建立一個植基於侵略與暴力的社會一樣。

不過，最基本的問題是：貪是出於幻覺，幻想幸福快樂可以從物質中獲得。佛教就強調，那些永不能滿足的七情六慾，正是我們生活裡挫折的根源。過度消費讓我們逃避現實，獲得暫時的興奮，那是我們不快樂的主要症狀之一，而不是什麼解決之道。它使得我們更沈溺於消費。也是根據聯合國一九九九年的發展報告，一九五七年美國人認爲自己很幸福的百分比達到最高峰，雖然自此以後美國人的消費超過當時的兩倍。由此可見，消費增加並不會使人更快樂！不過，與此同時的美國家居研究發現，一九八六年到一九九四年間，美國人認爲要活得快樂所需要的錢加倍了。看起來很矛盾，但不難解釋：如果我們把自己定義爲消費者，我們就永遠不會覺得「足夠」。

同樣的問題發生在追求成長上，成長已經成爲今天政府與企業的最高價值。從宗教觀點看，成長是好的手段！世界上六十億人口中的大多數，還需要更好的食物、住所、醫療、服務等等！不過，把成長當成目的就大大不妥了。我們今天追求成長，老實說，是因爲我們不知道還存在著其他值得追求的目標。我們沒有別的救贖前景，沒有解決如何活得更快樂這個問題的其他方法。不過，我們今天也面對著成長極限的問題，尤其是環境災難，那已經不再只是威脅，而是實實在在發生了。

總的來說，我認爲全球化將會大大地改變宗教，它引起的挑戰也許能給變得僵硬的宗教團體帶來一個好結局。我們需要一個革新的宗教，因爲我們需要它的智慧迎戰經濟全球化帶來的消費價值觀。我希望宗教與消費主義之間的角力，會幫助我們在市場宗教之外找到另一條途徑。

（譯自 Commentary，二〇〇一年一月第一冊）

參加亞洲明愛會議感言

宋祖思

會議性質：

二〇〇二年七月在泰國曼谷召開的亞洲明愛會議共分成三個時段。第一時段在七月九—十日是亞洲明愛會地區討論會(Caritas Asia Regional Forum)，主題是《明愛會與團結的全球化關係》；討論哪些工作是二〇〇三—二〇〇七年國際明愛會優先要做的工作。第二時段在七月十一—十二日是亞洲明愛會地區性會議 (Caritas Asia Regional Conference)，討論亞洲地區明愛會的工作計畫、地區性的使命、協調者及財務的收支。第三時段在七月十三—十五日，召開

亞洲明愛會協商會議(Caritas Asia Consultation on Gender—Capacity Building on Gender Sensitivity Programme)以性別爲主題。這三場會議都是爲二〇〇三年國際明愛會的會員大會做準備。

會前的準備：

當我得知這次會議以「全球化」爲主題時，在未收到任何相關資料的情況下，先將「明愛月刊」已刊登的三篇文章：張春申神父《全球化的檢討》、日本哲學教授David R. Loy《全球化對社會的衝擊》、以及義大利遣使會鮑迪斯神父《全球化進行中，顯露新形式的貧窮》拿來研讀。後來又取得魏明德神父《全球化與地域文化》以及柯博識神父《全球化與它對修道生活的影響》兩篇文章。從每位作者不同的角度瞭解探討全球化帶給人類的各種好的或不良影響與結果，不但是警語，也是建言。

開會前三個星期，亞洲明愛會寄來兩篇文章：《明愛會與團結的全球化關係》Caritas and the Globalisation of Solidarity 及Bryan Hehir神父《使全球化能爲全世界窮人運作謀福》要求參加者事先研讀並做問卷調查，以便做爲開會主要討論的題材。另外附上教宗若望保祿二世在美國宗徒會議後，所頒佈的勸諭中有關全球化的內容。教宗指出：『全球化本身並不涉及好壞善惡，但必須避免讓全球化成了殖民主義的新版本。大家必須尊重文化多元，因爲文化是解讀生命的鑰匙，尋求普天下人民和諧之鑰。』同時他提到『根據教會的社會訓導，教會對當道的全球化經濟引發的問題，要有效的積極回應』。《使全球化能爲全世界窮人運作謀福》的作者則分析教會在世界事務上，如何將教會社會訓導與現行制度加入現代世界中，又如何使全球化爲世界窮人運作謀求福利。

《明愛會與團結的全球化關係》這篇文章提到這幾十年來，明愛會關注全球化的發展，適時地爲一些會深度影響窮人的全球性問題付出努力。例如，對第三世界的債務方面，促使世界銀行和國際貨幣基金改變他們原有的政策，比起十年或二十年前要開放和透明化。又如國際明愛會代表和一些明愛會員與世界銀行及國際貨幣基金的首長交換意見，希望在貧窮縮減策略文件要求設定程序時，應允許民間社團組織表達他們在國內如何對抗貧窮計畫的意見。這些都是非營利組織給予壓力所得的結果。國際明愛會自始至終都非常積極參與聯合國的兩項重要事件：「哥本哈根社會高峰會議」、「聯合國常務理事的一九五五年社會發展世界高峰會議特殊會期的評論」，以及二〇〇二年三月在墨西哥舉行的「經援發展會議」。而和平衝突相關議題也是國際明愛會關切的主要事項。

藉由以上的各種相關資料，不但使我對國際明愛會及分佈在五大洲的明愛會的工作有更多的了解，更使我對全球化議題有了深刻的認識，它帶給人類快速進步、發展，及更方便的連繫，卻也造成無數悲慘的景象。在我內心感覺到「基督的愛在催迫著我」，也體會每個明愛會工作人員應有這份使命感。在台灣方面，對於全球化的名詞及因其所造成的影響，相關的資料並不多，偶而會在報紙上看到的，多半都是論及世界各國遭遇到的經濟風暴情況。其實，全球化早就悄悄地來到台灣，它無聲無息的影響我們的社會，例如視訊的快速發展、外勞的引進、跨國企業的入侵、小公司的倒閉、大廠的外移、哈日風等都是全球化的現象。這是個很重要也是很大的議題，台灣人民有必要知道和注意。

亞洲明愛會地區討論會

(Caritas Asia Regional Forum)

七月九—十日

參與者除了亞洲明愛會主席、執行秘書及工作人員外，還有來自東北亞的台灣及日本、澳門；東南亞的菲律賓、泰國、馬來西亞、柬埔寨、印尼、東帝汶、寮國；南亞的印度、尼泊爾、孟加拉、巴基斯坦、錫蘭；中亞的哈薩克、烏茲別克等國明愛會的代表。同時也邀請了國際明愛會主席、歐洲的歐洲明愛會、德國、波蘭、法國、挪威；澳洲、紐西蘭、RORDAID、美國天主教福利會等代表四十二人。

這兩天由東北亞、東南亞、南亞及中亞各地區的代表分享中，更可以清楚的聽到在全球化強勢經濟主導下，帶給一些國家地區現代化的發展，但也因此造成更大的貧富的懸殊。許多國家地區的經濟、農業、工業也遭到不同程度的壓力，甚至沒有發展的空間。而低度發展國家或地區的貧窮現象日趨嚴重，加上國家、種族、宗教之間的衝突，使當地社會治安及經濟更爲惡化，人民生活在疾苦中，尤其

是婦女及兒童成爲弱勢中的弱勢，甚而輪爲國際市場的貨物。這樣的實情，這樣的呼聲，再一次震撼了我的內心。如何答覆弱勢者的需要、建立他/她們的人性尊嚴，消除貧窮，走向和平？正是此次會議以「明愛會與團結的全球化關係」爲主題的理由。我們應積極的以基督信仰爲基礎，以教會社會訓導爲依歸，結合各亞洲明愛會員國的力量與經驗，共同探討，並提出最有效可行的方法，訓練明愛的工作人員及當地的人們，共同來面對這些問題，並做爲國際明愛會在明年會員大會中共同研討二〇〇三—二〇〇七年優先的工作項目。在馬來西亞代表羅傑修士的回應資料中，有許多值得深思研讀的地方。

另外值得一提的是：只要談論亞洲明愛會在東北亞、東南亞、南亞的工作時，就會引起亞洲各國代表對亞洲明愛會、OHD、亞洲全人發展盟友協會等組織的爭議。這時可以看到國際明愛會代表及歐洲的代表們極力遊說亞洲代表支持亞洲明愛會的工作。另外，在休息的時間，CRS 及烏茲別克的代表會很直接的要求其他地區的代表幫助他們的計畫。

亞洲明愛會地區性會議 (Caritas Asia Regional Conference)

七月十一—十二日

參與者除了亞洲明愛會主席、執行秘書及工作人員外，有來自東北亞的台灣及日本、澳門；東南亞的菲律賓、泰國、馬來西亞、柬埔寨、印尼、東帝汶、寮國；南亞的印度、尼泊爾、孟加拉、巴基斯坦、錫蘭；中亞的哈薩克、烏茲別克等國明愛會的代表。同時也邀請了國際明愛會主席、澳洲、紐西蘭等代表二十二人。

這個會議談的是內部有關亞洲明愛會組織結構性的會議，討論地區性的工作計畫、各會員國的代表性、結構性的經常費用收支及各國年會費的分攤等議題。參與者建議簡化這個層次的結構及工作量，促進互信互助的服務。

在會議結束前，馬來西亞代表羅傑修士特別提醒並要求國際明愛會應該實踐在二〇〇一年六月修改並通過的有關工作組性別代表權的議題。他說，如果明愛會不去執行已通過的這項條款，增加婦女在國際明愛會各工作組的代表權，明愛會又如何能在70%既貧窮、又受到歧視，並在暴力下生存的婦女工作時，爲她們伸張正義？這是我第一次比較清楚的知道明愛會對兩性平權及婦女權益的重視及所做的努力。

亞洲明愛會性別諮商會議 (Caritas Asia Consultation on Gender)

參與者除了亞洲明愛會主席、執行秘書及工作人員外，還有來自東北亞的台灣；東南亞的菲律賓、柬埔寨；南亞的印度、尼泊爾、孟加拉、巴基斯坦、錫蘭。同時也邀請了國際明愛會主席、紐西蘭等代表十九人。

雖然出席的國家地區代表不多，但也蠻具代表性。尤其在聆聽各國地區代表提出的報告時，竟然發現許多婦女仍生活在傳統保守的父係社會中。由於文化、宗教的教條使她們女性的尊嚴與地位始終無法提昇，常淪爲宗教儀式或祭獻的工具及犧牲品，或成爲家中的奴隸，女性也會不自覺的教育下一代：男孩可吃得多、吃得好，女孩則無此權利。在經濟全球化的結果下，有更多婦女因家中男性失掉工作，所有的家計落在她們身上，不但生活無品質可言，甚而要到國外謀生或成爲人口販子買賣的對象。當然也提到在教會內的不公義的例子。

面對婦女所遭遇的各種不平等及痛苦，這是教會、明愛會應要積極回應的。我想這便是促成此次會議研討主題的原由。因此國際明愛會主席致開幕詞時，一開始就強調國際明愛會的組織結構正追求達到男女代表名額的公平性。他鼓勵在場的與會代表們包括一位男性代表，在服務時，要以基督徒的角色尊重每一個男人女人。在爲窮人服務時，特別要爲受苦的婦女們爭取權益、尊嚴，也設法發展她們的潛能。

在經過三天彼此分享、研討、以及婦女神學反省、祈禱及分辨後，達成共識，不僅提出具體的行動建議也確定了二〇〇三年婦女論壇的議題。我深切的認爲，要促使婦女重建尊嚴，提昇地位，是要婦女們從自己的日常生活開始，透過反省、評估、行動的學習過程，進而在教會內藉由讀經與工作中不斷覺醒並影響、教育周遭的人，才能使習慣於父權運作方式的社會及教會現況逐漸改變。我想胚芽團體就是用此模式帶動了台灣女性意識的覺醒及所關懷的議題，希望走向兩性平權的和諧社會。

這次有幸的能代表台灣明愛會陪同主任委員黃兆明主教出席參加亞洲會議，又能與曾瑞琳女士共同參加性別諮商會議，並與其他地區的代表互動，得感謝梅神父及李修女給予的機會和鼓勵。而在會前資料的搜集與研讀討論方面，成道學老師的幫助最大。另外基督服務團的黃美基姊妹、張佩英姊妹、王素玲姊妹及謝詩祥弟兄適時的幫忙翻譯，使所需的會議資料能及時派上用場，在此一併感謝。

參加曼谷亞洲國際明愛婦女論壇座談會心得：

-July 13-15, 2002-

鐵米拿葳依（曾瑞琳）

於今年七月，承蒙台灣明愛會的抬愛，推舉我到泰國曼谷參加國際明愛婦女論壇座談會，我也很高興有這個機會參加，我們是各國明愛婦女代表參加此婦女論壇，分別來自於菲律賓、孟加拉、紐西蘭、尼泊爾、斯利蘭卡、印度、高棉、台灣，事實上，這個會議是爲明年在羅馬五大洲世界明愛的會議做預備會議。

這次開幕會議，是由世界明愛會主席來自於黎巴嫩 Fouad El Hage 總主教主禮，彌撒中講道時特別聲明請婦女們不要怕，請在會中討論提出您們的見解和想法，特別指出時代的婦女地位、尊嚴決不可漠視，在男女平權的地位上，婦女的角色和地位是不容輕視的，特別是在明愛救援的工作上，女性亦應該擔任重要的角色，教會更應該開放胸懷，讓婦女在明愛的工作上擔任重要的地位，而不是男性的專利，所以，他一再說明在明年羅馬世界明愛會議中，婦女也要擔任重要的職位帶領世界明愛更公平、更公正服務世人，在各國的明愛組織中，婦女亦應擔任重要的職位，使明愛在各國各教區中更團結、更有活力推展明愛會的業務，天主的愛不分種族、不分膚色、不分語言，無私地去關懷人類，這就是明愛真正的意義，女性的權益絕不可忽視，婦女的尊嚴是天主賜予的，不可輕視，聽到總主教的一席話，非常感動人，他也真希望下任世界明愛會的主席或副主席是女性，所以請女性們努力爲婦女的地位和權益而努力吧。女性可以以無私溫和、公平公正的心胸服務全世界需要關懷的人，不要讓明愛睡著了。

除外，在紐西蘭婦女及菲律賓婦女的引言中，提供更寶貴的談話，她們說普遍婦女的地位被漠視，男性欺壓婦女，教育程度低，失業率高，生活貧困，菲律賓神學教師指出一段悲痛的故事，一位年輕的神職，與一位女士有了一個十二歲的女兒，母親告訴女兒她的生父是誰，女兒去找那位神父說，你是我的父親你就應該有責任供我唸書，那位神父說：好！每星期五晚上來，我會給你錢讓你唸書，但是，每星期五晚上你要陪我睡覺…。這是教會神職人員很可悲之事。

聽了這段神學講話之後，我覺得婦女更需要重視女性尊嚴和權益，婦女要懂得保護自己，因此，明愛對婦女的教育應視爲重要的課題，這是人性發展的援助工作，這亦是福音的工作。

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（五）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組

白正龍副主教譯

編者按：前文請參閱本刊第241期

5．國家在對抗貧窮上的角色

今天我們是用不著爭論的，事實上，如果沒有經濟的成長，想要減少貧窮是不可能的。無論如何，光是經濟的成長，也不能保証可減少貧窮。相反地，如果想要對減少貧窮有所貢獻，經濟的成長則需要有普遍的配套。在減少貧窮方面，不要看輕個人經濟所做的重要貢獻，因爲貧窮的社會幅度和某些貧窮的原因，就如要應付在市場功能上收入的短缺（特別是在分配上，例如有一些沒有市場的貨物供應（一般貨品），因此，與貧窮戰鬥就需要有一個特別的政策國家。以個人行動來與絕對物質貧窮戰鬥的機會，在這種意義上是明顯地減低了。爲與貧窮戰鬥的成功政策是需要用這種方式去建造一個發展的過程，即使窮人藉著造就適合條件而成參與其事的成員，也就是藉著在經濟活動的流程中予以特別的干預。

爲制訂一個與貧窮戰鬥的特別政策的使命是直接落在政府的身上的。無論如何，它不應與政府必須干預廣大而不同等級的事物之責任相混淆。（按：政府擴大干預，我們不認爲是對的事）。當然，

在制訂政府的政策上，政府必須循著「輔助原則」的路線去做。這「輔助原則」的觀念是天主教會社會訓導活生生的理念。這個原則是包含基本態度，也即要求，只能由上級社會來成就，但這要求則必須往下通達，如果較小的和下屬社會有質疑而無法解決問題時。簡單地說，輔助原則要求下列事項：政府的行動只行使在能帶出比私人行動更好的成果時。這就首先要要求對於市場經濟的主導結構（主導機械論）有更多的思考，比之那些今日已在大部份的國家實行的事物。因爲只有這樣的經濟秩序才能落實於輔助原則的正義。越是主導就越偏離市場經濟過程，無論如何，每人都須在意他所要達成的目的。政府必須建造一個法制的安定（特別與所有權和資源使用權的相關事宜），保証契約的自由（特別是在各種不同的買賣和市場的獲得，如自由結社），藉重各種生產要素之功能和貨品市場的推動，保証在宏觀經濟層面的穩定，在可達成目標的服務上，賦與它財務金融政策。再者，要照顧而給與每一個個人和族群有共同起步的機會，至少在基礎的層面上，也就是，市場經濟過程的原始供銷，必須以基本公平原則實施。再加一點，行動上也必須保留一些所謂「再分配」的事宜，因爲再分配可以造福那些無法參與市場過程的族群，和那些不能加入結構組織的人，即使那個市場經濟運作得很完善。這是一個以天主教社會訓導之觀點所作的，以窮人優先發展的政策架構。

6．藉重於社會安定體系以對抗貧窮

6．1論社會安定體系的必要性

對抗貧窮的首要步驟是建基於結構性的改革，就是要改變社會的架構，使窮人有能力，以自己的努力，去克服他們的窮困。無論如何，這一步驟就其本身而論是不夠的。因爲一方面，要創造一個以窮人爲優先的條件，無論是觀念或履行，在許多國家中，都會遭遇到困難的。而另一方面，即使在所有的社會階層中，都存有這樣的條件，仍會有一些人，由於他們個人的特質，而無法逃離貧窮的巢臼，就算他們有意願想盡一切的努力去做也無法達成（諸如那些：年長者、青少年、病人和殘障者）。如果這些人沒有足夠的資產（如：遺產，或一些他們先前所聚集的資產），他們就無法藉著移轉的結構（機械論）的方法，使他們免於貧窮。因此，加強與伸張社會安定體系，也是與哥本哈根的「爲社會發展的世界高峰會議行動綱領」有關，並以之作爲建立一個發展政治的最大要素，這政策是指向「窮人」（即解決窮人問題）。社會安定體系是以預防和補償的方式考量的，是針對那些如無外在的協助，便無法克服他們之所必須的個人而設計的。

以經驗的觀點看，只要有比例上相對的廣大群眾同意，某些人的需要須由社會安定體系來支應時，一系列典型的危險就會出現。與目前決定這些危險相關事宜仍存在著差異，對於所應提供的安定幅度，和所應負起支應這些危險的責任幅度（如私人或國家）。根據一九五二年國際勞工組織（International Labor Organization, 簡稱 ILO，總部設在日內瓦）會議，社會安定的範圍是爲防備由於應得收入的消失、疾病、失業、老年、工作傷害、職業災害、殘障、生產育嬰，以及家庭生計支柱的死亡（父母、配偶），或家庭意外傷害之賠償（諸如醫療問題）等所遭致的危機。這個名單還可加上由於旱災，歉收、或自然災害等所造成的應得收入的喪失的危機。在此，讓家庭成員受到同樣的保護是件很重要的事務，否則那些危險就存在於那些工作者的身上，理論上，他們有足夠的收入，卻可能淪於貧窮的線下，因爲他們必須負起團結關懷民胞物與的責任。

關於社會安定體系，可以移轉收入來分別，即非國家（私人）和國家。因此，意在研究收入要低於多少，那些生活在絕對物質貧乏的人生活，可以由非國家或國家社會安定體系的功能來解決，能使每一個個人體系成功的先決條件是什麼，以及他們的相對限度在哪裡。

6．2非國家社會安定體系

人們應該在非國家體系與傳統體系（即家庭包括延伸部份如家屬內，鄰里守望相助，鄉村等等）和現代體系（在自助團體，愛德機構，職業團體和工會，以及在國人經濟體系中運作的保險公司）。

——待續



二〇〇二年全國明愛年會圓滿

林金桔

今年全國明愛年會於九月十一日—十三日，假台中市上智社教研究院舉行，會議在和諧的氣氛中進行，順利圓滿！

十一日當天下午五點辦理報到，明愛總會主席—黃兆明主教是第一位到場的，陸續有台南、台中…等教區，六點時分已全員到齊，出席率100%，從各位代表積極與會的態度，即可反映出對當地教區「弱小弟兄」的關心程度。長久以來，明愛會就是在這種大愛的行動下，實踐天主的召喚。

晚餐後，年會正式開鑼，黃主教簡單致詞，肯定各明愛會工作同仁所付出的關愛，由台灣各角落，遍及亞洲各地區，在弱小弟兄們的身上都能看得到明愛會所給予的關注。從接水管開始改善了環境衛生、修橋鋪路給了行旅平安、建屋補助解決無家可歸的煩惱、醫療器材設備使許多老人兒童獲益、由識字教育到文化的傳承，提升了精神素質、醫療團隊的護理宣傳；從在宅服務到關懷愛滋病友的專業指導…，明愛會要做的事還很多，期許再接再厲，使明愛普及於更多需要的人身上。

台中教區明愛會主任洪耀仁神父，是本次年會的地主，表達了歡迎之意，並簡介台中教區各社會福利工作組織，由於九·二一·所帶來的重創，加上失業率攀升，使得當地的生活更艱苦，彷彿時光倒流，又回到了二十年前的光景，希望明愛會能提供更豐富的資源，來幫助受重創的台中。

本年度大會邀請了幸朝明神父及曾瑞琳女士，分享九·二一·災後重建工作。九·二一·災難至今已屆三年，重建工作仍進行著，由倒塌的教堂原地重建到原住民的文化教育，廣大災情的點與面，地利村及其他災區，都需要我們付出更多的人力與財力，也感謝明愛會在這段時間的陪伴與幫助，「山地服務社」著重於對災區原住民的文化教育服務，例如：推展母語文化、婦女的精神教育、學生的課業輔導…，目前有考進台大法律系及其他各大系所的，令工作人員頗感欣慰，雖然重建的路還很長，但是我們有天主大愛的照顧，一定能完成救災工作。

晚上十點由劉美妙修女和台中聖文生善會成員，帶領與會代表到台中車站、干城車站體驗關懷街友活動，事前劉修女簡介，九·二一·災難及失業率的浪潮，使得街友快速增加，約有五百人相繼湧入台中市。對於街友的遭遇及身心狀況，修女希望我們付出真心的關懷，行程中並以分發便當及點心表達天主教會對他們的關心。此行我們體會到最小弟兄所遭受的痛苦，藉教會的關懷鼓勵把天父的大愛帶給他們，幫助他們早日走出困境！

七月十二日上午八點四十分即開始各明愛會代表們分享一年來的工作得失，首先由總會報告四旬期愛德運動的推動與宣導：關懷大陸、泰北文化教育、外籍勞工服務、九二一及桃芝急難救助、援助國外急難（阿富汗、巴基斯坦、捷克…等）、以及出席國內外 NGO 會議，內容詳細充實。

上午十一點台中教區大家長—王愈榮主教為大家奉獻感恩祭，將每人的心願交託在天主手裡。彌撒後，並與各位代表午餐共融。

下午二點在聖神的帶領下，繼續上午未完的檢討報告及社服方案計劃評議，今年提出的方案共三十三件，由總會一一介紹計劃方案內容，再由各教區代表補充說明，或回答與會者所提出的各項問題，加以闡明並研究討論，期使評議會做出最明智的決定。會中討論激烈，每位代表也積極為各申請機構爭取所需要的補助。

第三天投票結果也令人滿意，感謝各教區代表放下所有事務全程參與，為的是將四旬期愛德捐款收入，運用在最急需要者的身上，以不求回報的心，努力推動明愛工作，正符合今年主題「我們白白得來的，也要白白分施」，年會就在彼此互道平安聲中，喜樂的圓滿結束。

明愛兄姐們繼續努力，二〇〇三年新竹見！



2002 年全國明愛年會與會代表全體合影

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

一四四 中華民國九十一年十一月

第十五屆紀念教宗保祿六世演講詞
公元二〇〇一年十一月十六日星期五

使全球化能為全世界窮人運作謀福（上）

Bryan Hehir 神父
張佩英 譯

導言

我選這個題目「使全球化能為全世界窮人運作謀福」，把它當作一門功課、一項工作的目標。在這個指定的功課裡，我將以天主教社會訓導的眼光，探討全球化與世界上的窮人的關係。有人要求我在這裡加入一些有助於認識九一一事件的東西，並說明它與本題的關聯。

因此，我打算用下面的次序進行：

□第一部份將談論全球化及世界政治。

□在第二部份，我想轉到天主教會與全球化的關連一問題上。我的目的是分析教會在世界事務上既是老師也是演員的身分。在全球化爭論的眾說紛紜中，我要問：羅馬教會是否有任何有利條件，可以把她的一些社會訓導與現行制度加到現代世界中。

□最後，我要進入主題「全球化能為全世界窮人運作謀福」。我要問「全球化能為全世界窮人運作謀福」的意義為何，對世界上的窮人又有什麼意義？

1. 全球化與世界政治（world politics 全球政治）

全球化是一個包裝了的說法。這就是說，從來沒有人以中立的眼光看它。有人認為全球化只有好處，根本不需要什麼證明，只看它的好處有多大罷了；另一些人同樣確信全球化就是某些你必須征服的東西。Robert Gilpin，一個在美國普林斯頓大學執教的經濟學家，對全球化有下面的論點。我使用他的分析，這不表示我必須贊同他對全球化的觀點，只不過想藉此讓你們對這件事多少有一點概念罷了。

Robert Gilpin 說：你可以在討論全球化的眾生相中，首先找到那些自由商人。他們相信全球化其實是絕對好的事。全球化把世界上自由資本經濟運作的一些主要原則，搬到世界舞台上，此舉必會造福全人類。因此，大家必須推動這件事，而且要加快推動。

其次，Gilpin 辯稱：從先進工業國家的形形式式政治理論裡，你絕對可以找到先進工業國家的經濟國家主義者（economic nationalist），他們覺得全球化其實會直接威脅國家經濟的整合。所以，他們對全球化諸多指責：從先進工業國家失業人口增加，到其他種種經濟災難。

第三，Gilpin 議論：會出現族群主義者（communitarian）。所謂族群主義者，是指那些關注下列諸事項的人：

(1)認為本土最好，不喜歡全球化。

(2)覺得國際市場正在威脅他們原有的價值。

(3)害怕一個受多國合作影響愈來愈深的世界，反而比較不怕民主選出來的政府。

這三種人當然不能概括所有的人。不過，我想，它們多少補充說明了我上面提到的「一個包裝了的說法」的意思。一個人說的話，它的意思不一定是不證自明的。此外，即使 Gilpin 自己已提出三個類別，我想他一定也非常高興看到你們在羅馬教會的討論中找到的，一個架構更嚴謹的、與族群主義者不同的倫理爭辯，一個尋求從全球化的主要構成因素進行改革的倫理爭辯。那麼，我們該如何定義這個「包裝了的說法」呢？如何描寫

它？如何建立一個定義，在即使不是每一個人都同意的情況下，照樣行得通呢？

我要採取一個所謂「節省原則」來給全球化下一個定義。這是一個古老的學術方法。它說：如果你想給某件事物一個定義，你最好先給它一個狹義的定義，然後在遵循某個規則的狀況下擴充該定義。現在我就用我那很窄很窄的定義。該定義來自一個本身就頗受爭議的來源—IMF(國際貨幣基金會)。該會如此描寫全球化，它說：全球化就是指世界各國之間日漸增長的經濟相互依賴；貨物與服務、國際資本的流通、以及科技快速且大幅度地擴散，這種種超越國界的交易，在數量也在種類方面，不斷增加。以上是狹義的全球化，因爲它幾乎只涉及經濟。它只注意物質因素。不過這個狹義的定義的確讓我們了解了全球化在物質方面的意義，就是貨物、服務及資本等交易，已超越國界，不斷成長，科技也快速且大幅度擴張。

我們需要馬上擴充這個定義，要從政治角度瞭解全球化，進而從文化角度瞭解它。

聯合國秘書長安南（Kofi Annan），去年在哈佛的一次演講中，曾大力指出要在政治層面瞭解全球化。他的重點是：我們聽了太多經濟的全球化，卻很少聽到全球化在政治範疇內的影響，而這是我們要瞭解全球化絕不能忽略的。他認爲如果我們不在政治內談全球化，就表示我們經常沒有掌握到全球化給基層民眾帶來的痛苦。

現在我把安南當時所說的節錄如下：「今天全球化在地球上許多地方逐漸失去它的光彩。越來越多的人不再把全球化看作助長繁榮的朋友，而是敵人：不是幫助發展的工具，而是越來越惡毒的壞蛋。政府迫切需要設置安全網，限制它，使它不能再爲非作歹」。這本來是一次設計好要講全球化好話的談話，可是安南還是指出，純經濟定義的全球化，不足夠讓我們瞭解全球化的優缺點。

至於全球化的文化意義，全球化對文化的重大影響，也許比對政治的影響範疇更少惹人注意。因此，聆聽若望保祿二世的呼籲是有必要的。他最近在一次教廷科學諮詢委員會會議中，明確指出全球化的文化幅度。他認爲全球化本身沒有好壞之別，更進一步又說，不能讓全球化成爲殖民主義的新版本。全球化必須尊重不同的文化。文化是普世萬民間，和諧共處、解讀生命之鑰。

這些話最少能讓我們領悟到全球化是以經濟爲核心，因爲它多半跟經濟交流有關。不過，一個以經濟爲主的全球化，不適合總括全球化的全部意義，它還有政治與文化幅度。

全球化這個東西又是從哪裏冒出來的呢？它是慢慢發展出來的。爲了要明瞭我們今天的處境，爲了要明瞭全球化這個現象，好讓我們爲它找出方向，我們有必要回顧那個所謂「三階段發展」，是它帶領我們進入全球化世界。這個三階段發展早在十七世紀就開始了。從十七世紀到二十世紀，新興國家體系興起，於是出現了一些主權國，它們成了世界政治舞台的基本演員。從這個方向來瞭解世界，主權國曾是世界政治的主要演員，而就某種程度的瞭解，它們現在還是。不過，直到二十世紀上半，主權國是全球政治的基本單位的說法，經常是指大家不把經濟看作是國家的事，而是私人的活動，國家是管不到的。國家只管戰爭與政治。

在某一方面來說，經濟是不被看作世界政治的中心的。讓我來說個笑話。當我在哈佛寫論文的時候，其中一個研究對象就是季辛吉（Henry Kissinger）。我跟他上了整個學期的世界政治的課，我們完全沒有談及有關經濟的東西，都是講一些關於戰爭及政治的事情。我有一個好朋友，名叫 Fred Burkston 的，他是美國數一數二的經濟學家。季辛吉當國家安全顧問時，Burkston 去當他的經濟顧問。幾個月以後，Burkston 很沮喪地辭職不幹了。他說當季辛吉的經濟顧問，就好像替瑞士防衛隊管理戰略武器一般。換句話說，季辛吉的腦袋裏根本沒有經濟這個東西。他其實根本不瞭解世界政治是什麼。

當然，這個說法也不是百分之百的正確。主權國造就了殖民主義，而殖民主義當然跟經濟脫不了關係。不過，我的重點是，世人對國際政治的基本瞭解，仍是以國家爲中心的看法。

世界政治體系等到聯合國成立以後，終於有了改變。聯合國並不能取代任何國家，可是它建立在國家之上。它嘗試把所有主權國包裝在一個更寬廣的的架構內，那是一個有法律、結構與政策都上軌道的架構。現在的聯合國，對國家體系忠誠，它的首要功能，就是關注

政治及軍事安全。聯合國長大了，已經從三〇年代面對希特勒時的無能走出來，當時作爲一個國際組織，它卻無能策劃管制希特勒。不過，前事不忘後事之師，聯合國很快又擔負起除了政治及軍事安全以外的功能。經濟功能就是那時收納進去的。聯合國發展計畫（UNDP），以及一系列以經濟名義召開的會議，都成了聯合國體系的一部份。今天它們都開花結果了。一九四八年在政治與經濟之外，聯合國又有了一個非常決定性的改變，就是開始發出重視人權的聲音。所有這些在日後的全球化議題上，都佔了一席之地。

從十七世紀到二十世紀中葉的現代國家體系，是我們國家的基礎。聯合國擴大了這個體系，沒有廢除它。之後，從六〇年代開始，我們又有了新的旅程。我想，我可以把這個旅程稱爲從相互依賴到全球化的旅程。這個旅程從六〇年代開始直到現在。因爲在這段期間，全球的國與國之間，超越彼此國界的情形增加了，一部份是各國政府的行動，另一部份則是私人行動，或者是國際機構行動的結果。一個跨國關係的完整網絡（fabric）於焉產生。這個網絡的驅動力是：科技，通訊與旅遊，還有由貿易與金融市場促成的各國的經濟整合。

這就是在六〇及七〇年代出現的所謂相互依賴。相互依賴成了學院裏國際關係的標準課本，這是很重要的改變。它同時也擠身到天主教社會訓導裏，在教宗若望二十三世于一九六一年頒佈的『慈母與導師』通諭裏。這是個開始。

在我看來，相互依賴是全球化的基礎與根據。不過，正如我們現在知道的，我們開始談全球化，不過是最近十到十五年的事。它超越相互依賴階段，它引進了大量的新的現象，它是一個新的議題。

這個議題以一個非常簡單明瞭的姿態把我們帶到當下。相互依賴全球體系，或者稱它全球化體系，是建立在國家體系之上的。但全球化體系又以某一種方式改變了國家體系。回到我最初給它的定義：貨物、服務、金融與科技的流通大量增加，造成經濟超越國界而整合。

現在一個新的世紀開始了。我們要問：這個世紀將有多新？有什麼不同？我們想知道答案。因爲除非我們瞭解一件事物，不然我們就不知道如何指引它，組織它。如果你們以爲這是世界第一次面臨全球市場（global market），第一次處身全球經濟緊密整合的時刻裡，那你就錯了！經濟學家會告訴我們：從一八七〇年到一九一四年，第一次世界大戰正在高峰狀態時，全球市場就存在了。雖然不如現在的寬廣，不過對主要的演員來說，仍算得上是全球性。而且，那時的整合，跟今天世界上貿易關係的整合一樣多。

所以在某方面來說，全球化與整合並不是那麼新的東西。不過在另一方面，它的確是新的。什麼使得它新呢？是那些相信全球化沒有極限、非常熱中於它的人。他們常常把全球化的意義，總結爲整合——更快、更遠、更深的整合。也就是說更多演員的整合；這個整合比過去進行更快速；它超越國界徹底結合各國的經濟。我們當然可以說，以前不也曾經有經濟整合的事發生。不過投資銀行家與鄉村農夫的經驗證明，今天的整合的確有一點新而且不同。不完全新，不過也夠新，因此需要新的思維、新的想法、新的機制。

我在哈佛時有一個同事叫Danny Rodrick的，是國立甘迺迪學院（Kennedy School of Government）的教授。他寫過有關這些問題。我認爲他的見解十分清晰有智慧。他的論點是：既然從前也有整合，那麼今天的整合應該具備三個要素，才能使得它跟以前的不一樣。

Rodrick說：首先，從前是貿易以及某種程度的金融整合，不過仍以勞動市場的整合爲多。也就是說，那時政府對移民的限制較少，人民甚至可以像貨物、資本、服務一般，隨意穿越邊界。今天就不成了，人民遷移受到更嚴格的限制。

其次，今天同一種產品的競爭更形激烈。以前的貿易模式是，只從某些地方進口原料，又從另外的地方進口成品。現在這個題目錯綜複雜。

第三，最顯著的因素可能是：十九世紀的人不期待政府履行社會福利的職責，而這是現代的人都期待的；那時的人也不要求政府提供社會安全網與社會保險，而這些正是我們認爲是理所當然的，最少在今日的先進工業民主國家是如此。如今爲了使每一個人，窮國的和富國的，都能適應全球化，設立安全網就很有必要了。不過，全球化過程使得這個人人期盼的功能更難落實。這個難題，就是新的。全球化還有新的幅度。在英國這

裡，Susan Strange 教授也證實了這一點。她說：那些藉口全球化沒有什麼不同、不是新東西的人，只不過沒有看到事情的全面罷了。

怎樣才能把我們的處境扼要說明呢？全球化是全面性的，不管是指範圍或結果。全球化運用了現代一些最有力的力量，使用科學與科技，把政府與私人團體融合成爲一個錯綜複雜的關係網。這個關係網受到一些人質疑。他們質問全球化是否真的對人類有益處，它是否不可避免地隨時會傷害窮人？那些人甚至質疑它的本身。其他的人則有不同的爭論，不是針對它的本身，而是它的程序和結果。就我而言，本次講題屬於第二類。有關程序和結果的爭論本身就很複雜。全球化在地球上創造了與日俱增的巨大財富，而分配此一財富的影響，正是今天我們聚集在一起來關心的問題。

此外，我們還要問：是誰、是什麼驅動全球化？是如何做成決定的？過程正當合法嗎？這裡的正當合法是指受到這個程序影響的人，他們相信該程序被公平地執行。全球化丟給我們這類問題。

要進入我給的演講的主題，可以用下面的方式：要想嘗試使全球化爲全世界窮人運作謀福，首先得要嘗試爲全球化過程提出一個倫理結構與架構。光是倫理結構是不夠的，還需要有一個我在後面稱之爲全球管理（global governance）的東西來輔助完成。

全球化會產生怎樣的倫理問題呢？這樣說吧，全球化有它的一套推理邏輯，卻沒有它自己的倫理。

我的意思是：全球化有某種力量與動力。它與科技沒什麼不同。科技也是有它自己的一套邏輯卻沒有它自己的倫理。也就是說，科技的動力與全球化的動力是：越過下一條河，翻過下一座山，征服下一片荒野。我不是說這個動力是一個自然力量，因爲如果它是的話，我們就不可以搬動、塑造、發展它。可是我們可以。事實上在今日，我們可以塑造它。至於我們如何塑造它，是誰主導塑造它，就是建立倫理的關鍵。以前我們做過類似的事，我們曾面對許多有自己的一套邏輯卻沒有自己的倫理的現象。我們把它們理出了頭緒，放在一個設計好方向的架構裏。

想一想十七世紀時出現的主權國。在天主教倫理傳統裡，一些偉大人物如 Suarez 與 Grotius，以及十六及十七世紀時，誓反教傳統裏的一些訓誨師，他們知道他們正面對發生在主權國裏一些全新的東西，他們打算幫它設定方向、爲它設限、給它指令。相同的現象也曾在基督教傳統裏發生，那是牽涉到使用軍力。不是從十七世紀而是從第四世紀開始，社會裏已有人努力地有系統地認識那個相似我們現在世界的世界：墮落的、尚未從它所有的活動裏被完全救贖的、也許可以使用暴力的世界。他們覺得有必要爲它建立一個倫理架構。最後談一下法律本身：成文民法（positive civil law）在經過大規模的道德辯論後終於找到了方向。這種經過道德辯論賦與法律一個倫理架構的方法，我們稱之法理學（jurisprudence）。

所以這是第一重要的工作：如果一個程序只有它自己的一套邏輯卻沒有自己的倫理，我們就要爲這個程序建立一個倫理架構。稍後我會說明如何定義或補充這個倫理，並以全球管理方式補足它。

1. 1. 九一一事件

九一一事件跟我們今天的主題有什麼關係呢？如果有的話。要找到這個問題的答案，我的方法是問一個問題：全球化是一個既成事實，是一個現象，是今天世界政治舞台的主要力量，可是它能解釋全部的世界政治嗎？我想答案是不！全球化不是一個妥當的幫助我們了解這個世界的透鏡，甚至不能由它解釋我們居住的地球面臨的一切重要的倫理與政治任務。不錯，全球化威力十足、範圍廣大、包羅萬象、有批評者也有支持者，不過，它終究只是世界政治的一部份罷了。

我們還記得冷戰。那時相互依賴在經濟次序中甚爲活躍，且程度不斷上升，不過，它的地位很明顯地低於政治及戰爭的威脅。我們稱它冷戰。教宗若望保祿二世在回顧那段日子時說：世界政治最具支配力量的現實，就是所謂的「區塊邏輯（the logic of the blocks）」。經濟現象並不是主要的，政治、軍事現象才是。

冷戰末期，超級強權的全球競賽結束，許多人在想甚至希望經濟會成爲世界政治的中心，希望在瞭解了經濟的動力後，就會瞭解整個世界。

不過在我看來，情況並不如此。政治以外，貫穿全球化的經濟議題、老套的安全議題：就是如何維護安全、保護民族國家間的人民

—還沒有從世界上消失。在某個程度上，九一一事件又把維護安全帶到左右兩難的境界。該事件把這個難題再一次拋給世界政治的一些主角。原來強大的先進國家面對恐怖主義時，仍是非常脆弱的。因爲先進國家是一個複雜的、講究技術的社會。九一一事件提醒了我們一件事：全部的世界政治都是關係著政治、財富與貧窮的。這些議題貫穿了整個全球化爭論。世界政治也涉及政治與安全，不過，那是不同的安全議題，與核子問題不同，也與九〇年代我們曾經奮鬥的問題不同。那時，一些國家發生了嚴重的內部衝突，人道的軍事干預就成了安全議題。面對如何處理恐怖主義，又是另一類安全問題。

這一切到底有些什麼含意？那就是除了跟全球化纏鬥外，我們還得跟世界政治的另一個面相纏鬥，就是政治關係與各國間的安全問題，在何處國家是首要演員，在何時國家又面對一個新的狀況—成了一個沒有國家身分的表演者，這不是新的歷史名詞，卻是新的關係名詞，這個表演者可以特殊方式傷害他人。全球化爭論與安全兩難的確有關連。人們曾說，也瞭解，美國在九一一事件教訓後該做的一些事，就是要好好檢視它在全球的後續政策以及它樹立的對頭。我完全同意。九一一事件發生前，美國的政策就有一大堆問題，需要從道德及政治的角度好好檢討。我不認爲那是對五千市民的直接攻擊。不過，攻擊已經發生了，我們要分析的議題還在那裡。這關係到涉及全球化的一些政策，而這些政策又會引起世界上某些人的對抗。

再者，九一一事件既然發生了，世界政治最好能有一些改變。九一一事件後，美國的片面限制武器政策已經較事件前大幅減少。所以教訓還是有的。一個強大有力的國家開始瞭解，即使在自身基本安全上，它還是需要別人的合作的。

我要爲全球化定位的最後一點，就是全球化爭論也好，九一一事件的爭論也好，都引領起另一個議題：宗教在世界政治的角色。

在全球化爭論中類似解除債務以及後來的貿易等問題裡，宗教團體的角色證明了世界舞台上的演員不一定是國家，一個有組織的團體，在全球化這樣複雜的問題裏才可以扮演重要的角色。九月十一日以後，我國內的同胞在爭論中摸索，企圖把宗教跟世界政治掛鉤，卻發現我們的準備不夠，還做不到。

——待續

亞洲各明愛會關懷篇（二）

（前文請參閱本刊第235期）

編者按：如眾所週知，明愛會是天主教會內一個全球性的服務組織，從基層的堂區、教區明愛會、到亞洲明愛會、國際明愛會。台灣明愛會與亞洲各明愛會來往密切，彼此相輔相成。以下就是由亞洲各明愛會所提供，前六篇是施潔玲小組翻譯的，最後兩篇則是由李惠芝修女所翻譯的。

澳大利亞明愛會集中其注意力於亞洲——它的鄰居

澳大利亞明愛會與新南威爾斯天主教教育委員會協力製作了兩卷用於澳大利亞學校集中報導亞洲的錄影帶。第一卷錄影帶將焦點放在孟加拉，第二卷在東帝汶。這些錄影帶及伴隨他們的練習簿是設計給教導學生在十一到十四歲之間的老師們所用。這兩卷錄影帶的旨意是介紹人權。

第一卷錄影帶「亞洲我們的鄰居—孟加拉」，將焦點放在孟加拉及澳大利亞的家庭生活、工作生活和教育。二〇〇〇年十一月，一隊拍攝小組拜訪孟加拉鄉村，在那裏拍攝了兩位演員中的其中一位—撒爾瑪。另一名演員艾咪，住在澳大利亞鄉下。除了撒爾瑪，亞洲明愛會會員孟加拉明愛會，當地社區以及撒爾瑪的家人都協助錄影帶的製作過程。

製作這些錄影帶，部份是因澳大利亞政府優先考慮要在澳大利亞學校課程中介紹亞洲的前途。藉由深入看兩個在亞洲不同區域的年輕人之世界，這些錄影帶欲使學生參與關於人權的討論以及反對那些盛行已久有關亞洲的陳腔濫調。在提出溫和地洞察發展代辦處之工作時，錄影帶的製作也希望鼓勵學生去思考作爲世界公民所應扮演的角色，以及建立全球性關切與責任的意識。

「亞洲我們的鄰居—孟加拉」的拍攝已經完成，這卷錄影帶已於二〇〇一年底就緒。第二卷「亞洲我們的鄰居—東帝汶」的演員是年輕男性，已於二〇〇一年十月開始拍攝，而於二〇〇二年中分發各地。

現今世界各地的農人迫於壓力將傳統品種的稻米轉換爲高生產量品種，因此增加使用有害的化學添加物。亞洲明愛會及其會員國關切此種趨勢的影響，一直致力提供農人們其他實際的方法並走向永續農業的形式。互助兄弟會一直在支援馬達加斯加的一個新稻作方法推展協會超過了十年，支援該協會開發不使用化學添加物能使傳統品種的稻米產量增加的實際方法。透過其支援，互助兄弟會一直期望能在馬達加斯加、非洲及其他洲引發雪球效應。關於此點，互助兄弟會看到一個很好的機會，就是與二〇〇〇年在曼谷舉行的第六屆亞洲明愛會東南亞農民會議中的農民們分享資訊。懷抱分享的精神——會員國的中心思想，互助兄弟會安排 IPNR 的總裁派翠克法里歐思，給與會者對馬拉加西早稻種植技術做一次實際示範。

因情況類似，亞洲明愛會的會員亦邀請柬埔寨、寮國及越南參與歐洲明愛會計劃者來參加本次會議。這三個國家雖然位於東南亞，但經常對亞洲人類發展的努力忽視及缺乏整合。農業發展，尤其是稻米的生長，對各國政府及在越南工作的非政府組織團體是優先考慮的領域，所以 IPNR 所做的種植示範是有用的。他們的參與帶給自己與另一個亞洲明愛會會員——柬埔寨明愛會之間更多的合作。像這種合作的例子顯示出亞洲明愛會的力量遠超過僅僅提供資金。因爲重視參與、分享及各方反映，會員聯盟已能讓有心人及團體間持有了解的心態，不論他們遠在地球另一端或是緊鄰的鄰居。

加拿大天主教發展暨和平組織在亞洲製作錄影帶

二〇〇一年初，來自亞洲明愛會分會——加拿大天主教發展暨和平組織（CCODP）的員工遊遍亞洲爲即將來臨的秋季活動拍攝錄影帶。這趟旅行，他們到了越南、東帝汶、印尼及泰國。

在亞洲明愛會分會——天主教人類發展委員會（CCHD）陪著拍攝小組去拍夥伴團所支持的農業計劃時，亞洲明愛會曼谷秘書處在泰國提供便利的後勤支援。他們拜訪的其中一個計劃將用在基金籌募籲求，強調努力的成果來鼓勵農民們使用永續農業的技術。

亞洲明愛會非政府組織團體——全球南部及 BIOTHAI 的焦點——也被採訪。這些採訪集中報導可取得生物專利物及基因改造有機物的潛在危險，並在爲 CCODP 2001 年秋季活動——全體生命（非賣品）——所製作的錄影帶中凸顯該問題。

該活動欲強調農產品業的全球化對發展中世界的傳統農作物所造成的衝擊，以及可取得專利的種子對年復一年親手採集種子的一四〇萬農民所造成的威脅。其他活動題材包括提昇有關可取得生物專利物及基因改造有機物意識的背景及倫理反映報導。

此外，CCODP 在其網址刊出一封寄給加拿大國貿部長的信。該信力促加拿大政府反對准予專利以及私自掌控種子和其他生物，信中闡明這些都是我們共同遺產的一部份，基因改造及准予他們專利可能會傷害數百萬農民。

除了秋季活動錄影帶，這趟行程所拍的影片將會用在未來幾年的其他製作中。雖然這是第一趟亞洲行，但對組員們來說絕非最後一次。被此次經歷所鼓舞，CCODP 計劃製作一部有關東帝汶的紀錄片，二〇〇二年他們將再來亞洲。

在一個戰爭地區著手社區發展

斯里蘭卡在軍事強人塔米爾司與政府軍之間的內戰惡化以前，北部嘉夫納半島與斯里蘭卡其他地區相比，他們很自豪擁有高營養標準。戰爭除了造成相當多生命的損失及內部人民大規模的搬遷，也導致政府禁止運送物品到北部及捕魚，使得進退兩難的人民陷於極大的困境。

當人們開始回到半島要恢復正常的生活卻面臨重重的障礙。經歷過難忘的驚嚇，在沒有工具、設備及政府極少的幫助下，這些家庭無法養活自己，到處有營養不良的人。

CAFOD 與全人發展教育中心（HUDEC）由於關切此情況而共同合作，於一九九八年開始著手爲期十二個月的計畫，爲回來的家庭重建生計。HUDEC 一直參與由 APHD 支持的全國活力計劃，該計劃由亞洲明愛會會員斯里蘭卡明愛會——社會及經濟發展中心所執行。HUDEC 帶動計劃者透過 NAP 在團體、共享及意識提昇中接受訓練，當與參加 CAFOD 所支持的計劃之團體共事時，證明這些技能都是有用的。

在合作的基礎上，全人發展教

育中心提供各團體農、漁具並設立增加收入的微資金專案。在十二個月內，那些參與該計劃的家庭不僅收入增加，營養狀況改善，並且償還可讓其他家庭借用的貸款。

各團體也變得積極設立合作社，尋求政府的協助，並讓他們的產品在市場上銷售以防中間商的剝削。團體成員拿出貸款利息用作社會建設，例如設立育幼院。

計劃區的故事及圖片已用在CAFOD的教材及英國媒體的報導中，同時也作爲與英國外交部商討、調停的依據。由CAFOD及全人發展教育中心主導的訓練計劃也將進行，將訓練該中心的員工及其他成員如何採訪、編寫及傳播新聞，藉電子媒體、報告報導他們的工作以及他們工作社區的真實人生故事。

滿意於計劃區的成果，CAFOD另提供支援幫助其他二五〇個家庭。由嘉夫納大學社會系系主任所領導的團隊已對計劃區的社會的經濟衝擊力展開評估。本著明愛會會員的精神，從評估中學習可提供SEDEC及CAFOD對在戰爭情況下有效的社區發展作持續的檢討。

卓凱利質疑供應全世界的基因改造農作物之神話

卓凱利是以愛爾蘭爲基地的代理商，他說：「基因改造農作物及開放大門給有專利的種子就是好得讓人無法置信的例子。」基因改造農作物的擁護者辯稱饑餓的世界需要此類科技。如果某事聽起來好得讓人無法置信，它可能不是真的。卓凱利和其他日益增多的人知道事情不是那麼簡單。

卓凱利說：「已經有足夠的食物供應全世界人口。」分配及貧窮造成七人中有一人長期處於饑餓狀態才是問題的癥結。

卓凱利忙於處理饑餓的根本原因。雖然貧窮是饑餓問題的核心，還有其他複雜的因素。卓凱利處理問題的首要原則就是人人都有「食」的權利。

越來越多人憂慮基因改造作物及推動種子准予專利的法案不會改善發展中國家人民的生活，反而可能增加貧窮。

饑餓大多數由貧窮造成而不是糧食缺乏。所以最重要的問題是誰控制基因改造技術以及使用該技術誰會獲利？

卓凱利認爲有專利的種子及大生物科技公司的勢力將對發展中世界的食物安全造成威脅。目前十個公司控制著85%的生物科技市場。

專利可使這些公司擁有二十年的產品壟斷權。有些國家不准種子及基礎藥品專利。但某些大公司透過他們的政府在世界貿易組織（WTO）推動種子專利化技術及基因資源。這樣的舉動可能會摧毀沒有政治影響力與跨國企業相抗衡的小農。

在發展中世界多數是僅夠維生的農民，他們在每一次收成後留下種子供第二年使用。假如他們被迫每年從擁有專利的大公司買種子，將會減少他們的食物及生計安全。

更多主要種子集中壟斷於少數人手中也將驅逐更多小農於商業市場外，並且增加貧窮人口。這反而是增長饑餓人口，不是減輕問題。

卓凱利在與WTO允許種子及農作物私有權的舉動抗戰。他們特別質疑「27.3號條款有關智慧財產權貿易」的協議，該協議准予生物專利。

此種舉動只會惡化收入分配及貧窮問題，同時導致更多的饑餓人口而非基因改造擁護者所稱減少饑餓人口。

紐西蘭歐遜羅亞明愛會支持非法交易的受害者

二〇〇〇年十月紐西蘭歐遜羅亞明愛會的凱薩琳漢娜爵士，拜訪位在孟加拉幫助非法交易受害者的非政府組織團體。這次訪問在南亞區域會議期間有一些對外的接觸，增加她對該區域非法交易問題的察覺，凱薩琳爵士決定多了解她自己國家的情況。

回到紐西蘭，凱薩琳爵士帶領一項研究，該研究的結果顯示來自亞洲特別是泰國的婦女被帶到紐西蘭從事性工作。雖然大多數婦女知道她們是來做妓女，但有些婦女是以提供成衣廠或餐廳的工作而被騙來的。

爲了要留意這些雇員，來自犯罪界的贊助者沒收她們的護照、回程機票及工資，並且強迫她們在糟糕的環境下生活及工作，組織化犯罪幫派的涉入使這些婦女更求助無援。警方證明要保護這些婦女及起訴犯罪贊助人是極困難的，因爲這些婦女缺乏英語能力也缺乏對紐西蘭社會和他們處於該社會自

身權利的認知。由於害怕被驅逐也恐懼若提出證據自己或家人可能遭到報復而使這些問題更加惡化。

在研究期間，凱薩琳爵士發現在紐西蘭性交易法對任何涉入其中的婦女不提供人權保護，更何況是外國的性工作者。最近，一項性交易改革議案已在國會討論。該議案提議性交易除罪化而非合法化條款，使被利用而涉入的婦女可向當局投訴。紐西蘭歐替羅亞明愛會的正義及和平委員會已提議支持這項議案立法。在該提議中，紐西蘭歐替羅亞明愛會說明它的立場不是贊同性交易，而是視立法爲人權而非道德之事。雖然有些人可能不同意他們的立場，APHD 合夥代辦處認爲那是符合天主教關於人人有不被奪取權的社會教義。紐西蘭歐替羅亞明愛會將繼續探求其他方法來幫助非法交易的受害者，不僅在紐西蘭本地，也要與其他亞洲明愛會各分會在亞洲繼續這項工作。

東蘇聯地區人權亮起希望之燈

一個孤兒的誕生。保維是一個男孩子，已經在東蘇聯，馬加大地方住了二十年了。當他跨過成長的門檻之年，人們卻對他說，他必須離開那地方。保維身爲殘障者，可以有資格向政府要房子的配給，但他們不知道怎麼去做。有一天早晨，當他打開本地的廣播電台時，他收到由依利娜瑪那提供的節目。名爲「益你」這是 APHD（明愛會）支持且爲蘇聯遠東推廣節目的一部份，它提供給當地人民社區服務和人權資訊的消息。過去節目的重點爲青年人談論消費者的權利，和有關移民教育的消息。很幸運的，那天，當他收聽節目時，就聽到有關殘障者的資訊：依照那個指示，保維寫信給依利娜告訴她自己的情況。她決定想辦法去幫助他。依利娜知道爲保維找到住處不是容易的事，依利娜申請律師公會和殘障協會的免費幫助，由當地的記者向人權協會施壓力。他們趕緊進入程序。經過三個月的工作時間，政府就分配給保維一個住處了。

因爲保維不需要再顧慮到何處爲家，他能夠開始一個有尊嚴的新生活了。依利娜說：「保維很幸運，因爲平時像他這種情形，很少有機會能使人聽到他的聲音」她又說：「這次的事件是一個很好的例子，表達一個廣播資訊能幫助貧窮者、流浪者，獲得他們的權利，使他們有希望擁有一個比較穩定和有保障的前途。」

從永續耕種的方法獲利的菲律賓農人

在一九九五年間，菲律賓農人米麗盎・達米仁和她的丈夫博生，爲首批參加 APHD 所支持的一個農業計劃。他們正在種植一些具有高收益價值的農作物（HYVS），而這些農作物需要龐大的化學肥料，如殺蟲劑、除草劑…等。達米仁家還需要顧慮他們的健康和環保的事宜；於是，這對夫婦決定試用有機的種植方法。

因著國際明愛會本地 NGO 機構（非政府組織）會員的協助與指導，一些有志於社會發展工作的人們，開始種植五穀，經過數次的試驗後，決定先種植三種不同的稻米。他們採用輪替耕種的方法，就是不能在同一塊土地上，連續兩季種植相同品種的穀物。不像 HYVS 一樣，每季需用大量的化學肥料，這些不同的耕種方法，使達米仁一家從有機耕種法中，獲得了很好的收成！

他們同時可以排除利用化學肥料、殺蟲劑、除草劑…等，尤其是利用直接耕種的方法。他們採用了移植插種法，只需在田園的四週播種就可以了。以前，米麗盎不喜歡瓢蟲（紅金龜子），現在他們發現它們扮演了一個重要的角色，同樣的蜘蛛、黃蜂也有類似的用處。米麗盎現在歡迎它們，到他的田園中來，也鼓勵鄰居跟她一樣做！

起初，當這對夫婦改用有機種植法時，他們的收穫與往昔是一樣的，可是，當他們經驗越豐富，收穫也就更豐富，平均產量也超過一般的鄉村產量：從播種到收成的費用，與他們採用化學肥料時是一樣的，品質方面卻遠超過改良前的稻米，味道也較可口、也不需洗滌二、三遍，才能去除化學味道，因此人們心中也感到平安多了。

大部份的稻米，都留爲己用，只售出一部份或贈送給有急需的家庭。自從採用了新的技術後，人們在社區中學習彼此互助；在田園中花一點時間一起工作和交換稻米。

達米仁從國際明愛會所支持的計劃及環境中，獲得更長期而有力的幫助。一九九九年國際明愛會聯盟機構，菲律賓天主教全國秘書處爲社會運動主辦「永續耕種法討論會」。他們要求達米仁是否能參觀他們的農村，達米仁很高興有這個機會，爲別國的農家分享他們的工作經驗，並展示他們合股工作所獲得的收穫。

——待續

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二四五
中華民國九十一年十二月

我要活下去，讓我活下去

張佩英譯

十二月一日為「世界愛滋關懷日」，『我要活下去，讓我活下去』是二〇〇二—二〇〇三年世界愛滋運動的口號，這個運動的主要目的是要消滅由愛滋病衍生的烙印與歧視。以下是國際明愛會響應二〇〇二至二〇〇三年參與關懷愛滋運動「我要活下去，讓我活下去」的聲明，台灣明愛會也邀請您來響應此關懷愛滋的運動！

「我來，卻是為叫他們獲得生命，且獲得更豐富的生命。」若十10

全世界有超過五千萬的人口，包括男人、婦女與小孩，感染了愛滋病毒。除了肉體與精神受苦、經濟受困外，愛滋病使得被病毒感染或影響的人，遭到羞辱、歧視及不公正的看待。醫療及教育等服務機構拒絕他們，少有人願意提供他們住宿或工作，家人或鄰里把他們逐出家園，配偶求去，朋友同事避之唯恐不及，別的國家拒絕發給他們入境簽證，有人會攻擊甚至謀殺他們，只因為他們感染了或疑似得了愛滋病。更令人遺憾的是，感染了愛滋病毒或受病毒影響的人，在信仰團體裡也受到排斥、疏遠及非難。這種種加之於愛滋病患的羞辱可以延伸到下一代，讓那些正面對父母死亡的孩子，更增加一層情感負擔。羞辱與歧視因此成了有效預防與照顧愛滋病患的障礙。

我們身為基督的門徒，基督要求我們向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放。天主教會為了回應福音的這個挑戰，已擁有一個長期的傳統：維護最最貧窮的、最邊緣的人的尊嚴，也為受壓迫的與最弱小的爭取正義。明愛會世界聯盟的成員為了忠於這個傳統，一直為正義及尊重所有人的人權奮鬥。

為了支持世界愛滋運動『我要活下去，讓我活下去』，我們國際明愛會全世界聯盟聲明如下：

我們承認：

——每個女人、男人及小孩的尊嚴，他們每個人都是獨特的，按天主的肖像受造的。

——因此，愛滋病毒帶原者或受愛滋病影響的人，應該享有與其他人一樣的尊嚴與權利，他們有資格在信仰團體內、在廣大的社會中、在當地、在國內、也在國際間，得到無條件的支持與接納。

——愛滋病毒帶原者或愛滋病患是我們信仰團體內的一員，他們對團體的一般發展與幸福一樣有能力與恩寵提供貢獻。

——在眾多最受愛滋病影響的國家裡，教會與其他以信仰為基礎的組織，有更多接近並影響那些受愛滋病影響的人或團體的機會。

懷著深深的悔意，我們承認：

——明愛會成員有時沒有迅速採取行動或正面回應由愛滋帶來的挑戰。

——當遇到有人因感染了或疑似感染了愛滋病毒而遭到羞辱或歧視時，明愛會成員有時會保持沈默。由於沈默，我們成了羞辱及歧視的共犯。

——明愛會成員常常以排斥代替擁抱，以隔離代替包容，以審判、責難代替給予、愛護、了解、接納與支持。

我們重新承諾：

——調整我們的政策與計畫，在我們影響所及的範圍內，促進平等對待一切人的尊嚴，並尊重各人應有的人權，儘管他個人或他的家人是個愛滋病患。

——肯定在我們信仰團體及廣大團體內的愛滋病毒帶原者或愛滋病患的貢獻。

——斥責一切歧視受愛滋病毒影響的人的政策、傳統或行為。它們存在於工商、教育、社會與文化各界，也在我們具有影響力的、以信仰為基礎的各個範疇。

——斥責各種型態的性暴力、性虐待與性剝削，不管是發生在家庭、學校、教會機構、社團或工作場所。

——無條件提供愛滋病患及其受影響的家人所需的照顧與支

持。

——主張在提供有效照顧、支持與治療愛滋病患或帶原者所需的資源一事上，國內與國際都應有更公正的回應。

——在符合教會組織的理想與價值的前提下，提供大眾正確的、最新的、與完整的實在資訊，把它當作我們愛滋防治教育計畫的一部份。

——確保我們的計畫能教育大眾追求正義、尊重人權、並反對歧視與烙印。

——使更多的愛滋病倫理問題的神學反省工作更爲容易。

——鼓勵主教、司鐸、修道人以及教會內的在俗工作者，多利用禮儀、牧靈交談、要理講授、或其他牧靈活動機會，公開指責對愛滋病患及受愛滋病影響的人所有型式的歧視與羞辱。

——與關懷愛滋運動合作，跟著更新後的瞭解備忘錄步伐，以求實現備忘錄的理想。該備忘錄是國際明愛會與關懷愛滋運動協商的結果。

——培養並加強教會領袖及北半球的相關教會組織向南半球的教會團體表示休戚與共的意願。南半球是深受愛滋影響的區域。

休戚與共是明愛會聯盟的核心價值。國際明愛會呼籲所有會員，要全力支持世界愛滋運動，消滅加諸愛滋病患的烙印與歧視，不管這個歧視與烙印出自何處。

我們確知，在我們前面的工作至爲艱鉅。我們與所有人，就是那些矢志消滅加諸愛滋病患的烙印與歧視的人，分享一個共同的理想。我們深知唯有透過相互合作，才能實現世界愛滋運動的期望，幫助愛滋病患『我要活下去，讓我活下去』。

一九九〇年九月，教宗若望保祿二世在坦桑尼亞說：『愛滋病不只威脅某些國家或團體，更威脅整個人類。愛滋病不存在地理、種族、年齡與社會條件的界線……這個威脅如此大，因此，政府當局的漠不關心，對遭受愛滋病毒影響的人的非難與歧視行爲，或在做醫學研究時存著爲私利而競爭的心態，都要被看作是與打擊人類的可怕惡魔合作。』

使全球化能為全世界窮人運作謀福（二）

Bryan Hehir 神父
張佩英 譯

2. 宗教與世界政治：羅馬天主教會(Roman Catholic Church)在全球化進程中扮演一個有份量的演員

首先要說的是，如果我們今天要把宗教跟國際事務扯上關係，我認爲我們還沒有足夠的裝備去做它。因爲長久以來，人們在研究、講授世界政治時，他們所想所行，都認爲不必爲了要瞭解世界事務而先去瞭解宗教。

之所以會如此，要回溯到十七世紀現代國家體系的形成。你們記得十七世紀現代國家體系的形成是在歐洲宗教百年戰爭結束時。在那個戰爭中，中歐三分之一的人口被殺，各方常常以宗教之名行之。所以當人民設計現代國家體系時，不管在哲學思考上或實際考量上，都認爲最好的做法就是把宗教完全從政治抽離。這一點都不令人感到意外。大家認爲宗教是定時炸彈，永遠不能控制的。在我看來，那時的確經過一番努力，才把世界政治世俗化了，就是說，世界政治終於擺脫了宗教。世界政治世俗化有了長期的結果，一直保持到今天。你們去找一本國際關係或世界政治的主要教科書裡面有談到宗教的吧，我敢打賭你們一定找不到。被公認爲談論全球化最周全的一本書，是一本六百頁的講全球政治的巨著，裡面只有一頁半講到宗教，而且是涵蓋全世界所有的宗教。那可是一本六百頁兩冊的書呀！光是研究世界政治還不夠，還要實行世界政治。在推動世界政治時，普遍假設你不需要一個有系統的地方，那裏的人充分準備好了好好思考世界政治，或者是他們的確有想而且遵行，把宗教當作嚴肅的課題看待。

這個可以這樣解釋：這不是簡單地談一談爲何十七世紀時人們要把宗教從世界政治中抽離就夠的，更要談一談宗教可能深深影響人們的個人生活，卻沒有廣大的公共效果的事實。觀念是，如果你瞭解政治、經濟、軍事戰略、法律與文化，而把宗教當作黑盒子，你仍然可以瞭解這個世界。不過這樣做會有一個困難，你無法解釋近二十五年的世界。它無法解釋你如何能瞭解拉丁美洲或中美洲，如果你不瞭解拉丁美洲或中美洲的天主教會的話……想一下今天正好是六位耶穌會士殉道週年……你怎能想像，如果沒有圖圖主教，南非政權要如何和平轉移；你怎能瞭解，如果沒有一位波蘭教宗與團結工聯，中歐與東歐共產主義如何會垮台。沒有一個現象可以跟發生在今天的世界政治轉變脫離關係。

宗教的角色如何，它又是從那一點切入世界政治的？全球化必須關心這個問題，也是所有繞著九

一一事件爭論、討論與團體必須注意的問題。

點出這一點是很重要的。從天主教會的觀點看，我們對這樣的討論處於有利地位，會有很大的貢獻。因爲討論時你要做的就是說服那些人，負有分析世界政治並決定它的責任的那些人，讓他們相信宗教是可以經過分析而了解的，把宗教團體跟世界政治的其他層面連接也是可能的。如何做到呢？

首先要了解在這個全球化了的相互依賴世界裡，一個自從一九七〇年代起就有的相互依賴現象，自此不斷擴張，已經成爲跨國演員的角色，就是說，不是國家，而是一些組織，開始確實地影響世界，正如國家過去擁有的影響力一樣。這些跨國演員有這樣特徵：它們有一個總部，卻無所不在；有一個訓練有素的團隊，遵循一個唯一的指導哲學和一個複雜的連絡網絡。就像：美國國際事務機器股份有限公司(IBM)，菲利浦石油公司和耶穌會！他們都是在世界舞台上有能力運作的演員，只是用了跟過去不同的，也是以前沒有的方式演出。

現在你們開始知道一個事實，所有主要的宗教傳統都有這樣的跨國能力。伊斯蘭教當然也有這樣的能耐。在討論目前回教國家超越國界的衝突時，如果是回教國家彼此攻擊，那就表示宗教失去約束力。那時世界上的外交家就需要去了解這事，管他喜歡不喜歡。

一旦你們說宗教是跨國演員，你們就可以問：宗教團體如何在團體內及各團體間發揮影響力？我的解釋是，宗教團體把三件東西帶到它生活的社團裏：觀念、制度與群體。就是說，宗教傳統幫助人去思考、解釋這個世界，這屬於知識範疇；宗教給人活命的理由、受苦的理由以及更加慷慨的理由；宗教也給人殺戮他人的理由及他們劃清界線的理由。不過，這都是必須要的了解。

制度：無疑地，如果你們環顧今天的世界，在一些衝突最嚴重的地區，一如我們先前談過由全球化引起的經濟衝突，或者是政治或人民的衝突，像一九九〇年代在波斯尼亞、索馬尼亞發生的衝突。在那些地方以宗教名義組織起來的非政府組織，是非政府制度網的一部份，今天它們往往是社會裏身負重責的主要演員。社會可能因他們而垮台。因此，觀念與制度，再來就是一個從這些觀念取得力量支持這個制度的人民團體。

羅馬天主教會在世界舞台上並不是新進。不過，她在這二十一世紀之初，用強有力的手法向世人描繪了觀念、制度與一個團體如何交匯。教會今天之所以能擁有一個特別的地位，我想都是因爲羅馬天主教會（Roman Catholicism）在上個世紀已經爲準備好用不同的實質、不同的風格與世俗交手，這無疑會直接產生影響全球化的能力。

讓我們看一下上個世紀的結果，以及天主教在一個全球化的世界裡爲什麼以及如何形成這個角色。

基本上，天主教會（Catholic Church）在上個世紀裡，已採取加強對社會認知的工作，天主教的社會結構也逐漸增強，並以十分新穎的方式增加深度。整個過程有三個步驟：

①社會訓導本身的遺產也經由教宗的權力；

②由諮議會催生；

③若望保祿二世的教宗職務。

認識這個發展對了解我們要使用在今日全球化上的工具很有幫助。

教會的社會訓導企圖回應二十世紀裏的三個不同的發展。

①工業革命；

②二次世界大戰後的世界國際化；

③後工業社會興起；今日以英國與美國爲代表的複雜社會。

這三個階段的發展引起天主教社會訓導嘗試詢問的三個主要問題：

①工業革命的倫理影響力是什麼？哪些人需要受保護？那些東西需要重新塑造？

②當你從一個主要關係著你自己國家的社會觀點轉入一個二次大戰後才出現的實實在在的國際體系，國際的意思是什麼？

③後工業社會，就是那些開始全球化的社會，出現那一類獨特的問題？是從它們那裡引發了塑造全球化的觀念及制度。

爲了要回應工業革命、國際化與後工業社會的三個挑戰，天主教社會訓導發展了一套基本概念，準備在全球化爭論時使用。

它的核心概念，經過教宗最近向宗座科學院致詞時再三肯定，就是人性尊嚴。人性尊嚴是天主教社會願景的基石。因爲它說，任何政治體系或經濟體系，國家的也好，國際的也好，都不可以自說自話；至於社會體系也一定要經過以下問題的檢驗：它對人性尊嚴做些什麼？它爲人性尊嚴又做些什麼？

人性尊嚴這個概念於是跟天下一家這個中心概念相契合。如果我們把世界看作爲大公教會（Catholics）的，我們就認得每個

民族國家的邊界與範圍，我們認得整個世界的區域與結構。不過，我們一定要關心的基本道德元件是天下一家。因爲人性尊嚴在地球每一個角落都是一樣的。人是天主在我們中間臨在的無瑕反映，而天主的臨在是不問文化、不問國家，把整個人類看作一個整體的。

一旦你設定了人性尊嚴與天下一家，那你就要把兩者之間的空檔填充起來，用天主教訓導的說法，填塞以權利與義務的架構。因爲此等權利與義務，無論是個人的或國家的，都是建立國際關係相互作用的架構的開端。然後我們用一系列特定的觀念來衡量、導引這個關係架構。這系列觀念是：公共利益；選擇窮人；教宗號召的團結，一個相互依賴世界必須具備的德行。這還不全是天主教訓導，不過你已開始有一點概念，知道我們要如何了解全球化了。

◎全球化是全球現象，我們有一個全球遠景。

□全球化是強大的經濟現象；我們有人道的衡量準繩：它爲人性尊嚴做些什麼。

□全球化是一個可以在經濟項目裏詳細分析的現象；我們可以就世界上不同演員的權利與義務，詳細分析它。

這是我們從社會訓導得來的產物。這應該是一個長長的故事，不過，現在長話短說。

這個有關社會訓導的簡略故事後來許配給了一個非常強勁的推動力，第二屆梵蒂崗大公會議成了催化劑。梵二的角色最初不是要爲天主教的倫理訓導增添什麼，事實上，除了所謂宗教自由，梵二給我們的社會遠景增添的不多。不過，那次會議造成的強烈衝擊，是它實實在在地碰觸到教會本身的定位。那是一次教會學的會議。它既與教會的內在生命環環相扣，也給教會的公共社會生活一個非常大的衝擊。因爲按照論教會在『現代世界牧職憲章（Guadium et Spes）』第七十六節所說的，教會的功能是作爲人的超性尊嚴的記號並捍衛它。這是一個教會學的工作。世人由此判定教會是否忠於這個工作。那不是純粹的世俗工作，也不是純粹的道德工作，這是必須捍衛教會作爲人的超性尊嚴的記號的一個宗教命令。那是說，任何威脅人性尊嚴的事物，教會都要管。因此，如果全球化出現威脅人性尊嚴的傾向，即使全球化本身不好也不壞，教會也要針對不善的那一部份提出警告。

大公會議後的教會是一個少一些政治多一些社會關懷的教會。少一些政治的意思是：以往教會跟政府以種種協定結合的許多關係，使得教會受制於政府的權力下，如今有了宗教自由的正式公文，便得以完完全全割斷。大公會議後的教會是一個更社會性的教會，脫離了政治更深入社會事務的領域。

大公會議後的教會也變得更謙遜。在『論教會在現代世界牧職憲章』裏有一句非常美妙的話：教會願意與世界對話以表示她愛世界。對話的意思表示你不認爲你已經知道一切。大公會議後的教會擺著謙遜而自信的姿態。教會可以教導大家一些東西，不過她也有更多要學的。這是要處理像全球化如此複雜的現象時一個非常正確的態度。

這次大公會議也給了我們一個新的驅動力。地方教會在普世教會裏如今有了合法的聲音。普世教會開始有地方教會是道德智慧的根源與見識的根源的想法。地方教會在世界上自有其一套生活方式，透露了她切身的狀況！這在討論全球化時，都是非常有用的。因爲這容許大公教會進行地方教會的交談。全球化在紐約、在聖保羅、在盧色加（Lusaka）、在華沙、在馬尼拉以及在耶路撒冷都是不一樣的。不過我們有能力主導一個合乎各地方教會情況的全球化的交談。這就是這次會議（Conciliar）的遠見，創造一個活躍的社會性教會，搭配了訓導的倫理洞察力。

最後，若望保祿二世做了一件工作，他吸取了天主教的社會訓導，並使之加廣加深。團結這個觀念，早在若望保祿任職教宗之前好久就有了，不過，由於他的活生生的見證，團結在今日大公教會的意義已遠遠超過當年。他把他吸取到的加深，加以組織，並使之更爲老練。這就是大公教會準備自己爲迎接全球化的三件武器：社會訓導的遺產，大公會議的催化，以及若望保祿二世的訓導。

還有一件禮物。我們不但得到了一系列的觀念，還獲得了一系列的機制。全球化是至爲複雜的現象。奢想它會憑空而降是沒法與它周旋的。你必須從體制內與它斡旋，那個體制內的架構多少具有一些全球化自身的力量。

大公教會是一個跨國演員。全球化也是一個跨國現象。不過，用經濟的術語講，大公教會還有一個垂直整合的特質。也就是說，有一管道由上從羅馬向下到地方教會，於是整體而論，教會，以教宗爲代表，可以向整個體系講話；她也可以對她所在的不同地方的國

家政策表示意見（好比主教團）；她可以爲當地教友說話，他們要在那裏活出他們的信仰——由堂區，有組織的工人團體，公會以及其他的方式。有系統的、國家的與地方的垂直整合，能讓人多方接近這樣複雜的現象。這是我們要觸及全球化這樣威猛的東西時十分需要的，這是大公教會特有的，有助於全球化的特色。 ——待續

綠色設計即是生態設計

胡寶林

綠色是光合的健康營養，隨著環保意識的高漲，近年的文宣很綠色。有所謂綠色管理、綠色政治、綠色消費、綠色思想、綠色設計、綠的家具……等等。綠色成了一種不甚明確的環保進步通稱。不過，有時「綠色」也並非環保。譬如，幾十年前遍及全球只顧增產的農業「綠色革命」，在今日環保人士的眼光來看，是一種用了過量化肥、農藥和農耕機的農業改革，造成了農地酸化和荒廢的禍源。又如綠化公園、牧場和高爾夫球場，用了許多化肥和除雜草劑，令許多野花、蝴蝶、蟲聲幾近絕跡，影響泥土養分。

因此，我們談綠色設計卻也真要深究其內容。

綠色設計不等於綠化設計。綠化也常常與植栽和綠化庭院的意象相聯。真正的綠化設計要從省能、省料、無毒、有機著手。這是下世紀的建築設計和室內設計重要議題。

真正的綠色設計即生態設計。大自然的生態運作是一種相互支持，有機循環的「共生」依存運作。一般的植栽的綠化觀念只是其中有關人與植物呼吸循環交換的一環而已。因此綠化植栽不能止於視覺綠化，還應顧到泥土的有機肥料、綠肥再生和根株的密度。

生態設計的重心在於資源和能源循環再生的概念。

第一是從省能著手，包括隔熱、防潮和直接省電，直接省電包括省能燈泡和省能家電的選擇。做好屋頂和外牆的絕緣隔熱，即是斧底抽薪的根本做法，以免讓冷氣費與太陽比賽、讓暖氣爐與冬天的冰雪凜風競爭。防潮的觀念也是把「冷導面」的一樓地板和外牆隔冷絕緣，以及改善通風以防止結露反潮。絕緣材料的投資雖高，但勝於長期的冷氣費高負擔。

第二是多利用天然能源和再生能源，即風力發電、太陽能熱水器和集電板，這三者的投資都很高，如無政府補助，其投資報酬年達十二年之久，民間負擔不經濟。台灣的核委會過去曾補助南部住戶太陽能熱水器，自民國八十年又停止了，核電的王牌只能用六十年（六十年後全球的鈾元素將耗盡），唯有天然能源是唯一出路。再生能源包括廢水再用、洗衣機和浴缸的廢水餘熱回收，循環聚熱等管道系統及除菌設計，這是建築物看不見的管道設計。

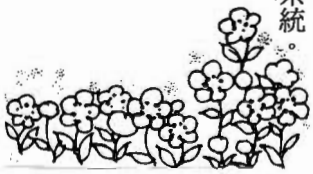
第三是資源利用及再生，即雨水收集、中水(不太髒的廢水)再用、廢水灌溉、廚餘樹葉堆肥、糞便無臭堆肥、垃圾分類、建材廢料再用和空間的經濟設計等等。許多生態住宅的設計都做了蓄水池和雨水、自來水、廢水的三套管道。

第四個課題是無毒設計。即無毒塗料(不含甲醛)、無毒合板、多用原木料、少用洗潔精……等等措施，這是室內設計的課題。

第五個原則是綠化植栽。包括陽台綠化、屋頂及西晒牆綠化隔熱、花架瓜棚、家庭種菜、室內少塵闊葉盆栽等等。

以上五項綠色生態設計的原則，已漸漸在小型社區實踐。室內設計方面能做到的，也是最重要的就是省能隔熱和無毒建材塗料這兩項。以筆者的經驗，在國內可以有下面的具體措施：

1. 西晒牆和屋頂陽台充分綠化隔熱省能；屋頂及庭園堆肥種菜。
2. 西、南面立面陽台加窗，與室內落地窗形成「溫室花園」，夏隔熱、冬可保暖。加裝雨庇及遮陽板。
3. 廚櫃及流理台吊櫃內櫃用實木板或不銹鋼材，門片用實木，可避免化纖板和木心板黏膠的有毒揮發氣味(揮發三年才停止)。
4. 牆面及木料上漆選用進口不含甲醛之水性透明漆塗料。
5. 照明多用省能燈泡，收音機、電線及鹵素燈變壓器儘可能不裝置於床頭，以避免電壓之磁波干擾。
6. 冷氣空調用窗形機和分離式機種，配合吊扇省能納涼。西晒牆面避免大面積玻璃窗。
7. 注意窗戶之對流通風方位及室內植栽選闊葉少塵種類。
8. 在馬桶水箱中裝設省水零件。
9. 管線盡可能埋於牆內及避免在床頭牽引管線。
10. 行有餘力則裝設太陽能熱水器或下世紀由政府補助的太陽能儲電板及中水再用系統。



禮儀與生態

錢玲珠

許多人一談到「禮儀」，想到的就是「行禮如儀」，即使論及天主教會的「禮儀」，也直覺的以爲是一個按部就班的儀節的組合和推展的過程而已。其實，天主教會所說的「禮儀」，英文是 liturgy，源自希臘文的λειτουργια，在希臘文中，這是由「人民」和「工作」兩個字組合成的複合字，意思是「公共的工作」，或是「出自人民，和爲人民的服務」。換句話說，爲眾人服務的事務，就是「禮儀」。因此，基督來到人間的救恩工程是「禮儀」，因爲他時時刻刻懸念的，就是爲人服務；他時時刻刻行動的，就是解決人的痛苦；他也不忘教導人：「沒有比爲朋友捨命更大的愛情了！」最後，他獻出自己的生命，來成全人的「完成」，並且吩咐跟隨他的人：「你們要照樣作，爲紀念我。」如果說，這是禮儀的本義，那麼，每一位基督徒要活的，就不只是自己的生命，更是別人的生命。如果說，基督徒形成一個肢體，而基督是頭，那麼，這肢體的每一個成員，就是息息相關的生命共同體。並且，這個肢體，在人間也共同擔負著救主基督尚未完成的救贖工程；同時，是天主藉基督所創生的一切受造物責無旁貸的管家。

聖經的創世紀中，生動的描述了天主如何懷著愛和期待，創生天地萬物和人類。天主對每一樣創造都認爲好，對自己的作品十分滿意又欣賞。天主更按自己的肖像和模樣，創造了人，並祝福人，要人「治理大地，管理海中的魚、天空的飛鳥、牲畜、各種野獸、在地上爬行的各種爬蟲」（創 1：26，28）。

人原本是在伊甸園中和所有的受造物和平共處的，但是，自從原祖父母背命，被逐出樂園之後，人的貪婪、自私、掠奪……的本性，使人忘卻了「管家」的職責，而恣意地利用、剝削大自然，致使自然生態深受影響，甚至破壞殆盡。就我們所存身的台灣而言，高唱「我家門前有小河，後面有山坡」的時代已成過去，由於在經濟發展的過程當中，忽略了生態的保護和考慮，此刻面臨的，是水泥森林、臭氧層被破壞、溫室效應、欠缺綠地、土石流橫行……的大地反撲的肅殺情境。

當人離開了對天主的信賴和依恃，以自我爲中心，想要巧取豪奪、爭名逐利，在會腐朽的世俗人間建立「功業」的野心下，人的心靈，就越發污穢；人的行爲，也越發不堪了。人漸漸只對焦在自己身上，忘了世界還有別人、還有後代，忘了承先啓後的使命和責任。我們的短視近利，在當世掠奪了別人的生存之道；我們的奢侈浪費，也使後代子孫落入資源匱乏的困境中。我們卻毫不在意，面不改色的繼續這般的行徑。我們與救恩工程漸行漸遠，卻毫不自知。

唯有當我們意識到基督徒的生活態度應該是「爲他人而活，與他人同行」，以及每一個生命，都是天主在愛中創造，這些共領一個杯、形成一個肢體、進入一個教會、相信一個救恩、而這個救恩是來自唯一的救主基督，我們應和大自然合而爲一，回歸天主創世時的一片清明，純樸、渾然一體，我們才能說，我們真的是天主忠信的管家！

亞洲各明愛會關懷篇（三）

李蔥芝修女譯

在泰國化危機為轉機

福多納和珍妮，在曼谷的一家成衣廠製作成衣，直到一九九七年中經濟危機侵犯了亞洲時，他們失業了！所剩餘的錢不多，於是他們加入國際明愛會所支持的 NGO（非政府組織）的家庭網站，這個網站在泰國也有相同的組織，就是天主教社會發展委員會。

在家庭網路的指導下，他們與社區中的另一些人組織了一個小團體，地點就在曼谷的一個郊區。他們的成員大部份是有經驗的成衣製造師，但是缺乏經營企業應有的知識，在家庭網路的指導下，學會了如何採購貨物和會計記帳的技能，因此贏得人們的信任，他們開始接受學校制服的訂單和別的生產項目，訂單量越來越多，工作量也漸漸增加了。後來，有一個儲蓄銀行成立了，業務也擴展到社區來，使他們在需要時，可以獲得較低利息的貸款。甚至，他們開始有了自己的小企業，雖然賺的錢不多，但是他們卻很高興可以待在家中工作，因爲能與家人共度時光，這樣比待在工廠或卡在曼谷的交通阻塞中來得好。

現在，珍妮教導一些新的會員製造成衣，另一方面，福多納擔任管理人員，接收訂單和採購材料。他們對工作很有成就感，因此計劃幫助一些性質相同的小組並與他人分享他們的經驗。

當正義與和平委員會與另一 NGO 共同成立一個網站時，爲了向議會爭取組織團體工作人員的權益的同時，政府平常不會注意到的家庭網站成員，除了製作成衣以外，他們的團體也製造一些高品質

的餐具、鏡框等類似的手工藝品。

這項傑作，家庭網站並不是唯一的帶動者，當社區人們共同研討問題時，彼此之間的團結度和信任感也增強了。這是國際明愛會主動支持的關係，福多納和珍妮才能把危機化爲一個恆久自立自助的良機。

東南亞地區永續農業的過程

東南亞的農業至今仍是很不穩定和有持續性的進步，國際明愛會和它的盟友，七年之久在促進鄉村團體，因它們的進步，利用持續輪耕的方法，保持和經營水土及其他，以獲得足夠的糧食資源。

另外，東南亞永續耕種計劃，竭力去尋找方法和去影響農業政策的改革，使它不斷的發展，也使農村團隊也在進步中。

此外在東南亞地區，國際明愛會不斷的提供對永續耕種法的支持，每年的農人年會是一個關鍵時刻，促進計劃達到目標的方法之一。一九九五年開始於泰國暹萬城，這些會議提供給國際明愛會的網路，使大家彼此交流及合作，在發起運動時能爲改革政策辯護。節目包括有種子的交換，在同一區域的農家中分享本地的米種。訓練培植的技巧，因爲大量米種交換，似乎是很不可能的事。在一些觀摩拜訪中農人能確實的看到持續的輪耕方法已在實行了。

技術不斷的交流、貿易的往來和研究的工作，也在進行時，向議會表達民意，爭取通案也是越來越多，要達到目標之一，其中包括重要的問題，如生物特許執照和基因改造過的系統等。在全球化運動正在甦醒中，爲永續農業辯護是東南亞國際明愛會等七屆農人會議討論的題目。二〇〇一年在馬來西亞開會時，是由幾個國際明愛會同盟所組織及合辦的。在會議中人們會聽到一些演講，例如：向議會爭取保護、通過本土人民的奮鬥、GMOS 蟲害的鏟除、植物的培育和土地等問題。

這些資料被證實是有用的，當個別國家團隊在隔年計劃的活動時，湊巧是世界糧食日。在會議的最後一天，我們看見參與者與馬來西亞農人組成一合作團隊，共享他們的午餐！

亞洲南部地區抵抗販賣婦女兒童策略

國際間關切販賣婦女及兒童的反應，在逐漸增強中，APHD 和他的盟友們舉辦了一項地方性的南亞反對販賣婦女兒童的計劃。

一九九七年非政府組織的連絡員 On gender，參加了一個規模性的旅遊，到尼泊爾的卡萬都去，他們剛在舉行反販賣工作中。這次的旅行使參與者獲得更深刻的瞭解，在幫忙他們籌劃初步計劃中，知道了這事的複雜性。

Portner Agency 已著手工作了，他們在自己的國家中，針對區域性和個人性的工作，同時在進行。從提高警覺朝著預防的目標進行，準備一些小冊子、壁報和整套的資訊材料，散發到有高度危險的地方去，在這個道路狹小崎嶇的山地要執行這一切，實在是不容易的事。尼泊爾傾向於利用廣播系統，揭發關於販賣人口者所散播的謠言騙語，PAS 也舉辦一些研究和無線電網的工作，有如：minded groups 所做的。

在二〇〇一年初的一項培訓工作中已預備好一個基礎計劃，希望能發展到付諸行動的階段，而成爲工作的藍圖。當人們著重於預防的方面，未來的活動中會見到在 PAS 中增加彼此的合作，如 minded groups，特別在跨國性的事誼上，如：戰夫屍體的歸回等。

亞洲整體性的策略與本地的計劃

當我們支持民間鄉鎮的活動時，聯盟也注意到支持那些來自本地和國際性活動的重要性。透過亞洲總會 APHD 資助 minded groups 扮演法律提案辯護的角色和促進提高警覺的工作，特別是那些與本地運動有關係的事誼。

在許多活動中我們支持的重點是在反抗出賣人口和與此有關的事件，例如：性別的不平等、性奴隸和兒童權宜事…，這都是國際青年界所關心的事。由 ECPAT 帶領全球青年在自己的國家中討論及發起運動，反對性的剝削、販賣人口及兒童問題等，尚有其他活動，包括支持婦女參加社會運動的方法和培訓。國際戰犯法庭審判，東南亞日軍對性奴隸及執行兒童販賣事宜。

關於永續耕種方法的支持，已委託給汎亞地區殂除害蟲網路研究，作基因科技的研究聯盟，派遣永續農業工作人員，前往參加分享相關的資訊及討論，如何發展那些已改變的基因系統周遭的問題、生物特別允許的問題、給糧食產品及農業產品帶來的可能性影響。

——全文完

※ ※ ※ ※ ※

感謝

范雲華老師六年前投入明愛會泰北文教服務，從當志工到專職領隊，發揮出其才華，嘉惠我泰北難胞。但爲了圓一個夢，她已於今年九月底辭職離開明愛會，專心去泰北開創她個人的另一片天地。我們在此感謝她，更祝福她早日美夢成真。

台灣明愛會啓

2002 年四旬期捐款收支

	收　入	支　出
台北教區	1,879,833	
新竹教區	804,216	
台中教區	423,872	
嘉義教區	490,893	
台南教區	455,189	
高雄教區	504,406	
花蓮教區	751,814	
交通費		3,800
印刷/文具費		301,707
郵資/運費		15,745
手續費		2,050
捐款總合計	$5,310,223	$323,302
餘　額：	NT$4,986,921	

四旬期捐款總額：NT$4,986,921

2002 年四旬期援助國外計劃

國家及計劃名稱	金　額
外蒙街童教育	5,000
JRS 高棉難童教育	10,000
斯里蘭卡 UVA 鄉村發展教育	7,998
非洲旱災飢餓	20,000
越南愛滋教育關懷	5,000
緬甸痲瘋子女教育補助	3,500
印度 Panchayat 村成人教育	7,540
印度 Dalit 發展教育	4,401
越南 Dalat 女子教育陶成	2,000
印度 Kerala 環境衛生改善教育(六個村)	4,000
急難救助	561
合　計	US$70,000

2002 年四旬期國內計劃補助方案

孝愛仁愛之家	65,000
竹北市老人安養中心	33,000
聲遠老人養護之家	146,000
聖十字架療養院	131,000
福安老人療養所	53,000
聖馬爾定醫院附設護理之家	81,000
聖文生慈善會台中分會	110,000
天主教少女城	119,000
康達家園	121,000
露晞教養中心	108,000
伯利恆文教基金會	69,000
安德幼稚園貧童補助	88,000
天主教少年城	101,000
藍天家園	56,000
台北青友中心	45,000
胚芽婦女關懷協會	74,000
光鹽愛盲服務中心	64,000
露德之家	60,000
關懷大陸服務	91,000
關懷外籍勞工服務	53,000
泰北文教服務團	83,000
急難救助	742,460
合　計	NT$2,493,460

在新的一年裡
願平安、喜樂
常與您同在！

天主教社會發展委員會
暨天主教台灣明愛會全體同仁敬賀

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地　址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電　話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二四六
中華民國九十二年一月



教宗若望保祿二世
二〇〇三年世界和平日文告

和平於世：永久的承諾

1．將近四十年前，即一九六三年四月十一日聖週四那天，教宗若望廿三世向「所有善心人士」，頒布了歷史性的《和平於世》通諭。我這位可敬的前任，在此通諭發表之後兩個月就與世長辭。他的通諭總結於全文的第一句，他開宗明義地說：「和平於世，是世世代代，天下萬民的深切渴望，只有遵從天主所制定的秩序，才得以穩固建立並恆久維持」(導言：AAS, 55 [1963], 257)。

向分裂的世界談論和平

2．教宗若望廿三世書寫《和平於世》時，世界局勢正是處於十分混亂的狀態。廿世紀之初，人們又非常的期待著「進步」。然而在這短短六十年之間，竟爆發了兩次世界大戰，產生了極具破壞力的極權制度，人類遭受無數的苦難，並且教會也受到有史以來最嚴重的迫害。

在《和平於世》通諭頒布的前兩年，即一九六一年，柏林圍牆被豎立了起來，它不只為了把這城市分裂成敵對的兩部分，而且要使理解及建設現世社會的兩種方式壁壘分明。圍牆的兩邊，在相互猜疑和不信任的氣氛中，根據明顯對立的規定，過著不同型態的生活。不論是世界觀或現實的生活，這道圍牆都影響了全人類的心靈與思想，形成了種種似乎永無止境的分裂。

此外，該通諭頒布的六個月之前，也就是梵二大公會議在羅馬揭幕之時，世界正因古巴飛彈危機而瀕臨核子戰爭的邊緣。這世界走向和平、正義和自由之路似乎已經受阻。許多人認為人類註定要長期生活在惶惶不安的「冷戰」中，總是擔驚受怕，唯恐哪天一旦發生什麼挑釁或意外事件，就會觸發人類史上最可怖的戰爭。使用核子武器，意味著這樣的戰爭將危及全人類真正的未來。

和平的四大支柱

3．但教宗若望廿三世卻不能苟同某些人認為的「和平無望」。藉著他的通諭，他使和平及其要求的全部真理，同時在柏林圍牆的兩邊，和所有的阻隔的圍牆上敲門。《和平於世》通諭告訴每一個人，他們屬於同一個人類大家庭，並使世界各地的人所渴望的安全、正義與希望的生活願景，見到了一線光明。

教宗若望廿三世以他的睿智，指出達到和平的必要條件，那就是人類心靈的四項需求：真理、正義、仁愛、自由(參閱《和平於世》I:l.c.,265-266)。真理是締造和平的基礎，如果每個人都能真誠地意識到除享用自己的權利外，尚須善盡對他人的義務。正義能建立和平，如果每個人確實尊重他人的權利，同時也認真地履行自己對他人的義務。仁愛是締造和平的酵母，如果人們能把他人的需要視為自己的需要，並與他人分享自己的所有，特別是分享那些屬於心靈的價值觀。最後，自由要滋養和平，且使其欣向榮，如果人們能理性地選擇達致和平的手段，並對自己的行為勇於負責。

真福若望廿三世以其信仰與理性的眼光觀看當代及展望未來，他指點出某些已在歷史中運作的深層動力。事情往往並非如表面所見。儘管有戰爭及戰爭的威脅，但在人類歷史中尚有其他因素正在運行，教宗認為那些就是心靈改革很有希望的開端。

人類尊嚴及不可剝奪的人權之覺醒

4．教宗若望廿三世寫道，人類在其旅程中已開始一個新階段(l.c.267-269)。殖民主義的結束，

新興獨立國家的崛起，勞工權利受到更好的保障，婦女開放參與公眾的事務，凡此種種，都證明人類的確正進入到歷史中一個新的階段，這個新階段的特色就是「深信人人生而平等」(l.c. 268)。教宗深知在世界上還有許多地方，這項尊嚴仍然受到踐踏。他深信，儘管情勢慘澹，世界已愈益體認到某些精神價值的重要性，也更能接受和平四大支柱——真理、正義、仁愛和自由的蘊義(l.c.268-269)。當許多男士與女士在地方、國家和國際上致力促進這些價值時，也更體會到他們與萬善之源——天主間的關係，必須成爲個人生活及社會生活的堅實基礎和最高準則。教宗深信，這項靈性敏銳感，能對公眾生活及政治產生深遠的影響。

見到人權意識在各國及國際間日益增長，教宗若望廿三世領悟到這個現象所具有的潛力，也了解了它有改變歷史的獨特能力。幾年後在中歐和東歐所發生的事證實了他的遠見。他在通諭中教導說，通向和平之路，在於維護並促進基本人權，事實上，每個人都享有的這些權利，不是某一社會階級或國家授予的特權或恩惠，而是人之爲人與生俱來的：「任何社會，如果要它組織完善且有益人群，必須以此原則爲基礎，即每個人都具有人的位格，即是說，天生具有聰明才智和自由意志。也由此，他是權利與義務的主體，二者同時並直接源自人的本性。因此，這些權利和義務也是普世性的，不可侵犯的，因而不能以任何方式加以剝奪」(l.c.259)。

歷史不久就證明，這不只是一個抽象的觀念，而是有深遠影響的理念。由於深信每一個人都有同等尊嚴，因此社會應按此前提調整其結構，人權運動因而迅速興起，它爲當代歷史中最偉大的活動力加上具體的政治色彩。追求自由被認爲是致力和平所不可或缺的成分。實際上在世界各個地方都顯示過，這些運動促成極權政府的垮台，並代之以另種更民主、人民更能參與的形式。事實上，它們證明，只有尊重那銘刻在人類心版上、放諸四海皆準的道德律，人類才可能達致和平與進步(參閱若望保祿二世，對聯合國大會的演講，一九九五年十月五日)。

普世萬民的公益

5. 預見世界政治發展的下一個階段，《和平於世》通諭提出一個前瞻性的教導。面對世界日益趨向全球化，彼此相互依存，教宗若望廿三世指出，應把「公益」(l.c.292)這個觀念放在全球性的視野中考量。此後，爲了正確起見，應當參照「普世公益」的觀念。這個觀念發展的後果之一是，顯然需要設置國際層次的公權力組織，有效地提升普世公益。教宗接著說，這項權力不能以強制的方式來建立，只能藉由各國的同意。它必須是一個「以承認、尊重、維護並促進人權爲基本目標」的組織(IV, l.c.294)。

因此，難怪教宗若望廿三世對一九四五年六月廿六日成立的聯合國寄予厚望。他認爲這是一個可靠的組織，能維持並加強世界和平。教宗也特別推崇一九四八年通過的人權宣言，認爲這是「在朝向建立世界性政治—法制機構的道路上邁進了一步」(l.c.295)。實際上，人權宣言確定了道德的基礎，在這基礎上，能建設一個祥和有序而不混亂的世界，重視交談而不以力服人的世界。依此觀點，他要表達的是，爲使聯合國組織能更有效地促進及維護國際安全，其先決條件就是維護人權。

我們很清楚地看到，教宗若望廿三世前瞻性的願景：一個爲人權、自由與和平服務的國際公權力，並沒有完全建立起來，而且不幸地，國際社會在面對尊重和落實人權的義務時，經常抱持觀望的態度。這項義務涉及所有的基本權利，不容有任何專斷的選擇，導致歧視和不正義行爲的合理化。同時，我們也注意到，有一個令人憂心的差距在兩極之間日益擴大：一方面，許多科技先進的社會已在推動一連串的新「權利」；而另一方面，有些地方，尤其是低開發狀況下的處境，人們連基本人權都還沒有，我想到的是，例如食物和飲用水的權利、住屋與安全的權利、自決與獨立的權利，都尚未獲得保證，距離實現之日也很遙遠。要達到和平，必須儘速填補這個差距，並使之消除。

我們還必須注意到別的需要：國際組織自一九四八年起通過的人權大憲章，宣佈人有不可剝奪的權利，但並未能充分堅持相隨而來的義務。其實，權利是要受義務的規範，才不致放任濫用。對人類普遍性義務的深刻意識是促進和平的一大助益，因爲它能爲和平提供一個互相承認，彼此分享的道德基礎。另外也提供事物的基礎—它不依賴任何個人或團體的意願。

新的國際道德秩序

6．過去四十年來，雖然遭遇許多困難與挫折，然而在實現教宗若望廿三世崇高的願景上，仍有顯著的進展。如今世界各個國家，都感到有尊重人權的責任，這顯示出道德信念和精神層面的健全是多麼強大的利器。一九八九年，由於道德良知的動員，產生了推翻歐洲共產主義的非暴力革命，就是明證。雖然受到扭曲的「自由」的觀念：把自由誤認爲放縱；，仍然威脅著民主和自由社會，但是，自從《和平於世》發表後的這四十年來，世界上大部份人民都比過去更自由，國與國之間的交談與合作結構也更形強固，而在教宗若望廿三世那個時代籠罩著的全球性核子戰爭的威脅，也已經有效地受到約束，這些都是非常值得肯定的。

在這個主題上，我願謙虛而勇敢地提請各位注意，教會一千五百年來有關對和平的教導，亦即聖奧斯定所說的「秩序的和諧」(見《天主之城》19, 13)，四十年前，經《和平於世》通諭進一步發展之後，顯示出它對今日的世界、對各國領袖以及個人，具有特殊的意義。大家都察覺到，現代世界嚴重失序。必須面對的問題是：要以什麼樣的秩序來取代失序，才能使所有人生活於自由、正義與安全中？即使世界處於失序中，全世界正在許多方面進行「重組」新秩序——不論是經濟、文化，甚至政治——，於是又產生另一個同樣急迫的問題：究竟應按哪些原則來建立新的世界秩序？

這些影響深遠的疑問，表示國際事務的秩序問題——在正確的了解下，也就是世界和平的問題，不能偏離與之相關的道德原則。換言之，從良知的觀點看，和平的問題不能與人類尊嚴及人權問題分開。這就是《和平於世》通諭所教導的恒久不變的真理。在此通諭發表四十週年，我們誠願回顧並加以省思。

現在不正是大家應合作，建立起一個屬於全人類大家庭的新組織，以確保民族間的和平與和諧，並促成他們全面發展的時刻嗎？但是請不要有任何誤會：這不是指要建立一個全球性的超級強國。它其實是指，我們急需加速已有的進步，爲的是能回應這個近似普世性的渴望，即以民主的方式共同參與政治權力的行使，不僅在一國之內，也在國際之間；同時也爲促進公眾事務的每一層次都成爲透明與可信賴的。教宗若望廿三世相信每人都心懷善意，因此他呼籲全世界對於公眾事務和政府權力的運作有一個更崇高的願景。他甚至大膽地向世人要求，鼓勵他們超越目前的失序狀態，而去思考如何獲致那能與人性尊嚴相稱的國際新秩序。

和平與真理之間的聯繫

7．針對有些人認爲政治是一個脫離道德的領域，只談利益，教宗若望廿三世在《和平於世》通諭中，則爲人類的實況勾畫了一個更真實的圖像，並指出能走向更好的未來的道路。正因爲人類是具有道德選擇能力的受造者，因此人的任何行爲都不能逸出於道德的規範。政治是一種人的行爲，因此也要受到道德的檢驗。國際政治也是如此。教宗寫道：「約束個人生活行爲的自然道德律，也應同樣用於約束國際政治團體之間的關係」(《和平於世》III,l.c.279)。那些認爲國際公共事務的運作，多多少少可自外於道德判斷的人士，只須想想在剛結束的廿世紀中人權運動對國家及國際政治的衝擊。這些發展是此通諭的教導所預期的，也實實在在地駁斥了所謂國際政治位於一個不受道德律管轄的「自由區域」的說法。

在今天，中東和聖地的情勢非常引人矚目，或許沒有一個地方像此地一樣，需要正確地運用政治權力。日復一日、年復一年地，充滿仇恨、充滿互相排斥，充滿永無止境的暴力與報復，已使人們至今對有關的實際問題所做的重大交談等努力，都化爲烏有。動盪的局勢已經因爲國際組織成員之間的利益衝突，而更加惡化。除非在位的負責人能勇敢進行真正的改革，善用權力，確保人民的福祉，否則很難想像如何在和平之道上有任何進展。在聖地，每天有層出不窮的自相殘殺，使那些能決定中東地區未來的各個勢力發生戰爭衝突，這現象更清楚地證明，我們迫切需要信念堅定的男女人士，能堅定不移地以尊重人性尊嚴和人權爲原則，來落實各項政策。這樣的政策，比起繼續不斷的衝突，必能大大造福每一個人。我們依據這個真理開始，此一真理當然比宣傳技倆更能使人得到心靈的釋放，特別是如果所做的宣傳只是爲了隱瞞不可告人的意向時。

永久和平的前提

8．在「致力於和平」與「尊重真理」之間，有一個切不斷的聯繫。誠實地提供資訊、法律制度的公

正、民主程序的透明化，都能使一國的國民有安全感，樂意以和平的手段解決爭端，並願意有真誠且具建設性的交談，這一切都構成持久和平的真正前提。區域性和國際性的政治高峰會議，只有在各方都能尊重會後的共同承諾時，才能對和平有所貢獻。否則這些會議就有可能淪爲沒有意義且毫無益處，以致人民越來越不相信交談，反而更相信只有武力才能解決問題。像這樣，先是對和平條約做了承諾，然後又不遵守所產生的負面影響，必須由國家和政府領袖極其慎重的評估。

有一句古老的諺語說：「條約必須遵守」(pacta sunt servanda)。如果在任何時候都應該遵守承諾，那麼，對窮人的承諾應該更具約束力。尤其是任何他們感到攸關生死的許諾，一旦未予以信守，他們的挫折感特別深。在這方面，不遵守對發展中國家援助的承諾，是一項嚴重的道德問題，而且更進一步突顯這世界貧富不均的不義現象。因貧窮而造成的痛苦，會因信任感的喪失而急遽加深，以至於產生絕望。國際關係中有互信存在，是一種有基本價值的社會資產。

和平的文化

9．歸根結柢，我們應該承認和平不僅是結構的問題，卻更是「人」的問題。和平的某些結構與機制——法律、政治、經濟——當然都很需要，幸而也往往存在。但那些無非都是整個歷史中，永懷希望、毫不氣餒的男女人士，以無數「和平的努力」所累積的智慧和經驗得來的。「和平的努力」發自內心以促進和平爲第一要務者的生命。那是締造和平的人出自真心與理性的表達(參瑪五9)。當人們能全心珍惜生命中的共同體，而了解在自己團體中和世界上所發生事件的意義及後果時，就會發出「和平的努力」。「和平的努力」能產生和平的傳統及和平的文化。

在促進「和平的努力」及鞏固有利和平的條件中，宗教的角色非常重要。如果宗教能把力量集中在屬於宗教的特質上：如專心仰望天主，增進四海之內皆兄弟的情誼，傳播「同舟共濟」的文化，那麼宗教就能格外有效地執行此一角色。二〇〇二年一月廿四日，我在亞西西推動的和平祈禱日，邀請各個宗教的代表來參加，就是爲了這個目的。這活動表達了大家的渴望，即藉著傳播和平的靈修與文化，來增長和平。

《和平於世》的遺澤

10．真福教宗若望廿三世是一位不畏懼未來的人。他的樂觀來自他對天主及對人的堅定信賴，而這二者又來自他成長時期深厚的信仰環境。由於他信賴天主的眷顧，因此，即使衝突的情況似乎要永久持續，他仍然毫不猶疑地要求當時的領袖，對世界有著新的願景。這就是他留給我們的遺澤。在二〇〇三年的世界和平日，讓我們大家下定決心，與他有同樣的展望：信賴仁慈而憐憫的天主——他要求我們成爲弟兄姊妹，同時對我們這時代的男女人士有信心，因爲，他們與其他所有時代的人一樣，都帶有天主的肖像。也就是在這樣的基礎上，我們可望在地上建立一個和平的世界。

在人類史上新的一年的開始，我內心深處自然而然地浮現這個深深的願望：每一個人都能重新獻身於《和平於世》在四十年前向所有善心人士提出的崇高使命。通諭中說這是一項十分「重大」的使命，那就是「在真理、正義、仁愛、自由的主導及指引下，建立人類社會的新關係」。教宗若望廿三世說，他指的是「個人之間、人民與其國家之間、國與國之間，以及個人、家庭、社團、各國家及世界性組織之間的關係」。最後他說，「按照天主制定的秩序，帶來真正的和平」，是一項「最崇高的使命」。(和平於世 VI.c.301-301)

《和平於世》頒佈的第四十週年，是一個回歸教宗若望廿三世先知性教導的適當時機。教會的團體知道在這一年中應如何慶祝此週年。我希望我們能創新主動，使這慶祝具有合一及宗教交談的特色，並能接納一切有如下渴望的人：即衷心渴望「除去使彼此分離的障礙，加強彼此相愛的鏈結，學習互相了解，寬恕那些對他們不公正的人。」(I.c.304)

我懷著這樣的渴望向萬善之源——全能者天主祈禱。願那召叫我們脫離壓迫、走向自由的天主，那召叫我們爲了眾人的好處而放棄爭端、走向合作的天主，幫助各地的人民，建立一個和平的世界，而且是始終堅定地建立在真福教宗若望廿三世在他歷史性的通諭中所指出的四個支柱上，那就是真理、正義、仁愛與自由。

二〇〇二年十二月八日

發自梵蒂岡

教宗若望保祿二世

(台灣地區主教團社會發展委員會恭譯)

使全球化能爲全世界窮人運作謀福（三）

Bryan Hehir 神父
張佩英 譯

總結　全球化的挑戰：

全球化帶給天主教訓導的挑戰一如十九世紀末期工業革命帶給它的一樣。在『新事』（Rerum Novarum）通諭前曾有另一社會訓導。不過，工業革命此一事實向教會證明了，如果教會想克服工業革命衍生的複雜的倫理挑戰，她必須要更加有系統、更加嚴厲、更加開闊。

如果你們注意到二十世紀的天主教訓導，你們會發現它在不斷的成長與發展。多瑪斯亞奎納談公共利益，不過他從未談過國際間的公共利益，今天的天主教社會訓導談國際間的公共利益。亞奎納談法律正義，今天我們談社會正義。我們如此推動時，實在有它新的結構、新的意義。這表示，當我們面對全球化時，我們不單需要延續過去的訓導，還需要加以發展。目前我們還沒有足夠的概念處理所有這些問題。

使得今天的全球化跟十九世紀後期的全球化相異的一個因素，明確的說，是今日金融市場裏發生的一些事。金融市場異乎尋常的整合，以及貨幣在世界上的快速流通。你拿世界金融市場怎麼辦？要調整它嗎，還是要課徵流動貨幣的稅？這都是非常有爭議性的問題，這是你們當中的經濟學家非常清楚的。坦白說，天主教傳統裏沒有任何通諭會告訴大家如何回應這個問題。我們需要了解我們如何看待這個問題，不過不必從草圖中去了解它。那樣做多少會與遠景有落差。

3. 使全球化有益無害

到現在爲止，我嘗試討論了：全球化是什麼？天主教會可能爲『使它有益無害』這個問題提供什麼樣的答案？關於使它有益無害我們的想法又是什麼？

先來評估現狀。在我說全球化有它的一套邏輯卻沒有自己的倫理時，我們面對的又是那一類的挑戰？我試過爲此事找答案，有意思的是，它跟問題一樣複雜，也是世界政治的一部份。今日世界面對的是一個雙向度的挑戰，全球化是其中一面。這個雙向度挑戰顯示我們身處的世界，一方面在分崩離析，一方面卻又在進行更深層的整合。兩者都是九十年代的產物。

怪異的是，九十年代是全球化與種族滅絕風行的十年，全球化與種族滅絕同時在這十年內發生。全球化在九十年代之前就發生了，不過它在九十年代飛快發展，而且幅度加深。九十年代也是波斯尼亞的十年與盧安達的十年。這兩個現象讓我們注意到前面提到的那兩個挑戰。全球化象徵世界加深整合，而種族滅絕卻象徵加深分裂，在國家內的分裂或更廣的國際族群間的分裂。直到現在我們還沒有看到世界上任何一個主要演員國，在他們得悉盧安達事件後採取任何行動。這是因爲冷戰結束後，利益有了新的定義，不是每個地方都會被重視。如果你沒有做某事，你就要付出代價。就是這個道理，在這十年間我們加深了整合，也見證了驚人的分裂。

現在我們面對的挑戰是如何處理同時發生的分裂與整合。一個聽起來是好事，另一個似是壞事。一個聽起來不證自明就是好，另一個不用多說就是壞。其實兩者都不能自給自足。兩者都需要一個倫理好延緩決定分裂與整合的邏輯。我們如何給整合的邏輯建立一個倫理？這只是一半工作，不過我必須停留在這一點上。

我們一定要整合什麼？全球化是一套觀念，就像一套機制，全球化也是一個動力。

鞏固全球化的觀念是自由化，自由經濟是遠景。這是一套有力的觀念，它在世界上創造了可觀的財富。它也是一套設計狹窄的觀念，因爲它往往沒有精確考慮人的價值，就是天主教社會訓導宣稱每一種經濟與社會程序都必須顧及的價值。再者，世界上也不是只存在著一套自由流通的觀念。

◎全球化也是一套機制。個體演員與跨國演員是推動力，注意，不是政府，而是個體演員。大部分的金錢今天沒有經由政府或發展銀行，而是經過個體演員的手流入南半球，他們當然也可以撤回。政府本身是全球化一個演員，也常常發現自己是全球化過程中的一個媒介，嘗試向全球推銷成長卻避免打亂國內的次序。國際機構如 Bretton Woods 學院，負調整全球化的任務，不過它們是否勝任，還是一個沒有答案的問題。

◎一套觀念，一套體制，然後是一個動力。一個更快更遠更深的動力，一個具有不可思議的速度與能力的過程，把物質要素與政治及文化的影響整合起來。

許多聲音要加入這場論戰。教會內也意見紛紜。在美國工作的一位社會倫理學家、一位耶穌會士，Peter Herriot，在這方面有傑出的影響。他現在桑比亞的首都盧色加。他最關心的是『全球化的民主

赤字』。他要知道：誰可以決定全球化的程序，爲了誰的利益而有這樣的決定？這是非常難回答的問題。因爲全球化不是發生在某個地方，你不知道要去那個議會抗議或遊說。全球化是多向度的。還有另一個天主教徒，國際貨幣基金會前執行長，Michel Camdessus，他相信經濟能鞏固全球化，不過他覺得它的倫理立足點是脆弱的，他一直嘗試正視此事。Camdessus 與 Herriot 生活在不同的地方，他們在同一個教會裏，他們講的是同一事件。

局外的演員也與我們的口徑一致。我在哈佛的同事，Danny Rodrick，他說他支持全球化，不過重要的是，世人不可以社會分裂的代價來買全球整合。

因此，那些認爲全球化是自動運作的人，他們事實上並沒有面對問題。到底該如何嘗試推動它，給這個想法一個方向？你得從倫理架構--人的尊嚴、人的團體、公共利益出發，並且要用全球管理的觀念處理這個問題。

爲了方便管理，你會經由經驗給全球化結構與架構擬定應辦事項。這些經驗的應辦事項充滿了各式各樣因全球化而重新顯得急切的議題。我們仍有始於五十年代的發展爭論，不過這個爭論如今變得更加複雜了。改變的步伐大大加快，不當錯誤的決定會使一個國家的發展倒退不止幾年，而大有被摒諸整個過程之外的危險，而這個過程會爲世界創造財富。這個發展爭論是一個老問題，卻有新的急迫性。

貿易、援助與金融等問題，都是引起發展爭論的經緯，如今在全球化爭論中有了不同的向度。貿易，今晚稍早我們提到的，根據保祿六世告訴我們的，是社會正義的問題。他說，貿易關係的結構就像一紙薪資合約。如果薪資合約從平等出發，那麼結果就是公平分配，最少會是成適當比例的分配；可是，如果合約一開始就呈現明顯的結構性不平等，那麼，貿易與結構體就要跟著作調整。

今天的貿易程序比保祿六世在一九六七年時面對的複雜太多了。可是他定下的倫理原則還是一樣可行的。教會的責任是遵守這個原則，擴充它，並發展它。我們還未有足夠的資訊。很多人認爲要應付這樣複雜的現象，將是國家能否在全球化內有效地運作的決定因素。

金融是新的實體、一個新的挑戰。如何思考金融整合，如何思考控制金融流通，你可能要努力從事外國直接投資。如果你能稍微控制它，你就可能得到平衡，特別在脆弱的社會裏。不過如何在道德的標準下，獲致成本利潤均衡？負債問題是一個我們仍未能擺脫的問題，不過也是一個希望的記號。因爲它表示你可以從基層活動，從而影響那個大的、塑造全球化的制度架構。從這個角度看，負債問題多少爲我們帶來希望。

我思考全球化結構的方式是採用若望保祿二世用在市場的例子。市場對全球化是非常重要的。若望保祿二世這樣描繪市場：它是組成經濟生活非常珍貴的方式，不過它不能自給自足。市場可能很有效率，市場不一定合乎正義。所以，你可以利用市場，利用它但不只是崇拜它。教宗說，如果你把市場當作經濟組織的有效工具，本國的也好，國際的也好，你一定要記住下面幾點：

◎那些不能提供市場資源的人，他們不能從中獲取任何東西。你認爲該怎樣做？

◎市場本身並不會爲貨品定價，任何貨品對它是一樣的。而各貨品不是站在同一立足點上的，醫療照顧就跟賣車不一樣。你必須分辨各種貨品，並透過市場機制調整。

◎因爲市場不是無限的，所以需要社會政策輔助它。

又一次，我們再回到全球化架構裏。市場只是全球化的一個環節，不過用它來解釋全球化結構還是不錯的。

3.1.全球管理

一九九三年時，若望二十三世說：世界面對的是『結構斷層』。他解釋說，原來的公共利益問題，現在已經引起國際注目。可是我們還沒有國際性的機構，就是一個在社會內的政府，有明文規定該政府可以組織這樣團體。我們仍活在結構斷層中。我們生活在高度相互依賴的世界裏，由各自獨立的國家治理，如今遭到所謂全球化的跨國潮流橫掃。這個情況還要持續好久，也不可能簡簡單單地由任何一個政府或團體接管。我們需要不斷建立新的機構，因爲國際的公共利益不會從既有的機構獲得足夠的保護與關懷。在我們建立新機構時，我們會遇到阻力，因爲那些熱衷全球化的份子最怕受管理，管理會讓他們達不到預期的目標。所以，如果你無法建立一個管理機制，權力就會像脫韁之馬。

在你嘗試建立全球管理機構時，你會捲進國際關係的基本問題裏。國際關係學者形容國際關係是無政府狀態，不是指經常的混亂，而是指缺乏權威中心，就是缺乏一個所有國家、所有演員都承認的地

方，一個他們最後被仲裁的地方。我們需要在無政府狀態中不斷建立新的機構。一定有人抗拒這些機構，不過，這實在是非常迫切需要的。

在我們嘗試如此做時，我認爲天主教會與觀念、制度與團體結合起來，會爲這件工作帶來深具意義的實質的資源。我們必須明智地發展我們的觀念，我們必須修正並發展我們的制度，使之具有更廣闊的策略視野，我們必須與各地方教會獲得共識，認同關注這個問題是使徒工作的一部份。

在做這樣的嘗試時，我們要千萬記取歐洲的經驗。歐洲在二十世紀後半的經驗，對我們其他的人是一個非常重大的、希望的教訓。

如果你回顧一八七〇年到一九四五年那一段時期，歐洲歷經了三次戰爭，其中兩次是世界大戰。如果你看當時的歐洲，世界大戰發生在中歐是不可思議的。那裡城市已經建立起來，架構已經建立起來，社團也建立了起來。可是那個大陸的政治及經濟歷史改寫了，觀念、人民、政府、宗教都改變了，換了其他的演員。

我們今天的觀念與制度也需要類似的向前跨越。教會以前對類似的過程做過貢獻，我想今天她有更充分的準備做另一次貢獻。

這個過程的利害關係已有另一個歐洲人陳述過了。我要用他的話結束我今天的演講。這是我每次想到教會的社會訓導時，我最喜愛的幾句話話。二次大戰末了，一群道明會士邀請了諾貝爾獎得主 Albert Camus 給他們演講。Camus 說，他會來講關於生活中的邪惡問題，而據他所知，那是不可知的。他來了，演講結束時，他這樣說：「也許我們不可能創造一個世界，那裏天真無邪的孩童不用受苦；不過，我們可以創造一個世界，那裏少一點天真無邪的孩童會受苦。如果我們試著這麼做，如果我們向基督徒求救卻得不到幫助，那麼，我們還能求誰呢？」

一個需要向前的世界，教會需要參與其中。

——全文完

梅園國小重建工程落成了
感謝有您的參與

林金桔

九十一年十一月七日天氣晴朗，風和日麗。對梅園國小全體師生們來說是最有意義的一天，因爲他們所期待的新校園終於落成了！泰安鄉的鄉民及部落的原住民都來參加，天狗天主堂徐立仁神父也領著本堂教友們，來赴這場難得的盛宴，畢竟這是梅園村的大喜事，也是天狗堂的喜事，美國籍的徐神父操著一口流利的泰雅族語，時而穿梭於人群間，時而充當翻譯，與原住民朋友打成一片，看他喜悅的合不攏嘴，臉上掛滿了笑容，瞧瞧徐神父比誰都高興呢！

上午十點，由泰雅族的祭祖儀式及天主教的祝福儀式掀開了序幕，台灣明愛會敦請新竹教區大家長劉獻堂主教主禮，全體高唱大讚歌感謝仁慈永遠長存的天主，領導梅園走出九二一傷痛，並賜予教化之聖地的大恩惠，祝聖教室、交屋、剪綵，儀式在莊嚴隆重的敬禮中進行完美。

當天適逢明愛會執行長梅冬棋神父來華五十週年慶，在這具有特別意義的日子裡，老人家還不願意讓大會公開，直呼感謝天主！因爲天主給了他大禮「梅園國小重建落成了」，一個如此謙虛的老人，值得後進晚輩的效法。

大會主席陳震宇校長邀請梅神父及李修女致詞，李修女代表上台，鼓勵小朋友要懷有感恩的心，感謝那些幫助梅園重建的善心人士，以及感謝天主保佑校園順利落成，並囑咐好好用功讀書，且在這塊土地上快樂的成長。此時，天降甘霖同慶賀，稍許陽光普照，在場同聲歡呼「風調雨順」，讚美天主！

儀式結束後，泰雅族以傳統的迎賓舞將典禮帶入另一個高峰，配合著高吭歌聲、輕快的舞步、動感的節奏將泰雅族傳統的編織技藝，由苧麻↓去皮↓泡水↓抽絲↓曬乾↓編織，一一呈現在我們眼前。壓軸節目則由梅園國小全校小朋友在老師的歌聲帶領下，舞出渾身魅力，展現年少青春之美，將每個人的感謝、祝福、喜悅的情緒帶到最高潮！

午餐由大會精心安排在學校的餐廳用餐，因爲與會者賓客眾多，一下子把餐廳擠得水洩不通，有的原住民乾脆在餐廳外席地而坐，呼朋引伴的吃起來了，儘管如此，歡樂聲依然此起彼落，在這裡可以體驗原住民的好客及開朗的個性。大夥拿了竹筒鋸成的碗，盛裝食物後，繞著餐桌邊走、邊吃、邊聊好不熱鬧，一時之間也忘了我們是在海拔一千多公呎的高山上站著享用野豬肉、野菜、炒米粉…，香氣四溢引誘著我們的胃口，原來原住民的烹飪手藝也是超人一等的。時間很快已到下午二點，爲了怕碰上大霧，造成行車不便，不得已的放下筷子，把竹筒碗洗乾淨帶回家做紀念品。下山後我們轉搭火車回台北，路上還有人對竹筒碗好奇，聊了之後，才曉得用處可多呢！既可製燉品又可做花

器還可雕刻觀賞用，應該稱它做「環保碗」才對！

此行，不僅讓與會者感受到天主的大愛在這共融間，「你們白白得來的，也要白白分施」，豐富了我們的生命。溯及校園重建，是集合了各界善心人士，由小朋友到大朋友的慷慨捐獻，匯集而成，才有今日的完美重建。經驗告訴我們，凡樂於捐獻的人，內心必定平安喜樂，天主也必賜予豐厚的賞報，因爲耶穌說：「施予比領受更爲有福！」

環保種子發芽

宋祖思

「基督徒婦女心靈環保再起步」研習會已於九十一年十一月十四、十五兩天圓滿的完成。爲期兩天的活動有幾個特色：

一、邀請對象：來自聖公會、長老會、衛理公會及天主教的姊妹兄弟們，包括平信徒、神父、修女、牧師和長老，其中一部份是五年前已培育的環保種子，已發了芽，其餘的是今年要培育的新環保種子，大家都歡歡喜喜的來參加。

二、活動內容充實震撼人心。

(1)用一天的時間參觀了八里汙水處理廠、衛生掩埋場及焚化爐。大家都帶著關切的心情聽取簡報，了解到台北縣市的污水、垃圾是如何處理，例如污水經過許多部驟的處理後排到外海，部份沈澱而乾淨的泥則做掩埋場的敷土。而垃圾車在大街小巷收集垃圾後直接進掩埋場掩埋或焚化爐焚燒。簡報後，大家紛紛提出許多問題，例如垃圾車上的垃圾到了垃圾場後是否有分類？答案是在台北市收垃圾時，同時有資源回收車配合來分類收取可回收的資源。這些可再利用的資源直接由各區公所清潔隊自行處理，而垃圾直接進掩埋場或焚化爐。而台北縣的垃圾多半未分類直接進場。又如在家庭中要如何配合使汙水的排放暢通？當我們在焚化爐看到操作員在整理幾百噸的垃圾時，無數的塑膠袋夾雜在垃圾中，幾乎所有的人同時驚叫了起來，就有人喊說太可怕了。再細看，其中仍有許多可用之物呢。這確實給了我們很大的震撼。台北市在推行垃圾付費後，確實使垃圾減量，甚至焚化爐不夠量燒。但是廚餘的濕度太高，卻需要用很多油才能燃燒，是浪費。綜觀污水處理廠、衛生掩埋場及焚化爐這三座廠的功能及效益，它們不是萬能也無法完全解決所有的垃圾。不徹底的做好分類，幾十億的焚化爐因著各式各樣的東西而使焚化爐很快就報銷，或者需要多挖幾座山做掩埋。如果人們任意使排水系統阻塞，就得花上好多倍的人力去處理清潔機械。要改善現有的情況，勢必全民都再教育，關心生活環境並培養責任與道德感，學習過簡樸生活，不會過度消費、製造垃圾。

(2)陳慈美老師以她多年關注生態環境的豐富經驗，幫助與會者面對前一天的生活體驗做了生態神學反省，她提供地球憲章：未來世界所需之價值觀與原則，要人類尊重生命看顧大地，維護生態完整性，社會正義經濟公平，以及推動民主、非暴力與和平。鼓勵大家建立「心靈環保深層 4R」的觀念：在生命中做深刻反省、使心靈復甦、盡量減低消費及參與再造，並要求在現實生活實踐「綠色行動環保 4R」的拒絕用保麗龍及免洗餐具…等、減量在外用餐，做堆肥，自備購物袋…等、重複使用手帕及舊物轉送及以盡量使用再生製品及做垃圾分類。

(3)明年是聯合國訂定淨水年(Internation year of Fresh Water)李玲玲修女以「水」引領主內的姊妹弟兄們回看生命，當情緒起伏不定時，有如水的波紋，尤其在生氣、怨恨、害怕時，就像濁浪滔天或滾熱的水。如果不小心洒出來就會傷到自己也會傷到他人。而在溫和、慈悲、寬大時，如清澈見底的水，也如甘泉，可與別人分享、照顧周圍的人。每個人托著小水壺在手心有如托著自己的心，隨著音樂慢步，調整心弦，以達到心靈環保的層次。

(4)在台灣「水」可說來的很容易，雖有缺水時，但是過後許多人就忘了一乾二淨。成道學老師已開始推動「水修行」，當大家在體驗只用少許的水也可以把手洗乾淨，都懷著感恩的心說『也要回家照樣做』。

(5)用舊了或不適用的東西可與別人分享，而用過了的油渣可自製肥皂，而不會污染水源。廚餘在堆肥中所產生的水，是很好的洗馬桶的清潔劑。看！化腐朽爲神奇是可以學習運用的。

(6)魏斐然牧師主禮「獻心」禮儀，參與的學員把這兩天的努力及意願—在未來的生活中實踐「綠色行動環保 4R」的「承諾」，藉著祈禱，以感恩之心奉獻給主。

新的一批環保種子產生了，將回到各教派去撒種、推展，我們也祈盼各堂區善會團體有需要，我們很樂意安排課程，可與台灣明愛會宋祖思聯絡。



明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一

二四七 中華民國九十二年二月

本月刊使用再生紙印刷

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（六）

一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯

編者按：前文請參閱本刊第243期

6.2.1傳統安定體系

根據輔助原則，主動的是個人和他或她的家庭要負起可能的社會冒險的責任，並在已確保的事件發生之個案中，援助的提供是需要與互惠的團結關懷的原則相符合。孩童是在家庭裡育成的。老人，病患和那些需要長期照顧的人，賦稅與收入是要加以分配的。在傳統的社會裡，與互惠的團結關懷有關的義務都約束在擴大的家庭之中。特別是在農村地區裡，離開家庭圈的生活幾乎是不能想像的事。爲在家庭內冒險所做的這樣的一種補償之功能，無論如何就是要要求家庭全面的收入或是資產，是足以應付其家庭所有的成員的需要，並且其住家是要具有可爲所有的家人居住的大小程度。再者，家庭的團結是要求家庭要以社會層面的觀點團結一致，因爲如果家庭的成員移動率過高時，有些事情就難以保証了。這種現象特別是在都市化和工業化的過程，會導致家庭內的傳統的團結關懷的責任產生變化。因爲由於地理上的隔離，使得許多遷移人口失去家庭基準的社會安定，這種安定原是他們高興去會合的。新的遷移人口會很高興的能得到那些較先進入都市工作職場親戚的協助支持，但相對的不順利的就業，或非受保護的依賴性的職業，都是許多遷移人口中盛行的經驗。

爲要保証擴大家庭的可能性，以及聯合支援的要求，許多遷移人口保持與擴大家庭（家族）的聯繫，至少在他們進入都市生活的前面幾年。這就要依序地要求負起以「團結關懷」名義的責任。即使他們相對地賺很少的錢，居住在城裡的人也是要以正常財務負擔的方式或有特別需要的個案中支應農村的親戚。

無論如何，在長期間裡，這是無法遏阻個人與他們的家族關係的疏離的（註四）。都市生活的形式通常會迫使人們生活於核心家庭。破碎家庭和單親媽媽的數字在開發中國家是逐漸升高的。因此，兒童的安定負擔都只落在婦女的身上。

無論如何，在自己的家庭之外，也有來自朋友們的幫助。這種關係可以是由於家庭血緣的關係，以及擴及到鄉村社會的層面和宗教團體的層面。這種關係的一個例子，那就是收穫體制，這個體制是賦與同村社區中較貧困的或無地產的成員參與收割農產品的權利，並允許他們以物代工。另一個例子就是同信仰之兄弟姐妹的社會援助。這種傳統非政府的社會安定體系也是要珍藏在社會規範之中。而無論如何，它比家庭安全體系少一點危險，因爲它被視爲似乎可對不予以補償某些被保險人，因爲在這團體的幅度上（例如：在病患的個案上要志願協助的人，以及在創造時間性的支助，通常在家庭內的幅度比在鄉村社會的福度更大），因此它的功能性就受到限制。有時在大部份的個案中，用物質方面的補償的機會是比在個人的家庭中，更可了解，團體本身較具不同族群性（異同性）。無論如何，在一個鄰里和在鄉村環境中盡協助之能力，也都受到一種相對穩固的社會環結所影響（低變動和低往返遷移），一如在相對廣大的同族（血緣）群，宗教和社會經濟體上，這些通常都比在家庭內的安定系數更少。

這些傳統社會安定體系的一種較大的力量，無疑地是在於它們對於事情發生的短時間內，更有能

力而且能快速的，以及無須文件往返的官僚現象地來處理事情。家庭的幫助在與其他形式支援單位，較沒有行政方面的負擔。無官僚體系則需要重分配。那就是，在家庭內，個人的需要，可以更好的且避免妄用的情形下來處理。我們在此並不想否認有家庭內部爭鬥的存在，以及權力結構與傳統社會結構掛勾的事實。儘管如此，家庭的「團結關懷」通常都可顯示人性最高的層次，因爲它在此，特別是存在著那種情感上的結合以及個人關心的運作。無論如何，它們的效果是有限的。家庭的社會安定的限度在於這種事實上，即家庭要全面的幫助它的成員的能力，將是一種過重的負擔，如果全家受到災難的打擊（生病或歉收）時。這些限度也會升高到這些狀況中，即醫療照顧的提升和在醫療照顧家中成員之一的費用升高，致使整個家庭無法承擔。因爲他們無法以工作薪資的方法和自雇職業的收入（如作家等），以獲取在沒有家庭延伸（家庭外）的「團結關懷體系」的協助下，對抗消費的時代所需要的安定體系，危險常呈現在想由傳統的團結關懷的義務上脫身，以及取代去增加他個人可自由處置的收入。如果這些從家庭的觀點看，他們平均收入較他人爲高的成員，脫離傳統團結關懷的環結，這將減低他們與那些較有需要受幫助等級的人的支援能力。他們的能力就減少了。

鄰里與鄉村團體之支應是面臨到比較性的限度。因此，危險是存在於要冒著同時發生的危險，因爲這些團體典型的，它們的成員的經濟狀況都是相同的。例如，整個村莊都可能受到瘟疫，自然災害或類似的事情所襲擊，以及整個社區陷入市場錯估的危險（諸如，當本地主要作物價格下滑，而買進的貨物價格卻明顯地上升）。這些安定體制通常都無法承擔這種同時產生的危機。此外，這些傳統的家庭和地方性的「團結關懷」（守望相助）的體制，都保存著相當高的評價，無論如何，都是想要有「有效替代方案」，而又可減少或滅除貧窮到某種顯著的等級。在傳統援助機構中的相對的支援方面，事實上，直到今天，在許多的社會中，也只維持在社會安定的功能形式而已。

6·2·2現代安定體制

「現代」非政府安定體制，近幾年來有形式上的上升，這些也都是因爲傳統非政府社會安定體制之明顯缺點所造成的效應。這些主要的都是與合作中（互助性）安定體制相關的，但在較進步的開發中國家中，也包括那些依據私人經濟線上所組成的保險業。

6·2·2·1合作性（互助性）安定體制

許多國家都有複利型儲蓄和信託公會（ROSCAS），職業公會，互助性和職業工會，以及特別設立的慈善機構（例如教會設立的和其他修會所設立的）。在許多地方，這些體制都是導向在已有的安定體制之架構下，但卻設法在組織上使用現代的變化，以期能貼補傳統體制能力之不足，以及提供更好的安定體制來對抗社會危機。這些志願的協會（公會）最重要功能之一，就是由所設置的基金所提供的相互支援。在這些現代體制中的成員通常都是建立在一個共同出生地上。

這些新的團結關懷的形式有別於傳統的形式。同時，在傳統體制內，其相互關係的本質，延伸和時間都是不確定性的，在現代形式的體制作爲規則時，其成員的權利義務即確立在合約或身份上。如把它運用在基礎醫療照顧的服務上時，人們只要付出他們能力所及的小小的捐款（例如保費），貨品或服務，即可在醫療照顧中心得到適切的醫療照顧服務。

既然現代安定體制是特別需要導向於各社會現代經濟和社會結構上，他們之對抗貧窮的成功率的大小，是在於上述貧窮導向的經濟和社會政策之身份確定的條件是否有所改善而定。如以貨幣經濟替代以物易物的經濟，就可增進民眾自我幫助的能力，因爲對促進儲蓄的刺激貸款之獲得都可得到改善，兩者都是對抗貧窮的戰爭最重要的基礎。爲要達成這個目標，無論如何，都需要所有的族群也能進入銀行服務體制內，諸如進入儲蓄銀行和合作信託——即使在農村地區亦然。如果這個先決條件成立時，儲蓄互助和信託協會的成立，就頗能增進到正規的信託市場，這也正是對抗貧窮的生命力。

在都會區裡，雇工職工工會組織，諸如工會和職業工會，以及小企業主和小所有權人，能進一步地與社會安全系數建立起連線。在歐洲，以工業化爲優先，同業公會也已經納入大的社會安定功能，然後持續在職業社會結構之中·在國家

社會安定體制引進之前，在工業化社會的開始階段，工會也曾提保險安全服務（特別是在失業的個案上）。這也能成爲一種看法，足以爲許多開發中國家嚴謹地引以爲參考之用。還有一件事，即進入這些體制通常那些極度貧窮的人常遭拒門外，因爲他們無法提供這些體制功能所要求的相對服務。某些社會族群（如婦女，以及修道人和部落少數民族）也常被斷然地排除在外，即使他們本人可提供所要求的相對服務。

還有其他與現代安定體制有關連的問題存在，就是與他們內部組織有關的事情。這些體制的功能僅與獨立自主職業經營有關，它的管制全要依靠在受保証的成員的肩上。無論如何，後者通常對此無能爲力。其結果就是，危險就存在於經理（經營者）和這些依據他們自己在工作上的目的而設的組織的受雇人員之間，這工作爲他們，比組織雇用他們的目的更有意義。這將輕易地帶向一種結果，即是對抗組織目前的目的，如果經理（經營者）本人和受雇人員藉助於組織來豐裕他們自己（中飽私囊），以替代他們需要帶出主要目標，即是給與他們的顧客社會安定（全）。如監控制度不足時通常都會帶腐敗和族閥主義（裙帶主義），如監控制度不足時。這也就是爲什麼要保証，妄用的危險要減到最低的原故。這通要求政府作適當的干預，諸如透過某些藉以監控它們的法律條文的公佈與監督——在這條件之下，即政府組織在實行監督時，不應比受監督的經營者和受雇人員，更具腐敗和更具個人利益之成分存在。

6·2·2·2私人保險

第二種現代非政府的社會安定體制的範圍是與依照私人經濟路線所組織的保險業有關，如人壽保險，退休金制度和健康保險。無論如何，這些在工業化國家都是比開發中國家更司空見慣的事務，因爲在開發中國家，這些事務的必要條件通常是不具備的。它們都是在較進步的開發中國家才有這些事務的設置。什麼地方一旦有這種保險的存在，它也正可顯示它們有能力減輕貧窮，什麼地方保險可用在應付一些個案，即那些能對窮人的經濟存在造成威脅的個案，以及保費的計算是依據窮人足以應付的方法。私人保險業的功能依序地在于那些需要保險的人，是否有能力在正常的基礎上付保費。只有這樣，才有可能使保險業務得以適宜的條件或環境來實行，例如：與稅賦分配和傷害事件上適當給付有關的事宜，並且也與防止妄用的請求。在大部份的個案中，無論如何，這種私人的保險業都僅是要減少暫時貧窮的發生機率。通常它並不能作爲對抗或減滅貧窮的工具。

6·3政府辦的社會安定體制

6·3·1論政府（公）辦社會安定體制的需要性

在許多社會需求的個案中，存在中的非官社會安定體制都是不足的，或理解性不足。因此根據輔助原則，政府就必須當任經理人，負責國家社會安定體制。社會安定政策因而成爲政府社會政策最重要的部份。（註五）如果輔助原則被列入考慮，社會安定體制首先需支助那些個人和群體本身，他們的主要收入和存在要件（資產）不足支應他們的基礎需求時，而且在那裡，私人保險體制也就無法提供足夠的安定的環境。在暫時貧窮的評估狀況中，因此就必須考慮相關人士的貧窮狀況。這就不是國家社會安定體制的任務，即那些早期政府已干預的暫時性貧窮的個案，如果，相關人士早期已聚集到足夠的資產，以致於他們能以不變的態度，變賣資產來改進他們的環境。根據天主教社會思想（訓導）的基本原理，藉由團體的團結關懷方式的援助，是受限（條件）於相關人士他們所處需求的位置。他們必須是處在他們自己無法自我幫助的環境中（如，即使是變賣資產）。這是唯一避免支援體制過度進入的方法。爲這一個理由，就要考慮設法約束保証生存幅度之能力範籌。期望安定能走得更遠，首先就必須藉助私人體制，如私人保險來滿足。

在國家社會安定體制中，是可以分直接和間接兩種體制的。直接體制是爲應付特殊個案的，這些個案必須在個人或團體的個案中，嚴守使他們獲致援助的原則，這種援助應是直接到達這些個人或團體手中。另一方面，在間接體制方面，個案是用於特定範圍的窮人，則因政府干預的方式而有所改變。

——待續

※　※　※

※　※　※

※　※　※

斯里蘭卡難民
——野地的呼聲

保羅・紐曼 著
張佩英 譯

天破曉了，一群群臉色蒼白的斯里蘭卡難民，歷經了漫長危險的旅途，橫過印度洋，抵達了印度。他們穿過槍林彈雨，也冒了被斯里蘭卡或印度海軍捉拿的危險。他們常常攜家帶眷，因爲一家人在家鄉的生存飽受著連年不斷的內戰的威脅。他們本希望抵達印度後能開始新生活，不過他們得到的，只是一個新的名字：難民。在家鄉的人視他們爲逃離祖國的叛國者；而地主國則把他們當作累贅。一向慷慨的國際組織也把他們遺忘了，因爲他們的故事，不再受到媒體的關注，媒體沒有興趣再報導他們的故事了。

目前約有七萬斯里蘭卡難民在印度一百二十五個難民營裡受折磨（這些難民營多半是空置的倉庫，廢棄的暴風雨遮蔽所，或堤壩旁的小泥屋）。從一九八三年起，斯里蘭卡難民陸陸續續來到印度。那時日子好過多了，因爲他們被看作「受傷的兄弟」。不過，自從印度總理拉吉夫・甘地被一個斯里蘭卡好戰組織暗殺後，事情就有了一百八十度的轉變。現在所有的斯里蘭卡難民都被視爲『血腥嗜殺的好戰者』。印度政府曾一度被全世界的人讚許，因爲她收留了那些在印度居住超過四十年的西藏難民，並以客相待。如今斯里蘭卡難民卻受到如此痛苦、屈辱的嚴酷煎熬，真是駭人聽聞。

去年，斯里蘭卡的內戰一升級，印度政府就馬上執行了嚴厲的海上封鎖，防止真正害怕戰爭的難民湧到印度尋求庇護。爲數眾多的船民因此溺斃，不少餓死在無人小島上，據報導還曾發生一個斯里蘭卡婦女被當地漁夫強暴的事件。當非政府人權組織把這事公諸於世，印度政府才勉強把政策放寬，准許經審查、批准後的斯里蘭卡難民進入境內。

獲得難民身分後，這些難民也許會被送到世界最古老的中繼營地中的一個：曼達潘去。（曼達潘打從十八世紀初期就被英國人使用，那時英人把印度人帶到斯里蘭卡的茶園工作。）就在那裡，流亡的斯里蘭卡人開始了他們無盡期的屈辱的難民生涯。從前的難民會通知家鄉的親友：他們已經平安抵達一個沒有戰爭的地方，在那裏他們重新找到了自由。現在執政當局設計了一個新的打擊斯里蘭卡難民的方法，使他們知難而退。他們先把難民隔離，一個月後才送到難民營去。隔離所是一個黑暗的大廳，三面密封不透半點空氣，剩下的一面有一扇門，由安全人員嚴密把守。有一個廁所供全部新來的難民使用，洗澡是奢侈。房子就像一個燒熱的火爐，而大海卻離此不過幾公尺。

隔離所裡大概收容五十到一百人，端看新到來的人的數目多寡。新到者將與外界完全隔離一個月，他們不能夠跟外面的親人接觸。這就夠讓他們勸別人不要步武他們的後塵了。那些被認爲跟好戰份子有牽連的，則被送到『專用營地』，那是監禁罪犯的地方，被關在專用營地的難民不會在曼達潘受審，因爲他們並沒有犯任何違反印度政府的罪。他們只能過一種被幽禁的生活，所有人類的基本需要都被剝奪。他們有定量的煮過的食物，不過，往往整整一個月都吃同樣的淡而無味的東西。這個虐待人的招數非常湊效，因爲新難民的數目急劇下降。其他的難民必須節省過活，因爲他們的權利仍毫無保障。印度不是聯合國條約也不是一九五一難民草約的簽約國，所以當地難民沒有辦法受到聯合國難民指導原則的保護。南亞難民既缺乏地方的特許，在印度更沒有法律可遵循，可以幫助難民爭取權益，這都讓印度政府有完全的特權對不同的難民族群執行不同的政策，一切均以地緣政治的利害爲考量。

在營裏，難民的行動常常受到當地警察以安全爲理由的隨興限制。不過到目前爲止，在印度的斯里蘭卡難民營裏還未發生過任何一個重大案件。另一個悲劇就是不准許家庭團圓，即使是新婚夫婦，如果是來自不同的難民營，也不准許建立新家庭。營中老人可以領到約四美元的救濟金，小孩兩美元，還配給口糧以維持生活。難民大多住在狹小的營裡，一個家庭可以分配到小小的、面積8×8平方英尺的地方。缺乏隱私是另一個隱憂，因爲會導致社會張力。難民身心健康都受到影響，他們因而發展了新的適應機制。到頭來，他們將忘記自己原來的文化，接受新的低標準的難民營文化。那是一種婚前性行爲、酗酒、抽煙、賭博、把辛苦錢花在看電影、賭蟋蟀、打架爲家常便飯的生活。會變成這樣，完

全因爲庇護他們的國家沒有以該有的態度照顧他們，而祖國又把他們忘了。期待斯里蘭卡會成爲自由和平國家的一線希望，是支持他們活下去的唯一力量。

不能承受的黑暗流亡生活

——一個伊拉克難民訴說他在高棉的非人生活

辛蒂亞・張佩英 譯著

展開在你眼前的首都就像一個只完成了一半的城市。摩托車騎士敢死隊般與你擦身而過；一輛又一輛豐田、Cressidas、本田等不同牌子的轎車呼嘯而去，留給你的是漫天塵土。而你呢？騎著你那搖搖晃晃的二手鐵馬軋軋前行。突然有人持槍抵著你的太陽穴，以清楚的肢體語言、純正的柬語告訴你：「把你的車給我，否則看我宰了你！」

「歡迎駕臨金邊的暗域！」阿密・保斯無奈地說：「就在一個月內，我跟我兒子的腳踏車，在同樣的模式下……在槍桿下，被搶走了！」

以上的故事聽起來像驚險刺激小說的一段情節，卻是真實生活中的遭遇，發生在今天赤柬後的高棉，在尋求庇護的難民身上。阿密・保斯坐在天主教耶穌會難民服務團（簡稱JRS）在金邊的一個安靜的、空氣流通的辦公室裡。他雙目呆滯，帶著壓抑著的傷痛與可怕的記憶。不過他還是決定把他的故事說出來。阿密是伊拉克國民，原本在伊拉克的一個化學武器工廠當電機工程師，辭掉工作後，於一九九九年帶了太太和三個小孩離開了伊拉克。

我問他，爲什麼一個人辭了工作會有這樣壞的結果？他回答說：「如果你本來不是在伊拉克的化學武器工廠工作的話，就不會這樣糟糕。我一離開工廠，馬上就發現我及我家人的生命備受威脅。我知道警察在監視我。伊拉克仍是一個高壓國家。我們要獲得安全的唯一出路，就是離開伊拉克。」

要離開可不是那麼容易。首先，阿密得先賣掉他的房子、他的小店、以及他所有的東西，好支付全家的旅費。他們先到約旦，在那裡他和一個『仲介』碰面。此人答應把他們從約旦弄到曼谷，然後想辦法到澳洲尋求庇護。阿密的兄弟也是以難民身分住在澳洲。這個計畫好像既簡單又順理成章：只等他們到達曼谷，仲介就會把他們的旅行證件送到澳洲，整個費用是美金兩萬一千元，差不多就是阿密一生的積蓄。在曼谷，他們遇到另一個伊拉克家庭，也想到澳洲去。阿密就把他們介紹給那個仲介。那一家人的費用是兩萬美元，他們也照付了。

那個仲介告訴他們必須等一個月。可是兩個月後，仲介跑來告訴他們：曼谷現在不容易拿到旅行證件了，他們需要轉往高棉，那邊的法規鬆多了。對想像的未來充滿了期待，又想到這是他們最後的機會，阿密就帶著家人搭飛機到了金邊。仲介向他們保證很快就會拿到簽證。他們等了又等，就是等不到那位仲介。他們沒有再看到那仲介，也沒有看到他們的錢和護照。

這件事以後，阿密獲悉聯合國難民事宜高級官員辦事處（簡稱UNHCR）就在高棉，便馬上到那邊申請難民身分證。一年後，他及他的家人的難民身分獲得承認。

他們以爲他們的煩惱就此會成爲過去。阿密以爲他們既被認定爲難民，應該很容易申請到澳洲定居。可是他們的申請被打了下來，因爲UNHCR認爲高棉現在已經是一個難民可以安全居住的國家。真實與想像的差距愈變愈大了。

在庇護國窮困潦倒

阿密每天典型的生活是這樣的：坐著、耗著。偶而他也想一想。可是他能想的總是他們在高棉的未來。想也沒用呀！他只好強迫自己不去想。他的孩子們每天的生活是這樣的：待在屋子裡，在窗邊看當地小孩在街上玩耍；而他的妻子則期待遲遲不到的更好的未來。更多的未知徒然凸顯出，阿密與他的家人居然把他們的前途以及所有金錢託付給一個陌生人，實在笨得可以。

「我哪裡知道事情會是這個樣子的呢？」阿密辯說：「在我之前很多人都這麼做呀，他們也到了他們夢想的庇護國，現在生活自由又比以前美好呀！我們也是找同樣的仲介，他們向我們保證一定會找到一個更好的國家，有更好的未來的呀。我哪裡知道事情會變成這個樣子的呢？」一點也不錯。每個流亡的嘗試都是一次碰運氣，一次信心的跨越。阿密也同意這個說法。

每年數以千計的不幸的難民，大多數爲了逃避高壓政權，靠著人蛇集團，冒著極大風險流亡國外。那些人蛇集團以必能帶領他們

到達夢中的庇護國爲保證，搾取他們的金錢與資源。

不少人成功了，更多的人卻失敗而從此墜入空等的惡夢中，藏匿在過渡國黑暗、危險的巷道裡。一些被迫帶著非法移民的身分偷偷地工作，另一些則等在那裡，盼望有一天好運來臨。高棉成爲這樣的一個難民落腳點。JRS 在金邊的法律人員佳蓮・比潔注意到，單是二〇〇一年七月就有近兩百五十個難民被困在高棉。他們大部分是巴基斯坦及阿富汗人。他們以高棉爲轉運站，嘗試從那裡坐船到澳洲。今年也有超過三百個越南山地土著民族，爲了逃避越南政府的迫害來到高棉。

佳蓮說：「人蛇集團及經營這種生意的商人數目急速增加，也愈來愈會計算。許多政府訴諸高壓手段，在這種情況下，不顧危險離開家園的人會愈來愈多。」我問她爲什麼像阿密這樣的難民，在高棉生活會如此困難。她解釋說：「雖然高棉是一九五一年難民公約簽約國之一，但國內沒有訂立任何相關的法律來執行該公約。目前沒有任何法律基礎可以讓難民拿到正式文件或居留許可，因此他們也沒有權利申請工作許可。在高棉經濟不景氣的今天，難民的生計當然更成問題，他們完全依賴 JRS 及 UNHCR 的支援。更甚的是，他們極少有機會接受教育，也不易獲得醫療服務。由於缺乏管理尋求庇護者及難民的合法的相關國家機構，UNHCR 授與的難民身分，便無法達到令人滿意的長久解決問題的目的。而本地安置，或即使想融入高棉社會，也幾乎不可能。」

阿密及他的家人被認定爲難民後，情況是有了一點改進。他們每個月可以領到一點津貼，在金邊也找到一所小房子。他們也曾思考如何融入高棉的生活。有一天，阿密的十三歲兒子騎著腳踏車在家附近玩耍時，被三個高棉人攔了下來，他們用槍指著他，要他把車子交出來。被嚇壞了的孩子哭著跑回家，車子當然沒啦。

一個星期之後，他們的家也被搶了。搶匪認定他們是富有的流亡者，只不過在裝窮罷了。阿密的腳踏車也是在同樣的模式：在槍桿子下被搶走的。在房子第三次被搶後，阿密確定他們不能再在高棉待下去了。

「如果高棉政府沒有辦法好好地照顧它的老百姓，它又怎能照顧我們這些難民呢？我找不到工作，因爲老闆寧願雇用本地人。我的小孩逐漸長大，可是他們必須待在家裡。他們不能上學，因爲沒有合適他們的學校，即使有，我們也負擔不起。這些可憐的小傢伙又會有什麼前途呢？」我問阿密：他的親戚是否可以幫助他。他回答說：這是不可能的；因爲在國外的親戚，即使是在先進國家裡，他們自己仍是難民。UNHCR 再三強調他們不能讓阿密跟他的家人到別的國家定居，原因是難民在高棉很安全。阿密很不同意這個說法。

高棉雖然平靜了兩年，卻仍然百廢待舉。目前雖然沒有鬧政變，殘暴的赤柬也沒有鬧事，但並不表示高棉現在是一個真正自由民主的國家。眾多的貧窮老百姓，病入膏肓的腐敗政府與警察，在在迫使老百姓作姦犯科。接二連三的天災，更讓社會及經濟難以恢復元氣。這個國家自己療傷止痛都來不及，又那有餘力照顧外來的難民呢？阿密說他不願意增加高棉政府的負擔。放眼金邊，阿密看到的是貧窮與自由的混合，他實在不知道該妒忌，還是該絕望？此刻他僅有的只是一個『希望』：希望在高棉負責難民的有關當局，能體認到高棉這個國家，實在還沒有準備好安置難民；希望他和家人能到一個更好的國家去，那裡和平與尊嚴不是仍在追尋中，而是已經存在的事實。

（以上兩篇文章皆選自 Diakonia, 58 期 二〇〇一年十月）

第二次到泰北

郭燕姬

去年蒙天主教明愛會讓我加入了泰北志工老師團，當時因爲萬養村的張師長及村民對我們的禮遇，加上培訓學員的認真，深深地感動了我，因此我決定再去泰北。這次服務地點是茶房村，由於時、地的不同，感觸也不一樣。

人如果一輩子局限在家庭中照顧家人，受惠的只是幾個人。如果能把自己的所能貢獻給更多的人，生活可能更有意義。所以我在教職退休後，只要外子不反對，我總是到需要我幫忙的地方去做義工。這次到泰北，仍是一個月。

以前我唸的是國文，任教於國中二十多年，除了教材外，以前所學的東西早已忘光，碰到有人「請教」，如果逃避不了，只好尷尬地說我自己只有國中程度，真是慚愧至極。退休之後，一方面學國樂，

一方面也當志工，因此擔任了崑曲劇團及詩詞吟唱班的笛師，有了這層經驗，重入泰北教學，就感到比較安心自在。同組的劉老師，以她的衛生醫學專長教學，讓學員們佩服得忍不住叫她「劉醫師」。吳瑞琪老師的注音訓練，常配以有趣的遊戲使大家笑得人仰馬翻，也因而印象深刻而頗有效果。而專帶資優班的陳美菊老師則以各種實物—如紙箱、瓶子、鳥蛋、繩索、石頭、糖果等等做爲教具，或以實驗、或以遊戲引入數學、物理、化學、環保的領域，真是精彩。由此亦可證明學員上課的高出席率，不是只爲得了全勤獎金。

至於我個人的教學，稍作報告，聊供參考。我選用的教材，是由古代漸次進入近代的文學作品；如論語、孟子、禮記、古代散文、唐詩、宋詞、元曲、及清代朱子治家格言。讓我寬心的是我搜集到許多首古詩詞的樂曲可供教唱。

第一天上課，我問：「四書五經是什麼？」台下竟鴉雀無聲，沒人回答。鼓勵了半天，終於有人回答說：「四書是文房四寶吧！五經就不知道了」。大陸在文革時就高喊「打倒孔家店」。怪不得不知道。經過解釋及說明後，引起了他們的學習興趣。有學員說：「老師有沒有聽說過三字經？裡面寫什麼？能不能教我們？」爲此，在晚上下課之後，要爲部份學員講解三字經及孝經。回想自己處於台灣先進而複雜的社會生活中，常有跟不上時代潮流及老而無用的感慨，如今被人看重，即使也許只是短暫的時間，能有被利用的機會，也值得慶幸。

上完論語學而篇的注音及解釋，就開始教唱。他們說：「真好，要不會背都不容易呢！」

在教唱宋朝晏殊的浣溪沙後，學員王文果說：「老師，我們從來不知道有這麼美的詞句和歌曲，真是好享受、好快樂」。我希望果真如此。

「青青河畔草，綿綿思遠道。遠道不可思，宿昔夢見之。夢見在我旁，忽覺在他鄉。他鄉各異縣，輾轉不相見。枯桑知天風，海水知天寒。入門各自媚，誰肯相爲言？客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼兒烹鯉魚，中有尺素書。長跪竟何如？上言加餐食，下言長相憶」講解完了，仍教他們歌唱。我沒注意他們是否感動，但在晚上要去洗澡時，碰見學員楊聰美，她告訴我說：「我爸媽都在緬甸，爸被拘禁，媽病得很重，我又回不去，想媽媽想得一直哭，像我們這種處境的孩子（十九歲）最能體會這首詩的感覺……」看她含著淚水，我也不禁傷感地點點頭。

孟子曰：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚……」下課後，學員譚德榮找我「講話」，他說：「以前上過這一課，但這次的體會很深，希望我能像這課講的一樣，經過了苦難，將來會有一點成就…」。又說：「老師！能不能送我笛子？」「你不會吹怎麼可以送你？會吹才送你」。從未摸過笛子的他，爲了想得我的笛子，日夜勤練，十天後果然吹出像樣的歌曲，贏得了我的笛子。這似乎也證明「動心忍性，增益其所不能」的道理吧！

「枯藤老樹昏鴉，小橋流水平沙，古道西風瘦馬，夕陽西下，斷腸人在天涯」。我把這首馬致遠的天淨沙配上蒼茫的旋律，教唱之後，每天晚上都聽到有學員以笛子吹奏此曲，讓人深刻地體會到孤獨淒涼的遊子情懷。

據我所知，全茶房村約一千多戶人家，有電視的只有三、四家，有錄音機的也很少。家中有樂器的更是少之又少。所以在入夜後，頗能靜下心來享受自然界的蟲鳴鳥叫。最特別的是只聞其聲未見其形的「．ㄉㄨ ㄍㄟ」（大壁虎）叫聲是以前從未聽過的。

由於我在課堂上經常以曲笛伴唱詩詞，因而引起他們吹奏的興趣。他們非常努力的練習。不管是白天或夜晚，真是「處處傳來玉笛聲」。而山居的人們似乎有更好的音樂天賦，故進步的情況，令人訝異！

也許有人要問：「泰北青山綠水，人民和平友善，生活爲什麼還那麼苦？」以前那些堅貞愛國的國軍部隊，的確自生自滅地過了幾十年的艱苦歲月。如今傳到第三代，生活總算安定下來。但因山區交通不便，生活落後，要找工作並不容易。同時緬甸的華人爲了脫離貧窮，又絡繹不絕地偷渡到此。還有少數中國大陸人士，也許爲著不爲人知的理由，由雲南、緬甸輾轉進入泰北。如果要謀生，礙於身分不合法，只能找零工做。例如除草或種地一天是八十銖（合台幣約七十元），要是下雨，就只好坐在屋簷下看雨景了，還得留心警察是否要臨檢。談到經營果園，則是一窩蜂地做。人說種什麼好就種什麼。例如曾經以爲種植香茅草可以賺日

本人的錢，不料收成的茅草被壓榨得一文不值。前年聽說種荔枝好，大家紛紛開山種荔枝，滿山的花苞，經歷一場暴雨，全部掉落，空留一大片的翠綠。後來改種龍眼，盛產的結果是價格低廉，希望落空。如今過分的開發，原始森林早已消失，土石流已成跡象，而農藥的濫用，水質及土壤，似乎也受到影響。

過去泰國曾禁止中文學校的設立。而老一輩的中國人擔心自己的子孫被泰國同化，所以想盡辦法成立中文學校。經費是拼湊而來，師資也馬虎將就。近年來泰國政府有鑑於開放勞工到台灣打工回來，住所大爲改善。中文學校才變成合法，甚至鼓勵泰人或少數民族的孩子學習中文。但是國民仍須接受正規的泰國義務教育，中文學校的上課時間只好選在每天早上的五點半到七點半上課。看到那些孩子，有的真的很小，天還沒亮就跟著上學，真的很感動。不過這邊的孩子，生活簡單，赤著雙腳玩簡單的遊戲，可愛而滿足的笑靨，是台灣小孩所沒有的。

嚴苛而言，泰北的中文學校有點像中文補習學校。也就是不是全天上課，所以老師的薪水很低。例如學員沙政輝，身兼工友及儲備老師，從早上四點半忙到晚上九點半，負責全校的整潔、修繕、打雜、跑腿、餵豬等等工作，每月一千八百泰銖。疲倦而不停歇的腳步聲，使我印象深刻而難忘。我們剛到的時候，爲了讓我們有熱水洗澡，他常常是跑著上樓又跑著下樓檢修熱水器。結果每次看到的是滿頭大汗及全身被水噴濕的狼藉和笑容。等我進入浴室脫掉衣服，發現熱水器只有火苗仍無熱水。兩三天都是如此，我們只好入境隨俗洗冷水澡。

談到沙政輝學員，我感觸最深。有天看他穿著整齊，我們笑他說是否相親去？「不是啦！老師，今天我要代三年級的課」。又說：「邊教邊學，可以使我進步，真好！」然後臉上燦然一笑，好可愛。白天他除了上培訓班的課程，晚上也抽空聽講三字經。上了兩週後，他身旁出現一位眼神呆滯的老婦人。他笑笑對我說：「這是我媽」。她不是呆望著沙政輝，就是被兒子緊緊地拉著看他做活。有天晚上看他把媽媽帶到浴室，連哄帶騙地幫她洗頭洗澡。洗好之後，邊走邊以毛巾幫媽媽擦乾頭髮。那種愛護媽媽的表情，任誰看了都要動容而尊敬。過了幾天，他母親好幾次把腳跨上欄杆要跳樓自殺，嚇得學生大叫。好在都被他拉了下來。他告訴我說：「昨天在廚房才搶了她抓去的菜刀，每天晚上被吵得不能睡，還要注意她又要自殺出事……我是苦命的孩子，但願能像孟子說的受盡了苦難之後，會有好一點的日子過……」。第三週的一天早上，看他提著兩桶水經過操場要去餵豬。我在二樓正在跟他打招呼，忽然間看到他媽就在附近往下一跳。他丟下桶飛奔過來接住了，只見母子倆從第二台階翻滾下來，幸好似乎沒有大礙。他背起了媽媽，邊跑邊哭地叫：「媽媽、媽媽……」這是他唯一一次的缺課。第二天，他疲憊的腳步聲又在校園響起，我跑下樓問他狀況。他說：「媽媽的腰椎及腳踝受傷不能動，其他還好。我自己的背部曾開過刀，昨天被石階撞擊，痛得好難過」。我急忙把自己剩下唯一的一片虎骨膏幫他貼上，誰知他只貼了一小時覺得有效，就撕下來帶回家給媽媽貼。又說：「老師！萬一我媽有個三長兩短，我這兒子怎麼交代？……」

反觀現在的台灣，子女向父母索錢玩樂，若有不從，殺害父母以洩憤者時有所聞，父母年老而遭棄養的更是隨處可見。行筆至此，不勝唏噓。世事無常，貧窮的人不一定永遠困頓，有錢的人也不是永遠沒有災難。相信泰北居民的勤儉，勢必使生活一年比一年好轉。而台灣的景氣是每下愈況，不知感恩、不知惜福、不肯吃苦，不論學歷、不論性別，奢華、犯罪、逆倫、荒唐的亂象，天天都上演著。真不知如何來適應？

「杖頭出孝子」的教育固然不對，而過分尊重自我，發展自我的結果，豈能保證沒有缺失？所以教育乃社會、國家、全球之大計，豈能不慎？教學的方式也是如此，此次我在泰北所用的教材與方式，只能說僥倖受這一屆培訓學員的青睞而已。但求盡心與安心罷了。佛陀說：「無有定法」。活到老，學到老。我是不斷地調整自己的言行舉止。每天祈求諸佛菩薩賜我智慧與慈悲，感謝諸佛菩薩保佑，平安順利再次完成這段泰北的教學經驗。

※　※　※

「基督徒婦女心靈環保」一書已經出版，這是八年來許多基督徒親身實踐環保後的寶貴經驗的呈現，極具參考價值。希望有興趣的讀者來電索取。聯絡電話：2381-2140 宋祖思女士。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二一四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二四八
中華民國九十二年三月

四旬期特刊

教宗若望保祿二世二〇〇三年四旬期文告



黃美基譯

親愛的兄弟姊妹：

1. 四旬期是一個熱心祈禱、加強齋戒的時期，也是一個關懷的時期，尤其關懷那些陷於困境中的人們。四旬期為我們全體基督徒提供一個機會，來認真地省察一下自己的生命，並且特別細心地分辨天主的聖言，那光照、指引我們每日旅程的天主聖言。藉著這些努力，我們得以妥善地準備復活節的來臨。

為今年的四旬期，我選了《宗徒大事錄》中的一句話做為默想的方向：「施比受更有福」（宗廿：35）。這句話並非只是一句道德性的勸說而已，它也不是從外界加到我們身上來的一道命令。實際上，它原是我們內心固有的傾向。那就是說：我們每個人都能意識到自己願意跟別人互動的渴望，也都會在「自願地付出」之中得到圓滿的自我實現。這種「給予」的傾向，本來就深深地植根於我們每個人的心裡。

2. 然而，遺憾的是，我們這個時代的人們特別容易受到「自私」的誘惑。在我們的心靈深處，「自私」始終潛伏在那兒，伺機而動。我們的社會上瀰漫著的氣息，以及各種媒體上傳播來的訊息，或明或暗地都在大力宣揚享樂主義，和一種「今朝有酒今朝醉」的生活態度。固然，每當有天災、戰禍或有其他急難的時候，社會上的確不乏善心人士樂於慷慨解囊，願意伸出援手；可是，要指望整個的社會能建立起「同舟共濟」的文化，卻依然是一樁極其困難的事。塵世的習俗不僅嚴重影響了、弱化了我們原有的無私奉獻的傾向，服務他人的傾向，它更會驅使我們一心一意地追求私利、追求個人欲望的滿足。因此，這種對於世間財富的貪求，有了還要更多的慾望，就一再地受到慫恿，受到鼓勵。人，是該用自己的天賦並以自己的勞力，來換取生活的所需，這是很自然的，而且理所當然的事。但是，擁有物質的慾望如果太強，就會阻礙人開放自己，去接納造物主、接納自己的兄弟姊妹。聖保祿說：「貪愛錢財乃是萬惡的根源。有些人就是由於這種貪求，以至於遠離了信德，也讓自己受到許多刺心的痛苦！」（弟前六：10）聖保祿宗徒寫給弟茂德信上的這句話，它在任何時代都有效，都能適用。

剝削他人、對弟兄姊妹的痛苦漠不關心、違背基本的道德律，這些不過是少數幾種由貪得無厭所造成的後果而已。今天的世界上大多數的人長期飽受貧窮之苦，處境悲慘，是因為有人不擇手段地追求利益，以致廣大資源集中在少數人手中；而另一方面，公眾的福祉則缺乏有效的、有責任心的關懷，使得大多數人被忽視，在貧窮中受苦。對於這種極端不合理的情況，我們怎能視而不見呢？

在此，我願意向信友及所有善心人士，再次肯定一個不證自明、然而常被忽略的原則。那就是：我們不該袒護少數特權者的利益，反之，我們必須以改善所有人的生活條件為努力的目標。只有在這個基礎上，我們才能建立一個符合人人的期望，真正具有正義與團結特色的國際秩序。

3. 「施比受更有福。」當信友們跟隨自己內心為他人奉獻，不期望任何回報的這種善念時，就會體驗到深刻的滿足。

基督徒促進正義的努力，為維護弱小無助者所做的奉獻，以及許多給飢者食物、給病人關懷和參加救助急難等仁愛工作，他們的力量是來自那唯一且取之不盡的愛的寶庫：耶穌——就是那位把自己完整的愛獻給天父的耶穌。基督信徒受召跟隨耶穌基督——真天主亦真人——的腳步，而基督因為完全順從天主的旨意，使自己空虛，並以無私且完整的愛，謙卑地把自己給了我們，甚至死在十字架上（參

閱斐：二：6 ff）。在加爾瓦略山上，至聖聖三對各時代、各地域人類的愛，就以最動人的方式呈現了出來，傳揚了開來。

聖奧思定指出，唯有至聖的天主有能力消除存在於這世界上的各種貧窮。因此，我們對於近人的憐憫，對於近人的愛，必定是由於我們跟天主之間有密切而生動的往來，並且持續不斷地歸向祂。因爲，在與基督的親近往來之中，我們找到了我們的喜樂。（參見《天主之城》X,6;CCL 39:135ff）

4. 天主之子在我們還是罪人的時候，就以無條件、不求回報的愛，先愛了我們（羅馬人書第五章第8節）。既然如此，我們又怎能不把四旬期視爲天主所賜的大好機會，讓我們在利他主義和慷慨待人的感召下，做出勇敢的決定呢？四旬期給了我們實際且有效的武器，就是齋戒和瞞濟別人，用來跟過度依戀錢財的習性相對抗。我們除了把多餘的給人之外，還應做更大的犧牲，以便給予有需要的人，這樣才能真正的培養基督徒生活應該做到的棄絕自我的精神。受過洗的基督徒在不斷祈禱中得到力量，而彰顯出他們的生命是以天主爲優先。

傾注在我們心中的天主的愛，應該激勵並改變我們的所「是」，以及我們的所「爲」——讓我們知道自己是誰，知道自己該做些什麼。基督徒若以爲他們不必實踐基督仁愛的要求，就能爲弟兄姊妹求得真正的福祉，那就錯了。即使他們改進了社會或政治生活中的重要層面，若是沒有愛，各種改變都不可能維持長久。我們有能力把自己給予他人，這件事本身都是天主賞的，來自天主恩寵。正如聖保祿的教導，說：「是天主在你們內工作，使你們願意，並使你們力行，爲成就祂的善意。」（斐二13）

5. 現代人士對膚淺且短暫的人生經常感到不滿足，因而追求真正的幸福與愛。對他們來說，基督是一個典範，祂以身作則，且邀請他們跟隨祂。祂要求聽到他呼聲的人，也能爲弟兄姊妹獻出生命。這種犧牲是自我實現和喜樂之源，例如許許多多的傳教士，他們捨棄生命中的一切保障，義無反顧，冒著生命危險到世界各地傳揚福音，就是很明顯的例子。又如那些在信仰的激發下，答覆召叫，成爲司鐸或修會會士，爲天主的救恩計劃服務的男女青年。此外，越來越多的志願工作人員毫不遲疑地樂於奉獻自己，去幫助窮人、老年人、病人和一切陷於困境中的人。這又是一個證明。

最近，當歐洲遭逢水災、拉丁美洲及意大利發生地震、非洲有疫病肆虐、菲律賓火山爆發，以及世界上某些地區慘遭仇恨、暴力和戰爭的蹂躪時，我們親眼目睹了人們對受害者的同情救助，踴躍表現出值得稱道的人飢己飢、人溺己溺精神。

在這些情況中，媒體扮演了重要的角色，使我們易於感受到對那些受難者的痛苦，並能及時伸出援手。有時，激發我們幫助他人的動機，並不是基督徒的愛的誡命，而是與生俱來的同情心。即使如此，任何一個行善的人，都會得到天主的喜愛。在《宗徒大事錄中》我們讀到女門徒塔彼達，因爲對近人多行善事而得救的事蹟（參閱宗九36ff）。百夫長科爾乃略則因爲他的慷慨而獲得永生。（參閱宗十2—31）

對那些仍在遠處觀望不前的人來說，去爲窮人服務，可以是一條天賜的道路，能引人遇見基督。因爲對近人的善行，會得到天主豐厚的回報。（參閱瑪廿五40）

我熱切希望信友能感覺到，今年的四旬期是在各地爲仁愛的福音作見證的有利時機，因爲仁愛的使命是一切福傳工作的核心。爲此，我懇求教會之母瑪利亞的轉禱，並祈求她在這四旬期之旅中陪伴我們。我懷著這樣的情感，充滿愛意地賜給各位宗座遐福。

二〇〇三年一月七日

發自梵蒂岡

若望保祿二世

德蕾莎姆姆的默想禱文

一顆純潔的心，很容易看到基督，在飢餓的人中、在赤身露體的人中、在無家可歸的人中、在寂寞的人中、在沒有人要的人中、在沒有人愛的人中、在痲瘋病病人中、在酗酒的人中、在躺在街上的乞丐中。

窮人餓了，不僅只希望有一塊麵包而已，更希望有人愛他。

窮人赤身露體，不僅希望有人給他一塊布，更希望有人能給他人應有的尊嚴。

窮人無家可歸，不僅希望有一間小屋可以棲身，而且也希望，再也沒有人遺棄他、忘了他，對他漠不關心。

齋戒

潘家駿神父

福音敘述耶穌在接受若翰洗禮後，隨即有一段時間，在聖神的催促下，留在曠野裡禁食四十天之久，受魔鬼的誘惑。「聖史們揭露了這宗奧妙事件的救贖意義。耶穌是新的亞當，在受誘時屹立不搖，而第一個亞當則順從了誘惑。耶穌完全履行了以色列的使命，一反過去四十年在曠野旅途中激怒天主的人，基督顯示自己爲天主的僕人，在一切事上服從天主的旨意。耶穌在曠野裡對誘惑者所取得的勝利，這苦難是祂以赤子之愛服從天父的至高表現《天主教教理》第539號。」

耶穌禁食抗誘的事件，深深地影響了教會的齋戒踐行，特別是四旬期的習慣。在傳統上，四旬期是一個準備慕道者接受洗禮，與基督出死入生的時期，而爲已經受洗的基督徒，這也是一個再慕道、再更新的時期。教會在第一到第四世紀之間，這復活節的準備期（齋戒期）因著年代和地方教會的不同，而有所不同。由初世紀的一天、兩天或四十小時齋戒來準備逾越節，到了第三世紀則延長爲一個星期。到了第四世紀，由於教難已成過去，在自由的空氣下，逾越節的準備期在客觀環境的許可下，也愈益延長至四週，而以整數稱之爲「三旬期」，候洗者的考核禮（懇禱禮／覆手驅魔）就是配合這整個時期而設計的。到了第四世紀末，四十天的預備期就已經完備了。因此，我們很清楚地可以看到，逾越節的準備期——四旬期是非常具有慕道性質的。但這除了是慕道者緊鑼密鼓的皈依與靈修操練的時期之外，爲已受洗的弟兄姊妹們，這更是一個陪伴慕道者，同時也是一個再慕道、皈依、補贖，並與基督一起復活的時期。也因此，這時期是整個教會以祈禱、守齋、行愛德來皈依天主。就如奧思定所強調的：我們（已受洗的）和他們（候洗的）一起祈禱守齋，好在逾越節的日子，候洗者獲得逾越重生，我們也再獲重生的效果。

後來，因著皈依與補贖的齋戒意涵，這項習慣也廣泛地運用在基督徒內心懺悔的表達上，並且與祈禱和施捨配合一起施行，共同來表示人對自己、對天主、對他人的關係的改善。而特別是在禮儀年中，一些重要的懺悔及補贖日子和時期（如四旬期、逢週五紀念主受難的日子等），教會更是鼓勵信友們踐行齋戒。

教會制訂了大齋和小齋的規定 (1)大齋 未滿六十歲的成年信友應守大齋，即大齋日只可飽食一餐，其他兩餐可略進一些食物。(2)小齋：十四歲以上的信友應守小齋，及每週五禁食肉類（魚蝦不在此列），或主教團所規定的其他食物。

齋戒是一種克己的形式，在傳統上，我們是以飲食上的節制或是以不吃肉食來作爲表達。然而克己並非與自己作對，或單單是爲了自我的益處而行之，也不僅僅是法律的實踐而已，它應當以「愛」作爲出發點。因此，之所以如此做，乃是爲了珍愛自己、皈依天主、疼惜他人。



您的愛心捐獻，可以救人一命！

各宗教齋戒的意義

—天主教、回教、佛教—

台灣明愛會

二〇〇三年教宗若望保祿二世四旬期文告中再度呼籲：「施予比領受更爲有福。」（宗廿35），更提醒教友們守齋戒的重要性，以藉著守齋的體驗，本著吾主耶穌基督的精神，去憐惜身處艱難困苦的弱小弟兄們。我們除了請禮儀專家潘家駿神父爲大家介紹天主教的齋戒。我們也專訪了回教清真寺，及佛教在家修行居士，了解其他宗教對齋戒的遵守。

首先我們先要瞭解認識瑪竇福音（四：1—5）中記載「主耶穌在曠野中禁食四十天之久受魔鬼的誘惑！」這個事件的救贖含意，而深深地影響教會，也教育了我們對四旬期齋戒的踐行意義！

教會自第一世紀到第四世紀在傳統上告訴我們，四旬期是一個準備接受洗禮與基督一起出死入生的時期，而後期爲了迎接逾越節的準備期，便以克己、補贖、守齋、行愛德、祈禱來皈依上主，再獲重生的效果！

後來，因著皈依與補贖的齋戒意涵，這項習慣也廣泛地運用在基

督徒內心懺悔的表達上，並且與祈禱和施捨配合一起施行，共同來表示人對自己、對天主、對他人的關係的改善。而特別是在禮儀年中，一些重要的懺悔及補贖日子和時期（如四旬期、逢週五紀念主受難的日子等），教會更是鼓勵信友們踐行齋戒。

教會制訂了大齋和小齋的規定：(1)大齋：未滿六十歲的成年信友應守大齋，即大齋日只可飽食一餐，其他兩餐可略進一些食物。(2)小齋：十四歲以上的信友應守小齋，及每週五禁食肉類（魚蝦不在此列），或主教團所規定的其他食物。

齋戒是一種克己的形式，在傳統上，我們是以飲食上的節制或是以不吃肉食來作爲表達。然而克己並非與自己作對，或單單是爲了自我的益處而行之，也不僅僅是法律的實踐而已，它該當以「愛」作爲出發點。因此，之所以如此做，乃是爲了珍愛自己、皈依天主、疼惜他人。

而反觀其他宗教爲回教、佛教…等等，他們的齋戒、戒律也可以使我們作一更深入的反省與加強。

佛教有許多嚴謹的戒條，這些戒條源自釋迦牟尼佛的一些弟子，對在家居士也制定了五戒、菩薩戒、八關齋戒。

佛教的齋戒幫助受戒者心情改變，心境趨於祥和安寧，對事務的看法亦有所改變。如八關齋戒：齋是過中午不再吃任何食物（果汁、飲料、藥不在此限）。戒是持守戒律。

回教的齋戒是依據可蘭經奉真主安拉之命，每位教親都必須遵行。平日有聖行齋，每月有二至三天。齋月是每年十一月四日到二十日。

回教封齋爲養性的功夫，「齋」是修煉、克慾及惡念、揚善，「克」是洗滌心靈捐助、割捨自己有的去救濟窮人。

封齋的方式，每日破曉之前進食，然後按時「舉意」入齋，整個白晝禁飲食、絕男女、戒娛樂、慎言行，除誦經禮拜外，心無旁騖，直至日落黃昏，方爲完美當日齋戒，依時祈禱開齋。

在台灣的天主教是全球教會的一員，當然也全力參與它在四旬期的一切活動：祈禱、刻苦以及關愛服務窮人。

希望每一位基督徒用心的閱讀教宗文告，努力善渡此次四旬期，等待基督復活的喜訊。

慈善的撒瑪黎雅人

潘家駿神父

在「慈善的撒瑪黎雅人」比喻中，耶穌與法學士之間有一段非常精彩的對話。耶穌藉法學士的提問，而將梅瑟的所有律法歸納成對天主和對近人的愛。而耶穌藉著那位和祂對話的人——一個滿腦子法律的法學士所提出的進一步問題：「畢竟誰是我的近人」，而更精闢地以「慈善的撒瑪黎雅人」的比喻來闡釋這兩條通人和通天的大誡命。

在耶穌所講的故事和比喻中，我特別喜歡這個慈善撒瑪黎雅人的故事，而這個故事正是別的福音所沒有，而路加福音所獨有的記載。這個故事之所以沒有被瑪竇、馬爾谷編入他們所寫的福音當中，主要原因，按聖經學者的推測，可能是因爲這個受耶穌讚揚，具有耶穌一般慈悲心腸的人乃是撒瑪黎雅人。在傳統上，猶太人是極度輕視他們的，因爲撒瑪黎雅人是混血種；喜歡搞派系；不在耶路撒冷的聖殿，卻是在革黎芹山侍奉天主。所以，雖然猶太人從未以這樣的輕視來對待異教徒，而且撒瑪黎亞人住的地區就在猶太人旁邊，但是雙方卻是充滿了隔閡，老死不相往來。因此之故，以猶太背景爲主的瑪竇和馬爾谷團體自然把這個故事捨而不用，否則豈不是要得罪他們的猶太基督徒成員。

然而路加的非猶太背景的基督徒團體需要得到保證，要追隨耶穌，步武基督的後塵，達到這位聖師的慈悲境界，他們不必生爲猶太人、成長於猶太祖先的傳統裡，任何的生活背景都有可能，甚至令人鄙視的撒瑪黎亞人也有可能。

如果把法學士的問題：「畢竟誰是我的近人」拿來問我們，我們的回答大概會是：「我的近人是這地球上的眾生，特別是那些有病的、捱餓的、受苦的、貧窮的，一切有需要的，以及與我一起生活的弟兄姊妹們。」然而，耶穌不是這麼說的。耶穌在講完撒瑪黎亞人的故事之後，他突然問道：「誰是那遭遇強盜者的近人呢？」耶穌說得很清楚，近人不是指那個被搶、被打得半死、躺在路邊的人，當然更不是指那位自顧走自己的路的司祭，也不是那位不求有過的肋未人，而是那位願意打破隔閡，清洗別人傷口的撒瑪黎雅人。

我們若願意克服彼此間的隔閡，就彼此成爲近人了。人與人之

間有太多的疏離：出身背景不同、成長環境不同、教育程度不同、處理事情的方式不同、看事情的方式不同、對人對事的好惡也各不相同。我們經常堅持己意，以爲只有自己有道理。如果我們願意像這位慈善的撒瑪黎雅人一樣，也走出隔閡，看一看對方（另一邊）是怎麼回事，那麼彼此雙方就有可能成爲近人了。

成爲彼此的近人，就是彌補雙方的隔閡。只要有隔閡，彼此就無法真誠相待，錯誤的看法、印象也就由此而生。事實上，我們常常在還沒有真正認識一個人之前，就把一個人定罪了。我們常常忘了，對方也像我一樣有一顆慈悲的心，像我一樣會去關心人，會去愛人；當然，也像我一樣，生命中有限度、有創傷、有挫折。

如果我們願意謙遜地步撒瑪黎雅人的後塵，願意打破隔閡，清洗別人的傷口，那麼我們才有能力看清楚我們都是天父的兒女，彼此是兄弟姊妹，屬於一個家庭，如此，我們所處的世界將會截然不同。

每次耶穌的故事講完了，但是真正的故事才真正開始呢！我們可以想一想，當耶穌講完後，那個聽完故事的法學士會做什麼？當那個受傷的猶太人醒來後，發現竟是他所鄙視的撒瑪黎亞人救了他時，他會做什麼？而那個善心的撒瑪黎雅人回到客店以後，他又做了什麼？現在你聽了這段故事，那你呢？你要做什麼？

缺水的村

劉璐琪

在山西省臨縣的最西邊，鄰近陝西省有一個非常貧苦的小村莊，住著五十多戶人家，我們長途跋涉的去拜訪他們的時候，走在一條非常難走的山路上，也看不到一顆樹一根草，當地生產的農作物僅是看起來營養不良的馬鈴薯，其他什麼都沒有，村民的生活的確很辛苦，可是天主特別降福這塊土地，讓他們種出來的馬鈴薯特別好吃。

平日村民都是靠儲存的雨水做些日常生活上簡單的事，飲用水則是要到很遠很遠的山溝裡去提水，每提一次水來回至少需要一小時，遇到下太多雨的時候，去提水的山溝又被水淹沒。生活在台灣的人們一定無法想像那是一個什麼樣的情景。

乾淨的水是人們的基本需求，它是非常重要的，沒有乾淨的水，不但會生病，也容易有傳染病。當地的一位年輕神父到處奔波要尋找乾淨的水，有一天，他去拜訪教友時，途中竟發現了在一個山溝裡有一個小水塘，有著潺潺的流水，他用手捧起來嚐了一口，很甘甜，就向村民們說那裡有水，村民爭先走告，感謝天主！從此村民們就有乾淨水可用了，然而他們仍然是很辛苦的用水，因爲從他們的住家到神父發現的水源處取水仍有一段距離，所以他們期盼建一個水塔，然後再由水塔接水管送到村子裡，那麼村民就可以很方便的飲用乾淨水了。

然而村民實在是太辛苦了，他們沒有錢可以完成飲用乾淨水的心願，如果我們能夠體諒他們的困難，而在日常生活中做一點小刻苦，把不必要的花費節省下來，積少成多，積沙成塔，藉著『施予比領受更爲有福』的愛德活動，讓彼此更關懷，讓愛延續下去，幫助他們完成飲用乾淨水的心願吧！

※ ※ ※ ※ ※ ※

※ ※ ※ ※ ※ ※

施予比領受更有福
我是女人——譯後感

黃文媚

「我是女人」——這本書不僅描述一個生命的奮鬥史，故事主人翁的真實生活更是詮釋了「施予比領受更有福」。

一位在大學教授心理學的神父，長期陪伴幾位真誠坦率單純的朋友如一家人般的親密生活在一起，這位神父沒有用深奧難懂的文詞或充滿悲情說理的論調來描述主人翁的故事。神父忠於故事主人翁的生命的直樸單純的本質，以主人翁的說話語氣與思考模式將主人翁真誠自信坦率單純對生命的熱愛表露無遺。宛如沙漠中一股清冽甘甜的水泉，雙手瓢起慢慢啜飲，清新甜美流經乾枯的心靈，使人無比的舒暢，更感受到一股新的生命活力。

主人翁安娜德生命很簡單，卻是很豐富。在她的生命旅程中充滿著許多友情和對生命的愛。許多朋友默默在女主角的生活中注入生命，同樣的女主角將她所領受到的生命、愛與友情傳遞分享給周遭的朋友。

她一生中不斷地努力活出她

美麗的生命。她全神貫注學習每一樣事情，努力去完成。她真誠表露她的喜怒，但不去傷害別人，甚至不怨不恨她的父母將她遺棄。她以平和的方式去爭取她的自主權與選擇權。她的願望很簡單：她要一個屬於她自己和朋友建立起來的「家」，這個家充滿彼此的了解、支持、尊重、傾聽、寬恕、鼓勵、自信、肯定、真誠相待和平安喜樂，她可以自己獨立生活，但是這生活是與朋友一起分享的。

神父默默陪伴她成長，一起生活，肯定她的一切，並以委婉的方式不斷激勵她發展她的潛能。神父對一個弱勢者的生命與他自己同等相待，教她魔術並帶著她一起表演，在與人接觸中不僅將喜樂傳遞給別人，不說教不說理而是以親眼所見讓人們認識、了解、看見弱勢者的能力是不可限的。她們的生命和大家都一樣可以不斷施予的。

在主人翁的生命中許多人默默付出好幾年的時光，他（她）們沒有要求任何回報，他（她）了解「施予比領受更有福」，他（她）們無形中參予了主人翁天主所賦與她的無聲無息的使命，她的一生奮鬥努力活出生命，並與她所接觸到的人傳遞著生命的真實價值與意義以及「家」的精神和真諦，她無意中感動了無數人的心，感動她們國家福利政策的部長，喚醒人們對弱勢者的尊重與關懷。這是無形的「福」，不只是自己心靈領受這種溢於言表的「福」，也帶給許多人生命的「福」份。

這是值得細細品味的生命之歌，每個人都可以活出很美麗的生命，不在於權位、權力和財富學識，也許我們的生命過程沒有可歌可泣、驚天動地的偉大事蹟，每一天的生命「施予」慢慢編織刻劃成美麗的生命圖騰，當我們回首去觀看我們生命的圖騰，我們會驀然發現「福」字不斷不斷地浮現，「福」就跟著「施予」每天刻劃在我們的生命中。就如故事主人翁的生活，生命浸漬在「福」中。

不要小看自己的生命，社會的和諧平衡正是小生命在和平中給予。

朱立歐的十字架

吳淑貞修女

朱立歐從後天免疫不全症候群陽性反應及愛滋末期走出來了。他在醫院慶祝他的二十二歲生日時正瀕臨死亡。因爲朱立歐是一個流浪漢，靠替人擦鞋賺一點小錢。他的健康狀態極差，愛滋病毒快速地蔓延他整個衰弱的身體。雖然朱立歐的視線已經模糊、說話也不清楚、只能動他的一隻手臂，但是在他生日之前幾天，他還能清楚地讓我們了解，他想在生日時吃到生日蛋糕！買蛋糕、寫『朱立歐生日快樂』都是令人難過的事，因爲我們以爲他很可能在生日那天死去，那時就需要錢替他買棺木的。朱立歐卻有不同的看法。他看到蛋糕時雀躍不已。當每個人向他唱完生日快樂歌後，他高興地請醫院裡其他病人吃他的蛋糕。

那個時候，醫生想替他換另一種藥。朱立歐沒有能力負擔這種藥，我們答應替他支付。這個治療幫助朱立歐恢復視力，也會說話了。不過他沒法重操舊業替人家擦鞋子，因爲他的雙臂仍不聽使喚。治療後，他倒可以自己走上幾步。

朱立歐每天背著他的十字架，因爲他是愛滋患者。不過仍有一些人幫著他，讓他的日子稍微好過一點！就好像基勒乃人西滿幫耶穌背十字架一樣。有了這樣的幫助，朱立歐可能繼續活下去，慶祝他的二十三歲生日，吃另一個他更想吃的蛋糕！

阿德拉復活了

吳淑貞修女

阿德拉是一個十六歲的年輕女孩，住在南美安地斯山脈離城市很遠的一個鄉下裡。有一天她覺得她的四肢又酸又痛。

阿德拉便躺在床上休息。不過只是短短幾個星期，她全身癱瘓了。家人把她送到離家十四小時車程的醫院去，醫生發現她得了腦瘤。她的家人面臨最爲困難的決定，不過他們決定了爲她動手術。手術成功了！

手術後，阿德拉需要很多的治療。她意志堅決。她每天在病房裡編織。我們爲她爭取到一張游泳池的免費入場券。她在泳池裡快樂地又踢又跳！這是她平生第一次看到游泳池，也是第一次在游泳池裡游泳。

經過累月的治療，阿德拉終於可以回到她的村子去，而正好趕上她學校的舞會。令她高興的是，這次舞會是用她的名字贊助的。

既然贊助人有義務跟每一個來賓跳舞，所有阿德拉的家人、朋友和老師都替她感到高興。因爲她再一次能像每一個跟她同年齡的青春少女一樣，翩翩起舞！！

泰北心得報告

郝承偉老師

我們來自遙遠的台灣——一個大家又陌生又熟悉的地方
基於一份血濃於水的感情
我們四個人來到了這裡
來這裡　是為了表達我們的感謝
謝謝您　在這二十七天來的付出
謝謝您　讓我們學的更多看的越遠
謝謝您　在異域中求生存的勇氣
謝謝您　對教育無怨無悔的付出
謝謝您　全心全力的教育我們的下一代
明天我們將要離開了　但分開並不代表永遠的離別
你們會永遠的在我們的心裡面　從今以後
希望我們　更懂得愛與被愛
希望我們　能在困境中學習堅強
希望我們　在艱難裡更能彼此體諒
希望我們　終有一天能夠再次相遇
希望我們　在屬於我們中國人的土地上互道早安
從副校長的手中　我們接過了希望
並把希望傳承給了各位
希望永不磨滅
在此　我們僅以「永遠的畫面」這首歌獻給各位
希望大家　永遠平安快樂健康如意

這是明愛會泰北文教服務團在離開泰北前一天舉辦的「成果展」中，所發表的一篇感言。

好書介紹

1、愛的喜樂——德蕾莎修女嘉言集

「真正的愛會痛」，是要盡自己的全部力量去給與，直到自己心痛為止。

真愛是「分享自己的所有。」真愛是「愛一切人，包括尚未出生的嬰兒及仇人！」真愛是「在我們每天所遇到的每一個人身上去愛耶穌。」而我們更要使心靈純潔，讓天主能住在我們心中，這樣才能自由自在地去愛！由上智出版社發行，保祿書局有出售，定價350元。（下文請看第8頁）



進入第三個千年的亞洲教會

教宗若望保祿二世在邁進第三千年的前夕，陸續召開各大洲的主教們特別會議，亞洲的主教們於一九九八年四月十八日至五月十四日在羅馬與教宗共融交談，分享經驗之後，宗座發出一份特別的勸諭稱為【進入第三個千年的亞洲教會】，內容豐富，亞洲主教團的全人發展秘書室，為使人人都能夠研讀，將其簡化成易讀本，引發人心去深入的研讀原文。

台灣地區主教團社會發展委員會也於二〇〇一年將易讀本翻譯成中文，並贈送給教會內各有關團體使用。甚至以簡體文送到大陸供教會人士研讀省思。

今逢台灣男女修會聯合會舉辦一場為期三天的研習會，恭請當年在特別會議中專任秘書職的亞洲最年輕的主教 Bishop L. Tagle 來主講此勸諭，經他指點並以生活實例詮釋，與會人士豁然開悟，現人人都有一本中英文易讀本在手，將帶回團體分享。

如欲為你自己及所屬團體來參與研讀省思亞洲教會，台灣教會所肩負的使命為何，請向主教團社會發展委員會訂購此勸諭。

訂購電話　(02)2381-2140
盧小姐洽

2、鐘聲又再響起

書中充滿人文氣息、故事動人，從一張車票找到母愛，又從鄉間的老醫師到血型驗真情，篇篇見真愛。由李家同教授再次扮演敲鐘人，敲醒昏睡的心，讓我們感到活得有希望！由聯經出版社發行，保祿書局及一般書店均有出售，定價200元。

3、人間遺珠

作者是耶穌小兄弟會的隱修士，住在貧民窟，挨過餓也坐過牢，還是一名殘障者。視貧窮人如兄弟姐妹，與他們穿同樣的衣服、說同樣的語言，生活在一起如同一家人。本書精選了49篇來自世界各地，有如人間遺珠的貧窮弟兄親撰的真實故事。可以讓本性易於趨向物慾的人，藉這些串串珍珠，領悟「神貧的人是有福的」的福音真義！由光啓出版社發行，保祿書局有出售，定價100元。

4、我是女人——為什麼說我是殘障者?

本書作者安娜德，是一位唐氏症女孩，是「方舟團體」的一份子。叫人驚訝她懂得烹飪、織布、變魔術；也懂得去銀行儲蓄、上法庭爭權益。最可貴的是她活出自信，且能以喜樂的胸懷欣賞他人的長處。在「方舟團體」中，每一個人都被視爲擁有獨一無二和神聖的價值，有同一尊嚴、同一權利；每個人在信任、安全、彼此珍愛的氣氛中，充分發揮其能力和天分。由上智出版社發行，保祿書局有出售，定價120元。

郵撥：聖保祿文物供應社
19399740
光啓文化事業
07689991

好影片介紹

「I am Sam」

——他不笨，他是我爸爸

山姆三十歲，心智卻只有七歲。對別人來說，擁有父女親情是天經地義的，但是對山姆來說，卻是歷經一場艱辛的奮戰，因爲社工人員認爲山姆沒有能力好好教養女兒露西。劇中山姆和幾位弱智朋友彼此互相關懷照顧，在需要時給予幫助，展現了「施予比領受更爲有福」。山姆的真誠感動了知名律師、以及露西的領養家庭。值得我們在四旬期中，全家共賞的好片！可至附近出租店租借（DVD版）。

生日快樂

施比受更有福？許多人不斷付出，但是他們並不快樂；接受他們付出的人也不快樂。爲什麼？如此，給——不一定都是有福的；受——也未必擁有豐富。至於，怎樣的給與受才是有福的呢？就由影片中幾位人物，來帶領我們探索究竟？「心願101」介紹聖心教養院「蒲副主教的心願」，隨著影片帶領觀眾由南到北，認識心智障礙、肢體障礙、（極）重度障礙的弱小兄弟姐妹們。請洽電話：（02）2381-2140台灣明愛會

以上二片皆爲DVD版，教堂或團體需先準備DVD VIDEO，或將電腦CD改爲DVD才可觀賞。

四旬期運動資料網站查詢：

http://www.catholic.org.tw/caritas
台灣明愛會

http://www.eshare.org.tw
點選「基金會介紹」

http://www.catholic.org.tw/hualien
花蓮教區

http://www.pu.edu.tw/~pu2100/
靜宜大學宗輔室

http://www.wtuc.edu.tw/
文藻外語學院

網站介紹：多鼓勵堂區教友及青年朋友們，上一些優良網站，可增廣見聞，開拓視野。

http://www.catholic.org.tw
主教團

http://www.aphd.or.th
亞洲明愛會（APHD）

http://www.caritas.edu.hk/
香港明愛會

http://www.epa.gov.tw
行政院環保署

http://wagner.zo.ntu.edu.tw/protect/
台灣地區野生動物自然保育網

http://www.whp.org
世界糧食規劃署

http://www.nationalgeographic.com.tw/ 或
http://www.ngm.com.tw/
國家地理雜誌

http://www.discovery.org
DISCOVERY

http://www.doh.gov.tw
行政院衛生署

http://taiwan.yam.org.tw/womenweb/
台灣婦女資訊網

http://www.cca.gov.tw
文化資訊網

http://news.bbc.co.uk/hi/chinese/news/default1.stm
BBC中文網

http://www.freethechildren.org
解放兒童

明愛 天主教

中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號

准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷

二四九 中華民國九十二年四月

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（七）

——一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組提供
白正龍副主教譯

編者按：前文請參閱本刊第247期

6·3·2 國家直接社會安定體制

國家直接社會安定體制政策原則是基礎於兩個支柱：即社會安定（全）或社會救助（援助）。

6·3·2·1 國家社會安定（全）制度

在國家社會安定（全）可以分爲四個基礎領域：

（a）以對抗個人失業之後遺症的安全機制，使之重獲工作之可能性，失業保險。

（b）以對抗失去工作能力，如生病和意外的後遺症之安全機制：意外保險，在生病的個案持續支付工資。

（c）以對抗生病個案所需要增加的後遺症和長期照顧之需求：健康保險，長期照顧保險。

（d）保証一個人的老年收入：年金給付之規劃，生活依靠保險。

幾乎所有的國家都有國家社會安定體制的元素。在工業化國家中，它形成社會安定體制的核心，支應社會安定的各個較大分支部門的完全給付，比在開發中國家的情形更爲合理。那裡的國家社會安定的一般形式是年金給付制，殘障保險和生活依靠保險。

社會安定之財政支應共有兩種不同的基本程序，其本身也要求混合形式：儲備基金原理和付現原理。國家社會安定通常財政支應都在於付現基礎於雇主和受雇人員共同分擔，通常再由國家的輔助金加以補充（註六）。在這同一的方法如私人保險中，它冒有補償的危險，但只要社會安定的補償非導向個人能力之危險時，它（補償）也包含社會補償的元素，例如：沒有依照年齡和社會地位。自雇人員習慣上都可以以自願的基礎納入社會安定體制內。無論如何，如果那些依靠薪資者的數目，和真正薪資，陷入對立名詞時，社會安定體制將經歷一場財政和行政危機——如同自一九七〇年代中發生於拉丁美洲的個案一樣。

明顯地「預知儲備基金」是財政支應社會安定在儲備基礎上的替代方案。「預知儲備基金」是一種強制儲蓄的體制，那裡的安定資金是以個人方式儲蓄的，分別帳戶，而儲蓄的資金是在到達退休年齡時才得支付的，類似壽險的資金總額。在許多國家的社會安定體制中目前所存在危機的光照下，這一種形式的保險是愈來愈普遍，因爲各國政府都把這些基金視爲一種便宜資金（負擔較小的資金）的泉源。特別是在經濟，社會和人口的狀況中，這種狀況把人導入一種期待一個大歲入，多於那些應該支付之服務的期望，這種形式的財政實在是有利的。它對於在個體經濟上的節省，以及家庭資金市場的發展都有所貢獻，因此，它也可以加入一切經濟成長的過程，而經濟成長在對抗貧窮是很重要的。它的不利的地方是在於單方面的傷害，而傷害常在受雇人員這方，因爲他（受雇人員）必冒著一生期待中，通貨膨脹和足夠的收入的危險，以及與團體關懷原則之相關的強烈的疏離問題。

作爲一種規則而言，國家社會安定是與人民之作爲受雇人員之身份相環結的。在大部份的個案中，它冒著暫時或長期失去工作能力的後果以及連環效應性而失去收入的危險。因爲這個體制是與就業有關，首先他們應支應那些已有一種重要社會政策特權的人：在「傳統」職場上具有永續工作者，如在公共事務上服務的（公務人員），中小型和大型工業公司或在現代服務職場（如銀行和保險業）。在許多國家中，國家社會安定網路首先是開放給那些能對政策影響發聲的人，首推軍人和政府組織的基層公務人員。在非洲，那些由安定體制支付的人，在人員的比例上，是低於百分之十。而且在亞洲各開發中國家中，其比例也不

是很高（新興工業化國家除外）。婦女以婦女名義所增加專有的安定體制，比男人的範圍少之又少，因爲在現代職場中，女性就業的層次通常都是低的，但服務業除外。再者，這裡還有宗教性的，部落和種族歧視問題，如果這些論斷（批判原則）在現代職場之召募上扮演它的角色時，女性問題就依然存在，而這種原則就成爲對國家社會安定體制開放範圍的唯一規則。那些被包括在就業的安定體制中的人，無論如何，都僅屬於特別個案中的窮人而已。打工（日工）的工人都被排除在外，在非正式職場之小公司中的自雇人員，家庭幫傭和農工都不能加入。

要擴大社會安定來含蓋那些先前被排除的族群，是只有在走一步算一步的基礎上才有可能。只有持續經濟改革愈來愈成功，而得以創造使窮人能藉以發展他們的生產潛力的環境。無論如何，即使國家安定體制含蓋的範圍擴大，傳統的團結關懷的網路和現代非官方的主動仍保持它們在所有社會安定體制中明顯的重要地位，因爲雖然這些安定體制長期以來都有大家所公認的缺點。這種觀點是依教會社會訓導評定爲積極面的一種看法，既然這個負擔是由國家體制要承擔人民的風險，即從他們對他人的義務上抽腿的風險，因此是會損壞到那本是爲補足輔助原則的團結關懷的原理。更糟糕的是，通常政府如果在社會安定之前景干預得愈多，過分要求付費的危險也就愈大，體制就爆發弊端，而社會安定（全）的基本理念就被破壞了。

輔助原則也可用在政府的各部門裡面。這就是爲什麼使中央政府敏感到不要實現它本身之社會功能的理由，但較願指定下層政府（區域或地區政府等等）去實施。無論如何，在許多國家中，這項工作（要求）是被視爲惡名昭彰的。再者，這事的後果是，與就業相關的安定體系的範圍，都是非常不可靠的。實施的隱藏危機遠比法理優先來得大。檢查無論是對那些負責實施已含蓋在所有體系中的保險配合款的公司，和那些本身必須負起他們應有的責任者，通常都是不足的。即使是政府所興辦的公司也拒絕負起法定義務。在大部分的個案中，重要的政府補助都是爲因應所有體系的財務上之需求的。那些被排除就業之相關的安全體系之福利之外者，都含蓋在這種財務支應之中。有必要進入所結合的收入群，就成爲國家安全體系財務分配成效的抉擇單位。爲許多開發中國家而言，在所有的歲入稅收中，高比例之間接稅賦是典型的現象，這種間接稅賦卻比與各人能力支付有關的直接稅賦，所給與窮人的負擔更大。意思就是說，窮人無法索求財務上的社會服務，因爲他們並沒有職業足以讓他們有所索求。

6・3・2・2 政府社會救助

政府的社會救助是社會安定體系之附加的安全體系之一種形式。一旦社會安全體系與就業產生環結時，它就無法保全那些無法整合於就業體系中的個人，和那些由於病症或缺乏能力而無法整合於就業職場的人。爲那些無法領社會安全福利，或爲那些所領的福利不足以達到救助的人而言，社會救助在作爲對抗貧窮的戰爭中，是政府非常重要的方法。社會救助可將購買力移轉給那些收入短缺不足的人，使他們在市場上得到他們生活上所需要的貨品。通常都是以定形的金融轉移方式做的，並且也都是由一般稅賦之歲入來支應的。這種安全形式無論如何，在開發中國家都不是被廣泛採用的。

那種可造福少數好運氣的個人和族群的社會移轉支付，一如社會服務一樣，都必須與社會救助分開。因爲這都是依據特別評比標準來支應的，諸如社會地位、年齡、子女的數目等等。至少有下列兩種理由可申請個人的救助：

（a）某些個案牽涉到社會層面比相關個人和族群之層面更重要者。這就是社會爲何要適當地處理並補償所蒙受的傷害。

（b）救助標準的認定比確定相關人士之整體收入更容易。一個可能例子就是，那些在許多急迫計劃中得到較大條件的大家庭，比那些兒女少的家庭或無子女的家庭，獲得更大的支援。

除非這種授與救助之簡化手續本身也有它的問題。只要是個人的狀況是在單獨隔離的方式加以觀察，而這種隔離是潛能性有利於貧窮的，就存在著危險，即這些相關個人的救助金就有可能流入那些非窮人的口袋，但如果此一名詞作非常大方地解釋的話，這可能不僅將之歸於「社會安全」而已了。

在那些可能自助與那些不能自助的，或僅能減少其自助程度之間，我們必須在社會救助可能接受者上來加以區分。那些有可能自助者是那些有生產潛力者，因此，他們可能在可允許的環境之下，是能藉著事業收入來養活自己的。在此我們應設法將那些可藉助所運用之社會安全體系（如藉用與救助有關的再教育）之形式的生產潛能予以主動化（加以開發）。這在那些無法自助的人，或僅能做有限的發展（這些是包括長期病患以及那些

嚴重身心障礙的人，這些無法做生產工作的人）是不可能的。這些人需要作長期照顧。

無論如何，社會救助可能加深受援者對救助的依賴。值得注意的是，它的後遺症可能就是減低他們自我振作的動機，也可能導向爲一種只接受的想法。在其定義上，這種問題不適用於那些無能力自助的受援者身上。另一件事情就是，危險存在於他們對走向個人團結關懷的適時性，會有一種負面的影響，即那些由於存有走向團結關懷責任而長期支助那些需要幫助的人，特別是他們那些相關的家庭。爲著要注意這兩種危險，就必須在選擇受援者上加以檢討，即在那些窮困者之中，那些是能自助到某種程度的，也就是那些具有潛力的受援者，能藉由自己的努力來改善他們的環境的人。這也必須要探討，在他們之中，首先包括他們的家庭，是否能夠自助，以及他們能自助到達什麼程度。政府行政部門在這樣的一種選擇過程中，可能會有過重負擔的現象，因爲它們的職員對於具有潛能的受援者的特殊環境不太在意。無論如何，如果缺少一種嚴格的選擇，社會救助體制之財務負荷（擔）就會超出可用的基金；體制就會崩潰，或者是導致社會救助，必須藉由一種評斷的方式加以約束。這也是一般對於那些不可能自助的人，會產生一些不利影響之緣故。

6·3·3 國家間接性的社會安全體系

在許多第三世界國家公共行政部門，缺乏效率，以及在可預見的情況下，妄用國家直接社會安全體系所造成的危機之光照下，各種形式的間接安全體系，都可能較能達到照顧那些無法自助的窮人。與直接社會安全體系相較之下，間接安全體系，不直接用金錢或現金利益來支助窮人，而是藉用影響，窮人爲求生存所必須購買的貨物，特別是運用那些基礎材料之價格降低來幫助窮人。在這種程度上，他們在不改變窮人所得利益之收入，以及移轉收入之所得之情形下，設法增加這種收入的實際價值（＝改善實際收入的機制）。這種市場干預能以不同的形式來運作——界定一般價格補助和價格凍結的範圍，透過食物配量和食物代幣方式，做營養方面的增補計劃。

在基礎材料價格的一般補助計劃中（貼補政策），原則上是要所有購買者都能得到救助食物。從對抗貧窮的觀點看，一般性的價格補助之受益和不利，都依所補助之貨物（基礎材料）之爲何而定的，這些價格補助是怎麼來的，以及是否做了區域性的區分。從對抗貧窮的觀點看，一般價格補助要有效率，就是當這些受補助的貨品，特別只限爲貧窮人所購買，並且愈少牽涉到中產階級和高層階級愈好。否則，這些價格補助就會非常昂貴，和限制之能支應財務補助的幅度也會擴大。

但要選擇主要爲窮人購買的產品，無論如何是件困難的事情。窮人購買不同的產品，是依照他們的環境而定的。例如在墨西哥，購買玉米托弟里亞斯（用玉米花做的未發酵餅）是有補助的。無論如何，這只是爲城市窮人所購買的，因爲這是農村窮人親手做的。另一個不利之處是在於這個事實上，即出售受補助的貨品賣點都是在城區裡。農村窮人難以找到這些出售的地點，因此，這些標的族群只能收到有限的支援。

將出售地點設在貧民窟裡，唯一的好處就是排除高收入的購買者而已。因爲中產階級高層階級少到那地方去消費，而價格補助未被他人所用，而只保留給標的族群。這事是可肯定（正面）的例子之一，就是那所謂在利馬貧民區的自助廚房。婦女聚集在一個鄰里裡，開設一家公共廚房，向地方上小地主購買基礎材料，以非常低的價格，每天供應貧民窟的窮人飲食。由於餐點的價格無法平衡投資和經營的開支，因此，這自助廚房就受到補助。這些公共廚房含蓋著自助的有利的觀點，並且也是生存策略的一個重要因素。

政府對基礎材料的價格控制並非是合算的，因爲生產者失去維持他們經由政府所訂最高價格之產品數量的動機。因此，這種在市場機制上的干預將減少貨品供應，因此某些物品將導致短缺。爲要避免後者情況的發生，政府就必須頒佈生產說明，無論如何，這不能不以補助生產者的方式來加以達成。更具有意義的是，政府以市場價格購買基礎材料，再以低的價格賣給窮人。無論如何，這個過程將很快地使行政與財政達到相互環抱的現象。

一般物價補助上的另一種替代方案，是要提供一個配額或受補助之基礎材料的比例，給那些有需要的家庭，而其他的家庭則必須以市價購買。因爲只要是窮人家能獲有相當比重之食物時，那麼，在與一般價格補助相較之下，它就有更大進步的成效。在這個條件之下，即有效的能達到大部份的窮人手中，並且所需的行政費用不過度提高，而這些受輔導族群的比重是在分配的狀況中，且要建制一套改善的方案在與一般補助相較時之

下，農村的窮人常常地被排除在這些計劃之外。這是由於在分配的架構下常忘掉農村區域。再者，一般而言，在政策上農村地區常缺乏，有效地支持窮人的意願。

在基礎材料的一方之所謂增補計劃的例子而言，都是一種特殊的計劃，或非現金轉移福利之比例計劃，爲能降低營養不足的現象。這是說，基礎材料是在價格補助上分配的，或是自由或是加上那些面對需要特別營養或健康相關理由的人身上的。這些標的物特別是指兒童與母親，這個方法都是先用於危機的時機裡。無論如何，大部份都坐失在漏失上（約30％—80％），因爲比例上都用區分部份屋主和部份成員上，或那些因非效力的購買而受惠的人。再者，行政費用的問題卻在增加這些幅度上增加了。

所有間接安全體制的形式，都是或多或少有利，有益的，但這也是難以將他們集中在目標族群身上的。被其他部分的人群所誤用的情形，通常都無法規範的，特別是在那些有申請一般物價補助的地方。區域的區分都將導至對其他窮人的排除，再加上有高收入的族群在內。再者，農村窮人是太過於罕見在這些計劃中受益的。無論如何，如果只要與上述的社會安全體系相較時，就可以立即察覺到，從貧窮政策的觀點看，計劃所引導的目標族群，都較喜愛一般價格補助。

原則上，以下的這些觀點也都必須加以重視的。給與窮人食物的補助，不能以市場情況干預來實施的，但在這種形式裡，即是政府購買基礎材料，而後再以低廉的價格將它們分配或出售給那些目標族群。此外，基本上，這些基礎材料並不是長期提供給那些能自助的窮人的，因爲這事可吞噬他們需要努力的意願。長期食物援助，只有在必須保証他們能存活下去時，才是適宜的。農村的基本架構應與此相應平行的，爲的是只要是可能將農村窮人整合於這些計劃之中即可。

透過社會救助方案而將購買能力移轉到區分清晰而明確的需救助人民之族群，是避免扭曲事實，即那些與某些非直接政府之社會安全體系相結盟的團體，例如，即不可能防止那些不需要救助的人參與間接救助範疇。無論如何，要達成受輔導的標的物之社會救助，是需要良好有效率的行政部門，並有適當防止貪瀆的措施。受援者的名冊以及確定受援者相關金錢轉移等事宜都是很輕易得以造假或上下其手的。因此，這種形式的社會安全體系在行政體系中，很快就遭遇到它的極限。

——待續——

家庭暴力的惡性循環（一）

——暴力來自何處？

張佩英　譯

家庭本來是和平的聖地與搖籃，如今卻成為暴力的源頭及舞台，這叫我們從何說起，如何把事情弄清楚呢？家庭暴力確實是許多亞洲家庭面臨的一個重要問題，我們必須找出它的根由。我們知道，一般說來，家庭中的暴力衝突與侵略行為，大多與過去曾深受痛苦與傷害有著密切的關係。這是靠個人或競爭的社會無法治癒的。

毫無疑問地，現代人能從家庭或社會獲得的支援越來越少。他們必須獨自面對各種狀況。由於孤單他們必須靠自己，因此常常處於困窘與危險的狀態。孤獨使他們無助：沒有人可以傾訴，也沒有人聆聽他們。簡單的說，家不再是避風港，想把今天疏離的社會變成為具人性關懷的大家庭的夢想也遙不可及。看來暴力的惡性循環的種子已經撒下，並已展開它全面破壞的力量了。誰能破解這個侵略與衝突的混沌呢？

就是為了這個理由，我們把焦點放在不同形式的家庭暴力上，讓大家能更瞭解發生在個人與家庭裡的實際情形。我們必須自問：為什麼家庭會成為侵略、衝突與虐待的機房？要緊的不是怪罪社會或個人，而是讓那些真正關心這個問題的人能仔細檢視現代的家庭。令人覺得諷刺的是，家庭本該是負責在和平氣氛中培育小孩成為愛好和平的國民的地方，讓他們長大後會為社會裡所有的人的福祉努力，如今家庭卻備受打擊。在此，我們需要再一次回到根本，並認識那些對家庭不利的嚴重打擊。

安東尼・羅杰修士 FSC

一、家庭暴力問答

家庭暴力是什麼？

家庭暴力是某一特定型式的暴力：在某種人際關係中，其中一人侮辱或強迫其夥伴，意欲獲得及維持控制其生活的權力。這種行為會造成恐懼、傷害與心理焦慮，往往傷害施暴者也傷害受害人的心靈。家庭暴力或濫用暴力的行為模式會代代相傳，它不只是『婚姻衝突』，『彼此虐待』，『情侶吵架』或單純的『家庭私人事件』而已，更可能造成不斷重複的嚴重毆打事件，或者更微妙聰明的虐待方式，包括恐嚇與控制。家庭暴力有許多種方式：肢體的、言語的、情緒的、性的、經濟的、社會的與精神的。

家庭暴力是一個社會問題。

誰是家庭暴力的受害者？

統計數字指出，百份之九十五的家庭暴力受害人是婦女，雖然偶而也有男性是受害人。不過，不管誰是受害人，家庭暴力是值得注意的嚴重問題。

家庭暴力對婦女有何影響？

家庭暴力在許多方面影響婦女，例如：

- 常常感到恐懼與焦慮，生活總是像『臨淵履薄』。
- 對自己失去信心，不知道自己是誰。
- 感到孤立與孤獨。
- 以爲自己發了瘋。
- 身體備受傷害與煎熬。

家庭暴力對孩子有何影響？

小孩子（甚至嬰兒）會受到家庭暴力的影響，包括：

- 恐懼。
- 以爲他們是造成事情發生的原因。
- 在學校不能專心學習或總是惹麻煩。
- 不願意上學。
- 變得具攻擊性或退縮，非常沈默，與其他人疏離。
- 力求行爲完美。

研究指出，曾經目睹家庭暴力的小孩，長大後會更容易有虐待及暴力傾向，家庭暴力對當事小孩會產生短期及長期的影響。

家庭暴力的四個基本型態：

身體虐待：包括撞、推擠、捆綁、踢、打。可能常常發生，也可能偶而發生。不過，多數情況會隨著時間有次數增加，動作加劇的傾向。

性侵害：一方在任何時候強迫另一方行性行爲，即使對方極不願意或拒絕。

心理傷害：包括把對方與其家人或朋友隔離、強迫經濟依賴、惡言相向、情緒虐待、威脅恐嚇、控制其行動，例如可以去什麼地方，做什麼事情等。

毀損財物、攻擊寵物：財物可以包括家庭用品或屬於受害人的珠寶首飾，敲打牆壁，虐待或殺害受害人的寵物。

家庭暴力更常發生在：

- 窮人家中，富有人家及中等家庭較少有。
- 十八歲到三十歲之間。
- 有某種物質濫用者。
- 鬧酒的飲酒人比嚴重酗酒者更容易虐待自己的伴侶。
- 受害人與親人及朋友隔離的家庭。
- 西方國家，原因可能是人際關係較孤立，以及團體裡缺乏社會的根的人比例較高。
- 城市中，可能因爲那裡有較多的人生活貧困。鄉間或郊區則較少。
- 黑人或西班牙裔族群內，可能因爲生活較貧窮。白種人則較少。
- 失業的人。
- 由丈夫作主的家庭裡。

婦女為何會停留在暴力關係裡？

婦女往往因爲下列幾個因素而被暴力關係綁住，包括：

- 害怕如果離開將會遭到報復，或被恐嚇若膽敢離開將遭到更嚴重的暴力。
- 與社會隔離，或缺乏其他家人的支持。
- 對有助於她們的資訊缺乏正確的了解。
- 對另一半有經濟依賴。
- 對自己缺乏自信，以爲自己應付不了。
- 對另一半仍懷愛意，希望對方會改變態度。
- 爲了孩子的益處。

誰會是毆妻犯？

沒法說出那一類型的男人會毆打太太，就好像說不出那類女人比較容易挨打一樣。這類事情可以發生在各種不同階層、背景、族群、宗教以及各行各業的人身上。他們可能是僱員，也可能是高薪的專業人士。打人者可能是一個有本領的供應者，或在某個社團裡是一個穩重的、正直的成員。

如果發現了暴力事件，旁人可以幫什麼忙？

- 靜聽被虐婦女的傾訴，相信她。告訴她這不是她的錯，更不是上天的意思。
- 告訴她，她並不孤單，她可以隨時得到幫助。
- 讓她明白，如果外力不介入，暴力會隨著日子一天天升級，次數增加，程度加劇。
- 尋求專家協助。只把受虐人介紹給專業的家庭暴力諮商機構，而不是給有經驗的夫婦。幫助她覓得庇護所，一個安全的家，或者一些保證能保護她的可用資源。警告她，只要她回去，就會讓自己及小孩處在真正危險的環境裡。
- 要求施虐者負起責任，不可企圖把他的惡行減輕。支持他尋求輔導毆妻犯的專業人士，以幫助他改變行爲。並繼續要求他負起責任，同時支持並保護受虐人，即使施暴人已經開始接受輔導。
- 只能在以上的步驟都採用、實行後，才能開始考慮恢復當事人的關係。

教會在阻止家庭暴力一事上，可以做些什麼？

- 成立處理家庭暴力事件小組。

・鼓勵牧者在證道時，公開譴責家庭暴力。
・邀請當地的家庭暴力防治計畫人員，提供相關教育課程。
・指定一天（月）爲修會的教育與活動日（月）。
・舉辦婚前教育，講述有關兩性平等、衝突、暴力與如何控制等課程。
・利用時下爲青少年舉辦的課程，鼓吹兩性平等及非暴力解決衝突等價值觀。
・在教會內提供場地給當地的家庭暴力防治機構舉辦活動。
・提供當地家庭暴力防治計畫經濟支援。

如果我認為我是一個家庭暴力的受害人，我要怎樣辦？

・相信你的直覺，馬上向社區內的家庭暴力防治計畫中心尋求協助。
・明白那不是你的錯。
・知道你不是孤單的，你可以隨時得到幫助。
・跟你信任的人坦誠交談，親戚、朋友、或者教會領袖都可以，只要你不會覺得不舒服。
・如果你選擇維持現狀，請先設計好一個安全的行動計畫（例如暗藏一把車鑰匙與一些錢在一個安全的地方，也想好一個在緊急狀況下可以逃避的地方）。

如何得知我會打人？

・如果你非常善妒。
・如果你控制你另一半的行動。
・如果你慣於用體力解決問題。
・如果你認爲你是一家之主，是不可以被挑戰的。

如果你具備了以上的條件，那麼，你就很可能會傷害你愛的人。你應該向他人求助，那人將向你負責。要承認自己有暴力問題，並有尋求協助的勇氣。

（來源：亞洲對抗家庭暴力工作中心，亞洲及太平洋島嶼家庭暴力學院，婦女暴力電子網路。）

回答下面的問題

你的婚姻關係是否很壞，影響了你的健康或正朝向一個危險的方向發展？利用這個測驗你就會得到答案。如果你的答案超過兩個肯定，那麼，請趕快向有關人士求助。

他是一個……的人嗎？

・善妒並且要佔有你，不准許你交朋友，跟蹤調查你，不肯跟你分手
・企圖以高高在上的姿態控制你，愛發施號令，一切由他作主，不把你的意見當真
・令人害怕，你總是擔心在意他對你的所言所行的反應；會用武器威脅你，或以擁有武器爲威脅
・有暴力傾向；曾經打鬥、失去控制，或吹牛說要虐待他人
・強迫你行性行爲，行性行爲時喜歡用暴力的或嚇人的方式；認爲女人或女孩子不過是性工具，企圖支配你或困惑你說：「如果你真的愛我，你就會……」，或者很看重兩人關係是否太快得到滿足
・濫用藥物或酗酒，同時也強迫你共享
・你被打時，還要責備你說，都是你挑起的
・曾經有過不好的人際關係紀錄，還怪責是別人的錯
・認爲男人應該擁有權力，主控一切，女人則應唯命是從
・曾經打、推、踢、綁、掐你的脖子，或其他型式的身體虐待
・使你的家人及朋友憂慮你的安危

（來源：Waltham 市 Mount Auburn 醫院防治與訓練中心，Cambridge 市 Dating 暴力干預計畫處。）

二、在暴力家庭中長大

直到如今，每當我聽到摔門聲或樓上沈重的腳步聲時，我仍會忍不住發抖。雖然父親搬離家已經十二年了，但是那個在我成長期間的暴力父親仍在我的記憶裡徘徊。雖然有數不清的暴力爆發場面我寧願遺忘，但是一些特殊的情節已經永遠地烙印在我的記憶裡。還記得有一天晚上，父親回到家，看到年幼的弟弟正在橘色的塑膠桌布上塗鴉，他一把抓住弟弟的頭，強迫他把桌布的墨跡舔乾淨。一個又一個晚上，父親總是喝得醉醺醺的回來，我和妹妹及兩個弟弟都會趕快逃開，確定不會被他抓到。

不過相對於他對母親的行徑，他對待我們還算是不錯的。母親整天在外工作，只回來燒飯給他吃。在晚餐桌上，他們總是爭吵不休，最後他總是把食物丟到她身上或桌上或地板上才罷休。他也會把盤子扔到洗碗槽裡，當然是摔碎了。我們終於學會只給他一些便宜的摔不破的盤子，因爲以他的破壞速度，我們再買不起新的。當然，他不只是摔盤子。一天晚上，我，妹妹和兩個弟弟在地下室靜靜地傾聽樓上如雷般的鬥毆跌撞聲。第二天早晨，我走進雙親的臥房，發現母親躺在碎成千萬片的燈旁。我嚇壞了，默默想著媽媽昨晚是怎樣渡過的。

我從來沒有聽過母親尖叫。也許她在約束自己，好保持每次暴力事件後生活下去的力氣。

我以爲我的一生也會是這個樣子，因爲我是南亞人。我常常想

爲什麼我不能生爲美國人，因爲我以爲在美國是不會發生這種事情的。當時我只有八歲，一直相信一定是我今生或前世做了什麼不對的事，所以才會得到這樣的報應。我求老天爺原諒我，不管我曾經做過什麼事。我在學校裡很安靜，很自卑。我爲了家裡見不得人的事感到羞愧。

我們生活在焦慮與恐懼中，時刻盼望父親離家外出。直到我十二歲那年的一次暴力爆發，那成了最後的一次。那天晚餐後，打鬥從廚房開始且迅速加溫，母親企圖不管他，想等他的氣平息下去。不過他大吼大叫地追著她到了客廳，我們四個小孩跟在後面。雖然我們太小了，阻止不了他，我們還是認爲，如果我們在那裡，他就不會太過分。我們向他吼叫，要他停止，並企圖攔在他們中間。他抓住了她，把她的身體往後扳，並用手臂勒住她的脖子，她大叫，要我們到隔壁報警。當時我嚇死了。

她後來告訴我們，是我們當晚的眼神觸動她決定要終止這種恐懼的生活。

看到父親要離開我們，我們是有一點傷感，不過，我們還是很感謝母親把我們從這種暴力局面解放出來。她把父親合法地驅逐出家門。無比的重擔卸下來了。

現在我們明白，父親當時如此濫用暴力，其實並不是我們也不是母親的錯。我們也感謝母親，她先考量我們而不管左鄰右舍的耳語，也不去顧慮經濟的困難。我欽佩她的勇氣、她對自己的自信！相信不管遇到任何困難，她都能照顧她的四個孩子。我特別感謝她對我們的信心，相信我們一定會成爲一個好的、能適應環境的印度孩子，即使家裡少了一個父親。

父親離開後，我們一家過著以前從未有過的平安快樂的生活。我們彼此變得更親近，也學會彼此表達愛意。兩個弟弟瞭解母親的辛勞，很支持她。他們在老師、教練及舅舅身上，找到正常健康的男性角色的典範。他們學會尊重女性。我和妹妹充滿信心，相信我們長大後會有健康的人際關係。

我深信，如果當年母親沒有勇氣採取行動，我們一家人今天就不會這樣堅強。

（Ushma 曾經是現設立在 Baltimore 市的 Sakhi 的義工，服務於國際健康生活重建領域。

來源：Sakhi 南亞婦女服務中心）

（全文譯自 Info on Human Development, July-August 2002, Volume 28）

——待續——

復活節快樂！

天主教社會發展委員會

暨天主教台灣明愛會全體同仁敬賀

伊拉克基督徒團體領袖的呼籲

二〇〇三年三月二十六日

致有關人士

我們衷心向全世界關心伊拉克——我們熱愛的祖國——的各界領袖呼籲。伊拉克目前正處於極爲艱困與痛苦的時刻。我們呼籲有愛心的和平人士，與我們一起聆聽天主的聲音。祂命令祂所有的子女要和好相處，友愛地生活在一起；他們不應成爲破壞及流血的工具，不應自私自利地爲了個人的目的與利益而製造更多的孤兒寡婦以及傷殘人士。

請那些握有決定權的人，馬上停止進攻伊拉克，請他們聽一聽呼號的孩童、哭泣的母親、受苦的父親、沮喪的女兒與絕望的婦女的聲音。他們應該同伊拉克人民一起感受醫療缺乏、生活必須品欠缺的窘境，因而停止向他們投擲炸彈、發射毀滅性的飛彈。他們應該在會議桌旁坐下來，在天道的原則與人道的道德觀光照下，用他們的道德價值一起找出立即停止這場戰爭的途徑與方法。他們的目標應該是達成世界的永久和平。我們深信，經由對話與瞭解是可以解決國際的問題，世界也會因此獲得和諧與和平。

我們全體基督教會領袖，感謝所有努力不懈地阻止這場戰爭的人。我們與我們的回教兄弟肩並肩相親相愛地在這塊土地上共同生活了數百年，我們彼此是休戚與共的。我們特別感謝教宗若望保祿二世，他懇求世界各國的領袖停止對可憐的伊拉克老百姓進攻，因爲他們的進攻只會使兒童、老人、婦女、病患，以及那些身負忠貞衛國的年輕少年不幸死亡而已。（國際明愛會供稿）

明愛快訊

美伊戰火中

國際明愛會以美金73萬元，備用於美伊戰爭期間。

六部救護車，供診所及醫院使用及急救藥品。

十部對話機，開始訓練急救醫護人員。

日誌：

3/3 美金 $ 97,800.- 供敘利亞明愛會急難救助。

3/4 美金 $304,000.- 供北伊拉克明愛會救急用。

美金 $86,000.- 供北伊拉克明愛會防地雷炸傷民眾。

3/5 美金 $43,000.- 供伊朗明愛會在邊境急救難民。

美金 $8,470.- 供土耳其明愛會備急。

美金$ 20,000.- 來自港、台，供難民急救藥品。

3/21 約旦主教團同意明愛會使用教堂充作難民所。

3/22 巴格達明愛會提供 200 張床，毛毯，食糧，餅乾等給難童。

3/23 供伊拉克各地明愛會儲備急救藥品。

約旦明愛會及教會開放教堂充臨時避難所。

3/24 今晨巴格達明愛會各中心站送補給品，藥品給卡拉哥斯 (KaraKosh) 的難民，分送急救愛心包。

道明會修女醫院接到明愛會送到的藥品，二千份急救包送至各地。

約旦有四十五位明愛會志工往紅心營服務，特別教導民眾注意飲水及衛生。

3/25 爲伊拉克明愛會運送二十箱淨水劑去使用。

經約旦運送的濾水劑，希望明日到達巴斯拉，每瓶有六十粒，每粒可淨化 1250 公升的水，第一批送到時可淨化 150 萬公升的水，使得一日內供十萬人飲用。

在卡拉哥斯 (KaraKosh)，有兩個明愛中心提供難民日常用品，但目前缺貨。明愛會即刻補給美金 5,000 元，在 (Masul) 採購送去。

敘利亞邊境，明愛會備有 300 條毛毯，200 張床，200 條床單，100 公斤奶粉，給 50 戶難民。

設立臨時學校供孩童上學，並提供玩具，營養餐，牛奶等食品。

北伊拉克：荷蘭醫療團 (明愛會) 三隊加入醫療服務。

藥品經土耳其送抵，可供 60000 的難民使用一個月之久。

一位環境衛生技術員及社工員加入服務行列。

3/26 在伊拉克明愛會又以美金 5,000 元，買食物送至難民營。

亞門 (Amman) 明愛會工作人員協助天主教福利會分送食物。

今晨淨水劑抵達巴格達，即刻使用。

伊拉克天主教主教團組織急難救助團，爲民眾服務。

敘利亞明愛會所儲備的毛毯、床單、床、奶粉即將於 3/31 分發給邊境難民。

援救伊拉克戰火下無辜的災民及難童

響應天主教國際明愛會呼籲敬請發揮愛心捐款，表達台灣人民的關懷

劃撥帳號：19143701

戶名：財團法人台灣明愛文教基金會

※請註明為美伊戰爭受災者捐款

3/27 國際明愛會來電致謝，並將台灣明愛會所捐美金壹萬元，購買醫療藥品，以應急需。（懇請國人繼續支持）

附記

◎ 亞西司轉述，各地難民眾多：伊朗近百萬人、科威特數十萬人、沙烏地阿拉伯 30 萬人。

◎ NGO 資訊，約旦、土耳其、沙烏地阿拉伯等地，急需食品、米糧、毛毯……等各項物品。

美伊開戰以來，在無情炮火的攻擊下，各地新聞媒體陸續報導傷亡人數，在巴格達境內已傳出嚴重災情，可憐那些無數的婦女、孩童被迫逃離家園，醫院內擠滿了等待救援的平民，天主教國際明愛會除祈禱戰事早日結束外，並電請各國明愛會伸出援手，救助無辜的黎民百姓。

中東明愛會已準備隨時接應援助難民，並結合亞洲明愛會呼籲台灣人民共同伸出援手，台灣明愛會於三月廿四日已捐美金壹萬元表達我們的關懷，並邀請社會大眾共同來發揚基督大愛的精神。（台灣明愛會是國際明愛會成員之一）

註：

國際明愛會也是聯合國經濟社會理事會 (ECOSOC)

聯合國兒童基金會(UNICEF)

國際糧食暨農業組織 (FAO)

聯合國文教組織 (UNESCO)

國際勞工署組織 (ILO) 等的顧問之一。

※ ※ ※

編者按：本月刊第二四八期中「朱立歐的十字架」及「阿德拉復活了」二文之原作者爲吳淑貞修女，並由張佩英女士所翻譯。因一時疏忽，未將譯者之名刊出，特此補正，並向張女士致歉。

明愛
天主教
中華郵政北字第六二八五號
執照登為雜誌交寄
行政院新聞局局版北市字第二〇〇九號
准印者：賈彥文總主教
發行所：財團法人台灣明愛文教基金會
發行人：李玲玲修女
地址：台北市100中山北路一段二號九樓九二〇室
電話：(〇二)二三八一二二四〇
郵撥：財團法人台灣明愛文教基金會帳號：一九一四三七〇一
本月刊使用再生紙印刷
二五〇
中華民國九十二年五月

社會安定（保險）體系是開發中國家消除貧窮的要件（八）

——一群專家對「世界經濟和社會倫理」的研究

德國主教團論教會的普世職責研究小組
白正龍副主教譯

6.3.4

理論上，政府的社會安全體系，對兩者都是有利的，它們的財務各社會移轉的分配，以及社會服務的界限。可以在與正義的宏觀評斷標準的一致性上，佔有一席之地。許多工業化國家的實際經驗，但無論如何在大多數的過分開發中國家裡，都對這輔助原則持反對的態度。經驗曾告訴我們，國家社會政策常忽略某些社會邊緣的族群。缺乏對不同的窮人族群的考慮，在民主制度中當然也是存在的，因爲考量百姓的需要是會影響政策的決定的，並且非常貧困的人常爲所謂民主制度的多數所忘懷。努力爭取邊緣族群的選票通常都是相對的高。因爲，通常只有他們中的少數會去投票（可能是因爲他們受的教育也較低），因此許多政黨不會感覺到值得去注意他們的需求。否則，窮人和易受傷害者都是經由一種大規模選舉的事件商討而出，而能得到食物的人，除此之外，他們是難以得到這些東西的，無論如何，在選舉之後，這些人或族群，就再也沒有任何政治舞台給他們表演了。除非又到了下次的選舉，他們才能透過新的代表而又再獲勝。這種不具希望的狀況，其間許多窮人發現他們自己並不允許有個長遠的前途。除了這一點之外，他們通常並沒有與其目的和政客們在此問題上的日常運作，以及他們的政黨之間的相關事宜，有足夠和正確的資訊。在許多第三世界的國家中，無法自由結社的族群，通常都缺乏有力的壓力，使他們藉以在政策制定的過程中，推動他們合法的利益。其結果就是他們常是遠遠地被排除在外，並且任何足以使他們具有參與的最小的機會，都是被減少到最低的地步。

在大部份幾乎所有的開發中國家（諸如足以對抗疾病和失業之安全措施），都缺乏這種重要的社會安全體系，也缺乏重視老人生活年金，殘障津貼和生活退休薪俸，重視觀念性的弱勢。事實上，安全體系存在的目的，是要藉由普遍的社會問題而臻于一個更高的程度。這些存在的體系都是要導引，而趨向保護和安定中產階級的需要，比之趨向那些已受危害和命運多乖的階層。在分配上，他們的效果是退步的。凡是以稅賦作爲社會安全體系高補助的地方，窮人和不幸的百姓將透過他們（窮人等）所支付的間接稅和費用，負擔中產階級和其他受雇於傳統行業的特權族群。

這只是要說明，即使一種以分配爲名而較公平的制度，都無法涉及貧窮的問題和所有危及經濟以及社會的安全，因爲人民生活的環境改變了。社會安全是主要的社會政治工具，它在某些環境中，是能給與幫助的。無論如何，如果它想要減少結構性的經濟上的不穩定和由於自身的因由所構成的長期的貧窮時，它將是過重的負擔。再者在此必須注意到社會政治的再教育，健保和勞動市場政策之現況上的限度，以及調節，和經濟政策藉由它的影響所推動的一種在分配上較高層次的正義。無論如何，這是在目前許多開發中國家所沒有的。

在這些問題重重的環境中，即那減低參與現代社會機會的環境中，向社會福利國度開放的方法就少有成效，即使是在工業化的國家中也不在話下。他們藉助法制和金錢的形式，來達成一致標準的需求。但這些都是根據法規義務規則所限定的，並且不適用於個人之特殊需求。這就是爲什麼，在一個民

主和社會的國家，都是建基在法規，然而必須在這種方式上，負起生活必須的責任，那就是與事實以及接受救助者個人環境有關的事宜。因此，原則上，各類型的組織都需要能適當地回應新的需求，與人民共同運作並解決問題。他們必須這樣子工作，即他們必須導向他們的受援者和基層，並且也要注意那些有特別需求的人(諸如婦女們的事宜)。

因爲政府只能在法制的基礎上，回應社會的問題，並且多數都是以財政的形式行之，在許多工業化國家的經驗中，政府公權力一旦遭遇新需求的直接反擊時，就會遭遇到困難。政府會遭遇到的困難就在於這個事實上，就是他們需要一套已制定的官僚體系的機器來運作，而這套機器則只在它自己的機制上能運作，並需要許多行政上的努力。此外，官僚行政手續(程序)將會導致脫離主題，並且遠離需要受援者原本的需求，而且也會對那些極待援助的百姓，製造許多困難。最後，官僚行政機器通常都沒有足夠彈性來快速支應那些新發生的緊急需求，或可適應變化中的挑戰。

6．4　論國家與私人社會安定基金之間的合作

6．4．1　基礎環境

如果有人想草擬一張它們之間的資產對照表，他首先要先了解這項事實，即政府與非官方的社會安全體系制度上的差別，即小又傳統而又現代。更恰當的說，它們本應相輔相成的。在個別的領域上，現代的社會安全體系，是以互助之團結關懷體系，或藉助私人保險制度來補足傳統體系。後者可在某些限度上運作，只要與已存在的完整家庭鄉村和社區有關即可。這也較常發生在第三世界國家，較屬農村區域，比在工業化的城區較多，如此之個案。這些手續較進步之工業化和都市化的地區，在現代個人體系以補足傳統安全體系所要負擔的則較大。無論如何，即使政府必須負起較大的責任，來貼補個人社會安定體系的不足，當這些不足是來自這個發展進行過程中所發生的，藉以引進它自有的體系。無論如何，政府必須經常小心翼翼地照顧，使個人之安全體系不至有退化的情事存在。只有這樣才有可能使之避免，作爲社會安全體系基礎之團結關懷原則的精神遭到破壞，一如在某些個案中，已在許多工業化國家(包括德國在內)中所發生的情事一樣。

爲要避免有這種危險，政府必須在建立和推展這項制度，到達它能藉著與之合作而能增進私人社會安全基金之成立之前須作探討。因此，藉著依據輔助原則的原理，政府應可在某些工作上，派遣代表到非官方組織之中，特別是當這社會安全體系的原始機構是家庭時。這樣的一種福利的功能轉移，政府因而必須導入支持(救助)非官方行動，並且另一方面也要進行如何教導與資源分配相關的課題，政府也得對政府某些部份款項，控制它的用途。

政府在與私人社會安全基金有充分的合作之重要任務，就是要特別監督現代私人體系的運作。就是說，政府有操之過危之嫌，並推進一些已與輔助原則相容的控制方式。這通常都發生在發展政策的現實之中，雖則那些出席哥本哈根社會發展高峰會議中的國家都承認國家社會的目的。在這方法上，在許多開發中國家，慈善機構首先開始的工作都是受到高度的監督，例如他們的工作都受到一般性的肯定。政府設法賦與他們承辦人的責任，而因此得以接近他們。特別是在這事導至爭議時，福利機構代表窮人的利益是爲政府所認可的。因此，有效的非官方之社會安全體系是在於使個人在社會領域所開創的工作，能在法律的目的上得到保証。也就是說，它必須特別需要有與慈善機構一起工作經驗的基礎，而在德國的政府更警告過度接近糾纏所潛在的危機。協會之所以受到肯定，是因它的社會服務契約是公開制定的，而他們在他們的工作上，是受政府指示所約束的，也會發現它難以將他們自己的面貌，清晰地公諸於外之情事。在許多的領域中，他們必須遵守法規上的規定，另一方面，他們始終只有一個小目標，即開創性，創造力和非傳統性的解決問題。

其結果就是，這種模式就是必須有政府當局的補助作爲基礎。一個非中央集權和多元的社會安全體系應建立並在它的社會政策的架構中推行。從許多工業化國家的經驗中，無論如何，都需要評論式的喚醒政府在社會政策上的責任。呼籲從事輔助原則，是要避免誤用，爲的是要利用私人經營者的責任，即負有國家的社會責任，使能保証一種直接應付需求個案的

社會安全體系，並且也是要開創一個與社會基層相關的先決條件。政府負起社會福利和服務的責任，是要它能解決私人部門所不能解決的問題個案。其結果就是，如果其他的代辦處無法提供適當的福利時，政府就應伸手干預其間。

輔助原則所強調的，不只是賦與小型社會基金和附屬機構能有自由發展的空間，而且也強調一旦特別是在這些附屬機構，例如由於它們經援的能力枯竭時而請求援助時，政府就要表現支援行動的責任。輔助原則的這項正面的觀點，另一方面是不得做爲政府爲竊取這些替代機構自由行動之管制的理由——除非是藉助於法律上的條款，或透過對機構或個別工作人員的監督行動。

以國家層面來實現這些制度的決定性角色是在於政府。社會安全政策的行事者，一方面是在政府手上，它可藉著消除一切阻止達成輔助原則的各種慣例和法律的障礙。它可設法提供給百姓，協助他們有能力自助，並且推動居中的自助團體。其他的角色都是地方上的工會組織，慈善機構、教會、儲蓄銀行、銀行以及保險公司，即那些以他們的行動來保証這些特定目標的保險公司。

原則上，政府將社會福利之任務移轉到現代安全體系上不愧是一種好的模式，即使它仍有許多改善的空間。推動現代保險（安全）體系作爲中間代理商，無論如何，都是以減低（消除）貧窮環境做爲條件的。作爲社會安全體系的一部分（一分子），他們必須受到消除貧窮經濟和社會政策的支持。

6·4·2 中間輔助體系能運作的方法

政府與非官方組織和保險公司之間的合作，只有在受保險人分擔他們自己的負擔，並允許他們自己願受監督，才有可能並爲可行。非官方組織在這種介於私人保險業和受保險的窮人之間的過程中，它們可作兩者的仲介者。這種仲介的角色則受限於已設立之仲介組織的存在，這些組織在財務服務也必須有經驗。

這是在這方式上有可能達成使命的，即這基礎是與私人保險公司有所關連的。這樣的公司在窮人眼目中是較無興趣可言的，因爲它們都被視爲不良的冒險和不可靠的贊助者。無論如何，這些機構只要能做一個提供保証的仲介，一種能激勵窮人以他們的分擔來維持機制的保証。只要是適當的，那些非官方的組織就可自己成爲社會安全基金，並且只要它們不要負擔過重（如同喪葬基金或當貸款已被提領，卻仍要作爲支付疾病保險的保証制度）。

這種制度成功與否，全賴人民是否有意願爲自己承擔社會安全領域上的責任。換句話說，這種方法就是，窮人必須要有意願而事實上也有能力，拿出他們所得中的一個數目，並定期提出來支應私人市場上的冒險。這就是爲什麼，他們必須是受到保証享有基本的社會福利和服務的，特別是在健康保險，營養（食物）和教育方面。這種以窮人作爲人性資金爲投資的工作，爲使窮人的社會環境能有所改善，是必須的。因此，用於窮人的資金是必須要提高的。這個目的受輔助之族群的人性資金之積蓄金是必須的，爲能在長期間增加它的資金部份，使得窮人能用以生產方面。與此體系相連之問題，無論如何，都擺在這個事實上，即那些窮人，只要是無法參與生產行列者，或無法自助者，例如老年人，病患和那些居住在資源缺乏地區的人，都無法達到他們的目標的。這些人民必須繼續接受直接救濟援助。這也就是爲什麼，後者在開發中國家中，是必要把它列入爲一個社會安全體系之中。

一旦要建立一套保險的工業，就要注意到某些問題的存在，諸如有敗壞的危險之吸引和妄用社會安全服務的可能性，以及公司內在組織的費用，這數目並非照它的效率而定的，而是端賴支付薪資的數目以及它們工作人員的費用。再者，加以限制是有其必要的，它必須要盡可能與其所保險的危險機率愈精確愈好，並且所給的資訊應上升到可預計它們發生的可發性。付款的過程應是透明的，並且愈簡單愈好，而保險公司的信用應得到保証。一方面，這就需要看保險公司之業積而定了，而另一方面，則是看政府所提供給保險公司的結構了（諸如政府的監督制度和稅收），這必須雙方面都有所保險，即在它們的正確經營和它們資產流動情形。在這些先決條件之下，推動以雙方爲基礎的保險體系可導至在結構上有成效之方法道路上。

——待續——

當家變成刑房時

——Vimochana 團體爲家庭暴力受害人的工作（二）

張佩英譯

許多人在經過一段時期提供困頓中的婦女，特別是飽受家庭暴力的婦女，法律、情緒或其他型式的協助後，都會感到身心交瘁，因為要重建破碎的、嚴重受創的生命是那麼的困難，更讓你心碎。特別在印度這個國家，我們的警政單位與法院能給的幫忙實在非常有限。很多時候，這些政府機構甚至偏袒惡行，使原有的不義加上另一類的不義。不過，仍有一些團體，像在邦加羅耳（Bangalore 位於印度南方）的 Vimochana，他們謹守承諾，無視於一切挫折，不屈不撓地為那些不幸婦女爭取公道，那些挫折不但來自外方，甚至來自他們意欲幫助的受害婦女本身。

我訪問了 Vimochana 的 Celine Suguna，希望讓我們的讀者能多少瞭解幫助困頓中婦女這個工作是如何的困難與複雜。

——Madhu Kishwar

問：請告訴我們有關 Vimochana 幫助困頓中婦女的工作的情形。這些年來你們有否改變你們強調的主張？你們認為當年的假設在今天還成立嗎？

Vimochana 投身婦女問題的工作已經有二十年的歷史了。我們的焦點一直是家庭暴力及工作場所的性騷擾。我們最初是一個諮商機構，一個辦公室。不過，我們很快就厭煩了空談理論，於是決定親自去訪查送到我們這裡來的案子。這樣的轉變讓我們看到許多令人震驚的事。首先是看到被燒死的少女及婦人的屍體。我們嘗試訪查的工作並不容易。

因爲我們是外國人，受害人的親友常常會非常敏感，不願意跟我們多說。他們往往會馬上問我們：「你們來這裡幹嗎？你們想把我們的女兒送回來嗎？」我們只是想要他們透過警方或法院追查此事，不過他們不願意合作，因爲這樣做要花錢。女方的家人寧願爲女孩的遺照圍上花環，再哭上兩聲，然後把事情忘掉。想把這種不幸看成是他們的命運而急於把它忘掉的家庭真不少，真的讓我們很難接受。那些家庭根本不想追查他們孩子的遭遇。

我們同時發現，警方在這種事件裡從不提供任何幫助。事實上他們只會把事情弄得更糟。他們會宣佈那是一件自殺案件，或者說是爐子爆炸所致，即使有時房子裡根本沒有火爐。我們曾想到要在罪犯門前或他的辦公處來個示威行動，讓大家知道他是個道德淪喪的傢伙。可是警察說他們必須阻止我們，因爲那是私自執行法律。我們也對司法的做法感到困擾與吃驚。

問：當你們示威時，鄰居的反應如何？在德里（印度舊都），這樣的示威往往會從鄰居那裡得到正面的回應，從而呼籲社會杯葛這樣的家庭。

左鄰右舍只會做好奇的旁觀者。開始時會有一些人出來公開支持我們，不過他們不會採取有組織的行動。

受害者家屬寧願妥協，收取一些和解費。這個事實向我們顯示了，那個社會是如何看待婦女以及她們的角色的。那同時也解釋了一個苦澀的現實：一個女孩打從出生開始，就在一個備受限制的環境裡長大，特別是在鄉下地方，她不可以上高等學校，爲了避免跟男孩子混在一起，家長害怕她會因此失去童貞。

看來爲父母者對女兒的唯一責任是：保證她是童貞女。這樣他們就可以爲她找到一個合適的對象，盡快把她嫁掉。女兒出嫁的時候，他們會哭，心中可高興他們對女兒的責任要完了。如果後來女兒的婚姻出了問題，他們是幫不上什麼忙的。在這樣的狀況下，出嫁了的女兒如果在婆家受到虐待，而她又知道娘家不歡迎她回去，她就很可能想要自殺。如果必須把她送回去，家人會把她看作累贅。父母的作爲是受到環境的影響，他們相信，既然她離開了丈夫，其他男人就會來找她。

問：如果女孩子回到娘家，她的兄弟與嫂子會不會忿忿不平？我們在印度北方發現，兄弟的妻子是個狠角色，扮演著阻止出嫁女兒回娘家尋求支持與庇護的主要角色。

這種忿恨來自嫂子，也來自兄弟，因爲他們要照顧年老的雙親，還要撫養小孩。他們不想再增加額外的責任，而且他們認爲那是一個負擔。他們最常用的藉口是：在我們的社會裡，女人的唯一歸宿是她丈夫的家。

後來我們知道，一個女人在家裡、在親朋戚友間、在社會中，是沒有發言權的，只有聽話的份。如果她想向所謂執法單位求援，警察也好，法院也好，她根本是求救無門。警察可能草草的做一個筆錄，然後把報告交到法院部門，之後又傳給法官。如果原來的筆錄不是好好的做的話，也就是沒有經過警方努力偵查的話，大家就不會把這等事當真。一般來說，每個人只要拿錢，不打算從法律討回公道。

警方譴責法院，而法院則聲稱他們已按照警方提供他們的報告行動。法官不滿意提供的證據，因爲它不夠正確。更甚的是，證據該在審判的最後階段提出的，而我們沒有一個案子能在半年甚至一年內完成。我們有懸宕了超過十四年的案子。我記得有一件謀殺案，案發後八到十年，他們才向法院提出一小塊燒焦的木頭，說，這就是當武器使用的。可想而知這個案子會不了了之，因爲這樣的證物是不足讓法庭採信的。法官只能根據提供的證據辦案，不管是誰被指定處理這個案件。

另一個缺乏證據的理由是：在很多這類的案子中，沒有立即通知受害婦女的父母，即使他們就住在附近。受害人獨自在醫院裡做生死搏鬥。他們常常在女兒死後才得到消息，而姻親卻假裝那是自然死亡，不承認跟嫁妝有任何關聯。

當警官前來索取死亡證明時，身爲丈夫的(通常就是嫌疑犯)早已逃之夭夭，或者躲了起來。他的兄弟姐妹和父母此時會苦苦哀求說：「這都是一時氣忿才造成的。現在還有小孩要撫養，請不要把他帶走。」他們也保證他以後一定會行爲檢點。這時婆家的人會第一次說受害人的好話。

當一個女人決定自殺時，她是被逼在重婚、性騷擾或冷漠的丈夫中做決定。不管如何，她下定決心自求解脫(Savitri)——她寧願結束自己的生命，放過丈夫的罪行。這種態度讓她放棄寫遺書控訴丈夫，不要他爲她的不幸負責。而這正是警方樂見的，他們不想去瞭解。那些受害婦女不願意說出事實真相。

曾經有受害人被送到醫院，雙手雙腿嚴重燒傷。她只是不停地重複說：「不是我先生做的，是他來救我的。」她這樣說，大家便明白她企圖掩飾真相，想保護他。

警方與法院需要目擊者。不過我們有過一個案例，他們居然拒絕接受一個目擊證人的說明，說，這是不被容許的。這事發生在邦加羅耳邊上的一個小村落裡。女子的一個親戚走過她的房子，看見她在哭。當他看到她身上的瘀傷時，便問她發生了什麼事情，她回答說：「我先生早上打了我。」當天她就死了。不過，法官不准這位證人出庭，理由是「這人是一個既得利益者。」

更普遍的情形是，你很難在這種非常個人的隱私事情上找到不會落敗的犯罪證據。

問：Vimochana 什麼時候開始提供法律協助的？

很久了。在我們開始這個工作不久後的頭幾年，我們想找警方或法院幫忙，但他們都沒有時間，也不打算提供一個公道的公聽會。他們所接受的訓練不足夠讓他們作適當的偵查工作。他們只問男方的家人事情發生的經過，只有一方的版本，結果當然免不了有偏頗，特別是男性的偏見。

我們只有在受害人死了，或者確定她不可能存活下來時才採取法律行動。我們收集證據，讓那個可起訴的男人、他的家人，所有被告都被抓起來。我們也爲毆打、燒燙及傷害的案子提起訴訟。

當你們知道那些人放肆到什麼程度時，你們一定會大爲震驚。我們有一些案子，他們在婦人身上烙印，一些人則用燒紅的鐵杓燒灼婦人的陰部。

他們對婦人行刑後，還會嘲弄她，叫她去找醫生驗傷。而他們明明知道她太害怕，要不就是不好意思，一定不敢去的。也有一些案例，那男人把女的毒打一頓，打落她的牙齒，砍下她的一隻耳朵、一根手指或身體上的其他部位。那些男人不是有計畫地攻擊，他們只是罷不了手。在這樣的個案裡，我們會提供醫療照顧及心理輔導。我們甚至嘗試跟那男人談。我們慢慢地學。最初，憤怒與疑惑主宰了我們，我們的反應是「這到底是怎樣的一個人呀？我們絕不能讓他逍遙法外。」我們好不容易才學會的。

問：你們學到了什麼呢？

讓我來告訴你有關 Shashikala (化名)的故事。她本來是一個護士，嫁了一個醫生，他們有了三個孩子。雖然他們住在一起，但是只有她在照顧孩子，他們住的房子也是用她賺來的錢蓋的，不過房子是登記在兩個人的名下。後來她丈夫離開了她，跟另一個年輕女子在 Kerala 結了婚。那個女子的兄弟寫信威脅她，要她搬離那所房子，因爲她先生現在娶了他們的姐妹。不過，那個護士並不把這事放在心上，照樣過她的日子。她是一個意志堅強的女人，她參加 Vimochana 的聚會，也發表演說。她甚至在故鄉成立一個 Vimochana 中心。

事實上，如果不是她丈夫被關進監牢裡，她會這樣繼續下去。事情發生後，她來找我們，我們爲她成立了一個案子。Karnataka 與 Kerala 的警方都研究了這個案子。他們在 Kerala 收集證據，她在另一個 Vimochana 的成員陪伴下也到了那邊。在聖誕節前後吧，聽證會的日子近了，她的丈夫回來了，他哭著跪倒在她腳前，公開請求她原諒。在基督徒的寬恕精神下，她原諒了他。

她讓他回到她的房子裡開始共同生活，當時我們並不知道此事。在他們復合後不久，我們在路上遇見她，她顯得十分平靜且快樂，不再是以前我們認識的那個易怒的婦人。我們也見到她的先生，他演戲似的向我們描述了他曾經對他的妻子如何的不公道，但是現在他真心悔改了，他說他要找一個更好的方式對待她，以彌補以前對她所作的一切壞事。當時我們只是告訴她要小心，還不知道他們已經住在一起了。

四月最後的一個星期，警方打電話告訴我們：她死了！

問：死了？她的丈夫殺了她嗎？

他讓她喝了摻了有害物質的白蘭地酒。當她嘔吐時，他給她打一針，在孩子面前裝作很關心她的樣子。幾天之後，她變得非常虛弱，甚至不能說話。最後，鄰居看不過去，堅持要把她送到醫院去。即使在醫院裡，他還振振有辭說他是定期給她這種注射的。孩子們也看到他的外衣口袋裡有注射器及注射劑。他會堅持幫助癱瘓了的妻子如廁。後來，他不理會醫生的建議，把她移送到療養院去了。

問：有人提出告訴嗎？

有的，警察局長，一個名叫 **Prabha Rao** 的婦人向我們保證警方會懲罰那個男人。

問：當你們看到這類事件不斷發生，你們是如何堅持可以救這些婦女的信念？

Shashikala 的案子是一個惡夢，它令我們心痛，因爲 **Shashikala** 是我們的朋友。不過，我們也上了一課。在這些事情發生後，我們必須跟這個男人坐下來談，我們要跟他分那個房子，這樣孩子們最少會得到他們的一份。

當然我們追蹤了這個案子，他被捕了。不過他安排了保釋。這是一個慢性中毒的案子。檢察官需要十公撮的血做檢驗，而他們只取了一公撮。他們要我們交出注射用的注射器。

孩子們並不樂意他們的母親來 **Vimochana** 向我們求助。最大的女兒那時十六歲，對母親讓外人得知他們的隱私感到生氣，事實上他們已經原諒了父親。他們就以一個薄弱的理由：「他終究是我們的父親，我們必須原諒他。」而讓母親的死沈冤莫白。怎麼辦？那個男人現在跟他的第二任妻子住在一起，並繼續行醫。他也得到房子的一份。

問：那麼，從整個事件你們得到些什麼教訓？

我們發現很少婦女會被准許單身過活，就算他們想這樣做。因此，除了結婚就別無他途。當一個女人跟一個男人有了性關係，那麼它就成了她一生中一個非常重要與親密的關係。在 **Shashikala** 的案例裡，最令我們難以接受的事實就是，她不願意告訴我們她已經跟丈夫同居。她也不理會我們的提醒：如果她要重拾那個關係，她可以這麼做，不過要小心。總之，就算她的丈夫是個大混蛋，我們終究不可以把我們的決定強加在她身上。**Shashikala** 可能害怕，如果她不維持她當初的形象，我們會失望而不再那麼愛她，也不那麼支持她。世人對他人關於自己的決定的反應有他的一套看法，我們沒法左右他們。我們總算明白了這些困難，因而也埋伏了改變我們今日運作方式的重大因子。

我們發現，一個受暴力傷害而倖存下來的女性，一般比較易怒，且在緊要關頭會隨時尋求公道。但是當我們要成立案子訴諸法律指控她的丈夫時，她往往會退縮，撤銷告訴。曾經有一個令人感傷的案例。**Laxmi** 的丈夫習慣把收音機開得很大聲，然後開始毆打她，這樣就不會引起鄰居的注意。她好像能從這個骯髒的待遇得到一種悲哀的愉快。值得慶幸的是，她最後決定逃跑，好脫離這種暴力虐待關係。當她來到我們這裡的時候，身上還帶著可以作爲證據的瘀傷。在她的同意之下，我們把她帶到警官那裡報案，控告她的丈夫。當警察要逮捕她的丈夫時，她卻開始哭泣，懇求警察不要拷打他。警官很不耐，告誡她不得爲她的丈夫請求。

有數不清的例子顯示，女的在丈夫出獄後又回去跟他住在一起。如果她們在大庭廣眾之前看到我們，她們會無奈的笑一笑，然後轉身離去。也許事後她們會打電話向我們道歉，解釋她們不敢在街上跟我們相認的原因。原來她們的丈夫曾答應她們，如果她們不再跟 **Vimochana** 的人往來，他就會好好地對待她們。我們便告訴她們不用擔心，因爲她們不必爲了要獲得我們的協助而去買一張 **Vimochana** 的會員證。我們很高興得知我們的努力在某些方面有助益，使得施虐的丈夫意識到應該改善自己的態度。不過，我們還是會告訴她們，如果她們的丈夫又故態復萌，她們不用遲疑，要馬上打電話找我們。

這個做法多少給婦女某些力量（一如大海中的一根浮木）。由於生活費用提升，一個單身女子不可能維持自己及一家子的生活的，除非她很有錢。最近六、七年來，我們強調先聽受困婦女的說詞，然後再看她的丈夫怎麼說。

問：你們會去拜訪男方的家嗎？

我們會先通知他。他們當中只有極少人懂得應回信的禮貌。當我們到達他們家拜訪時，他們會先對我們大吼大叫，宣稱我們干涉了他們的私事。我們先不作聲，讓他們嚷嚷。很快地他們就會安靜下來，開始向我們訴苦。一般的情形，我們會發現夫婦雙方都有向我們撒謊。

事實上，想要在第一次見面就獲得真相是不可能的。往往經過多次面談後，我們才看到真貌。在性虐待的個案中，受害婦女不會公開坦白事情的經過，我們必須私下跟她們談，給她們信心掙脫桎梏。我們告訴她們關於男人與女人的性問題，包括性無能及性不滿足等。我們必須面對真正駭人的情節。

問：例如？

曾有一個男人在與妻子性交時，堅持要放一個雞蛋在她的陰道裡。

我們向醫生請教這種行爲的來由，他也沒法給我們一個滿意的解釋，只能說那純粹是怪僻。在我們的社會裡，性還是一個禁忌的話題。我們的社會好像寧願忍受性怪僻，而不願在這個話題上多做正確的宣導。民眾既嚴厲地被禁止談論，於是，不論男女都把他們的性問題盡量隱藏起來而不去討論它，就算跟最信任的人如父母弟兄姐妹也不例外。

問：那麼他們怎麼辦？

在性虐待的個案裡，受害人的沈默會把她自己關閉在一個她極想逃離的狀況裡。

在處理這些個案時，我們先在紙上分別寫下丈夫及妻子的敘述，看二人中是否有人要退卻還是有新的說詞。不等到二人在父母面前達到某種和解時，真相是不會出現的。當女的要跟丈夫分離時，她會吼叫說，如果我們要她走，她寧願自殺而不願意結束這種邪惡的性關係。這是她第一次說出她真正的問題。我們之前所聽到的，都是謊話、胡言。

問：你們怎樣處理這樣骯髒的家庭鬧劇呢？

由於我們深信她們真的需要幫助，所以我們還是會幫助她們，否則那些警察、律師或法官會騷擾她們，藉口說如果她們要得到公道就要付錢。我們非常清楚，要向現存的機構尋求救濟註定要失敗的。所以我們不敢無視於家暴受害人的情況。也有一些個案，其中的婦女是侵犯者。例如有一次，一個女人想搶奪或引誘另一個女人的丈夫。我們堅持不要受任何形式的性別偏見的影響，否則會讓一些婦女以爲，因爲她們是女人，她們就可以利用我們的組織，不斷騷擾她們的受害人。我們必須客觀地取得個案的真相。

問：例如？

唔，有一個男人有了外遇，他的妻子卻向我們謊報爲嫁妝糾紛，以報復丈夫。在中上階層，這種情形是很普遍的。她們裝成可憐的樣子。當然，即使社會中的貧苦階層，也有許多夫妻互相欺騙的例子，不過他們還不至於相互懷恨，而且會更願意和解，並會容忍對方的輕率。只要他們還沒有完全放棄。

當他們生活在生存邊緣，那麼每天的生存奮鬥會強化他們的關係。就算他們不能給對方適當的關懷，他們還是很在意彼此的。這跟有錢階級的人很不一樣。在中上階層裡，如果婚姻出了狀況，金錢就是大家爭搶的骨頭。最令人震驚的是夫婦對待孩子們的態度。他們以爲只要供給孩子們一切金錢能買到的享受，孩子們就會覺得很滿足，不在意缺乏父母的愛及關懷。我們遇見過一些母親，她們拒絕負起照顧孩子的責任，除非能獲得適當的補償。對那些人，我們告訴她們去雇律師來解決他們之間的紛爭，不要浪費我們的時間。

問：你的意思是說母親也會忽略小孩，且利用他們作為討價還價的工具？

沒錯，有些夫婦在跨國公司有很好的差事，薪水很高。他們要分手時，都把小孩看作負擔。這是一個多變的人際關係。當初是靠一張膚淺的假面具維持著，其實眼睛是盯在對方的銀行戶頭上。

問：你們曾碰到過只有單一問題——適應不良的婚姻嗎？當中並沒有發生過你剛才提到的暴力虐待的事。特別是女方適應不良，她不能忍受婆家的人或者渴望度另一種生活方式。她們會錯用反殘暴反妝奩等法規嗎？我們在德里碰到過這種情形。

有的，我們也有過這樣的個案。比如我們曾經有過一個案例，當事人知道她的丈夫去找別的女人，可是她不作聲色以保持家庭名譽。等到她忍無可忍時，便跑到警察局，警方叫她以嫁妝騷擾控告他。她的律師也這樣建議她，並把這樣的罪名寫到狀子裡。

我們接到這個個案經過調查後，往往發現那個控告根本是子虛烏有，而且很多時候事實根本相反。例如一些個案裡的女主角，根本主控著家裡的整個經濟大權，丈夫只有聽話的份。這樣的案子到了求證階段，是站不住腳的。

問：不過即使是謊報，警方有

時還是會逮捕男方，他們還會威脅要抓其他家人，希望得到一些賄賂。

我們知道警察鼓勵這類案子，這樣他們可以收取賄賂，所以我們盡量避免找警察或法庭。除非我們需要一張強制令，或要求贍養費，那時我們必須拜訪警察局或法院，否則我們會請那些夫婦到我們這裡來解決他們之間的問題。我們會協助他們並給他們建議，只要他們願意老老實實去做。我們告訴他們要把問題解決掉，避免無謂的互揭瘡疤。

問：然而律師堅持說謊……

他們甚至要小孩作證，使小孩備受傷害。所以我們必須向那些夫婦保證，我們會幫助他們解決困難，並強調不管任何時候他們想談他們的問題，我們都會奉陪。律師都想把案子拖著，這樣他們就有機會索取更高的費用。因此一般人都願意跟我們合作，除非她們被自我蒙蔽了，或者不能超越復仇的慾望。這樣的態度：我要給她一個教訓。

問：豈不也是「我要給他一個教訓」的一個方法？

喔，女人也同樣會使壞的。當一對冷淡了的夫婦有錢又有資源的時候，他們就不在乎利用它來玩權力遊戲，或者更任性地要比誰有能耐在鬥爭中更能持久。

不過，當女的心中明瞭自己不想跟丈夫繼續生活下去，想要跟他離婚時，她會試圖拿走她所有的東西，否則，如果她的丈夫向警方報告，警察就會馬上凍結妻子的財產，直到官司了結。一個靠薪水過日的女性，是沒有足夠的財源開始一個獨立的新生活的。

問：還有其他型態的個案，當中的婦女是冒犯的一方，且企圖利用 Vimochana 的嗎？

曾經有過一件案子。一個年輕的婆羅門女子向我們抱怨說，有一個男性回教徒在騷擾她。按照她的說法，每當有人向她求婚，那個回教男孩就會到她的住處騷擾她的家人。後來他欺騙了她，讓她懷了孕後，就不管她了。她的家人把他逮住，並打算把事情公開成爲一件回教男孩企圖侵犯印度教女孩的事件，讓民眾來評理。

事實上，當我們進行查訪此事時，發現事情完全不是這個樣子。這個回教男孩遇見這個印度教女孩時，他已經跟另一個女孩子訂了婚。他們彼此被對方吸引而墜入愛河，女孩懷孕了。男孩取消了之前的婚約，使得家人非常憤怒。男孩只好離家另謀生活。最令人不可思議的是，女孩居然能向家人隱瞞了懷孕一事，並在家人不知情的情況下生下了小孩。當她陣痛時，她只跟她的男朋友到醫院去，並跟家人打了個電話，說她要在朋友家住一陣子。生產過後，她回到家裡。家人沒有得著半點風聲。

這段期間，男孩的姐姐幫著照顧孩子。雖然女孩曾答應要回到男孩的身邊，可是後來反口不認帳，並否認跟男孩及小孩有任何關係。當她迷戀他時，一切都令人滿意。一旦事情變得不方便了，她便要擺脫這個關係，把他拋棄。最離譜的是，她無恥地把自己塑造成受害人，反向我們尋求協助。

我們最感到痛心的是人們誤用嚴格的反妝奩法。反諷的是，作爲一個婦女團體，是我們站在要求立法的最前線。任何人到邦加羅耳中央監獄走一遭，就可看到誤用情形的嚴重。我們發現，三十個案子中有八個屬於嫁妝死亡個案。而在這些個案中，最少有六個甚至更多的家人被關進牢裡。有太多捏造的控訴。其中一些案子裡，女孩明明是死在娘家，卻被說成是嫁妝自殺案。

問：為了阻止這樣的誤用，你們有些什麼預防措施？

我們絕不在只聽了片面之詞後就興起訴訟。我們要確定也聽到另一人或另一方的說法。在死亡案件裡，即使警方已抓到了所謂的嫌疑犯，我們也要到獄裡與他會面，弄清一切細節。

問：你們如何堅持到底，你們的動機是什麼？

我們團體裡的所有人，彼此相知甚深，我們之間有緊密的連繫。就算我今天覺得不太舒服，我在家裡也待不住，我非要到辦公室去不可。不過，所有跟我們一起工作的婦女必須真心喜歡這個工作，而且要對它有信心。我們有過一些同工，她們曾經滄桑，便以爲自己可以成爲一個優秀的諮商人員。事實並不會這樣簡單。這些人有先入爲主的觀念，又會把這些想法運用在所有的情況裡。實際上，每個個案都是不同的，都有它本身的複雜性。因此，我們現在會爲每個不同的人指定不同的諮商人員，完全針對她專業與能力，可以是關於孩子監護、酗酒、藥物濫用、婚姻諮商或其他不同領域。

懇請各堂區、教會、修會、善會等團體將四旬期捐款寄返本會（請註明為四旬期捐款）。謝謝您的合作！

劃撥帳戶：財團法人台灣明愛文教基金會

劃撥帳號：一九一四三七〇一